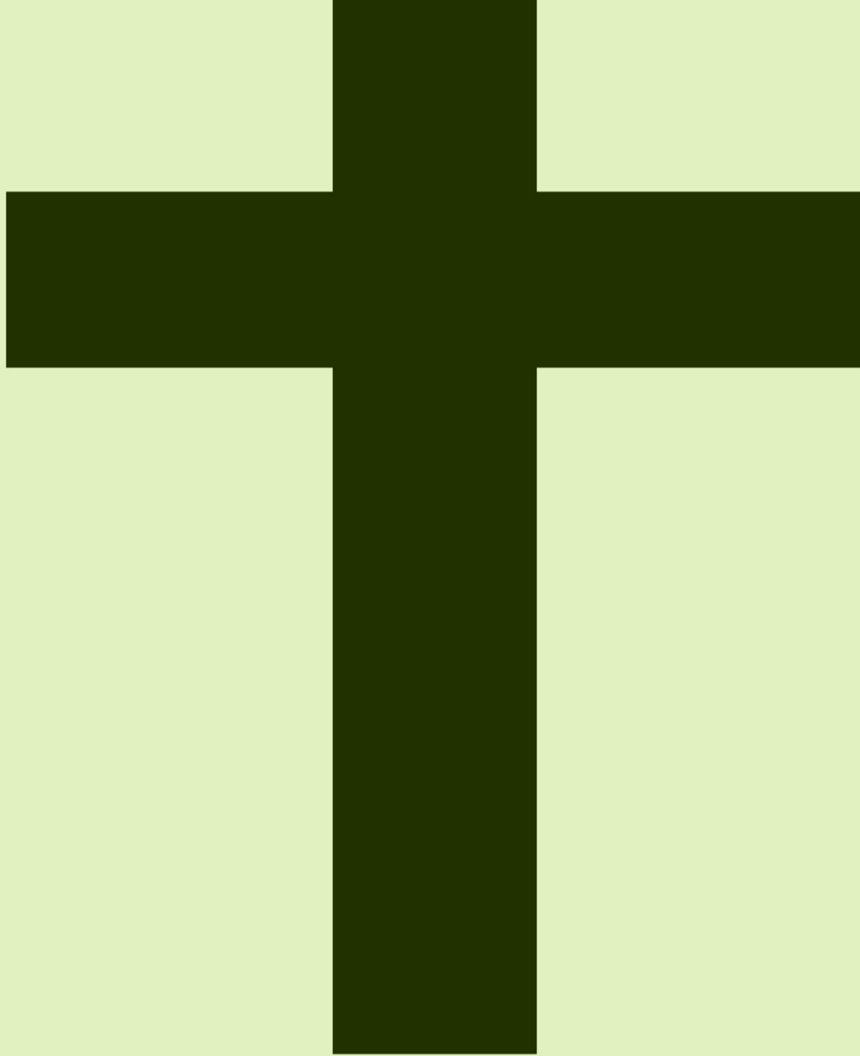
العهد الجديد باللهجة الجزائرية



Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

العهد الجديد باللهجة الجزائرية

مَتَّى

إِنْجِيلُ مَرْقُسَ

إِنْجِيلُ لُوقَا

إِنْجِيلُ يُوحَنَّا

أَعْمَالُ ٱلرُّسُلِ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَةَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيةُ إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ أَفَسُسَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ فِيلِبِّي

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ كُولُوسِّي

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيةُ إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى إِلَى تِيمُوتَاوُسَ

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلثَّانِيةُ إِلَى تِيمُوثَاوُسَ
رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى تِيطُسَ
رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى فِلِيمُونَ
اَلرِّسَالَةُ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ
رِسَالَةُ يَعْقُوبَ
رِسَالَةُ بُطْرُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى
رِسَالَةُ بُطْرُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلثَّانِيَةُ
رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى
رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلثَّانِيَةُ
رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلثَّالِثَةُ
رِسَالَةُ يَهُوذَا
رُؤْيَا يُوحَنَّا ٱللَّاهُوتِيِّ

مَتَّى

10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
	28	27	26	25	24	23	22	21	

إِنْجِيلُ مَتَّى

إنجيل مَتّى نكتَب للمَسيحِيّين اللي آصَلهُم يْهودي واللي يعَّرفو مْليح كْتوب العَهَد القْديم. مَتّى يجبَد بزّاف هاد الكْتوب ويْوَرّي باللي يَسوع هُوَ اللي يْحَقَّق الشي اللي تْقال فيهُم. كي كْتَب مَتّى هاد الإنجيل، كانو المَسيحِيّين اللي آصَلهُم يْهود تْحاوزو من دْيار الصْلاة مْتاع اليْهود ووَلاّو يتَلايمو بيناتهُم ويَستَقبلو حَتّى اللي ماشي يْهود.

مَتّى شايَف يَسوع هُوَ السِيَّد اللي يَقدَر يْقول ويامَر بالشي اللي يامَر بيه الله. هاد السِيَّد هُوَ المَسيح اللي كانو اليْهود يَستَنّاو فيه وجا يْوَرّي كيفاش لازَم يَنفَهمو فْرايَض العَهَد القْديم.

لَم مَتّى كْلام يَسوع في خَمس خُطبات: 1. خُطبَة مَعروفة بخُطبة الجْبَل (5-7): دار فيها يَسوع قانون يْعيشو عليه التابعين مْتاعو. هاد القانون يْخُص العَلاقة

بين بْنادَم وبْنادَم والعَلاقة بين بْنادَم والله. 2. خُطبة فالفَصل 10: يامَر ويَنصَح اللي يْروحو يبْشّرو بالإنجيل. 3. خُطبة فالفَصل 13: يحَكي حكْايات باش يبَيَّن كيفاش تْكون الحالة كي يكْون الله سَلطان. 4. خُطبة فالفَصل 18: يبَيَّن كيفاش لازَم تْكون العَلاقة بين الخاوة المَسيحِيّين. 5. خُطبة فالفُصول 24 و25: تْقول كيفاش لازَم للتابعين يَستَنّاو نُصرة الله الأَخرانِيّة. قبْل وبَعد هاد الخُطبات، كايَن حكْايات يْوَرّيو كيفاش كان يَسوع يشْفي المَرضى، يْوَكَّل الغاشي، يحْكي حكْايات يفْطّنو الناس ويْناقَش شْيوخ اليْهود.

فالبَدية مْتاع الإنجيل، يحَكي مَتّى كيفاش زاد وكيفاش كْبَر يَسوع. في آخَر الإنجيل، سَلطان اليْهود يَتْحَكَّم عليه بالموت ويَتسَمَّر في صْليب، بَصَّح الله يحَييه من الموت ويَضهَر للتابعين مْتاعو ويطَلَّب منهُم يبْشّرو بالإنجيل لكامَل شْعوب الأَرض.

قبَل ما يْزيد، تْسَمّا يَسوع عمّانويل، يَعني "الله معانا". إنجيل مَتّى يَخلاص بهاد الوَعد من يَسوع: "وأَنا راني معاكُم كُل يوم حَتّى لآخَر الزْمان". يَسوع هُو حْضور الله في وَسط بْني آدَم.

[1] كْتاب آصَل يَسوع المَسيح بَن داوَد بَن إبراهيم. [2] إبراهيم جاب إسحاق وإِسحاق جاب يَعقوب ويَعقوب جاب يَهودا وخاوتو، [3] يَهودا جاب فارَص وزارَح من تامار وفارَص جاب حَصرون وحَصرون جاب أَرام، [4] أَرام جاب عَمّيناداب وعَمّيناداب جاب نَحشون ونَحشون جاب سَلمون، [5] سَلمون جاب بوعَز من راحاب وبوعَز جاب عوبيد من راعوت وعوبيد جاب يَسّى، [6] يَسّى جاب السَلطان داوَد والسَلطان داوَد جاب سُلَيمان من مَرت أورِيّا، [7] سُلَيمان جاب رَحَبعام ورَحَبعام جاب أَبِيّا وأَبِيّا جاب آسا، [8] آسا جاب يَهوشافاط ويَهوشافاط جاب يورام ويورام جاب عُزِيّا، [9] عُزِيّا جاب يوتام ويوتام جاب أَحاز وأَحاز جاب حِزقِيّا، [10] حِزقِيّا جاب مَنَسّى ومَنَسّى جاب آمون وآمون جاب يوشَيّا، [11] يوشَيّا جاب يَكُنيا وخاوتو في وَقت النَفية لبابَل *. [12] بَعد النَفية لبابَل، جاب يَكُنيا شَأَلتِئيل وشَأَلتِئيل جاب زَرُبّابَل، [13] زَرُبّابَل جاب أَبيهود وأَبيهود جاب أَلياقيم وأَلياقيم جاب عازور، [14] عازور جاب صادوق وصادوق جاب أَخيم وأَخيم جاب أَليود، [15] أَليود جاب أَليعازَر وأَليعازَر جاب مَتّان ومَتّان جاب يَعقوب، [16] يَعقوب جاب يوسَف راجل مَريَم اللي وَلدَت يَسوع اللي يَتسَمّا المَسيح. [17] كايَن رْبَعطاشَن جيل من إِبراهيم لداوَد ورْبَعطاشَن جيل من داوَد للنَفية لبابَل، ورْبَعطاشَن جيل من النَفية لبابَل للمَسيح.

زْيادة يَسوع المَسيح

[18] زْيادة يَسوع المَسيح هَكدا كانَت: مَريَم يمّاه كانَت مخَطوبة ليوسَف. قْبَل ما يْعيشو كيف كيف، لْقات روحها بالجوف بالروح القُدّوس، [19] وكان راجَلها يوسَف راجَل صالحَ وما حَبش يَفضَحها، هِمّالا حَب يْبطَّل معاها فالسَر. [20] وكي كان يْخَمَّم في هاد الشي، هاو وين مْلاك من الرَب ضْهَرلو فالْمْنام وقاللو: "يا يوسَف بَن داوَد، ما تْخافْش تاخُد مَريَم مَرتَك خاطَر اللي راهي رافدة بيه الجوف من الروح القُدّوس، [21] رايحة تْزَيَّد وْلَد وأَنتَ تْسَمّيه يَسوع، خاطَر هُوَ اللي يْسَلَّك شَعبو من دْنوبهُم". [22] هاد الشي كامَل صْرا باش يْتَم كْلام الرَب اللي قالو النَبي: [23] "هايلِك العاتَق تَرفَد الجوف وتْزَيَّد وْلَد ويْسَمّيوَه "عَمّانوئيل""، اللي مَعنَاه "الله مْعانا"".

[24] كي فْطَن يوسَف من الرْقاد، دار كيما قاللو مْلاك الرَب وأَدّا معاه مَرتو، [25] بَصَّح ما دْخَلش عليها حَتّى زَيّدَت وْلَد وسَمّاه يَسوع.

2

زْيارة المجَوس

[1] بَعد ما زاد يَسوع في بيت لَحم اليَهودِيّة في يامات هيرودَس السَلطان، هام مجَوس من المَشرَق وَصلو لأورشَليم، [2] يْقولو: "وين راه سَلطان الْيهود اللي زاد؟ خاطَر شَفنا النَجمة مْتاعو فالمَشرَق وجينا نَسَّجدولو". [3] كي سْمَع السَلطان هيرودَس، تْقَلَّق، هُوَ وكامَل أورشَليم، [4] ولَم كامَل رِيّاس رْجال الدين وكُتّاب الشَعب، باش يَعرَف منهُم وين يْزيد المَسيح. [5] جاوبوه: "في بيت لَحم اليَهودِيّة، خاطَر كْتَب عليه النَبي: [6] "وأَنتِ يا بيت لَحم، بْلاد من اليَهودِيّة، ما

راكيش كامَل مَهيونة ما بين الرِيّاس مْتاع اليَهودِيّة، خاطَر مَنَّك يَخرُج قايَد، هُوَ اللي يَرعا شَعبي إسرائيل"".

[7] هِمّالا، عَيَّط هيرودَس للمَجوس فالسَر وتَبَّت مَنهُم على الوَقت الصْحيح اللي بانَت فيه النَجمة، [8] وبْعَتهُم لبيت لَحم وقال: "روحو، وتَبّتو الخبَر على الصْغير مْليح، وكي تَلقاوَه، قولولي باش أَنا تاني نْروح نَسجَدلو". [9] بَعدما سَمعو واش قال السَلطان، راحو، وهاي وين النَجمة اللي شافوها فالمَشرَق جات تَمَشا سابقَتهُم حَتّى وَصلَت وحَبسَت فوق المْكان اللي كان فيه الصْغير.

[10] كي شافو النَجمة، فَرحو المَجوس بَزّاف بَزّاف، [11] وكي دَخلو للدار، شافو الصْغير مع مَريَم يَمّاه وركعو ساجدينلو، وحَلّو رْزايَمهُم وعْطاولو هْديّات: دْهَب وبْخور وريحة. [12] ورَجعو لبْلادهُم من طْريق واحَدُخرى بَعدما عَرفو فالمْنام باللي ما لازَمش يْوَلّيو عَند هيرودَس.

الهَربة لمَصَر

[13] بَعدما راحو المَجوس، ضْهَر مْلاك الرَب ليوسَف فالمْنام يْقول: "نوض وأَدّي الصْغير ويَمّاه وأَهرَب لمَصَر وأَبْقا ثَمّة حَتّى وين نْقولَك، خاطَر هيرودَس رايَح يْحَوَّس على الوْلَد الصْغير باش يْقَتّلو". [14] ناض يوسَف وأَدّا الوْلَد الصْغير ويَمّاه فالليل وراح لمَصَر، [15] وقْعَد ثَمّة حَتّى مات هيرودَس، باش يْتَم كْلام الرَب اللي قالو النَبي: "عَيَّطت لوْليدي بَرّا من مَصَر".

[16] هِمّالا، كي عْرَف هيرودَس باللي المَجوس تْمَسخرو بيه، تْغَشَّش بَزّاف وبْعَت يْقَتَل كامَل الدْراري اللي في بيت لَحم وجْوايَهها من عامين للتَحت، على حْساب الوَقت اللي تَبّتو

من المَجوس. [17] داك الوَقت تْحَقَّق كْلام النَبي إرميا اللي يْقول: [18] "صوت اتَّسمَع فالرامة، بْكا وشَكاية بَزّاف، راحيل تبكي على وْلادها وما حَبَّتْش تتعزّا خاطَر ما وَلاّوش كايْنين".

الرَجعة للناصرة

[19] كي مات هيرودَس، ضْهَر مْلاك الرَب فالمْنام ليوسَف في مَصَر، [20] يْقول: "نوض وأَدّي الوْلَد الصْغير ويمّاه وروح لبْلاد إِسرائيل خاطَر هَدوك اللي كانو يْحَوّسو يقْتْلو الوْلَد الصْغير ماتو". [21] ناض يوسَف وأَدّا الوْلَد ويمّاه ودْخَل لبْلاد إِسرائيل. [22] بَصَّح كي سْمَع باللي أَرخيلاوَس وَلاّ سَلطان اليَهودِيّة في مْكان باباه هيرودَس، خاف يْروح لتَمّة، وراح لجْوايَه الجْليل على حْساب ما أتّوحالو فالمْنام، [23] وجا يَسكُن في مْدينة يْسَمّيوها الناصرة، وهَكدا تَم كْلام الأَنبيا: "رايَح يتسَمّا ناصري".

3

يوحَنّا المَعمَدان يْوَجَّد الطْريق

[1] في هَدوك اليامات، ضْهَر يوحَنّا المَعمَدان يْبَشّر فالخْلا مْتاع اليَهوديّة، [2] ويْقول: "توبو، خاطَر قَرَّب مَلَكوت السْما" [3] يوحَنّا هُوَ اللي هْدَر عليه النَبي إِشعِيا يْقول: "صوت يْعَيَّط فالخْلا: "وَجّدو طْريق الرَب، سَلّسو طُرقانو"" [4] يوحَنّا كانَت عَندو لَبسة مْتاع هْبَر الجْمَل ويْحَزَّم

الكْلاوي مْتاعو بسَبتة مْتاع الجلَد، ياكُل الجْراد والعْسَل الحرُ. [5] كانو يَخَّرجو ليه ناس أورشَليم وكامَل اليَهودِيّة وجْوايَه واد الأُردُن، [6] وكان يْعَمّدهُم في واد الأُردُن وهومَ يْستَعرفو بدْنوبهُم.

[7] كي شاف فَرّيسيّين وصَدّوقيّين بَزّاف يْجيو باش يْعَمَّدهُم قالَلهُم: "يا وْلاد اللْفاعي، شْكون وَرّالكُم تَهَّربو من الزْعاف اللي جاي؟ [8] بيّنو فْعال تْليق بالتوبة، [9] وما تْحَسبوش تْقولو في قْلوبكُم: "عَندنا بابانا إِبراهيم"، خاطَر نْقولَلكُم باللي الله يَقدَر مَن هاد الحْجَر يْخَرَّج وْلاد لإِبراهيم. [10] الفاس راهو نْحَط عَند عْروق السْجَر، كُل سَجرة ما تْجيبش غَلّة مْليحة تْنَقطَع وتتّرما فالنار، [11] أَنا نْعَمَّدكُم فالما للتوبة، بَصَّح اللي يْجي موراي، قْوي عْليَّ وأَنا ما نَستاهَلش نَرفَد سَبّاطو. هُوَ يْعَمَّدكُم فالروح القُدّوس وفالنار، [12] شايَد المَدرة في يَدّو، يَفرَز النادَر مْتاعو، ويلَم القَمح مْتاعو فالمَخزَن، بَصَّح التْبَن يَحَّرقو في نار ما تَطفاش."

مَعمودِيّة يَسوع المَسيح

[13] داك الساع، جا يَسوع من الجْليل لواد الأَردُن عَند يوحَنّا باش يْعَمّدو، [14] يوحَنّا ما قْبَلش وقال: "أَنا اللي نَسحَق تْعَمَّدني وأَنتَ جيت لعَندي؟" [15] جاوَب يَسوع وقاللو: "خَلّي دُرك، خاطَر هكدا اللي يْليق بينا نْديرو بالتْمام كُل صْلاح" ويوحَنّا خَلاّه. [16] كي تْعَمَّد يَسوع، طْلَع تَم تَم من الما، وهاو وين نْحَلَّت على جالو السْما وشاف روح الله هابَط كي الحْمامة وجاي عليه، [17] وصوت جاي من السْما يْقول: "هَدا هُوَ وْليدي الحْبيب اللي هُوَ فَرحتي".

إبليس يْجَرَّب يَسوع

[1] أومبَعد، تْقَوَّد يَسوع بالروح القُدّوس للخْلا باش يْجَرّبو إبليس. [2] وبَعدما صام رَبعين نْهار ورَبعين ليل، مْعَ الأَخَّر جاع. [3] أَتدَنّا ليه الغاوي وقاللو: "إيلا كُنت بْن الله، قول لهاد الحْجَر يْوَلّيو خُبز" [4] جاوبو يَسوع: "مَكتوب: "الإنسان ما يْعيشش بالخُبز بَرك، بَصَّح بكُل كَلمة تُخرَج مَن فُم الله."" [5] أومبَعد، أَدّاه إبليس للمْدينة المْقَدّسة، وحَطّو فوق العْلو مْتاع المَعبَد، [6] وقاللو: "إيلا كُنت بْن الله، أَرمي روحَك للتَحت خاطَر مَكتوب:

"يْوَصّي المَلايكة مْتاعو عليك، ويرَّفدوك على يَدّيهُم تْعود تَزدَم رَجلَك في حَجرة."" [7] قاللو يَسوع: "مَكتوب تاني: "ما تْجَرَّبَش الرَب إلَهَك"" [8] زاد أَدّاه إبليس فوق جْبَل عالي بَزّاف ووَرّالو كامَل مَملَكات الدَنيا والمَجد مْتاعهُم، [9] وقاللو: "هاد الحاجات كامَل نَعطيهُملَك لو كان تَركَع ساجَد قُدّامي." [10] هِمّالا قاللو يَسوع: "بعَّد يا شيطان! خاطَر مكتوب: "تَسجَد للرَب إلَهَك وتَعَّبدو غير هُوَ."" [11] داك الساع، خَلاّه إبليس، وجاو مَلايكة عَندو وبْداو يَخَّدموه.

البَدية مْتاع خَدَّمتو فالجلْيل

[12] كي سْمَع يَسوع باللي أَدّاو يوحَنّا المَعمَدان للحَبس، راح للجْليل. [13] خَلاّ الناصرة وسْكَن في كَفرناحوم اللي جايّة عَند البْحَر في بْلاد زَبولون ونَفتاليم، [14] باش يْتَم كْلام النَبي إشعِيا اللي قال: [15] "بْلاد زَبولون وبْلاد نَفتاليم، طْريق البْحَر، البْلاد اللي مور واد الأُردُن، الجلْيل اللي

يَسَّكنوها اللي ماشي يْهود، [16] الشَعب القاعَد فالضَلمة شاف نور كْبير، والقاعدين في بْلاد الموت وضَلّها، شْرَق عْليهم نور." [17] من داك الوَقت، بْدا يَسوع يبَرَّح ويْقول: "توبو خاطَر مَلَكوت السْما قَرَّب."

دَعوة التابعين الأَولانِيّين

[18] كي كان يَسوع ماشي على شَط بْحَر الجْليل، شاف زوج خاوة، سَمعان اللي يْعَيّطولو بُطرُس وخوه أَندراوَس، يَرميو شَبكة فالبْحَر خاطَر كانو صِيّادين، [19] وقالَلهُم: "تبّعوني ونْرَجَّعكُم تْصَيّدو الناس" [20] تَم تَم، خَلاّو الشْبَك وتبّعوه. [21] زاد بعّد من تَم وشاف زوج خاوة واحَدُخرين، يَعقوب بَن زَبَدي وخوه يوحَنّا، فالفْلوكة مع باباهُم زَبَدي يْرَقّعو فالشْبَك مْتاعهُم وعَيَّطَلهُم. [22] تَم تَم خَلاّو الفْلوكة وباباهُم وتبّعوه.

يَسوع يْدَرَّس ويَشفي المَرضى

[23] أومبَعد، راح يَسوع يْطَوَّف كامَل الجْليل، يْدَرَّس في مْجامَعهُم ويبَرَّح ببْشارة المَلَكوت ويَشفي كُل مَرض وكُل عيب فالشَعب. [24] وْصَل خَبرو لكامَل سورِية، وجابولو كامَل المَرضى اللي عَندهُم مَرض وَلاّ وْجاع مَن كُل نوع، المَسكونين، واللي عَندهُم الصْريع والمَشلولين وشفاهُم. [25] وراح معاه غاشي كْبير جاي من الجْليل والعَشرمداين وأورشَليم واليَهودِيّة ومور واد الأُردُن.

5

الخَطبة مْتاع الجبْل - يا سَعد

[1] كي شاف يَسوع الغاشي، طْلَع للجْبَل. وكي قْعَد، أَدّناو ليه التابعين مْتاعو، [2] وبَدا يْدَرَّس فيهُم وقال: [3] "يا سَعد الڤْلالين فالروح خاطَر مَلَكوت السْما ليهُم. [4] يا سَعد الحْزانى خاطَر رايحين يَتعَزّاو. [5] يا سَعد الحْنان خاطَر رايحين يوَرّتو الأَرض. [6] يا سَعد الجيعانين والعَطشانين للصْلاح، خاطَر رايحين يَشّبعو، [7] يا سَعد الرُحَما خاطَر رايحين يْنالو الرَحمة، [8] يا سَعد اللي قَلبهُم صافي خاطَر رايحين يْشوفو الله، [9] يا سَعد اللي يْسَبّبو السْلام خاطَر رايحين يَتسَمّاو "وْلاد الله"، [10] يا سَعد اللي راهُم محَقورين على جال الصْلاح، خاطَر مَلكوت السْما ليهُم، [11] يا سَعدكُم كُل ما يْعايروكُم ويحَّڤروكُم، ويْقولو عليكُم بالكْذَب كُل دوني على جالي، [12] أَفَّرحو وأَسّعدو خاطَر آجَركُم كْبير فالسْما، خاطَر هَكدا حَڤرو الأَنبيا اللي كانو قْبَلكُم.

مَلح الأَرض ونور الدَنيا

[13] أَنتومَ المَلح مْتاع الأَرض، لو كان المَلح يْوَلّي بلا بنّة، باش يَتمَلَّح؟ ما يْزيد يَصلَح لحَتّى شي، غير يَتَّرما برّا ويَعّفسوه الناس. [14] أَنتومَ نور الدَنيا. مْدينة جايّة فوق جْبَل ما تَقدَرش تَتخَبّا، [15] ما يَشّعلوش شَمعة ويْحَطّوها تَحت ماعون، يْحَطّوها فالشَندال وتْضَوّي على كامَل اللي فالدار. [16] هَكدا لازَم يْضَوّي نوركُم قُدّام الناس، باش يْشوفو فْعالكُم المْلاح ويْسَبّحو باباكُم اللي فالسْما.

نْكَمّل الشَريعة

[17] ما تَحَّسبوش باللي جيت باش نْهَد الشَريعة وَلاّ كْلام الأَنبيا. ما جيتش نْهَد، جيت نْكَمّل. [18] خاطَر نْقولَلْكُم الصَح، قْبَل ما تْزول السْما والأَرض، ما رايَح يْزول حَتّى حَرف وَلاّ نُقطة من الشَريعة، حَتّى يَصرا كُل شي. [19] على هَدا، لو كان واحَد يْنَحّي واحدة من هاد الفْرايَض الصْغار ويْعَلَّم الناس يْديرو هكدا، رايَح يَتسَمّا الصْغير في مَلَكوت السْما، بَصَّح اللي يْطَبَّق ويْعَلَّم، هَداك رايَح يَتسَمّا كْبير في مَلَكوت السْما. [20] راني نْقولَلْكُم باللي، لو كان ما يْزيدش صْلاحكُم على صْلاح الكُتّاب والفَرّيسِيّين، ما تَدُّخلوش لمَلَكوت السْما.

الزْعاف

[21] سْمَعتو باللي تْقال للقْدَم: "ما تُقتَلش، واللي يُقتَل يَستاهَل يْجوز فالشْرَع" [22] بَصَّح أَنا نْقولَلكُم، كُل واحَد يَتغَشَّش على خوه يَستاهَل يْجوز فالشْرَع، واللي يْقول لخوه: "يا الجايَح"، يَستاهَل يْجوز فالمجَلَس الديني، واللي يْقول: "مَهبول"، يَستاهَل نار جَهنَّمة. [23] هِمّالا، إيلا جيت تْمَد الهِبة مْتاعَك على المَدبَح وتْفَكَّرت باللي خوك يْسال حاجة عَندَك، [24] خَلّي ثَمّة الهِبة مْتاعَك قُدّام المَدبَح، وروح قْبَل أَتصالَح مع خوك، داك الساع أَرواح وقَدَّم الهِبة مْتاعَك. [25] أَتصالَح بالخَف مع عْدوك، كي تْكون مازالَك معاه فالطْريق، يْعود يْسَلّمَك العْدو للقاضي، والقاضي يْسَلّمَك للشُرطي وتَترّما فالحبَس. [26] نْقولَك الصَح، ما تُخرَجش من ثَمّة حَتّى تْخَلَّص الصوردي الأَخّراني.

الزِنا

[27] سْمَعتو باللي تْقال: "ما تَزنيش"، [28] بَصَّح أَنا نقولَلكُم: كُل واحَد يشْوف مْرا باش يْتشَهّاها، راهو زْنا معاها في قَلبو. [29] وَلاّ كانَت عينَك اليْمنى تْعَتّرَك، قلَّعها وأَرميها بْعيد عليك، خاطَر تنهلَك حاجة من داتَك خير لَك من اللي تتَّرما داتك كامْلة في جَهَنَّمة. [30] وَلاّ كانَت يَدَّك اليْمنى تْعَتّرَك، قَطَّعها وأَرميها بْعيد عليك، خاطَر تنْهلَك حاجة من داتَك خير لَك من اللي تْروح داتَك كامْلة لجَهَنَّمة.

الطْلاق

[31] وتْقال: "اللي يْحَاوَز مرتو، لازَم يَعطيها وَرقة الطْلاق". [32] بَصَّح أَنا نْقولَلكُم باللي كُل واحَد يْحَاوَز مَرتو على سَبّة من غير الفَسق، يتسَبَّبلها باش تَزني، واللي يتزَوَّج بواحدة مْطَلّقة، راه يَزني.

اليْمين

[33] وسْمَعتو تاني باللي تْقال للقْدَم: "ما تَحنَتش اليْمين، ولازَم تْوَفّي بيْمينَك للرَب"، [34] بَصَّح أَنا نْقولَلكُم: ما تَحَلّفوش كامَل، لا بالسْما خاطَر هيَّ عَرش الله، [35] لا بالأَرض خاطَر عليها يْحَطّ رَجليه، لا بأورشَليم، خاطَر هيَّ مْدينة السَلطان الكْبير. [36] ما تَحلَفش براسَك خاطَر ما تَقدَرش تْرَجَّع شَعرة واحدة بيضة ولاَّ كَحلة. [37] لازَم يْكون كْلامكُم إيه، إيه، لالا، لالا، الزْيادة على هَدا من الدوني.

التار

[38] سْمَعتو باللي تْقال: "عين بعين وسَنّة بسَنّة"، [39] بَصَّح أَنا نْقولَلكُم ما تْقاوموش المَشرار، بَصَّح اللي يْسَقّلَك على خَدَّك اليْمين، وَرّيلو الخَد الآخُر تاني. [40] اللي يْحَب يَدّيك للشْرَع باش يَدّيلَك جَلاّبَتك، خَلّيلو البَرنوس تاني، [41] واللي يَطلَب منَّك تَمشي معاه مْية مِترة، أَمشي معاه ميتين، [42] اللي يَطلَب منَّك أَعطيه،وما تْردش اللي يْحَب يْسَلَّف مَنَّك.

مْحَبّة العَديان

[43] سْمَعتو باللي تْقال: "تْحَب قْريبَك وتَكرَه عْدوك"، [44] بَصَّح أَنا نْقولَلكُم: حَبُّو عَديانكُم، وصَلّيو للي يْحَقّروكُم، [45] باش تْكونو وْلاد باباكُم اللي فالسْما، خاطَر هُوَ يْطَلَّع شَمسو على المَشرارين والمْلاح، ويْطَيَّح الشْتا على الصالحين واللي ماشي صالحين. [46] خاطَر وَلاّ تْحَبّو اللي يْحَبّوكُم، واش من الآجَر عَندكُم؟ المَكّاسين ماشي هومَ تاني يْديرو هَكدا؟ [47] وَلاّ تْسَلّمو غير على خاوَتكُم، واش من الخير راكُم تْديرو؟ الكُفّار ماشي هومَ تاني يْديرو هَكدا؟ [48] هِمَّالا كونو كاملين كيما باباكُم السْماوي كامَل.

6

الصَدقة

[1] بَلاكو تْبَيّنو صْلاحكُم قُدّام الناس باش يْشوفوكُم، وَلاّ ماكاش ما يْكونش عَندكُم آجَر عَند باباكُم اللي فالسْما. [2] كي تْصَدَّق ما تْبَوَّقش قُدّامَك كيما يْديرو المُنافقين فالمْجامَع وفالزْنَق

باش يَشُّكروهُم الناس. نْقولَلْكُم الصَح: راهُم أَدّاو الآجَر مْتاعهُم. [3] أَنتَ كي تْصَدَّق، ما لازَمش تَعرَف يَدَّك اليْسرى واش تْدير اليْمنى، [4] باش تْكون الصَدَقة مْتاعَك فالسَر وباباك اللي يْشوف فالسَر يْجازيك.

الصْلاة

[5] وكي تْصَلّيو، ما تْكونوش كيما المْنافقين، خاطَر يْحَبّو يوَّقفو يْصَلّيو فالمْجامَع وفالشْوَك مْتاع الزْنَق باش يْبانو للناس، نْقولَلْكُم الصَح: راهُم أَدّاو الآجَر مْتاعهُم. [6] بَصَّح أَنتَ كي تْصَلّي، أَدخُل للبيت الدَخلانيِّة مْتاعَك، وأَغلَق الباب، وصَلّي لباباك اللي راهو فالسَر، وباباك اللي يْشوف فالسَر يْجازيك. [7] وكي تْصَلّيو، ما تَبقاوش تْعاودو فالكْلام باطَل كيما يْديرو الكُفّار. خاطَر يَحَّسبو باللي من كَترة كْلامهُم، يُستَجابلَهُم. [8] ما تْكونوش كيما هومَ، خاطَر باباكُم يَعرَف واش تَسَّحقو قْبَل ما تَطَّلبو مَنُّو.

[9] هِمّالا أَنتومَ صَلّيو هَكدا: "بابانا اللي فالسْما، يْتقَدَّس آسمَك، [10] يْجي مَلَكوتَك، يَندار مُرادَك كيما راهو فالسْما، هَكداك تاني على الأَرض. [11] خُبزنا مْتاع اليوم أَعطيلنا اليوم، [12] أَغفَرلَّنا دْنوبنا كيما حْنا تاني نَغَّفرو للي يَغَّلطو فينا، [13] وما تَدّيناش للغْواية، بَصَّح نَجّينا من الحيلي". [14] خاطَر وَلاّ سْمَحتو للناس الغَلطات مْتاعهُم، باباكُم السْماوي يَسمَحَّلكُم تاني، [15] بَصَّح لو كان ما تَسَّمحوش للناس، باباكُم تاني ما يَسمَحَّلكُمش الغَلطات مْتاعكُم.

الصْيام

[16] كي تْصومو ما تْكونوش كيما المُنافقين، مَغمومين، خاطَر يْبَدّلو وْجوههُم باش يْبانو للناس صايمين. نْقولَلْكُم الصَح، راهُم أَدَّاو الآجَر مْتاعهُم، [17] بَصَّح أَنتَ كي تصوم، أَدهَن راسَك وأَغسَل وَجهَك، [18] باش ما تْبانش للناس صايَم، بَصَّح لباباك اللي راه فالسَر، وباباك اللي راه يْشوف فالسَر يْجازيك.

كْنوز فالسْما

[19] ما تلَمّوش لروحكُم كْنوز فالأَرض وين العَتّة والصْديد يْفَسّدو، ووين السَرّاقين يتّقُبو ويَسَّرقو، [20] بَصَّح، لَمّو كْنوز فالسْما وين لا عَتّة وَلا صْديد يْفَسّدو، ووين السَرّاقين ما يتَّقبو ما يَسَّرقو، [21] خاطَر وين يْكون الكَنز مْتاعَك، تَم تاني يْكون قَلبَك. [22] قَنديل الدات هيَ العين. وَلاّ كانَت عينَك صْحيحة، داتَك كامَل تْكون ضاوية، [23] وَلاّ كانَت عينَك ماشي صْحيحة، داتَك كامَل تْكون مَضلامة. وَلاّ كان النور اللي فيك ضْلام، شْحال يْكون كْبير هَداك الضْلام!

[24] حَتّى واحَد ما يَقدَر يَخدَم زوج سْياد، خاطَر يا يكَرَه واحَد ويْحَب الآخُر، يا يتَعَلَّق بواحَد ويَحقَر الآخُر. ما تقَّدروش تَخَّدمو الله والمال.

الله يلَّتها بينا

[25] على هَدا نْقولَلكُم: ما تْخَمّوش على حْياتكُم واش تاكلو وَلاّ واش تَشَّربو، وَلاّ على داتكُم واش تلَّبسو. الحْياة ماشي كْتَر من الماكلة والدات كْتَر من اللبسة؟ [26] ميّزو طْيور السْما، ما

يَزَّرعو، ما يَحَّصدو، ما يْلَمّو فالمْخازَن، وباباكُم اللي فالسْما يْطَعَّمهُم. أَنتومَ ما تَسواوش كْتَر مَنهُم؟ [27] شْكون فيكُم يَقدَر يْزيد بالتَخمام مْتاعو ساعة في عَمرو؟ [28] ووَعلاش تْخَمّمو على اللَبسة؟ أَتّعَلّمو من السيسان مْتاع الحْواش كيفاش يْنوض؟ ما يَخدَم ما يَنسَج، [29] بَصَّح نْقولَلكُم: سُلَيمان في كامَل عَزّو ما لْبَسش كيما واحَد فيهُم. [30] وَلاّ الحْشيش مْتاع الحْواش اللي اليوم راهو كايَن وغُدوة يتّرما فالكوشة، الله يْلَبّسو هَكدا، ماشي أَنتومَ كْتَر، يا قْلال الإيمان؟ [31] هِمّالا ما تْخَمّموش وتْقولو: "واش ناكلو؟ وَلاّ واش نَشَّربو؟ وَلاّ واش نَلّبسو؟ [32] خاطَر هاد الشي كامَل، الكُفّار هومَ اللي يْحَوّسو عليه. خاطَر باباكُم السْماوي يَعرَف باللي تَسَّحقو هاد الشي كامَل. [33] حَوّسو قْبَل على مَلَكوت الله والصْلاح مْتاعو، وهاد الشي كامَل يتزادَلكُم. [34] هِمَّالا ما تْخَمّموش على غُدوة، خاطَر غُدوة يْخَمَّم على روحو. كُل يوم يكفيه هَمّو".

7

الحُكم على الأُخرين

[1] ما تَحَّكموش باش ما يَتَّحَكمش عليكُم، [2] خاطَر يَتَّحَكَم عليكُم بالحُكم اللي تَحَّكمو بيه، ويَتكَيَّلَكُم بالكيلة اللي تْكَيّلو بيها. [3] وَعلاش تْشوف التَخشة اللي في عين خوك بَصَّح ما تْفيقش للحَطبة اللي في عينَك؟ [4] وَلاّ كيفاش تْقول لخوك: "خَلّيني، رايَح نْخَرَّج التَخشة من عينَك وأَنتَ عَندَك حَطبة في عينَك" [5] مُنافَق، خَرَّج قْبَل الحَطبة من عينَك، داك الساع تْشوف مْليح باش

تْخَرَّج التَخشة من عين خوك. [6] ما تَعطيوش المْقَدّس للكْلاب يْعودو يْدورو يْقَطّعوكُم، وما تَرميوش جوهَرْكُم قُدّام الحْلالَف يْعودو يَعَّفسوه بْرَجليهُم.

أَطَّلبو، حَوّسو، طَبطبو

[7] أَطَّلبو يَتمَدَّلكُم، حَوّسو تلقاو، طَبطبو يتَّفتَحَّلكُم، [8] خاطَر كُل واحَد يَطلَب يْنال، واللي يْحَوَّس يَلقا واللي يْطَبطَب يتَّفتَحلو. [9] شْكون فيكُم يا بْني آدَم، اللي لو كان يَطلَب منّو وْليدو خُبز يَعطيلو حَجرة؟ [10] ولو كان يَطلَب منّو حوتة يَعطيلو حْنَش؟ [11] وَلاّ أَنتومَ اللي مَشرارين تَعَّرفو تْمَدّو حاجات مْلاح لوْلادكُم، شْحال هِمّالا باباكُم اللي فالسْما يْمَد حاجات مْلاح للي يَطَّلبو منّو؟
[12] هِمّالا، كامَل واش تْحَبّو يْديرولكُم الناس، هَكداك أَنتومَ تاني ديرولهُم، خاطَر هَدي هيَ الشَريعة وتَعليم الأَنبيا.

الباب الضِيّقة

[13] أَدَّخلو من الباب الضِيّقة، خاطَر عْريضة الباب وواسعة الطْريق اللي يَدّيو للهْلاك وبَزّاف اللي يَدَّخلو منها، [14] شْحال ضِيّقة الباب ومْزِيّرة الطْريق اللي يَدّيو للحْياة، وقْلال اللي يْلقاوها!

السَجرة وغَلّتها

[15] رَدُّو بالكُم من الأَنبيا الكَدّابين، يْجيوكُم بلَبسة النْعاج، بَصَّح هومَ من الداخَل دْيوبة خَطّافين. [16] من فْعالهُم تَعَّرفوهُم. العْنَب يتَّقطَف من الشوك؟ وَلاّ الكَرموس من العَلاّيَف؟ [17] هَكدا، كُل سَجرة مْليحة تَعطي فاكية مْليحة بَصَّح السَجرة الفاسدة تَعطي فاكية فاسدة. [18] سَجرة مْليحة ما تَقدَرش تَعطي فاكية فاسدة وَلا سَجرة فاسدة فاكية مْليحة. [19] كُل سَجرة ما تَعطيش فاكية مْليحة، تَنقطَع وتَّرما فالنار، [20] هِمّالا، من فْعالهُم تَعَّرفوهُم.

[21] ماشي كُل من يْقوللي: "يا رَب، يا رَب" يَدخُل لمَلَكوت السْما، يَدخُل غير اللي يْدير مُراد بابا اللي فالسْما. [22] بَزّاف اللي يْقولولي في هَداك النْهار: "يا رَب، يا رَب، ماشي بآسمَك تْنَبّأنا، وبآسمَك خَرَّجنا شْياطَن، وبآسمَك دَرنا مُعجِزات بَزّاف؟" [23] داك الساع نْخَبَّرهُم: "عَمري ما عْرَفتكُم، بَعّدو علِيَّ يا خَدّامين الباطَل"

البَنّايين العاقلين والبَنّايين الجايحين

[24] على هَدا، كُل من يَسمَع كْلامي هَدا ويَطَبّقو، يْشَبَّه لراجَل عاقَل، بْنا دارو على الحْجَر، [25] صَبَّت الشْتا، وفاضو الويدان وناضو الأَرياح وطاحو على هَديك الدار، وما طاحَتش خاطَر أَتَّبنا لْساسها على الحْجَر. [26] وكُل من يَسمَع كْلامي هَدا وما يَطَبّقوش، يْشَبَّه لراجَل جايَح، بْنا دارو على الرْمَل، [27] صَبَّت الشْتا، وفاضو الويدان وناضو الأَرياح وضَربو هَديك الدار، وطاحَت وكانَت الوَخدة مْتاعها كْبيرة"

[28] بَعد ما كَمَّل يَسوع هاد الكْلام، سْتَعجَب الغاشي فالتَعليم مْتاعو، [29] خاطَر كان يْدَرَّسهُم كي اللي عَندو الحُكمة وماشي كيما الكُتّاب مْتاعهُم.

8

الأَبرَص يبرا

[1] كي هْبَط يَسوع من الجبَل، تبّعو غاشي كْبير. [2] وجا ليه واحَد عَندو البْرَص، سْجَدلو وقال: "يا رَب، وَلاّ حَبّيت، تَقدَر تْرَدّني طاهَر" [3] مَد يَسوع يَدّو، مَسّو وقال: "نْحَب، كون طاهَر". تَم تَم، طْهَر الراجَل من البْرَص مْتاعو. [4] وقاللو يَسوع: "شوف، ما تْقول لحَتّى واحَد، بَصَّح روح وَرّي روحَك لراجَل الدين وأَدّي الهِبة اللي آمَر بيها موسى، شْهادة ليهُم"

إيمان قايَد المْية

[5] كي دْخَل يَسوع لكَفرناحوم، جا لعَندو واحَد قايَد المْية يحَلَّل فيه، [6] ويقول: "يا رَب، الخْديم مْتاعي راه راقَد فالدار، مَشلول ويتعَذَّب بزّاف"، [7] قاللو يَسوع: "نْجي أَنا ونَشفيه" [8] جاوَب قايَد المْية وقال: "يا رَب، أَنا ما نَستاهَلش باش تَدخُل تَحت السْقَف مْتاع داري، بَصَّح قول كَلمة بَرك ويبرا الخْديم مْتاعي، [9] خاطَر أَنا بْنادَم عَندي اللي يحَكُم فِيَّ، وعَندي عَسكَر تَحت يَدّي، نْقول لهَدا: أَمشي، يمشي، ولواحَدآخُر: أَرواح، يجي، وللعَبد مْتاعي: دير هَدا، يْدير" [10] كي سمعو يَسوع سْتَعجَب وقال للي كانو معاه: "نْقولَلكُم الصَح، حَتّى واحَد ما لْقيت عَندو

إيمان قَد هَدا في إِسرائيل، [11] نْقولَلكُم: بَزّاف يْجيو من المَشرَق والمَغرَب ويقّعدو على الميدة مع إِبراهيم وإِسحاق ويَعقوب في مَلَكوت السْما، [12] بَصَّح وْلاد المَلَكوت يتّرماو برَّا فالضْلام مْتاع برَّا وين يْكون البْكا وغَز السْنان" [13] وقال يَسوع للقايَد: "روح، يْكون لَك على حْساب إيمانَك". في هَديك الساعة بالدات، بْرا الخدْيم مْتاعو.

نْسيبة بُطرُس وناس أُخرين يبْراو

[14] وكي راح يَسوع لدار بُطرُس، شاف نْسيبتو راقدة بالحَمّة. [15] مَس يَدها وراحَتّلها الحَمّة، وناضَت وبْدات تْخَدَمْهُم. [16] كي جات العْشِيّة، جابولو ناس مَسكونين بزّاف، خَرَّج الأَرواح منهُم بكَلمة وشْفا كامَل اللي كان عَندهُم المَرض، [17] باش يْتَم الكْلام اللي قالو إِشعِيا النَبي: "خْدا عْيوبنا ورْفَد مْراضنا."

اللي يتّبّع يَسوع

[18] كي شاف يَسوع غاشي دايَر بيه، آمَر باش يْبَعّدو للشَط الآخُر. [19] جا عَندو واحَد الكاتَب وقاللو: "يا سيدي، نْتَبّعَك وين تْروح". [20] جاوبو يَسوع: "التْعالَب عَندهُم غيران، وطْيور السْما عْشوش، بَصَّح أَنا بْن الإِنسان ما عَنديش وين نْتكّي راسي." [21] واحَدآخُر، من التابعين مْتاعو، قاللو: "يا رَب، أَسمَحلي نْروح قْبَل نَدفَن بابا"، [22] يَسوع قاللو: "تبّعني وخَلّي الموتى يَدَّفنو الموتى مْتاعهُم!"

يَسوع يْهَدَّن ريح قْوي

[23] وكي طْلَع يَسوع فالفْلوكة، تبّعوه التابعين مْتاعو، [24] وهاو وين ضْرَب ريح قْوي بزّاف فالبْحر، حَتّى تْغَطّات الفْلوكة بالموجات، وهُوَ كان راقَد. [25] جاو ليه التابعين، نَوضوه وقالو: "يا رَب، سَلّكْنا رانا نْموتو"، [26] قالّلهُم: "وَعلاش راكُم خايفين يا قْلال الإيمان؟" داك الساع ناض، وهَدَّد الأَرياح والبْحَر وتْهَدنَت الحالة. [27] سْتَعجبو الناس وقالو: "واش يْكون هَدا، خاطر حَتّى الأَرياح والبْحَر يْطيعوه؟"

الشْياطَن يَخُرْجو

[28] وكي راح للشَط الآخُر، في بْلاد الجَدَريّين، لاقاوَه زوج مَسكونين كانو خارجين من المْدافَن، كانو واعرين بزّاف وعلى جالهُم حَتّى واحَد ما كان يَقدَر يْجوز من هَديك الطْريق. [29] بْداو يْعَيّطو ويْقولو: "واش بيننا وبينَك يا بْن الله؟ جيت اللَهنا قْبَل الوَقت باش تْعَذّبنا؟" [30] وكان كايَن بْعيد عليهُم قْطيع كْبير مْتاع الحْلالَف يَرعاو. [31] الشْياطَن طَلبو مَنّو وقالو: "وَلاّ تْخَرَّجنا، أَبعَتنا لهاد الحْلالَف"، [32] قالّلهُم: "روحوا!" خَرجو هَدوك الشْياطَن وراحو للحْلالَف، وهَدوك الحْلالَف كامَل أَتّرماو من حَرف الجْبَل للبْحَر وماتو فالما. [33] هَربو الرَعيان مْتاع الحْلالَف وراحو للمْدينة يَحكيو كُل شي ويْخَبّرو بالشي اللي صْرا للمَسكونين. [34] خَرجت كامَل المْدينة تْلاقي يَسوع وكي شافوه طَلبو مَنُّو باش يْروح من بْلادهُم.

المَشلول يَبرا

[1] طْلَع يَسوع في فْلوكة، قْطَع البْحَر وجا لْمْدينتو. [2] جابولو واحَد مَشلول مْكَسَّل على فْراش. كي شاف يَسوع الإيمان مْتاعهُم، قال للمَشلول: "أَتْسَجَّع يا وْليدي، دْنوبَك مَغفورين". [3] جْماعة من الكُتّاب قالو في قْلوبهُم: "هَدا راهو يكفَر"، [4] عْرَف يَسوع تْخَمامهُم وقال: "وَعلاش عَندكُم تْخَمام دوني في قْلوبكُم؟ [5] أَما سَاهل باش يَتقال: "دْنوبَك مَغفورين"، وَلاّ يَتقال: "نوض وأَمشي؟" [6] بَصَّح باش تَعَّرفو باللي بْن الإِنسان عَندو على الأَرض القُدرة باش يَغفَر الدْنوب، داك الوَقت قال للمَشلول: "نوض، أَرفَد فْراشَك وروح لدارَك!"" [7] ناض المَشلول وراح لدارو. [8] كي شاف الغاشي هاد الشي، خافو وسَبّحو الله اللي عْطا قُدرة كيما هَدي للناس.

دَعوة مَتّي

[9] وكي كان يَسوع جايَز من ثَمّة، شاف واحَد الراجَل قاعَد وين يْخَلّصو الغْرامة واسمو مَتّي. قاللو: "تبَّعني"، ناض هَداك الراجَل وتبّعو. [10] وكي كان يَسوع على الميدة فالدار، جاو بَزّاف المَكّاسين والخاطيين وقَعدو على الميدة معاه هُوَ والتابعين مْتاعو. [11] كي شافو الفَرّيسِيّين هَداك الشي، قالو للتابعين مْتاع يَسوع: "وَعلاش ياكُل شيخكُم مع هاد المَكّاسين والخاطيين؟" [12] كي سْمَع يَسوع قال: "ماشي الصْحاح اللي يَسَّحقو طْبيب، المَرضى هومَ اللي يَسَّحقوه، [13] روحو أَتعَلّمو المَعنى مْتاع "نْحَب الرَحمة ماشي الضْحِيّة"، خاطَر ما جيتش نْعَيَّط للصالحين، جيت نْعَيَّط للخاطيين."

آمَر الصْيام

[14] داك الساع، جاو ليه تابعين يوحَنّا يْقولو: "وَعلاش حْنا والفَرّيسِيّين نْصومو بَزّاف والتابعين مْتاعَك ما يْصوموش؟" [15] قاللهُم يَسوع: "يَقّدرو مْوالين العَرس يَحّزنو كي يْكون الْعْريس معاهُم؟ يْجيو يامات وين يَتّرفَع الْعْريس من عَندهُم، وداك الوَقت يْصومو. [16] حَتّى واحَد ما يْبَقّط طَرف قْماش جْديد في لَبسة قْديمة، خاطَر الطَرف الجْديد يْفَزّر القْماش القْديم وتْوَلّي التُقبة كْتَر من اللي كانَت، [17] وما يْحَطّوش شْراب جْديد في قْربات قْدَم، وَلاّ ما كانش يَتقَطّعو القَربات ويْسيل الشْراب ويْروحو القَربات، بَصّح يْحَطّو الشْراب الجْديد في قْربات جْدَد وهَكدا يبقاو في زوج.

يَسوع يَحيي بَنت يايرُس ويَشفي مْرا تْسيل بالدَم

[18] كي كان يَسوع يَهدَرّلهُم على هاد الحاجات، جا ليه واحَد الرايَس، سْجَدلو وقال: "بَنتي هَدا وين ماتَت، بَصّح أَرواح، وحَط يَدّك عليها وهيَ تَحيا". [19] ناض يَسوع وتّبعو هُوَ والتابعين مْتاعو. [20] وكانَت واحَد الْمْرا يْسيل منها الدَم من طْناشَن سْنة، جاتو من اللور ومَسّت الجْلال مْتاع لْباسو، [21] خاطَر كانَت تْقول في قَلبها: "لو كان بَرك نْمَس لْباسو نَسلَك". [22] دار يَسوع وشافها وقال: "أَتسَجّعي يا بَنتي، إيمانَك سَلكَك". وبْرات الْمْرا من هَديك الساعة. [23] كي راح يَسوع لدار الرايَس، وشاف الجَوّاقين والغاشي دايرين حالة، [24] قاللهُم: "بْعّدو، خاطَر الطَفلة ما ماتَتش، راهي راقدة". تْمَسخرو بيه. [25] كي خَرّجو الغاشي، دْخَل يَسوع، شَد يَد الطَفلة وناضَت، [26] وشاع هاد الخبَر في كامَل هَديك البْلاد.

زوج عَميين يبّراو

[27] كي كان يَسوع رايَح من ثمّة، تبّعوه زوج عَميين وهومَ يْعَيّطو ويْقولو: "حَن علينا يا وْليد داوَد" [28] وكي دْخَل للدار، جاو ليه العَميين، ويَسوع قاللَهُم: "تامنو باللي نَقدَر نْدير هاد الشي؟" قالو: "إيه يا رَب." [29] داك الساع، مَس يَسوع عينيهُم وقال: "على حْساب إيمانكُم يَصرالكُم"، [30] ونْحَلّو عينيهُم. قاللهُم يَسوع بالوْعارة: "رَدّو بالكُم، حَتّى واحَد ما لازَم يَعرَف." [31] وهومَ كي خَرجو شَيعو بيه في كامَل هَديك الجيهة.

العَقّون يَهدَر

[32] كي خَرجو، جابولو واحَد المَسكون عَقّون وطْرَش، [33] وكي خْرَج الشيطان من الأَطرش العَقّون، هدَر وسْتَعجَب الغاشي وقال: "هاد الشي عَمرو ما نْشاف في إِسرائيل". [34] والفَرّيسيّين قالو: "راهو يْخَرَّج الشْياطَن برايَس الشْياطَن".

الخدّامين قْلال

[35] كان يَسوع يْطَوَّف المْدايَن كامَل والدْشور، يْدَرَّس في مْجامَعهُم ويْبَرَّح ببْشارة المَلَكوت ويَشفي من كُل مَرض وكُل عيب، [36] وكي شاف الغاشي، حَن عليهُم، خاطَر كانو مَهمومين ومَغبونين كي الغْنَم بْلا راعي. [37] داك الساع، قال للتابعين مْتاعو: "الحْصاد كاتَر بَصَّح الخدّامين قْلال، [38] هِمّالا، أَطّلبو من مول الحْصاد باش يَبعَت خَدّامين للحْصاد".

10

التابعين يِنَبَعتو

[1] عَيَّط يَسوع للتابعين الطْناش مْتاعو، عْطالهُم القُدرة على الأَرواح الناجسين باش يْخَرّجوهُم وباش يَشفيو من كُل مَرض وكُل عيب. [2] هَدو هومَ أَسمَوات الرُسُل الطْناش: الأَوَّل سَمعان المْسَمّي بُطرُس وخوه أَندراوَس، يَعقوب وْليد زَبَدي وخوه يوحَنّا، [3] فيلِبّس وبَرتُلماوَس، توما ومَتّى المَكّاس، يَعقوب وْليد حَلفى، وتَدّاوَس، [4] سَمعان القانَوي ويَهودا الإِسخَريوطي اللي سَلَّم يَسوع.

[5] هَدو هومَ الطْناش اللي بْعَتهُم يَسوع بَعد ما وَصّاهُم وقالَلهُم: "ما تَدّيوش الطْريق لعَند الأُمّات الأخرين وما تَدُّخلوش لمْدينة السامرِيّين، [6] روحو عَند الخَرفان الضَايعين مْتاع دار إِسرائيل. [7] روحو، بَرّحو وقولو باللي مَلَكوت السْما قَرَّب، [8] أَشفيو المَرضى، أَحييو الموتى، رَدّو اللي عَندهُم البْرَص طاهرين، وخَرّجو الشْياطَن. أَدّيتو باطَل، مَدّو باطَل، [9] ما تَدّيو معاكُم لا دْهَب لا فَضَّة لا دْراهَم، [10] لا رَزمة للطْريق لا زوج لَبسات، لا صَبَّاط لا عْصا، خاطَر الخَدّام يَستاهَل قوتو.

[11] المْدينة وَلاّ الدَشرة اللي تَدَّخلولها، حَوّسو فيها على واحَد يَستاهَل باش تَدُّخلو عَندو وأَقّعدو عَندو حَتّى تْروحو. [12] وكي تَدُّخلو للدار سَلّمو عليها، [13] وَلاّ كانَت الدار تَستاهَل، سْلامكُم يْجي عْليها، وَلاّ ما كانَتش تَستاهَل، سْلامكُم يَرجَع ليكُم. [14] لوكان ما يَسْتَقبلوكُمش وما

يَسَّمعوش كْلامكُم، أَخُّرجو من هَديك الدار وَلاّ الْمدينة وأَنَّفضو الغْبار من رَجليكُم. [15] نْقولَلكُم الصَح، يوم الحْساب، حالَة بْلاد سَدوم وعَمّورة ما تْكونش واعرة قَد حالة هَديك البْلاد.

[16] راني نَبعَتكُم كي الخَرفان في وَسط الدْيوبة، كونو حيلِيّين كي الحْنوشة ونْوايا كي الحْمام. [17] رَدّو بالكُم من الناس، خاطَر رايحين يْسَلّموكُم لمْجالَس الدين، ويجَّلدوكُم في مجْامَعهُم، [18] على جالي يَدّيوكُم عَند حُكّام وسْلاطَن باش تَشَّهدو قُدّامهُم وقُدّام الكُفّار. [19] كي يْسَلّموكُم، ما تَحَيّروش كيفاش وواش تَهَّدرو، خاطَر يتّعطالكُم في هَديك الساعة واش تْقولو، [20] خاطَر ماشي أنتومَ اللي رايحين تَهَّدرو، الروح مْتاع باباكُم هُوَ اللي رايَح يَهدَر فيكُم. [21] الخو يْسَلَّم خوه للموت والباباة وْليدو، يوَّقفو الدْراري ضَد مْواليهُم ويقُّتلوهُم. [22] تْكونو مَكروهين من الناس كامَل على جال آسمي، بَصَّح اللي يَبقا تابَت حَتّى للأَخَّر، هَداك يَسلَك. [23] كي يحَقّروكُم في هاد الْمدينة، أَهَّربو للأُخرى، خاطر نْقولَلكُم الصَح، ما تْكَمّلوش مْداين إسرائيل حَتّى يجْي بْن الإنسان.

[24] التابَع ماشي خير من الشيخ مْتاعو وَلا العَبد خير من سيدو، [25] لازَم بَرك التابَع يْوَلّي كيما الشيخ مْتاعو، والخْديم كيما سيدو. وَلاّ يْسَمّيو مول الدار بَعلزَبول، كيفاش ما يْسَمّيوش هَكدا ناس دارو؟ [26] هِمّالا ما تخْافوهُمش، خاطَر ما كانش حاجة مْدَرّقة ما تْنكَشَفش وَلاّ مخَبّية ما تْنعرَفش، [27] اللي نْقولهولكُم فالضْلام، قولوه فالضو، واللي تَسَّمعوه فالوْدَن، بَرّحو بيه فوق السْطوح. [28] ما تخْافوش من اللي يقُّتلو الدات وما يقَّدروش يقُّتلو النَفس، بَصَّح خافو من اللي يَقدَر يهَلك النَفس والدات في جَهَنَّمة. [29] ماشي زوج زْواوَش يَنباعو بصوردي؟ وهَكداك

واحَد فيهُم ما يْطيح فالأَرض بلا غَرض باباكُم. [30] حَتّى شْعَر راسكُم كامَل مَحسوب، [31] هِمّالا ما تْخافوش، تَسواس كْتَر من زْواوَش بَزّاف. [32] على هَدا، اللي يَستَعرَف بيَّ قُدّام الناس، نَستَعرَف بيه أنا تاني قُدّام بابا اللي فالسْما، [33] بَصَّح اللي يَنكُرني قُدّام الناس، ننُّكرو أنا تاني قُدّام بابا اللي فالسْما.

[34] ما تَحَّسبوش باللي جيت نْجيب السْلام على الأَرض، ما جيتش نْجيب السْلام، جيت نْجيب السيف. [35] خاطَر جيت نْفَرَّق بين الإِنسان وباباه وبين الطَفلة ويَمّاها، وبين العْروسة وعْجوزَتها، [36] ويْكونو عَديان بْنادَم هومَ ناس دارو. [37] اللي يْحَب باباه وَلاّ يَمّاه كْتَر مَنّي، ما يَستاهَلنيش، واللي يْحَب وْليدو وَلاّ بَنتو كْتَر مَنّي، ما يَستاهَلنيش، [38] واللي ما يَرفَدش الصْليب مْتاعو ويَتَّبَعني، ما يَستاهَلنيش. [39] اللي يْحادَر على حْياتو، يَخسَرها، واللي يَخسَر حْياتو على جالي، يَلقاها. [40] اللي يَستَقبَلكُم يَستَقبَلني، واللي يَستَقبَلني يَستَقبَل اللي بْعَتني. [41] اللي يَستَقبَل نَبي خاطَر نَبي، يْنال الآجَر مْتاع نَبي، واللي يَستَقبَل راجَل صالَح خاطَر صالَح، يْنال الآجَر مْتاع واحَد صالَح. [42] واللي يَعطي كاس ما بارَد لواحَد من هاد الصْغار خاطَر هُوَ التابَع مْتاعي، نْقولَلكُم الصَح، الآجَر مْتاعو ما يْضيعش".

11

[1] كي كَمَّل يَسوع يْوَصّي التابعين مْتاعو الطْناش، بعَّد من ثَمَّة باش يْدَرَّس ويْبَرَّح في مْدايَنهُم.

يَسوع ويوحَنّا المَعمَدان

[2] بَصَّح يوحَنّا المَعمَدان كي سْمَع فالحَبس بفْعال المَسيح، بْعَت التابعين مْتاعو [3] يْقوللو: "أَنتَ هُوَ اللي رايَح يْجي، وَلاّ نَستَنّاو واحَدآخُر؟" [4] جاوَب يَسوع وقاللَهُم: "روحو خَبّرو يوحَنّا واش راكُم تَسَّمعو وتْشوفو: [5] العَميين راهُم يْعاودو يْشوفو، الكَعوانين يَمشيو مْسَقَّم، المْراض بالبْرَص يَطَّهرو، الطْروشى يَسَّمعو، الموتى يَحياو والبْشارة تَوصَل للڨْلالين. [6] يا سَعد اللي ما يَعتَرش فيَّ".

[7] وكي راحو، بْدا يَسوع يْقول للغاشي على يوحَنّا: "واش خْرَجتو تْشوفو فالخْلا؟ قَصبة يْهَزّها الريح؟ [8] بَصَّح، واش خْرَجتو تْشوفو؟ بْنادَم لابَس لَبسة غالية؟ اللي يَلَّبسو اللْباس الغالي راهُم في دْيار السْلاطَن. [9] بَصَّح واش خْرَجتو تْشوفو؟ نَبي؟ إيه، نْقولَلكُم، وكْتَر من نَبي. [10] هُوَ اللي مَكتوب عليه: "نَبعَت المَرسول مْتاعي قبلَك، هُوَ اللي يْوَجَّد الطْريق قُدّامَك"، [11] نْقولَلكُم الصَح، ما كانش فاللي وَلدوهُم النْسا واحَد كْبير على يوحَنّا المَعمَدان، بَصَّح الصْغير في مَلَكوت السْما كْبير عليه. [12] من وَقت يوحَنّا المَعمَدان حَتّى لليوم ومَلَكوت السْما يَدّيوَه بالقُوّة، وصْحاب القُوّة هومَ اللي يَخَّطفوه، [13] خاطَر كامَل الأَنبيا والشَريعة تْنَبّأو حَتّى ليوحَنّا، [14] وَلاّ حَبّيتو تفَّهمو، هُوَ إيليّا اللي كان لازَم يْجي، [15] اللي عَندو وَدنين، غير يَسمَع.

[16] ليمَن نْشَبَّه هاد الجيل؟ يْشَبَّه لَدْراري قاعدين فالأَسْواق يْكَلّمو واحَدُخرين [17] ويْقولو: "جَوَّقنالكُم وما شْطَحتوش، نَوَّحنالكُم وما بْكيتوش، [18] خاطَر جا يوحَنّا، ما ياكُل، ما يَشرُب

وقالو: "فيه شيطان"، [19] جا بْن الإنسان ياكُل ويَشرُب وقالو: "إِنسان مَلهوف وسوكارجي، صاحَب المَكّاسين والخاطيين"، بَصَّح العَقَل يْبان بفْعالو".

يا ويل المْدايَن اللي ما تابوش

[20] داك الساع بْدا يَسوع يْلوم فالمْدايَن اللي نْدارو فيهُم بَزّاف من المُعجِزات مْتاعو، خاطَر ما تابوش: [21] "يا ويلَك يا كورَزين، يا ويلَك يا بيت صَيدا، خاطَر لو كان جاو في صور وصَيدا المُعجِزات اللي صْراو عَندكُم، لو كان راهُم تابو من زْمان بالخيشة والرْماد. [22] على هَدا نْقولَلكُم، يوم الحْساب، حالة صور وصَيدا ما تْكونش واعرة كيما حالتَكُم. [23] وأنتِ يا كَفرناحوم، رايحة تَطَّلعي للسْما؟ لالا، تهَبَّطي حَتّى لَمسَكَن الموتى. خاطَر لو كان جاو في سَدوم المُعجِزات اللي صْراو فيك، لو كان بْقات لليوم. [24] بَصَّح نْقولَلكُم باللي يوم الحْساب، حالة سَدوم ما تْكونش واعرة كيما حالتَك.

راحة للعَيّانين

[25] في داك الوَقت، تْكَلَّم يَسوع وقال: "نْسَبّحَك يا بابا، رَب السْما والأرض، خاطَر خَبّيت هاد الشي على الحُكَما والفاطنين وكْشَفتو للدْراري الصْغار، [26] إيه يا بابا، خاطَر هكدا حَبّيت. [27] كُل شي أتّعْطالي من عَند بابا، وواحَد ما يَعرَف الإِبن من غير الآب وَلا واحَد يَعرَف الآب من غير الإبن واللي حَب الإبن يْوَرّيهولو. [28] أَرواحو لِيَّ يا كامَل العَيّانين

والمْحَمّلين، وأنا نْعطيلكُم الراحة، [29] أَرَّفدو المَضمَض مْتاعي عليكُم، وأتعَلّمو مَنّي خاطَر أنا مْليح وقَلبي مَتواضَع، وتلَقاو الراحة لنْفوسكُم، [30] خاطَر المَضمَض مْتاعي ساهَل وحْمالتي خْفيفة".

12

سيد السَبت

[1] في هَداك الوَقت، جاز يَسوع على حْواش مَغروسين نْهار السَبت، جاعو التابعين مْتاعو وبْداو يقَّطفو فالسْبول ويا كلو. [2] شافوهُم الفَرّيسِيّين، وقالو ليَسوع: "التابعين مْتاعَك راهُم يْديرو الشي اللي ماشي جايَز يَندار فالسَبت"، [3] قالَلهُم هُوَ: "ما قْريتوش واش دار داوَد كي جاع هُوَ واللي معاه؟ [4] كيفاش دْخَل لدار الله وكْلاو الخُبز المْكَرَّس اللي ما كان جايَز ياكُلو لا هُوَ وَلا اللي معاه من غير رْجال الدين بَرك. [5] وَلاّ ما قْريتوش فالشَريعة باللي رْجال الدين فالمَعبَد يْكَسّرو السَبت بلا ما يْكونو خاطيين؟ [6] نْقولَلكُم، كايَن هْنا اللي كْتَر من المَعبَد. [7] لو كان عْرَفتو المَعنى مْتاع "نْحَب الرَحمة ماشي الضْحيّة"، ما كنتوش تْحَكّمو على ناس ماشي خاطيين، [8] خاطَر بْن الإنسان هُوَ سيد السَبت."

[9] وبعَّد يَسوع من ثَمَّة وراح لمْجَمَعهُم، [10] وكان ثَمَّة إنسان يَدّو مَشلولة. باش يتّهمو يَسوع سَقساوَه وقالو: "يْجوز نَشفيو المَرضى فالسَبت؟" [11] جاوَبهُم: "شْكون فيكُم الإنسان اللي لو كان تْكون عَندو غير نَعجة واحْدة وتْطيح في حُفرة نْهار السَبت، ما يَشَدهاش ويجَبدها؟ [12] شْحال

يَسوا بْنادَم كْتَر من نَعجة. هِمّالا، يْجوز يَندار الخير فالسَبت." [13] داك الساع قال للراجَل: "كَسَّل يَدَّك"، كَسَّلها الراجَل وبْرات صْحيحة كيما الأُخرى.

خْديم الله المُختار

[14] كي خَرجو الفَرّيسِيّين، بْداو يَتشاورو بيناتهُم على يَسوع كيفاش يقُّتلوه. [15] عْرَف يَسوع بهاد الشي وبَعَّد من ثمّة وتبّعو غاشي كْبير وشْفاهُم كامَل، [16] ووَصّاهُم ووَكَّد عليهُم باش ما يْشَيّعوش بيه، [17] باش هَكدا يْتِمّ كْلام إشعِيا النَبي اللي يْقول: [18] "هاوليك الخْديم مْتاعي اللي خَيَّرتو،

حْبيبي اللي سَعدَت نَفسي بيه،

نْحَط روحي عليه،

ويْخَبَّر الأُمّات بالحَق. [19] ما يْغالَب، ما يْعَيَّط،

وَلا واحَد يَسمَع صوتو فالزنَق، [20] ما يْكَسَّرش القَصبة المْدَقدقة،

وما يَطَفّيش الفْتيلة اللي تْكون تْدَخَّن حَتّى يَنصَر الحَق، [21] وكامَل الأُمّات يَرجاو في آسمو."

يَسوع وبَعلزَبول

[22] داك الساع، جابولو واحَد ساكنو شيطان، عْمى وطْرَش وعَقّون، وشْفاه ورْجَع الأَطرَش العَقّون يَهدَر ويْشوف. [23] كامَل الغاشي دْهَش وقال: "ما يْكونش هَدا وْليد داوَد؟"

[24] كي الفَرّيسِيّين سَمعو هاد الشي قالو: "هَدا ما راهو يْخَرَّج الشْياطَن غير ببَعلزَبول رايَس

الشْياطَن". [25] عْرَف يَسوع تْخامُهُم وقالّلهُم: "كُل مَملَكة مَقسومة وفيها اللي خارجين ضَدّها تْنَهلَك، وكُل مْدينة وَلاّ دار مَقسومة وفيها اللي خارجين ضَدّها ما تَتبَتش، [26] وَلاّ كان الشيطان يْخَرَّج الشيطان، راهو خارَج ضَد روحو، كيفاش هِمّالا تَتبَت مَملَكتو؟ [27] وَلاّ أنا راني نْخَرَّج الشْياطَن ببَعلزَبول، وْلادكُم بشْكون يْخَرّجوهُم؟ على هَدا هومَ اللي يَحَّكمو عليكُم. [28] وَلاّ بروح الله اللي راني نْخَرَّج الشْياطَن، هِمّالا مَلَكوت الله وْصَل لعَندكُم. [29] وَلاّ كيفاش يَقدَر واحَد يَدخُل لدار واحَد قْوي ويَسرَق مْلاكو لو كان ما يَسبَقش قْبَل يَربَط هاد الراجَل القْوي؟ وداك الوَقت يَسرَق واش كايَن في دارو؟ [30] اللي ما راهوش معايَ راهو ضَدّي، واللي ما يْلَمش معايَ يْفَرَّق. [31] على هَدا نْقولَلكُم: كُل خْطِيّة وكُفر يَتغفرو للناس، بَصَّح الكُفر ضَد الروح القُدّوس ما يَتَّغفَرش. [32] اللي يْقول كَلمة ضَد بْن الإنسان يَتغفَرلو، بَصَّح اللي يَهدَر ضَد الروح القُدّوس ما يَتَّغفَرلو لا في هاد الزْمان لا فالزْمان الجاي. [33] ديرو السَجرة مْليحة والغَلّة مْتاعها مْليحة، وَلاّ ديرو السَجرة فاسدة والغَلّة مْتاعها فاسدة، خاطَر من الغَلّة تَتَّعرَف السَجرة. [34] يا وْلاد اللْفاعي، كيفاش تَقَّدرو تْقولو حاجات مْلاح وأنتومَ مَشرارين؟ خاطَر الفَم يَهدَر بالشي اللي يَخرُج من القَلب. [35] البْنادَم المْليح يْخَرَّج حاجات مْلاح من كَنزو المْليح والبْنادَم الدوني يْخَرَّج من كَنزو الدوني حاجات دونِيّين. [36] نْقولَلكُم، كُل كَلمة باطلة يْقولوها الناس يَتحاسبو عليها نْهار الحْساب، [37] خاطَر بكْلامَك تْبَيَّن صْلاحَك وبكْلامَك يَتَّحكَم عليك.

مارة يونان

[38] داك الساع واجبوه شي كُتّاب وفَرّيسِيّين وقالو: "شيخ، حابّين نْشوفو مارة مَنَّك".

[39] جاوَبهُم وقالّلهُم: "جيل دوني وخايَن يْحَوَّس مارة، ما تّعطالو حَتّى مارة من غير مارة يونان النَبي. [40] خاطَر كيما كان يونان في كَرش حوتة كْبيرة تَلت أيّام وتَلت لْيالي، هَكداك يْكون بْن الإنسان في قَلب الأرض تَلت أيّام وتَلت لْيالي. [41] رْجال نينَوى رايحين ينوضو في وَقت الحْساب مع هاد الجيل ويَحَّكمو عليه خاطَر هومَ تابو كي بَرَّحلهُم يونان، وهاو هْنا اللي كْتَر من يونان. [42] سَلطانة الجَنوب تْنوض في وَقت الحْساب مع هاد الجيل وتَحكُم عليه، خاطَر هيَ جات من طَرف الدَنيا باش تْشوف العْقَل مْتاع سُلَيمان، وهاو هْنا اللي كْتَر من سُلَيمان.

[43] كي يَخرُج الروح الناجَس من بْنادَم، يْجوز في مْضارَب الخلا اللي ما فيهُمش الما، يْحَوَّس على الراحة وما يَلقاش، [44] هِمّالا يْقول: "نَرجَع لداري اللي خْرَجت مَنها". وكي يْجي، يَلقاها فارغة ومَكنوسة ومْسَقّمة، [45] داك الساع يْروح ويْجيب معاه سَبَع أرواح واحَدُخرين مَشرارين كْتَر مَنّو، ويَدُّخلو ويَسُّكنو تمّة، وتْوَلّي الحالة الأخّرانِيّة مْتاع هَداك الإنسان كْتَر من اللي كانَت مع الأَوّل. وهَكدا يَصرا تاني لهاد الجيل الدوني.

اللي يْدير مُراد الله

[46] وكي كان يَسوع مازالو يَهدَر مع الغاشي، هاو وين يمّاه وخاوتو وَقفو بَرّا يْحَوّسو يَهَّدرو مْعاه. [47] قاللو واحَد: "هامليك يمّاك وخاوتَك راهُم واقفين بَرّا يْحَوّسو يَهَّدرو معاك"، [48] جاوَب

هُوَ وقال للي هْدَر معاه: "شْكون هيَ يَمّا وشْكون هومَ خاوتي؟" [49] ومَد يَدّو للتابعين مْتاعو وقال: "هامليك يَمّا وخاوتي، [50] خاطَر اللي يْدير مُراد بابا اللي فالسْما، هَداك هُوَ خويَ وخْتي ويَمّا".

13

مْتَل الفَلاّح والتَفسير مْتاعو

[1] في هَداك اليوم، خْرَج يَسوع من الدار وقْعَد قُدّام البْحَر، [2] وتْلَم عليه غاشي كْبير حَتّى طْلَع لفْلوكة وقْعَد. والغاشي كامَل بْقا على الشَط. [3] هْدَر معاهُم بَزّاف بالمْتال وقال: "واحَد الفَلاّح خْرَج باش يَزْرَع، [4] وكي كان يَزْرَع، طاحَت شْويّة زَرّيعة على الطْريق، وجاو الزْواوَش وكْلاوها؛ [5] وطاحَت شْويّة على مْدارَب فيهُم الحْجَر، وين ما كانش تْراب بَزّاف، وبالخَف ناضَت خاطَر ما لْقاتش الأَرض غامقة، [6] كي طَلعَت الشَمس، نْحَرقَت، ويَبسَت خاطَر ما كانش عَندها العْروق؛ [7] وطاحَت شْويّة منها فالشوك، طْلَع الشوك وخْنَقها؛ [8] وشْويّة منها طاحَت فالأَرض المْليحة، وعْطات غَلّة، وكايَن اللي عْطات مْية، واحَدُخرى سَتّين وواحَدُخرى تْلاتين. [9] اللي عَندو وَدنين، غير يَسمَع".

[10] جاو ليه التابعين وقالولو: "وَعلاش تَهدَر معاهُم بالمْتال؟" [11] جاوَب هُوَ وقاللَهُم: "خاطَر أَنتومَ أَتَّعطالكُم باش تَعَرفو سْرار مَلَكوت السْما، بَصَّح هومَ ما أَتَّعطالهُمش. [12] خاطَر اللي عَندو، يَتمَدّلو ويَتزادلو، بَصَّح اللي ما عَندوش، حَتّى اللي عَندو يَتنَحّالو. [13] على هَدا نَهدَر معاهُم

بالْمْتال، خاطَر شايفين ما يْشوفوش، وسامعين ما يَسَّمعوش وما يفَّهموش. [14] وفيهُم تمَّت النُبُوّة مْتاع إشعِيا اللي تْقول:

"قَد ما تَسَّمعو ما تفَّهموش،

وقَد ما تخَزّرو ما تْشوفوش. [15] خاطَر قَلب هاد الشَعب قْسا،

سَدّو وَدنيهُم،

وغَمّضو عينيهُم،

يْعودو يْشوفو بعينيهُم،

ويَسَّمعو بوَدنيهُم،

ويفَّهمو بقْلوبهُم،

ويْتوبو ونَشفيهُم." [16] بَصَّح يا سَعد عينيكُم، خاطَر يْشوفو، ووَدنيكُم خاطَر يَسَّمعو. [17] خاطر نْقولَلكُم الصَح، أَنبيا وصالحين بزّاف تْشَهّاو يْشوفو واش راكُم تْشوفو وما شافوش، ويَسَّمعو واش راكُم تَسَّمعو وما سَمعوش.

[18] هِمّالا أَسَّمعو أنتومَ المْتَل مْتاع الفَلاّح: [19] كُل مَن يَسمَع كَلمة المَلَكوت وما يفَهمش، يْجي الدوني ويَخطَف الشي اللي تنْزَرَع في قَلبو، هَدا هُوَ المَزروع على الطْريق؛ [20] والمَزروع فالْمْدارَب اللي فيهُم الحْجَر، هُوَ اللي يَسمَع الكَلمة وبالخَف يَقبلَها بالفَرحة، [21] بَصَّح ما عَندوش فيه العْروق، وما يَتبَتش، وغير تْجي الشَدّة وَلاّ الحُقْرة على جال الكَلمة، يَعتَر؛ [22] بَصَّح المَزروع فالشوك، هُوَ اللي يَسمَع الكَلمة، وهَم هاد الدَنيا وغْواية خيرها يخَنّقو الكَلمة وما تَعطيش الغَلّة؛

[23] بَصَّح المَزروع فالأَرض المْليحة، هُوَ اللي يَسمَع الكَلمة ويفهَم، هُوَ اللي يْجيب الغَلّة، واحَد مْية، واحَدآخُر سَتّين وواحَدآخُر تْلاتين".

مْتَل القَمح والزْوال

[24] وزاد عْطالهُم مْتَل واحَدآخُر وقال: "مَلَكوت السْما يْشَبَّه لواحَد زْرَع زَرع مْليح فالحوش مْتاعو، [25] وكي كانو الناس راقدين، جا العْدو مْتاعو وزْرَع الزْوال في وَسط القَمح وراح. [26] كي ناضَت الحْشيشة، وجابَت غَلّة، داك الوَقت بان الزْوال تاني. [27] جاو الخَدّامين مْتاع مول الدار وقالولو: "يا سيدي، ماشي زْرَعت فالحوش مْتاعَك زَرع مْليح؟ كيفاش هِمّالا كايَن فيه الزْوال؟" [28] جاوَبهُم: "عْدو اللي دار هاد الشي"، قالولو الخَدّامين: "تْحَب نْروحو نْلَمّوه؟" [29] جاوَبهُم: "لالا، تْعودو وأنتومَ تْلمّو فالزْوال، تْقَلّعو القَمح معاه تاني، [30] خَلّيوهُم يكَّبرو في زوج كيف كيف حَتّى للحْصاد، وفي وَقت الحْصاد، نْقول للحَصّادين: "لَمّو قْبَل الزْوال وأَرَّبطوه رْباطي رْباطي باش يَتَّحرَق، بَصَّح القَمح لَمّوه فالمَخزَن مْتاعي.""

مْتَل حَبّة الخرَدَل ومْتَل الخْميرة

[31] وعْطالهُم مْتَل واحَدآخُر وقال: "مَلَكوت السْما يْشَبَّه لحبّة مْتاع الخرَدَل، أَدّاها بْنادَم وزْرَعها فالحوش مْتاعو، [32] هيَ الصْغيرة فالزَّرّيعة كامَل، بَصَّح كي تْنوض، هيَ الكْبيرة فالحْشاوَش، وتْوَلّي سَجرة حَتّى طْيور السْما يجيو يْديرو عْشوش في غْصانها."

[33] قاللهُم مْتَل واحَداَخُر: "مَلَكوت السْما يْشَبَّه خْميرة، أَدّاتها مْرا ودارَتها في تَلت كيلات دْقيق حَتّ خْمَر كُل شي." [34] قال يَسوع هاد الشي كامَل للغاشي بالْمتال، وما كانش يَهدَر معاهُم بلا مْتال، [35] باش يْتَم كْلام النَبي اللي قال: "نْحَل فَمّي بمْتال، ونْخَبَّر بحاجات كانو مْخَبّيين من اللي تْخَلَقت الدَنيا."

تَفسير مْتَل القَمح والزْوال

[36] داك الساع، خَلاّ يَسوع الغاشي وراح للدار. قَرّبو ليه التابعين مْتاعو وقالو: "فَسَّرلنا المْتَل مْتاع زْوال الحوش." [37] جاوَب وقال: "اللي يَزرَع الزَرع المْليح هُوَ بْن الإنسان، [38] الحوش هُوَ الدَنيا، الزَرع المْليح هومَ وْلاد المَلَكوت، الزْوال هومَ وْلاد الحيلي، [39] العْدو اللي زَرعو هُوَ إبليس. والحْصاد هُوَ الآخرة، والحَصّادين هومَ المَلايكة، [40] وكيما يتلَم الزْوال بالدات ويَتَّحرَق كامَل فالنار، هَكدا يْكون في الآخرة، [41] بْن الإنسان يبعَت المَلايكة مْتاعو ويْنَحّيو من المَلَكوت مْتاعو كامَل سْبايَب العَترة واللي يْديرو الشَر، [42] ويَرميهُم في نار لاهبة قاوية وين يْكون البْكا وغَز السْنان. [43] داك الوَقت، الصالحين يبَرّقو كي الشَمس في مَلَكوت باباهُم. اللي عَندو وَدنين، غير يَسمَع."

مْتال الكَنز والجوهرة والشَبكة

[44] مَلَكوت الله يْشَبَّه لكَنز مْخَبّي في حوش، لْقاه بْنادَم، خبَّاه، ومن الفَرحة مْتاعو راح وباع كامَل واش عَندو وشْرا هَداك الحوش. [45] مَلَكوت الله يْشَبَّه تاني لتاجَر، كان يْحَوَّس على

الجوهَر الشْباب، [46] كي لْقا جوهرة غالية، راح باع كامَل واش كان عَندو وشْراها.
[47] مَلَكوت السْما يْشَبَّه تاني لشَبكة مَرمِيّة فالبْحَر، رَفدَت الحوت من كُل نوع، [48] كي تْعَمّرَت، طَلّعوها للشَط وقَعدو يْلَمّو الحوت المْليح فالقْفَف والفاسَد يَرميوه. [49] هَكدا يْكون في الآخرة، يَخُّرجو المَلايكة ويْفَرّقو المَشرارين على الصالحين، [50] ويَرميوهُم في نار لاهبة قاوية وين يْكون البْكا وغَز السْنان.

[51] فْهَمتو هاد الشي كامَل؟" جاوبوه: "إيه". [52] قالَلهُم: "على هَدا، كُل كاتَب يْوَلّي تابَع يَتعَلَّم الشي اللي يْخَص مَلَكوت السْما يْشَبَّه لواحَد مولى دار، يَجْبَد من الكَنز مْتاعو حاجات جْدَد وحاجات قْدَم." [53] كي كَمَّل يَسوع هاد المْتال، راح من تَم.

الناصرة ما تَقبَلش يَسوع

[54] وراح لبْلادو، وكان يْدَرَّسهُم في مْجامَعهُم، حَتّى دَهشو وقالو: "مْنين جاه هاد العْقَل وهاد المُعجِزات؟ [55] ماشي هَدا وْليد النَجّار؟ وماشي يَمّاه واسَمها مَريَم وخاوتو يَعقوب ويوسَف وسَمعان ويَهودا؟ [56] وماشي خْواتاتو كامَل راهُم عَندنا؟ هِمَّالا مْنين جاه هاد الشي كامَل؟"
[57] وكان ليهُم سْبَب عَترة. يَسوع قالَلهُم: "ما يْكون النَبي مَحقور غير في بْلادو وفي دارو"، [58] وما دارش تَمّة مُعجِزات بَزّاف على جال قَلّة إيمانهُم.

موت يوحَنّا المَعمَدان

[1] في داك الوَقت، سْمَع هيرودَس حاكَم الرُبع بخْبَر يَسوع، [2] وقال للخَدّامين مْتاعو: "هَدا يوحَنّا المَعمَدان، راهو قام من بين الموتى، على هَدا راهُم يَندارو على يَدّو المُعجِزات.

[3] خاطَر هيرودَس كان حْكَم يوحَنّا وكَتّفو وحَطّو فالحَبس على جال هيرودِيّا مَرت خوه فيلِبّس، [4] خاطَر يوحَنّا كان يْقوللو: "ما يجوزلَكش باش تْكون مَرتَك." [5] حَب هيرودَس يقّتلو بَصَّح خاف من الغاشي خاطَر كانو يْشوفو يوحَنّا نَبي. [6] في عيد ميلاد هيرودَس، شَطحَت بَنت هيرودِيّا وَسط الضْياف وعجّبَت هيرودَس، [7] على هَدا حْلَفّلها باليْمين باللي يَعطيلها واش تَطلَب. [8] هيَ بَعد ما قَرّاتها يمّاها قالَتلو: "أَعطيني دُرك في طَبسي راس يوحَنّا المَعمَدان." [9] حْزَن السَلطان، بَصَّح على جال اليْمين مْتاعو والضْياف، آمَر باش يَعطيوَلها واش طَلبَت، [10] وبْعَت يْقَطَّع راس يوحَنّا فالحَبس. [11] جابو راسو في طَبسي وعْطاوَه للطَفلة وهيَ أَدّاتو ليمّاها. [12] جاو التابعين مْتاعو، أَدّاو داتو ودَفنوه، وراحو يْخَبّرو يَسوع.

خَمس آلاف راجَل ياكلو ويشَّبعو

[13] كي سْمَع يَسوع، بَعَّد من ثمّة في فْلوكة في مْكان خالي على جيه، وكي سْمَع بيه الغاشي، تبّعوه على رَجليهُم من المْداين.

[14] وكي خْرَج، شاف غاشي كْبير وشْفَق عليهُم وشْفا المَرضى مْتاعهُم. [15] كي جات العْشيّة، جاو ليه التابعين مْتاعو وقالو: "هاد المْكان خالي وراح الحال، سَرَّح الغاشي باش يْروحو

للدْشور يَشريو الماكلة لرْواحهُم"، [16] قالَلهُم يَسوع: "ما يَسَّحقوش يْروحو، أَعطيوَلهُم أَنتومَ ياكلو"، [17] قالولو: "ما عَندنا هْنا غير خَمس خُبزات وزوج حوتات"، [18] قالَلهُم: "جيبوهُملي اللَهنا". [19] آمَر يَسوع الغاشي باش يَقُّعدو على الحْشيش، وخْدا الخَمس خُبزات والزوج حوتات وطَلَّع عينيه للسْما، بارَك وقْسَم وعْطا الخُبز للتابعين والتابعين عْطاوهُم للغاشي. [20] كْلاو كامَل وشَبعو، ورَفدو الطْراف اللي بْقاو: طْناشَن سَلّة مْعَمّرة. [21] الناس اللي كْلاو كانو واحَد الخَمس آلاف راجَل بْلا النْسا والدْراري.

مُعجِزة المَشية على الما

[22] تَم تَم، سَيَّف يَسوع على التابعين باش يَطَّلعو فالفْلوكة ويَسَّبقوه للجيهة الأُخرى بيدما هُوَ يْسَرَّح الغاشي. [23] بَعدما سَرَّح الغاشي، طْلَع للجْبَل باش يْصَلّي على جيه. كي طاح الليل، كان وَحدو تَمّة. [24] كانَت الفْلوكة بَعّدَت بَزّاف على الأَرض، والأمواج يَضَّربو فيها، خاطَر كانَت مْعاكسة للريح. [25] وقْبَل ما يْطلَع الفْجَر، وْصَل يَسوع ليهُم وهُوَ يَمشي على البْحَر. [26] كي شافوه التابعين يَمشي على البْحَر، تْهَوّلو وقالو باللي هَدا روحاني، ومن الخوف، بْداو يْعَيّطو. [27] تَم تَم كَلَّمهُم يَسوع وقال: "تيقو، أنا هُوَ، ما تْخافوش." [28] جاوبو بُطرُس وقال: "يا رَب، وَلاّ أَنتَ هوَ، آمَرني باش نْجي لعَندَك على الما". [29] قاللو يَسوع: "أَرواح". هْبَط بُطرُس من الفْلوكة ومْشا على الما وراح عَند يَسوع. [30] كي شاف الريح قْوي، خاف وغير بْدا يَغرَق عَيَّط وقال: "يا رَب،

سَلَّكني"، [31] تَم تَم، مَد يَسوع يَدّو، شَدّو وقاللو: "يا قْليل الإيمان، وَعلاش شَكّيت؟" [32] وكي طَلعو للفْلوكة، هْدَن الريح، [33] واللي كانو فالفْلوكة سَجدو ليَسوع وقالو: "صَح أَنتَ بْن الله."

[34] وكي قَطعو البْحَر، جاو لأَرض جَنّسارَت. [35] كي عَرفو رْجال هَداك المْكان يَسوع، بَعتو لكامَل الجْوايَه اللي دايرين بيه وجابولو كامَل المَرضى، [36] وطَلبو مَنّو باش يْمَسّو غير الجْلال مْتاع لْباسو وكامَل اللي مَسّوه بْراو كيما لازَم.

15

الطاهَر والناجَس

[1] ديك الساعة، جاو ليَسوع فَرّيسيّين وكُتّاب من أورشَليم وقالو: [2] "وَعلاش التابعين مْتاعَك يتعَدّاو على عادة القْدَم، خاطَر ما يَغسلوش يَدّيهُم قْبَل ما ياكلو؟" [3] جاوَب يَسوع وقالَلهُم: "وَعلاش أَنتومَ تاني تتعَدّاو على وْصيّة الله على جال عادَتكُم؟ [4] خاطَر الله قال: "كَرَّم باباك ويمّاك، واللي يْسَب باباه وَلاّ يمّاه يَتعاقَب بالموت"، [5] بَصَّح أنتومَ تْقولو: "اللي يْقول لباباه وَلاّ ليمّاه: "اللي كُنت قادَر نْعاونَك بيه نْمَدّو هِبة للرَب"، [6] ماشي مَلزوم باش يْكَرَّم باباه ولاّ يمّاه"، وبَطَّلتو كَلمة الله على جال عادَتكُم. [7] مُنافقين، إشعِيا تْنَبَّأ عليكُم مْليح كي قال: [8] "هاد الشَعب يْكَرَّمني بالفُم، بَصَّح قَلبهُم بْعيد عليَّ بَزّاف، [9] يَعَبّدوني في باطَل وهومَ يْعَلّمو حاجات من حْكام بْني آدَم ماشي من حْكام الله.""

[10] وعَيَّط يَسوع للغاشي وقاللهُم: "أَسَّمعو وأَفَّهمو، [11] ماشي اللي يَدخُل فالفَم اللي يْنَجَّس بْنادَم، اللي يَخرُج من الفَم، هَدا اللي يْنَجَّس بْنادَم"، [12] داك الوَقت أَدَّناو التابعين وقالولو: "راك عارَف باللي الفَرّيسِيّين كي سَمعو كْلامك، ما عْجَبهُمش الحال؟" [13] جاوَبهُم: "كُل نَبتة ما غْرَسهاش بابا السْماوي تَتقَلَّع، [14] خَلّيوهُم، عَميين يْقَوّدو عَميين. لوكان عْمى يْقَوَّد عْمى، في زوج يْطيحو في حُفرة". [15] قاللو بُطرُس: "فَسَّرلنا هاد المْتَل"، [16] قال يَسوع: "أَنتومَ تاني حَتّى لدُرك ما فْهَمتوش؟ [17] ما تفَّهموش باللي كُل شي يَدخُل فالفَم يَهبَط للكَرش أومبَعد يتَّرما لبرّا؟ [18] بَصَّح اللي يَخرُج من الفَم، يْجي من القَلب وهَدا اللي يْنَجَّس بْنادَم. [19] خاطَر من القَلب اللي يْجيو الفْكاَر الدونِيّين، القْتَل، الزِنا، الفَسق، السَرقة، شْهادة الزور والنَميمة. [20] هاو واش يْنَجَّس بْنادَم، بَصَّح الماكلة بيَدّين ماشي مَغسولين ما تْنَجَّسش بْنادَم".

إيمان المْرا الكَنعانيّة

[21] خْرَج يَسوع من ثَمّة وجا لجْوايَه صور وصَيدا، [22] وهاي وين مْرا كَنعانيّة خَرجَت من هَدوك الجْوايَه تْعَيَّط وتْقول: "أَرحَمني يا رَب، يا وْليد داوَد، بَنتي مَسكونة بشيطان يْعَدَّبها بزّاف"، [23] بَصَّح هُوَ ما جاوَبها بحَتّى كَلمة. أَدَّناو ليه التابعين مْتاعو وطَلبو مَنّو وقالو: "سَرَّحها خاطَر راهي غير تْعَيَّط مورانا"، [24] جاوَب يَسوع وقال: "أنا ما جيت مَبعوت غير للخَرفان الضايعين مْتاع دار إسرائيل"، [25] وهيَ جات، سَجدَتلو وقالَت: "يا رَب، عاوَنّي"، [26] جاوَب هُوَ وقاللَها: "ماشي مْليح ناخدو الخُبز مْتاع الدراري ونَرميوَه للكْلاب الصْغار"، [27] قالَتلو: "إيه يا

رَب، بَصَّح الكْلاب الصْغار ياكلو من الفْتات اللي يْطيح من ميدة سْيادهُم"، [28] هِمّالا جاوَب يَسوع وقالّها: "آه يا مْرا، إيمانَك كْبير، يَندارلَك الشي اللي حَبّيتيه"، وشْفا بَنتها في هَديك الساعة.

رَبع آلاف راجَل ياكلو ويشَّبعو

[29] راح يَسوع من تَمّة وجا لشَط بْحَر الجْليل وطْلَع للجْبَل وقْعَد تَمّة. [30] وجا ليه غاشي كْبير ومعاهُم كَعوانين وعَميين ومَشلولين وعْڤاڤنة ومَرضى واحَدُخرين بزّاف، حَطّوهُم عَند رَجليه وهُوَ شْفاهُم، [31] حَتّى سْتَعجَب الغاشي بزّاف وهومَ يْشوفو العْڤاڤنة يَهَّدرو، المَشلولين يَبراو، والكَعوانين يَمشيو مْسَقَّم والعَميين يْشوفو وسَبّحو إلَه إسرائيل.

[32] عَيَّط يَسوع للتابعين مْتاعو وقاللهُم: "غاضني هاد الغاشي بزّاف خاطَر عَندهُم تَلت أيّام وهومَ باقيين معايَ وما عَندهُمش واش ياكلو، وما رانيش حاب نْخَلّيهُم يْروحو صايمين يْعودو يْطيحو فالطْريق"، [33] قالولو التابعين: "وين نَلقاو في هاد الخْلا خُبز يكفي باش يْشَبَّع غاشي كيما هَدا؟" [34] قاللهُم يَسوع: "شْحال من خُبزة عَندكُم؟" قالولو: "سَبعة وشْويّة حوت صْغير". [35] وآمَر يَسوع الغاشي باش يقَّعدو فالأَرض. [36] شَد السْبَع خُبزات والحوت، وبَعدما حْمَد، قْسَم الخُبز وعْطاه للتابعين وهومَ فَرّقوه للغاشي. [37] كامَل كْلاو وشَبعو، ورَفدو التابعين سَبع سْلَل مْعَمّرين بطْراف الخُبز اللي بْقا. [38] اللي كْلاو كانو رَبع آلاف راجَل بلا النْسا والدْراري. [39] وبَعد ما سَرَّح الغاشي، طْلَع يَسوع فالفْلوكة وراح لجْوايَه مجدان.

مَطلوب آية

[1] جاو الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين لعَند يَسوع باش يْجَربوه وطَلبو مَنّو يْوَرّيلهُم مارة من السْما. [2] جاوَب يَسوع وقالّلهُم: "كي توَصَل العْشية تْقولو، الحال رايَح يكون شْباب خاطَر السْما راهي حَمرة، [3] والصْباح، اليوم تْصَب الشْتا خاطَر لون السْما حْمَر غامَق. من جيهة تعَّرفو تْمَيّزو حال السْما ومن جيهة أخرى ما تعَّرفوش تْمَيّزو مارات الزْمان، [4] جيل دوني وخايَن يْحَوَّس على مارة، ما تتَّعطالو حَتّى مارة من غير مارة يونان النَبي"، أومبَعد خَلاّهُم وراح.

خْميرة الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين

[5] وكي قَطعو التابعين للجيهة الأخرى مْتاع الواد، نْساو يَدّيو معاهُم الخبُز. [6] قالّلهُم يَسوع: "حَلّو عينكُم ورَدّو بالكُم من الخْميرة مْتاع الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين"، [7] التابعين خَمّمو في قْلوبهُم وقالو: "خاطَر ما أَدّيناش الخبُز". [8] عْرَف يَسوع واش كانو يْخَمّمو وقال: "وَعلاش راكُم تْخَمّمو في قْلوبكُم يا قْلال الإيمان، باللي ما عَندكُمش الخبُز؟ [9] مازال ما تفَّهموش وما تَشفاوش الخمَس خُبزات مْتاع الخمَس آلاف راجَل وشْحال من سَلّة أَدّيتو، [10] وَلاّ السْبَع خُبزات مْتاع الربَع آلاف وشْحال من سَلّة أَدّيتو؟ [11] كيفاش ما تفَّهموش باللي ماشي على الخبُز اللي قُلتَلكُم رَدّو بالكُم من الخْميرة مْتاع الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين؟" [12] داك الساع فَهمو باللي ماشي على الخْميرة مْتاع الخبُز اللي قال رَدّو بالكُم بَصَّح من التَعليم مْتاع الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين.

شْهادة بُطرُس للمَسيح

[13] كي راح يَسوع لجْوايَه قَيصريّة فيليبُّس، سَقسا التابعين مْتاعو وقال: "على حْساب الناس، واش يْكون بْن الإنسان؟" [14] جاوبوه: "كايَن اللي يْقولو يوحَنّا المَعمَدان، واحَدُخرين إيليّا، وواحَدُخرين إرميا وَلاّ واحَد من الأَنبيا"، [15] قالَلهُم: "وأنتومَ، شْكون تْقولو باللي أنا؟" [16] جاوَب سَمعان بُطرُس وقال: "أنتَ المَسيح بْن الله الحَيّ"، [17] جاوَب يَسوع وقاللو: "يا سَعدَك يا سَمعان بَن يونا، خاطَر ماشي اللْحَم والدَم اللي بيَّنولَك هاد الشي بَصَّح بابا اللي فالسْما. [18] وأنا نْقوللَك باللي أنتَ بُطرُس (بُطرُس مَعنَتَها حَجرة) وعلى هاد الحَجرة نَبني كَنيستي وبيبان جَهَنَّمة ما يقَّدروش عليها. [19] نعطيلَك مْفاتَح مَلَكوت السْما، اللي تَرَّبطو على الأرض يْكون مَربوط فالسْما، واللي تْحَلّو على الأرض يْكون مَحلول فالسْما." [20] داك الساع آمَر التابعين مْتاعو ما يْقولو لحتّى واحَد باللي هُوَ المَسيح.

يَسوع يْخَبَّر بموتو وقْيامتو

[21] ومن هَداك الوَقت بْدا يَسوع يْدَرَّس التابعين مْتاعو باللي لازَم يْروح لأورشَليم ويَتعَدَّب بزّاف على يَد الشْيوخ ورِيّاس رْجال الدين والكُتّاب، ويْنقتَل وفاليوم التالَت يْقوم. [22] جَبدو بُطرُس على جيه وبْدا يْلوم فيه ويْقول: "يا رَب، حاشا ما يَصرالَك هاد الشي"، [23] دار يَسوع وقال لبُطرُس: "روح عليَّ يا شيطان، أنتَ تْعَتَّرني، خاطَر تْخمامَك ماشي تْخمام الله، تْخمامَك تْخمام بْني آدَم".

[24] داك الوَقت قال يَسوع للتابعين مْتاعو: "إيلا حَب واحَد يجْي يْتَبَّعني، لازَم ينكُر نَفسو، يَرفَد صْليبو ويْتَبّعني، [25] إيه، خاطَر اللي يحَب يْسَلّك حْياتو يخَسَرها، بَصَّح اللي يخَسَر حْياتو على جالي يلَقاها. [26] واش يَستفاد بْنادَم لو كان يَربَح الدَنيا كامَل ويخَسَر نفسو؟ وَلاّ واش يَقدَر يمْد بْنادَم باش يَربَح نَفسو؟ [27] خاطَر بْن الإنسان رايَح يجْي في مجد باباه مع الملايكة مْتاعو، وداك الوَقت يجْازي كُل واحَد على حْساب فْعالو. [28] نْقولَلكُم الصَح، من اللي راهُم هْنا، كايَن اللي ما يْدوقوش الموت قْبَل ما يْشوفو بْن الإنسان جاي فالمَلَكوت مْتاعو."

17

يَتبَدَّل

[1] سَت أيّام من بَعد، أدّا يَسوع معاه بُطرُس ويَعقوب ويوحَنّا خوه وطَلَّعهُم وَحَّدهُم لجْبَل عالي. [2] وتْبَدَّل قُدّامهُم، وضْوا وَجهو كي الشَمس ووَلاّو حْوايجو بيوضا كي النور. [3] وهام وين ضَهرولهُم موسى وإيليّا يهَدّرو مع يَسوع. [4] نْطَق بُطرُس وقال ليَسوع: "يا رَب، مْليح لو كان نْكونو هْنا، وَلاّ حَبّيت، نْدير هْنا تلَت خْيَم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليّا."

[5] ومابيد كان هُوَ يهَدَر، هاو وين سْحابة ضاوية ضَلّلَت عليهُم وصوت من السْحابة يْقول: "هَدا وْليدي الحْبيب اللي هُوَ فَرحتي، أَسَّمعولو." [6] كي سَمعو التابعين، طاحو ساجدين وخافو بزّاف.

[7] أدَّنّا يَسوع، مَسّهُم وقال: "نوضو وما تخْافوش"، [8] طَلّعو عينيهُم وما شافو حَتّى واحَد من غير يَسوع وَحدو.

[9] كي كانو هابطين من الجبْل، آمَرهُم يَسوع وقال: "ما تْقولو لحَتّى واحَد على اللي شَفتوه حَتّى يقوم بْن الإنسان من بين الموتى". [10] سَقساوَه التابعين: "وَعلاش هِمّالا يْقولو الكُتّاب باللي إيليّا هُوَ اللي يجي الأَوَّل؟" [11] جاوَب يَسوع وقال: "صَح إيليّا يجي ويْسَقَّم كُل شي، [12] بَصَّح نْقولَلكُم، إيلِيّا جا وما عَرفوهش ودارو فيه واش حَبّو، هكدا تاني بْن الإنسان رايَح يَتعَدَّب على يَدّهم." [13] هِمّالا فَهمو التابعين باللي كان يَهدَرَّلهُم على يوحَنّا المَعمَدان.

وْلَد مَسكون يبرا

[14] كي جا ليه الغاشي، جا واحَد الراجَل عَند يَسوع ورْكَعلو، [15] وقال: "سيدي، أَشفَق على وْليدي، عَندو الصْريع ويتعَدَّب بزّاف، شْحال من مَرّة يْطيح فالنار وشْحال من مَرّة فالما، [16] جَبتو للتابعين مْتاعَك بَصَّح ما قَدروش يشَفيوَه". [17] جاوَب يَسوع وقال: "جيل بْلا إيمان ومْعَوَّج، لوَقتاش نَبقا معاكُم؟ لوَقتاش نَرفَدكُم؟ جيبولي الوْلَد اللهنا". [18] هَدَّد يَسوع الشيطان وخْرَج الشيطان من الوْلَد، وبْرا الوْلَد في هَديك الساعة بالدات. [19] أومبَعد راحو التابعين عَند يَسوع وقالولو على جيه: "وَعلاش ما قْدَرناش حْنا نْخَرّجو الشيطان؟" [20] قاللهُم يَسوع: "على جال قَلّة إيمانكُم. نْقولَلكُم الصَح، لو كان عَندكُم إيمان قيس حَبّة الخرَدَل، لو كان تْقولو لهاد الجبَل، روح من هْنا للهيه يْروح، وحاجة ما تْكون مُحال عَندكُم.

[22] كي تْلَمّو التابعين فالجْليل، قاللهُم يَسوع: "راهو قْريب يَتسَلَّم بْن الإنسان ليدّين بْني آدَم، [23] ويقَّتلوه بَصَّح فاليوم التالَت يْقوم". والتابعين حَزنو بزّاف.

غْرامة المَعبَد

[24] كي راحو لكَفرناحوم، جاو المَكّاسين لبُطرُس وقالولو: "سيدكُم ما يْخَلَّصش الغْرامة؟" [25] قال: "إيه". وكي راح للدار، سَبقو يَسوع وقال: "واش رايَك يا سَمعان؟ سْلاطَن الأَرض، من عَند من يَدّيو الغْرامة وَلاّ الجَزية؟ من وْلادهُم وَلاّ من البْراويّة؟" [26] جاوبو بُطرُس: "من البْراويّة". قاللو يَسوع: "هِمّالا وْلاد البْلاد ماشي مَلزومين بيها. [27] بَصَّح باش ما نْعَتّروهُمش، روح للبْحَر وأَرمي الصَنّارة، والحوتة اللي تَطلَع الأولى أَجبَدها، وغير تْحَلَّها فَمّها، تَلقا دْراهَم قيس ما نْخَلّصو الغْرامة أنا ويّاك. أَدّيهم وأعطيهُمَّلهُم قيسي وقيسَك"

18

الكْبير في مَلَكوت السْما

[1] في هَديك الساعة، جاو التابعين ليَسوع وقالو: "شْكون هُوَ الكْبير في مَلَكوت السْما؟" [2] عَيَّط يَسوع لواحَد الوْلَد الصْغير، حَطّو في وَسطهُم، [3] وقال: "نْقولَلكُم الصَح، لو كان ما تْتبَدّلوش وتْوَلّيو كيما الدْراري الصْغار، ما تَدّْخلوش لمَلَكوت السْما، [4] خاطَر اللي يْصَغَّر روحو كيما هاد الوْلَيَّد يْكون هُوَ الكْبير في مَلَكوت السْما، [5] واللي يَستَقبَل وْلَد صْغير كيما هَدا على جال آسمي، يَستَقبَلني أنا، [6] بَصَّح اللي يْطَيَّح واحَد من هاد الصْغار اللي يامنو بيَّ فالخَطِيّة، خيرلو لو كان عَلّقولو في رَقَّبتو حَجرة الرْحى وغَرّقوه في قاع البْحَر. [7] يا ويل الدَنيا من العَترات، خاطَر لازَم يْكونو العَترات بَصَّح يا ويلو الإنسان اللي يْكون السَبّة فالعَترة. [8] وَلاّ كانَت يَدَّك وَلاّ

رَجلَك تْعَتّرَك يَعني تْطَيّحَك فالخْطيّة، قَطّعها وأَرميها بْعيد علْيك، خاطَر خيرلَك تَدخُل للحْياة بيَد وَلاّ رْجَل مْقَطّعة وَلا تْكون بزوج يَدّين وَلاّ زوج رَجلين وتتّرما فالنار الدايمة. [9] وَلاّ كانَت عينَك تْعَتّرَك، قلّعها وأَرميها بْعيد علْيك، خاطَر خيرلَك تَدخُل للحْياة بعين واحدة، وَلا يْكونو عَندَك زوج عينين وتتّرما في نار جَهنّمة.

مْتَل الخْروف الضايَع

[10] رَدّو بالكُم تَحَقّرو واحَد من هاد الصْغار، خاطَر نْقولَلكُم المَلايكة مْتاعهُم فالسْما يْشوفو دايمًا وَجه بابا اللي فالسْما. [12] واش رايكُم، لو كان يْكون عَند راجَل مْيةن خْروف، ويتَبَحَّر واحَد مَنهُم، ما يْخَلّيش التَسعة وتَسعين الأُخرين فالجْبال ويْروح يْحَوَّس على اللي تْبَحَّر؟ [13] ولو كان يَلقاه، نْقولَلكُم الصَح، يَفرَح بيه كْتَر من فَرحتو بالتَسعة وتَسعين اللي ما تْبَحّروش. [14] وهَكدا تاني، ماشي مُراد باباكُم اللي فالسْما باش يْضيع واحَد من هاد الصْغار.

وَلاّ غْلَط فيك خوك

[15] وَلاّ غْلَط فيك خوك، روح ولومو بينَك وبينو هُوَ برك، وَلاّ سْمَعلَك راك رْبَحت خوك، [16] بَصَّح وَلاّ ما سْمَعلَكش، أَدّي معاك واحَد وَلاّ زوج باش تْكون الدَعوة بشْهادة زوج شْهود وَلاّ تْلاتة. [17] وَلا ما حَبش يَسمَعَّلهُم، قول للكَنيسة، ولوكان ما يْحَبش يَسمَع للكَنيسة تاني، يْوَلّي عَندَك كي الكافَر وَلاّ المَكّاس. [18] نْقولَلكُم الصَح، اللي تَرَّبطوه على الأَرض يْكون مَربوط فالسْما واللي تْحَلّوه على الأَرض يْكون مْحلول فالسْما، [19] ونْزيد نْقولَلكُم الصَح،

إيلا تْفاهمو زوج منكُم على الأَرض باش يَطَّلبو حاجة، اللي يَطَّلبوه، يَوصَلَّلهُم من عَند بابا اللي فالسْما، [20] خاطَر وين يتلَمّو زوج وَلاّ تْلاتة بآسمي، نْكون في وَسطهُم".

مْتَل العَبد اللي ما يَغفَرش

[21] داك الوَقت، جا ليه بُطرُس وقال: "رَبّي، شْحال من مَرّة يَغلَط فِيَّ خويَ ونَسمَحلو؟ حَتّ لسْبَع مَرّات؟" [22] قاللو يَسوع: "ما نْقوللَكش حَتّى لسْبَع مَرّات، بَصَّح حَتّى لسَبعين مَرّة سْبع مَرّات، [23] على هَدا مَلَكوت السْما يْشَبَّه لسَلطان حَب يْحاسَب الخَدّامين مْتاعو. [24] وكي بْدا يْدير فالحْسابات، جابولو واحَد مَديون بعَشر آلاف ويزة، [25] وكي ما كانش عَندو باش يْرَد الدين مْتاعو، آمَر سيدو باش يْبيعوه هُوَ ومَرتو ووْلادو وكامَل واش يَملَك باش يَترَد الدين مْتاعو. [26] رْكَع الخْديم وسْجَدلو وقال: "أَصبَر عليَّ ونْرَدّلَك كُل شي". [27] شْفَق سيد هاد الخْديم وطَلقو وسْمَحلو الدين. [28] وكي خْرَج هاد الخْديم، تْلاقا مع واحَد من الخَدّامين اللي يَخَّدمو معاه وكان يْسالو مْيةَن دينار. شَدّو وخَنقو وقاللو: "رَدّلي واش نْساللَك"، [29] رْكَع الخْديم اللي يَخدَم معاه وحَلّو وقال: "أَصبَر عليَّ ونْرَدلَك كُل شي". [30] بَصَّح هُوَ ما حَبش وراح رْماه فالحَبس حَتّى يْرَد الدين. [31] وكي شافو الخَدّامين اللي يَخَّدمو معاه واش صار، حَزنو بَزّاف وراحو حْكاو لسيدهُم كامَل واش صْرا، [32] داك الساع عَيَّطلو سيدو وقاللو: "يا الخْديم الدوني، سْمَحتلَك كامَل دينَك كي حَلَّتني، [33] ماكانش لازَم عليك أَنتَ تاني تَشفَق على صاحبَك كيما شْفَقت

عليك أَنا؟" [34] تْغَشَّش سيدو وسَلّمو للي يْعَدّبو حَتّى يْرَجَّع كامَل الدين اللي كان عليه. [35] وهَكدا تاني يْديرَلكُم بابا السْماوي لو كان كُل واحَد فيكُم ما يَسمَحش من كُل قَلبو لخوه".

19

الزْواج والطْلاق

[1] وكي كَمَّل يَسوع هاد الكْلام، راح من الجْليل وجا لجْوايَه اليَهوديّة مور واد الأُردُن. [2] تبّعو غاشي كْبير وشْفاهُم تمّة.

[3] وجاو ليه الفَرّيسِيّين باش يْجَرّبوه وقالو: "يْجوز للراجَل باش يْطَلَّق مَرتو على كاش سَبّة؟" [4] جاوَبهُم هُوَ وقال: "ما قْريتوش باللي الخالَق فالبَدية دار الراجَل والمْرا؟ [5] وقال: "على هَدا، يْخَلّي الراجَل باباه ويمّاه ويَلصَق في مَرتو والزوج يْولّيو دات واحدة" [6] وهَكدا ما يزيدوش يْكونو زوج بَصَّح دات واحدة، هِمّالا اللي لاقاه الله مالازَمش يْفَرّقو بْنادَم". [7] قالولو: "هِمّالا وَعلاش آمَر موسى باش يَمَد للمْرا وَرقة طْلاق وتَطَّلَّق؟" [8] قالَلهُم: "على جال قْساوة قْلوبكُم اللي سْمَحَّلكُم موسى باش تْطَلّقو نْساكُم، بَصَّح فالأَصَل ما كانش هَكدا، [9] ونْقولَلكُم، اللي يْطَلَّق مَرتو من غير سَبّة الزِنا ويَتزَوَّج بواحَدُخرى راه يَزني". [10] قالولو التابعين مْتاعو: "إيلا كان هَكدا آمَر الراجَل مع المْرا، هِمّالا خيرلو الواحَد ما يَتزَوَّجش" [11] قالَلهُم: "ماشي كامَل يَقَّدرو يفَّهمو هاد الكْلام، غير اللي مَعطَيَّتَّلهُم اللي يفَّهموه، [12] خاطَر كايَن المَخصِيّين اللي زادو هَكدا من كَرش

يمّاهُم، وكايَن اللي رَدّوهُم الناس مَخصِيّين وكايَن اللي رَدّو روحهُم مَخصِيّين على جال مَلَكوت السْما. اللي يقدَر يفهَم غير يفهَم".

يَسوع يْبارَك الدْراري

[13] داك الوَقت جابولو دْراري صْغار باش يْدير يَدّيه عليهُم ويْصَلّيلهُم بَصَّح التابعين زْڤاو عليهُم. [14] بَصَّح يَسوع قال: "خَلّيو الدْراري الصْغار وما تمَّنعوهُمش يْجيو لعَندي خاطَر مَلَكوت السْما للي بحالهُم"، [15] ودار يَدّيه عليهُم وراح من ثمّة.

الراجَل المْرَفَّه

[16] وجا ليه واحَد وقال: "شيخ، واشَن هُوَ المْليح اللي نْديرو باش تْكون لِيَّ الحْياة الدايمة؟" [17] قاللو: "وَعلاش تْسَقسيني على المْليح؟ المْليح واحَد بَرك، وَلاّ حَبّيت تَدخُل للحْياة، طَبَّق الفْرايَض"، [18] قاللو: "واش من الفْرايَض؟" قال يَسوع: "ما تُقتَلش، ما تَزنيش، ما تَسرَقش، ما تَشهَدش شْهادة الزور، [19] كَرَّم باباك ويمّاك وحَب قْريبَك كيما نَفسَك". [20] قاللو الراجَل: "هَدو كامَل عْمَلتهُم، واش مازال يْخَصّني؟" [21] قاللو يَسوع: "إيلا حَبّيت تْكون كامَل، روح وبيع مْلاكَك وأَعطي للڤْلالين ويْكون عَندَك كَنز فالسْما، وأرواح تبَّعني". [22] كي سْمَع الراجَل هاد الكْلام راح حْزين خاطَر كان عَندو مْلاك بَزّاف.

[23] وقال يَسوع للتابعين مْتاعو: "نْقولَلكُم الصَح، صْعيب على المْرَفَّه باش يَدخُل لمَلَكوت السْما. [24] ونْقولَلكُم تاني، ساهَل على الجْمَل باش يْجوز من التُقبة مْتاع بْرة كْتَر من المْرَفَّه باش

يَدخُل لمَلَكوت الله". [25] وكي سَمعو التابعين هاد الشي، سْتَغربو بزّاف وقالو: "هِمّالا شْكون اللي يَقدَر يَسلَك؟" [26] شاف فيهُم يَسوع وقاللهُم: "هاد الشي مُحال عَند الناس بَصَّح عَند الله حَتّى حاجة ماهي مُحال".

[27] داك الوَقت جاوَب بُطرُس وقاللو: "هانا حْنا خَلّينا كُل شي وتَّبعناك، واش تْكون دَعوَتنا؟" [28] قاللهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح، فالوَقت وين يَتجَدَّد كُل شي، كي يْكون بْن الإنسان قاعَد على عَرش المجد مْتاعو، أنتومَ اللي تبَّعتوني تْكونو تاني قاعدين على طْناشَن عَرش تْحاكمو العْشايَر الطْناش مْتاع إسرائيل. [29] وكُل من خَلاّ على جال آسمي دْيار وَلاّ خاوة وَلاّ خْواتات وَلاّ بابات وَلاّ يمّات وَلاّ دْراري وَلاّ حْواش، يْنال قيسهُم مْية مَرّة ويَورَت الحْياة الدايمة، [30] بزّاف الأوّلانيّين اللي يْوَلّيو الأخّرانيّين والأخّرانيّين اللي يوَلّيو الأوّلانيّين."

20

مْثَل خَدّامين الدالية

[1] خاطَر مَلَكوت السْما يْشَبَّه لمولى دار، خْرَج من الصْباح باش يجْيب خَدّامين للدالية مْتاعو، [2] تْفاهَم معاهُم على دينار فالنْهار، وبْعَتهُم للدالية مْتاعو. [3] أومبَعد خْرَج جْوايَه التَسعة مْتاع الصْباح، ولْقا واحَدُخرين فالطَحطاحة بلا خَدمة، [4] قاللهُم: "روحو أنتومَ تاني للدالية مْتاعي ونَعطيلكُم حَقّكُم"، [5] وراحو. وزاد خْرَج جْوايَه الطْناش وجْوايَه التْلاتة مْتاع العْشيّة ودار كيف كيف. [6] خْرَج جْوايَه الخَمسة مْتاع العْشيّة ولْقا واحَدُخرين قاعدين وقاللهُم:

"وَعلاش راكُم قاعدين هْنا نْهار كامَل بلا خَدمة؟" [7] قالولو: "خاطَر حَتّى واحَد ما خَدَّمنا". قالَلهُم: "روحو أنتومَ تاني للدالية مْتاعي". [8] وكي طاح الليل، قال مول الدالية للوْكيل مْتاعو: "عَيَّط للخَدّامين وأَعطيلهُم الخلاص مْتاعهُم، أَبدا من الأخّرانِيّين حَتّى للأوّلانيّين". [9] جاو مْتاع الخَمسة مْتاع العْشيّة وأدّاو كُل واحَد دينار، [10] وجاو الأوّلانيّين حاسبين يَدّيو كْتَر، بَصَّح أدّاو هومَ تاني كُل واحَد دينار. [11] وكي كانو يَدّيو فالدْراهَم، كانو يْدَمدمو على مول الدار، [12] ويْقولو: "هَدوك الأخّرانِيّين خَدمو غير ساعة واحدة وساويتهُم بينا حْنا اللي حْمَلنا القَسوة مْتاع النْهار والسْخانة." [13] جاوَب مول الدار وقال لواحَد فيهُم: "صاحبي، أنا ما ظْلَمْتكش، ماشي تْفاهَمت معايَ على دينار؟ [14] أَدّي شَيَّك وروح، راني حاب نْمَد لهاد الأخّراني كيما أنتَ، [15] وَلاّ ما يْجوزليش نْدير بشَيّي واش نْحَب؟ وَلاّ ما عَجبَكش الحال اللي أنا مْليح؟" [16] هكدا الأخّرانيّين يْوليّو الأوّلانيّين والأوّلانيّين يْوليّو الأخّرانيّين."

يَسوع يْخَبَّر بموتو وقْيامتو

[17] كي كان يَسوع طالَع لأورشَليم، أدّا التابعين مْتاعو في طْناش على جيه وقالَلهُم فالطْريق: [18] "رانا طالعين لأورشَليم، وبْن الإنسان رايَح يَتسَلَّم لرِيّاس رْجال الدين والكُتّاب، ويَحَّكمو عليه بالموت، [19] ويْسَلّموه للكُفّار باش يَتمَسخرو بيه ويَجّلدوه ويَصَّلبوه، وفاليوم التالَت يْقوم"

الأوَّل والأخَّر

[20] داك الوَقت، قَرّبَت لعَندو يمّاة وْلاد زَبَدي مع وْلادها وسجدَت تَطلَب مَنّو حاجة. [21] قاللها: "واش تحَبّي؟" قالتلو: "آمَر باش يقّعدو وْلادي هَدو في زوج فالمَلَكوت مْتاعَك، واحَد على اليْمنى مْتاعَك والآخُر على اليْسرى." [22] جاوَب يَسوع وقال: "ما راكُمش عارفين واش راكُم تَطّلبو، تقّدرو تَشّربو الكاس اللي راني رايَح نَشّربو؟" قالولو: "نقّدرو." [23] قاللهُم: "صَح رايحين تَشّربو كاسي، بَصّح القْعاد على يْميني وَلاّ على يْساري، ماشي أنا اللي نَقدَر نْمَدّو، وما يتّمَد غير للي بابا وَجّدهولو." [24] كي سَمعو التابعين العَشرة، تْغَشّشو من الخاوة الزوج. [25] عَيَّطّلهُم يَسوع وقال: "راكُم عارفين باللي رِيّاس الأمّات يَتسَلّطو عليهُم والكْبار يْسيطرو عليهُم، [26] ما لازَمش يْكون هَكدا عَندكُم، بَصّح اللي يحَب يْوَلّي الكْبير فيكُم، لازَم يْكون خْديمكُم، [27] واللي يْحَب يْكون الأوَّل فيكُم، لازَم يْكون عَبدكُم. [28] كيما جا بْن الإنسان ماشي باش يَخّدموه بَصّح باش هُوَ يَخدَم ويَعطي حْياتو فَدية لبزّاف."

زوج عَميين في أريحا يَبراو

[29] كي كان يَسوع والتابعين مْتاعو خارجين من أَريحا، تبّعو غاشي كْبير، [30] وهام وين زوج عَميين كانو قاعدين على طَرف الطْريق، سَمعو باللي يَسوع كان جايَز وبْداو يْعَيّطو ويْقولو: "سيدنا، يا وْليد داوَد، أَشفَق علينا" [31] زْقا عليهُم الغاشي باش يَسّكتو، بَصّح هومَ بْداو يْعَيّطو كْتَر ويْقولو: "سيدنا، يا وْليد داوَد، أَشفَق علينا" [32] حْبَس يَسوع، عَيَّطّلهُم وقال: "واش حَبّيتو نْديرَلكُم؟" [33] قالولو: "سيدنا، يَحَلّو عينينا"، [34] شْفَق يَسوع، مَس عينيهُم وتَم تَم شافو وتَبّعوه.

الدَخلة لأورشَليم

[1] وكي قَرّبو لأورشَليم وجاو لبيت فاجي عَند جْبَل الزيتون، بْعَت يَسوع زوج تابعين، [2] وقالَلهُم: "أَدُّخلو للدَشرة اللي مْقابلَتكُم وتَم تَم تَلقاو حْمارة مَربوطة ومعاها حْمار صْغير، حَلّولهُم الرْباط وجيبوهُملي. [3] وَلاّ كاش واحَد قالَلكُم حاجة، قولو باللي الرَب يَسحَقهُم، وتَم تَم يَبعَتهُم." [4] هاد الشي صْرا باش يَتحَقَّق كْلام النَبي اللي قال: [5] "قولو لبَنت صَهيون: هاوليك سَلطانَك جاي ليك، مَتواضَع، راكَب على حْمارة، وحْمار صْغير وْليد حْمارة." [6] راحو التابعين ودارو واش آمَرهُم يَسوع، [7] وجابو الحْمارة والحْمار الصْغير وحَطّو عليهُم حْوايجَهُم وركّبو يَسوع. [8] الكُترة من الغاشي كانو يْفَرّشو حْوايجَهُم على الطْريق، وواحَدُخرين كانو يْقَطّعو غْصان من السْجَر ويْفَرّشوهُم. [9] الغاشي اللي كانو سابقين واللي كانو يْتّبّعو في يَسوع كانو يْعَيّطو ويْقولو: "أوصَّنا لوْليد داوَد، مْبارَك الجاي بآسَم الرَب، أوصَّنا فالعْلالي" [10] وكي دْخَل يَسوع لأورشَليم، كامَل المْدينة تْهَوّلَت وكانو يْقولو: "شْكون هَدا؟" [11] والغاشي كان يْقول: "هَدا يَسوع النَبي، من الناصرة فالجْليل".

تَطهير المَعبَد

[12] دْخَل يَسوع للمَعبَد، وحاوَز كامَل اللي كانو يْبيعو ويَشريو تَمّة، وقَلَّب الميدات مْتاع اللي يْبَدّلو الدْراهَم والكْراسا مْتاع اللي يْبيعو الحْمام، [13] وقالَلهُم: "مَكتوب: داري رايحة تَتسَمّا

دار الصْلاة، وأنتومَ رَدّيتوها غار للسَرّاقين." [14] جاو ليه عَميين وكَعوانين فالمَعبَد وشْفاهُم. [15] كي شافو رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب العْجايَب اللي دارهُم والدْراري اللي كانو يْعَيّطو فالمَعبَد ويْقولو: "أوصَّنا لوْليد داوَد"، ما عْجَبهُمش الحال، [16] وقالولو: "راك تَسمَع واش راهُم يْقولو؟" قاللَهُم يَسوع: "إيه، عْمَركُم ما قْريتو باللي: خَرَّجت تَسبيح من فَم الدْراري واللي يَرَّضعو؟" [17] وخَلاّهُم وخْرَج من المْدينة لبيت عَنيا وبات تَمّة.

الكَرمة تيْبَس

[18] الصْباح، كي كان يَسوع راجَع للمْدينة، جاع. [19] شاف كَرمة واحدة فالطْريق، راح ليها بَصَّح لْقا فيها غير الوْرَق وقالَلها: "حَتّى غَلّة ما تْزيد تُخرُج مَنَّك للدْوام"، وتَم تَم يَبسَت الكَرمة. [20] كي شافو التابعين هَداك الشي، سْتَعجبو وقالو: "كيفاش يَبسَت السَجرة تَم تَم؟" [21] جاوَب يَسوع وقالَلهُم: "نْقولَلكُم الصَح، لو كان عَندكُم إيمان وما تْشَكّوش، ماشي بَرك تْديرو واش نْدار لهاد الكَرمة، بَصَّح لو كان تْقولو لهاد الجبَل، أَتقَلَّع وأتّرما فالبْحَر، هاد الشي يَصرا، [22] وكامَل واش تَطَّلبو فالصْلاة بالإيمان، تْنالوه".

آمَر حُكمة يَسوع

[23] راح يَسوع للمَعبَد، وكي كان يْدَرَّس جاو ليه رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ الشَعب وقالو: "بواش من الحُكمة راك تْدير هاد الشي، وشْكون عْطالَك هاد الحُكمة؟" [24] جاوَب يَسوع وقالَهُم: "وأنا تاني نْسَقسيكُم حاجة واحدة، وَلاّ قُلتولي عليها نْقولَلكُم أنا تاني بواش من الحُكمة

نْدير هاد الشي، [25] مَعمودِيّة يوحَنّا، منين جات؟ من السْما وَلاّ من الناس؟" تْشاورو بيناتهُم وقالو: "لو كان نْقولو من السْما، يْقولَنا: وَعلاش هِمّالا ما آمَنتوش بيه؟ [26] بَصَّح لو كان نْقولو من الناس، نْخافو من الغاشي خاطَر كامَل يَحَّسبو يوحَنّا نَبي". [27] وجاوبو يَسوع وقالو: "ما راناش عارفين". قالَلهُم هُوَ تاني: "أنا تاني ما نْقولَلْكُمش بواش من الحُكمة نْدير هاد الشي".

مْتَل الزوج وْلاد

[28] "واش رايكُم، واحَد الراجَل كان عَندو زوج وْلاد، راح للأوّلاني وقاللو: "يا وْليدي، روح أَخدَم اليوم فالدالية"، [29] جاوَب الوْلَد وقال: "ما رانيش حاب"، بَصَّح أومبَعد نْدَم وراح. [30] وراح للتاني وقاللو كيما قال للأوّلاني، بَصَّح هَدا جاوَب وقال: "ماعليه يا سيدي"، بَصَّح ما راحش. [31] شْكون فيهُم في زوج دار مُراد البابا؟" قالو: "الأوّلاني". قالَلهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح، المَكّاسين والزانيات يَسَّبقوكُم لمَلَكوت الله، [32] خاطَر جا ليكُم يوحَنّا في طْريق الصْلاح وما آمَنتوش بيه، بَصَّح المَكّاسين والزانيات آمنو بيه، وأنتومَ كي شَفتو هاد الشي، ما تبَتوش من بَعد وآمَنتو بيه.

مْتَل فَلاّحين الدالية

[33] أَسَّمعو مْتَل واحَدآخُر: كان واحَد الراجَل مولى دار، غْرَس دالية ودار زَرب سايَر دايَر عليها، وحَفَر فيها مَعصرة وبْنا بُرج وخَلاّها لفَلاّحين وسافَر. [34] كي قَرَّب وَقت الغَلّة، بْعَت الخَدّامين مْتاعو للفَلاّحين باش يَدّيو غَلّة الدالية. [35] الفَلاّحين حكمو الخَدّامين، واحَد ضَربوه،

الآخُر قَتلوه والتالَت رَجموه. [36] زاد بْعَت خَدّامين واحَدُخرين كْتَر من الأوّلانِيّين، وداروهُم كيف كيف. [37] من بَعد، بْعَتّهُم وْليدو وقال: "وْليدي يْقادروه"، [38] بَصَّح الفَلاّحين كي شافو الوْلَد قالو بيناتهُم: "هَدا هُوَ اللي يَورَت، هَيّا نقُّتلوه ونَدّيو الوَرت مْتاعو"، [39] وحَكموه ورْماوَه بَرّا من الدالية وقَتلوه. [40] كي يْوَلّي مول الدالية، واش يْدير لهَدوك الفَلاّحين؟" [41] قالولو: "رايَح يَقتَل هَدوك المَشرارين قْتيلة شينة ويْخَلّي الدالية لفَلاّحين واحَدُخرين يَعطيولو الغَلّة في وَقتها."

[42] قالّلهُم يَسوع: "عْمَرْكُم ما قْريتو فالكْتوب: "الحَجرة اللي ما قَبلوهاش البَنّايين هيَ اللي وَلاّت حَجرة الوْصَل، هاد الشي جا من عَند الرَب وهُوَ شي عْجيب عَندنا" [43] على هَدا نْقولّلكُم باللي مَلَكوت الله رايَح يتنَحّالكُم ويتمَد لأُمّة تْجيب الغَلّة مْتاعو، [44] اللي يْطيح على هاد الحَجرة يتدَقْدَف واللي تْطيح عليه تَدَّرسو."

[45] كي سَمعو رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين المْتال مْتاعو، عَرفو باللي كان يَهدَر عليهُم، [46] وكانو يْحَوّسو يَحَّكموه بَصَّح خافو من الغاشي خاطَر كانو حاسبينو نَبي.

22

مْتَل عَرس وْليد السَلطان

[1] زاد يَسوع هْدَرَّلهُم بالمْتال وقال: [2] "مَلَكوت السْما يْشَبَّه لسَلطان دار عَرس لوْليدو، [3] وبْعَت الخَدّامين مْتاعو يْعَيّطو للي كانو مَعروضين للعَرس وهومَ ما حَبّوش يْجيو. [4] زاد بْعَت خَدّامين واحَدُخرين وقال: "قولو للمَعروضين: "الوَليمة مْتاعي راني وَجَّدتها والفْراد والزْوايَل

السْمان مْتاعي نْدَبحو وكُل شي راهو واجَد، أَرواحو للعَرس"". [5] بَصَّح المَعروضين ما عْباوش بالعَرضة وراحو، واحَد للحوش مْتاعو والآخُر للتِجارة مْتاعو، [6] والباقيين حكمو الخَدّامين مْتاع السَلطان، هانوهُم وقَتلوهُم. [7] زْعَف السَلطان وبْعَت العَسكَر مْتاعو وقْتَل هَدوك القَتّالين وحْرَق مْدينَتهُم. [8] أومبَعد قال للخَدّامين مْتاعو: "العَرس راهو واجَد بَصَّح اللي كانو مَعروضين ما سْتاهلوهش. [9] هِمّالا روحو للطُرقان، وكامَل اللي تَلقاوهُم أَعَّرضوهُم للعَرس". [10] خَرجو هَدوك الخَدّامين للطُرقان ولَمّو كامَل اللي لْقاوهُم، مَشرارين ومْلاح، وتْعَمّر العَرس بالضْياف. [11] كي دْخَل السَلطان يْشوف الضْياف، شاف ثَمّة واحَد الراجَل ماشي لابَس لْباس العَرس، [12] قاللو: "صاحبي، كيفاش دْخَلت اللَهنا بْلا ما تْكون بلْباس العَرس؟" بْقا الراجَل ساكَت. [13] داك الساع قال السَلطان للخَدّامين: "أَرَّبطولو رَجليه ويَدّيه وأرميوَه فالضْلام برّا وين يْكون البْكا وغَز السْنان". [14] خاطَر المَعروضين بزّاف بَصَّح المُختارين قْلال."

الجَزية لقَيصَر

[15] داك الساع راحو الفَرّيسِيّين يَتشاورو ما بيناتهُم كيفاش يْزَلّقو يَسوع بكَلمة، [16] وبَعتولو التابعين مْتاعهُم مع الهيرودوسِيّين يْقولو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنتَ حَقّاني، وتْعَلَّم طْريق الله على حْساب الحَق، ما تْخاف حَتّى واحَد وما تْديرش الوْجوه. [17] قولَنا هِمّالا، واش رايَك. يْجوز نْخَلّصو الجَزية لقَيصَر وَلاّ لالا؟" [18] عْرَف يَسوع شَرّهُم وقال: "وَعلاش راكُم تْجَرّبو فِيَّ يا مُنافقين؟ [19] وَرّيولي الدْراهَم اللي يْخَلّصو بيهُم الجَزية". أَعطاولو دينار. [20] وقاللهُم: "مْتاع من

هاد التَصويرة وهاد الكْتيبة؟" [21] قالولو: "مْتاع قَيصَر"، داك الساع قالّهُم: "هِمّالا، أَعطيو لقَيصَر شِيّ قَيصَر، ولله شِيّ الله". [22] كي سَمعو سْتَعجبو، وخَلاّوَه وراحو.

آمْر قْيامة الموتى

[23] في هَداك النْهار، جاو ليه الصَدّوقِيّين اللي يْقولو باللي ما كانش القِيامة وسَقساوَه، [24] وقالو: "شيخ، موسى قال: لوكان يْموت واحَد ما عَندوش الدْراري، لازَم على خوه يَتزَوَّج بمَرتو ويْدير دَرِيّة لخوه. [25] كانو عَندنا سْبَع خاوة، وتْزَوَّج الأَوَّل ومات: وكي ما عَندوش الدْراري خَلاّ مَرتو لخوه، [26] وهَكدا صْرا للتاني، والتالَت حَتّى للسابَع. [27] بَعدهُم كامَل ماتَت المْرا. [28] فالقِيامة، شْكون فالسَبعة اللي تْكون هَديك المْرا مَرتو؟ خاطَر كامَل أَدّاوها". [29] جاوَب يَسوع وقالّهُم: "راهي تالفَتّلْكُم خاطَر ما تَعّرفو لا الكْتوب وَلا قُدرة الله. [30] خاطَر فالقِيامة، ما يَتزَوّجو ما يَتزَوّجو بيهُم، بَصَّح يْكونو كي المَلايكة فالسْما. [31] وعلى قِيامة الموتى، ما قْريتوش كْلام الله ليكُم اللي يْقول: [32] "أنا إلَه إبراهيم وإلَه إسحاق وإلَه يَعقوب؟ الله ماشي إلَه الموتى، الله إلَه الحَيّين." [33] كي سْمَع الغاشي، دَهش فالتَعليم مْتاعو.

الفَرض الكْبير

[34] الفَرّيسِيّين كي سَمعو باللي يَسوع بَكَّم الصَدّوقِيّين، تْلايمو في مَدرَب واحَد. [35] وواحَد فيهُم، شيخ مْتاع الشَريعة سَقساه باش يْجَرّبو: [36] "شيخ، أَما هُوَ الفَرض الكْبير فالشَريعة؟" [37] جاوبو يَسوع: "تْحَب الرَب إلَهَك من كُل قَلبَك ومن كُل نَفسَك ومن كُل تْخمامَك. [38] هَدا

هُوَ الفَرض الكْبير والأَوَّل. [39] بَصَّح كايَن التاني كيما هُوَ: تْحَب قْريبَك كيما نَفسَك. [40] كامَل الشَريعة والأنبيا مَبنِيّين على هاد الزوج فْرايَض."

المَسيح وداوَد

[41] كي كانو الفَرّيسِيّين مَتلايمين، سَقساهُم يَسوع، [42] وقال: "واش رايكُم فالمَسيح؟ وْليد مَن هُوَ؟" قالولو: "وْليد داوَد." [43] قالَلهُم: "هِمّالا كيفاش داوَد بالروح يْعَيَّطلو "رَبّي" ويْقول: [44] "قال الرَب لرَبّي: "أَقعُد على يْميني حَتّى نْحَط عَديانَك تَحت رَجليك؟" [45] إيلا كان داوَد يْعَيَّطلو رَبّي، كيفاش هِمّالا يْكون وْليدو؟" [46] وحَتّى واحَد ما قْدَر يْجاوبو بكَلمة. ومن هَداك اليوم، واحَد ما زاد قْدَر يْسَقسيه في حاجة.

23

رَدّو بالكُم من الكُتّاب والفَرّيسِيّين

[1] أومبَعد، كَلَّم يَسوع الغاشي والتابعين مْتاعو، [2] وقال: "الكُتّاب والفَرّيسِيّين قَعدو على كُرسي موسى، [3] هِمّالا ديرو وطَبّقو كُل شي يْقولوهولكُم، بَصَّح ما تْديروش واش يْديرو. خاطَر يْقولو وما يْطَبّقوش. [4] يْحَزّمو حْمال تْقال وواعرين للرْفود ويْحَطّوهُم على كْتاف الناس وهومَ ما يْحَبّوش يْزَغّدوهُم بصْبَعهُم، [5] وكامَل فْعالهُم، يْديروهُم باش يْشوفوهُم الناس. يْديرو عْصاصَب عْراض ويْطَوّلو جْلال لْباسهُم، [6] ويْحَبّو يْقُّعدو مع الأوّلين فالوَليمات وفالكْراسا الأوّلين

فالْجامَع، [7] ويْحَبو يْسَلّمو عليهُم فالأَسواق، ويْعَيّطولهُم الناس: "شيخ، شيخ"، [8] بَصَّح أنتومَ ما تْخَلّيوش الناس يْعَيّطولكُم: شيخ، خاطَر عَندكُم شيخ واحَد وأنتومَ كامَل خاوة. [9] وما تْعَيّطو لحَتّى واحَد على الأَرض بابا خاطَر باباكُم واحَد بَرك، السْماوي. [10] وما تْخَلّيوش الناس يْعَيّطولكُم رُؤَسا خاطَر رايَسكُم واحَد، هُوَ المَسيح. [11] الكْبير فيكُم يْكون خْديمكُم، [12] خاطَر اللي يَحسَب روحو تْطيح قيمتو واللي ما يَحسَبش روحو تَندارلو القيمة.

يا ويل الكُتّاب والفَرّيسيّين

[13] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين المُنافقين، خاطَر تغَّلقو مَلَكوت السْما في وَجه الناس، ما تَدَّخلو أنتومَ، ما تْخَلّيو اللي يْحَبّو يَدُّخلو يَدُّخلو. [15] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين المُنافقين، خاطَر تْطَوّفو البْحَر والبَر باش تَرَّبحو واحَد يَدخُل فالدين، وكي يَدخُل فالدين، تَرَدّوه وْليد جَهَنَّمة زوج مَرّات كْتَر مَنكُم. [16] يا ويلكُم يا القَوّادين العَميين، اللي تْقولو: "اللي يَحلَف ببيت المَقدَس ماشي مَلزوم باليْمين مْتاعو بَصَّح اللي يَحلَف بالدْهَب مْتاع بيت المَقدَس مَلزوم بيه".

[17] يا الجاهلين والعَميين، أَما هُوَ الكْبير؟ الدْهَب وَلاّ بيت المَقدَس اللي يْقَدَّس الدْهَب؟ [18] و: "اللي يَحلَف بالمَدبَح ماشي مَلزوم باليْمين مْتاعو، بَصَّح اللي يَحلَف بالهِبة اللي على المَدبَح مَلزوم"، [19] يا العَميين، أَما هُوَ الكْبير؟ الهِبة وَلاّ المَدبَح اللي يْقَدَّس الهِبة؟ [20] اللي يَحلَف بالمَدبَح يَحلَف بيه وبكامَل الحاجات اللي عليه، [21] واللي يَحلَف ببيت المَقدَس يَحلَف بيه وباللي ساكَن فيه، [22] واللي يَحلَف بالسْما يَحلَف بعَرش الله وباللي قاعَد عليه. [23] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين

المُنافقين، خاطَر تْعَشّرو على النَعناع والبَسباس والكَمّون وخَلّيتو الصَح فالشَريعة: الحَق والرَحمة والإيمان. كان لازَم تَعَّملو هاد الحاجات بْلا ما تْخَلّيو الحاجات الأُخرين. [24] يا القَوّادين العَميين، تْصَفّيو باش تْحَيّو ناموسة بَصَّح تبَّلعو جْمَل. [25] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين المُنافقين خاطَر تْنَقّيو الكاس والطَبسي من بَرّا بَصَّح من الداخَل مْعَمّرين بالسْريقة والطْمَع. [26] يا الفَرّيسي العْمى، نَقّي الكاس قْبَل من الداخَل باش يْوَلّي من بَرّا تاني نْقي. [27] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين المُنافقين خاطَر تْشَبّهو للقْبور المْبَيّضين، اللي يْبانو شَبّان من بَرّا ومن الداخَل مْعَمّرين بعْضام الموتى وكُل نْجاسة. [28] أنتومَ تاني، من بَرّا تْبانو صالحين للناس بَصَّح من الداخَل مْعَمّرين بالتْنوفيق والشَر. [29] يا ويلكُم يا الكُتّاب والفَرّيسيّين المُنافقين، خاطَر تبْنيو قْبور الأنبيا وتْسَقّمو مْدافَن الصالحين، [30] وتْقولو: "لوكان عَشنا في يامات جْدودنا، ما كُنّاش نْتشاركو مْعاهُم باش نْسَيّلو دَم الأَنبيا". [31] هَكدا راكُم تَشَّهدو على روحكُم باللي أنتومَ وْلاد اللي قَتلو الأَنبيا. [32] وعَمَّرتو الكيل مْتاع جْدودكُم، [33] يا الحْنوشة، يا وْلاد اللْفاعي، كيفاش تَهَّربو من حكم جَهَنَّمة؟ [34] على هَدا، راني نبَعَتَّلكُم أَنبيا وحُكَما وكُتّاب، كايَن اللي تْقُتلوهُم وتَصَّلبوهُم وكايَن اللي تْجَلّدوهُم في مْجامَعكُم، تَشَّحنو عليهُم وتْتَبّعوهُم من مْدينة لمْدينة. [35] باش يْجي على رَقبتكُم كامَل الدَم الصالحَ اللي سال على الأرض، مَن دَم هابيل الصالحَ حَتّى لدَم زَكَريّا بَن بَرَخِيّا اللي قْتَلتوه بين بيت المَقدَس والمَدبَح. [36] نْقولَّكُم الصَح، هَدا كامَل يَصرا في هاد الجيل.

يَسوع يشَفَق على أورشَليم

[37] يا أورشَليم يا أورشَليم، اللي تُقتَل الأَنبيا وتَرجَم المَبعوتين ليها، شْحال من مَرّة حَبّيت نْلَم وْلادَك كيما تْلَم الجاجة فْلالَسها تَحت جْناحتيها وما حَبّيتوش، [38] هاوليك المَعبَد مْتاعكُم يَتخَلاّلكُم خَالي. [39] خاطَر نْقولَلكُم، من دُرك ما تْشوفونيش حَتّى وين تْقولو: "مْبارَك الجاي بآسَم الرَب.""

24

مارات آخَر الزْمان

[1] خْرَج يَسوع من المَعبَد وكي كان رايَح، أدَنّاو ليه التابعين مْتاعو باش يْوَرّيولو البَنيان مْتاع المَعبَد. [2] جاوَب هُوَ وقالَلهُم: "راكُم تْشوفو هَدا كامَل؟ نْقولَلكُم الصَح، ما تَقعُد هْنا حَتّى حَجرة فوق حَجرة ما تَترَيَّبش".

[3] وكي كان قاعَد على جْبَل الزيتون، جاو ليه التابعين مْتاعو وقالولو على جيه: "قولَلنا، وَقتاش يَصرا هاد الشي، وواشَن هيَ المارة مْتاع رْجوعَك وآخَر الزْمان؟" [4] جاوَب هُوَ وقالَلهُم: "رَدّو بالكُم يْعود يَغويكُم كاش واحَد، [5] خاطَر كايَن بَزّاف اللي رايحين يْجيو بآسمي ويْقولو: "أنا هُوَ المَسيح"، ويْغَرّو بَزّاف من الناس، [6] رايحين تَسَّمعو بحْروب وبخْبار مْتاع حْروب، رَدّو بالكُم تْخافو، خاطَر لازَم يَصرا هاد الشي، بَصَّح مازال ما تْكونش الآخرة. [7] رايحة تْنوض أُمّة ضَد أُمّة، ومَملَكة ضَد مَملَكة، ويْكونو مجاعات وزْنازَل في مْضارَب بَزّاف. [8] وهَدا كامَل يْكون غير البَدية مْتاع وْجاع الوْلادة. [9] داك الوَقت يْسَلّموكُم للعْداب، ويقَّتلوكُم وتْكونو مَكروهين من كامَل

الأُمّات على جال آسمي، [10] داك الوَقت، كايَن بَزّاف اللي يعَّترو، ويْبيّعو بَعضهُم بَعض ويكَّرهو بَعضهُم بَعض. [11] وينوضو بَزّاف أَنبيا كَدّابين ويْغَرّو ناس بَزّاف. [12] وعلى جال اللي يكتَر الشَر، تَبرَد المحَبّة مْتاع ناس بَزّاف، [13] اللي يَتبَت حَتّى الأخَّر، هَداك يَسلَك. [14] هاد البْشارة مْتاع الملَكوت، رايَح يَتبرَّح بيها في كامَل الدَنيا، وتْكون شْهادة لكامَل الأُمّات وداك الساع تْجي الآخرة.

[15] على هَدا كي تْشوفو نْجاسة الوَخدة اللي هْدَر عليها النَبي دانيال، واقفة فالمْكان المْقَدَّس، -اللي يَقرا غير يَفهَم-، [16] هِمّالا اللي يْكونو فاليَهوديّة، غير يْهَرَّبو للجْبال، [17] واللي يْكون فالسْطَح، غير ما يَهبَطش يَدّي الحاجات مْتاع دارو، [18] واللي يْكون فالحوش، غير ما يَرجَعش للور يَدّي لْباسو. [19] يا ويلهُم النْسا اللي يْكونو بالجوف واللي يْكونو يْرَضّعو في هَدوك اليامات. [20] صَلّيو باش الهَربة مْتاعكُم ما تْجيش فالشْتا وَلاّ فالسَبت، [21] خاطَر في هَداك الوَقت، تْكون شَدّة كْبيرة، ما صْراتش من اللي بْدات الدَنيا حَتّى لدُرك، وَلا رايحة تَصرا، [22] ولو كان الله ما قَصَّرش هَدوك اليامات، لو كان واحَد ما يَسلَك. بَصَّح على جال المُختارين، رايحين يَقصارو. [23] داك الوَقت، لوكان يْقولَلكُم واحَد: "هاو هْنا المَسيح وَلاّ لْهيك"، ما تامنوهش، [24] خاطَر رايحين يْجيو اللي يَدَّعاو باللي هومَ المَسيح، وأَنبيا كَدّابين، ويْمَدّو مارات كْبار وعْجايَب باش يْغُرّو لو كان يقَّدرو حَتّى المُختارين. [25] راني خَبَّرتكُم من قْبَل. [26] هِمّالا لوكان يْقولولكُم: "راهو فالخْلا"، ما تْروحوش، وَلاّ "فالبْيوت"، ما تامنوش، [27] خاطَر كيما يَخرُج البْرَق من الشَرق ويْضَوّي حَتّى للغَرب، هَكدا يْكون مْجي بْن الإنسان، [28] وين تْكون الميتة، ثَمّة يَتلَمّو العُقبان.

[29] وتَم تَم بَعد هَدوك اليامات مْتاع الشَدّة، تَضلام الشَمس، والقْمَر ما يْزيدش يْضَوّي، والنْجوم يْطيحو من السْما، وقُدرات السْما يَتزَعزعو. [30] داك الساع، تْبان مارة بْن الإنسان فالسْما، وكامَل عْشايَر الدَنيا يَخَّبطو في صْدورهُم، ويْشوفو بْن الإنسان جاي على سْحابات السْما بقُدرة ومجد كْبير، [31] ويَبعَت المَلايكة مْتاعو يْبوّقو بالزور، ويْلمّو المُختارين مْتاعو من الرَبع رْياح من طْراف السْما لطْراف السْما. [32] خودو المْتَل من الكَرمة، اللي كي يَرطاب الغْصن مْتاعها، ويْنوضو وْراقها، تَعَّرفو باللي الصيف راهو قْريب، [33] هَكدا أنتومَ تاني، كي تْشوفو هاد الشي كامَل، تَعَّرفو باللي بْن الإنسان راهو قْريب، فالباب. [34] نْقولَلكُم الصَح باللي هاد الجيل ما يْجوزش حَتّى وين يَصرا هاد الشي كامَل. [35] السْما والأَرض يْزولو بَصَّح كْلامي ما يْزولش.

دايمًا واجدين

[36] هَداك اليوم والساعة، واحَد ما يَعلَم بيهُم، لا مَلايكة السْما، لا الإِبن، غير الآب اللي يَعلَم. [37] كيما كان في يامات نوح، كيف كيف يْكون مْجي بْن الإنسان. [38] كيما كانو في هَدوك اليامات اللي قْبَل الطوفان، ياكلو ويَشّربو، يَتزَوّجو ويْزَوّجو حَتّى لليوم اللي دْخَل نوح للفْلَك، [39] وما عَرفوش حَتّى جا الطوفان وأَدّاهُم كامَل. هَكدا يْكون تاني مْجي بْن الإنسان. [40] داك الوَقت يْكونو زوج فالحوش، واحَد يَتّرفَد وواحَد يَتخَلاّ، [41] وزوج نْسا يَرحيو فالرْحى، واحدة تَتَّرفَد وواحدة تَتخَلاّ. [42] هِمّالا رَدّو بالكُم، خاطَر ما تَعَّرفوش اليوم اللي يْجي فيه رَبّكُم. [43] تَعَّرفو هاد الشي، باللي لو كان يَعرَف مول الدار واش من الساعة فالليل يْجي السَرّاق، لو

كان يَسهَر وما يْخَلّيش دارو تَنسرَق. [44] على هَدا، أنتومَ تاني كونو واجدين، خاطَر فالساعة اللي ما تْجيش في بالكُم، يْجي بْن الإنسان.

مْتَل العَبد الحْلالي

[45] شْكون هُوَ هِمّالا الخْديم الحْلالي والفايَق اللي دارو سيدو وْكيل على الخَدّامين مْتاع دارو؟ اللي يَعطيلهُم الماكلة في وَقتها. [46] يا سَعدو هَداك الخْديم، اللي كي يْجي سيدو يَلقاه يْدير هَكدا. [47] نْقولَلكُم الصَح، يْوَكّلو على كامَل مْلاكو. [48] بَصَّح لو كان يْقول هَداك الخْديم الدوني في قَلبو: "سيدي يَبطا"، [49] ويَبدا يَضرَب فالخَدّامين اللي يَخَّدمو مْعاه، وياكُل ويَشرُب مع السوكَرجيّة، [50] يْجي سيد هَداك الخْديم فاليوم اللي ما يْكونش يَستَنّا فيه وفالساعة اللي ما يْكونش عارَفها، [51] يْعاقبو ويْحَط حَقّو مع المُنافقين. تمّة يْكون البْكا وغَز السْنان.

25

مْتَل العَشر عْواتق

[1] ومَلَكوت السْما يْكون يْشَبَّه لعَشر عْواتَق، اللي أَدّاو كانكِيّاتهُم وخَرجو يْلاقيو العْريس. [2] خَمسة مَنهُم كانو مْهابَل وخَمسة عاقلين. [3] المْهابَل أَدّاو كانكِيّاتهُم وما أَدّاوش معاهُم الزيت، [4] بَصَّح العاقلين أَدّاو الزيت في قْرَع مع الكانكِيّات مْتاعهُم. [5] كي بْطا العْريس، نَعسو كامَل ورَقدو. [6] وفي نَص الليل، واحَد عَيَّط: "هاو العْريس، أُخُّرجو تْلاقيوَه". [7] داك الوَقت، فَطنو

كامَل هَدوك الْعواتَق ووَجّدو كانكِيّاتهُم. [8] الْمهابَل قالو للعاقلين: "أَعطيولنا من الزيت مْتاعكُم، خاطَر كانكِيّاتنا راهُم يَطفاو"، [9] جاوبو العاقلين وقالو: "لالا، ما تكفيش قيسنا وقيسكُم، روحو عَند اللي يْبيعو وأَشريو"، [10] وكي راحو يَشريو، جا الْعريس، واللي كانو واجدين دَخلو معاه للعَرس ونْغَلقَت الباب. [11] من بَعد، جاو الْعواتَق الأُخرين يْقولو: "سيدي، سيدي، حَلّنّا"، [12] جاوَب هُوَ وقال: "فالصَح، ما نَعرَفكُمش"، [13] رَدّو بالكُم هِمّالا، خاطَر ما تَعَرّفو لا اليوم وَلا الساعة".

مْتَل الويز

[14] كيما واحَد كان مْسافَر، عَيَّط للخَدّامين مْتاعو وخَلاّلهُم مْلاكو، [15] عْطا لواحَد خَمس ويزات، ولواحَدآخُر زوج ويزات، وللآخُر ويزة، لكُل واحَد على حْساب مَقدورو وسافَر. [16] راح اللي أدّا خَمس ويزات، خْدم بيهُم ورْبَح خَمسة واحَدُخرين. [17] كيف كيف اللي أدّا زوج، رْبَح زوج واحَدُخرين. [18] بَصَّح اللي أدّا واحدة، راح حْفَر فالأَرض وخَبّاها. [19] وبَعد مُدّة طْويلة، جا الْمَعَلَّم مْتاع هَدوك الخَدّامين وتْحاسَب معاهُم. [20] تْقَدَّم اللي أدّا خَمس ويزات، جاب خَمس ويزات واحَدُخرين وقال: "سيدي، خَلّيتلي خَمس ويزات، هامليك خَمس ويزات واحَدُخرين زَدت رْبَحتهُم". [21] قاللو الْمَعَلَّم مْتاعو: "مْليح يا الخْديم الصالَح والحْلالي، كُنت حْلالي فالقْليل، نْكَلّفَك على الكْتير، أَدخُل في فَرح سيدَك". [22] تْقَدَّم تاني اللي أدّا زوج ويزات وقال: "سيدي، خَلّيتلي زوج ويزات وهامليك زوج ويزات واحَدُخرين زَدت رْبَحتهُم".

[23] قاللو المْعَلَّم مْتاعو: "مْليح يا الخدْيم الصالحَ والحْلالي، كُنت حْلالي فالقْليل، نْكَلّفَك على الكْتير، أَدخُل في فَرح سيدَك". [24] بَصَّح زاد تْقَدَّم اللي أدّا ويزة واحدة وقال: "عْرَفت باللي أنتَ راجَل قاسي، تَحصَد وين ما زْرَعتش وتْلَم وين ما فْرَقتش، [25] خَفت ورُحت خَبّيت الويزة مْتاعَك فالأرض، هاك أَدّي شَيَّك." [26] جاوَب سيدو وقال: "يا الخدْيم المَشرار والفَنيان، كُنت عارَف باللي نَحصَد وين ما زْرَعتش ونْلَم وين ما فْرَقتش، [27] هِمّالا كان لازَم تْحَط الويز مْتاعي فالبانكة، وكي نْجي، نْرَد شَيّي بالفايدة. [28] نَحّيولو الويزة وأعطيوها للي عَندو عْشَر ويزات، [29] خاطَر اللي عَندو بزّاف يتّعطالو ويفْيض عليه الخير، بَصّح اللي ما عَندوش، حَتّى واش عَندو يَتنَحّالو. [30] والخدْيم اللي ما يَصلَحش، أَرميوَه برّا فالضْلام مْتاع برّا. تَمّة يكون البْكا وغَز السْنان.

الخرَفان والعْتارَس

[31] كي يْجي بْن الإنسان في مَجدو وكامَل المَلايكة معاه، داك الوَقت يَقعُد على عَرش المَجد مْتاعو، [32] يتلَمّو قُدّامو كامَل الأُمّات، ويفْرَقّهُم كيما يفْرَّق الراعي الخرَفان على العْتارَس. [33] يْحَط الخرَفان على اليْمنى مْتاعو والعْتارَس على اليْسرى. [34] داك الساع، يْقول السَلطان للي على اليْمنى مْتاعو: "أَرواحو يا المْباركين من عَند بابا، أَدّيو المَلَكوت اللي توَجّدلكُم من اللي نْدارَت الدَنيا، [35] خاطَر جَعت وعْطيتوني ناكُل، عْطَشت وعْطيتوني نَشرُب، كُنت غْريب وسَكَّنتوني، [36] عَريان وكَسّيتوني، كُنت مْريض وزَرتوني، فالحَبس وجيتو لعَندي". [37] داك الساع يْجاوبوه

الصالحين ويْقولو: "يا رَب، وَقتاش شَفناك جيعان ووَكَّلناك، وَلاّ عَطشان وعْطيناك تَشرُب؟ [38] وَقتاش شَفناك غْريب وسَكَّنّاك، وَلاّ عَريان وكَسّيناك؟ [39] وَقتاش شَفناك مْريض وَلاّ فالحَبس وجينا لعَندَك؟" [40] ويْجاوَبهُم السَلطان ويْقوللهُم: "نْقولَلكُم الصَح، كُل مَرّة دَرتو هاد الشي لواحَد من هَدو خاوتي الصْغار، كي شْغُل دَرتوهولي لِيَّ."

[41] داك الساع يْقول تاني للي على اليْسرى: "روحو بْعيد عليَّ يا المَنعولين للنار الدايمة اللي تْوَجّدت لإبليس والمَلايكة مْتاعو، [42] خاطَر جَعت وما عْطيتونيش ناكُل، عْطَشت وما عْطيتونيش نَشرُب، [43] كُنت غْريب وما سَكَّنتونيش، عَريان وما كَسّيتونيش، مْريض وفالحَبس وما زَرتونيش". [44] داك الساع يْجاوبوه هومَ تاني ويْقولو: "يا رَب، وَقتاش شَفناك جيعان وَلاّ عَطشان وَلاّ غْريب وَلاّ عَريان وَلاّ مْريض وَلاّ فالحَبس وما خْدَمناكش؟" [45] يْجاوَبهُم ويْقول: "نْقولَلكُم الصَح، كُل مَرّة ما دَرتوش هاد الشي لواحَد من هاد الصْغار كامَل، أنا تاني ما دَرتوليش". [46] ويْروحو هَدوك للعِقاب الدايَم بَصَّح الصالحين للحْياة الدايمة".

26

يَتفاهمو باش يْقَّتلو يَسوع

[1] وكي كَمَّل يَسوع كامَل هاد الكْلام، قال للتابعين مْتاعو: [2] "راكُم عارفين باللي بَعد يومين يْجي الفَصح، وبْن الإنسان يَتسَلَّم باش يتَّصلَب".

[3] داك الوَقت، تْلَمّو رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ الشَعب في قْصَر رايَس رْجال الدين اللي واسمو قِيافا، [4] وتْشاورو باش يَحَّكمو يَسوع بالحيلة ويقُّتلوه. [5] بَصَّح قالو: "ماشي فالعيد باش ما يَصراش الهول في وَسط الشَعب."

الريحة اللي تْفَرغَت على يَسوع

[6] وكي جا يَسوع لبيت عَنيا في دار سَمعان البْرَص، [7] جات ليه مْرا عَندها قَرعة ريحة غالية وكُبَّتها على راس يَسوع وهُوَ قاعَد على الميدة. [8] كي شافو التابعين هَداك الشي، ما عْجَبْهُمش الحال وقالو: "وَعلاش هاد الخْسارة؟ [9] هاد الريحة كانَت قادرة تَتباع بسومة غالية وتَمَّد للڤْلالين." [10] عْرَف يَسوع وقالَلهُم: "وَعلاش راكُم تْغَبّنو في هاد المْرا؟ دارَتلي حاجة مْليحة، [11] خاطَر الڤْلالين راهُم دايمًا معاكُم، بَصَّح أَنا ما نْكونش معاكُم دايمًا. [12] هيَ كي كُبَّت هاد الريحة على داتي، دارَت هَكداك لدْفينتي. [13] نْقولَلكُم الصَح، وين يَتبَرَّح بهاد الإنجيل في كامَل الدَنيا، يَتَّهدَر تاني على واش دارَت هاد المْرا ويَتفَكّروها."

خْيانة يَهودا

[14] داك الوَقت، راح واحَد من التابعين الطْناش واسمو يَهودا الإسخَريوطي عَند رِيّاس رْجال الدين، [15] وقال: "واش تْحَبّو تَعطيوني وأنا نْسَلَّمهولكُم؟" أَعطاولو تْلاتين دينار مْتاع الفَضّة، [16] ومن تَم، بْدا يْحَوَّس على الوَقت اللي يْوالَم باش يْسَلّمو.

عْشا الفَصح مع التابعين

[17] اليوم الأوَّل مْتاع عيد الفْطير، أدَّنّاو التابعين ليَسوع وقالو: "وين تْحَب نْوَجّدولَك الماكلة مْتاع الفَصح؟" [18] قالَلهُم: "روحو للمْدينة عَند فْلان، وقولولو: "الشيخ راهو يْقول: قَرّبَت ساعتي، نْدير الفَصح عَندَك مع التابعين مْتاعي." [19] دارو التابعين كيما آمَرهُم يَسوع ووَجّدو الفَصح.

[20] وكي طاح الليل، كان على الميدة مع التابعين الطْناش، [21] وكي كانو ياكلو، قال: "فالصَح، واحَد فيكُم يْسَلَّمني"، [22] حَزنو بزّاف التابعين وبْدا كُل واحَد فيهُم يْقوللو: "أنا سيدي؟" [23] جاوَب يَسوع وقال: "اللي غَمَّس معايَ يَدّو فالطَبسي، هُوَ يْسَلَّمني. [24] بْن الإنسان رايَح كيما راهو مَكتوب عليه، بَصَّح يا ويلو هَداك البْنادَم اللي يَتسَلَّم بْن الإنسان على يَدّو، خيرلو هَداك البْنادَم لو كان ما تْزادش." [25] جاوَب يَهودا اللي كان رايَح يْسَلّمو وقال: "أنا سيدي؟" جاوبو: "أنتَ قُلت".

عْشا الرَب

[26] كي كانو ياكلو، خْدا يَسوع الخُبز وبَعدما بارَك، قَسمو وعْطا للتابعين وقال: "خودو، كولو، هَدي داتي." [27] وخْدا كاس وبَعدما شْكَر، عْطالهُم وقال: "أَشُّربو كامَل من هَدا، [28] خاطَر هَدا دَمّي، دَم العَهَد اللي يْسيل على جال ناس بَزّاف لغُفران الدْنوب. [29] نْقولَلكُم، من دُرك ما نْزيدش نَشرُب من هاد الغَلّة مْتاع الدالية حَتّى لهَداك اليوم اللي نَشَّربو جْديد معاكُم فالمَلَكوت مْتاع بابا." [30] وبَعدما رَنّمو، خَرجو لجْبَل الزيتون.

يَسوع يخَبَّر على نُكران بُطرُس ليه

[31] داك الساع قالَلهُم يَسوع: "كامَل في هاد الليلة رايحين تَعَّترو على جالي، خاطَر مَكتوب: "نَضرَب الراعي ويَتفَرّقو غْنَم القْطيع"، [32] وبَعد قْيامتي من الموت، نَسبَقكُم للجْليل." [33] جاوَب بُطرُس وقاللو: "لوكان كامَل يعَّترو على جالَك، أنا عَمري ما نَعتَر"، [34] قاللو يَسوع: "نْقوللَك الصَح باللي في هاد الليلة، قْبَل ما يْعوعَش السَردوك تنْكُرتني تلت مَرّات." [35] قاللو بُطرُس: "حَتّى لوكان يلَزَم عليَّ نْموت معاك، ما نَنكَركش"، وكامَل التابعين قالو كيما هُوَ.

في جَتسيماني

[36] داك الساع، راح يَسوع معاهُم لواحَد المْكان وَسمو جَتسيماني وقال للتابعين: "أَقّعدو هْنا مابيد نْروح لْهيك نَصَلّي"، [37] وأدّا معاه بُطرُس ووْلاد زَبدي في زوج وبْدا يحْس بالحزْن والقْلَق. [38] داك الساع قالَلهُم: "نَفسي راهي حْزينة بزّاف حَتّى للموت، أَبقاو هْنا وأَسّهرو معايَ"، [39] وأَدَّنّا شْويّة للقُدّام ورْكَع ساجَد يصَلّي ويْقول: "بابا، وَلاَّ يمكَن، بَعّد عليَّ هاد الكاس، بَصَّح ماشي كيما نحَب أنا، كيما تحَب أنتَ." [40] وجا للتابعين ولْقاهُم راقدين، وقال لبُطرُس: "هَكدا ما كانَتش عَندكُم القُوّة باش تَسّهرو ساعة واحدة معايَ؟ [41] أَسّهرو وصَلّيو باش ما تَدُّخلوش في غْواية، الروح مَتحَمَّس بَصَّح الدات ضْعيفة." [42] وزاد بَعَّد المَرّة التانية، صَلاّ وقال: "بابا، ولا ما يمكَنش تبَعَّد عليَّ هاد الكاس ولازَم نَشرَبها، خَلّي مُرادَك يكون"، [43] وزاد راح للتابعين ولْقاهُم راقدين خاطَر تْقالو عينيهُم بالنْعاس. [44] خَلاّهُم وزاد بَعَّد، صَلاّ المَرّة

التالتة وعاوَد الكْلام اللي قالو. [45] داك الساع جا للتابعين وقالَلهُم: "مازالكُم راقدين ومْرَيّحين، وبْن الإنسان قَرّبَت الساعة اللي يَتسَلَّم فيها ليَدّين الخاطيين، [46] نوضو نْروحو، هاو اللي يْسَلَّمني قْريب."

يقَّبضو على يَسوع

[47] كي كان يَهدر، جا يَهودا، واحَد من التابعين الطْناش، ومعاه غاشي كْبير بسْيوفة ومْطارَق، مَبعوتين من رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ الشَعب. [48] اللي سَلّمو عْطالهُم المارة وقال: "اللي نْسَلَّم عليه، هَداك هُوَ، أَحَّكموه." [49] وتَم تَم أدَّنّا عَند يَسوع وقاللو: "سَلام شيخ" وباسو. [50] قاللو يَسوع: "صاحبي، دير الشي اللي جيت عليه". داك الساع، أدَّنّاو، حَطّو يَدّيهم على يَسوع وحكموه، [51] وواحَد من اللي كانو مع يَسوع مَد يَدّو وجْبَد السيف مْتاعو وضْرَب الخْديم مْتاع رايَس رْجال الدين ونَحّالو وَدنو. [52] داك الساع قاللو يَسوع: "رَد السيف مْتاعَك لمْكانو، خاطَر كامَل اللي يرَّفدو السيف يْموتو بالسيف، [53] عَند بالَك ما نَقدَرش نَطلَب دُرك من بابا ويْحَط معايَ تَم تَم كْتَر من طْناشَن جيش مْتاع المَلايكة؟ [54] كيفاش هِمّالا يَتحَقَّق المَكتوب باللي لازَم يَصرا هَكدا؟"

[55] في هَديك الساعة، قال يَسوع للغاشي: "خْرَجتو تَحَّكموني بسْيوفة ومْطارَق كي شْغُل سَرّاق. كُنت كُل يوم قاعَد نْدَرَّس فالمَعبَد وما حْكَمتونيش. [56] هَدا كامَل صْرا باش يَتحَقّقو كْتوب الأَنبيا". داك الوَقت، كامَل التابعين خَلاّوَه وهَربو.

عَند جْماعة الْيهود

[57] هَدوك اللي حكمو يسوع أَدّاوَه عَند قْيافا رايَس رْجال الدين وين تْلايمو الكُتّاب والشْيوخ. [58] بُطرُس تبّعو من بْعيد حَتّى لوَسط دار رايَس رْجال الدين ودْخَل وقْعَد الداخَل مع العَسّاسين باش يْشوف كيفاش تَخلاص الدَعوة. [59] ريّاس رْجال الدين والمجَلَس الديني كامَل كانو يْحَوّسو شْهادة زور ضَد يسوع باش يقُّتلوه، [60] بَصَّح ما لْقاوْش، والو جاو شْهود زور بزّاف. من بَعد، جاو زوج، [61] وقالو: "هاد الراجَل قال: "نَقدَر نْرَيَّب بيت مَقدَس الله ونَبنيه في تَلت أيّام." [62] ناض رايَس رْجال الدين وقال ليَسوع: "ما تْجاوَب والو على واش راهُم هَدو يَشَّهدو ضَدَّك؟" [63] يَسوع كان ساكَت، ورايَس رْجال الدين قاللو: "نحَلّفَك بالله الحَي باش تْقولَلنا وَلاّ أنتَ هُوَ المَسيح بْن الله." [64] قاللو يسوع: "راك قُلتها، ونْزيد نْقولَلكُم، من دُرك تْشوفو بْن الإنسان قاعَد على يْمين القُدرة وجاي على سْحابات السْما." [65] داك الساع، قَطَّع رايَس رْجال الدين حْوايجو وقال: "راهو يكفَر، واش نْزيدو نَسَّحقو شْهود؟ راكُم دُرك سْمَعتو الكُفر مْتاعو، [66] واش رايكُم؟" جاوبوه: "يَستاهَل الموت." [67] داك الساع، بَزقو على وَجهو وضَربوه وصَقّلوه، [68] وقالو: "أَتْنَبّأ علينا، يا المَسيح، شْكون اللي ضَربَك؟"

نُكران بُطرُس

[69] كان بُطرُس قاعَد برّا في وَسط الدار، وأدَّنات ليه واحَد الخدْيمة وقالَت: "أنتَ تاني كُنت مع يَسوع الجْليلي." [70] بُطرُس نْكَر قُدّام كامَل الناس، وقال: "ما رانيش عارَف علمّاش

راكي تهَّدري". [71] خْرَج عَند الباب، شافتو خْديمة واحَدُخرى وقالَت للي كانو ثمّة: "هَدا كان مع يَسوع الناصري"، [72] وزاد نْكَر وهُوَ يحلَف: "ما نعرَفش هاد الراجَل." [73] ومن بَعد شْويّة، قَرّبو ليه اللي كانو ثمّة وقالولو: "صَح أنتَ واحَد منهُم، باين من هَدَّرتَك." [74] داك الساع، بْدا يَدعي ويحلَف: "ما نَعرَفش هاد الراجَل"، وتَم تَم عوعَش السَردوك، [75] وتْفَكّر بُطرُس الكْلام اللي قالهولو يَسوع باللي "قْبَل ما يْعوعَش السَردوك تنْكُرتني تلت مَرّات"، وكي خْرَج بَرّا، بْكا بالمْرارة.

27

يَهودا يْعَلَّق روحو

[1] كي طْلَع النْهار، تْشاورو كامَل رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ الشَعب على يَسوع باش يقَّتلوه، [2] وبَعدما رَبطوه، أَدّاوَه وسَلّموه لبيلاطَس الحاكَم.

[3] داك الساع، كي شاف يَهودا اللي سَلّمو باللي أتَّحكَم عليه بالموت، نْدَم ورَد التْلاتين دينار مْتاع الفَضّة لريّاس رْجال الدين والشْيوخ، [4] وقال: "خْطيت كي سَلَّمت دَم واحَد فالباطَل". قالولو: "وحْنا عْلاه؟ شوف أنتَ." [5] ورْما دراهَم الفَضّة في بيت المَقدَس، وراح عَلَّق روحو. [6] أَدّاو ريّاس رْجال الدين دراهَم الفَضّة وقالو: "ما يجوزش يَنحَطّو هَدو في صَندوق المَعبَد خاطَر هَدي سومة الدَم." [7] وبَعدما تْشاورو، شْراو بيهُم حوش الفَخّارجي باش يَدَّفنو فيه البْراويّة، [8] على هَدا تْسَمّا هَداك الحوش "حوش الدَم" حَتّى لليوم. [9] داك الساع تحْقَّق كْلام

إرمِيا النَبي اللي يْقول: "خْداو التْلاتين دينار مْتاع الفَضّة، سومة اللي دارولو بْني إسرائيل السومة، [10] وعْطاوهُم لحوش الفَخّارجي كيما آمَرني الرَب."

عَند بيلاطَس

[11] وْقَف يَسوع قُدّام الحاكَم اللي سَقساه وقال: "أنتَ هُوَ سَلطان اليْهود؟" جاوبو يَسوع: "راك قُلتها." [12] وكي كانو ريّاس رْجال الدين والشْيوخ يتّهمو فيه، ما جاوَب بحَتّى حاجة. [13] داك الساع قاللو بيلاطَس: "ما راكش تَسمَع واش راهُم يَشَّهدو ضَدَّك؟" [14] وما جاوبو على حَتّى كَلمة حَتّى سْتَعجَب الحاكَم بزّاف.

[15] كان الحاكَم عَندو عادة، كان في كُل عيد يَطلَق للغاشي المْحابسي اللي يَطَّلبوه. [16] وكان عَندهُم داك الوَقت مْحابسي مَشهور وَسمو باراباس. [17] وكي كان الغاشي مَتلايَم سَقساهُم بيلاطَس: "شْكون تحَبّو نَطلَقَّلكُم، باراباس وَلاّ يَسوع اللي يَعيّطولو المَسيح؟" [18] خاطَر كان عارَف باللي سَلّموه غيرة. [19] كي كان قاعَد على الكُرسي مْتاع الشْرَع، بْعَتتلو مَرتو تْقول: "ما يْكون والو بينَك وبين هاد الصالحَ خاطَر اليوم تْعَذَّبت بزّاف فالمْنام على جالو." [20] رِيّاس رْجال الدين والشْيوخ قَنّعو الغاشي باش يَطَّلبو باراباس ويْنَقتَل يَسوع. [21] جاوَب الحاكَم وقالَلهُم: "شْكون فيهُم في زوج حَبّيتو نَطلَقَّلكُم؟" قالو: "باراباس"، [22] قالَلهُم بيلاطَس: "واش نْدير مع يَسوع اللي يْعَيّطولو المَسيح؟" قالو كامَل: "يتَّصلَب"، [23] سَقساهُم الحاكَم: "واش من شَر دارو؟" زادو عَيّطو كْتَر وقالو: "يتَّصلَب". [24] كي شاف بيلاطَس باللي ما كان يَستفاد والو، والهول زادَ

كْتَر، خْدا الما، غْسَل يَدّيه قُدّام الغاشي وقال: "راني مْبَرّي من دَم هاد الصالَح، دَبّرو راسكُم."
[25] جاوَب كامَل الشَعب وقال: "دَمّو على رَقبَتنا وعلى رَقبة وْلادنا". [26] داك الوَقت، طْلَقّلهُم بيلاطَس باراباس، ويَسوع جَلدو وسَلّمو باش يتّصلَب.

العَسكَر يَستَهزاو

[27] داك الساع، أدّاو عَسكَر الحاكَم يَسوع لدار الحُكومة، ولَمّو عليه كامَل الكَتيبة، [28] نَحّاولو حْوايجو ولَبّسولو لْباس حْمَر حامَق، [29] وضَفرو تاج مْتاع الشوك وحَطّوه على راسو وداروا قَصبة في يَدّو اليْمنى، وبْداو يرَكّعولو، يتَمَسخرو بيه ويقولو: "يَحيا سَلطان اليْهود"، [30] وبزَقو عليه، خْداو القَصبة وضَربوه بيها على راسو. [31] وبَعدما تْمَسخرو بيه، نَحّاولو اللْباس الحْمَر ولَبّسولو حْوايجو وأدّاوَه باش يَصَّلبوه.

يَصَّلبوه

[32] كي خَرجو، لْقاو واحَد الراجَل قيرواني وَسمو سَمعان، وسَيّفو عليه باش يَرفَد الصْليب مْتاع يَسوع. [33] وكي وَصلو لواحَد الْمكان يْسَمّيوَه جُلجُتة، واللي مَعناه مْكان الجُمجُمة، [34] عْطاو ليَسوع يَشرَب شْراب مْخَلَّط بالمْرار، وكي داقو ما حَبش يَشرُب. [35] وبَعدما صَلبوه، تْقاسمو حْوايجو بالقُرعة، [36] وقَعدو ثَمّة يْعَسّوه، [37] ودارو فوق راسو لوحة كَتبو عليها السَبّة اللي نْصلَب على جالها: "هَدا هُوَ يَسوع سَلطان اليْهود." [38] صَلبو معاه داك الوقت زوج سَرّاقين، واحَد على اليْمنى وواحَد على اليْسرى.

[39] واللي كانو جايزين كانو يْسَبّو فيه وهومَ يْهَزّو في ريسانهُم، [40] ويْقولو: "يا اللي تْهَد بيت المَقدَس وتَبنيه في تَلت أيّام، سَلَّك روحَك وَلاّ كُنت بْن الله، وأهبَط من الصْليب."

[41] رِيّاس رْجال الدين مع الكُتّاب والشْيوخ تاني كانو يَتمَسخرو بيه ويْقولو: [42] "سَلَّك الأخرين وما يَقدَرش يْسَلَّك روحو. وَلاّ كان هُوَ سَلطان إسرائيل، يَهبَط دُرك من الصْليب ونامنو بيه، [43] تْكَل على الله، يْسَلّكو الله دُرك وَلاّ كان مُرادو خاطَر قال: "أنا بْن الله"". [44] السَرّاقين اللي كانو مَصلوبين معاه تاني كانو يْعايرو فيه هَكداك.

الموت

[45] وجا ضْلام على الأرض كامَل من الطْناش حَتّى للتْلاتة مْتاع العْشيّة، [46] جْوايَه التْلاتة مْتاع العْشيّة، عَيَّط يَسوع بالزور وقال: "إيلي، إيلي، لَما شَبَقتني؟" مَعنَتها: "إلَهي، إلَهي، وَعلاش خَلّيتني؟" [47] شْويّة من اللي كانو واقفين ثَمّة، كي سَمعو قالو: "راهو يْعَيَّط لإيلِيّا". [48] وثَم ثَم، راح واحَد فيهُم يَجري، خْدا سْفَنجة، عَمَّرها بالخَل، لَوّاها على قَصبة وعْطالو يَشرُب. [49] الأُخرين قالو: "خَلّي، نْشوفو إيلا يْجي إيليّا يْسَلّكو"، [50] زاد يَسوع عَيَّط بالزور وسَلَّم الروح،

[51] وهاو وين تْقَطَّع حْجاب بيت المَقدَس على زوج من الفوق للتَحت، وتْزَعزعَت الأَرض، ونْشَقّ الحْجر، [52] ونْحَلّو القْبور، وداث بَزّاف من القَدّيسين اللي كانو راقدين ثَمة قامو من الموت، [53] وخَرجو من القْبور بعد قْيامة يَسوع، ودَخلو للمْدينة المْقَدسة وشافوهُم ناس بَزّاف. [54] قايَد المْية واللي كانو يْعَسّو يَسوع معاه، كي شافو الزَنزلة والحاجات اللي صْراو خافو

بَزّاف وقالو: "صَح كان هَدا بْن الله"، [55] وكانو ثمّة بَزّاف النْسا اللي تبّعو يَسوع من الجْليل وهومَ يخَدّموه، يْشوفو من البْعيد، [56] مَنهُم مَريَم المجَدليّة ومَريم يمّاة يَعقوب ويوسي ويمّاة وْلاد زَبدي.

الدْفينة

[57] وكي جات العْشيّة، جا راجَل مْرفَّه من الرامّة واسمو يوسَف، هُوَ تاني كان تابَع يَسوع. [58] راح عَند بيلاطَس وطْلَب دات يَسوع، وآمَر بيلاطَس باش يَعطيوهالو. [59] خْدا يوسَف الدات، وكَفّنو في كْفَن نْقي، [60] وحَطّو في قْبَر جْديد، كان حَفرو ليه فالصْخَر وطَبَّع حَجرة كْبيرة على الدَخلة مْتاع القْبَر وراح. [61] كانو ثمّة مَريَم المجَدلِيّة ومَريَم الأخرى قاعدين مْقابَل القْبَر.

العَسّاسين عَند القْبَر

[62] غَدوة من داك، كان اليوم اللي بَعد يوم التَوجاد، وتْلايمو رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين عَند بيلاطَس، [63] وقالو: "سيدي، رانا شافيين باللي هَداك الخَدّاع قال كي كان حَي: "بَعد تلَت أيّام نْقوم من الموت"، [64] آمَر هِمّالا باش يَبقا القْبَر تَحت العَسّة حَتّى لليوم التالَت يْعودو يْجيو التابعين مْتاعو يَسَّرقوه ويْقولو للشَعب: "قام من بين الموتى"، وتْكون الكَدبة الأخْرانية كْتَر من الأوّلانيّة." [65] قاللَهُم بيلاطَس: "هامليك عَسّاسين، روحو عَسّو القْبَر كيما تْحَبّو." [66] وراحو حَطّو عَسّاسين على القْبَر بَعدما شَمّعو الحَجرة.

القِيامة

[1] بَعد السَبت، عَند فْجَر اليوم الأوَّل مْتاع الجَمعة، راحَت مَريَم المجَدَليّة ومَريَم الأخرى يْشوفو القْبَر، [2] وهاي وين ضَربَت زَنزلة كْبيرة، خاطَر مْلاك الرَب هْبَط من السْما ودَنّا الحجرة بجيه وقْعَد عليها. [3] الصِفة مْتاعو كانَت كي البْرَق ولْباسو بْيَض كي التَلج. [4] من الخوف مَنّو بْداو العَسّاسين يتَّرعدو ووَلاّو كي الموتى، [5] نْطَق المْلاك وقال للنْسا: "ما تْخافوش أنتومَ، خاطَر راني عارَف باللي راكُم تْحَوّسو على يَسوع المَصلوب، [6] ما راهوش هْنا، قام من الموت كيما قال. أَرواحو تْشوفو المْكان اللي كان مْكَسَّل فيه، [7] روحو بالخَف قولو للتابعين مْتاعو باللي قام من بين الموتى، وهاو يَسبَقكُم للجْليل وتمّة اللي تْشوفوه، هاني قُلتَلكُم." [8] بَعّدو النْسا بالخَف من القْبَر خايفين وفَرحانين بَزّاف وراحو يجَريو يْخَبّرو التابعين مْتاعو. [9] وهاو وين لاقاهُم يَسوع وقال: "سَلام". أدَّنّاو ليه، شَدّو رَجليه وسَجدولو. [10] قالَلهُم: "ما تْخافوش، روحو خَبّرو خاوتي باش يْروحو للجْليل وتمّة يْشوفوني."

كْلام العَسّاسين

[11] كي كانو رايحين، شي عَسّاسين جاو للمْدينة وخَبّرو رِيّاس رْجال الدين بكامَل الشي اللي صْرا. [12] تلَمّو رِيّاس رْجال الدين مع الشْيوخ وتْشاورو وشَدّو دْراهَم بَزّاف عْطاوهُم للعَسكَر، [13] وقالو: "قولو باللي التابعين مْتاعو جاو فالليل سَرقوه كي كُنّا راقدين، [14] ولو كان يَسمَع

الحاكَم بهاد الشي، نْقَنّعوه ونْبعّدو عليكُم المُشكِل". [15] أدّاو العَسكَر دْراهَم الفَضّة ودارو كيما قالولهُم، وشاع هاد الكْلام عَند اليْهود حَتّى لليوم.

يَسوع يْبان للتابعين

[16] التابعين الحْداش راحو للجْليل للجْبَل اللي قاللَهُم عليه يَسوع، [17] وكي شافوه سَجدو بَصَّح كايَن مَنهُم اللي شَكّو. [18] أدَّنّا يَسوع، كَلَّمهُم وقال: "كُل حُكمة أتَّعطاتلي فالسْما وعلى الأرض، [19] روحو وديرو في كُل الأمّات تابعين وعَمدوهُم بآسَم الآب والإبن والروح القُدّوس، [20] وعَلّموهُم يْطَبّقو كامَل واش آمَرتكُم بيه، وأنا راني معاكُم كُل يوم حَتّى لآخَر الزْمان".

---

* 1:11 *النَفية لبابَل* في عام 721 ق.م. ستعمرو الآشوريين السامرة عاصمة المملكة الشمالية (إسرائيل) ونفاو سكانها لبابل وسكنو ناس براوية فيها وفي عام 586 ق.م. ستعمر نبوخد نصر سلطان الكلدانيين أورشليم عاصمة المملكة الجنوبية (يهودا) وهد معبد سليمان ونفا سكانها لبابل.

إنْجِيلُ مَرْقُسَ

إنجيل مَرقَص هُوَ الإنجيل الصْغير. مَكتوب لَمسيحِيّين ماشي كامَل آصَلهُم يْهود. ما يحَكيش على صْغُر يَسوع، وما يدَكُرش الخُطبات الطْوال مْتاعو. يحَكي الكُترة على مُلاقاة يَسوع مع ناس والقُصرة بينهُم وكيفاش كانو الناس يبراو. ساعات يدَكُر تَفاصيل ماشي مَدكورين فالأناجيل الأخرين.

فالبَدية، مَرقَص يْقَدَّم يَسوع باللي هُوَ ابن الله (1. 1) ومع الأخَّر (15. 39) يْوَرّي ابن الله يْموت مَصلوب. فالنَص الأولاني مْتاع الكْتّاب (1. 1 – 8. 26) يَسوع يشَفي المَرضى، يخَرَّج الشْياطَن... ووالو الناس يَستَعجبو ويْسَقسيو "شْكون هاد الراجَل؟" ما يحَبش يخْبَّرهُم. فالنَص التاني (8. 27 – 16. 20) يْفَسَّر.

هاد الإنجيل يخَلّيك مع البَدية تْسَقسي "شْكون هُوَ يَسوع؟" ما كانش اللي يقدَر يْواجَب بالخَف. الكْتّاب يْتَبَّع الطْريق اللي جازها المَسيح ويْفَهَّم بالعْقَل شْكون هُوَ.

يوحَنّا المَعمَدان يْوَجّد الطْريق

[1] البَدية مْتاع إِنجيل يَسوع المَسيح بْن الله. [2] على حْساب ما نكتَب في كْتاب إِشعِيا النَبي: "هاني نبعَت قبلَك مَرسولي اللي يْوَجّدلَك الطْريق، [3] هُوَ الصوت اللي يْعيّط فالخلا: "وَجّدو طْريق الرَب، سَلّسو طُرقانو"". [4] هكدا جا يوحَنّا المَعمَدان يْعَمّد فالخْلا ويْبرّح بمَعموديّة التوبة لغُفران الدْنوب، [5] وكانَت تْجي ليه كامَل جيهة اليَهودِيّة وكامَل ناس أورشَليم وكانو يَتعَمدو على يَدّو في واد الأُردُن وهومَ يَستَعرفو بدْنوبهُم، [6] وكان يوحَنّا يَلبَس هْبَر الجْمَل ويْحَزّم بالجلَد، وياكُل الجْراد والعْسَل الحُر. [7] وكان يْبرّح ويْقول: "يْجي موراي اللي قْوِيّ عليَّ، اللي ما نَستاهَلش نْطابَس ونْحَل رْباط سَبّاطو، [8] أنا عَمّدتكُم بالما، بَصَّح هُوَ يْعَمّدكُم بالروح القُدّوس".

يَسوع المَسيح يَتعَمّد ويَتجَرّب

[9] في هَدوك اليامات جا يَسوع من الناصرة من الجْليل وتْعَمّد في واد الأُردُن على يَد يوحَنّا، [10] وغير كان خارَج من الما، شاف السْماوات يَتحَلّو والروح يَهبَط عليه كي حْمامة، [11] وجا صوت من السْماوات: "أنتَ وْليدي الحْبيب، أنتَ هُوَ فَرحتي".

[12] تَم تَم بَعتو الروح للخْلا، [13] وبْقا فالخْلا رَبعين يوم والشيطان يْجَرّب فيه، وكان مع الوْحوش والمَلايكة يَخَدمو فيه.

دَعوة التابعين الأولانيّين

[14] وبَعدما نْحكَم يوحَنّا، جا يَسوع للجْليل يْبَرَّح بإِنجيل الله، [15] ويْقول باللي وْصَل الوَقت وقَرَّب مَلَكوت الله، توبو وآمنو بالإِنجيل."

[16] وكي كان جايَز على بْحَر الجْليل، شاف سَمعان وأَندراوَس خوه يَرميو الشَبكة فالبْحَر، كانو صِيّادين، [17] وقالَلهُم يَسوع: "تبّعوني ونْرَجَّعكُم تْصَيّدو بْني آدَم." [18] تَم تَم خَلاّو الشْبَك وتبّعوه. [19] أَدَّنّا شْويّة وشاف يَعقوب بَن زَبَدي ويوحَنّا خوه وهومَ فالفْلوكة يْرَقّعو الشْبَك، [20] وبالخَف عَيَّطْلهُم، وخَلاّو باباهُم زَبَدي فالفْلوكة مع الخَدّامين وراحو تبّعوه.

يَسوع يْخَرَّج روح ناجَس

[21] وراحو لكَفرناحوم وتَم تَم، فالسَبت، دْخَل يَسوع لمَجمَع اليْهود وبْدا يْدَرَّس، [22] وكانو داهشين فالتَعليم مْتاعو، خاطَر كان يْدَرَّسهُم كي اللي عَندو الحُكمة وماشي كيما الكُتّاب. [23] وكان كايَن فالمَجمَع مْتاعهُم واحَد مَسكون بروح ناجَس، بْدا يْعَيَّط، [24] ويْقول: "واش بيننا وبينَك يا يَسوع الناصري؟ جيت باش تْضَيَّعنا؟ راني عارَف شْكون أنتَ، أنتَ قُدّوس الله." [25] هَدّدو يَسوع وقال: "أَسكُت وأخرُج مَنّو"، [26] هَزّ الروح الناجَس الراجَل اللي كان ساكنو، عَيَّط بالزور وخْرَج مَنّو. [27] وكامَل خافو حَتّى بْداو يْسَقسيو بَعضهُم بَعض ويْقولو: "واشَن هَدا؟ تَعليم جْديد وبالحُكمة، ويامَر الأرواح الناجسين ويْطيعوه". [28] وبالخَف شاع خَبرو في كامَل جيهة الجْليل.

نْسيبة سَمعان وناس أخرين يَبراو

[29] وغير خَرجو من المَجمَع، راحو لدار سَمعان وأَندراوَس مع يَعقوب ويوحَنّا، [30] وكانَت نْسيبة سَمعان راقدة بالحَمّة، وهَدرو ليَسوع عليها. [31] قَرَّب، شَدّها من يَدّها ونَوَّضها، وراحَتلها الحَمّة وبْدات تَخدَمهُم. [32] كي جات العْشِيّة، كي غَربَت الشَمس، جابولو كامَل اللي عَندهُم مَرض والمَسكونين بالشْياطَن، [33] والمْدينة كانَت كامَل مَتلايمة عَند الباب. [34] وشْفا بَزّاف اللي كانو يْعانيو من مْراض مَتنَوّعين، وخَرَّج شْياطَن بَزّاف وما خَلاّهُمش يَهَّدرو خاطَر كانو يَعَّرفوه.

البْشارة فالجلْيل

[35] الصْباح، قْبَل ما يَخلاص الليل، ناض يَسوع وخْرَج وراح لمْكان خالي وبْدا يْصَلّي ثَمّة. [36] راح سَمعان واللي معاه يْحَوّسو عليه، [37] لْقاوَه وقالولو: "راهُم كامَل يْحَوّسو عليك"، [38] قاللَهُم: "هَيّاو نْروحو لجيهة أخرى، للدْشور القْراب باش نْبَشَّر ثَمّة تاني، خاطَر على هَدا اللي جيت." [39] وراح يْبَشَّر فالمْجامَع مْتاع كامَل الجلْيل ويْخَرَّج الشْياطَن.

واحَد بْرَص يَبرا

[40] وجا ليه واحَد مْريض بالبْرَص يْحَلَّل فيه، رْكَع على رْكايبو وقاللو: "وَلاّ حَبّيت، تَقدَر تْرَدّني طاهَر." [41] حَن يَسوع ومَد يَدّو، مَسّو وقاللو: "نْحَب، أَطهَر"، [42] ثَم ثَم راح عليه البْرَص ورْجَع طاهَر. [43] سَرّحو يَسوع بَعدما وَصّاه، [44] وقاللو: "شوف، ما تْقول حَتّى حاجة لحَتّى واحَد، بَصَّح روح وَرّي روحَك لراجَل الدين ومَد على تَطهيرَك اللي آمَر بيه موسى، باش

تْكون شْهادة ليهُم." [45] وهُوَ كي خْرَج، بْدا يْبَوَّق ويْشَيَّع فالخبَر، حَتّى ما وَلاّش يَسوع يَقْدَر يَدخُل لمْدينة عيناني، وكان يَقعَد في مْضارَب خاليين وكانو يْجيو ليه من كُل جيهة.

2

واحَد مَشلول يبرا

[1] بَعد يامات، زاد دْخَل يَسوع لكَفرناحوم، وأتّسمَع باللي كان فالدار، [2] وتْلايمو عَندو ناس بْزّاف حَتّى ما بْقاش مْكان يا لوكان عَند الباب، وكان يْقولَلهُم كْلام الله. [3] وجاو جابولو واحَد مَشلول رافدينو رَبع رْجال، [4] وكي ما قَدروش يْجَوّزوه على جال الغاشي، عَرّاو السْقَف وين كان يَسوع، تَقبوه ودَلاّو مَنّو الفْراش اللي كان المَشلول مْكَسَّل فيه. [5] وكي شاف يَسوع إيمانهُم، قال للمَشلول: "وْليدي، دْنوبَك راهُم مَغفورين." [6] وكانو شي كُتّاب قاعدين ثمّة ويْخَمّمو في قْلوبهُم: [7] "عْلاش هَدا راه يَهدَر هَكدا؟ راه يكَفَر. شْكون يَقدَر يَغفَر الدْنوب من غير الله وَحدو؟" [8] ثَم ثَم، عْرَف يَسوع بالروح مْتاعو باللي كانو يْخَمّمو هَكدا في نْفوسهُم وقالَلهُم: "وَعلاش راكُم تْخَمّمو هَكدا في قْلوبكُم؟ [9] أما ساهَل؟ يَتقال للمَشلول: "دْنوبَك مَغفورين"، وَلاّ يَتقال: "نوض، أَرفَد فْراشَك وأمشي؟" [10] باش تَعّرفو باللي بْن الإنسان عَندو الحُكمة على الأَرض باش يَغفَر الدْنوب، وقال للمَشلول: [11] "ليك نْقول، نوض، أرفَد فْراشَك وروح لدارَك."" [12] ناض وثَم ثَم رْفَد الفْراش وخْرَج قُدّامهُم كامَل، حَتّى دَهشو وبْداو يْسَبّحو فالله ويْقولو باللي: "عْمَرنا ما شَفنا شي كي هَدا."

دَعوة لاوي

[13] وزاد خْرَج يَسوع لشَط البْحَر وجا ليه الغاشي كامَل وبْدا يْدَرَّس فيهُم، [14] وكي كان جايَز، شاف لاوي بَن حَلفى قاعَد وين يْخَلّصو الغْرامة وقاللو: "تبَّعني". ناض لاوي وتبّعو. [15] وكان يَسوع قاعَد على الميدة عَند لاوي هُوَ والتابعين مْتاعو، وبزّاف المَكّاسين والخاطيين قاعدين معاه، خاطَر كانو بَزّاف وكانو يْتَبّعوه، [16] والكُتّاب مْتاع الفَرّيسِيّين شافو باللي كان ياكُل مع الخاطيين والمَكّاسين وقالو للتابعين مْتاعو: "وَعلاش ياكُل مع المَكّاسين والخاطيين؟" [17] كي سْمَع يَسوع قالَلهُم باللي "ماشي الصْحاح اللي يَسَّحقو طْبيب، المَرضى هومَ اللي يَسَّحقوه. أنا ما جيتش نْعَيَّط للصالحين، جيت نْعَيَّط للخاطيين."

آمَر الصْيام

[18] التابعين مْتاع يوحَنّا والفَرّيسِيّين كانو يْصومو، وجاو قالو ليَسوع: "وَعلاش تابعين يوحَنّا وتابعين الفَرّيسِيّين يْصومو، والتابعين مْتاعك ما يْصوموش؟" [19] قالَلهُم يَسوع: "يَقَّدرو حْباب العَرس يْصومو والعْريس معاهُم؟ ما دام العْريس معاهُم ما يَقَّدروش يْصومو، [20] يْجيو يامات وين يتّرفَع العْريس من عَندهُم، داك الساع يْصومو في داك اليوم. [21] واحَد ما يْرَقَّع لَبسة قْديمة بطَرف قْماش جْديد، وَلاّ ما كاش الطَرف الجْديد يْفَزَّر القْديم وتْوَلّي التُقبة كْتَر من اللي كانَت، [22] وواحَد ما يْدير شْراب جْديد في قْربات قْدَم، وَلاّ ما كاش الشْراب يْقَطَّع القْربات، ويْضيع الشْراب والقْربات، بَصَّح الشْراب الجْديد يَندار في قْربات جْدَد."

سيد السَبت

[23] جاز يَسوع في يوم سَبت على حْواش مْتاع القَمح، وبْداو التابعين مْتاعو يْنَحّيو فالسْبول وهومَ ماشيين، [24] وقالولو الفَرّيسِيّين: "شوف، وَعلاش راهُم يْديرو الشي اللي ماشي جايَز فالسَبت؟" [25] قالَلهُم: "عْمَرْكُم ما قْريتو واش دار داوَد كي حْتاج وجاع هُوَ واللي كانو معاه؟ [26] كيفاش دْخَل لدار الله في زْمان أبياتار رايَس رْجال الدين، وكْلا خُبز التَقدِمة اللي كان جايَز غير لرْجال الدين باش ياكلوه، وعْطا لَلي كانو معاه تاني؟" [27] وقالَلهُم: "السَبت نْدار للإنسان ماشي الإِنسان للسَبت، [28] حَب يْقول بْن الإِنسان هُوَ سيد السَبت تاني".

3

يَسوع يَشفي فالسَبت

[1] وزاد دْخَل يَسوع لمجَمَع اليْهود وكان ثمّة راجَل يَدّو مَشلولة، [2] وبْداو يْعَسّو في يَسوع، وَلاّ يَشفيه فالسَبت باش يتّهموه. [3] قال يَسوع للراجَل اللي يَدّو مَشلولة: "أوقَف فالوَسط"، [4] وقالَلهُم: "يْجوز فالسَبت يَندار الخير وَلاّ يَندار الشَر؟ يْسَلّكو حْياة وَلاّ يقُّتلوها؟" هومَ سَكتو. [5] شاف فيهُم كامَل وهُوَ مْغَشَّش وحْزين على جال قْساوة قَلبهُم وقال للراجَل: "كَسَّل يَدَّك". كَسَّل الراجَل يَدّو وبْرات. [6] خَرجو الفَرّيسِيّين ثَم ثَم مع الهيرودُسِيّين وتْفاهمو عليه باش يقُّتلوه.

الغاشي يتّبَّع يَسوع

[7] ويَسوع مع التابعين مْتاعو راحو للبْحَر وغاشي كْبير تبّعو من الجْليل ومن اليَهودِيّة، [8] ومن أورشَليم ومن أدومِيّة ومور واد الأُرْدُن وجْوايَه صور وصَيدا. غاشي كْبير، كي سَمعو كامَل واش كان يْدير جاو ليه. [9] وقال للتابعين مْتاعو باش يْحَطّولو فْلوكة صْغيرة على اليَد، على جال الزْحام مْتاع الغاشي، [10] خاطَر كان شْفا بَزّاف من الناس حَتّى وَلاّو كامَل اللي عَندهُم مَرض يتّرماو عليه باش يْمَسّوه، [11] والأرواح الناجسين كانو كي يْشوفوه، يَسَّجدولو ويْعَيّطو ويْقولو: "أَنتَ هُوَ بْن الله"، [12] وكان آمَرهُم بَزّاف باش ما يكَّشفوهش.

يَسوع يْخَيَّر الرُسُل الطْناش

[13] طْلَع للجْبَل وعَيّط للي سْحَقهُم وراحو ليه. [14] خَيَّر طْناش، باش يْكونو معاه وباش يبَعَتهُم يبَرّحو بالإنجيل، [15] وتْكون عَندهُم الحُكمة باش يْخَرّجو الشْياطَن. [16] وخَيَّر طْناش: سَمعان اللي عْطاه آسَم بُطرُس، [17] ويَعقوب بَن زَبَدي ويوحَنّا خو يَعقوب، اللي عْطالهُم آسَم بُوانَرجِس، ومَعنَتَها وْلاد الرَعد، [18] وأَندراوَس وفيلِبس وبَرتُلماوَس ومَتّى وتوما ويَعقوب بَن حَلفى وتَدّاوَس وسَمعان القانَوي، [19] ويَهودا الإسخَريوطي اللي سَلّمو.

يَسوع وبَعلزَبول

[20] جا يَسوع للدار وزاد تْلَم الغاشي حَتّى ما قْدَروش ياكلو كْسيرة. [21] وكي سَمعو مْوالين يَسوع، راحو يحَّكموه خاطَر كانو يْقولو: "راهو مْخَلخَل". [22] الكُتّاب اللي هَبطو من أورشَليم، كانو يْقولو باللي راه مَسكون ببَعلزَبول، وباللي راهو يْخَرَّج الشْياطَن برايَس الشْياطَن. [23] عَيَّطّلهُم

يَسوع وقالَلهُم بالمْتال: "كيفاش يَقدَر شيطان يْخَرَّج شيطان؟ [24] وَلاّ كانَت بْلاد مَقسومة وفيها اللي خارجين ضَدّها، هاد البْلاد ما تَقدَرش تْبَت، [25] وَلاّ كانَت دار مَقسومة وفيها اللي خارجين ضَدّها، هاد الدار ما تَقدَرش تْبَت، [26] وَلاّ ناض الشيطان ضَد نَفسو وخْرَج ضَد روحو، ما يَقدَرش يَتبَت، وخْلاص أَمرو. [27] واحَد ما يَقدَر يَدخُل لدار راجَل قْوي ويَسرَقلو مْلاكو وَلاّ ما سْبَقش رْبَط هاد الراجَل القْوي، وداك الساع يَسَّرقو في دارو. [28] نْقولَلْكُم الصَح، كُل شي يتّغفَر لبْني آدَم، الدْنوب والسَبّان اللي يْسَبّوه، [29] بَصَّح اللي يَكفَر ضَد الروح القُدّوس ما يْنالش الغُفران للدْوام، يبقا مْخَطّي بدَنب للدْوام". [30] هْدَر هَكدا خاطَر قالو: "راه مَسكون بروح ناجَس".

اللي يْدير مُراد الله

[31] وجاو يَمّاة يَسوع وخاوتو وبْقاو بَرّا وبَعتو يْعَيّطولو. [32] كان غاشي كْبير قاعَد دايَر بيه وقالولو: "هام يَمّاك وخاوتَك بَرّا يْحَوّسو عليك"، [33] جاوَبهُم وقال: "شْكون هِيَ يَمّا وخاوتي؟" [34] وجَوَّز عينيه على اللي كانو قاعدين دايرين بيه وقال: "هامليك يَمّا وخاوتي، [35] خاطَر، اللي يْدير مُراد الله، هُوَ خويَ وخْتي ويَمّا".

4

مْتَل الفَلاّح والتَفسير مْتاعو

[1] وزاد يَسوع بْدا يْدَرَّس على شَط البْحَر، وتْلَم عليه غاشي كْبير بَزّاف حَتّى طْلَع في فْلوكة وقْعَد، وكامَل الغاشي كان على الأرض عَند البْحَر.

[2] كان يْدَرَّسْلهُم حاجات بَزّاف بالْمْتال وقالْلهُم فالتَعليم مْتاعو: [3] "أَسَّمعو، واحَد الفَلاّح خْرَج باش يزرَع، [4] وكي كان يَزرَع، طاحَت شْويّة من الزَريعة على الطْريق، وجاو الزْواوَش وكْلاوها. [5] وطاحَت شْويّة فالحْجَر، وين ما كانش بَزّاف التْراب، وتَم تَم ناضَت خاطَر ما لْقاتش الأرض غامقة، [6] وكي طَلعَت الشَمس، نْحَرقَت ويَبسَت خاطَر ما كانش عَندها العْروق. [7] وطاحَت شْويّة من الزَرّيعة فالشوك، وطْلَع الشوك وخْنَقها وما عْطاتش الغَلّة. [8] وطاحَت شْويّة فالأرض المْليحة، ومَدّت غَلّة وهِيَ تْنوض وتَكبَر. كايَن من الزَرّيعة اللي مَدَّت تْلاتين واللي مَدَّت سَتّين واللي مَدَّت مْية". [9] وقال: "اللي عَندو وَدنين باش يَسمَع، غير يَسمَع."

[10] وكي كان وَحدو، سَقساوَه اللي كانو دايرين بيه والتابعين الطْناش على المْتال. [11] قالَلهُم: "أنتومَ، تْنعطالكُم سَر مَلَكوت الله، بَصَّح اللي راهُم بَرّا يَوصَلّلهُم كُل شي بالمْتال، [12] باش قَد ما يْخُزرو، ما يْشوفوش، وقَد ما يَسَّمعو، ما يَفَّهموش، يْعودو يْتوبو ويَتَّغفَرَّلهُم."

[13] وقالَلهُم: "ما فْهَمتوش هاد المْتَل؟ وكيفاش تَفَّهمو كامَل المْتال؟ [14] الفَلاّح يَزرَع الكَلمة، [15] هَدو راهُم على الطْريق، وين نْزَرعَت الكَلمة، وكي يَسَّمعو، تَم تَم يْجي الشيطان ويْنَحّي الكَلمة اللي نْزرعَت فيهُم. [16] وهَدو اللي نْزَرعو فالحْجَر، اللي كي يَسَّمعو الكَلمة، يَقَّبلوها تَم تَم بالفَرحة، [17] ما عَندهُمش عْروق فيهُم، وما يَتَّبتوش، وكي تْجي الشَدّة وَلاّ الحُقرة على جال الكَلمة،

بالحَف يعَّترو. [18] وواحدُخرين ينزَرعو فالشوك، هَدو اللي يسَّمعو الكَلمة، [19] وهْموم الزْمان وغْواية التَرفيه والشَهوات الأُخرين، يخَنَّقو الكَلمة وما تجْيبش الغَلّة. [20] وهَدوك اللي نْزرعو فالأرض المْليحة، اللي يسَّمعو الكَلمة ويقَّبلوها ويْجيبو الغَلّة، واحَد تْلاتين وواحَد سَتّين وواحَد مْية.

مْتَل الشَمعة

[21] وقالَلهُم: "تجْي الشَمعة تَنْحَط تَحت ماعون وَلاّ تَحت سْرير؟ ماشي تَنْحَط على الشَندال؟ [22] خاطَر حاجة ما تبَقا مخَبّية وما تْبانش، وحاجة ما تَصرا فالسَر وما تْنعرَفش؟ [23] وَلاّ واحَد عَندو وَدنين باش يَسمَع، غير يَسمَع."

[24] وقالَلهُم: "رَدّو بالكُم على واش تَسَّمعو، يتَكَيَّلّكُم بالكيلة اللي تْكَيّلو بيها ويَنزادَلكُم، [25] خاطَر اللي عَندو يتَّعطالو، واللي ما عَندوش، يتَنَحّالو حَتّى اللي عَندو."

مْتَل الزَرّيعة

[26] وقال: "هَكدا مَلَكوت الله، كي بْنادَم اللي يَرمي الزَرّيعة فالأرض، [27] يَرقُد وينْوض ليل ونْهار، والزَرّيعة تْنوض وتكبَر بلا ما يَعرَف كيفاش، [28] الأَرض وَحَّدها تجْيب الغَلّة، مع الأوَّل الحْشيش، أومبَعد السْبول، أومبَعد القَمح مْعمَّر فالسْبول. [29] وغير يوَصَل القَمح، يَنجبَد المَنجَل خاطَر جا وَقت الحْصاد."

مْتَل حَبّة الخَردَل

[30] وزاد قال: "بواش نْشَبّهو مَلَكوت الله؟ وبآما مْتَل نْمَتّلوه؟ [31] كيما حَبّة الخرْدَل، اللي كي تنزرَع، هِيَ الزَرّيعة الصْغيرة اللي فالأرض، [32] وكي تْنزرَع، تْنوض وتْوَلّي هِيَ الكْبيرة كامَل فالخُضرة، وتْدير غْصان كْبار حَتّى يقّدرو طْيور السْما يْعَشّشو في ضَلّها." [33] كان يَسوع يَهدَرَّلهُم كْلام الله بمْتال بَزّاف كيما هَدو على حْساب ما كانو يقَّدرو يسَّمعو، [34] وما كانش يَهدَرَّلهُم بلا مْتال، وكي يْكون وَحدو مع التابعين مْتاعو، كان يْفَسَّرلهُم كُل شي.

يَسوع يْهَدَّن الريح

[35] وفي هَداك اليوم، كي جات العْشِيّة، قالّلهُم: "هَيّا نقّطعو للشَط اللي مْقابَل." [36] وبَعد ما سَرّحو الغاشي، أدّاوَه فالفْلوكة اللي كان فيها، وكانو فْلايَك واحدُخرين معاه، [37] وناضَت عجّاجة كْبيرة وكانو الموجات يتّرماو على الفْلوكة حَتّى بْدات تتعَمَّر، [38] وكان يَسوع راقَد على المْخَدّة فالأخَّر مْتاع الفْلوكة. نَوّضوه وقالولو: "شيخ، ماراحلَكش فينا لوكان نْموتو؟" [39] ناض، هَدَّد الريح وقال للبْحَر: "أَسكُت، أتهَدَّن". حْبَس الريح وتْهَدّنَت الحالة. [40] وقالّلهُم: "وَعلاش راكُم خايفين؟ مازال ما عَندكُمش الإيمان؟" [41] وخافو بَزّاف وقالو لبَعضهُم بَعض: "شْكون يْكون هَدا؟ خاطَر حَتّى الريح والبْحَر يْطيعوه؟"

5

واحَد مَسكون يبرا

[1] وراحو للشَط الآخُر مْتاع البْحَر في بْلاد الجَدَرِيِّين، [2] وكي خْرَج يَسوع من الفْلوكة، لاقاه واحَد جا من الجبّانة كان مَسكون بروح ناجَس، [3] وكان يَسكُن فالمْدافَن وواحَد ما كان يَقدَر يَرَّبطو حَتّى بالسْناسَل. [4] خاطَر رَبطوه شْحال من مَرّة بالحْدايَد والسْناسَل وكان يْدَقدَف السْناسَل ويْكَسَّر الحْدايَد وواحَد ما كانَت عَندو القُوّة باش يْطَوّعو، [5] وكان دايمًا ليل ونْهار فالمَدافَن وفالجْبال، يْعَيَّط ويَجرَح في روحو بالحْجَر. [6] وكي شاف يَسوع من البْعيد، راح يَجري سْجَدلو، [7] وعَيَّط بالزور وقال: "واش بيني وبينَك يا يَسوع بْن الله العالي؟ نْحَلّفَك بالله ما تْعَذَّبني"، [8] خاطَر يَسوع قاللو: "أَخرُج من الراجَل يا الروح الناجَس"، [9] وسَقساه: "واسمَك"، قاللو: "واسَمني جيش، خاطَر حْنا بزّاف"، [10] وبْدا غير يْحَلَّل فيه باش ما يَبعَتهُمش خارَج البْلاد. [11] وكان ثمّة عَند الجبَل، قْطيع كْبير مْتاع الحْلالَف يَرعاو، [12] حَلّوه وقالو: "أَبعَتنا فالحْلالَف باش نَدُّخلو فيهُم". [13] سْمَحلّهُم، وخَرجو الأرواح الناجسين ودَخلو فالحْلالَف، وأتَّرما القْطيع من طَرف الجبَل للبْحَر. كانو واحَد الألفين وغَرقو. [14] واللي كانو يَرعاو فيهُم هَربو وشَيّعو الخبَر فالمْدينة وفالحْواش، وجاو الناس يْشوفو واش صْرا، [15] وجاو عَند يَسوع وشافو هَداك اللي كان مَسكون بجيش قاعَد، لابَس، في عَقلو وخافو. [16] حْكاوَلهُم اللي شافو واش صْرا للمَسكون وللحْلالَف، [17] وبْداو يْحَلّلو في يَسوع باش يْبعَّد من بْلادهُم. [18] طْلَع يَسوع فالفْلوكة، وحَلّلو اللي كان مَسكون باش يَبقا معاه، [19] بَصَّح يَسوع ما خَلاّهش وقاللو: "روح لدارَك ولْمواليك وخَبَّرهُم كامَل واش دارلَك الرَب وشْحال رَحمَك." [20] راح الراجَل وبْدا يْبَرَّح فالعَشر مْدايَن بكامَل واش دارلو يَسوع وكامَل سْتَعجبو.

يَسوع يحَيي بنَت يايرُس ويَشفي مْرا تْسيل بالدَم

[21] وكِي زاد قْطَع يَسوع فالفْلوكة للشَط الآخُر، تْلَم عليه غاشي كْبير وكان على شَط البْحَر، [22] وجا واحَد من رِيّاس المجَمَع واسمو يايرُس، وكِي شافو، رْما روحو عَند رَجليه، [23] وحَلّلو وقاللو: "بنَتي الصْغيرة راهي تْموت، لو كان تْجي وتْدير يَدّيك عليها باش تَسلَك وتْعيش." [24] راح يَسوع معاه، وتبّعو غاشي كْبير وبْداو يْزاحمو فيه من كُل جيهة.

[25] واحَد المْرا كان يْسيل منها الدَم من طْناشَن سْنة، [26] شْحال تْعَدّبَت على يَد بَزّاف من لاطُبّة وصَرفَت كامَل واش عَندها بلا حَتّى فايدة وكانَت حالَتها تْزيد. [27] كِي سْمَعَت بيَسوع جات في وَسط الغاشي ومَسَّت لْباسو من اللور، [28] وقالَت: "لو كان بَرك نْمَس حْوايجو نَبرا". [29] تَم تَم نْشَف الدَم اللي كان يْسيل منها، وعَرفَت في داتها باللي بْرات من مَرضها. [30] بالحَف دار يَسوع للغاشي خاطَر حَس في نَفسو باللي قُوّة خَرجَت مَنّو وقال: "شْكون مَس حْوايجي؟" [31] قالولو التابعين مْتاعو: "راك تْشوف الغاشي اللي راهو يْزاحَم فيك وتْقول شْكون مَسّني؟" [32] وبْدا يُخزُر سايَر دايَر عليه باش يْشوف شْكون اللي دار هاد الشي. [33] جات المْرا خايفة تتّرعَد، وعارفة واش صْرالها. رْمات روحها قُدّامو وقالَتلو الصَح كامَل. [34] قاللَها هُوَ: "بنَتي، إيمانَك سَلكَك، روحي هانية وكوني بارية من مَرضَك".

[35] كان ما زال يَهْدَر كِي جاو ناس من عَند رايَس المجَمَع يْقولو: "بنَتك ماتَت، وَعلاش تْزيد تْشَقّي الشيخ؟" [36] يَسوع كِي سْمَع الكْلام اللي تْقال، قال لرايَس المجَمَع: "ما تْخافش، آمَن

بَرك"، [37] وما خَلاّ حَتّى واحَد يْجي معاه من غير بُطرُس ويَعقوب ويوحَنّا خو يَعقوب. [38] راحو لدار رايَس المَجمَع وشاف يَسوع الهيلولة والناس يَبكيو ويْعَيّطو. [39] دْخَل وقالّلهُم: "وَعلاش تْديرو الهيلولة وتْبكيو؟ الطَفلة ما ماتَتش، راهي راقدة." [40] تْمسخرو بيه، بَصَّح هُوَ خَرَّجهُم كامَل وأدّا معاه باباة الطَفلة ويَمّاها واللي كانو معاه ودْخَل وين كانَت الطَفلة. [41] شَدَّلها يَدّها وقالَلها: "طاليتا، قوم"، ومَعنَتها: "يا طَفلة، نوضي". [42] تَم تَم ناضَت الطَفلة ومْشات. كان في عْمَرها طْناشن سْنة. وهاد الشي دَهَّشهُم بَزّاف. [43] وَصّاهُم يَسوع ووَكَّد عليهُم باش واحَد ما يَعرَف بهاد الشي، وطْلَب منهُم يَعطيو للطَفلة تاكُل."

6

الناصرة ما تَقبلَش يَسوع

[1] وخْرَج من ثَمّة وجا لبْلادو، وتبّعوه التابعين مْتاعو. [2] في يوم السَبت، بْدا يْدَرَّس فالمَجمَع وبَزّاف اللي كانو يَسَّمعو فيه سْتَعجبو وقالو: "مْنين جاه هاد الشي، وواشَن هاد العْقَل اللي أتَّعطاتلو وهاد المُعجِزات اللي راهُم يَندارو على يَدّو؟ [3] هَدا ماشي النَجّار وْليد مَريَم وخو يَعقوب ويوسي ويَهودا وسَمعان؟ وخْواتاتو ماشي عايشين في وَسطنا؟" وعَترو فيه. [4] وقالّلهُم يَسوع: "النَبي ما يْتحَقَّر غير في بْلادو وفي وَسط عايلَتو ودارو"، [5] وما قْدَر يْدير ثَمّة حَتّى مُعجِزة من غير شي مَرضى دار يَدّيه عليهُم وشْفاهُم، [6] وسْتَعجَّب على جال اللي ما آمنوش، وكان يْطوف على الدْشور اللي دايرين بثَمّة ويْدَرَّس.

يَسوع يبعَت الرُسُل الطْناش

[7] عَيَّط للرُسُل الطْناش وبْدا يبعَت فيهُم زوج زوج وعْطالهُم الحُكمة على الأرواح الناجسين، [8] ووَصّاهُم باش ما يَدّيو والو للطْريق من غير عْصا برك. لا خُبز، لا رَزمة، لا دْراهَم فالجيب، [9] ويلَّبسو سْبابَط وما يلَّبسوش زوج كَسوات، [10] وقاللهُم: "الدار اللي تَدُّخلوها، أَقُّعدو تمّة حَتّى تْروحو مَنها، [11] والمْكان اللي ما يقَّبلوكُمش فيه وما يَسَّمعولكُمش، روحو من تمّة وأنَّفضو التْراب من رَجليكُم شْهادة عليهُم". [12] وراحو يبَرّحو باش الناس يْتوبو، [13] وخَرّجو شْياطَن بَزّاف ودَهنو بالزيت بَزّاف من المَرضى وشْفاوهُم.

موت يوحَنّا المَعمَدان

[14] سْمَع السَلطان هيرودَس خاطَر نَشهَر آسَم يَسوع وقال: "يوحَنّا المَعمَدان قام من بين الموتى، على هَدا المُعجِزات راهُم يَندارو على يَدّو". [15] وواحَدُخرين قالو: "هَدا إيليّا"، وقالو واحَدُخرين: "نَبي كيما واحَد من الأَنبيا." [16] كي سْمَع هيرودَس قال: "هَدا هُوَ يوحَنّا اللي أنا قَطَّعتلو راسو، هُوَ اللي قام".

[17] خاطَر هيرودَس هُوَ بالدات بْعَت وحْكَم يوحَنّا وسَنسلو فالحَبس على جال هيرودِيّا مَرت خوه فيلِبّس خاطَر كان تْزَوَّج بيها، [18] خاطَر يوحَنّا قال لهيرودَس: "ما يْجوزلَكش تَتزَوَّج بمَرت خوك". [19] حَقدَت عليه هيرودِيّا وحَبّت تقُّتلو وما قْدَرتش، [20] خاطَر هيرودَس كان يْخاف من يوحَنّا وعارفو راجَل صالَح وقُدّوس، وكان يْحامي عليه، وكان كي يَسمَعلو يَبقا

حايَر بَصَّح يْحَب يَسمَعلو. [21] لْحَق وَقت مْوالَم كي دار هيرودَس وَليمة في عيد ميلادو للكْبار، ورِيّاس الجيش واللي عَندهُم الشان فالجْليل. [22] ودَخلَت بَنت هيرودِيّا هَدي وشَطحَت وعَجبَت هيرودَس وضْيافو. قال السَلطان للطَفلة: "أَطَّلبي مَنّي واش تْحَبّي ونَعطيهولَك"، [23] وحْلَفلها باللي "اللي تَطَّلبيه مَنّي نَعطيهولَك حَتّى للنَص مْتاع مَملَكتي". [24] خَرجَت وقالَت ليمّاها: "واش نَطلَب؟" قالَتلها: "راس يوحَنّا المَعمَدان." [25] تَم تَم دَخلَت للسَلطان، طَلبَت وقالَت: "نْحَب دُرك تَعطيني في طَبسي راس يوحَنّا المَعمَدان." [26] حْزَن السَلطان بَزّاف، وعلى جال اليْمين مْتاعو وضْيافو ما حَبش يْرَدّها، [27] وتَم تَم بْعَت عَسَّكري آمرو يْجيب راس يوحَنّا المَعمَدان. راح العَسَّكري، قَطَّع راس يوحَنّا فالحَبَس، [28] وجابو في طَبسي وعْطاه للطَفلة والطَفلة عْطاتو ليمّاها. [29] وكي سَمعو التابعين مْتاعو، راحو أَدّاو داتو وحَطّوها في قْبَر.

خَمس آلاف عَبد ياكلو ويَشَّبعو

[30] تلَمّو الرُسُل عَند يَسوع وخَبّروه بكامَل واش دارو وواش دَرّسو. [31] قالَلهُم: "أَرواحو أنتومَ، أَجّبدو روحكُم في مْكان خالي، ورَيّحو شْوِيّة". خاطَر بَزّاف اللي كانو رايحين جايّين وما كانش عَندهُم الوَقت حَتّى باش ياكلو. [32] بَعّدو في فْلوكة لمْكان خالي، [33] وشافوهُم رايحين وبَزّاف اللي عَقلوهُم، وراحو بالخَف كيف كيف لتَمّة من كامَل المْداين على رَجليهُم وسَبقوهُم. [34] وكي خْرَج يَسوع من الفْلوكة، شاف غاشي كْبير وحَن عليهُم خاطَر كانو كي الخرفان بْلا راعي، وبْدا يْدَرَّسلهُم حاجات بَزّاف. [35] جاز وَقت كْبير وجاو ليه التابعين مْتاعو

يْقولو باللي "المْكان خالي وراح الحال، [36] سَرَّح هاد الناس يْروحو للْحواش والدْشور اللي فالجْوايَه ويَشرويو لروحهُم واش ياكلو". [37] جاوبهُم يَسوع: "أَعطيوهُم أنتومَ ياكلو"، قالولو: "نْروحو نَشريوَلهُم خُبز بميتين دينار ونَعطيوهُم ياكلو؟" [38] قالَلهُم: "شْحال عَندكُم من خُبزة؟ روحو شوفو"، تبَّتو وقالو: "خَمسة وزوج حوتات." [39] آمَرهُم باش يْقَعّدو الغاشي كامَل جْماعات جْماعات على الحْشيش الأخضَر، [40] وقَعدو في صْفوف مْتاع مْية ومْتاع خَمسين. [41] خْدا يَسوع الخَمس خُبزات والزوج حوتات، رْفَد عينيه للسْما وبارَك وقْسَم الخُبز وعْطاه للتابعين باش يْفَرّقوه للغاشي وزاد قْسَمَّلهُم كامَل الزوج حوتات، [42] وكامَل كْلاو وشَبعو، [43] ورَفدو التابعين طْناشَن قُفّة مْعَمّرين بطْراف الخبز والحوت اللي بْقا، [44] وكانو اللي كْلاو الخُبز خَمس آلاف راجَل.

مُعجِزة المَشية على البْحَر

[45] وتَم تَم سَيَّف يَسوع على التابعين مْتاعو باش يَطّلعو فالفْلوكة ويَسَّبقوه للشَط الآخُر كيما بيت صيدا مابيد هُوَ يْسَرَّح الغاشي، [46] وبَعدما سَرَّحهُم، راح للجْبَل يْصَلّي. [47] كي طاح الليل، كانَت الفْلوكة في وَسط البْحَر وهُوَ وَحدو على الشَط، [48] وشاف التابعين مْتاعو يَتعَذّبو فالقْديف خاطَر الريح كان مْعاكَسهُم، وقبَل ما يَطلَع الفْجَر، راح لعَندهُم وهُوَ يمشي على البْحَر وحَب يَسبَقهُم. [49] هومَ كي شافوه يَمشي على البْحَر حَسبوه روحاني وبْداو يْعَيّطو بالزور، [50] خاطَر كامَل شافوه ونْخَلعو. تَم تَم هْدَر مْعاهُم هُوَ وقالَلهُم: "كونو هانيين، أنا هُوَ ما تْخافوش"، [51] وطْلَع لعَندهُم فالفْلوكة وهْدَن الريح. وهومَ سْتَعجبو في قْلوبهُم بزّاف، [52] خاطَر ما

فَهموش آمَر الخُبز خاطَر قَلبهُم كان مَغلوق. [53] وبَعدما قَطعو البْحَر، وَصلو لبْلاد جَنّيسارَت وحَبّسو الفْلوكة فالشَط مْتاعها.

[54] وكي خَرجو من الفْلوكة، تَم تَم الناس عَقلو يَسوع، [55] طَوّفو كامَل هَدوك الجْوايَه وبْداو يْجيبو المَرضى فالفْراش لكامَل وين يَسَّمعو بيه باللي راهو تَمّاك، [56] ووين يَدخُل، فالدْشور وَلاّ فالمْدايَن وَلاّ فالحْواش، كانو يْحَطّو المَرضى فالأسواق ويْحَلّلوه باش يْمَسّو يا لوكان جْلال لْباسو، وكانو اللي يْمَسّوه يبراو.

7

الطاهَر والناجَس

[1] تْلايمو عليه الفَرّيسِيّين وشي كُتّاب جاو من أورشَليم، [2] وشافو شي تابعين مْتاعو ياكلو الخُبز بيَدّين ناجسين يَعني ماشي مَغسولين، [3] خاطَر الفَرّيسِيّين وكامَل اليْهود لو كان ما يَغّسلوش يَدّيهُم مْليح ما ياكلوش، حاكمين في عادة الجْدود. [4] وكي يْجيو من الأسواق، لو كان ما يَغّسلوش ما ياكلوش، وحكمو من العْوايَد في حاجات واحَدُخرين بزّاف: غْسيل الكيسان والطيصان والسْنيوات مْتاع النْحاس والبْناك. [5] وسَقساوَه الفَرّيسِيّين والكُتّاب: "وَعلاش التابعين مْتاعك ما يَمشيوش على حْساب عادة الجْدود وياكلو الخُبز بيَدّين ناجسين؟" [6] قاللهُم: "إِشعِيا تْنَبّأ عليكُم مْليح يا المُنافقين كيما راهو مَكتوب: "هاد الشَعب يكَرَّمني بفَمّو بَصَّح قَلبهُم بْعيد علِيَّ، [7] يَعَّبدوني في باطَل وهومَ يْدَرّسو فْرايَض مْتاع بْني آدَم"، [8] خَلّيتو فَرض الله وحْكَمتو في

عْوايَد بْني آدَم". [9] وقالَلهُم: "تَعَّرفو مْليح تْخَلّيو فَرض الله باش تْشَدّو في عادَتكُم، [10] خاطَر موسى قال: "كَرَّم باباك ويمّاك"، و: "اللي يْسَب الباباة وَلاّ اليمّاة لازَم يْموت"، [11] أنتومَ تْقولو: "وَلاّ بْنادَم قال للباباة وَلاّ لليَمّاة: "اللي كُنت قادَر نْعاونَك بيه نْمدّو هِبة للرَب"، [12] ما تْزيدوش تْخَلّيوَه يْدير حاجة للباباة وَلاّ لليَمّاة. [13] وتْبَطّلو كْلام الله بعادَتكُم اللي تْعَلّموها وتْديرو حاجات بَزّاف كيما هَدو".

[14] وعاوَد عَيَّط للغاشي وقالَلهُم: "أَسَّمعوني كامَل وأفَّهمو، [15] حاجة ما تَدخُل من بَرّا لبْنادَم تَقدَر تْنَجّسو، بَصَّح اللي يَخرَج من بْنادَم هُوَ اللي يْنَجّسو." [17] وكي خَلاّ الغاشي ودْخَل للدار، سَقساوَه التابعين مْتاعو على المْتَل. [18] وقالَلهُم: "أَنتومَ تاني راكُم بلا فْهامة؟ ما تَفَّهموش باللي كامَل اللي يَدخُل من بَرّا لبْنادَم ما يَقدَرش يْنَجّسو، [19] خاطَر ما يَدخُلش لقَلبو، يَدخُل لكَرشو ويَخرَج لبَرّا"، وهَكدا حَلَّل يَسوع كامَل المْواكَل. [20] قال: "اللي يَخرُج من بْنادَم هَدا اللي يْنَجَّس بْنادَم، [21] خاطَر من داخَل قَلب الناس اللي يَخُّرجو الفْكايَر الدونِيّين: الفَسق، السَرقة، القْتَل، [22] الزِنا، الطْمَع، القْباحة، الخْدَع، العار، العين، السَبّان، التكَبُّر، الجْهولِيّة، [23] كامَل هاد الحاجات الدونِيّين يَخَّرجو من الداخَل ويْنَجّسو بْنادَم".

إيمان المْرا الكَنعانيّة

[24] من تَم ناض وراح لجْوايَه صور، ودْخَل لدار وما حَبّ حَتّى واحَد يَعَّرفو بَصَّح ما قْدَرش يْجوز بلا ما يَعَّرفوه. [25] بَصَّح واحَد المْرا بَنتها مَسكونة بروح ناجَس، غير سَمعَت الهَدرة

عليه، وَصلَت لعَندو وطاحَت عَند رَجليه. [26] كانَت المْرا يونانِيّة، آصَلها فينيقي سوري، وطَلبَت مَنُّو باش يْخَرَّج الشيطان من بَنتها. [27] قالّها: "خَلّي قْبَل الدْراري يشَّبعو، خاطَر ماشي مْليح يتّاخُد خُبز الدْراري ويَتّمَد للكْلاب الصْغار"، [28] واجباتو هِيَ: "سيدي، حَتّى الكْلاب الصْغار ياكلو تَحت الميدة من فْتات الدْراري"، [29] قالّها: "على جال هاد الكَلمة روحي، الشيطان راه خْرَج من بَنتَك"، [30] وكي راحَت لدارها، لْقات بَنتها فالفْراش والشيطان خْرَج منها.

طْرش يَهدَر بالسيف يَبرا

[31] وزاد خْرَج من جْوايَه صور وراح من صَيدا لبْحَر الجْليل في وَسط بْلاد العَشر مْداينَ، [32] وجابولو طْرش يَهدَر بالسيف، وحَلّلوه باش يْدير يَدّو عليه. [33] أَدّاه يَسوع وَحدو على جيه بْعيد على الغاشي ودار صْباعتيه في وَدنين الراجَل وبْزَق ومَسّلو لْسانو، [34] ورْفَد عينيه للسْما وتْنَهَّد وقال: "إِفَّتا" يَعني "أَنحَل". [35] تَم تَم نْحَلّو وَدنيه ونْحَل رْباط لْسانو وبْدا يَهدَر مْسَقَّم. [36] وَصّاهُم يَسوع باش ما يَهَّدرو لحَتّى واحَد، بَصَّح قَد ما كان يْوَصّيهُم، قَد ما كانو يْزيدو يْبَرّحو، [37] وكانو مَدهوشين بزّاف بَزّاف ويْقولو: "كامَل واش يْدير مْليح، يرَد الطْروشة يَسَّمعو والعْقاقَن يَهَّدرو".

8

رَبع آلاف راجَل ياكلو ويشَّبعو

[1] في هَدوك اليامات، زاد كان غاشي كْبير بْزّاف وما كانش عَندهُم واش ياكلو. عَيَّط يَسوع للتابعين وقالَلهُم: [2] "غاضني هاد الغاشي اللي عَندهُم تلت أَيّام وهومَ باقيين معايَ وما عَندهُمش واش ياكلو، [3] ولوكان نَبعَتهُم على الفْراغ لدارهُم، يَفَّشلو فالطْريق وكاين منهُم اللي جاو من البْعيد". [4] جاوبوه التابعين مْتاعو: "كيفاش يَقدَر واحَد في مَدرَب خالي كيما هَدا يْشَبَّع هاد الناس بالخُبز؟" [5] سَقساهُم: "شْحال عَندكُم من خُبزة؟" قالولو: "سَبعة". [6] قال للغاشي يَقُّعدو على الأرض وخْدا السْبَع خُبزات، حْمَد، قْسَم الخُبز وعْطا للتابعين مْتاعو باش يْفَرّقوه ومَدّوه للغاشي، [7] وكان عَندهُم شْوِيّة حوت صْغير، زاد يَسوع باركهُم وقال للتابعين يْزيدو يْمَدّوهُم. [8] كْلاو وشَبعو، ورَفدو سْبَع قْفَف من الطْراف اللي بْقاو. [9] كانو واحَد الرَبع آلاف نَفس وسَرَّحهُم يَسوع، [10] وتَم تَم طْلَع في فْلوكة مع التابعين مْتاعو وراح لجْوايَه دَلمانوتة.

[11] خَرجو الفَرّيسِيّين وبْداو يَهَّدرو معاه ويْحَوّسو على مارة من السْما باش يْجَرّبوه. [12] تْنَهَّد فالروح مْتاعو وقال: "وَعلاش هاد الجيل يْحَوّس على مارة؟ نْقولَلكُم الصَح، ما يتَّعطاش لهاد الجيل مارة".

خْميرة الفَرّيسِيّين وخْميرة هيرودَس

[13] وخَلاّهُم وزاد طْلَع في فْلوكة وبَّعد للشَط الآخُر. [14] نْساو التابعين يَدّيو الخُبز وما كان عَندهُم فالفْلوكة غير خُبزة واحدة. [15] وَصّاهُم يَسوع وقال: "شوفو، رَدّو بالكُم من خْميرة الفَرّيسِيّين وخْميرة هيرودَس." [16] خَمّمو بيناتهُم باللي قالَلهُم هَكدا كي ما كانش عَندهُم الخُبز.

[17] عْرَف يَسوع تخمامُهم وقالّلهُم: "وَعلاش راكُم تخَمّمو باللي ما عَندكُمش الخبُز؟ مازال ما فْهمتوش وما فَقتوش؟ قَلبكُم قاسي؟ [18] عَندكُم عينين وما تْشوفوش ووَدنين وما تَسَّمعوش؟ وما تَشفاوش، [19] كي قْسَمت الخَمس خُبزات للخَمس آلاف نَفس، شْحال من قُفّة مْعَمّرة بالطْراف رْفَدتو؟ قالولو: "طْناش"، [20] وكي قْسَمت السْبَع خُبزات للرَبع آلاف نَفس، شْحال من قُفّة أَدّيتو من الطْراف اللي بْقاو؟ قالولو: "سَبعة"، [21] قالّلهُم: "ما زال ما فْهَمتوش؟"

عْما في بيت صَيدا يبرا

[22] وراحو لبيت صيدا، وجابولو عْمى حَلّلوه باش يْمَسّو. [23] شَد يَد العْمى وأدّاه خارَج الدَشرة، بْزَق في عينيه، ودار يَدّيه عليه وسَقساه: "كاش ما راك تْشوف؟" [24] رْفَد الراجل عينيه وقال: "راني نْشوف ناس يَمشيو، شايَفهُم كي السْجر"، [25] أومبَعد زاد دار يَسوع يَدّيه على عينين الراجَل وكي حَقَّق وَلاّ يْشوف مْليح وبْرا، [26] وبَعتو يَسوع لدارو وقال: "ما تَدخُلش للدَشرة".

بُطرُس يَستَعرَف بالمَسيح

[27] خْرَج يَسوع والتابعين مْتاعو للدْشور مْتاع قَيصَرِيّة فيليبس، وفالطْريق سَقسا التابعين مْتاعو وقالّلهُم: "على حْساب الناس شْكون أَنا؟" [28] قالولو: "يوحَنّا المَعمَدان، واحَدُخرين إيليّا، وواحَدُخرين واحَد من الأَنبيا". [29] سَقساهُم: "بَصَّح أنتومَ، شْكون تْقولو أَنا؟" جاوَب بُطرس وقاللو: "أنتَ المَسيح"، [30] ووَصّاهُم باش ما يْقولو لحتّى واحَد عليه.

يَسوع يخَبَّر على موتو وقْيامتو

[31] وبْدا يْدَرَّس فيهُم: "لازَم على بْن الإِنسان يتعَذَّب بزّاف، والشْيوخ ورِيّاس رْجال الدين والكُتّاب ما يقَّبلوهش ويْنقتَل وبعد تلت أَيّام يْقوم"، [32] وقال هاد الكْلام عيناني. جَبدو بُطرُس على جيه وبْدا يْلوم فيه. [33] دار يَسوع، شاف فالتابعين مْتاعو وزْڤا على بُطرُس وقال: "بَعَّد عْلِيَّ يا شيطان، خاطَر ما عَندَكش تخمام الله، عَندَك تخمام بْني آدَم".

[34] وعَيَّط للغاشي مع التابعين مْتاعو وقالَلهُم: "وَلاّ حَب واحَد يْتَبَّعني، لازَم يَنكُر روحو ويَرفَد صْليبو ويْتَبَّعني، [35] خاطَر اللي حَب يْسَلَّك حْياتو يَخسَرها، بَصَّح اللي يَخسَر حْياتو على جالي وعلى جال الإِنجيل يْسَلَّكها. [36] خاطَر واش يَستَنفَع بْنادَم لوكان يَربَح الدَنيا كاملة ويَخسَر حْياتو؟ [37] وواش يَقدَر يْمَد بْنادَم باش يَربَح حْياتو؟ [38] خاطَر اللي يَحشَم بِيَّ وبكْلامي في هاد الجيل الزاني والخاطي، بْن الإِنسان تاني يَحشَم بيه كي يْجي في مجد باباه مع المَلايكة القَدّيسين".

9

[1] وقالَلهُم: "نْقولَلكُم الصَح، من اللي راهُم واقفين هنا، كايَن اللي ما يْدوقوش الموت حَتّى يْشوفو مَلَكوت الله جا بالقُدرة".

يَتبَدَّل

[2] وبعد سَت أيّام، أَدّا يَسوع بُطرُس ويَعقوب ويوحَنّا وطَلَّعهُم لجبَل عالي، على جيه، وَحَّدهُم، وتبَدَّل قُدّامهُم. [3] وَلاّو حْوايجو يبَرّقو، بْيوضا بزّاف، حَتّى سَبّاغ فالأرض ما يَقدَر

يْبَيَّضْهُم هَكدا. [4] وضْهرَّلْهُم إِيلِيّا وموسى يَهَّدرو مع يَسوع. [5] نْطَق بُطرُس وقال ليَسوع: "سيدي، مْليح لينا نْكونو هنا، هَيّا نْديرو تْلت خْيَم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيلِيّا"، [6] ما كانش عارَف واش كان يَهدَر، خاطَر كان حاكَمهُم الخوف. [7] وجات سْحابة غَطّاتهُم بضَلّها، وجا منها صوت يْقول: "هَدا وْليدي الحْبيب، أَسَّمعولو". [8] وتَم تَم، خَزرو التابعين مَنّا ومَنّا وما شافو حَتّى واحَد من غير يَسوع وَحدو معاهُم.

[9] وكي كانو هابطين من الجْبَل، وَصّاهُم يَسوع ما يَحكيو لحَتّى واحَد واش شافو حَتّى يْقوم بْن الإِنسان من الموت. [10] وخَلاّو هاد الكْلام في قَلبهُم وهومَ يْسَقسيو بَعضهُم بَعض واش حَب يْقول القِيامة من بين الموتى؟ [11] وسَقساوَه وقالو: "وَعلاش يْقولو الكُتّاب باللي إيلِيّا يْجي الأَوَّل؟" [12] قاللَهُم: "صَح إيلِيّا يْجي قْبَل ويْسَقَّم كُل شي: وكيفاش مَكتوب تاني على بْن الإِنسان باللي يَتعَدَّب بَزّاف ويْتحَقَر؟ [13] بَصّح نْقولَلكُم، إيلِيّا صَح جا ودارو فيه كامَل واش حَبّو، على حْساب ما مَكتوب عليه".

وْلَد مَسكون يَبرا

[14] وكي كان يَسوع رايَح عَند التابعين، شاف غاشي كْبير دايَر عليهُم وكُتّاب يَهَّدرو معاهُم. [15] تَم تَم، كامَل الغاشي كي شافوه، سْتَغربو وراحو يَجريو لعَندو وسَلّمو عليه. [16] سَقساهُم: "على واش راكُم تَهَّدرو معاهُم؟" [17] جاوبو واحَد من الغاشي: "شيخ، جَبتلَك وْليدي المَسكون بروح عَقّون، [18] ووين يَحَّكمو، يَرميه فالأرض، يْرَيَّف ويْترَتَق سْنانو ويَيبَس. قُلت للتابعين مْتاعك

باش يْخَرّجوه بَصَّح ما قَدروش"، [19] قاللَهُم: "جيل بْلا إيمان، لوَقتاش نبقا معاكُم؟ لوَقتاش نَرفَدكُم؟ جيبوهولي"، [20] جابوهولو. وغير شافو الروح، بْدا يْهَوَّل فالوْلَد وطاح الوْلَد على الأرض وبْدا يَتمَرَّغ ويْرَيَّق. [21] سَقسا يَسوع باباة الوْلَد: "شْحال عَندو من اللي راه يَصرالو هَكدا؟" قاللو: "من صُغرو، [22] وشْحال من مَرّة رْماه الشيطان فالنار وفالما باش يقُّتلو، بَصَّح وَلاّ كاش ما تَقدَر، عاوَننا وحَن علينا". [23] قاللو يَسوع: "وَلاّ تَقدَر! كُل شي مَقدور للي يامَن". [24] ثَم ثَم عَيَّط باباة الوْلَد وقال: "نامَن، عاوَنّي في قَلّة إيماني". [25] كي شاف يَسوع الغاشي جاي يَجري، آمَر الروح الناجَس وقاللو: "يا الروح العَقّون والطْرش، نامرَك، أخرُج مَنّو وما تْزيدش تَدخُل فيه".
[26] عَيَّط الروح وهَز الوْلَد هَزّة قْوِيّة وخْرَج، ورْجَع كي الميَّت حَتّى بَزّاف من الناس حَسبوه مات. [27] بَصَّح شَدّو يَسوع من يَدّو ونَوّضو ووْقَف. [28] وكي دْخَل يَسوع للدار، سَقساوَه التابعين مْتاعو على جيه: "وَعلاش حْنا ما قْدَرناش نْخَرّجوه؟" [29] قاللَهُم: "هاد الجَنس ما يَخرُج غير بالصْلاة".

يَسوع يخَبَّر على موتو وقْيامتو

[30] وخَرجو من ثَمّة وجازو على الجْليل ويَسوع ما كان حاب حَتّى واحَد يَعرَف، [31] خاطَر كان يْدَرَّس التابعين مْتاعو ويْقولَلهُم: "بْن الإنسان رايَح يَتسَلَّم ليَدّين الناس، ويقُّتلوه، وبَعدما يْنقتَل، يْقوم فاليوم التالَت". [32] بَصَّح هومَ ما فَهموش هاد الكْلام وخافو يْسَقسيوَه.

الكْبير

[33] وراحو لكَفرناحوم، وكي كان فالدار، سَقساهُم يَسوع: "على ماش كُنتو تهَّدرو فالطْريق؟" [34] هومَ سَكتو، خاطَر كانو يهَّدرو مع بَعضهُم فالطْريق: شْكون هُوَ الكْبير؟ [35] قْعَد يَسوع وعَيَّط للتابعين الطْناش وقالَلهُم: "وَلاّ حَب واحَد يْكون هُوَ الأوَّل، لازَم يْكون الأَخراني فالكُل ويَخدَم الكُل"، [36] وخْدا وْلَد صْغير، حَطّو في وَسطهُم، وشَدّو بين دْراعتيه وقالَلهُم: [37] "اللي يَقبَل واحَد من الدْراري كيما هَدا بآسمي يَقبَلني أَنا، واللي يَقبَلني، ما يَقبلنيش أَنا، يَقبَل اللي بْعَتني".

اللي ماشي ضَدنا معانا

[38] قاللو يوحَنّا: "شيخ، شَفنا واحَد يْخَرَّج الشْياطَن بآسمَك، ومْنَعناه خاطَر ما راهوش يْتَبَّعنا". [39] قال يَسوع: "ما تمَّنعوهش، خاطَر واحَد ما يَقدَر بَعد ما يْدير مُعجِزة بآسمي يْقول الشَر عليَّ، [40] اللي ماشي ضَدّنا معانا، [41] واللي يْعطيلكُم كاس ما على جال اللي أنتومَ مْتاع المَسيح، نْقولَلكُم الصَح، ما يْضَيَّعش الآجَر مْتاعو.

اللي يْسَبَّب العَترة

[42] واللي يَعتَّر واحَد من هاد الصْغار اللي يامنو بِيَّ، خيرلو لوكان دارولو حَجرة الرْحا في رَقَّبتو وأتَّرما فالبْحَر. [43] وَلاّ يَدَّك تْعَتّرَك، قَطَّعها خاطَر خيرلَك تَدخُل للحْياة بيَد واحدة وَلا تْكون بزوج يَدّين وتْروح لجَهَنَّمة، فالنار اللي ما تَطفاش، [45] وَلاّ رَجلَك تعَتّرَك، قَطَّعها خاطَر خيرلَك تَدخُل للحْياة كَعوان، وَلا تْكون بزوج رَجلين وتَتّرما في جَهَنَّمة، فالنار اللي ما تَطفاش.

[47] وَلاّ عينك تْعَتّرَك، قلَّعها، خاطَر خيرلَك تَدخُل لمَلَكوت الله بعين واحدة وَلا تْكون بزوج عينين وتّرما في جَهَنَّمة، [48] وين دودهُم ما يْموتش والنار ما تَطفاش، [49] خاطَر كُل واحَد يَتمَلَّح بالنار. [50] المَلح مْليح، بَصَّح وَلاّ راحتلو البَنّة مْتاعو، باش نْمَلّحوه؟ لازَم يْكون عَندكُم المَلح في نْفوسكُم وعيشو هانيين مع بَعضكُم بَعض".

10

الزْواج والطْلاق

[1] ناض يَسوع من تَم وجا لجوايَه اليَهودِيّة ومور واد الأُردُن وزاد تْلايَم عَندو الغاشي وكي عادتو بْدا يْدَرَّس فيهُم. [2] قَرّبو ليه الفَرّيسِيّين وسَقساوَه باش يْجَرّبوه: "يْجوز للراجَل يْطَلَّق مَرتو؟" [3] جاوَب يَسوع وقاللهُم: "واش آمَركُم موسى؟" [4] قالولو: "موسى سْمَح للراجَل باش يَكتَب وَرقة طْلاق ويْطَلَّق مَرتو"، [5] بَصَّح يَسوع قاللَهُم: "على جال قْساوة قْلوبكُم اللي كْتَبَّلكُم موسى هاد الفَرض، [6] بَصَّح فالبَدية مْتاع الخلَق، دارهُم الله ذْكَر ونْتَى. [7] على هَدا، الراجَل يْخَلّي باباه ويَمّاه ويَلصَق في مَرتو، [8] ويْوَلّيو في زوج دات واحدة، يَعني ما يْوَلّيوش زوج، يْوَلّيو دات واحدة. [9] هِمّالا اللي لاقاه الله، ما يْفَرّقوش بْنادَم." [10] وفالدار، زادو سَقساوَه التابعين في هاد الآمَر. [11] قاللَهُم: "اللي يْطَلَّق مَرتو ويَتزَوَّج بواحَدُخرى، راه يْخونها، [12] ولو كان هِيَ تْطَلَّق راجَلها وتَتزَوَّج بواحَدآخُر، راهي تَزني".

يَسوع يْبارَك الدْراري الصْغار

[13] جابولو دْراري صْغار باش يْمَسّهم، والتابعين زْڤاو عليهُم. [14] كي شافهُم يَسوع، زْعَف وقالَلهُم: "خَلّيو الدْراري الصْغار يْجيو لعَندي، ما تْمَنعوهُمش، خاطر مَلَكوت الله للي بْحالهُم. [15] نْقولَلكُم الصَح، اللي ما يَقبَلش مَلَكوت الله كي الوْلَد الصْغير، ما يَدَّخلوش". [16] وعَنَّق هَدوك الدْراري، باركهُم ودار يَدّيه عليهُم.

المْرَفَّه

[17] وكي جا رايَح للطْريق، جا واحَد يَجري، رْكَعلو وسَقساه: "يا الشيخ المْليح، واش نْدير باش نورَت الحْياة الدايمة؟" [18] قاللو يَسوع: "وَعلاش تْقوللي مْليح؟ واحَد ما مْليح من غير الله وَحدو." [19] تعرَف الفْرايَض: "ما تُقتَلش، ما تَزنيش، ما تَسرَقش، ما تَشهَدش بالزور، ما تَضلَمش، كَرَّم باباك ويمّاك." [20] جاوبو: "شيخ، هَدو كامَل طَبَّقتهُم من صُغري"، [21] خْزَر فيه يَسوع، حَبّو وقاللو: "خَصّاتَك حاجة واحدة، روح بيع كامَل واش تْمَلَك وأعطيه للڤْلالين، ويْكونلَك كَنز فالسْما، وأرواح تبَّعني". [22] تْغَبَّن هَداك الراجَل كي سْمَع هاد الكَلمة وراح حْزين خاطَر كان مْرَفَّه بزّاف.

[23] شاف يَسوع سايَر دايَر عليه وقال للتابعين مْتاعو: "شْحال واعَر على المْرَفّهين باش يَدُّخلو لمَلَكوت الله"، [24] خافو التابعين من كْلامو. زاد نْطَق يَسوع وقال: "يا وْلادي، شْحال واعَر باش يَدخُل واحَد لمَلَكوت الله، [25] ساهَل على الجْمَل باش يْجوز من العين مْتاع بْرة كْتَر من المْرَفَّه باش يَدخُل لمَلَكوت الله". [26] دَهشو التابعين بزّاف وقالو لبَعضهُم بَعض: "وشْكون يَقدَر

يَسلَك؟" [27] خْزَر فيهُم يَسوع وقالّلهُم: "عَند الناس مُحال، بَصَّح ماشي مُحال عَند الله، خاطَر عَند الله حاجة ماهي مُحال".

[28] بْدا بُطرُس يْقوللو: "هانا حْنا خَلّينا كُل شي وتبّعناك." [29] جاوبو يَسوع: "نْقوللكُم الصَح، كُل من خَلاّ دار وَلاّ خاوة وَلاّ خْواتات وَلاّ يمّات وَلاّ بابات وَلاّ دْراري وَلاّ حْواش على جالي وعلى جال الْبشارة، [30] يْنال قيسهُم مْية مَرّة دُرك في هاد الزْمان دْيار وخاوة وخْواتات ويمّات ودْراري وحْواش مع الحُقْرة وفالزْمان الجاي الحْياة الدايمة. [31] بزّاف الأوّلانِيّين اللي يْوَلّيو الأخّرانِيّين والأخّرانِيّين الأوّلانِيّين."

يَسوع يْخَبَّر على موتو وقْيامتو

[32] كانو فالطْريق طالعين لأورشَليم، وكان يَسوع سابَقهُم. كانو مَخلوعين واللي كانو يْتبّعو خايفين، ويَسوع زاد خْدا التابعين الطْناش وبْدا يهَدَّرلهُم على الحاجات اللي رايحين يَصراولو: [33] "هانا طالعين لأورشَليم، وبْن الإنسان رايَح يَتسَلَّم لرِيّاس رْجال الدين والكُتّاب ويَحّكمو عليه بالموت، ويْسَلّموه للكُفّار، [34] يتَمَسخرو بيه ويبزّقو عليه ويَجَّلدوه ويقّتلوه وبَعد تَلت أيّام يْقوم."

الأوَّل والأخَّر

[35] أدّنّاو ليه يَعقوب ويوحَنّا وْلاد زَبَدي وقالولو: "شيخ، حَبّينا تْديرلنا الشي اللي نَطّلبوه مَنَّك"، [36] قاللهُم: "واش حَبّيتو نْديرلكُم؟" [37] قالولو: "أعطينا باش فالمجَد مْتاعك نقّعدو واحَد على اليْمنى مْتاعك والآخُر على اليْسرى مْتاعك"، [38] قاللهُم يَسوع: "ما راكُمش عارفين واش راكُم

تَطَّلبو. تقّدرو تَشُّربو الكاس اللي نَشرُب، وَلاّ تتعَمدو بالمَعموديّة اللي راني رايَح نَتعَمَّد بيها؟"
[39] قالولو: "نقَّدرو". بَصَّح يَسوع قاللهُم: "صَح رايحين تَشُّربو الكاس اللي نَشرُب ورايحين تَتعَمدو بالمَعموديّة اللي راني رايَح نَتعَمَّد بيها، [40] بَصَّح القْعاد على يْميني وَلاّ على يْساري، ماشي لِيَّ باش نَعطيه، ويْكون غير للي توَجَّدَّلهُم".

[41] وكي سَمعو التابعين العَشرة، زَعفو من يَعقوب ويوحَنّا. [42] عَيَّطّلهُم يَسوع وقاللهُم: "راكُم عارفين باللي حُكّام الأُمّات يْسيطرو عليهُم والكْبار يَتسَلّطو عليهُم، [43] ما لازَمش يْكون هَكدا بيناتكُم، بَصَّح اللي حَب يْكون كْبير بينكُم، لازَم يْكون خْديمكُم، [44] واللي يْحَب يْكون الأَوَّل بينكُم، يْكون عَبد الكُل، [45] خاطَر بْن الإِنسان ماجاش باش يَخَّدموه، جا باش يَخدَم ويَعطي حْياتو فَدية لبزّاف."

بارتيماوَس

[46] راحو لأَريحا، وكي كان يَسوع خارَج من أريحا هُوَ والتابعين مْتاعو وغاشي كْبير، كان بَرتيماوَس وْليد تيماوَس، طَلاّب عْمى، قاعَد على طَرف الطْريق. [47] وكي سْمَع باللي هَدا يَسوع الناصري، بْدا يْعَيَّط ويْقول: "يا يَسوع بَن داوَد، حَن عْلِيَّ." [48] بَزّاف زْقاو عليه باش يَسكُت، وهُوَ زاد عَيَّط كْتَر: "يا بَن داوَد، حَن عْلِيَّ." [49] حْبَس يَسوع وقال: "عَيّطولو". عَيّطو للعْمى وقالولو: "أَتسَجَّع، نوض، راهو يْعَيَّطلَك." [50] رْما البَرنوس مْتاعو، نَقَّز وجا ليَسوع.

[51] سَقساه يَسوع وقال: "واش حَبّيتني نْديرلَك؟" قاللو العْمى: "سيدي، نْوَلّي نْشوف"، [52] قاللو يَسوع: "روح،إيمانَك سَلّكَك". ثَم ثَم وَلاّ يْشوف وتَّبع يَسوع فالطْريق.

11

الدَخلة لأورشَليم

[1] وكي قَرّبو من أورشَليم ووَصلو لبيت فاجي وبيت عَنيا، عَند جْبَل الزيتون، بْعَت يَسوع زوج من التابعين مْتاعو، [2] وقالَلهُم: "روحو للدَشرة اللي راهي مْقابلَتكُم، وغير تَدّخلوها تَلقاو حْمار صْغير مَربوط، عَمرو ما رْكَب عليه واحَد. حَلّولو الرْباط وجيبوه، [3] وَلاّ قالَلكُم كاش واحَد: "وَعلاش راكُم تْديرو هَكدا؟" قولو: "مولاه يَسَّحقو"، ثَم ثَم يبَّعتو اللَهنا". [4] راحو ولْقاو الحْمار الصْغير مَربوط عَند واحَد الباب بَرّا فالزَنقة وحَلّولو الرْباط. [5] شي ناس كانو ثَمّة قالولهُم: "واش راكُم تْديرو تْحَلّو في رْباط الحْمار؟" [6] قالولهُم كيما قال يَسوع وهَدوك الناس خَلاّوهُم. [7] جابو الحْمار الصْغير ليَسوع وحَطّو عليه حْوايَجهُم وقْعَد يَسوع عليه، [8] وبَزّاف اللي فَرّشو حْوايَجهُم على الطْريق، وواحَدُخرين غْصان قَطّعوهُم من الأَحواش. [9] اللي كانو سابقين واللي كانو يْتَبّعو كانو يْعَيّطو: "أوصَّنا، مْبارَك الجاي بآسَم الرَب، [10] ومْبارَك مَلَكوت بابانا داوَد الجاي، أوصَّنا فالعْلالي."

نَعلة الكَرمة

[11] دْخَل يَسوع لأورشَليم، للمَعبَد ودَوَّر راسو شاف كامَل تمّة. كان راح الحال وراح لبيت عَنيا مع التابعين الطْناش. [12] وغَدوة من داك، كي خَرجو من بيت عَنيا جاع يَسوع، [13] وشاف من البْعيد كَرمة وَرّقَت، جا يْشوف كاش ما يَلقا فيها ولْقا فيها غير الوْرَق، خاطَر ما كانش وَقت الكَرموس. [14] نْطَق يَسوع وقال: "واحَد ما يَقدَر يْزيد ياكُل مَنَّك فاكية للدْوام." والتابعين مْتاعو سَمعوه.

تَطهير المَعبَد

[15] راحو لأورشَليم وكي دْخَل يَسوع للمَعبَد بْدا يْخَرَّج بَرّا اللي كانو يْبيعو ويَشريو فالمَعبَد ويْقَلَّب الميدات مْتاع اللي يْبَدّلو الدْراهَم والكْراسا مْتاع اللي يْبيعو الحْمام، [16] وما خَلاّ حَتّى واحَد يْجَوَّز حاجة على المَعبَد. [17] وبْدا يدَرَّس فيهُم ويْقول: "ماشي مَكتوب: "داري تَتسَمّا دار للصْلاة لكامَل الأُمّات؟" وأنتومَ رَدّيتوها غار للسَرّاقين". [18] سَمعو رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب وكانو يْحَوّسو كيفاش يقُّتلوه، كانو يْخافوه خاطَر كامَل الغاشي كان مَستَعجَب فالتَعليم مْتاعو.
[19] وكي جات العْشِيّة، خْرَج يَسوع والتابعين مْتاعو من المْدينة.

الكَرمة يابسة

[20] كي كانو جايزين مع الصْباح، شافو التابعين الكَرمة يابسة حَتّى للعْروق، [21] وتْفَكَّر بُطرُس واش صْرا البارَح وقال ليَسوع: "سيدي، شوف، الكَرمة اللي نْعَلتها البارَح يَبسَت."
[22] جاوَب يَسوع وقالّلهُم: "آمنو بالله، [23] نْقولَلكُم الصَح باللي اللي يْقول لهاد الجْبَل: أَتَّرفَد وأتَّرما

فالبْحَر، وما يْشَكّش في قَلبو ويامَن باللي واش راهو يْقول يَصرا، يُستَجبلو، [24] على هَدا نْقولَلكُم، كامَل واش تْصَلّيو وتَطَّلبو، آمنو باللي نَلتوه ويْكونَلكُم. [25] وكي تْكونو واقفين تْصَلّيو، أَغَّفرو وَلاّ كانَت عَندكُم حاجة ضَد واحَد، باش باباكُم اللي فالسْماوات يَغفَرَّلكُم تاني الغَلطات مْتاعكُم.
[26] بَصَّح لو كان ما تَّسَّمحوش، باباكُم اللي فالسْموات تاني ما يَغْفَرَّلكُمش الغَلطات مْتاعكُم".

آمَر حكمة يَسوع

[27] وزادو راحو لأورشَليم. وكي كان يَسوع يَمشي فالَمعبَد، جاو ليه رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب والشْيوخ، [28] وقالولو: "بواش من الحُكمة راك تْدير هاد الشي؟ وشْكون عْطاك هاد الحُكمة باش تْدير هاد الشي؟" [29] بَصَّح يَسوع قالَلهُم: "نْسَقسيكُم حاجة واحدة، وجاوبوني ونْقولَلكُم بواش من الحُكمة نْدير هاد الشي. [30] مَعموديّة يوحَنّا من السْما وَلاّ من الناس؟ جاوبوني." [31] خَمّمو بيناتهُم وقالو: "لوكان نْقولو: "من السْما"، يْقول: "وَعلاش هِمّالا ما آمَنتوش بيه؟" [32] ولوكان نْقولو: "من الناس؟"" وخافو من الغاشي خاطَر كانو كامَل شايفين باللي يوحَنّا كان صَح نَبي. [33] جاوبو يَسوع وقالو: "ما راناش عارفين". ويَسوع قالَلهُم: "أنا تاني ما نْقولَلكُمش بواش من الحُكمة نْدير هاد الشي."

12

مْتَل فَلاّحين الدالية

[1] وبْدا يَسوع يَهدَر معاهُم بالمْتال: "واحَد الراجَل غْرَس دالية ودَوَّر عليها الزَرب وحْفَر مَعصرة وبْنا بُرج وكْراها لفَلاّحين وسافَر، [2] وكي وْصَل وَقت الغَلّة، بْعَت للفَلاّحين خَدّام باش يَدّي غَلّة الدالية، [3] شَدّوه الفَلاّحين، ضَربوه وبَعتوه يَدّيه فارغين. [4] وزاد مول الدالية بْعَتّلهُم خَدّام واحَدآخُر، ضَربوه للراس وسَبّوه، [5] وزاد بْعَت واحَدآخُر وقَتلوه، وواحَدُخرين بَزّاف، كايَن اللي ضَربوهُم وكايَن اللي قَتلوهُم. [6] وكان عَندو تاني وْلَد عْزيز عليه بَزّاف، بَعتهولهُم هُوَ الأخراني، وقال: "وْليدي يْقادروه"، [7] بَصَّح هَدوك الخدّامين قالو بيناتهُم: "هَدا هُوَ اللي يوَرت، هَيّاو نقُّتلوه والوَرث يْكون لينا". [8] شَدّوه، قَتلوه ورْماوَه خارَج الدالية. [9] واش يْدير هِمّالا مول الدالية؟ يْجي، يَقتَل الفَلاّحين ويَعطي الدالية لواحَدُخرين". [10] قالَلهُم يَسوع: "ما قْريتوش هاد المَكتوب: "الحجَرة اللي ما قَبلوهاش البَنّايين وَلاّت حَجرة الوْصَل"، [11] هاد الشي جا من الرَب وهاد الشي عْجَب عَندنا." [12] فَهمو باللي قال المْتَل عليهُم وحَوّسو يَحَّكموه بَصَّح خافو من الغاشي، وخَلاّوَه وراحو.

الغْرامة لقَيصَر

[13] بَعتولو شي فَرِيسِيّين وهيرودوسِيّين باش يْطَيّحوه بكَلمة، [14] وكي راحو قالولو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنتَ حَقّاني وما تْديرش الوْجوه، وتْعَلَّم طْريق الله بالحَق. يْجوز باش تْمَد الغْرامة لقَيصَر وَلاّ لالا؟ نْمَدّو وَلاّ ما نْمَدّوش؟" [15] عْرَف يَسوع التْنوفيق مْتاعهُم وقالَلهُم: "وَعلاش راكُم تْجَرّبو فِيَّ، أَعطيوني دينار نْشوفو." [16] جابوهولو وقالَلهُم: "مْتاع من هاد التَصويرة

وهاد الكْتيبة؟" قالولو: "مْتاع قَيصر"، [17] هِمّالا قاللهُم يَسوع: "أعطيو لقَيصَر حاجة قَيصَر، ولله حاجة الله". وسْتَعجبو فيه.

آمَر القِيامة

[18] وجاو ليه الصَدّوقِيّين اللي يْقولو باللي ما كانش القِيامة وسَقساوَه وقالو: [19] "شيخ، موسى كَتبَّلنا هاد الشي: "لو كان يْموت خو كاش واحَد، ويْخَلّي مَرتو وما يْخَلّيش الدْراري، لازَم خوه يتزَوَّج بمَرتو باش يْدير الدَرِّيّة لخوه". [20] كانو كاينين سَبعة خاوة، الأوَّل تْزَوَّج ومات وما خَلاّش دْراري، [21] تْزَوَّج التاني بمَرت الأوَّل ومات وما خَلاّش دْراري، والتالَت كيف كيف. [22] وفي سَبعة تْزَوّجو بيها وما خَلاّوش الدَرِّيّة، ومع الأخَّر فيهُم كامَل ماتَت هِيَ تاني. [23] فالقِيامة، مَرت من فيهُم رايحة تْكون؟ خاطَر في سَبعة تْزَوّجو بيها." [24] جاوَبهُم يَسوع: "ما تَعّرفو لا الكْتوب، لا قُدرة الله، على هَدا اللي راكُم غالطين. [25] خاطَر كي يْقومو الموتى، لا الرْجال يَتزَوّجو ولا النْسا يَتزَوّجو بيهُم، بَصَّح يْكونو كي المَلايكة فالسْماوات. [26] على آمَر الموتى وقْيامَتهُم، ما قْريتوش في كْتاب موسى، كيفاش قاللو الله فالعَلاّيَف: "أَنا إِلَه إِبراهيم وإِلَه إِسحاق وإِلَه يَعقوب"، [27] الله ماشي إِلَه الموتى، الله إِلَه الحيّين، راكُم غالطين بَزّاف."

الفَرض الكْبير

[28] أَدَّنّا واحَد من الكُتّاب سْمَعهُم يَهَّدرو، وشاف باللي يَسوع جاوَبهُم مْليح، وسَقساه: "أَما هُوَ الفَرض الكْبير فالفْرايَض كامَل؟" [29] جاوَب يَسوع باللي الكْبير هُوَ: "أَسمَع، إِسرائيل،

الرَب إِلَهنا رَب واحَد، [30] وتْحَب الرَب إِلَهَك من كُل قَلبَك، ومن كُل نَفسَك، ومن كُل تخمامَك ومن كُل قوّتَك"، [31] وهَدا التاني: "تْحَب قْريبَك كيما نفسَك". ما كانش فَرض كْبير على هاد الزوج." [32] قاللو الكاتَب: "مْليح شيخ، قُلت بالحَق باللي الله واحَد وما كانش إِلَه غيرو، [33] ويتحَب من كُل القَلب، وكُل العْقَل، وكُل القُوّة، ومْحَبّة القْريب كيما نَفسَك خير بزّاف من كامَل المَحروقات والدْبايَح." [34] شاف يَسوع العْقَل في وْجاب الكاتَب وقاللو: "ما راكش بْعيد على مَلَكوت الله"، وواحَد ما زاد قْدَر يسْقسيه.

المَسيح وداوَد

[35] نْطَق يَسوع وقال وهُوَ يْدَرَّس فالمَعبَد: "كيفاش يْقولو الكُتّاب باللي المَسيح وْليد داوَد؟ [36] داوَد بالدات قال بالروح القُدّوس: "قال الرَب لرَبّي، أَقعَد على يْميني حَتّى نْحَط عَديانَك تَحت رَجليك." [37] داوَد بالدات يْقوللو رَبّي، كيفاش يْكون وْليدو؟" والغاشي كان كاثَر وكانو يْحَبّو كي يسَّمعولو.

[38] وفالتَعليم مْتاعو قال: "رَدّو بالكُم من الكُتّاب اللي يْحَبّو يَمشيو بقْنادَر طْوال، ويْسَلّمو عليهُم فالأَسْواق، [39] ويْحبّو الكْراسا الأوّلين فالمْجامَع ويقّعدو مع اللأوّلين فالوَليمات، [40] اللي ياكلو دْيار الهَجّالات ويْطَوّلو فالصْلاة باش يْبانو. هَدو يْنالو عِقاب كْبير".

صَدَقة الهَجّالة

[41] وقْعَد يَسوع قُدّام الخزَنة، وبْدا يْمَيَّز كيفاش كان الغاشي يْحَط الدْراهَم فيها. كايَن بَزّاف من المْرَفّهين اللي حَطّو بَزّاف، [42] وجات واحَد الهَجّالة قَلّيلة، حَطَّت زوج دْريهمات قيس زوج دورو. [43] عَيَّط يَسوع للتابعين مْتاعو وقالّلهُم: "نْقولّلكُم الصَح، هاد الهَجّالة القَلّيلة حَطَّت كْتَر منهُم كامَل اللي حَطّو فالخزَنة، [44] خاطَر هومَ كامَل حَطّو من الشْياطة مْتاعهُم بَصَّح هِيَ حَطَّت كامَل واش عَندها، حَطَّت كامَل قوتها".

13

مارات آخَر الزْمان

[1] وكي كان يَسوع خارَج من المَعبَد، قاللو واحَد من التابعين مْتاعو: "شيخ، شوف واش من الحْجَر، واش من البَنيان!" [2] قاللو يَسوع: "راك تْشوف هاد البَنيان الكْبير؟ ما تَقعَد حَتّى حَجرة فوق حَجرة، كُل شي يَنهَد." [3] قْعَد يَسوع على جْبَل الزيتون مْقابَل المَعبَد، سَقساوَه على جيه بُطرُس ويَعقوب ويوحَنّا وأَندراوَس: [4] "قوللنا، وَقتاش يْكون هاد الشي وواشَن هِيَ المارة باللي هاد الشي رايَح يَخلاص؟" [5] وبْدا يَسوع يْقولّلهُم: "رَدّو بالكُم يْعود يْغَلّطكُم كاش واحَد، [6] بَزّاف اللي يْجيو بآسمي يْقولو: "أَنا هُوَ" ويْغَلّطو ناس بَزّاف. [7] كي تَسَّمعو بحْروب وبخْبار مْتاع حْروب، ما تْخافوش، لازَم يَصرا هاد الشي، بَصَّح الآخرة مازال. [8] خاطَر تْنوض أُمّة ضَد أُمّة، ومَملَكة ضَد مَملَكة، يْكونو زْنازَل في مْضارَب بَزّاف ومَجاعات. هاد الشي هُوَ البَدية مْتاع وْجاع الوْلادة. [9] رَدّو بالكُم على روحكُم، يْسَلّموكُم للمْجالَس الدينِيّين وللمْجامَع ويْهينوكُم، تَوَّقفو قُدّام

حُكّام وسْلاطَن على جالي باش تَشَّهدولهُم. [10] ولازَم قْبَل يَتبَرَّح بالإنجيل لكامَل الأُمّات. [11] وكي يَدّيوكُم يْسَلّموكُم، ما تَحَيّروش من قْبَل على واش رايحين تْقولو، بَصَّح اللي يَتَّعطالكُم في هَديك الساعة قولوه، خاطَر ماشي أنتومَ اللي تكونو تَهَّدرو، الروح القُدّوس هُوَ اللي يْكون يَهدَر. [12] الخو يْسَلَّم خوه للموت، والباباة وْليدو. يْنوضو دْراري ضَد مْواليهُم ويقَّتلوهُم، [13] تْكونو مَكروهين من الكُل على جال آسمي. اللي يَتبَت حَتّى للأَخَّر، هَداك يَسلَك. [14] كي تْشوفو نْجاسة الوَخدة تْكون وين ما لازَمش، - اللي يَقرا لازَم يَفهَم - هِمّالا مْتاع اليَهودِيّة، غير يَهَّربو لْجْبال، [15] اللي يْكون فالسْطَح، غير ما يَهبَطش وما يَدخُلش يَدّي كاش حاجة من دارو، [16] واللي يْكون فالحوش، غير ما يْوَلّيش للور باش يَدّي حْوايجو. [17] يا ويلهُم اللي يْكونو بالجوف واللي يْرَضّعو في هَدوك اليامات. [18] صَلّيو باش ما يْكونش هاد الشي فالشْتا، [19] خاطَر هَدوك اليامات، تْكون شَدّة كْبيرة ما صْراتش بحالها من اللي بْدات الدَنيا اللي خْلَقها الله حَتّى لدُرك وماراهيش رايحة تَصرا. [20] ولو كان الرَب ما قَصَّرس اليامات، لو كان في هَديك الحالة دات ما تَسلَك، بَصَّح على جال المُختارين اللي خَيَّرهُم، قَصَّر اليامات. [21] وداك الوَقت، وَلاّ كاش واحَد قالَلكُم: "شوف، المَسيح راه هْنا، وَلاّ راه لْهيك"، ما تامنوش، [22] خاطَر رايحين يْنوضو بَزّاف اللي يَدَّعاو باللي هومَ المَسيح، وأَنبيا كَدّابين، ويْمَدّو مارات وعْجايَب باش يْغَرّو لو كان يَقَّدرو حَتّى المُختارين. [23] أنتومَ، رَدّو بالكُم، راني سْبَقت قُلتَلكُم كُل شي.

[24] بَصَّح في هَدوك اليامات، بَعد هَديك الشَدّة، الشَمس تَضلام والقْمر ما يْزيدش يْضَوّي، [25] والنْجوم يْطيحو من السْما وقُدرات السْما يَتزَعزعو. [26] وداك الساع يْشوفو بْن

الإِنسان جاي فالسْحابات بقُدرة كْبيرة ومجد. [27] وداك الوَقت يبعَت المَلايكة، ويلْمَ المُختارين مْتاعو من الرَبع رْياح ومن طَرف الأرض حَتّى لطَرف السْما. [28] خودو المْتَل من الكَرمة: كي يَرطاب الغْصَن مْتاعها وتْوَرَّق، تعَّرفو باللي الصيف قْريب. [29] هكدا أنتومَ تاني، كي تْشوفو هاد الشي يَصرا، تعَّرفو باللي بْن الإِنسان راه قْريب، على البيبان. [30] نْقولَلكُم الصَح، هاد الجيل ما يْكونش جاز حَتّى يَصرا هاد الشي كامَل. [31] السْما والأرض يْزولو، بَصَّح كْلامي ما يْزولش.

كونو فاطنين

[32] آمَر هَداك اليوم والساعة، واحَد ما يَعرَف، لا المَلايكة فالسْما، لا الإِبن، غير الآب اللي يَعرَف. [33] رَدّو بالكُم، كونو فاطنين، خاطَر ما تَعَّرفوش وَقتاش يَوصَل هَداك الوَقت. [34] كيما بْنادَم اللي يْسافَر، يْخَلّي دارو ويَعطي كَلافة للخَدّامين مْتاعو، كُل واحَد خَدَّمتو، ويْوَصّي العَسّاس مْتاع الباب باش يْرَد بالو. [35] هِمّالا كونو فاطنين، خاطَر ما تَعَّرفوش وَقتاش يْجي مول الدار، فالعْشِيّة وَلاّ في نَص الليل وَلاّ كي يْعوعَش السَردوك وَلاّ الصْباح، [36] يْعود يْجي على غَفلة ويَلقاكُم راقدين. [37] الشي اللي نْقولهولكُم، نْقولو للكُل، كونو فاطنين".

14

الخْديعة

[1] عيد الفَصح وعيد الفْطير كانو رايحين يْجيو بَعد يومين، وكانو رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب يْحَوّسو كيفاش يحَكّمو يَسوع بالحيلة ويقُتّلوه، [2] خاطَر قالو: "ماشي فالعيد، يْعود يَصرا الهول فالشَعب".

الريحة

[3] وكي كان يَسوع في بيت عَنيا قاعَد على الميدة في دار سَمعان البْرَص، جات مْرا عَندها قَرعة مْتاع المَرمَر فيها ريحة حُرّة وغالية بزّاف، كَسّرتها وفَرّغَت الريحة على راس يَسوع. [4] جْماعة من اللي كانو ثَمّة ما عْجَبهُمش الحال وقالو في قْلوبهُم: "وَعلاش هاد الخْسارة؟ [5] هاد الريحة كانَت قادرة تَتباع كْتَر من تلَت مْية دينار يَتمَدّو للفْلالين." ولامو على المْرا. [6] بَصَّح يَسوع قال: "خَلّيوها، وَعلاش راكُم تْغَبّنو فيها؟ دارتلي حاجة مْليحة. [7] خاطَر عَندكُم الفْلالين دايمًا معاكُم، وتقَّدرو تْديرولهُم الخير وَقت ما حَبّيتو، بَصَّح أنا ما نَبقاش دايمًا معاكُم. [8] دارَت اللي قَدرَت عليه، سَبقَت دَهنَت داتي لدْفينتي. [9] نْقولَلكُم الصَح، وين يَتبَرَّح بالإِنجيل في كامَل الدَنيا، يَتّحكا تاني واش دارَت هاد المْرا تَفكيرة ليها".

خْيانة يَهودا

[10] يَهودا الإسخريوطي واحَد من التابعين الطْناش، راح لرِيّاس رْجال الدين باش يْسَلّمْلهُم يَسوع. [11] هومَ كي سَمعو، فَرحو ووَعدوه يَعطيولو الدْراهَم، وكان يْحَوَّس وَقت مْوالَم باش يْسَلّمو.

عْشا الفَصح مع التابعين

[12] واليوم الأوَّل مْتاع عيد الفْطير كي كانو يَدَّبحو في خْروف الفَصح، قالولو التابعين مْتاعو: "وين حَبّيتنا نْروحو نْوَجّدولَك باش تاكُل الفَصح؟" [13] بْعَت زوج من التابعين مْتاعو وقالَلهُم: "روحو للمْدينة، تْتلاقاو بواحَد رافَد قُلّة مْتاع الما، تّبعوه، [14] ووين يَدخُل، قولو لمول الدار: "الشيخ راه يْقول: وين راهي البيت اللي ناكُل فيها الفَصح مع التابعين مْتاعي؟ [15] وهُوَ يْوَرّيلكُم بيت فوقانِيّة كْبيرة مْفَرّشة وواجدة، ثمّة وَجّدولنا الفَصح". [16] خَرجو التابعين وراحو للمْدينة ولْقاو كُل شي كيما قالَلهُم يَسوع، ووَجّدو الفَصح.

[17] كي جات العْشِيّة، جا يَسوع مع التابعين الطْناش، [18] وكي كانو قاعدين ياكلو على الميدة، قال يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح، واحَد فيكُم اللي راهو ياكُل معايَ، رايَح يْسَلَّمني". [19] بداو يَتغَبّنو ويْقولولو واحَد واحَد: "أَنا؟" [20] قالَلهُم يَسوع: "واحَد من الطْناش، اللي يْغَمَّس معايَ فالطَبسي، [21] بْن الإنسان رايَح يْروح على حْساب ماهو مَكتوب عليه، بَصَّح يا ويلو اللي يْسَلَّم بْن الإِنسان، خير لو هَداك البْنادَم لوكان ما تْزادش".

عْشا الرَب

[22] وكي كانو ياكلو، خْدا يَسوع الخُبز، بارَك، قْسَم وعْطالهُم وقال: "خودو، هَدي داتي"، [23] وخْدا الكاس، حْمَد، عْطالهُم وشَربو مَنّو كامَل، [24] وقالَلهُم: "هَدا دَمّي، دَم العَهَد اللي يْسيل على جال ناس بَزّاف، [25] نْقولَلكُم الصَح، ما نْزيدش نَشرُب من غَلّة الدالية حَتّى لَهَداك اليوم كي نَشَّربو جْديد في مَلَكوت الله". [26] وبَعد ما غَنّاو التَرانيم، خَرجو لجْبَل الزيتون.

يَسوع يْخَبَّر باللي بُطرُس راَح ينَّكرو

[27] وقاللهُم يَسوع: "كامَل رايحين تعَّترو خاطَر مَكتوب: "نَضرَب الراعي والخرَفان يتزَربعو"، [28] بَصَّح بعَد ما نْقوم، نَسبَقكُم لِلجْليل". [29] بَصَّح قاللو بُطرُس: "حَتّى لو كان كامَل يَعَّترو، أَنا لالا." [30] قاللو يَسوع: "نْقوللَك الصَح، اليوم في هاد الليلة، قْبَل ما يْعوعَش السَردوك زوج مَرّات، أَنتَ تنَكُرني تلَت مَرّات." [31] بَصَّح بُطرُس زاد وَكَّد كْترَ: "لو كان يلَزَملي نْموت معاك، عَمري ما نَنكرَك". وكامَل قالو كيف كيف.

في جَتسيماني

[32] وراحو لواحَد المْكان واسمو جَتسيماني، وقال يَسوع للتابعين مْتاعو: "أَقَّعدو هْنا بيدما نْصَلّي".

[33] وأَدّا معاه بُطرُس ويَعقوب ويوحَنّا وبْدا يْحَس بالخوف وبالقْلَق، [34] وقالَلهُم: "نَفسي راهي حْزينة حَتّى للموت، أَقَّعدو هنا وأَسَّهرو." [35] وزاد أَدَّنَّا شْوِيّة، وطاح على الأرض وبْدا يْصَلّي باش وَلاّ يمَكَن تْبَعَّد عليه هاد الساعة، [36] وقال: "يا آبا الآب، كُل شي مَقدور عَندَك، بَعَّد عليَّ هاد الكاس، بَصَّح يكون ماشي واش نْحَب أَنا، واش تْحَب أنتَ"، [37] وجا لْقاهُم راقدين وقال لبُطرُس: "سَمعان، راك راقَد؟ ما قْدَرتش تَسهَر ساعة معايَ؟ [38] أَسَّهرو وصَلّيو باش ما تْطيحوش فالغْواية،الروح ناشَط بَصَّح الدات ضْعيفة". [39] وزاد بَعَّد وصَلاّ بكْلام واحَد كيما صَلاّ المَرَة الأولى. [40] وزاد جا ولْقاهم راقدين، خاطَر كانو عينيهُم تْقال بالنْعاس وما

عَرفوش واش يْجاوبوه. [41] وجا المَرة التالتة وقالّلهُم: "أَرُّقدو دُرك ورِيّحو. خْلاص، وَصلَت الساعة، بْن الإِنسان راه تْسَلَّم ليَدّين الخاطيين، [42] نوضو نْروحو، هاو قَرَّب اللي يْسَلَّمْني."

يَسوع يقَّبضو عليه

[43] وتَم تَم وهُوَ مازالو يَهدَر، جا يَهودا، واحَد من التابعين الطْناش ومعاه غاشي بالسْيوفة والمْطارَق مَبعوتين من رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب والشْيوخ. [44] اللي سَلّمو كان عْطالهُم مارة تْفاهمو عليها وقالّلهُم: "اللي نْبوسو، هَداك هُوَ، أَحَّكموه وأدّيوَه بالعَسّة". [45] وغير جا، أدّنّا ليَسوع وقال: "سيدي"، وباسو. [46] شَدّوه وحكموه، [47] وواحَد من اللي كانو حاضرين، جْبَد السيف وضْرَب خَدّام رايَس رْجال الدين ونَحّالو وَدنو.

[48] نْطَق يَسوع وقالّلهُم: "خْرَجتو تحَّكموني بالسْيوفة والمْطارَق كي السَرّاق، [49] كُنت كُل يوم معاكُم فالمَعبَد نْدَرَّس، وما حْكَمتونيش. بَصَّح هاد الشي باش يَتحَقّق الشي اللي فالكْتوب."
[50] وكامَل التابعين خَلاّوَه وهَربو، [51] وكان واحَد الراجَل يْتَبَّع فيه، عَريان لابَس غير قْماش رْقيق وحكموه، [52] طْلَق هَداك الراجَل القْماش الرْقيق وهْرَب عَريان.

عَند جْماعة الْيهود

[53] أدّاو يَسوع عَند رايَس رْجال الدين، وتْلَمّو كامَل رِيّاس رْجال الدين والشْيوخ والكُتّاب. [54] وبُطرُس كان تَبَّع من البْعيد حَتّى للداخَل في وَسط الدار مْتاع رايَس رْجال الدين، وقْعَد مع الخَدّامين يَتدَفّا قُدّام النار. [55] رِيّاس رْجال الدين وكامَل المجلَس الديني كانو

يْحَوّسو على شْهادة زور على يَسوع باش يقْتلوه وما لْقاوش، [56] خاطَر بزّاف اللي شَهدو بالزور عليه بَصَّح الشْهادات مْتاعهُم ما كانوش كيف كيف. [57] وكايَن اللي ناضو وجابو عليه شْهادات مْتاع الزور وقالو: [58] "سْمَعناه يْقول: "أَنا نْهَد بيت المَقدَس هَدا المَخدوم بيدّين بْني آدَم وفي تلت أيّام نَبني واحَدآخُر ماشي مَخدوم بيدّين الناس"". [59] وحَتّى في هَدا، شْهاداتهُم ما كانوش كيف كيف. [60] ناض رايَس رْجال الدين فالوَسط، سَقسا يَسوع وقال: "ما تْجاوَب والو هَدو اللي راهُم يَشّهدو عْليك؟" [61] هُوَ سْكَت وما جاوَب والو. زاد رايَس رْجال الدين سَقساه وقاللو: "أنتَ هُوَ المَسيح بْن الله المْبارَك؟" [62] داك الساع قاللو يَسوع: "أنا هُوَ، ورايحين تْشوفو بْن الإنسان قاعَد على يْمين القُدرة وجاي مع سْحابات السْما". [63] بَصَّح رايَس رْجال الدين قَطَّع حْوايجو وقال: "واش مازَلنا نَسّحقو شْهود؟ [64] راكُم سْمَعتو الكُفر، واش رايكُم؟" كامَل حَكمو عليه باللي يَستاهَل الموت. [65] وبْداو شْوِيّة مَنهُم يبزّقو عليه، ويْغَطّيولو في وَجهو، ويْصَفّقلو فيه ويْقولولو: "أَتنَبَّأ" والعَسكَر لاقاوَه بالصْقالي.

بُطرُس ينكُر يَسوع

[66] كي كان بُطرُس التَحت في وَسط الدار، جات واحدة من الخدّامات مْتاع رايَس رْجال الدين، [67] وكي شافَت بُطرُس يَتدَفّا، خَزرَت فيه وقالَت: "أنتَ تاني كُنت مع الناصري يَسوع"، [68] هُوَ نْكَر وقال: "ما نَعَّرفوش وما رانيش فاهَم واش راكي تْقولي"، وخْرَج لبرّا فالساحة وعوعَش السَردوك. [69] وكي زادَت شافتو الخدْيمة، بْدات تْقول للي كانو حاضرين باللي هَدا

مَنهُم. [70] زاد هُوَ نْكَر وشْوِيّة من بَعد زادو اللي كانو تمّة قالولو: "صَح أنتَ مَنهُم خاطَر أنتَ تاني جَليلي". [71] بْدا هُوَ ينعَل ويحلَف: "ما نَعرَفش هاد الراجَل اللي راكُم تهَدّرو عليه". [72] تم تَم، عوعَش السَردوك المَرّة التانية. تْفَكَّر بُطرُس كْلام يَسوع كي قاللو باللي قْبَل ما يْعوعَش السَردوك زوج مَرّات، أنتَ تنكُرني تلت مَرّات. ودار وبْكا.

15

عَند بيلاطَس

[1] غير طْلَع النْهار، تْشاورو رِيّاس رْجال الدين مع الشْيوخ والكُتّاب وكامَل المجلَس الديني ورَبطو يَسوع وأدّاوَه وسَلّموه لبيلاطَس.

[2] وسَقساه بيلاطَس: "أنتَ هُوَ سَلطان اليْهود؟" جاوبو وقاللو: "أنتَ قُلت"، [3] ورِيّاس رْجال الدين تَهموه بَزّاف. [4] زاد بيلاطَس سَقساه وقال: "ما تجاوب والو؟ شوف كامَل واش راهُم يتَّهمو فيك؟" [5] يَسوع ما زاد جاوَب والو حَتّى بيلاطَس نَدهَش. [6] في كُل عيد، كان بيلاطَس يَطلَق للشَعب المحابسي اللي يَطَّلبوه، [7] وكان كايَن فالحَبس واحَد واسمو باراباس مع صْحابو، على جال قْتيلة في واحَد الهول، [8] وطْلَع الغاشي لبيلاطَس وبْدا يَطلَب باش يْديرلهُم كيما مْوالَف. [9] جاوَبهُم بيلاطَس وقاللهُم: "تحَبّو نَطلَقّلكُم سَلطان اليْهود؟" [10] خاطَر كان عارَف باللي رِيّاس رْجال الدين سَلّمو يَسوع غيرة. [11] رِيّاس رْجال الدين حَرّشو الغاشي باش يَطلَقّلهُم باراباس خير، [12] وزاد جاوَبهُم بيلاطَس وقاللهُم: "واش حَبّيتو نْدير للي تْسَمّيوَه

سَلطان الْيهود؟" [13] هومَ زادو عَيّطو: "أَصَّلبو"، [14] قاللَهُم بيلاطَس: "واش من الشَر دارو؟" هومَ زادو عَيّطو: "أَصَّلبو". [15] حَب بيلاطَس يْرَضّي الغاشي وطْلَقّلهُم باراباس وسَلَّم يَسوع بَعد ما جَلدوه باش يتَّصلَب.

العَسكَر يَستَهزاو

[16] العَسكَر أدّاوَه لداخَل وَسط الدار اللي هِيَ دار الحُكومة وعَيّطو لكامَل العَسكَر، [17] ولَبّسولو لَبسة لونها حْمَر حامَق وضَفرو تاج مْتاع الشوك وداروهولو، [18] وبْداو يْسَلّمو عليه: "سَلام يا سَلطان الْيهود"، [19] وكانو يَضَّربوه في راسو بقَصبة ويبَزّقو فيه ويرَّكعو على رْكايَبهُم قُدّامو، [20] وبَعدما تمَسخرو بيه، نَحّاولو اللَبسة اللي لونها حْمَر حامَق وعاودو لَبّسولو حْوايجو وأدّاوَه بَرّا باش يَصَّلبوه. [21] وسَيّفو على واحَد كان جاي من الحوش واسمو سَمعان القيرواني وباباة سْكَندَر وروفَس باش يَرفَد صْليب يَسوع.

الصْليب

[22] وأدّاوَه لمَدرَب واسمو جُلجُتة يَعني مْكان الجُمجمة، [23] وعْطاولو شْراب مْخَلَّط بالْمرار وهُوَ ما خْداهش. [24] صَلبوه وتْقاسمو حْوايجو بالقُرعة باش يْشوفو كُل واحَد واش يَدّي. [25] كانَت التَسعة مْتاع الصْباح كي صَلبوه، [26] وكانَت السَبّة اللي أتّصلَب عليها مَكتوبة: "سَلطان الْيهود"، [27] وصَلبو معاه زوج سَرّاقين، واحَد على اليْمنى مْتاعو والآخُر على اليْسرى. [29] واللي كانو جايزين كانو يْسَبّو فيه وهومَ يْهزّو في ريسانهُم ويقولو: "يا اللي تهَد بيت المَقدَس وتَبنيه في تَلت أيّام،

[30] سَلَّك روحَك وأهبَط من الصْليب". [31] رِيّاس رْجال الدين تاني مع الكُتّاب كانو يتَمَسخرو بيه ويْقولو لبَعضهُم بَعض: "سَلَّك واحَدُخرين وما قْدَرش يْسَلَّك روحو، [32] المَسيح سَلطان إِسرائيل! يَهبَط دُرك من الصْليب باش نْشوفو ونامنو". واللي نْصَلبو معاه تاني سَبّوه.

الموت

[33] كي جات الطْناش مْتاع النْهار، طاح الضْلام على كامَل الأرض حَتّى للتْلاتة مْتاع العْشِيّة. [34] وعلى التْلاتة مْتاع العْشِيّة، عَيَّط يَسوع بالزور: "إِيلي إيلي، لَما شَبَقتني؟" يَعني: "إِلَهي، إِلَهي، وَعلاش خَلّيتني؟" [35] جْماعة من اللي كانو حاضرين سَمعوه وقالو: "راهو يْعَيَّط لإِيلِيّا". [36] جا واحَد يَجري، عَمَّر سْفَنجة بالخَل ولَوّاها على قَصبة وعْطا ليَسوع يَشرُب وقال: "خَلّيو، نْشوفو وَلاّ يْجي إِيلِيّا يَهبّطو".

[37] بَصَّح يَسوع عَيَّط عَيطة كْبيرة وسَلَّم الروح، [38] وتْقَطَّع حْجاب بيت المَقدَس على زوج من الفوق حَتّى للتَحت. [39] كي شافو قايَد المْية اللي كان مْقابلو سَلَّم الروح هَكدا قال: "هاد الراجَل كان صَح بْن الله." [40] وكانو تاني نْسا يْشوفو من البْعيد، ومنهُم مَريَم المَجدَلِيّة ومَريَم يمّاة يَعقوب الصْغير ويوسي وسالومة، [41] اللي كانو يْتَبّعو فيه ويَخَدّموه كي كان فالجْليل، وواحَدُخرين بزّاف طَلعو معاه لأورشَليم.

الدْفينة

[42] وغير جات العْشِيّة، وكان التَوجاد ليلة السَبت، [43] جا يوسَف، واحَد من الرامة، مُستَشار طالَع، وكان يَستَنّا مَلَكوت الله، قْدَر يَدخُل عَند بيلاطَس يَطلَب مَنّو دات يَسوع. [44] نْدهَش بيلاطَس اللي بالحَف مات يَسوع وعَيَّط لقايَد المْية وسَقساه وَلاّ عَندو بَزّاف من اللي مات. [45] كي أدّا الخبْرَ من قايَد المْية، عْطا الدات ليوسَف. [46] شْرا يوسَف كْفَن وهَبَّط دات يَسوع، كَفّنو وحَطّو في قْبَر محفور فالحْجَر، وكَركَر حَجرة باش يْسَد باب القْبَر. [47] مَريَم المجدَلِيّة ومَريَم يمّاة يوسي كانو يْشوفو وين نحَط.

16

القِيامة

[1] كي جاز السَبت، مَريَم المجدَلِيّة ومَريَم يمّاة يَعقوب وسالومة شْراو زْيوت مْعَطّرين باش يْروحو يَدَّهنو دات يَسوع، [2] واليوم الأوَّل فالجمعة، الصْباح بكْري، مع طْلوع الشَمس، جاو للقْبَر، [3] وكانو يْقولو لبَعضهُم بَعض: "شْكون يْكَرَكَّلنا الحَجرة من باب القْبَر؟" [4] طَلّعو عينيهُم وشافو الحَجرة مْكَركرة والو كانَت كْبيرة بَزّاف. [5] وكي دَخلو للقْبَر، شافو راجَل قاعَد على اليْمنى ولابَس لَبسة بيضة ونخلعو. [6] قاللَهُم المْلاك: "ما تَخلَعوش، راكُم تحَوّسو على يَسوع الناصري المَصلوب. قام، ما راهوش هنا. هاو المْكان وين كان محَطوط. [7] بَصَّح روحو قولو للتابعين مْتاعو ولبُطرُس باللي رايَح يَسبَقكُم للجْليل وتمّة تْشوفوه كيما قاللكُم." [8] خَرجو وهَربو من القْبَر خاطَر كانو بالرَجفة والخلعة، وما قالو حَتّى حاجة لحَتّى واحَد خاطَر كانو خايفين.

يَسوع يَضهَر لمَريَم المجَدَليّة

[9] قام يَسوع الصْباح بَكري اليوم الأوَّل مْتاع الجَمعة، سْبَق ضْهَر لمَريَم المجَدَلِيّة، اللي كان خَرَّج منها سَبع شْياطَن. [10] راحَت هِيَ وخَبّرَت اللي كانو معاه وكانو حْزانا ويَبكيو، [11] وهومَ كي سَمعو باللي يَسوع راهو حَي وباللي شافتو ما آمنوش.

يَسوع يَضهَر لزوج تابعين

[12] بَعد هَدا، زاد ضْهَر في صِفة واحَدُخرى لزوج مَنهُم كانو يَمشيو رايحين للبْلاد. [13] راحو هاد الزوج أدّاو البْشارة للأخرين وتاني ما آمنوهُمش.

يَسوع يَضهَر للتابعين

[14] مع الأخَّر، كي كانو التابعين في حْداش على الميدة، ضْهَرَّلهُم ولامهُم على اللي ما آمنوش وعلى قْساوة قْلوبهُم خاطَر ما آمنوش اللي شافوه حَي، [15] وقاللَهُم: "روحو للدَنيا كامَل وبَرّحو بالإِنجيل لكامَل الخلَق، [16] اللي يامَن ويَتعَمَّد يَسلَك، بَصَّح اللي ما يامَنش يَتَّحكَم عليه. [17] وهاد المارات يْرافقو المومنين: بآسمي يْخَرّجو الشْياطَن، يَهَّدرو لُغات جْدَد، [18] يْشَدّو الحنْوشة في يَدّيهُم، وَلاّ شَربو حاجة تُقتَل ما تْضَرّهُمش، ويْديرو يَدّيهُم على المَرضى ويْبراو".

الرَب يَسوع يَطلَع للسْما

[19] بَعد ما هْدَرَّلهُم الرَب يَسوع، أتَّرفَع فالسْما، وقْعَد على يْمين الله. [20] وهومَ راحو يْبَشّرو في كُل مْكان، والرَب كان يَخدَم معاهُم ويْثَبَّت كَلمتو بالمارات اللي يْوافقوها. آمين.

إِنْجِيلُ لُوقَا

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

21 22 23 24

إِنْجِيلُ لُوقَا

كاتَب واحَد واسمو لوقا كْتَب زوج كْتوب، إِنجيل لوقا وعْمال الرُسُل. كْتَب الإِنجيل لمَسيحِيّين آصَلهُم ماشي يْهود ويَهَّدرو اللُغة اليونانِيّة. فَسَّرلهُم الكَلمات الواعرين وعْوايَد اليْهود اللي هومَ ما يَعَّرفوهُمش. هَكدا، اللي ماشي يْهود فالدَنيا كامَل وفي كُل زْمان يقَّدرو يفَّهمو باللي يَسوع هُوَ سَلاّكهُم.

لوقا يَحكي بالتَدقيق على سْفَر يَسوع من الجلْيل حَتّى لأورشَليم وين كان رايَح يْموت (9. 51- 19. 28). في هاد الحْكاية، يَجبَد حاجات ماشي مَدكورين فالأَناجيل الأُخرين. فالمْتَل، حْكاية السامري المْليح (10. 29-37)، زْيارة يَسوع لمَرتا ومَريَم (10. 38-42)، حْكاية الوْلَد الضايَع (15. 11-32). وبَيَّن الشي اللي شافو كْتَر في خَدمة وحْياة يَسوع: • الله بْعَت يَسوع المَسيح باش يْسَلَّك كامَل اللي حابّين يقَّبلوه. • يَسوع يلْتَها بَزّاف بالناس المَحڤورين: الخاطي، الصْغير، الڤَلّيل،

الْمريض، الغْريب. • حْكا حْكايات بَزّاف على التَرفيه، فالْمَتَل في 12. 16-21، وفالفَصل 16. التَرفيه لازَم يْكون لله. • تابعين يَسوع كانو معاه في طْريقو، حابّين حْياتهُم تَتبَدَّل وفاهمين باللي الله مْليح ويْحَب كامَل بْني آدَم.

من جيهة أخرى، لوقا يَدكُر يَسوع بَزّاف بصِفة الرَب. الإِنجيل مْتاعو يَخلاص في أورشَليم وين بْدا يَسوع وهُوَ مْعَمَّر بالروح القُدّوس. هاد الروح اللي وْعَد بيه يَسوع التابعين مْتاعو قْبَل ما يْنَفرَق عليهُم ويَطلَع للسْما.

1

يا تاوفيلَس

[1] على حْساب اللي كايَن بَزّاف اللي دارو حْكاية على الحاجات اللي صْراو عَندنا، [2] على حْساب واش قالولنا اللي كانو من البَدية شاهدين ووَلاّو خَدّامين للكَلمة، [3] بانلي مْليح أنا تاني، بَعدما تبَّعت كُل شي بالتَدقيق من الأَوَّل لو كان نكتَبلَك حْكاية مْرَتبة، يا العْزيز تاوفيلَس، [4] باش تَعرَف الصَح فالشي اللي سْمَعت بيه.

البْشارة بزْيادة يوحَنّا المَعمَدان

[5] كان في زْمان هيرودَس سَلطان اليَهودِيّة، مُقَدَّم واسمو زَكَريّا، من جْماعة أبِيّا، مَرتو من بْنات هارون وواسمها أليصابات. [6] كانو في زوج صالحين قُدّام الله، ويْتَبّعو كيما لازَم كامَل

الفْرايَض والأحكام مْتاع الرَب، [7] وما كانش عَندهُم الدْراري خاطَر أليصابات كانَت عاڤرة وكانو في زوج كْبار فالعْمَر.

[8] كي لَحقَت دالَة جْماعتو فالمَعبَد، كان زَكَريّا يَخدَم خَدَّمتو قُدّام الله، [9] وطاحَت فيه القُرعة على حْساب عادة الكَهَنوت باش يَدخُل لَمَعبَد الله ويْبَخَّر. [10] كان كامَل الشَعب يْصَلّي بَرّا في وَقت البْخور.

[11] ضْهَرلو مْلاك الرَب واقَف على يْمين مَدبَح البْخور، [12] وكي شافو زَكَريّا نَخلَع وخاف. [13] قاللو المْلاك: "ما تْخافش يا زَكَريّا خاطَر الله سْتَجاب لصْلاتَك، ومَرتَك أليصابات رايحة توَلَدلَك وْلَد وتْسَمّيه يوحَنّا، [14] يْجيبلَك الفَرح والسَعد، وبزّاف اللي يَفّرحو بزْيادتو، [15] خاطَر يْكون كْبير قُدّام الرَب، ما يَشرَب لا شْراب لا حاجة تْسَكَّر، ويَتَعَمَّر بالروح القُدّوس وهُوَ مازالو في كَرش يمّاه، [16] ويْرَجَّع بزّاف من وْلاد إسرائيل للرَب إلَهُهم، [17] يَمشي قُدّام الرَب بروح وقُدرة النَبي إليّا، باش يَرَجَّع قْلوب الوالدين لوْلادهُم والعاصيين لعْقَل الصالحين، باش يْهَيّي للرَب شَعب واجَد".

[18] قال زَكَريّا للمْلاك: "كيفاش نَعرَف باللي يَصرا هاد الشي؟ خاطَر أنا شيخ ومَرتي كْبيرة فالعْمَر"، [19] جاوَب المْلاك وقاللو: "أنا جَبرائيل الواقَف قُدّام الله، جيت مَبعوت باش نْكَلّمَك ونْجيبلَك هاد البْشايَر، [20] رايَح تْتبَكَّم، وما تَقدَرش تهَدَر حَتّى لليوم اللي يَصراو فيه هاد الحاجات خاطَر ما آمَنتش كْلامي اللي رايَح يَتحَقَّق في وَقتو."

[21] والشَعب كان يَستَنّا في زَكَرِيّا، وحارو كي بْطا فالمَعبَد. [22] كي خْرَج، ما كانش قادَر يَهدَر مْعاهُم، وفَهمو باللي شاف رُؤيا فالمَقدَس، وهُوَ كان يْديرلْهُم فالإشارات وبْقا مْبَكَّم.

[23] وكي خْلاصو يامات خَدَّمتو وَلاّ لدارو. [24] بَعد هَدوك اليامات، رَفدَت أليصابات مَرتو الجوف وتْخَبّات خَمس شْهور وقالَت: [25] "هَكدا دارلي الرَب نْهار شاف لِيَّ باش يْنَحّي عاري ما بين الناس"

البْشارة بزْيادة يَسوع

[26] وكي كانَت في شْهَرها السادَس، بْعَت الرَب المْلاك جَبرائيل لواحَد المْدينة من الجْليل واسَمها الناصرة، [27] عَند واحَد العاتَق مَخطوبة لراجَل من دار داوَد واسمو يوسَف. وآسَم العاتَق مَريَم.

[28] دْخَل ليها المْلاك وقال: "السْلام ليك يا اللي الرَب نْعَم عليك، الرَب مْعاك." [29] تْفَرفشَت من كْلامو وبْقات تْخَمَّم واش يْكون المَعنى مْتاع هاد السْلام. [30] قاللَها المْلاك: "ما تْخافيش يا مَريَم خاطَر را كي لْقيتي نَعمة عَند الرَب، [31] رايْحة تْرَّفدي الجوف وتْوَّلدي وْلَد وتْسَمّيه يَسوع، [32] هاد الوْلَد يْكون كْبير ويْسَمّيوَه بْن العالي، ويَعطيلو الرَب الإلَه عَرش داوَد باباه، [33] ويَملَك على دار يَعقوب للدْوام وما يْكونش للمَلك مْتاعو حَد".

[34] قالَت مَريَم للمْلاك: "كيفاش يْصير هاد الشي وأنا ما تْدَنّا لِيَّ حَتّى راجَل؟" [35] جاوَب المْلاك وقاللَها: "يْجي عليك الروح القُدّوس وقُدرة العالي تْضَلَّل عليك، وعلى هَدا القُدّوس اللي

يْزيد عَندَك يَتسَمّا بْن الله، [36] وهاي أليصابات اللي تْكونلَك هِيَ تاني راهي رَفدَت الجوف بوْلَد في كْبرُها، واللي تْسَمّات عاقْرة راهي في شْهَرها السادَس، [37] خاطَر حاجة ماهي مُحال عَند الله". [38] قالَت مَريَم: "هاني أنا خْديمة الرَب، واللي قُلتو هَداك هُوَ اللي يْصيرلي". وراح المْلاك من عَندها.

مَريَم تْزور أليصابات

[39] في هَدوك اليامات، ناضَت مَريَم وراحَت بالخَف للجْبال، لواحَد المْدينة في يَهودا، [40] ودَخلَت لدار زَكَريّا، وسَلّمَت على أليصابات. [41] كي سَمعَت أليصابات سْلام مَريَم، نَقَّز الصْغير في كَرْشها وتْعَمّرَت بالروح القُدّوس، [42] وعَيّطَت بالزور: "مْباركة أنتِ ما بين النْسا ومْبارَك الصْغير اللي يْزيد من كَرْشَك، [43] كيفاش حَتّى نَلت باش تْجيني يَمّاة رَبّي؟ [44] كي جا صوت سْلامَك في وَدنيَّ، نَقَّز الصْغير من الفَرحة في كَرْشي. [45] يا سَعدها اللي آمنَت خاطَر رايَح يَصرا كامَل واش تْقالَلها من عَند الرَب".

تَسبيح مَريَم

[46] وقالَت مَريَم: [47] "نَفسي تْعَضَّم الرَب، وروحي تَفرَح بالله اللي يْسَلَّكني، [48] خاطَر شاف لضَعف خْديمتو. ومن دُرك كامَل الجْيال يْقولو يا سَعدها. [49] خاطَر القَادر دارلي حاجات كْبار، قُدّوس آسمو، [50] ورَحَّمتو للي يْخافوه من جيل لجيل. [51] بَيَّن قُوّة دْراعو، زَربَع اللي عندهُم في قْلوبهُم تْخمام المَتكَبّرين، [52] نَزَّل الحُكّام من عْروشهُم ورْفَع المَتواضعين، [53] فَيَّض الخير على

الجيعانين، ورَد المْرَفّهين بيَدّيهُم فارغين، [54] سَلَّك إسرائيل خْديمو وتْفَكَّر رَحَّمتو، [55] لإبراهيم ودَريّتو للدْوام، كيما قال لجْدودنا". [56] قَعدَت مَريَم واحَد التلَت شْهور عَند أَليصابات أومبَعد وَلاّت لدارها.

زِيادة يوحَنّا المَعمَدان

[57] وْصَل وَقت أَليصابات باش تْزَيَّد وجابَت وْلَد. [58] سَمعو جيرانها ومْواليها باللي رَبّي فَيَّض عليها رَحَّمتو وفَرحو معاها. [59] فاليوم التامَن جاو باش يْخَتّنو الصْغير وحَبّو يْسَمّيوَه "زَكَريّا" على آسَم باباه، [60] بَصَّح جاوبَت يَمّاه وقالَت: "لالا، يَتسَمّا يوحَنّا." [61] قالولها: "واحَد من مْواليك ما تْسَمَّا بهاد الآسَم"، [62] سَقساو باباه بالإشارات كيفاش حَب الوْلَد يَتسَمّا، [63] طْلَب لوحة وكْتَب يْقول: "يَتسَمّا يوحَنّا"، وكامَل نْدَهشو. [64] تَم تَم، نْحَل فَمّو وتْسَرَّح لْسانو وتْكَلَّم وبارَك الله. [65] طاح الخوف على كامَل جيرانهُم، ووْصَل هاد الشي لكامَل جْبال اليَهودِيّة. [66] وكامَل اللي سَمعو بهاد الشي خَلاّوَه في قْلوبهُم وقالو: "يا دْرا واش رايَح يْوَلّي هاد الوْلَد"، وكانَت قُدرة الرَب معاه.

تَسبيح زَكَريّا

[67] تْعَمَّر زَكَريّا باباه بالروح القُدّوس وتْنَبَّأ وقال: [68] "مْبارَك الرَب إلَه إسرائيل خاطَر فاقَد شَعبو وفْداه، [69] دارَلنا سَلاّك كْبير في دار داوَد خْديمو، [70] على حْساب كْلامو اللي قالوهُلنا الأنبيا القَدّيسين مْتاع زْمان: [71] سْلاك من عَديانا ومن يَد كامَل اللي يْكَرّهونا. [72] هَكدا بيَّن رَبّي

رَحّمتو لجْدودنا وتْفَكَّر عَهدو المْقَدَّس، [73] على حْساب اليْمين اللي حْلَف بيه لجَدنا إبراهيم، [74] بَعدما يْسَلَّكْنا من يَد عَديانِنا، نَقْدرو نَعبْدوه بلا خوف، [75] ماشيين قُدّامو فالقَداسة والصْلاح طول حْياتنا. [76] وأنتَ يا وْلَد، رايَح تَتسَمَّا نَبي العالي، خاطَر تْسير قُدّام الرَب باش تْوَجَّد طُرقانو، [77] باش تْعَلَّم شَعبو باللي السْلاك يْكون بغُفران دْنوبهُم، [78] على جال حْنان الرَحمة مْتاع إلَهنا اللي فاقَدْنا بيها النور اللي شْرَق علينا من الفوق، [79] باش يْضَوّي على اللي راهُم قاعدين فالضَلمة وضَل الموت، باش يَهدي خَطوَتنا لطْريق السْلام".

[80] والصْغير كان يَكبَر ويَتقَوّا بالروح وبْقا فالخْلا حَتّى لليوم اللي بان فيه لبْني إسرائيل.

2

زْيادة يَسوع المَسيح

[1] في هَدوك اليامات، خْرَج آمَر من عند أَغُسْطُس قَيصَر باش يَندار الحْساب مْتاع كامَل ناس الأَرض. [2] هاد الحْساب الأوَّل نْدار كي كان كيرينيوس حاكَم في سورية، [3] والناس كامَل راحو باش يَتسَجّلو، كُل واحَد في مْدينتو.

[4] يوسَف تاني طْلَع من الجْليل، من مْدينة الناصرة لمْدينة داوَد اللي يْسَمّيوها بيت لَحم فاليَهوديّة، خاطَر هُوَ من سْلالة داوَد ومن الدشرة مْتاعو، [5] باش يَتسَجَّل مع مَريَم خْطيبتو اللي

كانَت بالجوف. [6] كِي كانو تمّة، وْصَل وَقتها باش تَولَد، [7] وزَيّدَت وْليدها البْكَر وقمّطاتو وحَطّاتو فالمَدوَد خاطَر ما لْقاوش مْكان فالفَندَق.

الرَعيان والمَلايكة

[8] في هَداك المْكان كانو كاينين رَعيان عايشين فالأَحواش وكانو يَسَّهرو الليل يْعَسّو على غْنَمهُم، [9] وهاو وين وْقَفّلهُم مْلاك من الرَب ومجد الرَب ضَوّا عليهُم وخافو بزّاف. [10] بَصَّح المْلاك قالَلهُم: "ما تْخافوش، خاطَر راني نْخَبَّرْكُم ببْشارة، تْكون فَرحة كْبيرة لكامَل الشَعب، [11] اليوم زاد عَندكُم في مْدينة داوَد سَلاّك هُوَ المَسيح، الرَب، [12] وهَدي هيَ المارة: تلَقاو وْلِيّد مْقَمَّط وراقَد في مَدوَد."

[13] وتَم تَم، ضَهرَت مع المْلاك جْماعة كْبيرة من عْساكَر السْما يْسَبّحو الله ويْقولو: [14] "المجد لله فالعْلالي، السْلام على الأرض للناس العْزاز عليه".

[15] وبَعدما راحو من عَندهُم المَلايكة للسْما قالو الرَعيان لبَعضهُم بَعض: "هَيّاو نْروحو لبيت لَحم نْشوفو هاد الشي اللي صْرا واللي خَبَّرنا بيه الرَب". [16] جاو بالخَف ولْقاو مَريَم ويوسَف والوْلِيَّد راقَد فالمَدوَد. [17] كِي شافوه عاودو الكْلام اللي تْقالَلهُم على هاد الوْلَد، [18] وكامَل اللي سَمعو سْتَعجبو من الشي اللي قالوهولهُم الرَعيان. [19] مَريَم من جيهَتها، كانَت تَحفَض كامَل هاد الحاجات وتْخَمَّم فيهُم في قَلبها.

[20] أومبَعد، رَجعو الرَعيان وهومَ يْعَضمو ويْسَبّحو فالرَب على كامَل الشي اللي سَمعوه وشافوه واللي كان كيما تْقالَلهُم.

خْتانة يَسوع

[21] كي جازو ثَمن أيّام باش يْخَتّنو الصْغير سَمّاوَه يَسوع كيما سَمّاه المْلاك قْبَل ما تَرفَد بيه يمّاه الجوف.

[22] وكي جازو يامات النْفاس على حْساب شَريعة موسى، طَلعو بيه لأورشَليم باش يْقَدّموه للرَب، [23] على حْساب واش مَكتوب في شَريعة الرَب باللي كُل دْكَر بْكَر يتكَرَّس للرَب، [24] وباش يْقَدّمو ضْحيّة على حْساب ما تْقال في شَريعة الرَب: زوج يْمامات ولاّ زوج فْراخ حْمام.

[25] كان واحَد الراجَل في أورشَليم واسمو سَمعان وهاد الراجَل كان صالَح وتَقي يَستَنّا عْزا إسرائيل والروح القُدّوس كان عليه، [26] وكان الروح القُدّوس وْحالو فالمْنام باللي ما يْموتش حَتّى يْشوف مَسيح الرَب. [27] أدّاه الروح للمَعبَد وكي مْوالين الصْغير يَسوع جابوه باش يْديرولو على حْساب عْوايَد الشَريعة، [28] رَفدو في دْراعتيه وبارَك الله وقال: [29] "دُرك يا سيدي تْخَلّي عَبدَك يْروح هاني على حْساب كْلامَك، [30] خاطَر عينيَّ شافو سْلاكَك، [31] اللي وَجَّدتو لكامَل الشْعوب، [32] نور يَهدي الأُمّات وشان لشَعبَك إسرائيل".

[33] وكان باباة ويمّاة يَسوع يَستَعجبو من الكْلام اللي يَتقال عليه. [34] باركهُم سَمعان وقال لمَريَم يمّاة يَسوع: "هاد الصْغير رايَح يكون السَبّة باش يْطيحو بزّاف ويْنوضو بزاف في إسرائيل ويْكون مارة يَتخالفو عليها الناس، [35] وأنتِ، سيف يْجوز في نَفسَك باش يَنكَشفو فْكاير قْلوب بزّاف."

[36] وكانَت واحَد النَبيّة واسَمها حَنّة، بَنت فَنوئيل، من دَشرة أشير، كانَت كْبيرة فالعْمَر، عاشَت مع راجلها بَعدما كانَت عاتَق سَبع سْنين، [37] وتْهَجّلَت. كان في عْمَرها رَبعة وثْمانيين سْنة وما كانَتش تْفارَق المَعبَد وهِيَ تَعبَد ليل ونْهار بالصْيام والصْلاة. [38] ووَصلَت هِيَ تاني في هَديك الساعة، وكانَت تْسَبَّح الله وتَهدَر على يَسوع لكامَل اللي كانو يَستَنّاو سْلاك أورشَليم.

[39] كي كَمّل يوسَف ومَريَم كُل شي على حْساب شَريعة الرَب، رَجعو للجْليل، لمْدينَتهُم الناصرة. [40] الوْلَد كان يكبَر ويتقَوّا، ويْزيد فالعْقَل ونَعمة الله كانَت عليه.

يَسوع الصْغير يبقا فالمَعبَد

[41] كانو مْوالين يَسوع يْروحو كُل عام لأورشَليم في عيد الفَصح، [42] وكي كان في عَمرو طْناشن سْنة، طَلعو لأورشَليم كي العادة فالعيد. [43] بَعدما كَمّلو يامات العيد رَجعو، وبْقا الوْلَد يَسوع في أورشَليم ومْواليه مافاقوش. [44] كانو حاسبينو مع الناس اللي سافرو معاهُم، وبَعدما مْشاو قيس يوم كامَل، بْداو يْحَوّسو عليه عَند مْواليهم ومْعارَفهُم، [45] وكي ما لْقاوَهش، رَجعو

لأورشَليم يْحَوّسو عليه. [46] وبعَد تلت أيّام، لْقاوَه فالمَعبَد قاعَد في وَسط الشْيوخ يَسمَعَّلهُم ويْسَقسيهُم. [47] كامَل اللي سَمعوه، سْتَعجبو في فْهامتو ووْجابو.

[48] وكي شافوه مْواليه نْدَهشو، وقالَتلو يَمّاه: "يا وْليدي، وَعلاش دَرت هَكدا معانا؟ أنا وباباك بْقينا نْحَوّسو عليك وحْنا مْقَلّقين"، [49] جاوَبهُم: "وَعلاش كُنتو تْحَوّسو عليَّ؟ ما راكُمش عارفين باللي لازَمني نَستَكلَف بالشي مْتاع بابا؟" [50] بَصَّح ما فَهموش الكْلام اللي قالهولهُم.

[51] أومبَعد، هْبَط معاهُم وجا للناصرة، وكان ياخُدلهُم الراي. يَمّاه كانَت تْخَبّي كامَل هاد الشي في قَلبها، [52] ويَسوع كان يْزيد فالعْقَل والقَد والنَعمة عَند الله وعَند الناس.

3

يوحَنّا المَعمَدان يْوَجَّد الطْريق

[1] فالعام الخَمسطاش من مَلك طيباريوس قَيصَر، كي كان بيلاطَس البُنطي والي على اليَهوديّة، وهيرودَس حاكَم رُبع على الجْليل، وفيلِبُس خوه حاكَم رُبع على إيطورية وأرض تْراخونيس، وليسانيوس حاكَم رُبع على الأبليّة، [2] في زْمان رِيّاس رْجال الدين حَنّان وقْيافا، كَلَّم الله يُوحَنّا بَن زَكَريّا فالخْلا. [3] وجا يوحَنّا لكامَل الجْوايَه اللي دايرين بواد الأُردُن يْبَرَّح بمَعموديّة التوبة لغُفران الدْنوب، [4] على حْساب واش مَكتوب في كْتاب كْلام إشعِيا النَبي: "صوت اللي يْعَيَّط فالخْلا، وَجّدو طْريق الرَب ورَدّو طُرقانو مْسَلّسين، [5] كُل واد يَتعَمَّر، وكُل

جْبَل وكُل كُدية يْوَلّيو نازلين، الْمَعَوَّج يَتسَقَّم، والطُرقان المْحَجرسين يْوَلّيو مْسَتويّين، [6] وكُل بْنادَم يْشوف سْلاك الله."

[7] وكان يْقول للي كانو يْجيو في غاشي يَتعَمّدو عَندو: "يا زَرّيعة اللْفاعي، شْكون وَرّالكُم تَهَّربو من الزْعاف اللي جاي؟ [8] أعَّملو الشي اللي يْليق بالتوبة، وما تَبداوش تْقولو في قْلوبكُم: "عَندنا بابانا إبراهيم"، خاطَر نْقولَلكُم باللي الله يَقدَر من هاد الحْجَر يْخَرَّج وْلاد لإبراهيم. [9] دُرك، الفاس راهو نْحَط على عْروق السْجَر، وكُل سَجرة ما تْجيبش غَلّة مْليحة تْنقطَع وتَّترما فالنار".
[10] كان الغاشي يْسَقسيه: "هِمّالا، واش لازَم نْديرو؟" [11] جاوَب وقالَلهُم: "اللي عَندو زوج كَسوات، يَعطي للي ما عَندوش، واللي عَندو ماكلة، كيف كيف." [12] جاو تاني المَكّاسين باش يَتعَمّدو وقالولو: "شيخ، واش لازَم نْديرو؟" [13] قاللَهم: "ما تَطّلبوش كْتَر من الشي اللي مَفروض عليكم"، [14] العَسكَر تاني كانو يْسَقسيوَه: "وواش لازَم نْديرو حْنا تاني؟" قالَلهُم: "ما تَضَّلمو حَتّى واحَد وما تتَّهمو بالزور حَتّى واحَد وأقَّنعو بشَهرِيّاتكُم".

[15] وكي كان الشَعب يَستَنّا وكامَل يْخَمّمو في قْلوبهُم وَلاّ يوحَنّا ماشي هُوَ المَسيح، [16] جاوَب يوحَنّا وقالَلهُم كامَل: "أنا نْعَمَّدكُم بالما، بَصَّح يْجي اللي قْوي عْلِيَّ، واللي ما نَستاهَلش نْحَل حَتّى خْيوط سَبّاطو. هُوَ يْعَمَّدكُم فالروح القُدّوس والنار، [17] في يَدّو مَدرة، باش يْنقّي مْليح النادَر مْتاعو ويْلَم القَمح فالمَخزَن مْتاعو، بَصَّح التْبَن يْحَرَّقو بنار ما تَطفاش". [18] هَكدا وبحاجات واحَدُخرين بَزّاف كان يوحَنّا يْسَجَّع الشَعب ويْبَشّرو. [19] بَصَّح هيرودَس حاكَم الرُبع كي لامو

يوحَنّا على جال هيرودِيّا مَرت فيلبس خوه وعلى كامَل الشَر اللي كان يْديرو، [20] زاد على كُل هاد الشي كي دَخَّل يوحَنّا للحَبس.

مَعموديّة يَسوع المَسيح

[21] كي كان الشَعب كامَل يتعَمَّد، تْعَمَّد يَسوع هُوَ تاني، وكي كان يْصَلّي نْحَلّت السْما، [22] ونْزَل عليه الروح القُدّوس في صِفة دات كي الحْمامة، وجا صوت من السْما: "أنتَ وْليدي الحْبيب، فيك فَرحتي".

سْلالة يَسوع المَسيح

[23] كي بْدا يَسوع الخَدمة كان في عَمرو واحَد التْلاتين سْنة وكان على حْساب واش مَعروف عليه وْليد يوسَف بَن هالي، [24] بَن مَتتات بَن لاوي، بَن مَلكي، بَن ينّا، بَن يوسَف، [25] بَن مَتّاتيا، بَن عاموص، بَن ناحوم، بَن حَسلي، بَن نَجّاي، [26] بَن مآت، بَن مَتّاتيا، بَن شِمعي، بَن يوسَف، بَن يَهودا، [27] بَن يوحنّا، بَن ريسا، بَن زَرُبّابِل، بَن شَألتِيئيل، بَن نيري، [28] بَن مَلكي، بَن أدّي، بَن قُصَم، بَن ألمودام، بَن عير، [29] بَن يوسي، بَن أليعازَر، بَن يوريم، بَن مَتتات، بَن لاوي، [30] بَن شِمعون، بَن يَهودا، بَن يوسَف، بَن يونان، بَن ألياقيم، [31] بَن مَليا، بن مينان، بَن مَتّاتا، بَن ناتان، بَن داوَد، [32] بَن يَسّى، بَن عوبيد، بَن بوعَز، بَن سَلمون، بَن نَحشون، [33] بَن عَمّيناداب، بَن أرام، بَن حَصرون، بَن فارِص، بَن يَهودا، [34] بَن يَعقوب، بَن إسحاق، بَن إبراهيم، بَن تارَح، بَن ناحور، [35] بَن سَروج، بَن رَعو، بَن فالَج، بَن عابَر، بَن شالَح، [36] بَن قينان،

بَن أرفكشاد، بَن سام، بَن نوح، بَن لامَك، [37] بَن مَتوشالَح، بَن أخنوخ، بَن يارَد، بَن مَهلَلئيل، بَن قينان، [38] بَن أنوش، بَن شيت، بَن آدَم، بْن الله.

4

إبليس يْجَرَّب يَسوع

[1] رْجَع يَسوع من واد الأُردُن مْعَمَّر بالروح القُدّوس، وقَوّدو الروح فالخلا، [2] وين بْقا إبليس يْجَرَّب فيه مُدّة رَبعين يوم. ما كْلا والو في هَدوك اليامات وكي جازو جاع. [3] قاللو إبليس: "إيلا راك بْن الله قول لهاد الحَجرة تْوَلّي خُبز"، [4] جاوَبو يَسوع: "مَكتوب: "ماشي بالخُبز وَحدو يَحيا الإنسان"". [5] أومبَعد طَلّعو إبليس لْمكان عالي ووَرّالو في رَمشة عين كامَل ممَلَكات الدَنيا، [6] وقاللو: "نَعطيلَك هاد السيطَرة كامَل وشان هاد المَملَكات خاطَر عْطاوهولي وأنا نَعطيه ليمَن نْحَب، [7] لو كان تَسجَدلي يْكونو كامَل ليك". [8] جاوَب يَسوع وقاللو: "مَكتوب : تَسجد للرَب إلَهَك وتَّعبدو غير هُوَ". [9] قَوّدو لأورشَليم ووَقّفو على حَرف سْطَح المَعبَد وقاللو: "وَلاّ كُنت بْن الله أرمي روحَك من هْنا للتَحت، [10] خاطَر مَكتوب: "يْوَصّي المَلايكة مْتاعو عليك باش يحَفّضوك"، [11] ومَكتوب تاني: "على يَدّيهُم يرَّفدوك باش ما تَزدَمش رَجلَك في حَجرة"". [12] جاوَب يَسوع وقاللو: "تْقال: "ما تْجَرَّبش الرَب إلَهَك". [13] كي كَمَّل إبليس يْجَرَّب فيه بكامَل هاد الحاجات بعَّد عليه حَتّى لوَقت آخَر.

الناصرة ما تَقبَلَش يَسوع

[14] ورْجَع يَسوع بقُوّة الروح للجْليل، وشاع عليه الخبْر فالجيهة كامَل، [15] وكان يْدَرَّس في مْجامَعهم، عاجَبهُم كامَل. [16] أومبَعد جا للناصرة وين تْرَبّا، ودْخَل كي عادتو نْهار السَبت للمَجمَع، وناض باش يَقرا. [17] عْطاولو كْتاب النَبي إشعِيا وكي حَل الكْتاب، طاح وين مَكتوب: [18] "روح الرَب عليَّ، خاطَر دْهَني باش نْبَشَّر الڤْلالين، بْعَتني باش نْبَرَّح للمَحبوسين بالسْراح وللعَميين بالشوفة، نَطلَق سْراح المغبونين، [19] ونْبَرَّح بعام النَعمة من عَند الرَب". [20] أومبَعد طْوا الكْتاب وعْطاه للخَدّام وقْعَد. وكامَل اللي كانو فالمَجمَع بْقاو يْحَزّرو فيه. [21] هِمّالا بْدا يْقولَّهُم: "اليوم هاد الكْلام المَكتوب اللي سْمَعتوه راه تْحَقَّق". [22] وكانو كامَل يَشَّهدولو وهومَ مَستَعجبين من كْلام النَعمة اللي كان يُخرَج من فَمّو، ويْقولو: "هَدا ماشي وْليد يوسَف؟" [23] قالّلهُم: "بْلا شَك رايحين تْقولولي هاد المْتل: "يا طْبيب داوي روحَك، ودير هْنا في بْلادَك الشي اللي سْمَعنا باللي دَرتو في كَفرناحوم"". [24] قال: "نْقولَّكُم الصَح، حَتّى نَبي ماهو مَقبول في بْلادو، [25] ونْقولَّكُم، كانو كاينين هْجّالات بَزّاف في إسرائيل في زْمان إيلِيّا كي نْغَلقَت السْما تَلت سْنين وسَت شْهور، كي جات مْجاعة كْبيرة في كامَل الأرض، [26] وما أتْبَّعت إيليّا لحَتّى واحدة مَنهُم من غير الهَجّالة اللي في صَرفة صيدا. [27] وكانو كاينين بَزّاف اللي عَندهُم البْرَص في إسرائيل في زْمان أليشَع النَبي وواحَد فيهُم ما طْهَر من غير نَعمان السوري". [28] تْغَشْشو كامَل اللي كانو فالمَجمَع كي سَمعو هاد الشي، [29] وناضو وخَرّجو يَسوع من المْدينة وأدّاوَه لحَرف الجْبَل اللي كانَت مْدينَتهُم مَبنيّة عليه باش يَرميوَه للتَحت، [30] بَصَّح هُوَ جاز في وَسطهُم وراح.

يَسوع والشياطَن

[31] وهْبَط لكَفرنَاحوم، مْدينة من الجلْيل وكان يْدَرَّسهُم فالسَبت. [32] وكانو مَدهوشين فالتَعليم مْتاعو خاطَر كْلامو كانَت فيه الهيبة. [33] وكان فالمجَمَع واحَد الراجَل مَسكون بروح شيطان ناجَس. هاد الراجَل عَيَّط بالزور: [34] "آه، واش بيننا وبينَك يا يَسوع الناصري؟ جيت باش تْضَيَّعنا؟ نَعَّرفَك شْكون أنتَ، أنتَ قُدُّوس الله"، [35] زْقا عليه يَسوع وقال: "أسكُت وأخرُج من هاد الراجَل". رْما الشيطان الراجَل اللي كان ساكَن فيه في وَسط الغاشي وخْرَج مَنّو بلا ما يْضَرّو. [36] طاح الخوف على الناس كامَل وبْداو يْقولو لبَعضهُم بَعض: "واش هاد الكَلمة اللي بهاد الهيبة وهاد القُدرة؟ يامَر الأرواح الناجسين ويَخّرجو." [37] وشاع الخبَر على يَسوع في كُل مْكان في هَدوك الجْوايَه.

يَسوع يَشفي نْسيبة سَمعان وناس أخرين

[38] كي ناض من المجَمَع، راح لدار سَمعان، وكانَت نْسيبة سَمعان بحَمّة قْويّة بزّاف، وطَلبو مَنّو باش كاش ما يْديرلها. [39] طَل عليها وغير هَدّد الحَمّة راحَت عليها، وتَم تَم ناضَت وبْدات تخدَمهُم. [40] وكي غَربَت الشَمس، كامَل اللي كانو عَندهُم ناس مْراض كُل واحَد باش، جابوهُملو وحَط يَدّيه على كُل واحَد فيهُم وشْفاهُم، [41] وكانو الشْياطَن تاني يَخُّرجو من ناس بَزّاف وهومَ يْعَيُّطو ويْقولو: "أنتَ بْن الله". بَصَّح هُوَ كان يْهَدَّدهُم وما يْخَلّيهُمش يْقولو هاد الحاجات خاطَر كانو عارفين باللي هُوَ المَسيح.

يَسوع يَشفي نْسيبة سَمعان وناس أخرين

[42] وكِي طْلَع النْهار، خْرَج وراح لَمضرَب خالي. بْدا الغاشي يْحَوَّس عليه وجاو حَتّى لعَندو، حكموه باش ما يْبَعَّدش عليهُم، [43] بَصَّح قاللهُم: "لازَم عليَّ نْبَشَّر الْمدايَن الأُخرين بمَلَكوت الله خاطَر على هاد الشي اللي نبَعَتت". [44] وكان يْبَرَّح في مْجامَع اليَهودِيّة.

5

دَعوة التابعين الأولانِيّين

[1] كان الغاشي يَتزادَم على يَسوع باش يَسمَع كَلمة الله، وكان هُوَ واقَف عَند واد جَنّيسارَت، [2] وشاف زوج فْلايَك حابسين عَند الواد، الصِيّادين كانو خَرجو منهُم ويغَّسلو فالشْبَك. [3] طْلَع يَسوع في واحدة من الفْلايَك، اللي كانو مْتاع سَمعان وطْلَب منّو يْبَعَّد شْويّة على الشَط. أومبَعد قْعَد وبْدا يْدَرَّس فالغاشي من الفْلوكة. [4] كي كَمَّل الهَدرة قال لسَمعان: "أدَّنّا للغامَق وأرميو الشْبَك مْتاعكُم للصْيادة"، [5] جاوَب سَمعان وقال: "سيدي، خْدَمنا ليل كامَل وما صَيَّدنا حَتّى حاجة، بَصَّح على كَلمتَك نَرمي الشْبَك." [6] كي رْماوهُم، حكمو حوت بزّاف حَتّى قْريب تقَطّعو الشْبَك مْتاعهُم. [7] رَوّشو لصْحابهُم اللي كانو فالفْلوكة الأخرى باش يْجيو يْعاونوهُم، جاو وعَمّرو الفْلايَك في زوج حَتّى بْداو يغَّرقو. [8] كي شاف سَمعان بُطرُس هاد الشي، رْكَع عَند رْكايَب يَسوع وقاللو: "رَبّي، بَعَّد علِيَّ خاطَر أنا إنسان خاطي"، [9] خاطَر حكماتو الخلُعة هُوَ وكامَل اللي كانو معاه على جال الصْيادة اللي داروها. [10] يَعقوب ويوحَنّا وْلاد زَبَدي

اللي كانو شَركة مع سَمعان، هومَ تاني حكَمَتهُم الحلُعة. وقال يَسوع لسَمعان: "ما تْخافش، من دُرك توَلّي تْصَيَّد الناس". [11] وكي رَجّعو الفْلايَك للشَط، خَلاّو كُل شي وتبّعو يَسوع.

يَسوع يشَفي واحَد برْص

[12] كي كان يَسوع في واحَد المْدينة، واحَد الراجَل مْعَمَّر بالبْرَص شافو، طاح ساجَد وطَلبو وقال: "سيدي، لو كان تْحَب، تَقدَر تْرَدّني طاهَر"، [13] مَد يَسوع يَدّو، مَسّو وقال: "نْحَب، أطهَر"، وتَم تَم راح عليه البْرَص. [14] ووَصّاه يَسوع باش ما يْقول لحَتّى واحَد، بَصَّح قاللو: "روح ووَرّي روحَك لراجَل الدين ومَد على طُهرَك اللي آمَر بيه موسى، شْهادة ليهُم". [15] شاع الكْلام عليه كْتَر وتْلَم عليه غاشي كْبير باش يَسَّمعو ويَبراو من مْراضهُم، [16] بَصَّح هُوَ كان يجَبَد روحو لْمضارَب خاليين ويْصَلّي.

يَسوع يشَفي واحَد مَشلول

[17] مَرّة، كان يَسوع يْدَرَّس وكانو قاعدين ثَمّة فَرّيسِيّين وشْيوخ شَريعة، جايّين من كُل دَشرة من الجْليل واليَهوديّة وأورشَليم. وكانَت قُدرة الرَب حاضرة باش تَشفي المَرضى على يَد يَسوع، [18] وجاو رْجال رافدين فْراش عليه إنسان مَشلول وحَبّو يْدَخّلوه ويحَطّوه قُدّام يَسوع. [19] وكي ما لْقاوش مْنين يْدَخّلوه على جال الغاشي، طَلعو فوق السْطَح ودَلاّوَه بفْراشو من واحَد التُقبة في وَسط الغاشي عَند يَسوع. [20] كي شاف يَسوع إيمانهُم قال: "يا إنسان، دْنوبَك راهُم مَغفورين". [21] بْداو الكُتّاب والفَريسِيّين يخَمّمو ويْقولو: "شْكون هَدا اللي راه يكَفَر؟ شْكون اللي

عَندو القُدرة باش يَغفَر الدْنوب من غير الله وَحدو؟" [22] عْرَف يَسوع تَخمامهُم، جاوَب وقالَلهُم: "واش راكُم تخَمّمو في قْلوبكُم؟ [23] آما ساهَل باش يَتقال: "دْنوبَك مَغفورين" وَلاّ يَتقال: "نوض وأمشي؟" [24] باش تَعَّرفو باللي بْن الإنسان عَندو القُدرة على الأرض باش يَغفَر الدْنوب"، وقال للمَشلول: "ليك نْقول: "نوض، خود فْراشَك وروح لدارَك"". [25] ثَم تَم ناض الراجَل اللي كان مَشلول قُدّامهُم ورْفَد الفْراش اللي كان راقَد عليه وراح لدارو وهُوَ يْسَبَّح فالله. [26] كامَل حارو وسَبّحو الله وخافو بَزّاف وقالو: "اليوم شَفنا عجَايَب".

دَعوة لاوي

[27] أومبَعد، بَعد هاد الشي، خْرَج يَسوع وشاف واحَد المَكّاس واسمو لاوي قاعَد وين يْخَلّصو الغْرامة وقاللو: "تبَّعني". [28] خَلاّ المَكّاس كُل شي، ناض وتبّعو. [29] دارلو لاوي ضْيافة كْبيرة في دارو، وكانو معاه على الميدة مَكّاسين بَزّاف وناس واحَدُخرين. [30] وبْداو الكُتّاب مْتاعهُم والفَريسِيّين يَشتكيو من التابعين مْتاع يَسوع ويقْولو: "وَعلاش تاكلو وتَشَّربو مع المَكّاسين والخاطيين؟" [31] جاوَب يَسوع وقالَلهُم: "ماشي اللي صْحاح اللي يَسَّحقو الطْبيب، المَرضى هومَ اللي يَسَّحقوه، [32] ما جيتش نْعَيَّط للصالحين، جيت نْعَيَّط للخاطيين باش يْتوبو".

آمر الصْيام

[33] وقالولو: "تابعين يوحَنّا يْصومو بَزّاف ويْصَلّيو، تابعين الفَريسِيّين تاني، بَصَّح التابعين مْتاعك ياكلو ويَشَّربو؟" [34] قالَلهُم يَسوع: "تقَّدرو تْصَوّمو المَعروضين للعَرس ما دام العْريس

معاهُم؟ [35] يْجيو اليامات وين يِتَّرفَد من عَندهُم العْريس وداك الساع يْصومو في هَدوك اليامات"[*]. [36] وزاد قالَلهُم مْتَل: "واحَد ما يْقَطَّع طَرف من لَبسة جْديدة ويْلَصّقو في لَبسة قْديمة خاطَر يْقَطَّع اللَبسة الجْديدة والطَرف اللي يَدّيه منها ما يْوالَمش فالقْديمة، [37] وواحَد ما يْحَط شْراب جْديد في قْربات قْدَم، يْعود الشْراب الجْديد يْكَسَّر القَربات القْدَم ويَتدَفَّق الشْراب ويْضيعو القَربات، [38] بَصَّح الشْراب الجْديد يَنحَط في قَربات جْدَد، [39] وواحَد بَعدما يَشرَب القْديم ما يْحَوَّس على الجْديد خاطَر يْقول: "القْديم مْليح".

6

رَب السَبت

[1] في واحَد السَبت، كان يَسوع جايَز على واحَد الأحواش مْتاع القَمح، وكانو التابعين مْتاعو يْنَحّيو سْبول القَمح وياكلوهُم بَعد ما يْحَلّوهُم بيَدّيهُم. [2] جْماعة من الفَريسِيّين قالولهُم: "وَعلاش راكُم تْديرو الشي اللي ماشي جايَز فالسْبوت؟" [3] جاوَبهُم يَسوع وقال: "ما قْريتوش واش دار داوَد كي جاع هُوَ واللي كانو معاه؟ [4] كيفاش دْخَل لدار الله وأدّا الخُبز المْقَدَّس اللي تْجوز ماكَلتو غير لرْجال الدين وكْلا مَنّو هُوَ وعْطا لرْجالو؟" [5] وقالَلهُم: "بْن الإنسان هُوَ رَب السَبت".

يَسوع يَشفي فالسَبت

[6] في سَبت وَحدآخُر دْخَل يَسوع للمَجمَع وبْدا يْدَرَّس، وكان ثمّة راجَل يَدّو اليْمنى مَشلولة. [7] الكُتّاب والفَريسِيّين بْقاو يْقَابرو في يَسوع باش يْشوفو ولا يْداوي فالسَبت باش يَلقاو باش يتّهموه. [8] هُوَ كان يَعرَف تخمامهُم وقال للراجَل اللي كانَت يَدّو مَشلولة: "نوض وأوقَف فالوَسط"، ناض الراجَل ووْقَف. [9] وقالّلهُم يَسوع: "نْسَقسيكُم: يجْوز فالسَبت باش يَندار الخير وَلاّ يَندار الشَر؟ الواحَد يْسَلَّك بْنادَم وَلاّ يْضَيّعو؟" [10] وشاف كامَل اللي كانو دايرين بيه وقال للراجَل: "كَسَّل يَدَّك"، دار الراجَل كيما قاللو يَسوع وبْرات يَدّو. [11] كْلاهُم الزْعاف وبْداو يَتشاورو ما بيناتهُم واش يقَّدرو يْديرو ليَسوع.

يَسوع يْخَيَّر التابعين الطْناش

[12] في هَدوك اليامات، راح يَسوع للجْبَل باش يْصَلّي، وجَوَّز الليل كامَل فالصْلاة لله.

[13] كي طْلَع النْهار، عَيَّط للتابعين مْتاعو، وخَيَّر منهُم طْناش سَمّاهُم رُسُل. [14] سَمعان اللي سَمّاه تاني بُطرُس وأندراوَس خوه، ويَعقوب ويوحَنّا، وفيلِبس وبَرتلَماوَس، [15] ومَتّى وتوما، ويَعقوب بَن حَلفى وسَمعان اللي يَسَمّيوه الغَيّور، [16] يَهودا بَن يَعقوب ويَهوداالإسخَريوطي اللي وَلاّ خاين.

يا سعد ويا ويل

[17] وهْبَط معاهُم ووْقَف في مَضرَب نازَل هُوَ وجْماعة كْبيرة من التابعين مْتاعو وغاشي كْبير من شَعب اليَهوديّة كامَل وأورشَليم وشَط صور وصيدا، [18] جاو باش يَسَّمعو ليَسوع ويَبراو

من مْراضهُم، واللي كانو مْعَدبين بأرواح ناجسين بْراو، [19] وكامَل الغاشي كانو يْحَوّسو يْمَسّوه خاطَر قُوّة كانَت تَخرُج مَنّو وتَشْفيهُم كامَل. [20] رْفَد يَسوع عينيه للتابعين مْتاعو وقال: "يا سَعدكُم يا القْلالين خاطَر مَلَكوت الله مْتاعكُم، [21] يا سَعدكُم يا اللي راكُم جيعانين خاطَر رايحين تَشّبعو، يا سَعدكُم يا اللي راكُم تَبكيو خاطَر رايحين تَضّحكو، [22] يا سَعدكُم كي يَكّرهوكُم الناس وكي يْحاوزوكُم ويْعايروكُم ويَنّكرو آسَمكُم كي اللي مَنعول على جال بْن الإنسان، [23] أفّرحو في هَداك اليوم وأسّعدو خاطَر آجَركُم كْبير فالسْما، خاطَر هَكدا كانو جْدودهُم يْديرو للأنبيا، [24] بَصَّح يا ويلكُم يا المْرَفّهين خاطَر أدّيتو عْزاكُم، [25] يا ويلكُم يا اللي راكُم شَبعانين خاطَر رايحين تْجوعو، يا ويلكُم يا اللي راكُم تَضَّحكُو خاطَر رايحين تَحّزنو وتَبكيو، [26] يا ويلكُم كي يَشّكروكُم كامَل الناس خاطَر هَكدا كانو جْدودهُم يْديرو للأنبيا الكَدّابين.

مْحَبّة العَديان

[27] بَصَّح نْقولَلكُم أنتومَ يا اللي راكُم تَسَّمعو: "حَبّو عَديانكُم وحاسنو اللي يَكّرهوكُم، [28] باركو اللي يَنّعلوكُم وصَلّيو للي يْقَطّعو فيكُم، [29] اللي يَضّربَك على خَدَّك، زيد أعطيلو الخَد الآخُر تاني، واللي يَدّيلَك بَرنوسَك ما تّمنّعوش باش يْزيد ياخُد قْندورتَك، [30] اللي يَطَّلبَك أعطيلو، واللي يَدّيلَك حاجتَك ما تَطلَبهاش منّو، [31] وكيما تْحَبّو يْديرولكُم الناس، ديرولهُم أنتومَ تاني. [32] وَلاّ تْحَبّو غير اللي يْحَبّوكُم، واش من المْزِيّة عَندكُم؟ الخاطيين تاني يْحَبّو اللي يْحَبّوهُم، [33] وَلاّ تْحاسنو غير اللي يْحاسنوكُم، واش من المْزِيّة عَندكُم؟ الخاطيين تاني يْديرو هكدا، [34] وَلاّ تْسَلّفو غير للي يْرَجَّعَلكُم

واش من المْزِيّة عَندكُم؟ الخاطيين تاني يْسَلّفو للخاطيين باش يْديرولهُم كيف كيف. [35] بالعَكس، حَبّو عَديانكُم وحاسنو وسَلّفو بْلا ما تَستَنّاو حاجة. يْكون آجَرْكُم كْبير وتْكونو وْلاد العالي اللي يَنعَم على نكّارين الخير والمَشرارين. [36] كونو رُحَما كيما باباكُم تاني رْحيم.

الحُكم على الأخرين

[37] ما تْحاسبوش باش ما تَتحاسبوش، ما تَحَّكموش باش ما يَتَّحَكَمش عليكُم، أَغَّفرو يَتَّغفَرلكُم. [38] مَدّو يَتمَدَّلكُم، تَتفَرَّغَلكُم في حْجَرْكُم كِيلة مْليحة، مْعَمّرة، مَمخوضة وفايضة خاطَر يَتَكَيَّلّكُم بالكيل اللي تْكَيّلو بيه".

[39] أومبَعد، زاد قالّهُم مْثَل: "يَقدَر عْمى يْقَوَّد عْمى؟ ماشي يْطيحو في زوج في حُفرة؟ [40] التابَع ماشي خير من الشيخ مْتاعو بَصَّح كُل واحَد يْكَمَّل التَعليم مْتاعو يْوَلّي كيما شيخو. [41] كيفاش تْشوف التَخشة اللي في عين خوك والحَطبة اللي في عينك ما تْفيقَلهاش؟ [42] كيفاش تَقدَر تْقول لخوك: "خويَ، خَلّيني نْنَحّي التَخشة اللي في عينَك"، وأنتَ ماشي شايَف الحَطبة اللي في عينَك؟ يا مُنافق، نَحّي قْبَل الحَطبة اللي في عينَك وداك الوَقت تْشوف مْليح كيفاش باش تْخَرَّج التَخشة اللي في عين خوك.

السَجرة وغَلّتها

[43] خاطَر حَتّى سَجرة مْليحة ما تْمَد غَلّة فاسدة وحَتّى سَجرة فاسدة ما تْمَد غَلّة مْليحة. [44] خاطَر كُل سَجرة تْتعرَف من غَلّتها، ما يْنَحّيوش الكَرموس من الشوك وما يَقَّطفوش العْنَب

من العَلاّيَف. [45] الإنسان المْليح يْخَرَّج المْلاحة من كَنز قَلبو المْليح، والدوني يْخَرَّج الدوني من قَلبو الدوني خاطَر الفُم يَتكَلَّم على حْساب واش كايَن فالقَلب.

البنّايين العاقلين والبنّايين الجايحين

[46] وَعلاش تْعَيّطولي رَبّي، رَبّي وما تْديروش واش نْقول؟ [47] كُل واحَد يْجي لعَندي ويَسمَع كْلامي ويَعمَل بيه، نْوَرّيلكُم ليمَن يْشَبَّه، [48] يْشَبَّه لبْنادَم بْنا دار، حْفَر وعَمَّق ودار اللْساس على الحْجَر. كي جات الحَملة، حْمَل الواد على هَديك الدار، وما قْدَرش يْزَعزَعها خاطَر كانَت مَبنِيّة مْليح. [49] بَصَّح اللي يَسمَع وما يَعمَلش، يْشَبَّه لبْنادَم بْنا دار على الأرض بْلا ساس، حْمَل عليها الواد وطاحَت تَم تَم وكانَت وَخدة هَديك الدار كْبيرة".

7

إيمان قايَد المْية

[1] وبَعدما كَمَّل يَسوع كامَل كْلامو للشَعب اللي كان يَسمَع دْخَل لكَفرناحوم. [2] واحَد قايَد المْية كان عَندو خْديم عْزيز عليه، وهاد الخْديم كان مْريض وفالمَماة. [3] كي سْمَع بيَسوع، بْعَتلو شْيوخ اليْهود يَطلَب منّو يْجي باش يْشفي خْديمو، [4] وكي وَصلو عَند يَسوع، حَلّوه وقالو: "هاد الراجَل يَستاهَل تْديرلو هاد الشي، [5] خاطَر يْحَب الأُمّة مْتاعنا وهُوَ اللي بْنالنا المَجمَع."

[6] كان يَسوع معاهُم فالطْريق، وماشي بْعيد على الدار كي بْعَتلو قايَد المْية صْحابو يْقولولو: "سيدي،

ما تْشَقّيش روحَك، خاطَر أنا ما نَستاهَلش باش تَدخُل تَحت السْقَف مْتاع داري، [7] على هَدا اللي ما جيتش أنا بداتي لعَندَك خاطَر شَفت روحي ما نَستاهَلش نْجي ليك، بَصَّح قول كَلمة والخْديم مْتاعي يبَرا، [8] خاطَر أَنا اللي عَندي مْعَلّمين يحَكّمو فِيَّ، عَندي عَسكَر تَحت يَدّيِ، ونْقول لهَدا روح، يْروح، وللآخُر أرواح، يجِي، وللخْديم مْتاعي دير ويْدير". [9] كي سْمَع يَسوع هاد الشي، عَجبو ودار للغاشي اللي كان يْتَبَّع فيه وقال: "نْقولَلكُم، حَتّى في إسرائيل ما لْقيتش إيمان قَد هَدا". [10] رَجعو الْمراسَل مْتاع قايَد المْية للدار ولْقاو الخْديم اللي كان مْريض بْرا.

قِيامة وْليد الهَجّالة مْتاع نايين

[11] من بَعد، راح يَسوع لواحَد المْدينة واسَمها نايين وراحو معاه التابعين مْتاعو وغاشي كْبير. [12] كي قَرَّب لباب المْدينة، لْقا ناس كانو مَديّين مِيَّت باش يَدَّفنوه وكانَت يَمّاه هَجّالة وتَسعاه غير هُوَ وكان معاها غاشي من ناس المْدينة. [13] كي شافها الرَب، حَن عليها وقالَلها: "ما تَبكيش"، [14] وأدَنّا ومَس النْعاش. وَقفو اللي كانو رافدينو وقال يَسوع: "يا مَصغَر، ليك نْقول، نوض". [15] تْقَعَّد المِيَّت وبْدا يَهدَر ورَدّو يَسوع ليَمّاه. [16] طاح الخوف عليهُم كامَل وسَبحو الله وقالو: "جا بيناتنا نَبي كْبير"، وواحَدُخرين قالو: "الله فاقَد شَعبو". [17] وشاع عليه هاد الكْلام في كامَل اليَهودِيّة وكامَل الجْوايَه اللي دايرين بيها.

يَسوع ويوحَنّا المَعمَدان

[18] التابعين مْتاع يوحَنّا حْكاولو هاد الشي كامَل. عَيَّط لزوج منهُم، [19] وبْعَتهُم للرَب يْقولولو: "أنتَ هُوَ اللي كان لازَم يْجي وَلاّ نَستَناو واحَدآخُر؟" [20] كي جاو المْراسَل عَند يَسوع قالولو: "بْعَتنا ليك يوحَنّا المَعمَدان يْقول: "أنتَ هُوَ اللي كان لازَم يْجي وَلاّ نَستَنّاو واحَدآخُر؟"" [21] في هَديك الساعة شْفا يَسوع بَزّاف من المَرضى والعايبين والمَسكونين ورَجَّع الشوفة لعَميين بَزّاف. [22] جاوَب يَسوع وقالَلهُم: "كي تْروحو، خَبّرو يوحَنّا باللي شَفتوه وسْمَعتوه: العَميين راهُم يْشوفو، المَشلولين يَمشيو، اللي عَندهُم البْرَص يَطَّهرو، الطْروشة يَسَّمعو، الموتى يْقومو والقْلالين يَتبَشّرو، [23] يا سَعد اللي ما يَعتَرش على جالي".

[24] كي راحو المْراسَل مْتاع يوحَنّا، بْدا يَسوع يْقول عليه للغاشي: "واش رُحتو تْشوفو فالخْلا؟ قَصبة يْهَزّها الريح؟ [25] بَصَّح واش رُحتو تْشوفو؟ راجَل لابَس لَبسة العَز؟ اللي عَندهُم اللَبسة الحَطّة وبالطْبَع راهُم في قْصور السْلاطَن، [26] واش رُحتو تْشوفو؟ نَبي؟ إيه نْقولَلكُم وكْتَر من نَبي، [27] هُوَ اللي مَكتوب عليه: نَبعَت مَرسولي قَبلَك، باش يْوَجَّدلَك الطْريق". [28] نْقولَلكُم: "ماكاش فاللي وَلدوهُم النْسا واحَد كْبير على يوحَنّا، بَصَّح الصْغير في مَلَكوت الله كْبير عليه". [29] وكامَل الشَعب كي سَمعو والمَكّاسين سْتَعرفو بصْلاح الله وتْعَمّدو بمَعمودِيّة يوحَنّا. [30] بَصَّح الفَريسِيّين وشْيوخ الشَريعة على حْساب اللي ما تْعَمّدوش على يَد يوحَنّا، نَكرو مُراد الله ليهُم.

[31] وقال يَسوع: "باش نْمَثَّل ناس هاد الجيل وباش نْشَبَّهُم؟ [32] يْشَبّهو لدْراري قاعدين فالزَنقة يْعَيّطو لبَعضهُم بَعض ويْقولو: "جَوَّقنالكُم وما شْطَحتوش، نَوَّحنالكُم وما بْكيتوش"،

[33] خاطَر جا يوحَنّا المَعمَدان، ما ياكُل خُبز، ما يَشرُب شْراب وقُلتو: "ساكنو شيطان"، [34] جا بْن الإنسان، ياكُل ويَشرُب وقُلتو: "هاوليك إنسان يْحَب الماكلة والشْراب، حْبيب المَكّاسين والخاطيين"، [35] بَصَّح العْقَل بان صْلاحو عَند كامَل مْواليه."

يَسوع يَغفَر لمْرا خاطية

[36] واحَد من الفَريسِيّين عْرَض يَسوع باش ياكُل معاه، وكي دْخَل يَسوع لعَندو أتَّكا على الميدة. [37] كانَت فالْمْدينة واحَد المْرا خاطِية، كي سَمعَت باللي يَسوع كان مْتَكّي على الميدة في دار الفَرّيسي، جابَت قَرعة مْتاع الريحة، [38] ووَقفَت مور رَجلين يَسوع وهِيَ تبكي، وبْدات تْشَمَّخلو في رَجليه بالدْموع وتَمسَح فيهُم بشْعَرها وتبوس فيهُم وتَدهَنهُم بالريحة. [39] كي شاف الفَرّيسي اللي عَرضو هاد الشي قال في قَلبو: "لو كان جا هاد الراجَل نَبي، كان يَعرَف هاد المْرا اللي راهي تْمَس فيه وواش تْكون، يَعرفها باللي مْرا خاطية". [40] جاوَب يَسوع وقاللو: "سَمعان، عَندي حاجة نْقولهالَك"، قاللو سَمعان: "قول شيخ"، [41] قال يَسوع: "كان واحَد عَندو زوج يْسالّلهُم الدْراهَم، الأَوَّل يْساللو خَمس مْية دينار، والآخُر خَمسين، [42] كي ما كانش عَندهُم باش يْرَدّولو، سْمَحَّلهُم الدين في زوج. شْكون فيهُم اللي يْحَبّو كْتَر؟" [43] جاوَب سَمعان وقال: "نْضَن اللي سْمَحلو كْتَر". قاللو يَسوع: "حْكَمت بالصْواب"، [44] ودار للمْرا وقال لسَمعان: "راك تْشوف هاد المْرا؟ دْخَلت لدارَك والما ما عْطيتنيش لرَجليَّ بَصَّح هيَ شَمّخَت رَجليَّ بالدْموع ومَسحَتهُم بشْعَرها، [45] أنتَ بوسة ما عْطيتنيش بَصَّح هِيَ من اللي دَخلَت ما حَبسَتش وهيَ

تْبوس في رَجليَّ، [46] أنتَ بزيت ما دْهَنتليش راسي، بَصَّح هِيَ دَهنَت رَجليَّ بالريحة. [47] على هَدا نْقوللَك، دْنوبها اللي كانو بَزّاف تْغَفرو خاطَر حَبَّت بَزّاف، بَصَّح اللي يتَّغفَرلو شْويّة يْحَب شْويّة". [48] أومبَعد قال للمْرا: "دْنوبَك تْغَفرو". [49] وبْداو المَعروضين يْقولو في قْلوبهُم: "شْكون هَدا اللي يَغفَر حَتّى الدْنوب؟" [50] وزاد قال يَسوع للمْرا: "إيمانَك سَلّكَك، روحي هانية".

8

نْسا يَخَّدمو يَسوع

[1] بَعد هَدا، كان يَسوع يْروح من مْدينة لْمْدينة ومن دَشرة لدَشرة يْبَرَّح ويْبَشَّر بمَلَكوت الله ومعاه التابعين الطْناش، [2] وشي نْسا كانو بْراو من الأرواح الدونِيّين ومن الأمراض: مَريَم اللي يْسَمّيوها المَجدَلِيّة واللي خَرجو منها سَبع شْياطَن، [3] ويوَنّا مَرت خوزي وْكيل هيرودَس، وسوسَنّة وواحَدُخرين بَزّاف كانو يْعاونو يَسوع والتابعين مْتاعو بمْلاكهُم.

مْتَل الفَلاّح والتَفسير مْتاعو

[4] تْلَم عليه غاشي كْبير جاو من كُل مْدينة، وقال مْتَل: [5] "خْرَج فَلاّح يَزرَع الزَرّيعة مْتاعو، وكي كان يَزرَع طاحَتلو شْويّة على الطْريق، نْعَفسَت وكْلاوها طْيور السْما. [6] وطاحَت شْويّة واحَدُخرى على الحْجَر، كي ناضَت يبسَت، خاطَر ما لْقاتش النْدى. [7] وطاحَت شْويّة في وَسط الشوك، ناض معاها الشوك وغَمّها، [8] وطاحَت واحَدُخرى فالأرض المْليحة، وكي ناضَت

عْطات غَلّة قيس مْية مَرّة من هَديك الزَّرّيعة". بَعد ما قال يَسوع هاد الشي، قال بالزور: "اللي عَندو وَدنين باش يَسمَع، غير يَسمَع".

[9] سَقساوَه التابعين مْتاعو واش مَعنَاه هاد المْتَل. [10] قالَلهُم: "أنتومَ أتَّعطالكُم باش تَعَّرفو سْرار مَلَكوت الله، بَصَّح الأُخرين نْكَلَّمهُم بالمْتال باش يَخَّزرو وما يْشوفوش ويَسَّمعو وما يَفَّهموش، [11] هاد المْتَل يَعني: الزَرّيعة هِيَ كْلام الله، [12] اللي على الطْريق هومَ اللي يَسَّمعو، أومبَعد يْجي إبليس ويْنَحّي الكَلمة من قْلوبهُم بلَاك يْعودو يامنو ويَسّلكو. [13] اللي على الحْجَر هومَ اللي كي يَسَّمعو الكَلمة يقَّبلوها بالفَرحة، بَصّح ما عَندهُمش العْروق، يامنو واحَد الوَقت وكي تْجي التَجرُبة يَجَّبدو روحهُم. [14] اللي طاح فالشوك هومَ اللي يَسَّمعو، بَصَّح هْموم الدَنيا وخيرها وشَهوَتها يْغَمّوهُم وما تَوصَلش غَلَّتهُم. [15] اللي فالأرض المْليحة، هومَ اللي يَسَّمعو الكَلمة ويَحَّفضوها في قَلب مْليح وحْلالي ويْجيبو الغَلَّة بالصْبَر.

مْتَل الشَمعة

[16] واحَد ما يَشعَل شَمعة ويْغَطّيها بماعون وَلاّ يْحَطّها تَحت الفْراش. بالعَكس، يْحَطّها فالشانضال باش اللي يَدُّخلو يْشوفو الضو، [17] خاطَر ما كانش حاجة مْخَبية ما تْبانش وَلاّ سَرّية ما تْتعَرَفش وما تْنكشَفش، [18] هِمّالا رَدّو بالكُم كيفاش تَسَّمعو، خاطَر اللي عَندو يَتمَدّلو واللي ما عَندوش يَتنَحّالو حَتّى الشي اللي يَحَّسبو مْتاعو".

اللي يْدير مُراد الله

[19] جاو ليه يمّاه وخاوتو بَصَّح ما قَدروش يوَّصلو لعَندو على جال الغاشي. [20] خَبّروه: "يمّاك وخاوتَك راهُم برّا حابّين يْشوفوك"، [21] جاوَب هُوَ وقالَلهُم: "يمّا وخاوتي هومَ اللي يسَّمعو كَلمة الله ويعَّملو بيها".

يَسوع يْهَدَّن الريح

[22] من بَعد، في واحَد النْهار، طْلَع يَسوع في فْلوكة هُوَ والتابعين مْتاعو وقالَلهُم: "هَيّا نقَّطعو للشَط الآخُر مْتاع البْحَر"، وراحو للغامَق. [23] كي كانو جايزين فالبْحَر، رْقَد يَسوع. وناض ريح قْوي على البْحَر وبْدات الفْلوكة تتعَمَّر بالما وقْريب ماتو. [24] تْدَنّاو ليه ونَوّضوه وقالو: "سيدي، سيدي، رايحين نْموتو". ناض يَسوع، وغير هَدَّد الريح والموجات، حَبسو وتْهَدنت الحالة. [25] قالَلهُم: "وين راهو إيمانكُم؟" خافو وسْتَعجبو وقالو لبَعضهُم بَعض: "شْكون هَدا اللي يامَر حَتّى الأرياح والما ويْطيعوه؟"

يَسوع يَشفي مْرا مَسكونة

[26] ووَصلو لبْلاد الجِراسِيّين اللي جاية مْقابَل الجْليل. [27] كي هْبَط يَسوع للأرض لاقاه راجَل من المْدينة كان مَسكون بشْياطَن بَزّاف من مُدّة طْويلة وكان ما يَلبَس حْوايَج، ما يَسكُن في دار، وقاعَد غير فالجبّانة. [28] كي شاف يَسوع، عَيَّط وركَع قُدّامو وقال بالزور: "واش بيني وبينَك يا يَسوع بْن الله العالي؟ نترَجّاك، ما تْعَدَّبنيش"، [29] خاطَر يَسوع آمَر الروح الناجَس باش يَخرُج من الراجَل، خاطَر شْحال من مَرّة كان هاد الشيطان يحَّكمو وكانو يرَّبطوه بالسْناسَل

والحْديد في رَجليه باش يحَّبسوه بَصَّح هُوَ كان يْقَطَّعهُم ويَدّيه الشيطان اللي ساكنو للخْلا.
[30] سَقساه يَسوع: "واسمَك؟" قاللو: "جيش"، خاطَر شْياطَن بزّاف كانو دَخلو فيه. [31] هاد الشْياطَن بْداو يحَلّلو في يَسوع باش ما يامَرهُمش يْروحو للزَرداب. [32] وكان تمّة قْطيع كْبير مْتاع الحْلالَف يَرعاو فالجبَل، حَلّلوه الشْياطَن باش يْخَلّيهُم يَدُّخلو فيهُم، وخَلاّهُم. [33] خَرجو الشْياطَن من الراجَل ودَخلو فالحْلالَف. الحْلالَف غير دَخلو فيهُم الشْياطَن راحو يجَريو من حَرف الجبَل للواد وغَرقو. [34] كي شافو الرَعيان مْتاع الحْلالَف واش صْرا، هَربو وراحو يَدّيو الخبَر فالمْدينة والأحواش. [35] خَرجو الناس يْشوفو الشي اللي صْرا، وجاو ليَسوع وكي شافو الراجَل اللي كان مَسكون قاعَد عَند رَجلين يَسوع لابَس وعاقَل، خافو. [36] وزادو حْكاوَلهُم اللي شافو كيفاش بْرا المَسكون. [37] كامَل ناس بْلاد الجِراسِيّين طَلبو من يَسوع واللي معاه باش يْروحو من عَندهُم خاطَر حْكَمهُم خوف كْبير. رْكَب يَسوع فالفْلوكة ورْجَع. [38] الراجَل اللي خَرجو منّو الشْياطَن طْلَب من يَسوع باش يْخَلّيه يبْقا معاه، بَصّح يَسوع رَدّو وقاللو: [39] "أرجَع لدارَك وأحكي كامَل واش دارلَك الله". وراح الراجَل وبَرَّح في كامَل المْدينة بكامَل واش دارلو يَسوع.

قيامة بَنت يايرُس ومْرا تْسيل بالدَم تبرا

[40] كي رْجَع يَسوع، لاقاه الغاشي خاطَر كانو كامَل يَستَنّاو فيه. [41] وجا لعَندو واحَد الراجَل واسمو يايرَس، وكان هاد الراجَل هُوَ رايَس المجَمَع. رْكَع عَند رَجلين يَسوع وطْلَب منّو باش يْروح لدارو، [42] خاطَر كانَت عَندو طَفلة واحدة، عَندها واحَد الطْناشن سْنة وكانَت

فالَماة. وكي كان يَسوع رايَح لعَند هاد الراجَل، كْثَر عليه الزْحام مْتاع الغاشي. [43] كانَت ثمّة واحَد المْرا مْريضة يْسيل منها الدَم من طْناشَن سْنة، صَرفَت كامَل واش تَسعا عَند لاطُبّة وواحَد ما قْدَر يشَفيها، [44] تْدَنّات ليَسوع من اللور ومَسَّت الجْلال مْتاع لْباسو، وتَم تَم حْبَس الدَم اللي كان يْسيل منها. [45] قال يَسوع: "شْكون مَسّني؟ خاطَر حَسّيت بقُوّة خَرجَت مَنّي". كي كامَل نَكرو، قال بُطرُس: "سيدي، الغاشي راهو مَتزاحَم ومْضَيَّق عليك"، [46] قال يَسوع: "واحَد مَسّني خاطَر حَسّيت بقُوّة خَرجَت منّي"، [47] شافَت المْرا باللي نْكَشفَت، وجات تَرجَف وأتَّرمات قُدّامو وخَبّراتو قُدّام كامَل الشَعب عْلاش مَسّاتو وكيفاش بْرات تَم تَم. [48] قاللَها يَسوع: "بَنتي، إيمانَك سَلّكَك، روحي هانية".

[49] كان مازالو يَهدَر، كي جا واحَد من دار رايَس المَجمَع يْقول: "بَنتَك ماتَت، ما تْشَقّيش الشيخ"، [50] كي سْمَع يَسوع قال لرايَس المَجمَع: "ما تْخافش. آمَن بَرك وهيَ تَبرا"، [51] كي وْصَل للدار، ما خَلاّ حَتّى واحَد يَدخُل معاه من غير بُطرُس ويوحَنّا ويَعقوب وباباة الطَفلة ويَمّاها. [52] كانو كامَل يَبكيو عليها ويَندبو. قال يَسوع: "ما تَبكيوش، ما ماتَتش، راهي راقدة". [53] سْتَهزاو بيه خاطَر كانو عارفين باللي ماتَت. [54] هُوَ، شَدَّلها يَدها، عَيَّط وقال: "يا طَفلة، نوضي"، [55] رَجعَتّلها الروح مْتاعها وناضَت تَم تَم، ويَسوع آمَر باش يْمَدّولها تاكُل، [56] سْتَعجبوا مْواليها، ووَصّاهُم يَسوع باش ما يْقولو لحَتّى واحَد واش صْرا.

يَسوع يبعَت التابعين الطْناش

[1] عَيَّط يَسوع للتابعين الطْناش وعْطالهُم القُوّة والحُكمة على كامَل الشْياطَن والقُدرة باش يَشفيو الأمراض، [2] وبْعَتهُم باش يْبَرّحو بمَلَكوت الله وباش يَشفيو المَرضى، [3] وقالَلهُم: "ما تَدّيو والو للطْريق، لا عْصا، لا رَزمة، لا خُبز وَلا دْراهَم، وما يْكونش عَند واحَد فيكُم زوج كَسوات، [4] الدار اللي تَدَّخلولها، أقَّعدو فيها حَتّى نْهار تْروحو من هَداك المْكان، [5] ووين ما يَقّبلوكُمش، أخُّرجو من هَديك المْدينة وأنَّفضو الغْبار من رَجليكُم شْهادة عليهم." [6] كي راحو، جازو على الدْشور يْبَشّرو ويَشفيو المَرضى في كُل مْكان.

حيرة هيرودَس

[7] كي سْمَع هيرودَس رايَس الرُبع بكامَل واش كان يَصرا حار، خاطَر كايَن اللي كانو يْقولو باللي يوحَنّا قام من بين الموتى، [8] وواحَدُخرين يْقولو باللي إيليّا ضْهَر، وواحَدُخرين تاني باللي نَبي من الأنبيا القْدَم قام. [9] قال هيرودَس: "يوحَنّا، أنا قَطّعت راسو، هِمّالا شْكون هَدا اللي راني نَسمَع عليه هاد الشي"، وكان يْحَوَّس يْشوفو.

خَمس آلاف عَبد ياكلو ويشَّبعو

[10] كي رَجعو الرُسُل، خَبّرو يَسوع بكامَل الشي اللي داروه. أَدّاهُم معاه وراح على جيه في واحَد المْدينة واسَمها بيت صيدا. [11] كي عْرَف الغاشي تبّعو. لاقاهُم يَسوع وبْدا يْكَلَّمهُم على مَلَكوت الله وشْفا اللي كانو محَتاجين باش يَشفاو. [12] كي بْدا يْطيح الليل، جاو ليه التابعين

الطْناش وقالولو: "خَلّي الغاشي يْروح للدْشور والأحواش اللي فالجْوايَه، باش يْباتو وياكلو، خاطَر هْنا رانا فالخْلا". [13] قالَلهُم: "أَعطيوهُم أنتومَ ياكلو". قالولو: "عَندنا غير خَمس خُبزات وزوج حوتات، غير إيلا رُحنا نَشريو ماكلة لكامَل هاد الشَعب." [14] خاطَر كانو واحَد الخَمس آلاف راجَل. قال يَسوع للتابعين مْتاعو: "قَعّدوهُم في صْفوف مْتاع خَمسين خَمسين". [15] دارو كيما قالَلهُم وقَعّدوهُم كامَل. [16] شَد يَسوع الخَمس خُبزات والزوج حوتات ورْفَد عينيه للسْما، وبارَكهُم، أومبَعد قْسَم وعْطا للتابعين باش يْمَدّو للغاشي، [17] كامَل كْلاو وشَبعو أومبَعد رَفدو طْناشَن قُفّة مْتاع الماكلة اللي بْقات.

شْهادة بُطرُس فالمَسيح

[18] كان يَسوع واحَد المَرّة يْصَلّي واحدو وكانو التابعين مْتاعو مَتلايمين معاه. سَقساهُم وقال: "على حْساب الغاشي، واش نْكون أنا؟" [19] جاوبوه وقالو: "يوحَنّا المَعمَدان، واحَدُخرين يْقولو إيلِيّا وواحَدُخرين تاني: نَبي من الأنبيا القْدَم قام من الموت." [20] قالَلهُم: "وأنتومَ، شْكون تْقولو نْكون أنا؟" جاوَب بُطرُس وقال: "مَسيح الله". [21] وَصّاهُم يَسوع ووَكَّد عليهُم باش ما يْقولو هاد الشي لحَتّى واحَد، [22] وقال باللي بْن الإنسان لازَم يَتعَذَّب بَزّاف وما يقَّبلوهش الشْيوخ ورْجال الدين والكُتّاب ويْنَقتَل وفاليوم التالَت يْقوم.

[23] قالَلهُم كامَل: "ولا حَب واحَد يْتَبَّعني، لازَم يَسمَح في روحو ويَرفَد صْليبو كُل يوم ويْتَبَّعني، [24] خاطَر اللي يْحَب يْسَلَّك نَفسو يخَسَرها، بَصَّح اللي يَسمَح في نَفسو على جالي، هَداك

يْسَلَّكها، [25] خاطَر واش من فايدة عَندو بْنادَم لوكان يَربَح الدَنيا كامَل وهُوَ يْضيع وَلاّ يروح للْهلاك؟ [26] كُل من يَستحي بيَّ وبكْلامي، يَستحي بيه بْن الإنسان كي يْجي في هيبتو وهيبةالآب والْملايكة القَدّيسين. [27] نْقولَلكُم الصَح: كايَن من اللي راهُم هْنا اللي ما يْدوقوش الموت حَتّى يْشوفو مَلَكوت الله".

يتبَدَّل

[28] واحَد التمَن أيّام بَعد هاد الكْلام، أدّا يَسوع معاه بُطرُس ويوحَنّا ويَعقوب وطْلَع للجْبَل باش يْصَلّي. [29] وكي كان يْصَلّي، تْبَدلَت الصِفة مْتاع وَجهو ووَلاّ لْباسو بْيَض يَشعَل كي البْرَق، [30] وهاو وين زوج رْجال كانو يَهَّدرو معاه هومَ موسى وإيلِيّا، [31] اللي ضَهرو بالْبها وتْكَلّمو على مَرواحو اللي كان رايَح يْصير في أورشَليم. [32] بُطرُس واللي كانو معاه كانو مَصروعين بالنْعاس، بَصَّح شَدّو روحهُم باش يَبقاو فاطنين وشافو بْها يَسوع والزوج رْجال اللي كانو واقفين معاه. [33] كي كانو هَدوك الزوج رْجال رايحين يْفارقو يَسوع، قال بُطرُس ليَسوع: "سيدي، مْليح لو كان نَبقاو هنا، نْديرو تلَت خْيَم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيلِيّا"، وما كانش عارَف واش كان يْقول. [34] وكي كان يْقول هاد الشي، جات سْحابة غَطّات يَسوع وموسى وإيلِيّا، وخافو التابعين كي شافوهُم يَدُّخلو فيها. [35] وجا صوت من السْحابة يْقول: "هَدا هُوَ وْليدي المُختار، أسَّمعولو"، [36] وكي أتَّسمَع الصوت، بْقا يَسوع وَحدو. التابعين سَكتو وما خَبّرو حَتّى واحَد في هَداك الوَقت بالشي اللي شافوه.

يَسوع يَشفي واحَد مَسكون

[37] غَدوة من داك، كي هَبطو من الجبَل، غاشي كْبير لاقا يَسوع. [38] واحَد الراجَل من الغاشي عَيَّط وقال: "شيخ، نَترَجّاك تْشوف لوْليدي، خاطَر ما نَسعاه غير هُوَ، [39] روح يَحَّكمو، وتَم تَم يَبدا يْعَيَّط، ويَتخَبَّط ويَخُرّجو الرْغاوي من فَمّو وما يَطَّلقو الروح حَتّى يْفَشّلو. [40] طْلَبت من التابعين مْتاعك باش يْخَرّجوه بَصَّح ما قَدروش". [41] جاوَب يَسوع وقال: "جيل عْديم الإيمان ومْعَوَّج، لوَقتاش نْكون معاكُم ونَرفَدكُم. جيب وْليدَك اللَهنا". [42] كي كان جاي، صَرعو الشيطان ووَلاّ يَتخَبَّط. هَدَّد يَسوع الروح الناجَس وشْفا الوْلَد ورَجّعو لباباه.

[43] بَهتو كامَل في قُدرة الله الكْبيرة، وكي كانو كامَل مَستَعجبين في كامَل واش كان يْدير يَسوع قال هُوَ للتابعين مْتاعو: [44] "أنتومَ، أسَّمعو هاد الكْلام، بْن الإنسان رايَح يَتسَلَّم ليَدّين الناس"، [45] بَصَّح هومَ ما فَهموش هاد الهَدرة، خاطَر كانَت مَخفِيّة عليهُم باش ما يَفّهموهاش، وخافو يْسَقسيوَه على هاد الآمَر.

شْكون هُوَ الكْبير؟

[46] جاتهُم واحَد الفَكرة: شْكون هُوَ الكْبير فيهُم؟ [47] كي عْرَف يَسوع واش كانو يْخَمّمو في قْلوبهُم، أدّا وْلَد صْغير وحَطّو قُدّامو، [48] وقالّلهُم: "اللي يَستَقبَل هاد الوْلَد بآسمي، سْتَقبَلني أنا واللي يَستَقبَلني، سْتَقبَل اللي بْعَتني، خاطَر الصْغير فيكُم كامَل، هَداك هُوَ الكْبير."

[49] جاوَب يوحَنّا وقال: "سيدي، شَفنا واحَد يْخَرَّج الشْياطَن بآسمَك ومْنَعناه خاطَر ما راهوش يْتَبَّع فيك معانا". [50] قاللو يَسوع: "ما تمَّنعوهش خاطَر اللي ماشي ضَدنا، معانا."

دَشرة سامريّة ما تقبَلش يَسوع

[51] كي وْصَل الوَقت باش يتّرفَع يَسوع، عَوَّل يْروح لأورشَليم. [52] وبْعَت مْراسَل قْبَل منّو، حَكمو الطْريق ودَخلو لواحَد الدَشرة مْتاع السامرِيّين باش يْوَجّدولو مَضرَب. [53] بَصَّح ما قَبلوهش ثمّة خاطَر كان رايَح لأورشَليم. [54] كي شافو التابعين مْتاعو يوحَنّا ويَعقوب هاد الشي قالولو: "رَبّي، تحّب نْقولو للنار تنزَل من السْما وتاكُلهُم؟" [55] دار ليهُم وزْقا عليهُم. [56] وراحو لدَشرة واحَدوخرى.

اللي يتْبَّع يَسوع

[57] وكي كانو فالطْريق قاللو واحَد: "نْتَبعَك وين تْروح"، [58] قاللو يَسوع: "التْعالَب عَندهُم غيران وطْيور السْما عْشوش، بَصَّح بْن الإنسان ما عَندوش وين يْتكّي راسو". [59] زاد قال لواحَدآخُر: "تبَّعني"، قاللو: "رَبّي، خَلّيني قْبَل نْروح نَدفَن بابا"، [60] قاللو يَسوع: "خَلّي الموتى يَدَّفنو الموتى مْتاعهُم، أنتَ روح وخَبَّر بمَلَكوت الله". [61] زاد قاللو واحَدآخُر: "رَبّي، نْتبعَك بَصَّح خَلّيني قْبَل نْروح نْوَدَّع مْوالِيَّ". [62] قاللو يَسوع: "اللي يحَط يَدّو على المَحرات ويْشوف للور ما يَصلَحش لمَلَكوت الله".

مَرواح السَبعين مَرسول ورْجوعهُم

[1] من بَعد خَيَّر الرَب تْنين وسَبعين تابَع واحَدُخرين وبْعَثهُم زوج زوج باش يَسَّبقوه لكُل مْدينة وكُل مَضرَب كان مْعَوَّل يْروح ليه. [2] قالَلهُم: "الحْصاد راهو كاتَر بَصَّح الخَدّامين قْلال، أَطَّلبو من مول الحْصاد باش يَبعَت خَدّامين لحْصادو. [3] روحو، راني نَبعَتكُم كي الخرَفان في وَسط الدْيوبة، [4] ما تَدّيو لا دْراهَم، لا رَزمة، لا صَبّاط، وما تْسَلّمو على حَتّى واحَد فالطْريق. [5] والدار اللي تَدُّخلوها قولو قْبَل: "السْلام لهاد الدار". [6] وَلاّ كان فيها راجَل سْلام، السْلام مْتاعكُم يَبقا معاه، وَلاّ ما كانش، السْلام مْتاعكُم يَرجَعّلكُم. [7] أقَّعدو في هَديك الدار واكلين، شاربين من اللي كايَن عَندهُم خاطَر الخَدّام يَستاهَل الخلاص مْتاعو، وما تْروحوش من دار لدار، [8] والمْدينة اللي تَدَّخلوها ويقَّبلوكُم ناسها، كولو واش يْمَدّولكُم، [9] أشفيو المَرضى اللي فيها وقولولهُم: "قَرَّب ليكُم مَلَكوت الله". [10] والمْدينة اللي تَدَّخلوها وما يقَّبلوكُمش ناسها، أخَّرجو لطُرقانها وقولو: [11] "حَتّى غْبار مْدينَتكُم اللي لْصَق في رَجلينا نَنَّفضوه باش نْرَدّوهولكُم، بَصَّح أعَّرفو باللي مَلَكوت الله قَرَّب ليكُم"، [12] نْقولَلكُم باللي في يوم المحاسبة، حالة سَدوم ما تْكونش واعرة قَد حالة هَديك المْدينة.

[13] يا ويلَك يا كورَزين! يا ويلَك يا بيت صيدا! خاطَر لو كان صْرات في صور وصيدا المُعجِزات اللي صْراو فيكُم، لو كان راهُم تابو من بَكري وهومَ قاعدين على الرْماد بالخيشة.

[14] على هَدا، في يوم المْحاسبة، تْكون حالَتْهُم خْفيفة على حالتْكُم. [15] وأنتِ يا كَفرنَاحوم، رايحة تَعلاي للسْما؟ تَهَّبْطي حَتّى لجَهَنَّم! [16] اللي يَسمَعَّلكُم يَسمَعلي واللي ما يَقبلَكُمش ما يَقبَلنيش واللي ما يَقبلَنيش ما يَقبلَش اللي بْعَتني."

[17] رَجعو التْنين وسَبعين فَرحانين يْقولو: "رَبّي، بآسْمَك حَتّى الشْياطن يْطيعونا". [18] قالَلهُم: "شَفت الشيطان يْطيح كي البْرَق من السْما، [19] راني نَعطيلكُم الحُكمة باش تَعَّفسو على اللْفاعي والعْقارَب وعلى كامَل قُوّة العْدو وحَتّى حاجة ما تْضَرّكُم، [20] بَصَّح ما تفَّرحوش على جال اللي الشْياطَن طايعينكُم، أفَّرحو على جال اللي أسماواتكُم مَكتوبين فالسْماوات."

[21] في داك الوَقت بالدات، فْرَح يَسوع فالروح القُدّوس وقال: "نْسَبّحَك يا بابا، رَب السْما والأرض، خاطَر خَبّيت هاد الشي على الحُكَما والفاهمين وكْشَفتو للدْراري الصْغار. إيه يا بابا، خاطَر هَكدا حَبّيت، [22] كُل شي أتَّعطالي من عَند بابا، وما كانش واحَد يَعرَف شْكون هُوَ الإبن من غير الآب وَلا شْكون هُوَ الآب من غير الإبن واللي يْحَب الإبن يكَشْفهولو".
[23] ودار للتابعين مْتاعو وَحَّدهُم وقالَلهُم: "يا سَعد العينين اللي يْشوفو واش راكُم تْشوفو، [24] خاطَر نْقولَلكُم باللي أنبيا بَزّاف وسْلاطَن حَبّو يْشوفو واش راكُم تْشوفو وما شافوش، ويَسَّمعو واش راكُم تَسَّمعو وما سَمعوش".

مْثَل السامري المْليح

[25] واحَد الشيخ مْتاع الشَريعة ناض باش يْجَرَّب يَسوع وقال: "سيدي، واش نْدير باش نَورَت الحْياة الدايمة؟" [26] قاللو يَسوع: "واش تْقول الشَريعة؟ كيفاش تْفَسَّرها؟" [27] جاوَب وقال: "تْحَب الرَب إلَهَك من كُل قَلبَك ومن كُل نَفسَك ومن كُل قُوّتَك ومن كُل عَقلَك وتْحَب قْريبَك كيما نَفسَك". [28] قاللو يَسوع: "جاوَبت بالصْواب، دير هَكدا، تْعيش". [29] بَصَّح هُوَ حَب يْبَرّي نَفسو وقال ليَسوع: "وشْكون هُوَ قْريبي؟" [30] جاوَب يَسوع وقال: "كان واحَد الراجَل هابَط من أورشَليم لأَريحا، وطاح في يَد السَرّاقين، عَرّاوَه وضَربوه وراحو وخَلاّوَه ما بين الحْياة والموت. [31] جاز راجَل دين على الزْهَر من هَديك الطْريق، شافو وجاز من جيهة أخرى، [32] وواحَد اللاوي تاني وْصَل لهَداك المْكان، شافو وجاز من جيهة أخرى، [33] بَصَّح واحَد السامري كان جايَز، جا لثَمّة وكي شافو حَن عليه. [34] قَرَّب ليه وكَمَّدلو جْروحو وكَب عليهُم الزيت والشْراب ورَكّبو فوق الهايشة مْتاعو وأدّاه لفَندَق وقام بيه. [35] غَدوة من داك، كي كان رايَح، خَرَّج زوج دينارات وعْطاهُم لمول الفَندَق وقاللو: "أتهَلاّ فيه والشي اللي تْزيد تَصَّرفو عليه نْرَدّهولَك كي نوَلّي". [36] في ميزَك، شْكون في هاد التْلاتة يْكون قْريب لهَداك اللي طاح في يَد السَرّاقين؟" [37] قال شيخ الشَريعة: "هَداك اللي حَن عليه"، قاللو يَسوع: "روح وأنتَ تاني دير كيف كيف".

في دار مَرتا ومَريَم

[38] كي كان يَسوع والتابعين مْتاعو فالطْريق، دَخلو لواحَد الدَشرة وسْتَقبلاتو واحَد المْرا واسَمها مَرتا في دارها، [39] وكان عَندها خُت واسَمها مَريَم، قَعدَت عَند رَجلين يَسوع تَسمَع لكْلامو، [40] بَصَّح مَرتا كانَت لاتية بشْغال بَزّاف مْتاع الدار، وجات وقالَت: "رَبّي، يْرَضّيك خْتي تْخَلّيني نَخدَم وَحدي؟ قوللَها تْعاوَنّي"، [41] جاوَب يَسوع وقاللها: "يا مَرتا، يا مَرتا، تَتحَيّري وتَتقَلّقي على حاجات بَزّاف، [42] حاجة واحدة لازمة، مَريَم خَيرَت النْصيب المْليح اللي ما يَتنَحّالهاش".

11

الصْلاة

[1] كان يَسوع يْصَلّي في واحَد المْكان وكي كَمَّل قاللو واحَد من التابعين مْتاعو: "رَبّي، عَلّمنا نْصَلّيو كيما عَلَّم يوحَنّا التابعين مْتاعو". [2] قاللَهُم: "كي تْصَلّيو قولو: يا بابانا، يَتقَدَّس آسمَك، يْجي مَلَكوتَك، [3] أعطيلنا كُل يوم الخُبز اللي يكَفينا، [4] وأغفَرّلنا دْنوبنا خاطَر حْنا تاني نَغَّفرو لَلّي يْضَرنا. وما تْدَخَّلناش فالغْواية."

[5] وزاد قاللَهُم: "شْكون مَنكُم يْكون عَندو صاحَب، يْروح ليه في نَص الليل ويْقوللو: "صاحبي، سَلَّفلي تلت خُبزات، [6] خاطَر واحَد صاحبي جاني من السْفَر وما عَنديش واش نَعطيلو"، [7] ويْجاوبو صاحبو من الداخَل ويْقول: "ما تْقَلَّقنيش، الباب راهو دُرك مَغلوق وولادي راهُم مْعايَ فالفْراش، ما نَقدَرش نْنوض نَعطيلَك الخُبز؟" [8] نْقوللَكُم، وَلاّ ما ناضش

يَعطيلو كي جا صاحبو، يْنوض ويَعطيلو كامَل واش يَسحَق على جال السْماطة مْتاعو. [9] وأنا نقولَلكُم، أطّلبو يتمَدَّلكُم، حَوّسو تلقاو، طَبطبو يتَّفتَحَّلكُم، [10] خاطَر اللي يَطلَب يَدّي واللي يْحَوَّس يَلقا واللي يْطَبطَب يتَّفتَحلو، [11] شْكون الباباة فيكُم اللي كي يَطلَب منّو وْليدو حوتة يَعطيلو حْنَش في عوض الحوتة؟ [12] وَلاّ يَطلَب منّو بيضة يَعطيلو عَقرَب؟ [13] ولاّ كُنتو أنتومَ اللي دونِيّين تَعَّرفو تْمَدّو حاجات مْلاح لوْلادكُم، كيفاش الآب اللي فالسْما ما يَعطيش الروح القُدّوس للي يَطّلبوه منّو".

يَسوع وبَعلزَبول

[14] خَرَّج يَسوع شيطان عَقّون وكي خْرَج، هْدَر العَقّون اللي كان مَسكون والغاشي سْتَعجَب. [15] كايَن منهُم اللي قالو: "راه يْخَرَّج الشْياطَن ببَعلزَبول رايَس الشْياطَن"، [16] وواحَدُخرين طَلبو منّو مارة من السْما باش يْجَرّبوه. [17] هُوَ عْرَف تْخامهُم وقاللهُم: "كُل مَملَكة مَقسومة وماشي مَتوَحّدة تْخلا ودار واقفة ضَد نَفسها تْطيح، [18] وَلاّ كان الشيطان عَندو اللي خارجين ضَدّو، كيفاش تَثبَت مَملَكتو؟ خاطَر راكُم تقولو باللي راني نْخَرَّج الشْياطَن بَعلزَبول. [19] وَلاّ كُنت أنا نْخَرَّج الشْياطَن ببعلزَبول، هِمّالا وْلادكُم باش يْخَرّجوهُم؟ على هَدا هومَ اللي يَحَّكمو عليكُم، [20] بَصَّح وَلاّ راني نْخَرَّج الشْياطَن بقُدرة الله، مَعنَتها مَلَكوت الله جا لعَندكُم. [21] كي يْعَس راجَل قْوي ومْسَلَّح دارو، يْكونو مْلاكو فالآمان، [22] بَصَّح كي يْجي واحَد قْوي كْتَر منّو، رايَح يَغَّلبو ويْنَحّيلو سْلاحو اللي كان تاكَل عليه ويْفَرَّق الغْنايَم مْتاعو. [23] اللي

ماشي معاي ضَدّي، واللي ما يْلَمْش معاي يْزَربَع. [24] كي يَخرُج الروح الناجَس من بْنادَم، يْروح للمْدارَب اللي ما فيهُمش الما يْحَوَّس على الراحة، وكي ما يَلقاش يْقول: نْوَلّي لداري اللي خْرَجت منها، [25] وكي يَرجَع ليها، يَلقاها مَكنوسة ومْخَمّلة، [26] داك الساع يْروح يْجيب سَبع أرواح مَشرارين كْتَر منّو، يَدُّخلو لهَديك الدار ويَسُّكنو فيها، وتْوَلّي حالة هَداك الإنسان مع الأخَّر كْتَر من اللي كانَت مع الأوَّل".

[27] كي كان هُوَ يَهدَر، عَيّطَت واحَد المْرا من وَسط الغاشي وقالَتلو: "يا سَعد الكَرش اللي رَفداتَك والصْدَر اللي رَضعَك"، [28] بَصَّح هُوَ قال: "أوّاه، يا سَعد اللي يَسَّمعو كْلام الله ويَعَّملو بيه."

مارة يونان

[29] كي كان الغاشي يَتلايَم، بْدا يْقول: "هاد الجيل جيل فاسَد، يَطلَب مارة وما تْتَّعطالو حَتّى مارة من غير مارة يونان النَّبي، [30] خاطَر كيما كان يونان مارة لناس نينَوى، هَكداك يْكون بن الإنسان تاني مارة لهاد الجيل. [31] سَلطانة الجَنوب تْنوض في يوم الحْساب مع رْجال هاد الجيل وتَحكُم عليهُم خاطَر جات من طَرف الدَنيا باش تَسمَع حِكمَة سُلَيمان وهاو هْنا اللي كْتَر من سُلَيمان. [32] رْجال نينَوى يْنوضو فيوم الحْساب مع هاد الجيل ويَحَّكمو عليه خاطَر تابو ببْشارة يونان وهاو هْنا اللي كْتَر من يونان.

العين نور الدات

[33] حَتّى واحَد ما يَشعَل شَمعة ويْخَبّيها وَلاّ يْحَطها تَحت الكيل، يْحَطها على الشَنضال باش اللي يَدُّخلو يْشوفو الضو. [34] نور الدات هِيَ العين. كي تْكون عينَك صْحيحة، داتَك كامَل تْكون مْنَوّرة، بَصَّح كي تْكون عينَك مْريضة، داتَك تْكون مَضلامة. [35] رَد بالَك يْعود يْكون الضو اللي فيك ضْلام. [36] كي تْكون داتَك كامَل مْنَوّرة، ما فيها حَتّى جيهة مَضلامة، تْكون كامَل مْنَوّرة كيما كي تْضَوّي عليك الشَمعة بالضو مْتاعها".

يا ويل الفَرِيسِيّين والكُتّاب

[37] كي كان يَهدَر، عَرضو واحَد الفَرّيسي باش ياكُل عَندو. دْخَل يَسوع وقْعَد على الميدة. [38] بَصَّح الفَرّيسي سْتَغرَب كي شاف يَسوع ما غْسَلش قْبَل الماكلة. [39] قاللو الرَب: "أنتومَ الفَرِيسِيّين، تْنَقّيو الكاس والطَبسي من بَرّا بَصَّح من الداخَل راكُم مْعَمّرين بالطْمَع والشَر. [40] يا الجايحين، اللي خْلَق بَرّا ما خْلَقش تاني الداخَل؟ [41] صَدّقو واش عَندكُم، وكُل شي يْوَلّيلكُم نْقي. [42] بَصَّح يا ويلكُم يا الفَرِيسِيّين، خاطَر تْعَشّرو على النَعناع والفيجلة وكامَل الخُضرة وتَنساو الحَق ومْحَبّة الله. كان لازَم تَعَّملو هاد الشي بلا ما تْخَلّيو الحاجات الأخرين. [43] يا ويلكُم يا الفَرِيسِيّين خاطَر تْحَبّو الكْراسا الأوّلين فالمْجامَع والسْلام فالأَسواق، [44] يا ويلكُم خاطَر أنتومَ كي القْبورة اللي ما يْبانوش واللي يَمشيو عليهُم الناس بلا ما يْفيقو".

[45] جاوَب واحَد من شْيوخ الشَريعة وقاللو: "شيخ، كي راك تْقول هاد الشي، حْنا تاني راك تْسَبّنا"، [46] قال يَسوع: "يا ويلكُم أنتومَ تاني يا شْيوخ الشَريعة، خاطَر تْحَمّلو الناس حاجات

واعرين للرْفود، وأنتومَ ما تْمَسّوهُمش بواحَد من صْباعتيكُم، [47] يا ويلكُم، خاطَر تَبنيو قْبور الأَنبيا اللي قَتلوهُم جْدودكُم، [48] وتَشَّهدو هَكدا لفْعال جْدودكُم وتَرضاو عليهُم خاطَر هومَ قَتلو الأَنبيا وأنتومَ تَبنيولَهُم قْبورهُم، [49] على هَدا تاني قالَت حِكمة الله: "راني نَبعَتلهُم أنبيا ورُسُل، يَقَّتلو اللي يَقّتلوهُم ويحَقّرو اللي يَحَّقروهُم، [50] باش نْحاسَب هاد الجيل على جال دَم كامَل الأَنبيا اللي سال من اللي نْخلقَت الدَنيا، [51] من دَم هابيل حَتّى لدَم زَكَرِيّا اللي نَقتَل بين المَدبَح وبيت المَقدَس. إيه، نقولَلكُم، رايَح يَتحاسَب هاد الجيل. [52] يا ويلكُم يا شْيوخ الشَريعة خاطَر أدّيتو مْفاتَح العَلم، أنتومَ ما دْخَلتوش واللي حَبّو يَدُّخلو، مْنَعتوهُم."

[53] كي خْرَج من تَمّة، بْداو الكُتّاب والفَريسِيّين يْضَيّقو عليه ويْهَدّروه على حاجات بَزّاف، [54] ويْديرولو الفَخّات باش يَحَّكمو عليه كاش كَلمة تَخرُج من فَمّو.

12

اللي يَتّبعو يَسوع

[1] في هَداك الوَقت، تجَمّع الغاشي بالأُلوف حَتّى وَلاّو هَدا يَعفَس على هَدا، وقال يَسوع للتابعين مْتاعو: "قْبَل كُل شي، رَدّو بالكُم من خْميرة الفَريسِيّين اللي هِيَ التْنوفيق، [2] خاطَر ما كانش حاجة مْخَبّية ما تْنكشَفش وَلاّ سَرّية ما تْنعرَفش، [3] على هَدا، كامَل الشي اللي قُلتوه فالضَلمة رايَح يَنسمَع فالضو واللي قُلتوه فالوَدنين فالبْيوت رايَح يَتبَرَّح بيه فوق السْطوح، [4] نْقولَلكُم ليكُم يا حْبابي، ما تْخافوش من اللي يَقَّتلو الدات ومن بَعد ما يقَّدرو يْديرو حَتّى حاجة

كْتَر، [5] نْوَرّيلكُم شْكون لازَم تْخافو. خافو اللي بَعد ما يَقتَل، يَقدَر يرمي في جَهَنَّم. إيه، نْقولَلكُم، هُوَ اللي لازَم تْخافوه. [6] ماشي خَمس زْواوَش يَتباعو بزوج صوردي؟ وواحَد فيهُم ماهو مَنسي عَند الله، [7] وحَتّى شْعَر راسكُم مَحسوب كامَل. ما تْخافوش، تَسواو كْتَر من زْواوَش بزّاف.
[8] نْقولَلكُم، كُل واحَد يَستَعرَف بيَّ قُدام الناس، يَستَعرَف بيه بْن الانسان قُدّام مْلايكة الله، [9] واللي يَنكُرني قُدّام الناس، يتَّنكَر قُدام مْلايكة الله، [10] وكُل من يْقول كَلمة ضَد بْن الانسان يتَّغفَرلو، بَصَّح اللي يكفَر ضَد الروح القُدّوس ما يتَّغفَرلوش. [11] كي يَدّيوكُم للمْجامَع ولعَند الحُكّام والحُكومات ما تَحَيّروش على كيفاش رايحين تْدافعو على روحكُم وَلاّ واش رايحين تْقولو، [12] خاطَر الروح القُدّوس يْعَلَّمكُم في ديك الساعة واش لازَم تْقولو".

مْتَل المْرَفَّه الجايَح

[13] قال واحَد من الغاشي ليَسوع: "شيخ، قول لخويَ يَقسَم معايَ الوَرت"، [14] جاوبو يَسوع: "يا راجَل، شْكون حَطني عليكُم قاضي وَلاّ باش نَقسَمَّلكُم"، [15] وقالَلهُم: "رَدّو بالكُم وعَسّو روحكُم من الطْمَع، خاطَر والو يْكون الواحَد مْرَفَّه، حْياتو ما تْكونلوش بشّيو."
[16] وعْطالهُم هاد المْتَل وقال: "كان واحَد الراجَل مْرَفَّه، جابَت الأَرض مْتاعو بزّاف الغَلّة، [17] بْقا يْخَمَّم في قَلبو: "واش نْدير، خاطَر ما عَنديش مْكان نْلَم فيه الغَلّة مْتاعي؟" [18] أومبَعد قال: "هاو واش نْدير: "نْرَيَّب المْخازَن مْتاعي ونَبني واحَدُخرين كْبار عليهُم ونْلَم تَم كامَل القَمح وواش نَسعا، [19] ونْقول لنَفسي: "يا نَفسي، عَندك خير كْبير مْخَبّي لعْوام طْوال، رَيّحي، كولي وأشَّربي

وأفَّرحي."" [20] بَصَّح الله قاللو: "يا الجايَح، هاد الليلة بالدات تَرجَع روحَك لعَند مولاها، والشي اللي وَجَّدتو، ليمَن يوَلّي؟" [21] هَكدا اللي يْخَبّي الكْنوز لروحو وما يتّغناش عَند الله."

الله يْلّتها بينا

[22] وقال يَسوع للتابعين مْتاعو: "على هَدا نْقولَلكُم: "ما تَتحَيّروش على حْياتكُم واش تاكلو وَلاّ على داتكُم واش تَلّبسو، [23] خاطَر الحْياة ماشي غير الماكلة، والدات ماشي غير اللَبسة، [24] شوفو الغَربان، ما يَزّرعو، ما يَحّصدو، وما عَندهُم لا مَخزَن لا سَدّة، والله يْطَعَّمهُم، وأنتومَ تَسواو كْتَر بَزّاف من الطْيور.

[25] شْكون فيكُم يَقدَر يْزيد بتَخمامو نَص ساعة لحْياتو؟ [26] وَلاّ ما تَّقدروش للحاجة الصْغيرة، عْلاش تَتحَيّرو على الباقي؟ [27] شوفو كيفاش ينوض السيسان، ما يَخدَم ما يَنسَج، ونْقولَلكُم باللي حَتّى سُلَيمان في كامَل شانو ما لْبَسش كيما واحَد فيهُم. [28] وَلاّ الله يْكَسّي هَكدا الحْشيش اللي يْكون اليوم فالأحواش وغَدوة يتّرما فالكوشة، ماشي يْكَسّيكُم أنتومَ كْتَر يا قْلال الإيمان؟ [29] أنتومَ ما تْخَمّوش على واش تاكلو وواش تَشّربو وما تَتقَلقوش، [30] خاطَر هاد الحاجات، ناس الدَنيا هومَ اللي يْحَوّسو عليهُم، بَصَّح أنتومَ، باباكُم راهو عارَف باللي تَّسحقوهُم. [31] حَوّسو على مَلَكوت الله وهاد الحاجات كامَل يَنزادولكُم.

[32] ما تْخافش يا القْطيع الصْغير، خاطَر باباكُم حَب يَعطيلكُم المَلَكوت، [33] بيعو واش عَندكُم وصَدقوه. ديرو لروحكُم مال ما يَقدامش وكَنز ما يَخلاصش فالسْماوات وين السَرّاق ما

يَدَّنّاش والسوسة ما تاكُلش، [34] خاطَر وين يْكون كَنزكُم، تَم يْكون قَلبكُم تاني.

مْتَل الخدّامين الواجدين

[35] لازَم يْكونو كْلاويكُم مْحَزّمين وكانكيّاتكُم شاعلين، [36] وأنتومَ كونو كيما الناس اللي يَستنّاو سيدهُم يَرجَع من العَرس باش غير يَوصَل ويْطَبطَب يْحَلّولو. [37] يا سَعدهُم هَدوك الخدّامين اللي كي يْجي سيدهُم يَلقاهُم سَهرانين، نْقولَلكُم الصَح، يَتحَزَّم ويْقَعَّدهُم على الميدة ويْجي يَخدَمهُم، [38] يْجي بعد المَغرب وَلاّ في نَص الليل، يا سَعدهُم لو كان يَلقاهُم سَهرانين. [39] أعَّرفو مْليح باللي لو كان مول الدار يَعرَف واش من الساعة يْجي السَرّاق، ما يْخَلّيهش يَدخُل لدارو. [40] أنتومَ تاني، كونو واجدين، خاطَر فالوَقت اللي ما تْديروهش في بالكُم يْجي بْن الإنسان."

مْتَل الوْكيل الحْلالي

[41] قاللو بُطرُس: "رَبّي، لينا تْقول هاد المْتَل وَلاّ للناس كامَل؟" [42] قال الرَب: "شْكون هُوَ الوْكيل الحْلالي العاقَل اللي يْوَكّلو سيدو على ناسو باش يَعطيلهُم حَقهُم مْتاع الماكلة فالوَقت؟ [43] يا سَعدو هَداك الخدّام اللي كي يْجي سيدو يَلقاه يْدير هَكدا، [44] نْقولَلكُم الصَح، رايَح يْوَكّلو على كامَل مْلاكو. [45] بَصَّح لوكان هَداك الخدّام يْقول في قَلبو: "سيدي يَبطا باش يْجي، ويَبدا يَضرَب فالخدّامين والخدّامات، وياكُل ويَشرُب ويَسكَر، [46] يْجي سيدو فاليوم اللي ما يْديروش في بالو، وفالساعة اللي ما يْكونش عارَفها، ويْحاوزو ويَعطيلو حَقّو مع الخاينين. [47] هَداك الخدّام

اللي يَعرَف واش يْحَب سيدو وما يْوَجَّدْش روحو وما يْديرش واش يْحَب سيدو، هَداك يَّتضرَب بَزّاف، [48] بَصَّح اللي ما يْكونش عارَف، ويْدير حاجة يَستاهَل عليها الضَرب، يَّتضرَب شْويّة. اللي يتَّعطالو بَزّاف، يتَّطلَب منّو بَزّاف، واللي يَتوَكَّل على حاجة كْبيرة، يتَّطلَب منّو كْتَر.

السْلام والفْراق

[49] جيت نَشعَل نار فوق الأَرض، وشْحال مادابيَّ لو كان تْكون شَعلَت، [50] لازَم نَتعَمَّد بواحَد المَعمودِيّة وشْحال راني مْقَلَّق باش تَكمَل. [51] تَحَّسبو باللي جيت نْجيب السْلام فوق الأَرض؟ لالا، نْقولَلكُم بالعَكس، جيت نْجيب الفْراق. [52] خاطَر من اليوم، خَمسة في دار يْكونو مَقسومين: تْلاتة ضَد زوج وزوج ضَد تْلاتة، [53] يَنقَسمو، البابا ضَد الوْلَد والوْلَد ضَد البابا، اليمّاة ضَد البَنت والبَنت ضَد اليمّاة، العْجوزة ضَد العْروسة والعْروسة ضَد العْجوزة."

مَيّزو الزْمانات

[54] قال تاني للغاشي: "كي تْشوفو سْحابة طالعة من الغَرب، تَم تَم تْقولو رايحة تْصَب الشْتا، والشْتا تْصَب، [55] وكي تْشوفو الريح يْنوض من الجَنوب، تْقولو رايحة تْجي السْخانة، وتْجي السْخانة. [56] مُنافقين، تَعَّرفو تْمَيّزو حال الأَرض والسْما، كيفاش هِمّالا ما تَعَّرفوش تْمَيّزو هاد الزْمان؟ [57] وَعلاش ما تْمَيّزوش وَحَّدكُم وين راه الصْلاح؟ [58] كي تْكون رايَح مع عْدوك لعَند الحاكَم، دير مَجهودَك وأنتَ فالطْريق معاه باش تَسلَك منّو، يْعود يْكَركَك لعَند القاضي، والقاضي

يْسَلّمَك للشُرطي والشُرطي يَرميك فالحبَس، [59] نْقوللك، راك ما تَخرُجش من ثَم حَتّى تْرَد الصوردي الأخراني".

13

التوبة

[1] في هَداك الوَقت، وَصلو ناس خَبّرو يسوع على واحَد الجْليلِيّين خَلَّط بيلاطَس دَمهُم مع دَم دْبايَحهُم. [2] جاوَب يَسوع وقالّهُم: "راكُم حاسبين باللي هاد الجْليلِيّين كانو خاطيين كْتَر من كامَل الجْليلِيّين الأُخرين كي تْعَدبو هَكدا؟ [3] لالا نْقولَلكُم، لو كان ما تْتوبوش، رايحين تْموتو كامَل كيما هومَ، [4] وَلاّ هَدوك التْمَنطاش اللي طاح عليهُم البُرج في سَلوام وقْتَلهُم، راكُم حاسبين باللي دارو الدْنوب كْتَر من كامَل الناس اللي يَسّكنو في أورشَليم؟ [5] لالا نْقولَلكُم، بَصَّح لو كان ما تْتوبوش، رايحين تْموتو كامَل كيما هومَ."

مْتَل الكَرمة اللي ما تْجيبش الغَلّة

[6] زاد قال هاد المْتَل: "واحَد الراجَل كانَت عَندو كَرمة مَغروسة فالدالية مْتاعو، راح يْجيب منها فاكية بَصَّح ما لْقاش، [7] قال للفَلاّح المَستكَلَف بالدالية: "عَندي تَلت سْنين وأنا نْجي نَدّي الفاكية من هاد الكَرمة وما نَلقاش. قَطّعها، وَعلاش راهي حاكمة الأَرض بلا

فايدة؟" [8] جاوَب الفَلاّح: "سيدي، زيد خَلّيها هاد العام تاني، نَحفَر سايَر دايَر عليها ونْحَطّلها الغْبار، [9] بَلاك تْجيب الفاكية منّا للفوق، وَلاّ ما كانش، قَطّعها"".

مْرا تبْرا فالسَبت

[10] كان يَسوع يْدَرّس في واحَد من الْجْامَع فالسَبت، [11] وكانَت ثمّة واحَد الْمْرا عندها روح مَعَيّبها من ثْمَنطاشَن سْنة. كانَت عَندها حَدبة وما تَقدَرش كامَل توقَف مْسَلّسة. [12] كي شافها يَسوع عَيَّطلها وقاللها: "يا مْرا، را كي سالكة من العيب اللي فيك"، [13] ودار يَدّيه عليها وتَم تَم تْسَلّسَت وسَبحَت الله. [14] بَصَّح، رايَس المَجمَع مْغَشَّش كي داوا يَسوع فالسَبت، قال للغاشي: "كايَن سَت أيَام للخَدمة، أرواحو تتداّواو فيهُم وماشي في يوم السَبت". [15] جاوبو الرَب وقال: "مُنافقين، ماشي كُل واحَد فيكُم يْحَل الحْبيلة للفَرد وَلاّ للحْمار مْتاعو من المَدوَد ويَدّيهُم يَشُّربو، [16] وهاد الْمْرا اللي هِيَ بَنت إبراهيم، واللي كان رابَطها الشيطان من ثْمَنطاشَن سَنة، ما كانش لازَم تَنْحَل من الرْباط في يوم السَبت؟" [17] كي هْدَر هَكدا، حَشمو كامَل اللي كانو ضَدّو، والغاشي كامَل فْرَح بالحاجات الكْبار اللي كان يْديرهُم.

مْثَل حَبّة الخَردَل وحَبّة الخْميرة

[18] وقال يَسوع: "لواش يْشَبَّه مَلَكوت الله وباش نْشَبّهو؟ [19] يْشَبَّه لزَرّيعة خَردَل، أدّاها بْنادَم وغْرَسها في جْنانو، ناضَت ووَلاّت سَجرة كْبيرة وعَشّشو طْيور السْما في غْصانها."

[20] وزاد قال: "باش نْشَبَّه مَلَكوت الله؟ [21] يْشَبَّه لْخميرة أدّاتها مْرا ودارَتْها في تَلت كيلات فَرينة حَتّى تْخَمَّر كامَل العْجينة."

الباب الضَيقة

[22] وكان يَسوع في طْريقو لأورشَليم يْجوز على المْداين والدْشور يْدَرَّس. [23] قاللو واحَد: "رَبّي، كايَن غير ناس قْلال اللي رايحين يِسَّلكو؟" قالَّهُم: [24] "ديرو مَجهودكُم باش تَدَّخلو من الباب الضَيقة، خاطَر نْقولَلكُم كايَن بَزّاف اللي رايحين يْحَوسو يَدَّخلو وما يقَّدروش، [25] بَعد ما مول الدار يْنوض ويَغلَق الباب وتَبداو أنتومَ اللي واقفين بَرّا تْطَبطبو فالباب وتْقولو: "رَبّي، حَل لنا". يْجاوَب ويْقولَّكُم: "ما نَعرَفكُمش منين أنتومَ"، [26] داك الوَقت تَبداو تْقولو: "كْلينا وشْرَبنا قُدّامَك ودَرَّست في طُرقاننا"، [27] يْجاوَب: "نْقولهالكُم، ما نَعرَفكُمش منين أنتومَ، بَعّدو عليَّ يا فاعلين الشَر"، [28] تَم اللي يْكون البْكا وغَز السْنان. كي تْشوفو إبراهيم وإسحاق ويَعقوب وكامَل الأَنبيا في مَلَكوت الله وأنتومَ مَرميّين بَرّا. [29] ويْجيو من المَشرَق والمَغرَب، من الشَمال والجَنوب، ويقَّعدو على الميدة في مَلَكوت الله، [30] ويْكون اللي الأخرانِيّين يْوَلّيو الأولانِيّين، والأولانِيّين يْوَلّيو الأخرانِيّين."

يَسوع يبكي على أورشَليم

[31] في هَديك الساعة، جاو واحَد الفَريسِيّين يْقولولو: "أخرُج وروح من هْنا، خاطَر هيرودَس راه حاب يقَّتلَك"، [32] قالَّهُم: "روحو وقولو لهَداك التَعلَب، راني نْخَرَّج الشْياطَن

ونَشفي اليوم وغَدوة والنْهار التالَت نْكَّمل، [33] خاطَر لازَم نْكَّمل طْريقي اليوم وغَدوة واليوم اللي من بَعد، خاطَر ما والمَتش يْموت نَبي بَرّا على أورشَليم. [34] يا أورشَليم، يا أورشَليم، يا قَتّالة الأَنبيا ورَجّامة المَرسولين ليها، شْحال من مَرّة حَبّيت نْلَم وْلادَك كيما تْلَم الجاجة فْلالَسها تَحت جْناحتيها وما حَبّيتوش. [35] هايليك داركُم باقيَّتلكُم، ونْقولهالكُم، ما تْزيدوش تْشوفوني حَتّى يْجي الوَقت وين تْقولو: "مْبارَك اللي جاي بآسَم الرَب".

14

في دار الفَرّيسي

[1] واحَد المَرّة، في يوم سَبت، دْخَل يَسوع لدار واحَد من رِيّاس الفَرّيسِيّين باش ياكُل وكانو الفَريسِيّين يْعَسّو فيه، [2] وكان قُدّامو واحَد الراجَل عَندو الما في داتو. [3] نْطَق يَسوع وقال لشْيوخ الشَريعة والفَريسِيّين: "يْجوز لواحَد يْداوي فالسَبت وَلاّ لالا؟" [4] بَصَّح هومَ بْقاو ساكتين، وشَد يَسوع هَداك الراجَل وشْفاه وخَلاّه يْروح. [5] وقالَلهُم: "شْكون فيكُم لو كان يْطيح وْليدو وَلاّ الفَرد مْتاعو فالبير، ما يَجَّبدوش بالخَف في يوم السَبت؟" [6] ما قَدروش يْجاوبوه على هاد الشي.

[7] ومَد للضْياف مْتَل كي شافهُم كيفاش يْخَيّرو الكْراسا الأَوّلين وقالَلهُم: [8] "كي تْكون مَعروض من عَند كاش واحَد لعَرس، ما تْروحش تَقعَد فالكُرسي الأَوَّل، يْعود يْكون فالناس اللي مَعروضين واحَد خير منَّك، [9] ويْجي اللي عْرضكُم في زوج ويْقولَك: "خَلّيلو الكُرسي

مْتاعك". داك الوَقت، تْروح مَبخوص تَقعَد فالكُرسي الأخراني. [10] بَصَّح، كي يَعَّرضوك، روح تَقعَد فالكُرسي الأخراني، باش كي يْجي اللي عَرضَك يْقولَك: "صاحبي، روح للقُدّام"، هاد الشي يْشَرفَك قُدّام كامَل اللي يْكونو معاك على الميدة. [11] خاطَر اللي يَحسَب روحو تْطيح قيمتو، واللي ماشي حاسَب روحو، تَندارلو القيمة." [12] وقال تاني للي عَرضو: "كي تْدير فْطور وَلاّ عْشا، ما تَعرَضش صْحابَك وَلا خاوتَك وَلا مْواليك وَلا الجيران المْرَفّهين يْعودو يَعَّرضوك هومَ تاني ويْرَدّولَك خيرَك، [13] بَصَّح كي تْدير الضْيافة، أعرَض الفْلالين، العايبين، الكَعوانين والعَميين. [14] يْكونلَك السَعد على جال اللي ما عَندهُمش باش يْرَدّولَك، خاطَر يَتردلَك في قِيامة الصالحين."

مْثَل الوَليمة الكْبيرة

[15] كي سْمَع واحَد من اللي كانو قاعدين على الميدة هاد الكْلام قال ليَسوع: "يا سَعد اللي ياكُل لُقمة في مَلَكوت الله"، [16] قاللو يَسوع: "واحَد الراجَل دار عْشا كْبير وعْرَض ناس بَزّاف، [17] في وَقت العْشا، بْعَت الخْديم مْتاعو يْقول للمَعروضين: "أرواحو، راه كُل شي واجَد". [18] بَصَّح، كامَل بْداو يَطَّلبو السْماح، الأوَّل قاللو: "شْريت حوش ولازَم نْروح نْشوفو، غير أعفيني"، [19] واحَدآخُر قال: "شْريت خَمس زْواج مْتاع الفْراد وراني رايَح نْجَرَّبهم، غير أعفيني"، [20] وواحَدآخُر قال: "غير كيما تْزَوَّجت وعلى هَدا ما نَقدَرش نْجي". [21] كي رْجَع الخْديم وخَبَّر سيدو بهاد الشي، تْغَشَّش السِيَّد وقال لخْديمو: "أَخرُج بالخَف للحْوَم مْتاع المْدينة وزْنايَقها وجيب

اللَهنا الڤْلالين، العايبين، الكَعوانين والعَميين". [22] قال الخْديم: "سيدي، الشي اللي آمَرت بيه نْدار، ومازال كاين الوْسَع". [23] قال السِيَّد للخْديم: "أخرُج للطُرقان ووين كايَن الزرْب واللي تَلقاهُم وَكَّد عليهم باش يَدُّخلو لعَندي حَتّى تَتعَمَّر داري، [24] خاطَر نْقولَلكُم، حَتّى واحَد من اللي كانو مَعروضين ما يْدوق عْشايَ"".

اللي يْوَلّي تابَع يَسوع

[25] غاشي كْبير كان يَمشي مع يَسوع، دار وقالَلهُم: [26] "لو كان يْجي واحَد لعَندي وما يَكرَهش باباه ويَمّاه ومَرتو ووْلادو وخاوتو وخْواتاتو وحَتّى حْياتو، ما يَقدَرش يْكون التابَع مْتاعي، [27] واللي ما يَرفَدش صْليبو ويْتَبَّعني ما يَقدَرش يْكون التابَع مْتاعي، [28] خاطَر شْكون فيكُم، كي يْحَب يَبني بُرج، ما يَقعَدش قْبَل ويَحسَب شْحال يَستقاملو ويْشوف وَلاّ عَندو باش يْكَمّلو، [29] يْعود بَعد ما يْدير اللْساس، ما يَقدَرش يْكَمَّل، ويَبداو كامَل اللي شافوه يَتمَسخرو بيه، [30] ويْقولو: "هاد الإنسان بْدا يَبني وما قْدَرش يْكَمَّل". [31] وَلاّ واش من السَلطان، كي يْكون رايَح يْحارَب سَلطان واحَدآخُر، ما يَقعَدش قْبَل ويْشوف وَلاّ يَقدَر بعَشر آلاف راجَل يْقابَل اللي راهو جاي يَزدَم عليه بعَشرين أَلف؟ [32] وَلاّ شاف روحو ما يَقدَرش، يَبعَت مْراسَل للسَلطان الآخُر بيدما راهو بْعيد، يَطلَب منّو الصُلح. [33] هَكدا، كُل واحَد فيكُم ما يَسمَحش في كُل واش يَسعا ما يَقدَرش يْكون التابَع مْتاعي.

مْتَل المَلح

[34] المَلح مْليح، بَصَّح لو كان تْروحلو البَنّة مْتاعو، باش نْرَجّعولوهالو؟ [35] يَرميوَه بَرّا خاطَر ما يْوَلّي يَصلَح لا للأَرض، لا للغْبار. اللي عَندو وَدنين باش يَسمَع، غير يَسمَع".

15

مْتَل الخْروف الضايَع

[1] كانو كامَل المَكّاسين والخاطيين يْقَرّبو من يَسوع باش يَسَّمعولو. [2] بْداو الفَريسِيّين والكُتّاب يْدَمدمو ويْقولو: "هَدا يَستَقبَل الخاطيين وياكُل معاهُم". [3] مَدَّلهُم هاد المْتَل وقال: [4] "شْكون فيكُم، لو كان يْكونو عَندو مْية خْروف ويَتبَحَّرلو واحَد، ما يْخَلّيش التَسعة وتَسعين فالخْلا ويْروح يْحَوَّس على هَداك اللي تْبَحَّرلو حَتّى يَلقاه؟ [5] وكي يَلقاه يْحَطّو على كْتافو وهُوَ فَرحان، [6] وكي يْوَلّي لدارو، يْعَيَّط لصْحابو وجيرانو ويْقولَلهُم: "أَفَّرحو معايَ خاطَر راني لْقيت الخْروف اللي تْبَحَّرلي". [7] نْقولَلكُم باللي هَكدا تْكون الفَرحة فالسْما على جال واحَد خاطي يْتوب كْتَر من اللي تْكون لتَسعة وتَسعين صالحين ما يَسَّحقوش التوبة.

مْتَل الفْراك المْبَحَّر

[8] وَلاّ واش من المْرا اللي يْكونو عَندها عَشر فْراكات ويَتبَحَّرلها فْراك واحَد ما تَشعَلش الضو وتُكنَس الدار وتْحَوَّس مْليح حَتّى تَلقاه؟ [9] وكي تَلقاه، تْعَيَّط لحْباباتها وجاراتها وتْقول:

"أفَّرحو معايَ خاطَر راني لْقيت الفْراك اللي تْجَّرلي". [10] وهكدا نْقولَلْكُم تْكون الفَرحة قُدّام مَلايكة الله كي يْتوب واحَد خاطي."

مْتَل الوْلَد الضايَع

[11] وزاد قال: "واحَد الراجَل كان عَندو زوج وْلاد، [12] قال الصْغير فيهُم لباباه: "بابا، أعطيني نْصيبي اللي راني رايَح نوَّرتو". وقْسَمَّلهُم باباهُم المَلك مْتاعو. [13] بَعد يامات قْلال، لَم الوْلَد الصْغير شَيّو كامَل وسافَر لبْلاد بْعيدة وين رْما دْراهمو وهُوَ عايَش بلا راي. [14] بَعد ما صْرَف كُل شي، جات مجاعة كْبيرة في هَديك البْلاد، وبْدا يلَقا روحو فالحوج. [15] راح يخْدَم عَند واحَد من ناس هَديك البْلاد، بَعتو للأحواش مْتاعو يرعا الحْلالَف. [16] وكان يَتْشَهّا يْعَمَّر كَرشو من الخَرّوب اللي كانو ياكلوه الحْلالَف بَصَّح حَتّى واحَد ما كان يَعطيلو منّو. [17] تْكاكا مع روحو وقال: "شْحال من خَدّام عَند بابا عَندو الخُبز بالشَبعة، وأناايَ راني نْموت بالجوع. [18] نْنوض، نْروح عَند بابا ونْقوللو: "يا بابا، راني غْلَطت في حَق السْما وفي حَقّك، [19] وما نَستاهَلش نْزيد نَتسَمّا وْليدك، ديرني كي واحَد من الخدّامين مْتاعك"". [20] ناض وراح لعَند باباه. وكي كان مازالو بْعيد، شافو باباه وحَن عليه وراح يجْري، عَنّقو وباسو. [21] قاللو وْليدو: "بابا، غْلَطت في حَق السْما وفي حَقّك، وما نَستاهَلش نْزيد نَتسَمّا وْليدَك"، [22] بَصَّح باباه قال للخَدّامين مْتاعو: "غاولو، جيبو القْندورة المْخَيّرة ولَبّسوهالو، ديرولو خاتَم في صَبعو وصْبابَط في رَجليه، [23] وجيبو الوَكريف السْمين وأدَّبحوه. هَيّا ناكلو ونفَّرحو، [24] خاطَر وْليدي هَدا كان

مِيَّت وعاوَد حْيا، كان مْبَحَّر ولْقيناه". وبْداو يفَّرحو. [25] ووْليدو الكْبير كان فالحوش. كي رْجَع ووْصَل قْريب للدار، سْمَع الجوق والغْنا، [26] وعَيَّط لواحَد من الخدّامين وسَقساه واش كايَن. [27] قاللو هَداك الخدّام: "خوك رْجَع وباباك دْبَح الوكْريف السْمين خاطَر عاوَد شافو بخير". [28] زْعَف الوْلَد وكي ما حَبش يَدخُل خْرَج باباه وحَب يْدَخّلو. [29] جاوَب وقال لباباه: "شْحال من عام وأنا نَخدَم فيك، عُمري ما عْصيتَك في حاجة، وعُمرَك ما عْطيتني حَتّى عَتروس باش نَزها مع صْحابي. [30] بَصَّح، كي جا وْليدَك، هَداك اللي كْلا دْراهمَك مع الزانيات، ليه اللي دْبَحت الوكْريف السْمين". [31] قاللو باباه: "يا وْليدي، أنتَ راك دايمًا معايَ، شِيّي هُوَ شِيَّك، [32] بَصَّح، كان لازَم نفَّرحو ونَزهاو خاطَر خوك هَدا كان مِيَّت وعاوَد حْيا، كان مْبَحَّر ولْقيناه."

16

مْتَل الوْكيل الخاين

[1] زاد قال يَسوع للتابعين: "واحَد الراجَل مْرَفَّه، كان عَندو وْكيل، بيّعوه باللي كان يْبَدَّرلو دْراهمو. [2] عَيَّطلو وقاللو: "واش هاد الشي اللي سْمَعتو عليك، جيب الحْساب مْتاع وْكالتَك، خاطَر ما تْزيدش تْكون وْكيل على شَيّ". [3] قال الوْكيل في قَلبو: "واش نْدير كي نَحّالي المْعَلَّم مْتاعي الوْكالة؟ نَخدَم الأَرض؟ ما نَقدَرش، نَطلَب؟ نَحشَم. [4] راني عارَف واش نْدير باش يقَّبلوني الناس في دْيورهُم كي نَتحاوَز من خَدَّمتي". [5] عَيَّط لكامَل اللي كان المْعَلَّم مْتاعو يْساللَهُم

واحَد واحَد وقال للأَوَّل: "شْحال يْسالك الْمْعَلَّم مْتاعي؟" [6] قاللو: "مْية كيلة مْتاع الزيت"، قاللو: "شَد الوَرقة مْتاعك، أقعَد بالخَف وأكتَب خَمسين"، [7] وقال لواحَدآخُر: "وأنتَ شْحال يْسالك؟" قاللو: "مْية كيلة مْتاع القَمح"، قاللو: "شَد الوَرقة مْتاعك وأكتَب تْمانيين". [8] الْمْعَلَّم شْكَر الوْكيل الخايَن على شْطارتو، خاطَر ناس الدَنيا شاطرين مع اللي بْحالهُم كْتَر من وْلاد النور. [9] وأناايَ نْقولَلكُم: ديرو الصْحاب بالمال الدوني باش لو كان تَخَصّو، يقَّبلوكُم فالدْيور الدايمين. [10] اللي يْكون حْلالي فالقْليل، يْكون حْلالي فالكْتير، واللي يْخون فالقْليل، يْخون فالكْتير. [11] وَلاّ ما كُنتوش حْلاليّين فالمال الدوني، شْكون يامَنكُم على المال الحَقّاني؟ [12] وَلاّ ما كُنتوش حْلاليّين في حاجة غيركُم، شْكون يَعطيلكُم حاجَتكُم؟ [13] حَتّى خَدّام ما يَقدَر يَخدَم زوج سْياد، خاطَر يا يكَرَه واحَد ويْحَب الآخُر، يا يَتعَلَّق بواحَد ويَسمَح في الآخُر. ما تقَّدروش تَخَّدمو الله والدْراهَم".

الطْلاق

[14] الفَريسِيّين كانو يَسَّمعو هاد الشي كامَل وكانو يَتمَسخرو بيه خاطَر كانو يْحَبّو الدْراهَم. [15] قاللهُم يَسوع: "أنتومَ، تْحَبّو تْبَيّنو روحكُم صالحين قُدّام الناس، بَصَّح الله يَعرَف قْلوبكُم، خاطَر اللي عَندو قيمة عَند الناس مَكروه عَند الله،

[16] الشَريعة والأَنبيا دامو حَتّى لزْمان يوحَنّا، من داك الوَقت بْدات البْشارة بمَلَكوت الله، وكُل واحَد يَستَعمل القُوّة باش يَدخُل ليه. [17] ساهَل كْتَر للسْما والأَرض باش يْزولو، من

حَرف صْغير واحَد من الشَريعة باش يْطيح. [18] كُل واحَد يْطَلَّق مَرتو ويَتزَوَّج بواحَدُخرى زاني، واللي يَتزَوَّج بمْرا مْطَلّقة من راجَلها زاني".

المْرَفَّه ولِعازَر

[19] كان واحَد الراجَل مْرَفَّه، يَلبَس غير الحْوايَج الغاليين والحْرير، وكان كُل يوم يَتنَعَّم ويَزها. [20] وكان واحَد القَلّيل، واسمو لِعازَر، مَرمي عَند بابو، مْعَمَّر بالقْروح. [21] كان يَتشَهّا يْعَمَّر كَرشو بالفْتات اللي كان يْطيح من ميدة المْرَفَّه، وحَتّى الكْلاب كانو يْجيو يلَّحسو القْروح مْتاعو. [22] مات القَلّيل ورَفدوه المَلايكة لحُضن إبراهيم، المْرَفَّه تاني مات ونْدفَن. [23] في مَسكَن الموتى، رْفَد المْرَفَّه عينيه وفالوَقت اللي كان هُوَ يَتعَذَّب شاف إبراهيم من البْعيد ولِعازَر في حُضنو. [24] عَيَّط وقال: "يا بابا إبراهيم، أرحَمني وأبعَت لِعازَر باش يْشَمَّخ طَرف صَبعو فالما ويْبَرَّدلي لْساني خاطَر راني نَتعَذَّب في هاد اللْهيب". [25] قاللو إبراهيم: "يا وْليدي، أتفكَّر باللي أنتَ أدّيت مْلاكَك في حْياتَك، ولِعازر أدّا الوْجاع في حْياتو، دُرك هُوَ راهو يَتهَنّا، وأنتَ راك نَتعَذَّب. [26] وزيد بزْيادة، نْدار بيننا وبينكُم زَرداب كْبير، باش اللي يْحَبّو يْجوزو من هنا لعَندكُم ما يقَّدروش، واللي يْحَبّو يقَّطعو من عَندكُم لعَندنا ما يقَّدروش". [27] قال المْرَفَّه: "نَطلَب منَّك يا بابا إبراهيم تَبعَت لِعازَر لدار بابا، [28] خاطَر عَندي خَمس خاوة، يْخَبَّرهُم باش ما يْجيوش لهاد المَضرَب مْتاع العْذاب". [29] قاللو إبراهيم: "عَندهُم موسى والأَنبيا، ما عليهُم غير يَسَّمعولهُم". [30] قال: "لالا يا بابا إبراهيم، بَصَّح لو كان يْروح ليهُم واحَد من الموتى، يْتوبو". [31] قاللو إبراهيم:

"وَلاّ ما سَمعوش لموسى والأَنبيا، حَتّى لو كان يْنوض ليهُم واحَد من الموتى ما راهُمش رايحين يَتقَنّعو"".

17

العَترة والغُفران والإيمان

[1] قال يَسوع للتابعين مْتاعو: "مُحال ما يْكونوش العَترات، بَصَّح يا ويلو اللي يْكون سْبابهُم، [2] لو كان يْحَطّولو حَجرة الرْحا في رَقّبتو ويَرميوه فالبْحَر، خيرلو من اللي يْعَتَّر واحَد من هَدوك الصْغار. [3] رَدّو بالكُم على روحكُم: وَلاّ غْلَط معاك خوك، لومو، وَلاّ تاب سامحو، [4] وَلاّ غْلَط معاك سْبَع مَرّات فالنْهار، ورْجَع ليك سْبَع مَرّات يْقول: راني تايَب، سامحو." [5] قالو الرُسُل للرَب: "قَوّي إيماننا". [6] قال الرَب: "لو كان يْكون عَندكُم إيمان قَد زَرّيعة الخَردَل، تْقولو لهاد السَجرة مْتاع التوت: "أتقَلّعي وأنغَرسي فالبْحَر" تْطيعكُم.

واجب الخْديم

[7] شْكون فيكُم يْكون عَندو خْديم، يَحرَت الأَرض وَلاّ يَرعا المال، يْقوللو كي يَرجَع من الحوش: أرواح بالخَف وأقعَد على الميدة، [8] ماشي يْقوللو: وَجَّدلي العْشا، أتحَزَّم وأخدَمني حَتّى ناكُل ونَشرَب، ومن بَعد تاكُل وتَشرَب أنتَ. [9] هَداك الخْديم عَندو المْزِيّة كي يْدير الشي اللي

مَلزوم عليه؟ [10] أنتومَ تاني، كي تْديرو كامَل الشي اللي مَلزوم عليكُم، قولو: حْنا خَدّامين بلا فايدة، دَرنا غير اللي لازَم علينا".

العَشرة اللي عَندهُم البْرَص

[11] كان يَسوع رايَح لأورشَليم، وجايز بين السامرة والجْليل. [12] كي جا داخَل لواحَد الدَشرة، سْتقبلوه عَشر رْجال عَندهُم البْرَص. وَقفو من البْعيد، [13] وعَيّطو وقالو: "يَسوع، سيدي، حَن علينا"، [14] غير شافهُم، قالَلهُم: "روحو وَرّيو روحكُم لرْجال الدين". وكي كانو رايحين طَهرو. [15] واحَد منهُم، كي شاف روحو بْرا، رْجَع وهُوَ يْسَبَّح فالله بالزور، [16] سْجَد عَند رَجلين يَسوع وشَكرو. وكان هاد الراجَل سامري. [17] تْكَلَّم يَسوع وقال: "ماشي في عَشرة طَهرو؟ وين راهُم التَسعة الأخرين؟ [18] ما كانش فيهُم واحَد يَرجَع يْمَد التَسبيح لله من غير هاد البَرّاني؟" [19] أومبَعد قاللو: "نوض وروح، إيمانَك سَلّكَك".

وَقتاش يْجي مَلَكوت الله؟

[20] كي سَقساو الفَريسِيّين يَسوع وَقتاش يْجي مَلَكوت الله؟ جاوَبهُم وقال: "مَلَكوت الله ما يْجيش بصِفة باينة، [21] ما يْقولوش: راهو هنا، وَلاّ راهو لهيك، خاطَر مَلَكوت الله راهو في وَسطكُم".

[22] وقال للتابعين مْتاعو: "يْجيو اليامات وين تَتشَهّاو تْشوفو يوم واحَد من يامات بْن الانسان وما تْشوفوهش، [23] يْقولولكُم: راهو هنا وَلاّ راهو لهيك، ما ترْوحوش وما تْتبّعوش،

[24] خاطَر، كيما الْبْرَق اللي يَشعَل من جيهة ويْضَوّي في جيهة أخرى فالسْما، هَكدا يْكون بْن الإنسان في نْهارو، [25] بَصَّح لازَم فالأوَّل يتعَدَّب بَزّاف وما يقَّبلوش هاد الجيل. [26] الشي اللي صْرا في وَقت نوح، يَصرا كيف كيف في يامات بْن الإنسان، [27] الناس كانو ياكلو ويَشَّربو، يَتزَوّجو ويْزَوّجو وْلادهُم، حَتّ نْهار وين دْخَل نوح للفَلك، وجا الطوفان وفْناهُم كامَل.

[28] وكيما صْرا تاني في وَقت لوط، كانو الناس ياكلو ويَشَّربو، يَشريو ويْبيعو، ويَغَّرسو ويبَنيو، [29] بَصَّح نْهار خْرَج لوط من سَدوم، طاحَت شْتا مْتاع النار والكَبريت من السْما وفَناتهُم كامَل. [30] هَكدا يَصرا نْهار يَضهَر بْن الإنسان. [31] داك النْهار، اللي يْكون فالسْطَح ودوزانو فالدار غير ما يَهبَطش باش يْجيبهُم، واللي يْكون فالحوش تاني غير ما يْوَلّيش للور، [32] أتفَكّرو مَرت لوط، [33] اللي يْحَوّس يْسَلَّك حْياتو يخسَرها، واللي يَسمَح فيها يْسَلَّكها. [34] نْقولَلكُم، في ديك الليلة، يْكونو زوج في فْراش واحَد، يتّاخُد واحَد ويَبقا الآخُر، [35] يْكونو زوج نْسا يَرحيو كيف كيف، تتّاخَد واحدة وتَبقا الأخرى، [37] جاوبوه التابعين مْتاعو وقالولو: "وين يا رَبّي؟" قالَلهُم: "وين تْكون الجيفة، ثَمّة يَنطَمّو العُقْبان".

18

مْتَل الهَجّالة والقاضي الضالَم

[1] عْطالهُم يَسوع مْتَل يْبَيَّن باللي الواحَد لازَم يْداوَم فالصْلاة وما يْمَلش. [2] قال: "كان في واحَد المْدينة، قاضي ما يْخاف الله، ما يْدير القْدَر لبْنادَم، [3] وكانَت في هَديك المْدينة هَجّالة،

تْجي ليه وتْقوللو: "جيبلي حَقّي من عْدويَ". [4] شْحال وهُوَ ماشي قابَل، أومبَعد قال في قَلبو: "والو ما نْخاف الله وما نْدير حْساب لبْنادَم، [5] بَصَّح كي سَمّطَت عليَّ هاد الهَجّالة، نْجيبلَها حَقَّها باش ما تُقعَدش تْكَسَّرلي في راسي."" [6] قال الرَب: "أَسَّمعو واش قال القاضي الضالَم، [7] وتَحَّسبو الله ما يْجيبش حَق عْبادو المُختارين اللي يَطَّلبوه ليل ونْهار ويَبطا باش يَستاجَبلَهُم؟ [8] نْقولَلكُم، رايَح يْجيبلَهُم حَقّهُم بالخف. بَصَّح كي يْجي بْن الإنسان، رايَح يَلقا الإيمان على الأرض؟"

مْتَل الفَرّيسي والمَكّاس

[9] وزاد قال هاد المْتَل لشي ناس شايفين روحهُم صالحين وحاسبين روحهُم على الأُخرين: [10] "زوج رْجال طَلعو للمَعبَد باش يْصَلّيو، واحَد فَرّيسي والآخُر مَكّاس، [11] الفَرّيسي كان واقَف ويْصَلّي في قَلبو هَكدا: "يا رَبّي، نْحَّمدَك اللي أنا ماشي كيما الناس الأُخرين، السَرّاقين، الضالمين، الزانيين، وَلاّ كيما هاد المَكّاس، [12] نْصوم زوج مَرّات فالجَمعة، ونْعَشَّر على كامَل مَدخولي". [13] بَصَّح المَكّاس، كان واقَف من البْعيد، وماشي قادَر يَرفَد عينيه للسْما، وكان يَخبَط في صَدرو ويْقول: "يا رَبّي، أرحَمني أنا الخاطي". [14] نْقولَلكُم، هاد المَكّاس هْبَط لدارو وهُوَ مْبَرّي والفَرّيسي لالا، خاطَر اللي يَحسَب روحو، قيمتو تَنقُص، واللي يَحقَّر روحو، تْزيد قيمتو".

يَسوع يْبارَك الدْراري الصْغار

[15] جابولو تاني الدْراري الصْغار باش يْمَسّهُم، بَصَّح كي شافوهُم التابعين زْڨاو عليهُم، [16] بَصَّح عَيَّطلهُم يَسوع وقال: "خَلّيو الدْراري الصْغار يجْيو لعَندي وما تمَّنعوهُمش، خاطَر مَلَكوت الله للي بْحالهُم. [17] نْقولَلْكُم الصَح، اللي ما يَقبَلش مَلَكوت الله كي الوْلَد الصْغير ما يَدَّخلوش".

المْرَفَّه

[18] سَقساه واحَد الرايَس: "يا الشيخ المْليح، واش لازَم نْدير باش نَورَت الحْياة الدايمة؟" [19] قاللو يَسوع: "عْلاش تْعَيَّطلي مْليح، ما كايَن حَتّى واحَد مْليح من غير الله وَحدو، [20] تَعرَف الأحكام: ما تَزنيش، ما تَقتَلش، ما تَسرَقش وما تَشهَدش بالزور، كَرَّم باباك ويَمّاك." [21] قاللو: "هَدو كامَل دَرتهُم من صُغري" [22] كي سْمَع يَسوع قاللو: "تْخَصَّك حاجة واحدة، بيع كامَل واش عَندَك، وفَرّقو على الڨْلالين، ويكْون عَندَك كَنز فالسْماوات، وأرواح تبَّعني." [23] شْحال حْزَن الراجَل كي سْمَع هاد الشي خاطَر كان مْرَفَّه بزّاف. [24] كي شافو يَسوع حْزَن بزّاف قال: "شْحال واعَر على المْرَفّهين باش يَدَّخلو لمَلَكوت الله، [25] ساهَل على الجْمَل باش يجْوز من العين مْتاع البْرة كْتَر من المْرَفَّه باش يَدخُل لمَلَكوت الله." [26] قالو اللي سَمعو: "شْكون هِمّالا يَقدَر يَسلَك؟" [27] جاوَب يَسوع: "اللي مُحال عَند الناس، ماشي مُحال عَند الله."

[28] قال بُطرُس: "رانا حْنا خَلّينا شَيّنا وتبَّعناك"، [29] قاللَهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح، كُل واحَد خَلاّ دار وَلاّ مْرا وَلاّ خاوة وَلاّ مْوالين ولا دْراري على جال مَلَكوت الله، [30] يَدّي في

هاد الدَنيا كْتَر وفي الآخرة الحْياة الدايمة."

يَسوع يْخَبَّر على موتو وقْيامتو

[31] أدّا يَسوع التابعين في طْناش وقالَلهُم: "رانا طالعين لأورشَليم، ورايَح يَتحَقَّق كامَل الشي اللي كَتبوه الأَنبيا على بْن الإنسان، [32] خاطَر رايَح يَتسَلَّم للكُفّار ويَتمَسخرو بيه ويْسَبّوه ويبَزّقو عليه، [33] وبَعد ما يَجَّلدوه، يقَّتلوه وفاليوم التالَت يْقوم." [34] بَصَّح التابعين ما فَهمو والو خاطَر هاد الكْلام كان مَخفي عليهُم وما فَهموش واش تْقال.

عْمى في أريحا يبرا

[35] كي قَرَّب يَسوع لأَريحا، كان واحَد العْمى قاعَد يَطلَب في طَرف الطْريق. [36] كي سْمَع الغاشي جايَز، سَقسا واش كايَن؟ [37] قالولو باللي يَسوع الناصري راهو جايَز، [38] وبْدا يْعَيَّط ويْقول: "يَسوع، يا بَن داوَد، أرحَمني." [39] اللي كانو يَمشيو من القُدّام زْقاو عليه باش يَسكُت، بَصَّح هُوَ زاد عَيَّط كْتَر: "يا بَن داوَد، أرحَمني." [40] حبَس يَسوع وآمَر باش يْجيبوهولو، وكي قَرَّب سَقساه: [41] "واش تْحَب نْديرلَك؟" قال: "رَبّي، نوَلّي نْشوف." [42] قاللو يَسوع: "وَلّي تْشوف، إيمانَك سَلّكَك." [43] تَم تَم وَلاّ يْشوف وتبَّع يَسوع وهُوَ يْسَبَّح فالله، وكامَل الشَعب كي شاف هاد الشي سَبَّح الله.

زَكّا رايَس المكّاسين

[1] أومبَعد دْخَل يَسوع وجاز على أريحا. [2] كان واحَد الراجَل واسمو زَكّا، كان رايَس المَكّاسين وكان مْرَفَّه، [3] كان حاب يْشوف شْكون هُوَ يَسوع بَصَّح ما قْدَرش على جال الغاشي خاطَر كان قْصير. [4] راح يَجرى للقُدّام وطْلَع فوق واحَد السَجرة باش يْشوفو خاطَر يَسوع كان جايَز من تَم. [5] كي وْصَل يَسوع لهَداك المَضرَب، طَلَّع عينيه وقال لزَكّا: "زَكّا، غاوَل أهبَط، لازَم اليوم نْضيف عَندَك"، [6] زَكّا هْبَط يَجري وسْتَقبلو بالفَرح. [7] كي شافو هاد الشي، كامَل الناس بْداو يْدَمدمو ويْقولو: "راح يْضيف عَند راجَل خاطي". [8] بَصَّح زَكّا وْقَف وقال للرَب: "رَبّي، هاني نَعطي نَص مْلاكي للڨْلالين، وَلاّ دْغْلت كاش واحَد، نْرَجَّعلو ڨيس رْبَع مَرّات واش أدّيتلو"، [9] قاللو يَسوع: "اليوم جا السْلاك لهاد الدار خاطَر هَدا تاني وْليد إبراهيم، [10] خاطَر بْن الإنسان جا باش يْحَوَّس على اللي كان ضايَع ويْسَلَّكو." [11] كي سَمعو هاد الشي، زاد قالَلهُم مْتَل خاطَر كان قْريب لأورشَليم وكانو حاسبين باللي مَلَكوت الله دُرك يَضهَر.

مْتَل الويز

[12] قالَلهُم: "واحَد الراجَل من عايلة بالطْبَع راح لبْلاد بْعيدة باش يَدّي المُلك ويْوَلّي سَلطان ويَرجَع. [13] عَيَّط لعْشَر خَدّامين وعْطالهُم عْشَر ويزات وقالَلهُم: "تاجرو بيهُم حَتّى نَرجَع". [14] ناس المْدينة كانو يْكَّرهوه وبعَتو موراه مْراسَل يْقولو: "ما نْحَبّوش هاد الراجَل يْكون السَلطان مْتاعنا". [15] كي رْجَع بَعد ما أدّا المُلك، آمَر باش يْعَيّطولو للخَدّامين اللي عْطالهُم الويز

باش يَعرَف واش دارو بيهُم. [16] جا الأوَّل وقال: "سيدي، الويزة مْتاعك جابَت عْشَر ويزات". [17] قاللو: "مْليح يا الخدّام الْمليح، خاطَر كُنت حْلالي فالحاجة القْليلة، رايَح تْوَلّي حاكَم على عَشر مْدايَن". [18] أومبَعد جا التاني وقال: "سيدي، الويزة مْتاعك جابَت خَمس ويزات". [19] قاللو السَلطان: "أنتَ تاني، كون حاكَم على خَمس مْدايَن". [20] أومبَعد جا واحَدآخُر وقال: "سيدي، هايليك الويزة مْتاعك، خَبّيتها في طَرف قْماش، [21] خاطَر كُنت خايَف منَّك، أنتَ بْنادَم قاسي، تاخُد اللي ما حَطّيتوش وتَحصَد اللي ما زْرَعتوش". [22] قاللو: "نْحاسبَك بكْلامَك يا الخدّام الدوني، كُنت عارَف باللي أنا بْنادَم قاسي، ناخُد اللي ما حَطّيتوش ونَحصَد اللي ما زْرَعتوش، [23] هِمّالا وَعلاش ما حَطّيتش الويز مْتاعي فالبانكة؟ وأنا كي نَرجَع نْخَرَّجو بالفايدة". [24] وقال للي كانو حاضرين: "نَحّيولو الويزة وعْطيوها للي عَندو عْشَرة"، [25] قالولو: "سيدي، عَندو عْشَر ويزات"، [26] قاللَهُم: "نْقولَلكُم، اللي عَندو، يَنزادلو، واللي ما عَندوش، يَتنَحّالو حَتّى اللي عَندو، [27] وعَدياني اللي ما حَبّونيش نْكون السَلطان مْتاعهُم، جيبوهُم اللَهنا وأدَّبحوهُم قُدّامي."

الدَخلة لأورشَليم

[28] بَعد ما قال يَسوع هاد الشي، سْبَق وطْلَع لأورشَليم، [29] وكي قَرَّب من بيت فاجي وبيت عَنيا عَند الجبَل اللي يْسَمّيوه جْبَل الزيتون، بْعَت زوج من التابعين، [30] وقال: "روحو للدَشرة الْمقابلة، كي تَدَّخلو تَلقاو حْمار صْغير مَربوط، ما رْكَب عليه حَتّى بْنادَم، حَلّولو الرْباط وجيبوه، [31] لو كان كاش واحَد يْسَقسيكُم: "عْلاش راكُم تْحَلّولو الرْباط؟" قولو: "الرَب يَسَّحقو.""

[32] راحو اللي كانو مَبعوتين ولْقاو كُل شي كيما قالّلهُم يَسوع. [33] كي كانو يْحَلّو فالرْباط للحْمار، قالولهُم مْواليه: "وَعلاش راكُم تْحَلو فالرْباط للحْمار؟" [34] قالولهُم: "الرَب يَسَّحقو." [35] جابو الحْمار ليَسوع وركّبوه عليه بَعدما حَطّو حْوايَجهُم عليه، [36] وكي كان ماشي كانو الناس يْفَرّشولو حْوايَجهُم على الطْريق، [37] وكي قَرَّب لأورشَليم، عَند الهَبطة مْتاع جْبَل الزيتون، كامَل الغاشي مْتاع التابعين بْدا يْسَبَّح فالله بالزور من الفَرحة على جال كامَل المُعجِزات اللي شافوهُم، [38] وكانو يْقولو: "مْبارَك السَلطان الجاي بآسَم الرَب، سْلام فالسْما ومَجد فالعْلالي." [39] وجْماعة من الفَريسِيّين من الغاشي قالولو: "شيخ، سَكَّت التابعين مْتاعك." [40] جاوَب وقال: "نْقولَلكُم، لو كان يَسَّكتو هومَ، الحْجَر يْعَيَّطو."

يَسوع يبكي على أورشَليم

[41] وكي كان قْريب من المْدينة، شافها وبْكا عليها، [42] وقال: "لو كان عْرَفتي أنتِ تاني في هاد اليوم الشي اللي فيه هْناك، بَصَّح دُرك راهو مَخفي على عينيك، [43] خاطَر يْجيو عليك يامات وين يْدورو بيك عَديانَك بالخْنادَق ويَغَّلقو عليك ويْحاصروك من كُل جيهة، [44] ويْهَدّوك وولادَك فيك وما يْخَلّيوش فيك حَجرة فوق حَجرة خاطَر ما عْرَفتيش الزْمان اللي تْفاقَدتي فيه."

تَطهير المَعبَد

[45] وكي دْخَل للمَعبَد، بْدا يْحاوَز اللي كانو يْبيعو، [46] ويْقولَلهُم: "مَكتوب: "داري رايحة تْكون دار للصْلاة وأنتومَ رَدّيتوها غار مْتاع السَرّاقين"".

[47] كان كُل يوم يْدَرَّس فالمَعبَد وكانو رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ الشَريعة مع رِيّاس الشَعب يْحَوّسو يقَّتلوه، [48] بَصَّح ما عَرفوش كيفاش يْديرو خاطَر الشَعب كامَل كان مَتعَلَّق بيه باش يَسمَعلو.

20

آمَر حكمة يَسوع

[1] في يوم من هَدوك اليامات، كي كان يَسوع يْدَرَّس الشَعب فالمَعبَد ويْبَشَّر، جاو رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب مع الشْيوخ، [2] هَدرو وقالولو: "قولَلنا بآما حُكمة راك تْدير هاد الشي وَلاّ شْكون اللي عْطالَك هاد الحُكمة؟" [3] جاوَب وقالَلهُم: "أنا تاني نْسَقسيكُم حاجة وقولولي، [4] مَعمودِيّة يوحَنّا جات من السْما وَلاّ من عَند بْني آدَم؟" [5] تْشاورو ما بيناتهُم وقالو: "لو كان نْقولو من السْما، يْقول عْلاش ما آمَنتوش بيه، [6] ولو كان نْقولو من بْني آدَم، كامَل الشَعب يَرجَمنا خاطَر راهُم مَقتَنعين باللي يوحَنّا نَبي." [7] جاوبوه باللي ما يَعرفوش منين، [8] ويَسوع قالَلهُم: "وأنا تاني ما نْقولَلكُمش بآما حُكمة نْدير هاد الشي."

مْتَل فَلاّحين الدالية

[9] وبْدا يْقول للشَعب هاد المْتَل: "واحَد الإنسان غْرَس دالية وخَلاّها لفَلاّحين يَستَكلفو بيها وسافَر لمُدّة طْويلة، [10] كي لْحَق موسَم العْنَب، بْعَت خَدّام لهَدوك الفَلاّحين باش يْعطيولو

نْصيب من غَلّة الدالية، بَصَّح هومَ ضَربوه وبَعتوه بلا ما يَعطيولو والو، [11] زاد بْعَت خَدّام واحَدآخُر، وزادو ضَربوه وسَبّوه وبعتوه بلا ما يَعطيولو والو. [12] وزاد بْعَت خَدّام تالَت، جَرحوه وحاوزوه. [13] هِمّالا قال مول الدالية: "واش نْدير؟ نبعَت وْليدي الحْبيب، بَلاك يْقادروه". [14] بَصَّح غير شافوه تْفاهمو ما بيناتهُم وقالو: "هَدا هُوَ اللي يورَت، هَيّا نقَّتلوه باش يُقعَدَّلنا الوَرت". [15] خَرّجوه من الجْنان مْتاع الدالية وقَتلوه. دُرك واش يْديرلهُم مول الدالية؟ [16] يْجي، يُقتَل هَدوك الفَلاّحين ويَعطي الجْنان مْتاع الدالية لواحَدُخرين". كي سَمعو هاد الشي قالو: "لَهلا يْصير هاد الشي". [17] خْزَر فيهُم يَسوع وقال: "هِمّالا، واش مَعنَتها هَديك الآية اللي تْقول: "الحجَرة اللي ما قَبلوهاش البَنايّين، هِيَ اللي وَلاّت حَجرة الوْصَل، [18] اللي يْطيح عليها يَتكَسَّر، واللي تْطيح عليه تْكَسّرو؟" [19] ف هَديك الساعة، حَبّو الكُتّاب ورِيّاس رْجال الدين يَحَّكموه خاطَر عَرفو باللي المْتَل كان عليهُم بَصَّح خافو من الشَعب.

الغْرامة لقَيصَر

[20] بْداو يْعَسّو فيه وبَعتو ناس رَدّو روحهُم صالحين باش يَحَّكمو عليه كَلمة يْقولها ويْسَلّموه للقاضي وللحاكَم. [21] هاد الناس سَقساوَه وقالو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنتَ تَهدَر وتْدَرَّس الحَق وما تْديرش الوْجوه وتْعَلَّم طْريق الله على حْساب الصَح. [22] يْجوزَلنا نْخَلّصو الغْرامة لقَيصَر وَلاّ لالا؟" [23] فاق يَسوع بالحيلة مْتاعهُم وقالّلهُم: [24] "وَرّيولي دينار. مْتاع من هاد التَصويرة وهاد

الكْتيبة اللي فالدينار؟" قالو: "مْتاع قَيصَر"، [25] قاللَهُم: "هِمّالا، أعطيو شِيّ قَيصَر لقَيصَر، وشِيّ الله لله." [26] وما قَدروش يحَكّمو عليه كَلمة قُدّام الشَعب، وسْتَعجبو من وْجابو وسَكتو.

آمَر قِيامة الموتى

[27] جات جْماعة من الصَدّوقِيّين اللي ما يامنوش بالقِيامة وسَقساوَه: [28] "شيخ، كْتَبَّلنا موسى باللي لو كان كاش واحَد يْموت خوه ويْكون هَدا اللي مات مَتزَوَّج وما عَندوش الدْراري، لازَم على خوه يَتزَوَّج بمَرتو ويْجيبلو الدَرّيّة. [29] كانو كاينين سْبَع خاوة، الأوَّل تْزَوَّج ومات بلا ما يْخَلّي الدْراري، [30] تْزَوَّج التاني، [31] وبَعدو التالَت بالمْرا اللي خَلاّها هَجّالة وكَلّو هَكدا في سَبعة، وماتو بلا ما يْخَلّيو الدَرّيّة. [32] ومع الأخَّر ماتَت المْرا تاني. [33] فالقِيامة شْكون اللي تْكون هاد المْرا مَرتو؟ خاطَر في سَبعة تْزَوّجو بيها". [34] قاللَهُم يَسوع: "وْلاد هاد الزْمان، الرْجال يَتزَوّجو والنْسا يَتزَوّجو بيهُم، [35] بَصَّح اللي يَستاهلو ينالو الحْياة الدايمة والقِيامة من الموتى، ما يَتزَوّجو ما يَتزَوّجو بيهُم، [36] وما يقَّدروش يْعاودو يْموتو خاطَر يْوَلّيو كي بْحال المَلايكة، ويْوَلّيو وْلاد الله على حْساب اللي هومَ وْلاد القِيامة، [37] وعلى اللي الموتى يْقومو، هاد الشي هْدَر عليه موسى فالعَلايَف كي قال: "الرَب إلَه إبراهيم وإلَه إسحاق وإلَه يَعقوب، [38] الله إلَه الحَيّين ماشي إلَه الموتى، خاطَر عَندو كامَل راهُم حَيّين." [39] جاوبوه جْماعة من الكُتّاب وقالو: "شيخ، هْدَرت مْليح." [40] وحَتّى واحَد ما زاد قْدَر يْسَقسيه على كاش حاجة.

المَسيح وداوَد

[41] زاد قالّلهُم يَسوع: "كيفاش يْقولو باللي المَسيح وْليد داوَد، [42] وداوَد بداتو يْقول في كْتاب المَزامير: "قال الرَب لرَبّي، أقعَد على يْميني، [43] حَتّى نْحَط عَديانَك تَحت رَجليك". [44] ولا داوَد يْعَيَّطلو رَبّي، كيفاش هِمّالا يْكون وْليدو؟"

الكُتّاب

[45] وكي كان كامَل الشَعب يَسمعلو قال للتابعين مْتاعو: [46] "رَدّو بالكُم من الكُتّاب اللي يْحَبّو يَمشيو بقَنادَر طْوال، والناس يْسَلّمو عليهُم فالأَسواق، ويْحَبّو الكْراسا الأوّلين فالمْجامَع والمْضارَب المْخَيّرين فالوَليمات، [47] ياكلو دْيار الهَجّالات وقُدّام الناس يْطَوّلو فالصْلاة. هَدوك عِقابهُم كْبير".

21

صَدَقة الهَجّالة

[1] خْزَر يَسوع للفوق وشاف المَرَفّهين يْحَطّو الصَدقة فالخَزنة مْتاع المَعبَد، [2] وشاف تاني واحَد الهَجّالة قْلّيلة حَطّت ثمّة زوج صوردي، [3] وقال: "نْقولّكُم الصَح، هاد الهَجّالة القْلّيلة حَطّت كْتَر من الأُخرين كامَل، [4] خاطَر هَدو حَطّو الصَدقة من الشْياطة مْتاعهُم، بَصَّح هِيَ من القَلّة مْتاعها حَطّت كامَل واش عندها باش تْعيش."

هْلاك المَعبَد ومارات آخَر الزْمان

[5] كايَن اللي كانو يْقولو على المَعبَد باللي مْزَيَّن بحْجَر شْباب ومْشَبَّح بالهْدِيات اللي وَهبوهُم الناس للمَعبَد، وقال يَسوع: [6] "يْجيو يامات وين من هاد الشي اللي راكُم تْشوفوه، ما تبقاش حْجرة فوق حْجرة ما تْتهَدش". [7] سَقساوَه وقالو: "رَبّي، وَقتاش يَصرا هاد الشي؟ وواش تْكون المارة كي يْكون رايَح يَصرا؟" [8] قال يَسوع: "رَدّو بالكُم تغَّلطو، خاطَر يْجيو بزّاف بآسمي ويْقولو: "أنا هُوَ، والوَقت راهو قْريب". ما تْتَبّعوهُمش. [9] وَلاّ سْمَعتو بالحَرب والتورة، ما تْخَلعوش خاطَر هاد الشي لازَم يَسبَق مع الأوَّل، بَصَّح ما زال ما جاتش الآخرة". [10] أومبَعد قالَلهُم: "تْنوض أُمّة ضَد أُمّة ومَملَكة ضَد مَملَكة، [11] ويْجيو زْنازَل كْبار في مْضارَب بزّاف والأمراض والمَجاعات وحاجات يْخَوّفو وعَلامات كْبار من السْما، [12] بَصَّح قْبَل هَدا كامَل، يَحَّكموكُم ويَحَّقروكُم، يْسَلّموكُم للمْجامَع وللحْباس ويْكَركروكُم عَند سْلاطَن وحُكّام على جال آسمي، [13] هاد الشي يَصرالكُم باش تَشَّهدولي. [14] ديرو في بالكُم باللي ما لازَمش تَحيّرو من قْبَل كيفاش رايحين تْحاميو على روحكُم، [15] خاطَر أنا نَعطيلكُم كْلام وعْقَل ما يقَّدروش عَديانكُم يْقاوموهُم وَلاّ يْواجبو عليهُم، [16] يْسَلّموكُم حَتّى مْواليكُم وخاوَتكُم واللي قْراب ليكُم وصْحابكُم ويقَّتلو شي ناس منكُم، [17] وتْكونو مَكروهين من عَند كامَل الناس على جال آسمي، [18] بَصَّح شَعرة من راسكُم ما تْضيع، [19] بالصْبَر مْتاعكُم، تْسَلّكو نْفوسكُم. [20] وكي تْشوفو الجْيوش يْحاصرو أورشَليم، أعَّرفو باللي وَخدَتها قَرّبَت. [21] تَم، اللي يْكونو فاليَهودية، غير يهَّربو للجْبال، واللي في أورشَليم، غير يْروحو منها، واللي يْكونو فالأحواش، غير ما يَدَّخلوش للمْدينة، [22] خاطَر هَدوك يامات التار باش يَتحَّقق كامَل الشي اللي مَكتوب. [23] يا ويل النْسا اللي يْكونو بالجوف واللي يْكونو يْرَضّعو في هَدوك اليامات خاطَر رايحة

تْكون شَدّة كْبيرة فالْبْلاد والله يَزْعَف على هاد الشَعب. [24] رايحين يْطيحو موتى بحَد السيف ويْروحو مَسبِيّين عَند كامَل الأُمّات وأورشَليم تْنعفَس برَجلين الأُمّات حَتّى يكَمّل وَقتهُم.

[25] ويْكونو مارات فالشَمس والقْمَر والنْجوم، وتْجي غُمّة فالأرض عَند الأُمّات وهومَ خايفين من صوت البْحَر والموجات، [26] والناس يفَّشلو مالخوف ن وهومَ يَستَنّاو واش رايَح يَصرا فالدَنيا، خاطَر قُوّات السْما يتزَعزعو. [27] داك الوَقت، يْشوفو بْن الإنسان جاي فوق سْحابة بقُوّة وهيبة كْبيرة. [28] كي يَبدا هاد الشي يَصرا، سَلّسو روحكُم وأرَّفدو راسكُم خاطَر سْلاكْكُم يْكون قْريب."

[29] وقالَلهُم مْتَل: "شوفو الكَرمة وكامَل السْجور، [30] غير يْوَرّقو، تْشوفو وتَعَّرفو باللي الصيف راهو قْريب، [31] هَكدا أنتومَ تاني، غير تْشوفو هاد الشي يَصرا، أعَّرفو باللي مَلَكوت الله راهو قْريب، [32] نْقولَلكُم الصَح، ما يْزولش هاد الجيل حَتّى يَصرا كامَل هاد الشي. [33] السْما والأرض يْزولو بَصَّح كْلامي ما يْزولش.

السَهرة والصْلاة

[34] رَدّو بالكُم على روحكُم تْعودو تْخَلّيو قْلوبكُم يَتقالو من الشْراب والسَكرة وهْموم الدَنيا حَتّى يْطيح عليكُم هَداك النْهار على غَفلة، [35] خاطَر هَداك النْهار يْطيح كي الفَخّة على كامَل اللي يَسُّكنو فوق الأرض. [36] هِمّالا رَدّو بالكُم وصَلّيو في كل وَقت باش تقّدرو تَّسلكو من كامَل الشي اللي رايَح يَصرا وتَوَّقفو قُدّام بْن الإنسان."

[37] وكان يَسوع فالنْهار يْدَرَّس فالمَعبَد ويْجَوّز الليل فالجْبَل اللي يْسَمّيوَه "جْبَل الزيتون"، [38] وكان الشَعب كامَل يْبَكَّر يْروح لعَندو فالمَعبَد باش يَسمَعلو.

22

الخْديعة وخْيانة يَهودا

[1] قَرَّب عيد الفْطير اللي يْسَمّيوَه عيد الفَصح، [2] وكانو رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب يْحَوّسو كيفاش يَقَّتلو يَسوع بَصَّح كانو خايفين من الشَعب.

[3] ودْخَل إبليس في يَهودا، واحَد من الطْناش تابَع يْسَمّيوَه الإسخريوطي، [4] وراح هْدَر مع رِيّاس رْجال الدين ورِيّاس العَسكَر مْتاع المَعبَد على كيفاش يْسَلَّمْلهُم يَسوع. [5] فَرحو ووَعدوه باللي يَعطيولو الدْراهَم. [6] هُوَ قْبَل وبْدا يْحَوَّس على الوَقت اللي يْوالَم باش يْسَلَّموهولهُم بالتْخَبية على الغاشي.

تَوجاد الفَصح

[7] لْحَق عيد الفْطير اللي يَدَّبحو فيه خْروف الفَصح، [8] وبْعَت يَسوع بُطرُس ويوحَنّا وقال: "روحو ووَجّدولنا الفَصح باش ناكلوه." [9] قالولو: "وين حَبّيتنا نْوَجّدوه؟" [10] قاللَهُم: "كي تَدَّخلو للمْدينة، تْتلاقاو مع راجَل رافَد قُلّة مْتاع الما، تبّعوه للدار اللي يَدخُل ليها، [11] وقولو لمول الدار: "الشيخ راهو يْقوللَك: "وين راهي بيت الماكلة اللي ناكُل فيها الفَصح مع التابعين مْتاعي؟""

[12] ويْوَرّيلكُم بيت فوقانيّة واسعة ومْفَرّشة وتمّة اللي تْوَجّدو." [13] راحو ولْقاو الشي كيما قاللهُم ووَجّدو الفَصح.

عْشا الرَب

[14] وكي وْصَل الوَقت، قْعَد يَسوع على الميدة مع الرُسُل. [15] قاللهُم: "شْحال تْشَهّيت ناكُل هاد الفَصح معاكُم قْبَل ما نَتعَذَّب، [16] خاطَر نْقولَلكُم، ما نْزيدش ناكلو حَتّى يَتحَقَّق في مَلَكوت الله." [17] رْفَد كاس، حْمَد وقال: "خودو هاد الكاس وأتقاسموه ما بيناتكُم، [18] خاطَر نْقولَلكُم، ما نْزيدش نَشرُب من غَلّة الدالية حَتّى يْجي مَلَكوت الله." [19] أومبَعد، رْفَد الخُبز، حْمَد، قْسَم وعْطالهُم وقال: "هَدي داتي اللي تْتوهَبَّلكُم، ديرو هَكدا تَفكيرة لِيَّ." [20] وزاد عْطالهُم الكاس بَعد العْشا وقال: "هاد الكاس هُوَ العَهَد الجْديد بدَمّي اللي يْسيل على جالكُم، [21] بَصَّح هاي يَد اللي يْسَلَّمني معايَ على الميدة. [22] بْن الإنسان راهو رايَح كيما راهو مَلزوم، بَصّح يا ويلو هَداك الإنسان اللي يْسَلّمو." [23] وبْداو يْسَقسيو بَعضهُم بَعض شْكون فيهُم اللي رايَح يْدير هاد الشي.

شْكون هُوَ الكْبير؟

[24] وصْرا بيناتهُم خْلاف على شْكون فيهُم اللي يَحَّسبوه الكْبير. [25] قاللهُم يَسوع: "سْلاطَن الأُمّات هومَ اللي يْسيطرو عليهُم واللي يَحَّكمو فيهُم يْسَمّيوهُم ناس يْديرو الخير، [26] بَصَّح أنتومَ، ماشي هَكدا. بالعَكس، لازَم الكْبير فيكُم يْكون كيما الصْغير، واللي يَحكُم كيما اللي يَخدَم، [27] خاطَر شْكون هُوَ الكْبير؟ اللي يُقعَد على الميدة وَلاّ اللي يَخدَم؟ ماشي اللي يُقعَد على الميدة؟

وأنا راني في وَسطكُم كِي اللي يَخدَم. [28] أنتومَ اللي تْبَتّتو معايَ في مْحايني، [29] على هَدا، كيما عْطاني بابا المَلَكوت، أنا نَعطيلكُم، [30] باش تاكلو وتَشُّربو على ميدتي فالمَلَكوت مْتاعي وتُقَّعدو على العْروش وتْحاكمو قْبايَل إسرائيل في طْناش.

تَكْرني

[31] سَمعان، سَمعان، الشيطان طْلَب عليكُم باش يْغَربَلكُم كِي القَمح، [32] بَصَّح أنا صَلّيتلَك باش ما يَضعَفش إيمانَك، وأنتَ كِي تْنَهدا، تَبّت خاوتَك". [33] قاللو سَمعان: "رَبّي، راني واجَد باش نْروح معاك للحَبس وحَتّى للموت"، [34] قال يَسوع: "نْقوللَك يا بُطرُس، ما يْعوعَشش اليوم السَردوك حَتّى تَنكُر تلت مَرّات باللي تَعرَفني".

[35] أومبَعد قاللَهُم: "كِي بْعَتتكُم بلا رَزمة وَلا شْكارة وَلا صَبّاط، كاش ما خَصّكُم؟" قالولو: "حَتّى حاجة". [36] قاللَهُم: "بَصَّح دُرك اللي عَندو رَزمة غير يَدّيها، واللي عَندو شْكارة يَدّيها، واللي ما عَندوش سيف، يْبيع بَرنوسو ويَشري سيف، [37] نْقوللَكُم تاني باللي لازَم يَتحَقَّق فِيَّ الكْلام اللي نَكتَب: "حَسبوه مع الخاطيين"، والشي اللي يْخَصّني راهو قْريب يْصير". [38] قالولو: "رَبّي، كاين زوج سْيوفة"، قاللَهُم: "بَرَكات".

يَسوع يْصَلّي في جْبَل الزيتون

[39] خْرَج يَسوع وراح كِي العادة لجْبَل الزيتون، وتَبّعوه التابعين مْتاعو. [40] وكِي وْصَل لهَداك المْكان قاللَهُم: "صَلّيو باش ما تْطيحوش في تَجرُبة"، [41] بَعَّد عليهُم شْوِيّة، رْكَع وصَلاّ،

[42] وقال: "بابا، وَلاّ حَبّيت بَعَّد بَعّد علِيَّ هاد الكاس، بَصَّح مُرادَك هُوَ اللي لازَم يْكون ماشي مُرادي". [43] واحَد المْلاك ضْهَرلو من السْما باش يْقَوّيه، [44] وكان في شَدّة كْبيرة وبْدا يْصَلّي كْتَر وكْتر، حَتّى وَلاّ العْرَق مْتاعو يْطيح كي حجرات مْتاع الدَم على الأرض. [45] وبَعد ما صَلاّ، ناض وراح لعَند التابعين مْتاعو ولْقاهُم راقدين من الحْزَن. [46] قالّهُم: "واش، راكُم راقدين؟ نوضو وصَلّيو باش ما تَدُّخلوش في تَجرُبة".

يَسوع يقَّبضو عليه

[47] كان مازالو يَهدَر كي بانَت جْماعة، سابقَها اللي واسمو يَهودا، واحَد من التابعين الطْناش وقَرَّب لعَند يَسوع باش يْسَلَّم عليه. [48] قاللو يَسوع: "يَهودا، ببوسة تْسَلَّم بْن الإنسان؟" [49] اللي كانو مع يَسوع، كي شافو واش رايَح يَصرا قالو: "رَبّي، نَضَّربو بالسيف؟" [50] واحَد منهُم ضْرَب الخْديم مْتاع رايَس رْجال الدين وقَطّعلو وَدنو اليْمنى، [51] بَصَّح يَسوع نْطَق وقال: "حَبّسو، ما تْزيدوش"، ومَس بيَدّو وْدَن الخْديم وشْفاه.

[52] أومبَعد قال يَسوع لرِيّاس رْجال الدين وريّاس العَسكَر مْتاع المَعبَد والشْيوخ اللي جاو ليه: "جيتو لِيَّ بالسْيوفة والعْصي كي اللي جيتو لواحَد سَرّاق، [53] كُنت كُل يوم معاكُم فالمَعبَد وما حَطّيتوش يَدكُم عليَّ، بَصَّح هاد الساعة ليكُم ولحُكم الضْلام".

بُطرُس ينكُر يَسوع

[54] حَكموه وأدّاوَه ودَخّلوه لدار رايَس رْجال الدين، وبُطرُس كان يْتَبَّع فيه من البْعيد. [55] شَعلو النار في وَسط الدار وقَعدو كيف كيف وقْعَد بُطرُس معاهُم. [56] شافتو واحَد الخْديمة قاعَد قُدّام الضو مْتاع النار، مَيّزاتو وقالَت: "هَدا تاني كان معاه"، [57] نْكَر بُطرُس وقال: "يا مْرا، ما نَعَّرفوش". [58] شْويّة من بَعد، شافو واحَدآخُر وقال: "أنتَ تاني منهُم"، قاللو بُطرُس: "يا راجَل، أنا مارانيش منهُم". [59] واحَد الساعة من بَعد، بْدا واحَدآخُر يْوَكَّد ويْقول: "بلا شَك هَدا تاني كان معاه خاطَر هُوَ تاني جْليلي". [60] قال بُطرُس: "يا راجَل، مارانيش عارَف واش راك تْقول"، وتَم تَم، كي كان ما زالو يَهدَر، عوعَش السَردوك. [61] ودار الرَب يَسوع وخْزَر في بُطرُس، وتْفَكَّر بُطرس كْلام الرَب كي قاللو: "قْبَل ما يْعوعَش السَردوك اليوم، تَنكُرني تَلت مَرّات"، [62] وخْرَج بُطرُس بَرّا وبْكا بالْمرارة.

العَسكَر يَستَهزاو

[63] الرْجال اللي كانو حاكمين يَسوع كانو يَتمَسخرو بيه ويَضّربو فيه، [64] ويَغَطّيولو وَجهو ويْسَقسيوَه: "أتْنَبَّأ، شْكون اللي ضَربَك؟" [65] وكانو يْسَبّو فيه بكْلام واحَدآخُر بَزّاف.

[66] وكي طْلَع النْهار، تجَمّعو شْيوخ الشَعب، رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب وجابو يَسوع للمَجلس الديني مْتاعهُم، [67] وقالو: "وَلاّ أنتَ هُوَ المَسيح قولَلنا"، قالَلهُم: "لو كان نْقولَلكُم، ما تامنوش، [68] ولو كان نْسَقسي، ما تجاوبوش، [69] من دُرك يْكون بْن الإنسان قاعَد على يْمين

قُدرة اللّه". [70] وكامَل قالو: "هِمّالا، أنتَ هُوَ بْن اللّه؟" جاوَبهُم: "أنتومَ قُلتو باللي أنا هُوَ". [71] قالو: "واش مازَلنا نَسَّحقو فالشْهود؟ رانا حْنا بالدات سْمَعناه من فُمّو".

23

قُدّام بيلاطَس وهيرودَس

[1] الصْباح، ناضو كامَل وأدّاو يَسوع عَند بيلاطَس، [2] وبْداو يتّهمو فيه ويْقولو: "لْقينا هاد الراجَل يْحَرَّش فالأُمّة ويمَنَعها باش تْخَلَّص الغْرامة لقَيصَر ويْقول باللي هُوَ يْكون مَسيح وسَلطان". [3] سَقساه بيلاطَس وقال: "أنتَ هُوَ سَلطان اليْهود؟" جاوبو يَسوع وقال: "أنتَ قُلت". [4] قال بيلاطَس لرِيّاس رْجال الدين وللغاشي: "ما لْقيت حَتّى سَبّة باش نَحكَم هاد الإنسان"، [5] هومَ وَكّدو وقالو: "راهو يْهَيَّج فالشَعب وهُوَ يْدَرَّس في كامَل اليَهوديّة، من الجْليل وين بْدا حَتّى اللَهنا". [6] كي سْمَع بيلاطَس سَقسا وَلاّ هاد الراجَل جْليلي، [7] وكي عْرَف باللي هُوَ من الجيهة اللي تَحت يَد هيرودَس بْعتهولو وكان هيرودَس في هَدوك اليامات في أورشَليم.

[8] كي شاف هيرودَس يَسوع، فْرَح بَزّاف خاطَر كان حاب يْشوفو من زْمان على جال واش سْمَع عليه وكان مَتمَنّي يْشوفو يْدير كاش مُعجِزة. [9] سَقساه على حاجات بَزّاف بَصَّح يَسوع ما جاوبو على والو. [10] رِيّاس رْجال الدين والكُتّاب كانو تَمّة وكانو يتّهمو فيه بالقْساوة. [11] هيرودَس والعَسكَر مْتاعو حَقْروه وسْتَهزاو بيه ولَبّسولو لَبسة تبَرَق ورَجّعوه لعَند بيلاطَس. [12] في هَداك اليوم، رَجعو بيلاطَس وهيرودَس حْباب بَعد ما كانو عَديان من قْبَل.

حُكم الموت

[13] لَم بيلاطَس رِيّاس رْجال الدين والحُكّام والشَعب، [14] وقالّلهم: "جَبتولي هاد الراجَل وقُلتو باللي راهو يْحَرَّش فالشَعب، أنا راني بْحتتو قُدّامكُم وما لْقيتو دار حَتّى حاجة من اللي قُلتولي عليها، [15] وهيرودَس كيف كيف، خاطَر عاوَد بَعتو لعَندنا. هاد الراجَل ما دار حَتّى حاجة يَستاهَل عليها الموت، [16] هِمّالا نَجَّلدو أومبَعد نَطَّلقو". [17] وكان لازم عليه يطلق مسجون واحد كل عيد. [18] بصَّح بْداو يْعَيّطو كامَل كيف كيف ويْقولو: "أقتَل هاد الراجَل وأطلَقَّلنا باراباس". [19] هَدا باراباس كان دْخَل للحَبس على جال هول صْرا فالْمدينة وعلى جال قْتيلة.
[20] زاد هْدَر معاهُم بيلاطَس مَرّة أخرى خاطَر كان حاب يَطلَق يَسوع. [21] هومَ بْداو يْعَيّطو ويْقولو: "أصَّلبو، أصَّلبو"، [22] قالّلهُم بيلاطَس المَرّة التالتة: "واش من الشَر اللي دارو؟ ما لْقيت فيه حَتّى حاجة يَستاهَل عليها الموت، نَجَّلدو أومبَعد نَطَّلقو". [23] هومَ زادو وَكّدو بالعْياط بالزور وطَلبو باش يتَّصلَب يَسوع وغَلبو بعْياطهُم، [24] وقبَل بيلاطَس واش طَلبو منّو. [25] طْلَق الراجَل اللي طَلبوه واللي كان فالحَبس على جال هول وقْتيلة وسَلَّم يَسوع لمُرادهُم.

الصَلب

[26] وكي كانو مَديين يَسوع، حَكمو واحَد من مْدينة قيروان كان راجَع من الحوش واسمو سَمعان، وحَمّلولو الصْليب باش يرَّفدو مور يَسوع، [27] وكان يْتَبَّع في يَسوع غاشي كْبير من الشَعب ونْسا كانو يَخَّبطو في صْدورهُم ويْنَوّحو عليه. [28] دار ليهُم يَسوع وقال: "يا بْنات أورشَليم، ما

تَبكيوش علِيَّ، أبكيو على روحكُم وعلى وْلادكُم، [29] خاطَر يْجيو اليامات وين يَتقال: يا سَعد العاقرات، يا سَعد الكْروش اللي ما وَلدوش والصْدور اللي ما رَضّعوش. [30] داك الوَقت يَبداو الناس يْقولو للجْبال طيحو علينا وللكُديات خَبّيونا، [31] خاطَر وَلاّ دارو هَكدا للحْطَب الخْضَر واش يْصرا هِمّالا لليابَس؟" [32] كانو جايبين تاني زوج مجَرمين واحَدُخرين باش يقْتلوهُم مع يَسوع.

[33] وكي وَصلو لواحَد المْكان يْسَمّيوه "الجُمجمة"، صَلبوه تمّة مع هَدوك المجَرمين الزوج، واحَد على اليْمنى والآخُر على اليْسرى. [34] قال يَسوع: "بابا، أغفَرّلهُم خاطَر ما راهُمش عارفين واش راهُم يْديرو". ودارو القُرعة باش يَتقاسمو حْوايجو ما بيناتهُم.

[35] وكان الشَعب قاعَد تمّة يْشوف. الرِيّاس تاني كانو يَتمَسخرو بيه ويْقولو: "كيما سَلَّك الأُخرين يْسَلَّك روحو وَلاّ كان هُوَ المَسيح مُختار الله". [36] العَسكَر تاني تْمَسخرو بيه، أدَّناو ليه وعْطاولو الخَل، [37] وكانو يْقولو: "وَلاّ كُنت سَلطان اليْهود، سَلَّك روحَك". [38] وكانَت فوق منّو هاد الكْتيبة: "هَدا سَلطان اليْهود". [39] واحَد من المجَرمين اللي كانو مَصلوبين كان يْسَب فيه ويْقول: "ماشي أنتَ هُوَ المَسيح؟ سَلَّك روحَك وسَلَّكنا". [40] زْقا عليه الآخُر وقال: "ما تْخافش الله، وأنتَ نَحكَم عليك كيما هُوَ؟ [41] كيما حْنا نَحكَم علينا بالحَق، خاطَر رانا نْجَوّزو واش نَستاهلو على جال الشي اللي دَرناه، بَصَّح هَدا ما دار حَتّى حاجة دونِيّة"، [42] وقال: "يَسوع، أتفَكَّرني كي تْجي في مَلَكوتَك". [43] قاللو يَسوع: "نْقوللَك الصَح، اليوم تْكون معايَ فالجَنّة".

الموت

[44] كانَت الساعة قْريب الطْناش، وطاحَت واحَد الضَلمة على كامَل الأرض حَتّى للتْلاتة مْتاع العْشيّة. [45] ضْلامَت الشَمس وتْقَطَّع الحْجاب مْتاع المَعبَد مالوَسط. [46] عَيَّط يَسوع بالزور وقال: "بابا، نْسَلَّم روحي بين يَدّيك"، وكي قال هَكدا، مات. [47] كي شاف رايَس المْية واش صْرا، سَبَّح الله وقال: "بلا شَك، هاد الراجَل كان صالَح"، [48] وكامَل الغاشي اللي كان مَلموم باش يَحَّضرو كي يَنصَلبو المَحبوسين، بَعد ما شافو واش صْرا، رَجعو وهومَ يَخَّبطو في صْدورهُم. [49] كامَل مْعارَف يَسوع والنْسا اللي تبّعوه من الجْليل وَقفو يْشوفو من البْعيد.

الدْفينة

[50] كان واحَد المُستشار فالمَجَلَس الديني واسمو يوسَف، راجَل مْليح وصالَح، [51] ما كانش مْوافَق الأُخرين على رايهُم وعلى العَملة اللي داروها. كان من مْدينة مْتاع اليْهود واسَمها الرامة وكان يَستَنّا في مَلَكوت الله. [52] راح عَند بيلاطَس وطْلَب منّو دات يَسوع، [53] وهَبّطو من الصْليب وكَفّنو وحَطّو في قْبَر كان مَحفور فالحْجَر، حَتّى واحَد ما نَدفَن فيه من قْبَل. [54] كان هَداك النْهار نْهار التَوجاد والسَبت رايَح يَبدا. [55] النْسا اللي كانو جاو من الجْليل مع يَسوع، تبّعو يوسَف وشافو القْبَر وكيفاش نْحَطّت فيه دات يَسوع. [56] رَجعو، وَجّدو زْيوت ورْوايَح، ورِيّحو نْهار السَبت على حْساب الشَريعة.

القِيامة

[1] فاليوم الأَوَّل مْتاع الجمَعة، راحو النْسا صْباح بَكري للقْبَر وأدّاو معاهُم الزْيوت اللي كانو وَجّدوهُم. [2] لْقاو الحَجرة مْنَحّية على القْبَر، [3] دَخلو وما لْقاوش دات الرَب يَسوع. [4] وفي حيرتهُم، وَقفولهُم زوج رْجال بلَبسة تَبرَق. [5] خافو النْسا وهَبّطو وَجههُم للأَرض، وقالولهُم الزوج رْجال: "وَعلاش راكُم تْحَوّسو على الحَيّ ما بين الموتى؟ [6] ما راهوش هْنا، قام. أتفَكّرو واش قالَلكُم كي كان مازالو فالجْليل، [7] وقال باللي لازَم يَتسَلَّم بْن الإنسان ليَدّين الخاطيين ويتّصلَب وفاليوم التالَت يْقوم". [8] وتْفَكّرو النْسا كْلام يَسوع، [9] وكي رَجعو من القْبَر، خَبّرو بهاد الشي كامَل الحْداش تابَع وكامَل الأُخرين. [10] النْسا كانو: مَريَم المجَدَليّة ويوَنّا ومَريَم يمّاة يَعقوب وواحَدُخرين معاهُم وهومَ اللي خَبّرو الرُسل. [11] بَصَّح الرُسُل حَسبو هاد الكْلام تْهَتريف وما آمنوهُمش. [12] ناض بُطرُس وراح يَجري للقْبَر، وكي طابَس شاف الكْفَن مَحطوط وَحدو، ورْجَع لدارو مَستَعجَب من اللي صْرا.

فالطْريق لعَمواس

[13] وفي هَداك اليوم، كانو زوج تابعين رايحين لدَشرة بْعيدة على أورشَليم قيس واحَد العَشرة كيلومتر واسَمها عَمواس، [14] وكانو يهَّدرو بيناتهُم على كامَل الشي اللي صْرا. [15] وكي كانو يَهَّدرو ويْقَصّرو، قَرَّب لعَندهُم يَسوع بالدات وبْدا يَمشي معاهُم، [16] بَصَّح عينيهُم ما كانوش قادرين يَعَّرفوه. [17] قالَلهُم: "واش هاد الكْلام اللي راكُم تهَّدرو فيه وأنتومَ ماشيين حْزنانين؟" حَبسو وكانو يْبانو مَهمومين. [18] واحَد فيهُم واسمو كليوباس جاوَب وقاللو: "غير أنتَ اللي راك

بَرّاني ساكَن في أورشَليم اللي ما عَرفتش بالشي اللي صْرا فيها هاد اليامات؟" [19] قالَلهُم: "وواش صْرا؟" قالولو: "اللي صْرا ليَسوع الناصري، اللي كان راجَل نَبي قادَر فالفْعال والقْوال قُدّام الله والشَعب كامَل، [20] وكيفاش رِيّاس رْجال الدين والحُكّام مْتاعنا سَلّموه باش يَتّحَكَم عليه بالموت وصَلبوه. [21] كُنّا نَتمَنّاو يْكون هُوَ اللي يْسَلَّك إسرائيل بَصَّح اليوم يْجوز النْهار التالَت من اللي صْرا هاد الشي. [22] صَح، كايَن شي نْسا من عَندنا حَيّرونا، راحو اليوم صْباح بَكري للقْبَر، [23] وكي ما لْقاوش الدات مْتاعو، جاو يْقولو باللي شافو رُؤيا مْتاع مَلايكة قالولهُم باللي راهو حَي، [24] وراحَت جْماعة من اللي كانو معانا للقْبَر، ولْقاو الشي كيما قالو النْسا، بَصَّح هُوَ ما شافوهش". [25] قالَلهُم يَسوع: "يا اللي ما عَندكُمش العْقَل وقْلوبكُم تْقال باش يامنو كامَل واش قالو الأنبيا، [26] ماشي كان لازَم على المَسيح يَتعَدَّب هَكدا ويَدخُل في مَجدو؟" [27] أومبَعد بْدا من موسى ومن كامَل الأنبيا وفَسَّرلهُم كامَل واش مَكتوب عليه.

[28] وَصلو قْريب للدَشرة اللي كانو رايحين ليها، وهُوَ بان كي اللي كان حاب يْزيد يبْعَّد كْتَر. [29] وَكّدو عليه وقالو: "أُقعُد معانا خاطَر راهو قْريب الليل والنْهار جاز"، ودْخَل يُقعَد معاهُم. [30] وكي كان قاعَد معاهُم على الميدة، خْدا الخُبز، بارَك، قْسَم وعْطالهُم، [31] ونْحَلّو عينيهُم وعَقلوه بَصَّح تَم تَم هُوَ غاب عليهُم. [32] وقالو لبَعضهُم بَعض: "ماشي كان قَلبنا لاهَب فينا كي كان يَهدر معانا فالطْريق ويْفَسَّرنا فالكْتوب؟" [33] وناضو في هَديك الساعة ورَجعو لأورشَليم ولْقاو الحْداش واللي معاهُم مَتلايمين، [34] ويْقولو باللي صَح الرَب قام وظْهَر لسَمعان." [35] وهومَ حْكاو واش صْرا فالطْريق وكيفاش حَتّى عَقلو يَسوع كي كان يَقسَم فالخُبز.

يَسوع يَضهَر للتابعين

[36] وكي كانو يَهَّدرو في هاد الشي، وْقَف يَسوع في وَسطهُم وقال: "السْلام ليكُم". [37] نْخَلعو وخافو وحَسبو روحهُم شافو روحاني. [38] قالَلهُم: "عْلاش راكُم مَخلوعين وعْلاش جا الشَك في قْلوبكُم؟ [39] شوفو يَدِيَّ ورَجلِيَّ، أنا هُوَ، مَسّوني وشوفو، الروحاني ما عَندو لا لْحَم لا عْضام كيما راكُم تْشوفو باللي عَندي". [40] وكي كان يْقول هاد الشي وَرّالهُم يَدّيه ورَجليه. [41] كانو ما زال ما آمنوش من الفَرحة ومَستَغربين. قالَلهم: "عَندكُم هْنا ماكلة؟" [42] عْطاولو شْوِيّة حوت مَشوي، [43] أدّا منّو وكْلا قُدّامهُم.

[44] قالَلهُم: "هَدا هُوَ كْلامي اللي قُلتهولكُم كي كُنت مازالني معاكُم، باللي لازَم يَتحَقَّق كُل شي مَكتوب علِيَّ في شَريعة موسى وكْتوب الأنبيا والمَزامير"، [45] أومبَعد حَلَّلهُم عْقولهُم باش يَفَّهمو الكْتوب، [46] وقالَلهُم: "هَكدا مَكتوب باللي المَسيح لازَم يَتعَدَّب ويْقوم ما بين الموتى فاليوم التالَت، [47] ويَتبَرَّح في آسمو بالتوبة لغُفران الدْنوب في كامَل الأُمّات ويَبداو بأورشَليم. [48] أنتومَ راكُم شْهود على هاد الشي، [49] وأنا نَبعَتَّلكُم اللي وْعَد بيه بابا. بَصَّح أقَّعدو فالْمدينة حَتّى تَتلَبّسو بقُوّة مالفوق".

يَسوع يَطلَع للسْما

[50] وخَرَّجهُم لبَرّا من الْمدينة وأدّاهُم قْريب لبيت عَنيا ورْفَد يَدّيه وبارَكهُم. [51] وكي كان يْبارَك فيهُم، نْفرَق عليهُم ونَرفَد للسْما. [52] سَجدولو، ورَجعو لأورشَليم بفَرحة كْبيرة، [53] وكانو

دايمًا فالمَعبَد يْسَبّحو فالله.

---

* 5:35 الصيام مارة للحزن والمدلة قدام الله. العرس مارة للفرح. ما يقدرش الواحد يحزن فالفرح.

إِنْجِيلُ يُوحَنَّا
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
20 19 18 17 16 15 14 13 12 11
21

إِنْجِيلُ يُوحَنَّا

بلا شَك، نكتَب إنجيل يوحَنّا لكْنايَس عايشين في سوريا وَلاّ في آسيا الصُغرى اللي دُرك يْسَمّيوها الترُك.

هاد الإنجيل يْحَب بزّاف يْوَرّي المَعنى المخَفي مْتاع كْلام وفْعال يَسوع ماشي كيما الأناجيل الأخرين، بَصَّح الحْكاية اللي تْخَص موت يَسوع فيها حاجات بزّاف كيما الحْكاية مْتاع مَتّى ومَرقَص ولوقا.

إنجيل يوحَنّا ما يحَكيش على زْيادة يَسوع وَلا على البَدية مْتاع حْياتو. يْدير مُقَدّمة كْبيرة يْبَيَّن فيها باللي يَسوع هُوَ كَلمة الله اللي كانَت مع الله من الأوَّل. يَسوع، كَلمة الله، جا يْعيش مع بْني آدَم باش يقَّدرو يوَلّيو وْلاد الله. كانَت عَلاقة يَسوع قْوِيّة مع الآب كي كان عايَش على الأرض، وهُوَ المَبعوت من عَند الآب للدَنيا وكامَل اللي يْحَوّسو على الله بالمْحَبّة، يقَّدرو يعَّرفوه بيَسوع. واليْهود في مَقصود

يوحَنّا هومَ عَديان يَسوع، الكُترة مَنهُم الرِياّس مْتاع الدين اللي وَقفو ضَدّو. يَسوع هُوَ بالدات يْهودي والتابعين الأوّلانِيّين مْتاعو تاني، بَصَّح يوحَنّا ما يَقصَدش الجَنسِيّة.

الفُصول من 1 ل 12 يَحكيو سْبَع عْمال هايلين مْتاع يَسوع. هاد العْمال يْعَيّطولهُم مارات خاطَر يبَيّنو باللي يَسوع هُوَ بن الله. يَحكيو تاني على مُلاقاة يَسوع مع ناس كيما الرايَس الديني، والمْرا السامرية وشي مَرضى. فالتَعليم مْتاعو، يَسوع يْقَدَّم نَفسو باللي هُوَ الخُبز اللي يْمَد الحْياة، نور الدَنيا، باب الخَرفان، الراعي اللي يْقَوَّد بْني آدَم لله الآب، القِيامة والحْياة، الطْريق والحَق والحْياة، وهو الكَرمة.

الفُصول من 13 ل 21 يَحكيو كيفاش حَتّى وْصَل الوَقت وين كان لازَم لِيَسوع باش يْخَلّي الدَنيا ويْروح لباباه. يَهْدَر للتابعين مْتاعو، يَنصَحهُم للوَقت وين يْغيب عليهُم، أومبَعد، يْصَلّي ويْوَصّي الله باباه عليهُم.

كاتَب الإنجيل يْقول باللي كَتبو باش اللي ما شافوش يَسوع يامنو هومَ تاني بيه.

الكَلمة وَلاّت دات

[1] فالبَدية كانَت الكَلمة، والكَلمة كانَت مع الله، والكَلمة كانَت الله. [2] كانَت فالبَدية مع الله، [3] كُل شي كان بِيها، وحَتّى شي من اللي كان ما كان بلا بيها، [4] فيها كانَت الحْياة، والحْياة كانَت النور لبْني آدَم، [5] النور يْضَوّي فالضْلام والضْلام ما حكموش.

[6] كان راجَل مَبعوت من عَند الله، واسمو يوحَنّا، [7] جا باش يْكون شاهَد، باش يَشهَد للنور، باش كامَل يامنو على يَدّو. [8] ما كانش هُوَ النور، كان شاهَد للنور. [9] هاد النور كان هُوَ النور الحَقّاني اللي جا للدَنيا يْنَوَّر كُل بْنادَم، [10] كان فالدَنيا، وبيه اللي نْدارَت الدَنيا، والدَنيا ما عَرفاتوش. [11] جا لمَلكو، وناسو ما قَبلوهش. [12] بَصَّح كامَل اللي قَبلوه، اللي آمنو بآسمو، عْطالهُم القُدرة باش يْوَلّيو وْلاد الله، [13] نْوَلدو من الله، ماشي من الدَم وَلاّ بمُراد الدات وَلاّ بمُراد بْنادَم.

[14] الكَلمة وَلاّت دات، وسَكنَت بيناتنا، وشَفنا المجَد مْتاعها، مجَد كيما المجَد مْتاع الوْحيد اللي من الآب، مْعَمَّر بالنَعمة والحَق. [15] شْهَدّلها يوحَنّا وعَيَّط وقال: "هَدا هُوَ اللي قُلت عليه، يْجي من بَعدي وهُوَ سْبَقني، خاطَر كان قْبَل مَنّي"، [16] ومْتاع الصَح، كامَل نَلنا من كْمالو نَعمة فوق نَعمة، [17] خاطَر الشَريعة نَعطات بموسى، النَعمة والحَق وَصلو بيَسوع المَسيح. [18] واحَد ما شاف الله، المَزيود الوْحيد، الله اللي في حُضن الآب، هُوَ اللي عَرّفو."

يوحَنّا المَعمَدان يَستَعرَف باللي هُوَ ماشي المَسيح

[19] وهَدي هِيَ شْهادة يوحَنّا كي بَعتولو اليْهود من أورشَليم رْجال الدين واللاوِيّين باش يْسَقسيوَه: "شْكون أنتَ؟" [20] سْتعرَف وما نْكَرش، سْتَعرَف: "ماشي أنا المَسيح"، [21] سَقساوَه: "واش؟ أنتَ إيلِيّا؟" قال: "ماشي أنا"، "أنتَ النَبي؟" واجَب: "لالا"، [22] هِمّالا قالولو: "شْكون أنتَ؟ باش نْجاوبو اللي بَعتونا، واش تْقول على روحَك؟" [23] قال: "أنا صوت اللي يْعَيَّط فالخْلا، سَڤّمو طْريق الرَب كيما قال إشعِيا النَبي". [24] المْراسَل كانو فَرّيسِيّين، [25] سَقساوَه وقالولو: "وَعلاش هِمّالا تْعَمَّد وَلاّ أنتَ ماشي المَسيح، وَلا إيلِيّا، وَلا النَبي؟" [26] جاوَبهُم يوحَنّا وقال: "أنا نْعَمَّد فالما، في وَسطكُم كايَن واحَد ما تعَّرفوهش، [27] يْجي من بَعدي وأنا ما نَستاهَلش نْحَل حتى خْيوط سَبّاطو." [28] هاد الشي صْرا في بيت عَنيا، مور واد الأُردُن، وين كان يوحَنّا يعَمَّد.

يَسوع خْروف الله

[29] غَدوة من داك، شاف يوحَنّا يَسوع جاي ليه وقال: "هاوليك خْروف الله اللي يْنَحّي الخطِيّة من الدَنيا، [30] هُوَ اللي قُلت عليه، يْجي من بَعدي راجَل، هُوَ سْبَقني، خاطَر كان قْبَل مَنّي، [31] وما كُنتش نَعَّرفو، بَصَّح باش يَضهَر هُوَ لإسرائيل، على جال هَدا اللي جيت أنا نْعَمَّد فالما". [32] وشْهَد يوحَنّا وقال: "شَفت الروح هابَط كي الحْمامة من السْما، وبْقا عليه، [33] ما كُنتش نَعَّرفو، بَصَّح اللي بْعَتني نْعَمَّد فالما، هُوَ قاللي، اللي تْشوف الروح هابَط وباقي فوق مَنّو، هُوَ اللي يْعَمَّد فالروح القُدّوس. [34] وأنا شَفت وشْهَدت باللي هَدا هُوَ بْن الله".

التابعين الأولانِيّين

[35] غَدوة من داك تاني، كان يوحَنّا ومعاه زوج من التابعين مْتاعو، [36] وكي شاف يَسوع جايَز قال: "هاوليك خْروف الله". [37] كي سَمعوه الزوج تابعين مْتاعو يَهدَر، تّبعو يَسوع. [38] دار يَسوع، شافهُم يْتَبّعو فيه وقالَلهُم: "واش راكُم تْحَوّسو؟" قالولو: "رَبّي، اللي معناه شيخ، وين تَسكُن؟" [39] قالَلهُم: "أرواحو، تْشوفو". راحو وشافو وين كان ساكَن وقَعدو معاه هَداك اليوم، وكانَت الساعة جْوايَه الرَبعة مْتاع العْشِيّة. [40] أندراوَس خو سَمعان بُطرُس كان واحَد من الزوج اللي سَمعو كْلام يوحَنّا، واللي تّبعو يَسوع. [41] أندراوَس لْقا قْبَل خوه سَمعان وقاللو: "لْقينا المِسِيّا" ومَعناه المَسيح، [42] وأدّاه لعَند يَسوع. مَيَّز فيه يَسوع وقال: "أنتَ سَمعان بن يَوَنّا، رايَح تَتسَمّا "صَفا" ومعناه بُطرُس.

دَعوة فيلبس ونَتّنائيل

[43] غَدوة من داك، حَب يَسوع يْروح للجْليل، ولْقا فيلِبُّس وقاللو: "تَّبعني". [44] فيلِبُّس كان من بيت صيدا، من مْدينة أندراوَس وبُطرُس. [45] تْلاقا فيلِبُّس بنَتَنائيل وقاللو: "رانا لْقينا اللي كْتَب عليه موسى فالشَريعة وكَتبو عليه الأَنبيا، يَسوع بَن يوسَف مْتاع الناصرة"، [46] قاللو نَتَنائيل: "تَقدَر تْكون حاجة مْليحة من الناصرة؟" قاللو فيلِبُّس: "أرواح وشوف".

[47] شاف يَسوع نَتَنائيل جاي ليه، قال عليه: "هاو صَح إسرائيلي ما فيه حَتّى دْغُل"، [48] قاللو نَتَنائيل: "كيفاش تَعرَفني؟" واجبو يَسوع: "قْبَل ما يْعَيَّطلَك فيلِبُّس، كي كُنت تَحت الكَرمة،

شَفتَك"، [49] جاوبو نَتَنائيل وقال: "شيخ، أنتَ بْن الله، أنتَ سَلطان إسرائيل". [50] جاوبو يَسوع وقاللو: "كي قُلتلَك باللي شَفتَك تَحت الكَرمة آمَنت؟ رايَح تْشوف كْتَر من هَكدا"، [51] وقاللو: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، رايحين تْشوفو السْما مَحلولة، ومَلايكة الله يَطَّلعو ويَهَّبطو على بْن الإنسان".

2

العُرس في قانا الجْليل – المُعجِزة الأولى

[1] بَعد تلَت أيّام، كان كايَن عُرس في قانا فالجْليل، وكانَت تَمّة يَمّات يَسوع. [2] يَسوع والتابعين مْتاعو تاني كانو مَعروضين للعُرس، [3] خَص الشْراب، وقالَتلو يمّاه ليَسوع: "ما عَندهُمش الشْراب" [4] قاللَها يَسوع: "يا مْرا، واش كايَن بيني وبينَك؟ مازال ما جاتش ساعتي" [5] قالَت يمّاه للخَدّامين: "ديرو كامَل واش يْقولَلكُم" [6] داك الوَقت، كانو كاينين تَمّة سَت قْساط مْتاع الحْجَر، مْخَلّيينهُم لليْهود باش يَطَّهرو، كُل قَسط تَرفَد قيس زوج وَلاّ تلَت كيلات كْبار. [7] قاللَهُم يَسوع: "عَمّرو القْساط بالما"، عَمّروهُم حَتّى للفُم. [8] وقاللَهُم: "عَمّرو دُرك وأدّيو للي مْوَكَّل باش يْقوم بالوَليمة". دارو هَكدا [9] كي داق المْوَكَّل عالوَليمة الما اللي وَلاّ شْراب، وهُوَ ماشي عارَف منين جا هاد الشْراب، بَصَّح الخَدّامين اللي عَمّرو الما كانو عارفين، عَيَّط للعْريس، [10] وقاللو: "كُل إنسان يَسبَق يْسَربي قْبَل الشْراب المْليح وبَعدما يَسَّكرو الشْراب اللي يْسَربيه ما

يْكونش مْليح كيما الأوّلاني، وأنتَ خَلّيت الشْراب المْليح حَتّى لدُرك." [11] هَدي كانَت في قانا فالجْليل البَدية مْتاع المارات مْتاع يَسوع، وبَيَّن مجْدو، وآمنو بيه التابعين مْتاعو.

تَطهير المَعبَد

[12] بَعد هَدا، هْبَط لكفرناحوم مع يمّاه وخاوتو، والتابعين مْتاعو، وقَعدو تمّة غير يامات.

[13] عيد الفَصح مْتاع اليْهود كان قْريب، وطْلَع يَسوع لأورشَليم، [14] ولْقا فالمَعبَد اللي يْبيعو الفْراد والغْنَم والحْمام واللي يْبَدّلو الدْراهَم قاعدين عالميدات مْتاعهُم. [15] خْدَم مَشحَط بالحْبيلة، وحاوَزهُم كامَل مالمَعبَد بالغْنَم والفْراد، وزَربَع الصَرف مْتاع اللي يْبَدّلو الدْراهَم وقْلَب الميدات، [16] وقال للي يْبيعو الحْمام: "نَحّيو هَدا من هنا، ما تْرَدّوش دار بابا دار للتِجارة". [17] تْفَكّرو التابعين مْتاعو باللي مَكتوب: "تاكُلني الغيرة على دارَك"

[18] جاوبو اليْهود وقالولو: "واشَن هِيَ المارة اللي توَرّيلنا، باش تْدير هَكدا؟" [19] واجَب يَسوع وقالّلهُم: "هَدّو هاد المَعبَد وفي تلَت أيّام نْعاوَد نْوَقّفو" [20] قالو اليْهود: "أتّبنا هاد المَعبَد في سَتّة ورَبعين سْنة، وأنتَ تْعاوَد تبَنيه في تَلت أيّام؟" [21] هُوَ كان يَهدَر عالمَعبَد مْتاع داتو. [22] كي قام من بين الموتى، تْفَكّرو التابعين مْتاعو باللي قال هاد الشي، وآمنو بالكْتوب والكَلمة اللي قالها يَسوع.

[23] وكي كان في أورشَليم في عيد الفَصح، بزّاف آمنو بآسمو كي شافو المارات اللي كان يْديرهُم، [24] بَصَّح يَسوع ما كانش مْآمَنهُم، خاطَر كان يَعرَفهُم كامَل، [25] وما كانش يَسحَق باش

واحَد يَشهَدلو على بْنادَم، كان يَعرَف هُوَ واش كايَن في بْنادَم.

3

حْديت يَسوع مع نيقوديموس

[1] كان واحَد الراجَل مالفَرّيسيّين واسمو نيقوديموس، كان رايَس الْيهود، [2] جا لعَند يَسوع فالليل وقاللو: "سيدي، رانا عارفين باللي أنتَ شيخ جاي من عَند الله، خاطَر واحَد ما يَقدَر يْدير هاد المارات اللي راك تْدير إيلا ما كانش الله معاه." [3] واجَب يَسوع وقاللو: "نْقولَك الصَح الصَح: لو كان الواحَد ما يَنزادش مالفوق، ما يَقدَرش يْشوف مَلكوت الله." [4] قاللو نيقوديموس: "كيفاش يَنزاد الراجَل وهُوَ كْبير فالعْمَر؟ يَقدَر يَدخُل مَرّة تانية لكَرش يَمّاه ويَنزاد؟" [5] واجَب يَسوع: "نْقولَك الصَح الصَح: لو كان الواحَد ما يَنزادش مالما والروح ما يَقدَرش يَدخُل لمَلَكوت الله. [6] اللي نْزاد مالدات هُوَ دات، واللي نْزاد مالروح هُوَ روح. [7] ما تَستَغرَبش كي قُلتلَك: "لازَم أنتومَ تَنزادو مالفوق، [8] الريح يْصَفَّر وين يْحَب، وتَسمَع الصوت مْتاعو، بَصَّح ما تَعرَفش منين يْجي وَلا وين يْروح، هَكدا كُل من يَنزاد مالروح".

[9] جاوَب نيقوديموس وقاللو: "كيفاش يَقدَر يْكون هاد الشي؟" [10] جاوَب يَسوع وقاللو: "أنتَ شيخ إسرائيل وما تَعرَفش هاد الشي؟ [11] نْقولَك الصَح الصَح، نَهَّدرو واش نَعَّرفو، ونَشَّهدو بواش نْشوفو، وما تقَّبلوش شهادَتنا، [12] نْقولَلكُم الحاجات مْتاع الأرض وما تامنوش،

كيفاش رايحين تامنو لوكان نْقولَلْكُم عالحاجات مْتاع السْما؟ [13] واحَد ما طْلَع للسْما من غير اللي هْبَط مالسْما، بْن الإنسان،

[14] وكيما رْفَع موسى الحْنَش فالخْلا، هَكدا لازَم يتَّرفَع بْن الإنسان، [15] باش كُل من يامَن بيه يْنال الحْياة الدايمة. [16] خاطَر هَكدا حَب الله الدَنيا، حَتّى عْطا بْنو الوْحيد، باش كُل من يامَن بيه ما يْضيعش، وتْكونلو الحْياة الدايمة. [17] والله ما بْعَتش وْليدو للدَنيا باش يْحاكَم الدَنيا، بَعتو باش بيه تَسلَك الدَنيا. [18] اللي يامَن بيه ما يَتّحكَمش عليه، بَصَّح اللي ما يامَنش بيه راهو تْحاكَم، خاطَر ما آمَنش بآسَم بْن الله الوْحيد. [19] وهَدا هُوَ الحُكم، النور جا للدَنيا، وبْني آدَم حَبّو الضْلام في عوض النور، خاطَر فْعالهُم كانو دونيّين، [20] خاطَر كُل من يْدير الشَر، يَكرَه النور، وما يْجيش للنور باش ما يَنكَشفوش فْعالو، [21] بَصَّح اللي يْدير الحَق يْجي للنور، باش يْبانو فْعالو، خاطَر نْدارو فالله.

شْهادة يوحَنّا المَعمَدان فالمَسيح

[22] بَعد هَدا، راح يَسوع والتابعين مْتاعو لأَرض اليَهودِيّة، وقْعَد ثَمّة معاهُم وكان يْعَمَّد. [23] وكان يوحَنّا تاني يْعَمَّد في عين نون، قْريب من ساليم، خاطَر كان بَزّاف الما ثَمّة وكانو يْجيو يَتعَمّدو، [24] ويوحَنّا كان مازال ما تْحَبَسش.

[25] صْرات هَدرة بين التابعين مْتاع يوحَنّا وواحَد يْهودي على آمَر التَطهير، [26] وراحو لعَند يوحَنّا وقالولو: "شيخ، هاو اللي كان معاك من الجيهة الأخرى مْتاع واد الأُردُن واللي شْهَدتلو،

راهو يْعَمَّد وكامَل راهُم يْروحو ليه." [27] جاوَب يوحَنّا وقال: "ما يَقدَرش بْنادَم يَدّي حاجة وَلاّ ما نَعطاتلوش من السْما، [28] أنتومَ بالدات تَشَّهدو باللي قُلت أنا ماشي المَسيح، أنا مَرسول قَبلو. [29] اللي عَندو العْروسة هُوَ العْريس، بَصَّح حْبيب العْريس اللي يْكون هْنا ويَسَمَعلو، يَفرَح بزّاف وهُوَ يَسمَع صوت العْريس، وفَرحتي هَدي هِيَ وراهي كاملة، [30] لازَم هُوَ يَكبَر وأنا نَنقُص. [31] اللي جا من الفوق، هُوَ فوق الكُل، واللي من الأرض، هُوَ من الأرض ويَهدَر على حْساب الأرض. اللي جا من السْما، هُوَ فوق الكُل، [32] يَشهَد بواش شاف وسْمَع، وواحَد ما يَقبَل شْهادتو، [33] اللي يَقبَل شْهادتو، يَستَعرف باللي الله حَق، [34] اللي بَعتو الله يْقول كْلام الله، خاطَر الله ما يْمَدش الروح بالحْساب، [35] الآب يْحَب الإبن وعْطالو كُل شي في يَدّو، [36] اللي يامَن بالإبن، عَندو حْياة دايمة، بَصَّح اللي ما يَقبَلش يامَن بالإبن، ما يْشوفش حْياة ويْكون عليه زْعاف الله".

4

حْديت يَسوع مع المْرا السامرِيّة

[1] كي عْرَف يَسوع باللي الفَرّيسِيّين سَمعو باللي راهُم يوَلّيو عَندو تابعين وراهو يْعَمَّد كْتَر من يوحَنّا، [2] والو يَسوع ما كانش هُوَ اللي يْعَمَّد، التابعين مْتاعو هومَ اللي كانو يْعَمّدو، [3] خَلاّ اليَهودِيّة وعاوَد وَلاّ للجْليل، [4] وكان لازَم يْجوز على السامرة. [5] وْصَل هِمّالا لواحَد المْدينة مْتاع السامرة واسَمها سوخار، قْريبة من الأرض اللي عْطاها يَعقوب ليوسَف وْليدو، [6] وتَم كان

كايَن البير مْتاع يَعقوب، وعلى حْساب اللي كان يَسوع عَيّان من السْفَر، قْعَد قُدّام البير، وكانَت جْوايَه الطْناش مْتاع النْهار. [7] جات واحَد المْرا سامرِيّة تْعَمَّر الما، وقاللها يَسوع: "أعطيني نَشرُب"، [8] التابعين مْتاعو كانو راحو للمْدينة يَشريو الماكلة. [9] قالَتلو المْرا السامرِيّة: "كيفاش أنتَ اللي يْهودي تَطلَب منّي أنا مْرا سامرية نَعطيك تَشرُب؟" خاطَر الْيهود ما كانش عَندهُم عَلاقات مع السامرِيّين. [10] جاوَب يَسوع وقالَها: "لوكان تَعَّرفي هِبة الله وشْكون اللي راهو يْقولَك أعطيني نَشرُب، كُنتي طْلَبتي منّو وهُوَ يَعطيك ما حَيّ"، [11] قالَتلو المْرا: "سيدي، ما عَندكش بيدون والبير غامَق، منين هِمّالا يْكون عَندك هاد الما الحَي؟ [12] مَحسوب أنتَ كْبير على بابانا يَعقوب اللي عْطالنا هاد البير وشْرَب منّو هُوَ ووْلادو والقْطيع مْتاعو؟" [13] واجَب يَسوع وقاللها: "كُل من يَشرُب من هاد الما يْزيد يَعطَش، [14] بَصَّح اللي يَشرُب من الما اللي أنا نَعطيهولو، ما يْزيدش يَعطَش على الدْوام، والما اللي نَعطيهولو يْوَلّي فيه عَنصَر تْفيض منو الحْياة الدايمة". [15] قالَتلو المْرا: "سيدي، أعطيني هاد الما باش ما نْزيدش نَعطَش وما نْزيدش نْجي اللَهنا نْعَمَّر". [16] قاللها: "روحي عَيّطي لراجلَك وأرواحي اللَهنا"، [17] واجبَت المْرا وقالَتلو: "ما عَنديش راجَل"، قاللها يَسوع: "عْمَلتي مْليح كي قُلتي ما عَنديش راجَل، [18] خاطَر تْزَوَّجتي بخَمس رْجال، ودُرك اللي راهو عَندك ماشي راجلَك. في هَدي قُلتي الصَح". [19] قالَتلو المْرا: "سيدي، راني نْشوف باللي أنتَ نَبي، [20] جْدودنا عَبدو فوق هاد الجْبَل، وأنتومَ تْقولو باللي أورشَليم هِيَ المْكان اللي لازَم نَعَّبدو فيه". [21] قاللها يَسوع: "صَدقيني يا مْرا، يْجي وَقت وين ما رايحين تَعَّبدو الآب لا على هاد الجْبَل وَلا في أورشَليم، [22] أنتومَ ما تَعَّرفوش اللي راكُم تَعّبدو

فيه، حْنا الْيهود نَعَّرفو اللي نَعَّبدوه، خاطَر السْلاك يْجي من الْيهود. [23] بَصَّح يْجي الوَقت، وراهو وْصَل، وين العابدين الحَقّانِيّين يَعَّبدو الآب فالروح وفالحَق، خاطَر هَدو هومَ العابدين اللي الآب يْحَوَّس عليهُم. [24] الله روح، واللي يَعَّبدوه لازَم يَعَّبدوه فالروح وفالحَق." [25] قالَتلو المْرا: "راني عارفة باللي المِسِيّا اللي يْعَيّطولو المَسيح رايَح يْجي، كي يْجي يْخَبَّرنا بكُل شي"، [26] قالَلها يَسوع: "المَسيح هُوَ اللي راهو يَهدَر معاك".

[27] داك الوَقت جاو التابعين مْتاعو وسْتَغربو كي كان يَسوع يَهدَر مع مْرا، بَصَّح واحَد ما قال: "واش راك تْحَوَّس"، وَلاّ "واش راك تَهدَر معاها؟" [28] خَلاّت المْرا القُلّة مْتاعها، وراحَت للمْدينة وقالَت للناس: [29] "أرواحو تْشوفو واحَد الإنسان قاللي كامَل واش دَرت، بَلاك يْكون هُوَ المَسيح؟" [30] خَرجو من المْدينة وراحو لعَندو.

[31] في هَداك الوَقت، كانو التابعين يَطَّلبو من يَسوع ويْقولو: "شيخ، كول"، [32] هُوَ قالَلهُم: "أنا راني رايَح ناكُل ماكلة أنتومَ ما تَعَّرفوهاش". [33] بْداو التابعين يْقولو لبَعضهُم بَعض: "يْكون كاش واحَد جابلو ياكُل؟" [34] قالَلهُم يَسوع: "نْدير مُراد اللي بْعَتني ونْكَمَّل الخَدمة مْتاعو، هَدي هِيَ ماكَلتي، [35] ماشي تْقولو أنتومَ مازال رَبع شْهور ويْجي الحْصاد؟ هاني نْقولَلكُم: أرَّفدو عينيكُم وشوفو الحْصايَد، راهُم واجدين للحْصاد. [36] الحَصّاد يَدّي خْلاصو، ويلَم الغَلّة للحْياة الدايمة، باش اللي يَزرَع واللي يَحصَد يفَّرحو كيف كيف، [37] خاطَر في هاد الشي، صْحيح المْتَل اللي يْقول:

"واحَد يَزرَع وواحَد يَحصَد"، [38] أنا بْعَتتكُم أنتومَ تَحَّصدو في اللي ما تْعَبتوش فيه، واحَدُخرين تَعبو وأنتومَ دْخَلتو في خَدمَتهُم".

سامرِيّين بزّاف يامنو

[39] بَزّاف من السامرِيّين اللي آمنو بيه في هاد المْدينة على جال كْلام المْرا اللي شَهدَت: "قاللي كامل واش دَرت"، [40] كي جاو ليه السامرِيّين، طَلبو منّو يَبقا عَندهُم وبْقا تَم يومين.
[41] بَزّاف زادو آمنو على جال كْلامو، [42] وكانو يْقولو للمْرا: "ماشي على حْكايتَك اللي آمننا، خاطَر حْنا بالدات سْمَعنا ورانا عارفين باللي صَح هَدا هُوَ سَلاّك الدَنيا".

وْليد خَدّام السَلطان يبرا

[43] بَعد اليومين، خْرَج يَسوع من تَم وراح للجْليل، [44] هُوَ بالدات شْهَد باللي النَبي ما يَتكَرَّمش في بْلادو. [45] كي وْصَل للجْليل، سْتَقبلوه الجْليلِيّين كي شافو كامَل واش دار في أورشَليم فالعيد، خاطَر هومَ بالدات راحو يَحَّضرو العيد. [46] زاد راح لقانا مْتاع الجْليل وين رَد الما شْراب، وكان في كفرناحوم واحَد من العَسكَر مْتاع السَلطان وْليدو مْريض. [47] سْمَع باللي يَسوع وْصَل من اليَهودِيّة للجْليل، وراح ليه يَطلَب منّو يَهبَط ويَشفي وْليدو خاطَر كان فالمَماة.
[48] هِمّالا قاللو يَسوع: "لو كان ما تْشوفوش مارات وعْجايَب، ما تامنوش"، [49] قاللو العَسَّكري مْتاع السَلطان: "سيدي، أهبَط قْبَل ما يْموت وْليدي"، [50] قاللو يَسوع: "روح، وْليدَك راهو حَي". آمَن الراجَل بالكْلام اللي قالهولو يَسوع وراح. [51] كي كان هابَط، جاو لاقاوَه الخَدّامين مْتاعو يْقولو

باللي وْليدو راهو حَي. [52] سْتَخبَر منهُم واش من الساعة وَلاّ وْليدو خير من اللي كان، قالولو: "البارَح على الواحدة مْتاع النْهار راحَتلو الحُمّى". [53] عْرَف الباباة باللي في هَديك الساعة اللي قاللو يَسوع: "وْليدَك راهو حَي"، وآمَن هُوَ وكامَل دارو. [54] وزاد دار يَسوع هاد المُعجِزة التانية بَعد ما جا من اليَهودِيّة للجْليل.

5

واحَد في بيت حَسدا يَبرا

[1] بَعد هَدا، كان كايَن عيد مْتاع اليْهود، وطْلَع يَسوع لأورشَليم، [2] وكايَن في أورشَليم قُدّام باب الغْنَم واحَد القَلتة سَمّاوها بالعَبرِيّة بيت زاتا، كانو دايرين بيها خَمس سِطوانات، [3] كانو مْكَسّلين فيهُم بَزّاف من المَرضى عَميين، كَعوانين ومَشلولين. [5] وكان ثَمّة واحَد الإنسان مْريض من ثْمَنية وتْلاتين سْنة. [6] كي شافو يَسوع مْكَسَّل، وكان عارَف باللي طال عليه الوَقت، قاللو: "راك حاب تَبرا؟" [7] واجبو المْريض: "سيدي، ما كان حَتّى واحَد يَرميني للقَلتة كي يَتحَرَّك الما، وكي نْكون رايَح نَهبَط، يَهبَط واحَد قْبَل منّي". [8] قاللو يَسوع: "نوض، أرفَد فْراشَك وروح". [9] تَم تَم بْرا الراجَل، رْفَد فْراشو ومْشا، وداك اليوم كان سَبت.

[10] هِمّالا قالو اليْهود للي بْرا: "اليوم السَبت، ما يْجوزلَكش تَرفَد فْراشَك"، [11] هُوَ جاوَبهُم: "اللي شْفاني، هَداك قاللي أرفَد فْراشَك وأمشي". [12] سَقساوَه: "شْكون هُوَ الإنسان اللي قالَك أرفَد وأمشي؟" [13] هَدا اللي بْرا ما كانش يَعرَف شْكون هُوَ خاطَر يَسوع غاب من الغاشي اللي

كان في داك الْمكان. [14] بَعد هَدا لْقاه يَسوع فالمَعبَد وقاللو: "هاك بْريت، ما تْزيدش تدنَب باش ما يَصرالَكش كْتَر من هَكدا". [15] بَعَّد الراجَل وخَبَّر الْيهود باللي يَسوع هُوَ اللي شْفاه.

خَدمة الآب والإبن

[16] على هَدا، كانو الْيهود شاحنين على يَسوع خاطَر كان يْدير هاد الشي في يوم السَبت، [17] بَصَّح يَسوع جاوَبهُم: "بابا مازالو يَخدَم حَتّى لدُرك وأنا نَخدَم". [18] على هَدا، زادو الْيهود حَوّسو كْتَر باش يقُّتلوه، خاطَر ماشي بَرك كان يْخالَف السَبت، وزاد كان يْقول على الله باللي باباه، وساوا روحو بالله.

[19] جاوَبهُم يَسوع وقالَلهُم: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، الإبن ما يَقدَر يْدير حَتّى حاجة من عَندو، من غير واش يْشوف الآب يْدير، واش يْدير هَداك، الإبن تاني يْديرو، [20] خاطَر الآب يْحَب الإبن، ويْوَرّيلو كامَل واش يْدير هُوَ، ورايَح يْوَرّيلو عْمال كْبار على هَدو باش تَدَّهشو. [21] كيما الآب يْنَوَّض الموتى ويَحييهُم، الإبن تاني يَحيي اللي يْحَب. [22] الآب ما يْحاكَم حَتّى واحَد، عْطا للإبن باش يْحاكَم، [23] باش كامَل يْكَرّمو الإبن كيما يْكَرّمو الآب، اللي ما يْكَرَّمش الإبن ما يْكَرَّمش الآب اللي بَعتو.

[24] نْقولَلكُم الصَح الصَح، باللي اللي يَسمَع كْلامي ويامَن باللي بْعَتني عَندو الحْياة الدايمة، وما يَتحاكَمش خاطَر جاز من الموت للحْياة. [25] نْقولَلكُم الصَح الصَح، تْجي الساعة وراهي جات وين الموتى يَسَّمعو صوت بْن الله، واللي يَسَّمعوه يَحياو، [26] خاطَر كيما الآب عَندو الحْياة فيه،

هَكدا تاني عْطا للإبن باش تْكون عَندو الحْياة فيه، [27] وعْطاه القُدرة باش يْحاكَم، خاطَر هُوَ بْن الإنسان. [28] ما تَستَغربوش من هاد الشي، خاطَر تْجي الساعة وين كامَل اللي راهُم فالقْبور يَسَّمعو صوتو، [29] ويْروحو اللي دارو الخير لقِيامة الحْياة، بَصَّح اللي دارو الشَر لقِيامة المْحاسبة.

[30] أنا ما نَقدَر نْدير حَتّى حاجة من عَندي، كيما نَسمَع نْحاسَب، والمْحاسبة مْتاعي حَقِّيّة، خاطَر ما نْحَوَّسش على مُرادي، نْحَوّس على مُراد اللي بْعَتني.

شْهادة الآب للإبن

[31] لوكان نَشهَد لروحي، شْهادتي ماشي صْحيحة، [32] واحَدآخُر اللي يَشهَدلي، وراني عارَف باللي شْهادتو عليَّ صْحيحة، [33] أنتومَ بْعَتتو ليوحَنّا وشْهَد للحَق. [34] أنا ما نَستَنّاش شْهادة بْنادَم، بَصَّح نْقول هاد الشي باش تَسَّلكو. [35] يوحَنّا كان الشَمعة الشاعلة والضاوية، وحَبّيتو تْتمَتّعو ساعة فالنور مْتاعو، [36] أنا عَندي شْهادة كْبيرة على شْهادة يوحَنّا، خاطَر الأَعمال اللي عْطاهُملي الآب باش نْكَمَّلهُم، هاد الأَعمال بالدات اللي نْديرهُم يَشَّهدولي باللي الآب بْعَتني، [37] والآب اللي بْعَتني هُوَ يَشهَدلي، ما في عْمَركُم سْمَعتو صوتو، ما شَفتو وجهو، [38] وما عَندكُمش الكَلمة مْتاعو تابتة فيكُم، خاطَر ما تامنوش اللي بَعتو هُوَ. [39] تْدَقّقو فالكْتوب خاطَر حاسبين تْكون عَندكُم الحْياة الدايمة بيهُم، وهومَ يَشَّهدولي، [40] بَصَّح ما تْحَبّوش تْجيو لِيَّ باش تْكون عَندكُم حْياة.

[41] أنا ما نْحَوَّسش المَجد من عَند الناس، [42] وراني نَعرَفكُم باللي ما عَندكُمش مْحَبّة الله فيكُم، [43] أنا جيت بآسَم بابا وما قْبَلتونيش، لوكان واحَدآخُر يْجي بآسمو، هُوَ تقَّبلوه، [44] كيفاش تَقَّدرو

تامنو وأنتومَ تْحَّوسو تْنالو المَجد من بَعضكُم بَعض، والمجَد اللي من الله وَحدو ما تْحَوّسوش عليه.

[45] بَلاكو تَحَّسبو باللي أنا نتهَمكُم قُدّام الآب، اللي يَتهَمكُم هُوَ موسى اللي رْجيتو فيه، [46] خاطَر لوكان تامنو بموسى، تامنو بِيَّ، خاطَر هُوَ كْتَب عليَّ، [47] بَصَّح وَلاّ ما تامنوش بواش كْتَب هُوَ، كيفاش تامنو بكْلامي؟"

6

خَمس آلاف عَبد ياكلو ويشَّبعو

[1] بَعد هَدا، بَعَّد يَسوع للجيهة الأخرى مْتاع بْحَر الجْليل، البْحَر مْتاع طَبَرِيّة، [2] وتّبعو غاشي كْبير خاطَر كانو يْشوفو المارات اللي كان يْديرهُم على المرضى. [3] طْلَع يَسوع فوق الجبَل وقْعَد تَمّة مع التابعين مْتاعو. [4] الفَصح، عيد اليْهود كان قْريب، [5] وكي رْفَد عينيه، شاف يَسوع غاشي كْبير جاي ليه، وقال لفيلِبُّس: "منين نَشريو الخُبز باش ياكلو هَدو؟" [6] قال هاد الشي باش يْجَرّبو، خاطَر هُوَ كان عارَف واش رايَح يْدير. [7] واجبو فيلِبُّس: "حَتّى ميتين دينار مْتاع الخُبز ما يكفيوش باش كُل واحَد يَدّي شْوِيّة"، [8] قاللو واحَد من التابعين مْتاعو، أندراوَس خو سَمعان بُطرُس: [9] "كايَن وْلَد صْغير هْنا عَندو خَمس خُبزات مْتاع الشْعير وزوج حوتات، بَصَّح واش يكفي منهُم لهَدو كامَل؟" [10] قال يَسوع: "قَعّدو الناس". كان بَزّاف الحْشيش في هَداك المْكان والناس قَعدو، كانو واحَد الخَمس آلاف. [11] خْدا يَسوع الخُبز وبَعد ما حْمَد، فَرّقو للناس مع الحوت وعْطاهُم قَد ما حَبّو. [12] وكي شَبعو، قال للتابعين مْتاعو: "لَمّو واش فْضَل من الخُبز

باش ما يْضيع والو". [13] لمّو وعَمّرو طْناشَن قُفّة من الطْراف اللي فَضلو بَعد ما كْلاو من خَمس خُبزات مْتاع الشْعير. [14] الناس كي شافو المارة اللي دارها قالو: "هَدا صَح هُوَ النَبي اللي يجْي للدَنيا"، [15] عرَف يَسوع باللي رايحين يجْيو يخَطّفوه باش يْديروه سَلطان، وزاد جْبَد روحو وَحدو فالجبَل.

مُعجِزة المَشية على الما

[16] كي جات العْشِيّة، هَبطو التابعين مْتاعو للبْحَر، [17] ركبو في فْلوكة وراحو للجيهة الأخرى مْتاع البْحَر اللي في كَفرناحوم، وطاحَت الضَلمة ويَسوع كان ما زال ما لحقْهُمش. [18] ناض ريح قْوي هَيَّج البْحَر، [19] كانو بعّدو قيس خَمسة وَلاّ سَتّة كيلومَتر كي شافو يَسوع يَمشي على البْحَر ويقَرَّب للفْلوكة وخافو. [20] قالّهُم هُوَ: "أنا هُوَ، ما تخافوش"، [21] حَبّو يَدّيوه فالفْلوكة بَصَّح تَم تَم وَصلو للأرض اللي كانو رايحين ليها.

[22] غَدوة من داك، الغاشي اللي كانو فالجيهة الأخرى مْتاع البْحَر، شافو باللي ما كانَتش كاينة فْلوكة واحَدوخرى، كانَت غير فْلوكة واحدة، وباللي يَسوع ما ركبش مع التابعين مْتاعو في هَديك الفْلوكة، والتابعين راحو وَحّدهُم. [23] فْلايَك واحَدُخرين جاو من طَبَرِيّة قْريب من المْكان اللي كْلاو فيه الخبز بَعدما الرَب يَسوع شْكَر الله. [24] هِمّالا كي شاف الغاشي باللي يَسوع ما كاشو ثمّة لا هُوَ، لا التابعين مْتاعو، طَلعو فالفْلايَك وراحو لكَفرناحوم يحَوّسو عليه.

أنا هُوَ خُبز الحيْاة

[25] وكي لْقاوَه فالجيهة الأخرى مْتاع البْحَر قالولو: "شيخ، وَقتاش جيت اللَهنا؟" [26] واجَبهُم يَسوع وقال: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، راكُم تْحَوّسو عِليَ ماشي على جال اللي شَفتو مارات، على جال اللي كْليتو الخبُز وشْبَعتو، [27] أخَّدمو ماشي على جال القوت الفاني، أخَّدمو على جال القوت الباقي للحْياة الدايمة، اللي يَعطيهولكُم بْن الإنسان، خاطَر هَدا الله الآب طَبعو بالطابَع مْتاعو". [28] هِمّالا قالولو: "واش نديرو باش نْخَّدمو في خَدمة الله؟" [29] واجَب يَسوع وقالَلهُم: "هَدي هِي الخَدمة مْتاع الله، كي تامنو باللي بَعتو هُوَ"، [30] قالولو: "هِمّالا واشن هِيَ المارة اللي تْديرها باش نْشوفو ونامنو بيك؟ واش تْدير؟ [31] جْدودنا كْلاو المَن فالخْلا على حْساب ماهو مَكتوب "عْطالهُم ياكلو خُبز السْما"، [32] هِمّالا قالَلهم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، ماشي موسى اللي عْطالكُم خُبز السْما، بابا يَعطيلكُم خُبز السْما الحَقّاني، [33] خاطَر خُبز الله هُوَ اللي يَهبَط من السْما ويَعطي الحْياة للدَنيا"، [34] هِمّالا قالولو: "سيدي، أعطيلنا دايمًا هاد الخُبز"، [35] قالَلهُم يَسوع: "أنا هُوَ خُبز الحْياة، اللي يْجي لعَندي ما يْجوعش، واللي يامن بِيَّ عَمرو ما يَعطَش. [36] بَصَّح قُلتهالكُم، شَفتوني وما آمَنتوش، [37] اللي يَعطيهولي الآب كامَل يْجي لِيَّ، واللي يْجي لِيَّ ما نَرميهش برّا، [38] خاطَر هْبَطت من السْما ماشي باش نْدير مُرادي، باش نْدير مُراد اللي بْعَتني، [39] هَدا هُوَ المُراد مْتاع اللي بْعَتني: ما نْبَّحر والو من كامَل واش عْطاني، بالعَكس نْحييه فاليوم الأَخَّر. [40] هَدا هُوَ مُراد بابا: كُل من يْشوف الإبن ويامَن بيه ينال الحْياة الدايمة، وأنا نْحييه فاليوم الأخَّر".

[41] بْداو الْيهود يْدَمدمو عليه خاطَر قال: "أنا هُوَ الخُبز اللي هْبَط من السْما"، [42] وكانو يْقولو: "هَدا ماشي يَسوع وْليد يوسَف اللي نَعَّرفو باباه ويَمّاه؟ كيفاش دُرك يْقول: هْبَطت من السْما؟"

[43] واجَب يَسوع وقالَلهُم: "ما تْدَمدموش مع بَعضكُم بَعض، [44] واحَد ما يَقدَر يْجي لعَندي غير لو كان الآب اللي بْعَتني يجَّبدو، وأنا نَحييه فاليوم الأخَّر. [45] مَكتوب في كْتوب الأنبيا: "كامَل يَتعَلّمو من الله، كُل من سْمَع وتْعَلَّم من الآب يْجي لِيَّ، [46] مانيش نْقول باللي كاش واحَد شاف الآب من غير اللي من الله، هُوَ شاف الآب. [47] نْقولَلكُم الصَح الصَح، اللي يامَن عَندو الحْياة الدايمة، [48] أنا خُبز الحْياة، [49] جْدودكُم كْلاو المَن فالخْلا وماتو، [50] هاو الخُبز اللي يَهبَط من السْما، باش اللي ياكُل منّو ما يْموتش، [51] أنا الخُبز الحَي اللي هْبَط من السْما، لو كان واحَد ياكُل من هاد الخُبز يَحيا على الدْوام، والخُبز اللي نَعطيه أنا هُوَ داتي لحْياة الدَنيا".

[52] بْداو الْيهود يَدّاوسو بيناتهُم ويْقولو: "كيفاش يَقدَر هَدا يَعطينا داتو ناكلوها؟" [53] هِمّالا قالَلهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، لو كان ما تاكلوش دات بْن الإنسان وما تَشَّربوش دَمّو، ما عَندكُمش الحْياة فيكُم، [54] بَصَّح اللي ياكُل داتي ويَشرَب دَمّي عَندو الحْياة الدايمة وأنا نَحييه فاليوم الأخَّر، [55] خاطَر داتي هِيَ القوت الحَقّاني، ودَمّي هُوَ المَشروب الحَقّاني، [56] اللي ياكُل داتي ويَشرُب دَمّي يَبقا فِيَّ وأنا فيه، [57] وكيما الآب الحَي بْعَتني كيما أنا نَحيا بالآب، هَكدا اللي ياكُلني هَداك تاني يَحيا بِيَّ، [58] هَدا هُوَ الخُبز اللي هْبَط من السْما، ماشي كيما المَن اللي كْلاوَه جْدودكُم وماتو، اللي ياكُل هاد الخُبز يَحيا على الدْوام". [59] قال هاد الكْلام فالمَجمَع وهُوَ يْدَرَّس في كَفرناحوم.

تابعين بزّاف يْخلّيو يَسوع

[60] كي سَمعوه، بَزّاف من التابعين مْتاعو اللي قالو: "هاد الكْلام صْعيب، شْكون يَقدَر يَسَّمعو؟" [61] عْرَف يَسوع في روحو واش كانو التابعين مْتاعو يْدَمدمو على هاد الشي وقالَلهُم: "هاد الشي يْعَتَّركُم؟ [62] هِمّالا لو كان تْشوفو بْن الإنسان طالَع وين كان من قْبَل؟ [63] الروح هُوَ اللي يَحيي، الدات ما تَنفَع في والو، والكْلام اللي قُلتهولكُم روح وحْياة، [64] بَصَّح كايَن فيكُم اللي ما يامنوش". خاطَر يَسوع كان عارَف من الأَوَّل شْكون هومَ اللي ما يامنوش وشْكون اللي رايَح يْسَلّمو، [65] وقال: "على هَدا قُلتَلكُم، واحَد ما يَقدَر يْجي لِيَّ غير وَلاّ أتَّعطالو هاد الشي من الآب".

[66] من تَم، بَزّاف من التابعين مْتاعو جَبدو روحهُم وما وَلاّوش يَمشيو معاه. [67] هِمّالا قال يَسوع للرُسُل الطْناش: "ما راكُمش حابّين أنتومَ تاني تجَّبدو روحكُم؟" [68] واجبو سَمعان بُطرُس: "سيدي، لعَند من نْروحو؟ كْلام الحْياة الدايمة عَندك، [69] حْنا آمَنّا وعْرَفنا باللي أنتَ قُدّوس الله." [70] جاوَبهُم يَسوع: "ماشي أنا خَيَّرتكُم أنتومَ الطْناش؟ وواحَد فيكُم شيطان"، [71] كان يَهدَر على يَهودا وْليد سَمعان الإسخريوطي، خاطَر هُوَ اللي كان رايَح يْسَلّمو، وهُوَ واحَد من الطْناش".

7

يَسوع يْروح لأورشَليم

[1] بَعد هَدا، كان يَسوع يَمشي فالجْليل خاطَر ما حَبش يَبقا فاليَهودِيّة، على جال اللي الْيهود كانو يْحَوّسو يقّْتلوه.

[2] كان عيد الخْيَم، عيد الْيهود قْريب، [3] هِمّالا قالولو خاوتو: "بَعَّد من هْنا وروح للْيَهودِيّة باش التابعين مْتاعك تاني يْشوفو عْمالَك اللي تْديرهُم، [4] خاطَر واحَد ما يَخدَم بالتْخَبية وَلاّ حَب يْبان. وَلاّ تْدير هاد الحاجات، بَيَّن روحَك للناس"، [5] خاطَر حَتّى خاوتو وخْواتاتو ما كانوش يامنو بيه. [6] هِمّالا قالَلهُم يَسوع: "ما زال ما راهوش وَقتي، بَصَّح وَقتكُم دايمًا واجَد، [7] الدَنيا ما تَقدَرش تَكرَهكُم، بَصَّح أنا تَكرَهني خاطَر نَشهَد عليها باللي عْمالها دونِيّين، [8] أنتومَ، روحو أحضرو العيد، أنا ما نْروحش لهاد العيد، خاطَر ما وْصَلش وَقتي". [9] بَعد ما قال هَكدا بْقا فالجْليل.

[10] كي طَلعو خاوتو للعيد، داك الوَقت هُوَ تاني طْلَع ماشي عيناني، كي اللي بالتْخَبية. [11] كانو الْيهود يْحَوّسو عليه فالعيد ويْقولو: "وين راهو هَداك؟" [12] وكان الغاشي يْدَمدَم عليه بَزّاف. كايَن اللي كانو يْقولو: "هُوَ مْليح"، واحَدُخرين كانو يْقولو: "لالا، راهو يْضَيَّع فالغاشي". [13] واحَد ما كان يَهدَر عليه عيناني من الخوف من الْيهود.

[14] في نَص العيد، طْلَع يَسوع للمَعبَد وبْدا يْدَرَّس. [15] سْتَغربو الْيهود وقالو: "كيفاش هَدا يَعرَف الكْتوب وهُوَ ما قْراش؟" [16] جاوَبهُم يَسوع وقال: "التَعليم مْتاعي ماشي من عَندي، من اللي بْعَتني، [17] وَلاّ واحَد حَب يْدير مْرادو، يَعرَف من هاد التَعليم وَلاّ من عَند الله وَلاّ راني نَهدَر من عَندي. [18] اللي يَهدَر من عَندو، يْحَوَّس على المَجد مْتاعو، بَصَّح اللي يْحَوَّس على المَجد

مْتاع اللي بَعتو، هَداك حَقّاني وما فيهش الدْغُل. [19] ماشي موسى عْطالكُم الشَريعة؟ وواحَد فيكُم ما راهو يْطَبَّق فالشَريعة، عْلاش راكُم تْحَوّسو تقُّتلوني؟"

[20] واجبو الغاشي: "فيك شيطان، شْكون يْحَوَّس يقُّتلَك؟" [21] واجَب يَسوع وقالّلهُم: "دَرت خَدمة واحدة وكامَل راكُم داهشين، [22] على جال اللي موسى عْطالكُم الختْانة، والو ما جاتش من موسى، خاطَر جات من الجْدود، تْختّنو راجَل بالسَبت، [23] وَلاّ كان راجَل يَتخَتَّن فالسَبت باش ما تْخالفوش شَريعة موسى، عْلاش زْعَفتو عِليَ كي شْفيت إنسان بكْمالو في يوم سَبت؟ [24] ما تحَكَّموش على حْساب الوْجوه، أحَّكمو بالحَق".

يَسوع هُوَ صَح المَسيح

[25] كانو شي ناس من أورشَليم يْقولو: "ماشي هَدا اللي راهُم يْحَوّسو يقُّتلوه؟ [26] هاوليك يَهدَر عيناني وما قالولو والو، يْكونو الرِيّاس سْتَعرفو باللي صَح هُوَ المَسيح؟ [27] هَدا نَعَّرفو منينو، بَصَّح المَسيح كي يْجي واحَد ما يَعرَف منين هُوَ".

[28] عَيَّط يَسوع وهُوَ يْدَرَّس فالمَعبَد وقال: "وأنا تعَّرفوني وتَعَّرفو منين أنا، أنا ما جيتش من عَندي، بَصَّح اللي بْعَتني حَقّاني، وأنتومَ ما تعَّرفوهش، [29] أنا نَعَّرفو، خاطَر أنا من عَندو، وهُوَ اللي بْعَتني." [30] كانو يْحَوّسو يحَكَّموه، بَصَّح واحَد ما رْما يَدّو عليه خاطَر كانَت مازال ما وَصلَتش ساعتو. [31] بَزّاف من الغاشي اللي آمنو بيه وكانو يْقولو: "المَسيح كي يْجي، رايَح يْدير مارات كْتَر من اللي دارهُم هَدا؟"

[32] سَمعو الفَرّيسِيّين الغاشي يْدَمدَم هَكدا عليه، وبَعتو رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين خَدّامين باش يحَّكّموه. [33] قال يَسوع: "مازاللي وَقت قْصير معاكُم ونْروح للي بْعَتني، [34] تْحَوّسو علِيَ وما تلَقاونيش، ووين نْكون ما تقَّدروش تْجيو." [35] قالو اليْهود بيناتهُم: "وين راهو رايَح يْروح هَدا وين ما نقَّدروش نلَقاوَه؟ ما يْكونش رايَح يْروح عَند اللي راهُم مْزَربعين عَند اليونانِيّين ويْدَرَّس عَندهُم؟ [36] واش هاد الكْلام اللي قال، تْحَوّسو علِيَ وما تلَقاونيش، ووين نْكون أنتومَ ما تقَّدروش تْجيو؟"

[37] فاليوم الأخَّر، اليوم الكْبير مْتاع العيد، وْقَف يَسوع وعَيَّط وقال: "وَلاّ واحَد راهو عَطشان، غير يْجي لِيَّ ويَشرُب، [38] اللي يامن بِيَّ، كيما يْقول الكْتاب، يْفيضو من صَدرو ويدان مْتاع الما الحي". [39] قال هاد الشي على الروح اللي كانو رايحين يْنالوه اللي يامنو بيه، خاطَر الروح كان مازال ما نَعطاش، على جال اللي يَسوع كان مازال ما دْخَلش فالمَجد مْتاعو.
[40] كاين من الغاشي اللي سَمعو هاد الكْلام وقالو: "صَح هَدا هُوَ النَبي"، [41] وواحَدُخرين قالو: "هَدا المَسيح". واحَدُخرين قالو: "علاش، المَسيح يْجي من الجْليل؟ [42] ماشي الكْتاب يْقول باللي من دَرِّيَّة داوَد، من دَشرة بيت لَحم، منين كان داوَد، اللي يْجي المَسيح؟" [43] ونْقَسمو الغاشي بسْبابو. [44] كاين منهُم اللي حَبّو يحَّكّموه، بَصَّح واحَد ما رْما يَدّيه عليه.

قيّاد اليْهود ما يامنوش بالمَسيح

[45] راحو الخَدّامين لرِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين وقالولهُم: "وَعلاش ما جَبتوهش؟" [46] واجبو العَسّاسين: "عَمرو ما بْنادَم هْدَر هَكدا"، [47] واجبوهُم الفَرّيسِيّين: "أنتومَ تاني نَخدَعتو؟ [48] كايَن واحَد من الحُكّام وَلاّ من الفَرّيسِيّين اللي آمَن بيه؟ [49] بَصَّح هَداك الغاشي اللي ما يَعرَفش الشَريعة مَنعولين". [50] قالَلهُم نيقوديموس اللي راح عَند يَسوع من قْبَل وكان واحَد منهُم، [51] "الشَريعة مْتاعنا تَحكُم على بْنادَم قْبَل ما تَسمَعلو وتَعرَفو واش دار؟" [52] واجبو وقالولو: "أنتَ تاني من الجْليل؟ حَوَّس وشوف باللي من الجْليل ما يَخرُجش نَبي". [53] وكُل واحَد راح لدارو.

8

المْرا الزانية

[1] راح يَسوع لجبَل الزيتون، [2] مع الفْجَر، زاد راح للمَعبَد، وكامَل الشَعب جا ليه. قْعَد وبْدا يَدَرَّس فيهُم. [3] جابو الكُتّاب والفَرّيسِيّين مْرا حَكموها وهِيَ تَزني، وحَطّوها فالوَسط. [4] قالولو: "شيخ، هاد المْرا نْحكمَت وهِيَ تَزني، [5] كْتَب موسى فالشَريعة مْتاعو باللي اللي بْحالها يَترَجمو، وأنتَ واش تْقول؟" [6] قالو هاد الشي باش يْجَرّبوه، باش يقَّدرو يتّهموه. بَصَّح يَسوع طابَس للتَحت وكان يَكتَب بصْباعو على الأرض. [7] وكي بْقاو غير يْسَقسيو فيه، ناض وقالَلهُم: "اللي بلا ذْنوب فيكُم يَرمي الأوّلاني الحجرة"، [8] وزاد طابَس وبْدا يكتَب على الأرض. [9] هومَ كي سَمعو، بْداو من الكْبير للصْغير يَخرُّجو واحَد واحَد وبْقا يَسوع وَحدو والمْرا فالوَسط. [10] عاوَد

يَسوع ناض وقالَلها: "يا مْرا، وين راهُم؟ واحَد ما حْكَم عليك؟" [11] قالَت هِيَ: "حَتّى واحَد سيدي". قال يَسوع: "وأنا ما نحَكمش عليك، روحي ومن دُرك ما تْزيديش تَذَنبي."

أنا هُوَ نور الدَنيا

[12] زاد هْدَر معاهُم يَسوع وقال: "أنا نور الدَنيا، اللي يْتَبَّعني ما يَمشيش فالضَلمة، يْكون عَندو نور الحْياة"، [13] قالولو الفَرّيسِيّين: "أنتَ تَشهَد على روحَك، شْهادتَك ماشي صْحيحة"، [14] واجَب يَسوع وقالَلهُم: "والو أنا نَشهَد لروحي، شْهادتي صْحيحة، خاطَر راني نَعرَف منين جيت ولوين نْروح، بَصَّح أنتومَ ما تَعَّرفوش منين جيت وَلا لوين نْروح. [15] أنتومَ تحَّكمو بعَقلِيّة بْنادَم، بَصَّح أنا ما نحَكُم على حَتّى واحَد. [16] وَلاّ حْكَمت، الحُكم مْتاعي صْحيح خاطَر مارانيش وَحدي، راني مع الآب اللي بْعَتني. [17] مَكتوب فالشَريعة مْتاعكُم باللي شْهادة زوج بْني آدَم صْحيحة، [18] أنا نَشهَد لروحي والآب اللي بْعَتني يَشهَدلي". [19] قالولو: "وين راه باباك؟" واجَب يَسوع: "ما تعَّرفوني لا أنا لا بابا، لوكان جيتو تعَّرفوني كُنتو تعَّرفو بابا تاني".

[20] قال يَسوع هاد الكْلام في بيت الخَزنة وهُوَ يْدَرَّس فالمَعبَد، وواحَد ما حكمو خاطَر مازال ما كانَتش ساعتو.

[21] وزاد قالَلهُم: "أنا راني رايَح، ورايحين تحَوّسو علِيَ، وتْموتو في دْنوبكُم. ما تقَّدروش تجْيو وين راني رايَح"، [22] وقالو اليْهود: "رايَح يُقتَل روحو، خاطَر راهو يْقول، وين نْروح، أنتومَ ما تقَّدروش تجْيو؟" [23] قالَلهُم: "أنتومَ من صْحاب التَحت، وأنا من صْحاب الفوق، أنتومَ من هاد

الدَنيا، وأنا ماشي من هاد الدَنيا، [24] على هَدا قُلتَلكُم، تموتو في دْنوبكُم. خاطَر وَلاّ ما تامنوش باللي أنا هُوَ، تموتو في دْنوبكُم". [25] قالولو: "أنتَ شْكون؟" قالَلهُم يَسوع: "واش راني نْقولَلكُم من الأوَّل؟ [26] عَندي بَزّاف واش نْقول عليكُم وواش نْحاكَم، بَصَّح اللي بْعَتني حَقّاني، وأنا اللي سْمَعتو منّو، هَداك اللي نْقول للدَنيا". [27] ما عَرفوش باللي كان يَهدَرّلهُم على الآب، [28] على هَدا قالَلهُم يَسوع: "كي تَرَّفعو بْن الإنسان، داك الساع تَعَّرفو باللي أنا هُوَ، وباللي ما نْدير حَتّى حاجة من عَندي، بَصَّح الشي اللي يْعَلَّمهولي الآب هَداك اللي نْقول، [29] اللي بْعَتني راهو معايَ وما خَلاّنيش وَحدي، خاطَر نْدير دايمًا الحاجات اللي يَعَّجبوه".

وْلاد إبراهيم

[30] كي قال هاد الشي، بَزّاف آمنو بيه. [31] قال يَسوع لليْهود اللي آمنو بيه: "لوكان تَبقاو في كْلامي، تْكونو صَح التابعين مْتاعي، [32] وتَعَّرفو الحَق والحَق يْحَرَّركُم". [33] جاوبوه: "حْنا دَرِّيّة إبراهيم، وعْمَرنا ما كُنّا عْبيد لحَتّى واحَد. كيفاش أنتَ تْقول باللي رايحين تْولّيو حْرار؟" [34] واجَبهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، كُل من يْدير الدْنوب عَبد للدْنوب، [35] العَبد ما يْدومش دايمًا فالدار، وْليد الدار يْدوم دايمًا، [36] وَلاّ حَرَّركُم الإبن، تْوَلّيو حْرار مْتاع الصَح. [37] راني عارَف باللي أنتومَ وْلاد إبراهيم، بَصَّح حَبّيتو تقُّتلوني خاطَر كْلامي ما لْقاش مْكان فيكُم، [38] نَهدَر بالشي اللي شَفتو عَند بابا، وأنتومَ تْديرو الشي اللي سْمَعتوه من عَند باباكُم". [39] جاوبو وقالولو: "بابانا هُوَ إبراهيم"، قالَلهُم يَسوع: "لوكان كُنتو وْلاد إبراهيم لوكان دَرتو عْمال

إبراهيم، [40] دُرك راكُم تْحَوّسو تقُّتلوني، وأنا راجَل يْقولَلكُم الصَح اللي سْمَعتو من عَند الله. هاد الشي إبراهيم ماداروش، [41] أنتومَ تْديرو عْمال باباكُم". قالولو: "حْنا ما زَدناش من الزِنا، عَندنا باباة واحَد، الله".

وْلاد إبليس

[42] قالَلهُم يَسوع: "لو كان الله باباكم كُنتو تْحَبّوني، خاطَر أنا خْرَجت من الله وجيت، ما جيتش من راسي، هُوَ اللي بْعَتني. [43] عْلاش ما تَّعرفوش لُغتي؟ خاطَر ما تْقَدروش تَّسمعو كْلامي، [44] أنتومَ وْلاد باباكُم إبليس، وتْحَبّو تْديرو واش يْحَب باباكُم، هَداك كان قتّال من الأوَّل وما تْبَتش فالحَق خاطَر ما كاش فيه حَق. كي يَكدَب، كْلامو يْجي منّو خاطَر هُوَ كَدّاب وباباة الكْدَب، [45] بَصَّح أنا كي نْقول الصَح ما تامنونيش. [46] شْكون فيكُم يَقدَر يْبيَّن فِيَّ الدْنوب؟ وَلاّ نْقول الصَح، وَعلاش ما تامنونيش؟ [47] اللي من الله يَسمَع كْلام الله، على هَدا أنتومَ ما تَّسمعوش، خاطَر أنتومَ ماشي من الله؟"

يَسوع وإبراهيم

[48] جاوبو اليْهود وقالولو: "ماشي عَندنا الحَق كي نْقولو باللي أنتَ سامري وفيك شيطان؟" [49] واجَب يَسوع: "أنا ما فِيّاش شيطان، أنا نْكَرَّم بابا وأنتومَ هَنتوني، [50] أنا ما نْحَوَّسش المَجد مْتاعي، كايَن اللي راهو يْحَوَّس عليه ويْحاسَب. [51] نْقولَلكُم الصَح الصَح، وَلاّ واحَد حْفَض كْلامي، ما يْشوفش الموت للدْوام". [52] قالولو اليْهود: "دُرك عْرَفنا باللي فيك شيطان، إبراهيم

مات، والأَنبيا تاني، وأنتَ تْقول: وَلاّ واحَد حْفَض كْلامي، ما يْدوقش الموت للدْوام، [53] أنتَ كْبير على بابانا إبراهيم اللي مات؟ والأَنبيا ماتو، واش راك حاسَب روحَك؟" [54] واجَب يَسوع: "وَلاّ كُنت أنا نَعطي المَجد لروحي، المَجد مْتاعي والو، بابا هُوَ اللي يَعطيني المَجد، هُوَ اللي راكُم تْقولو عليه إلَهنا. [55] أنتومَ ما تَّعرفوهش، بَصَّح أنا نَعَّرفو، وَلاّ قُلت ما نَعَّرفوش، نْكون كيما أنتومَ، كَدّاب، بَصَّح أنا نَعَّرفو ونَحفَض كْلامو، [56] شْحال تْشَوَّق باباكُم إبراهيم باش يْشوف نْهاري وشافو وفْرَح". [57] قالولو اليْهود: "مازال ما عَندكش خَمسين سْنة وشَفت إبراهيم؟" [58] قالَلهُم يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، قْبَل ما كان إبراهيم، أنا راني". [59] رَفدو الحْجَر باش يَرَّجموه، ويَسوع تْخَبّا وخْرَج من المَعبَد.

9

اللي نْزاد عْمى يَبرا

[1] كان يَسوع جايَز وشاف واحَد عْمى من اللي نْزاد. [2] سَقساوَه التابعين مْتاعو وقالو: "شيخ، شْكون اللي دْنَب؟ هَدا وَلاّ مْواليه باش نْزاد عْمى؟" [3] واجَب يَسوع: "لا هَدا دْنَب وَلا مْواليه، بَصَّح نْزاد عْمى باش يْبانو عْمال الله فيه، [4] لازَمنا نْديرو عْمال اللي بْعتني مادام النهار، يْجي الليل وين واحَد ما يَقدَر يَخدَم، [5] مادامني فالدَنيا، أنا نور الدَنيا".

[6] بَعد ما قال هَكدا، بْزَق فالتْراب، ودار طين بالبْزاق ودْهَن عينين العْمى بالطين، [7] وقاللو: "روح، أغسَل في قْلَتة سَلوام (سَلوام مَعنَتها المَرسول)". راح العْمى، غْسَل وجا

يْشوف.

[8] الجيران واللي كانو يْشوفوه يَطلَب قالو: "ماشي هَدا اللي كان يَقعُد يَطلَب؟" [9] كايَن اللي قالو: "هَدا هُوَ"، وواحَدُخرين قالو: "لالا، يْشَبَّهلو"، وهُوَ كان يْقول: "أنا هُوَ". [10] وكانو يْقولولو: "كيفاش هِمّالا نْحَلّو عينيك؟" [11] واجَب هُوَ: "الإنسان اللي يْسَمّيوَه يَسوع دار الطين ودْهَنلي عينِيَّ وقاللي، روح لسَلوام وأغسَل، كي رُحت وغْسَلت وَلّيت نْشوف"، [12] قالولو: "وين راهو هَدا؟" قالَلهُم: "ما رانيش عارَف".

الفَرّيسيّين يبَحّتو في آمَر اللي نْزاد عْمى وبْرا

[13] أدّاو اللي كان عْمى عَند الفَرّيسِيّين، [14] كان يوم سَبت نْهار دار يَسوع الطين وحَلّو عينينه. [15] زادو سَقساوَه هاد المَرّة مع الفَرّيسِيّين كيفاش وَلاّ يْشوف، قالَلهُم هُوَ: "حَط الطين على عينِيَّ وغْسَلت وراني نْشوف". [16] قالو شي فَرّيسِيّين: "هاد الإنسان ماشي من عَند الله، خاطَر ما يْطَبَّقش السَبت"، بَصَّح واحَدُخرين قالو: "كيفاش يَقدَر بْنادَم خاطي يْدير مارات كي هَدو؟" وتْخالفو ما بيناتهُم. [17] زادو قالو للعْمى: "واش تْقول أنتَ عليه، أنتَ اللي حَلَّك عينيك؟" قالَلهُم باللي هُوَ نَبي. [18] ما آمنوش اليْهود باللي كان عْمى ووَلاّ يْشوف حَتّى عَيّطو لْمواليه، [19] وسَقساوهُم وقالو: "هَدا وْليدكُم اللي تْقولو باللي نْزاد عْمى؟ كيفاش دُرك راهو يْشوف؟" [20] جاوبو مْواليه وقالو: "رانا عارفين باللي هَدا وْليدنا وباللي نْزاد عْمى، [21] كيفاش دُرك راهو يْشوف ما راناش عارفين، وشْكون حَلّو عينيه ما راناش عارفين، سَقسيوَه هُوَ، راهو

كْبير، يَهدَر على روحو". [22] مْواليه قالو هاد الكْلام من الخوف من اليْهود، خاطَر اليْهود تْفاهمو باللي لو كان واحَد يَستَعرَف بيه باللي المَسيح يَتحاوَز من المَجمَع، [23] على هَدا اللي قالو: "راهو كْبير، سَقسيوَه".

[24] هِمّالا زادو عَيّطو للراجَل اللي كان عْمى وقالولو: "سَبَّح الله، رانا عارفين باللي هاد الإنسان خاطي"، [25] هِمّالا واجَبهُم هُوَ: "وَلاّ هُوَ خاطي، أنا ما رانيش عارَف، نَعرَف حاجة واحدة، باللي كُنت عْمى ودُرك راني نْشوف". [26] قالولو: "واش دارلَك؟ كيفاش حَلَّك عينيك؟" [27] واجَبهُم: "قُلتَلكُم وما سْمَعتوش. وَعلاش راكُم حابّين تْزيدو تَسَّمعو؟ أنتومَ تاني حابّين تْوَلّيو تابعين مْتاعو؟" [28] سَبّوه وقالو: "أنتَ التابَع مْتاع هَداك، حْنا التابعين مْتاع موسى، [29] حْنا رانا عارفين باللي الله هْدَر مع موسى، بَصَّح هَدا ما نَعَّرفوش منينو". [30] واجَب الراجَل وقالَلهُم: "هَدي موغريبة، ما تَعَّرفوش منينو وهُوَ حَلّلي عينِيَّ، [31] نَعَّرفو باللي الله ما يَسمَعش للخاطيين، بَصَّح لو كان يْكون واحَد تَقي، ويْدير مُرادو يَسمَعلو، [32] عَمرو ما نَسمَع باللي كاش واحَد حَل عينين واحَد زاد عْمى، [33] لوكان هاد الراجَل ما كانش من الله، ما يَقدَر يْدير والو". [34] جاوبو وقالولو: "أنتَ بكْمالَك زَدت فالدْنوب وتْجي تْعَلَّمنا"، ورْماوَه برّا.

العْمى الروحي

[35] سْمَع يَسوع باللي رْماوَه برّا وكي لْقاه قاللو: "تامَن بإبن الإنسان؟" [36] واجَب هُوَ وقال: "وشْكون هُوَ يا سيدي باش نامَن بيه؟" [37] قاللو يَسوع: "شَفتو، وهُوَ اللي راهو يَهدَر معاك"،

[38] قال الراجَل: "نامَن يا رَبّي"، وسْجَدلو.

[39] قال يَسوع: "باش نَفرَز اللي جيت أنا لهاد الدَنيا، باش العَميين يْشوفو، واللي يْشوفو يْوَلّيو عَميين". [40] شي فَرّيسِيّين اللي كانو معاه سَمعو وقالولو: "وحْنا تاني عَميين؟" [41] قالّلهُم يَسوع: "لوكان جيتو عَميين ما يْكونش عَندكُم دَنب، دُرك راكُم تقولو باللي تْشوفو، على هَدا يَبقا الدَنب مْتاعكُم".

10

أنا هُوَ الراعي المْليح

[1] وقال: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، اللي ما يَدخُلش من باب المَرعى، ويَطلَع من جيهة أخرى، هَداك سَرّاق وخَطّاف، [2] بَصَّح اللي يَدخُل من الباب هُوَ راعي الخَرفان. [3] البَوّاب يَفتَحلو، والخَرفان يَسَّمعو صوتو، يْعَيَّط للخَرفان مْتاعو بآسَمهُم ويَدّيهُم بَرّا. [4] كي يْخَرَّج كامَل الخَرفان مْتاعو، يَسبَق يَمشي قُدّامهُم وهومَ يْتَبّعوه خاطَر يعَّرفو صوتو، [5] بَصَّح البَرّاني ما يْتَبّعوهش، يَهَّربو منّو خاطَر ما يعَّرفوش صوت البْراوِيّة". [6] قاللهُم يَسوع هاد المْتَل بَصَّح هومَ ما فَهموش واش كان يْقولَلهُم.

[7] هِمّالا زاد قال يَسوع: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، أنا هُوَ باب الخَرفان، [8] كامَل اللي جاو قْبَل منّي سَرّاقين وخَطّافين، بَصَّح الخَرفان ما سَمعولهُمش. [9] أنا هُوَ الباب، اللي يَدخُل منّي

يَسلَك، يَدخُل ويَخرُج ويلَقا وين يَرعا، [10] السَرّاق يْجي غير باش يَسرَق ويَدبَح ويَهلَك، أنا جيت باش تْكون ليهُم حْياة، وتكون ليهُم فايضة، [11] أنا هُوَ الراعي المْليح، الراعي المْليح يْمَد حْياتو للخَرفان، [12] الخَدّام اللي ماشي هُوَ الراعي واللي الخَرفان ماشي مْتاعو يْشوف الديب جاي، يْخَلّي الخَرفان ويَهرَب والديب يَخطَفهُم ويْزَربَعهُم، [13] خاطَر هُوَ خَدّام وما يْهَمّوهش الخَرفان. [14] أنا الراعي المْليح، نَعرَف الخَرفان مْتاعي وهومَ يعَرّفوني، [15] كيما يَعرَفني الآب وأنا نَعَّرفو، وحْياتي نْمَدّها على جال الخَرفان مْتاعي، [16] عَندي خَرفان واحَدُخرين ما راهُمش من هاد المَرعى، وهَدوك لازَم نْجيبهُم ويَسَّمعو صوتي، ويْوَلّي قْطيع واحَد وراعي واحَد. [17] على هَدا اللي الآب يْحَبّني، خاطَر أنا نْمَد حْياتي باش نْعاوَد نَدّيها، [18] واحَد ما يْنَحّيهالي، أنا نْمَدّها بْمَحَبّة خاطري، عَندي القُدرة باش نْمَدها وعَندي القُدرة باش نْعاوَد نَدّيها، هَدا هُوَ الفَرض اللي آمَرني بيه بابا".

[19] زادو تْخالفو اليْهود على جال هاد الكْلام، [20] بَزّاف منهُم قالو: "فيه شيطان ومَهبول، وَعلاش تَسَّمعولو؟" [21] واحَدُخرين قالو: "هاد الكْلام ماشي مْتاع واحَد ساكنو شيطان، الشيطان يَقدَر يْحَل عينيين العَميين؟"

اليْهود ما يامنوش

[22] وْصَل الوَقت باش يَحتَفلو بعيد المَعبَد الجْديد، كانو فالشْتا، [23] وكان يَسوع يَمشي فالمَعبَد في سِطوان سُلَيمان. [24] دارو بيه اليْهود وقالولو: "لوَقتاش نَبقاو مْعَلّقين؟ وَلاّ كُنت أنتَ المَسيح،

قولَلنا"، [25] واجَبهُم يَسوع: "قُلتَلكُم وما آمَنتوش، والأَعمال اللي نْديرهُم بآسَم بابا هومَ يَشَّهدولي، [26] بَصَّح أنتومَ ما تامنوش خاطَر ما راكُمش من الخرَفان مْتاعي. [27] الخرَفان مْتاعي يَسَّمعو صوتي، أنا نَعرَفهُم وهومَ يْتبَّعوني، [28] وأنا نَعطيلهُم الحيْاة الدايمة، للدْوام ما يْموتوش وواحَد ما يْنحّيهُم من يَدّي. [29] بابا اللي عْطاهُملي هُوَ الكْبير كامَل، وواحَد ما يَقدَر يْنحّي حاجة من يَد الآب، [30] أنا والآب واحَد".

[31] زادو اليْهود رَفدو الحجَر باش يرَّجموه. [32] جاوَبهُم يَسوع: "وَرّيتَلكُم بزّاف عْمال مْلاح من عَند الآب، على آما فيهُم ترَّجموني؟" [33] واجبوه اليْهود: "ما راناش نرَّجمو فيك على جال خَدمة مْليحة، رانا نرَّجمو فيك على جال الكُفر خاطَر أنتَ اللي بْنادَم داير روحَك الله"، [34] جاوَبهُم يَسوع: "ماشي مَكتوب فالشَريعة مْتاعكُم، أنا قُلت أنتومَ آلِهة؟ [35] وَلاّ صَح سَمّات آلِهة هَدوك اللي كان ليهُم كْلام الله، والكْتاب ما يَقدَرش يْبطَل، [36] أنتومَ تْقولو للي قَدّسو الآب وبَعتو للدَنيا، راك تكفَر، خاطَر قُلت أنا بْن الله؟ [37] لو كان ما نْديرش عْمال بابا، ما تامنونيش، [38] بَصَّح لو كان نْدير عْمال بابا، حَتّى لو كان ما تامنونيش، آمنو هَدوك الأَعمال، باش تْكونو عْرَفتو وتعَّرفو باللي الآب فِيَّ وأنا فيه".

[39] زادو حَبّو يحَّكموه وفْلَت من يَدّيهُم، [40] وزاد بعَّد للجيهة الأخرى مْتاع واد الأردُن فالمْكان اللي كان يوحَنّا يْعَمَّد فيه من قْبَل وبْقا ثمّة. [41] بزّاف جاو ليه وكانو يْقولو باللي يوحَنّا ما دار حَتّى مارة بَصَّح كامَل واش قال على هَدا كان صَح، [42] وبزّاف آمنو بيه ثمّة.

11

موت لِعازَر

[1] كان واحَد المْريض واسمو لِعازَر من بيت عَنيا، من الدَشرة مْتاع مَريَم وخُتها مَرتا، [2] مَريَم هِيَ اللي كانَت دَهنَت الرَب بالريحة ومَسحَتلو رَجليه بشْعَرها، وخوها لِعازَر كان مْريض، [3] بَعتو الخْواتات ليَسوع وقالو: "سيدي، شوف، هَداك اللي تْحَبّو راهو مْريض". [4] كي سْمَع يَسوع، قال: "هاد المَرَض ماشي للموت، هاد المَرَض لمجَد الله، باش بْن الله يْنال بيه المجَد". [5] هِمّالا، والو كان يَسوع يْحَب مَرتا وخُتها ولِعازَر، [6] كي سْمَع باللي لِعازَر كان مْريض، بْقا فالمْكان اللي كان فيه يومين. [7] أومبَعد، بَعد هَدا قال للتابعين: "هَيّا نْعادو نْروحو لليَهودِيّة"، [8] قالولو التابعين: "رَبّي، غير كيما اليْهود كانو يْحَوّسو يَرَّجموك، وتْزيد تْروح لتَمّة؟" [9] قال يَسوع: "ماشي كايَن طْناشَن ساعة فالنْهار؟ لو كان واحَد يَمشي فالنْهار ما يَعتَرش، خاطَر يْشوف النور مْتاع هاد الدَنيا، [10] بَصَّح لو كان يَمشي فالليل يَعتَر، خاطَر ما فيهش النور". [11] قال هَكدا أومبَعد قالَلهُم: "حْبيبنا لِعازَر رْقَد بَصَّح راني رايَح نْنَوّضو"، [12] قالولو التابعين مْتاعو: "سيدي، وَلاّ راهو راقَد، يَسلَك". [13] يَسوع كان يَقصَد موتو بَصَّح هومَ حَسبوه يَهدَر على راحة الرْقاد. [14] هِمّالا قالَلهُم يَسوع عيناني: "لِعازَر مات، [15] وعلى جالكُم راني فَرحان اللي ما كُنتش تَمّة باش تامنو، هَيّا نْروحو ليه". [16] قال توما اللي يْسَمّيوَه التومي للتابعين الأخرين: "هَيّا نْروحو حْنا تاني باش نْموتو معاه".

أنا هُوَ القِيامة والحْياة

[17] كي راحو، لْقا يَسوع لِعازَر فالقْبَر من رَبع أيّام، [18] كانَت بيت عَنيا قْريبة من أورشَليم بواحَد التَلت كيلومِترات، [19] كانو جاو بَزّاف من الْيهود عَند مَرتا ومَريَم باش يْعَزّيوهُم في خوهُم. [20] كي سَمعَت مَرتا باللي يَسوع راهو جاي، جات باش تْلاقيه، بَصَّح مَريَم كانَت قاعدة فالدار. [21] قالَت مَرتا ليَسوع: "سيدي، لو كان كُنت هنا، ما كانش خويَ يْموت، [22] بَصَّح دُرك تاني راني عارفة باللي كامَل واش تَطلَب من الله، الله يَعطيهولَك". [23] قاللَها يَسوع: "خوك رايَح يْقوم من الموت"، [24] قالَتلو مَرتا: "راني عارفة باللي رايَح يْقوم من الموت فالقِيامة فاليوم الأخَّر"، [25] قاللَها يَسوع: "أنا هُوَ القِيامة والحْياة، اللي يامَن بِيَّ حَتّى لو كان يْموت يَحيا، [26] وكُل حَي يامَن بِيَّ ما يْموتش للدْوام، تامني بهاد الشي؟" [27] قالَتلو: "إيه سيدي، نامَن باللي أنتَ هُوَ المَسيح بْن الله اللي يْجي للدَنيا".

قِيامة لِعازَر مالموت

[28] بَعدما قالَت هَكدا، راحَت وعَيّطَت لمَريَم خُتها بالتْخَبية وقالَت: "السِيَّد راهو هْنا وراهو يْعيَّطلَك". [29] مَريَم غير سَمعَت ناضَت بالخَف وجات لعَندو. [30] يَسوع كان مازال ما جاش للدَشرة، كان فالْمكان اللي لاقاتو فيه مَرتا، [31] والْيهود اللي كانو مع مَريَم فالدار وكانو يْعَزّيو فيها، كي شافوها ناضَت وخَرجَت بالخَف، راحو معاها حاسبينها رايحة تْروح للقْبَر باش تَبكي تَمّة. [32] كي راحَت مَريَم للْمكان وين كان يَسوع، غير شافتو طاحَت عَند رَجليه وقالَتلو: "سيدي، لو

كان كُنت هْنا، خويَ ما كانش يْموت". [33] كي شافها يَسوع تَبكي والْيهود اللي جاو معاها يَبكيو، نْقاس بَزّاف فالروح وتْهَوَّل، [34] وقال: "وين حَطّيتوه؟" قالولو: "سيدي، أرواح وشوف". [35] بْكا يَسوع، [36] وقالو الْيهود: "شوفو شْحال كان يْحَبّو". [37] كايَن منهُم اللي قالو: "هَدا اللي حَل عينين العْمى، ما كانش قادَر باش ما يْخَلّيهش يْموت؟"

[38] زاد نْقاس يَسوع بَزّاف في روحو وجا للقْبَر، كان غار وكانَت مَحطوطة حَجرة فالدَخلة مْتاعو، [39] وقال يَسوع: "نَحّيو الحَجرة"، قالَتلو مَرتا خُت المِيَّت: "سيدي، راهو يْريح، خاطَر عَندو رَبع أيّام". [40] قاللَها يَسوع: "ماشي قُلتلَك باللي لو كان تامني تْشوفي مَجد الله؟" [41] نَحّاو الحَجرة ورْفَد يَسوع عينيه للفوق وقال: "بابا، نَشُّكرَك كي سْمَعتلي، [42] أنا راني عارَف باللي تَسمَعلي دايمًا، بَصَّح على جال الغاشي اللي راهو دايَر بِيَّ اللي هْدَرت، باش يامنو باللي أنتَ بْعَتتني". [43] وكي قال هَكدا، عَيَّط بالزور: "لِعازَر، إيَّ لبَرّا". [44] خْرَج اللي كان مِيَّت وهُوَ مَربوط في يَدّيه ورَجليه بطْراف قْماش ووَجهو مْغَلَّف بمْحيرمة. قاللَهُم يَسوع: "حَلّولو الرْباط وخَلّيوَه يْروح".

يَتفاهمو على يَسوع باش يقُّتلوه

[45] بَزّاف من الْيهود اللي جاو عَند مَريَم كي شافو واش دار داك الساع آمنو بيه. [46] كايَن منهُم اللي راحو عَند الفَرّيسِيّين وقالولهُم واش دار يَسوع. [47] جَمّعو رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين المَجلَس الديني وقالو: "واش نْديرو خاطَر هاد الإنسان راهو يْدير مارات بَزّاف، [48] لو كان نْخَلّيوَه هَكدا، كامَل يامنو بيه ويْجيو الرومان ويَفنيونا حْنا والمَعبَد والأُمّة". [49] قْيافا، واحَد

منهُم، كان هَداك العام رايَس رْجال الدين، قالَلهُم: "ما تَعَّرفو والو، [50] وما راكُمش شايفين باللي خيرَلكُم لو كان يْموت إنسان واحَد على جال الشَعب وما تْنهَلَكش كامَل الأُمّة؟" [51] قْيافا ما قالش هاد الشي من عَندو، بَصَّح على حْساب اللي كان رايَس رْجال الدين داك العام، تْنَبَّأ باللي يَسوع كان رايَح يْموت على جال الأُمّة، [52] وماشي بَرك على جال الأُمّة، بَصَّح باش يْلَم ويْوَحَّد وْلاد الله اللي كانو مْزَربعين.

[53] من هَداك النْهار، عَوّلو يقْتْلو يَسوع، [54] ويَسوع ما وَلاّش يَمشي عيناني في وَسط الْيهود، وبَعَّد من تَمّة لواحَد الجيهة قْريبة للخْلا في مْدينة واسَمها أفرايَم، وقْعَد تَمّة مع التابعين.

[55] قَرَّب عيد الفَصح مْتاع الْيهود وبَزّاف طَلعو من الدْشور لأورشَليم قْبَل الفَصح باش يَتطَهّرو، [56] وكانو يْحَوّسو على يَسوع ويْقولو لبَعضهُم بَعض فالمَعبَد: "واش رايكُم، بلا شَك ما يْجيش فالعيد؟" [57] كانو رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسِيّين آمرو باش اللي يَعرَف وين راهو يْبَيَّع باش يَحَكّموه.

12

الريحة ليَسوع

[1] سَت أيّام قْبَل الفَصح، راح يَسوع لبيت عَنيا، وين كان لِعازَر اللي حْياه يَسوع من الموت، [2] وداروله تَمّة عْشا. مَرتا كانَت تْقدَش ولِعازَر كان بين اللي كانو على الميدة مع يَسوع.

[3] شَدَّت مَريَم نَص ريتلة مْتاع ريحة ناردين حُرّة وغالية بَزّاف، ودَهنَت رَجلين يَسوع ومَسحَتهُملو بشْعَرها حَتّى تعَبّقَت الدار بالريحة. [4] وقال يَهودا الإسخريوطي، واحَد من التابعين مْتاعو، اللي كان رايَح يْسَلّمو: [5] "وَعلاش هاد الريحة ما نْباعَتش بتَلت مْية دينار، وتْفَرّقو على الڨْلالين؟" [6] قال هاد الشي ماشي على جال اللي كان يْخَمَّم على الڨْلالين، بَصَّح كان سَرّاق وكان حاكَم صَندوق الدْراهَم ويَدّي واش فيه. [7] قال يَسوع: "خَلّيها، خَلاّت هاد الريحة ليوم دْفينتي، [8] خاطَر الڨْلالين دايمًا عَندكُم، بَصَّح أنا ما نْكونش معاكُم دايمًا".

[9] عْرَف غاشي كْبير من اليْهود باللي يَسوع كان ثَمّة وجاو ماشي بَرك على جالو، بَصَّح تاني باش يْشوفو لِعازَر اللي حْياه يَسوع من الموت. [10] عَوّلو رِيّاس رْجال الدين باش يقَّتلو لِعازَر تاني، [11] خاطَر بَزّاف من اليْهود كانو يْروحو ويامنو بيَسوع.

الدَخلة لأورشَليم

[12] غَدوة من داك، الغاشي الكْبير اللي جا للعيد سْمَع باللي يَسوع راهو جاي لأورشَليم. [13] هِمّالا، خْداو غْصان مْتاع النْخَل وخَرجو يْلاقيوَه وكانو يْعَيّطو: "أوصَّنا! مْبارَك الجاي بآسَم الرَب، مْبارَك سَلطان إسرائيل". [14] لْقا يَسوع بْحَش وقْعَد عليه كيما مَكتوب: [15] "ما تْخافيش يا بَنت صَهيون: هاوليك السَلطان مْتاعك جاي، قاعَد على بْحَش وْليد حْمارة". [16] هاد الشي، التابعين مْتاعو ما فَهموهش مع الأوَّل، بَصَّح بَعد ما دْخَل يَسوع في مْجدو، تْفَكّرو باللي هاد الشي نكتَب عليه، وباللي نْدارلو هاد الشي. [17] شْهَدلو الغاشي اللي كان معاه كي عَيَّط لِلعازَر

يَخرُج من القْبَر وحْياه من الموت. [18] على هَدا تاني اللي راح الغاشي يْلاقيه، خاطَر سَمعو هاد الشي، سَمعو باللي دار هاد المارة. [19] هِمّالا قالو الفَرّيسِيّين بيناتهُم: "شَفتو باللي ما عَندكُمش الفايدة، هاي الدَنيا راحَت نْتَبَّع فيه".

يَسوع يْخَبَّر على موتو وقْيامتو

[20] كانو شي يونانِيّين من اللي طَلعو لأورشَليم باش يعَبْدو يامات العيد، [21] هَدو راحو لفيلِبُّس مْتاع بيت صيدا فالجْليل، سَقساوَه وقالو: "سيدي، حَبّينا نْشوفو يَسوع"، [22] جا فيلِبُّس وقال لأندراوَس، وجاو فيلِبُّس وأندراوَس وقالو ليَسوع. [23] واجَب يَسوع وقال: "جات الساعة اللي يْنال فيها بْن الإنسان المجَد، [24] نْقولَلكُم الصَح الصَح، لو كان ما تْطيحش زَرّيعة القَمح فالأَرض وتْموت، تَبقا وَحَّدها، بَصَّح لو كان تْموت، تْجيب بْزّاف الغَلّة، [25] اللي يْحَب حْياتو يَخسَرها، واللي يَكرَه حْياتو في هاد الدَنيا، يَحفَضها للحْياة الدايمة، [26] اللي يَخدَمني، يْتَبَّعني، ووين نْكون ثَمّة تاني يْكون الخدّام مْتاعي. اللي يَخدَمني يْكَرّمو الآب. [27] دُرك تْهَولَت نَفسي، وواش نْقول؟ بابا سَلَّكني من هاد الساعة؟ بَصَّح على هَدا اللي جيت، على هاد الساعة. [28] بابا، مَجَّد آسمَك". جا صوت من السْما: "مَجَّدتو ونْزيد نْمَجّدو". [29] الغاشي اللي كان ثَمّة وسْمَع قال: "هَدا رَعد"، وواحَدُخرين قالو: "مْلاك هْدَر معاه". [30] جاوَب يَسوع وقال: "ماشي على جالي اللي كان هاد الصوت، على جالكُم، [31] دُرك وَقت المحْاسبة مْتاع هاد الدَنيا، دُرك يَتحاوَز سيد هاد الدَنيا، [32] وأنا كي نْتَّرفَع من الأرض، نْجبَد الكُل لِيَّ." [33] قال هَكدا يْمَعني على الموت اللي كان رايَح

يْموتها. [34] واجبو الغاشي: "حْنا تْعَلَّمنا من الشَريعة باللي المَسيح يَبقا للدْوام، كيفاش تْقول أنتَ باللي بْن الانسان لازَم يتّرفَع؟ شْكون هَدا بْن الانسان؟" [35] قال يَسوع: "مازالو النور معاكُم شْوِيّة، أمشيو مادام عَندكُم النور باش ما يْحَبّسكُمش الضْلام، اللي يَمشي فالضَلمة ما يَعرَفش وين راهو رايَح، [36] ما دام عَندكُم النور، آمنو بالنور باش تْوَلّيو وْلاد النور". قال يَسوع هَكدا وبَعَّد وتْخَبّا منهُم.

الْيهود يْيَبسو راسهُم وما يامنوش

[37] كامَل المارات اللي دارهُم قُدّامهُم وما آمنوش بيه، [38] باش يْتَم كْلام إشعِيا النَبي كي قال: "يا رَب، شْكون آمَن بواش سْمَع منّا؟ وليمن بانَت قُدرة الرَب؟" [39] على هَدا اللي ما قَدروش يامنو، خاطَر إشعِيا زاد قال: [40] "عْما عينيهُم وقَسّا قْلوبهُم، باش ما يْشوفوش بعينيهُم وما يفَّهموش بقْلوبهُم يْعودو يْتوبو ونَشفيهُم". [41] قال إشعِيا هَكدا خاطَر شاف المَجد مْتاعو وتْكَلَّم عليه. [42] بَزّاف من الرِيّاس اللي آمنو بيه بَصَّح ما بيّنو والُ على جال الفَرّيسِيّين، خاطَر خافو يَتحاوزو من المَجمَع، [43] وحَبّو يْرَضّيو الناس كْتَر ما يْرَضّيو الله.

[44] عَيَّط يَسوع وقال: "اللي يامن بِيَّ، ما يامَنش بِيَّ، يامَن باللي بْعَتني، [45] واللي يْشوفني، يْشوف اللي بْعَتني، [46] أنا جيت نور للدَنيا، باش كُل من يامَن بِيَّ، ما يَبقاش فالضَلمة، [47] واللي يَسمَع كْلامي وما يحَفَّضوش، ماشي أنا نْحاسبو، خاطَر ما جيتش نْحاسَب الدَنيا، جيت نْسَلَّك الدَنيا، [48] اللي ما يَقبَلنيش وما يَقبَلش كْلامي، عَندو اللي يْحاسبو، الكْلام اللي قُلتو، هُوَ اللي

يْحاسبو فاليوم الآخَّر، [49] خاطَر ما هْدَرتْش من عَندي، بَصَّح اللي بْعَتني، الآب بالدات آمَرني بواش نْقول وعلى ماش نَهدَر، [50] وراني عارَف باللي الآمَر مْتاعو حْياة دايمة، هِمّالا الشي اللي نْقولو، كيما قالهولي الآب نْقولو".

13

يَسوع يَغسَل رَجلين التابعين

[1] قْبَل عيد الفَصح، عْرَف يَسوع باللي وَصلَت ساعتو باش يْجوز من هاد الدَنيا للآب، وهُوَ اللي كان يْحَب ناسو اللي كانو فالدَنيا، زاد حَبّهُم حَتّى لتَم. [2] مع العْشا، كي كان إبليس وَسوَس ليَهودا بَن سَمعان الإسخريوطي باش يْسَلَّم يَسوع، [3] ويَسوع اللي كان عارَف باللي الآب دارلو كُل شي في يَدّو، وباللي جا من عَند الله ويْروح لعَند الله، [4] ناض من الميدة، نَحّا حْوايجو الفوقانِيّين وخْدا فوطة تْحَزَّم بيها، [5] وفَرَّغ الما في ماعون وبْدا يَغسَل في رَجلين التابعين ويَمسَحَّلهُم بالفوطة اللي تْحَزَّم بيها. [6] كي جا لسَمعان بُطرُس قاللو: "رَبّي، أنتَ تَغسَلّي رَجلِيَّ؟" [7] واجَب يَسوع وقاللو: "ماراكش عارَف واش راني نْدير دُرك، بَصَّح من بَعد رايَح تَفهَم". [8] قاللو بُطرُس: "مُحال تَغسَلّي رَجلِيَّ"، واجبو يَسوع: "لوكان ما نَغسَلَّكش، ما عَندكش نْصيب معايَ"، [9] قاللو سَمعان بُطرُس: "سيدي، ماشي بَرك رَجلِيَّ، حَتَّى يَدِّيَّ وراسي"، [10] قاللو يَسوع: "اللي غْسَل، ما يَسحَق يْزيد يَغسَل غير رَجليه، خاطَر هُوَ كامَل طاهَر، وأنتومَ طاهرين بَصَّح ماشي كامَل"، [11] خاطَر كان عارَف اللي رايَح يْسَلّمو، على هَدا قال: "ماشي كامَل طاهرين".

[12] كي غْسَلّهُم رَجليهُم، عاوَد خْدا حْوايجو وقْعَد على الميدة وقالّهُم: "راكُم عارفين واش دَرتلكُم؟ [13] أنتومَ تْعَيّطولي شيخ وسِيَّد وتَّعملو مْليح خاطَر صَح أنا هَكداك، [14] وَلاّ أنا اللي سِيَّد وشيخ غْسَلتَلكُم رَجليكُم، أنتومَ تاني لازَم تَّغسلو رَجلين بَعضكُم بَعض، [15] هَدا مْتَل اللي عْطيتَلكُم، باش كيما أنا دَرتَلكُم أنتومَ تاني تْديرو. [16] نْقولَلكُم الصَح الصَح، العَبد ماشي خير من سيدو، وَلا المَبعوت خير من اللي بَعتو، [17] وَلاّ عْرَفتو هاد الشي، يا سَعدكُم لو كان تَّعملو بيه.

يَسوع يْخَبَّر على خْيانة يَهودا ليه

[18] مارانيش نَهدَر عليكُم كامَل، أنا نَعرَف اللي خَيَّرتهُم، بَصَّح باش يْتَم واش مَكتوب: "اللي كْلا مَلحي، دار علِيَّ"، [19] نْقولَلكُم من دُرك، قْبَل ما الشي يَصرا، باش كي يَصرا تامنو باللي أنا هُوَ، [20] نْقولَلكُم الصَح الصَح، اللي يَقبَل اللي نْبَّعتو يَقبَلني أنا واللي قْبَلني يَقبَل اللي بْعَتني".

[21] بَعد ما قال هَكدا، تْهَوَّل يَسوع فالروح وشْهَد وقال: "نْقولَلكُم الصَح الصَح، واحَد فيكُم يْسَلَّمني". [22] بْداو التابعين هَدا يْخزَر في هَدا وهومَ ماشي عارفين عليمن كان يَهدَر. [23] واحَد من التابعين، اللي يْحَبّو يَسوع، كان على الميدة مْتَكّي على صْدَر يَسوع، [24] شَرّلو سَمعان بُطرُس باش يْسَقسيه عليمَن كان يَهدَر. [25] دار التابَع على صْدَر يَسوع وسَقساه: "سيدي، شْكون هُوَ؟"

[26] واجَب يَسوع: "اللي نْغَمَّس اللُقمة ونَعطيهالو"، غَمَّس اللُقمة وعْطاها ليَهودا بَن سَمعان الإسخريوطي. [27] غير كْلاها دْخَل فيه الشيطان وقاللو يَسوع: "اللي مْعَوَّل تْديرو، ديرو بالخَف".

[28] حَتّى واحَد من اللي كانو قاعدين على الميدة ما فْهَم وَعلاش قاللو يَسوع هَكدا، [29] وكايَن اللي

حَسبو باللي كِي كان يَهودا شايَد صَندوق الدْراهَم، وَصّاه يَسوع باش يَشري واش يَسَّحقو للعيد وَلاّ كاش ما يَعطي للفُقَرا.

الفَرض الجْديد

[30] ويَهودا غير كْلا اللُقمة اللي عْطاهالو يَسوع، خْرَج وكان الليل. [31] كي خْرَج قال يَسوع: "دُرك، تْمَجَّد بْن الإنسان وتْمَجَّد الله فيه، [32] وَلاّ الله تْمَجَّد فيه، الله تاني يْمَجّدو فيه، ويْمَجّدو بالحَف. [33] يا الدْراري الصْغار، ما زَاللني شْوِيّة معاكُم أومبَعد تْحَوّسو عليَّ وكيما قُلت لليْهود ما تَقّدروش تْجيو وين نْروح، وأنتومَ تاني نْقولَلكُم دُرك، [34] نَعطيلكُم فَرض جْديد، حَبّو بعضكُم بَعض، كيما حَبّيتكُم أنتومَ تاني حَبّو بَعضكُم بَعض، [35] بهَدا كامَل يَعّرفو باللي أنتومَ التابعين مْتاعي، وَلاّ عَندكُم المْحَبّة لبَعضكُم بَعض".

يَسوع يْخَبَّر على نُكران بُطرُس ليه

[36] قاللو سَمعان بُطرُس: "سيدي، وين راك رايَح؟" واجبو يَسوع: "وين راني رايَح، ما تَقدَرش تْتَبَّعني دُرك، بَصَّح من بَعد تْتَبَّعني". [37] قاللو بُطرُس: "وَعلاش ما نَقدَرش نْتَبَّعَك دُرك؟ نْمَد حْياتي على جالَك"، [38] واجَب يَسوع: "تْمَد حْياتَك على جالي؟ نْقولَك الصَح الصَح، ما يْعوعَشش السَردوك حَتّى تَنكُرني تَلت مَرّات".

أنا هُوَ الطْريق والحَق والحْياة

[1] "ما لازَمش يَتهَوَّل قَلبكُم، آمنو بالله وآمنو بِيَّ تاني، [2] في دار بابا كايَن بْيوت بزّاف، لوكان ماشي هَكدا، كُنت نْقولَلكُم راني رايَح نْوَجَّدَّلكُم مْكان، [3] وَلاّ نْروح، نْروح باش نْوَجَّدَّلكُم مْكان، نْعاوَد نْوَلّي ونَدّيكُم لعَندي، باش وين نْكون أنا تْكونو أنتومَ تاني، [4] وتَعَّرفو وين نْروح وتَعَّرفو الطْريق".

[5] قاللو توما: "سيدي، ما راناش عارفين وين راك رايَح، كيفاش نَقَّدرو نَعَّرفو الطْريق؟"

[6] قاللو يَسوع: "أنا هُوَ الطْريق والحَق والحْياة، واحَد ما يْجي للآب غير بِيَّ، [7] وَلاّ عْرَفتوني تْكونو عْرَفتو بابا، ومن دُرك راكُم تَعَّرفوه وشَفتوه". [8] قاللو فيلِبُّس: "سيدي، وَرّينا الآب وهَدا يَكفينا". [9] قاللو يَسوع: "كامَل الوَقت اللي راني معاكُم وما زال ما عْرَفتنيش يا فيلِبُّس؟ اللي شافني شاف الآب، كيفاش أنتَ تْقول، وَرّينا الآب؟ [10] ما تامَنش باللي أنا فالآب والآب فِيَّ؟ الكْلام اللي نْقولهولكُم، ما نْقولوش من عَندي، الآب اللي ساكَن فِيَّ هُوَ اللي يْدير عْمالو، [11] آمنوني باللي أنا فالآب والآب فِيَّ، وَلاّ ما كاش آمنوني على جال هاد الأَعمال، [12] نْقولَلكُم الصَح الصَح، اللي يامَن بِيَّ، الأَعمال اللي نْديرهُم هُوَ تاني يْديرهُم ويْزيد يْدير كْتَر منهُم، خاطَر أنا راني رايَح للآب، [13] واللي تَطَّلبوه بآسمي نْديرو، باش يَتمَجَّد الآب فالإبن، [14] وَلاّ طْلَبتو حاجة بآسمي نْديرها.

الوَعد بالروح القُدّوس

[15] وَلاّ تْحَبّوني، تْطيعو فْرايضي، [16] وأنا راني رايَح نَطلَب من الآب ويَعطيلكُم شْفيع واحَدآخُر باش يَبقا معاكُم للدْوام، [17] روح الحَق اللي الدَنيا ما تَقدَرش تَّقبلو خاطَر ما تْشوفو ما تَّعرفو، أنتومَ تَّعرفوه خاطَر يَبقا معاكُم وراهو فيكُم، [18] ما نْخَلّيكُمش يْتامى، نْجي ليكُم، [19] مازال شْوِيّة والدَنيا ما تْزيدش تْشوفني بَصَّح أنتومَ تْشوفوني خاطَر أنا حَيّ وأنتومَ تحياو، [20] في هَداك النْهار، تَّعرفو أنتومَ باللي أنا في بابا وأنتومَ فِيَّ وأنا فيكُم، [21] اللي عَندو فْرايضي ويْطيعهُم، هَداك اللي يْحَبّني، اللي يْحَبّني يْحَبّو بابا وأنا نْحَبّو ونَّعرفو بِيَّ".

[22] قاللو يَهودا ماشي الإسخَريوطي: "سيدي، كيفاش باش حْنا تْعَرَّفنا بيك والدَنيا لالا؟" [23] واجَب يَسوع وقاللو: "وَلاّ كان واحَد يْحَبّني، يْطيع كْلامي ويْحَبّو بابا، نْروحو ليه ونَّسكنو عَندو، [24] واللي ما يْحَبّنيش، ما يْطيعش كْلامي والكْلام اللي تَّسمعوه ماشي كْلامي، كْلام الآب اللي بْعَتني. [25] قُلتَلكُم هاد الشي وأنا مازَلني معاكُم، [26] الشْفيع، الروح القُدّوس اللي يبَّعتو الآب بآسمي، هُوَ يْعَلَّمكُم كُل شي ويفَكَّركُم بكامَل واش قُلتَلكُم،

[27] السْلام نْخَلّيلكُم، سْلامي أنا نَعطيلكُم، أنا ما نَعطيلكُمش كيما تَعطي الدَنيا، ما لازَمش يَتهَوَّل قَلبكُم وما لازَمش يْخاف، [28] سْمَعتو باللي قُلتَلكُم، نْروح ونْجي ليكُم، وَلاّ جيتو تْحَبّوني تَّفرحو اللي راني رايَح للآب، خاطَر الآب كْبير عليَّ، [29] دُرك راني هْدَرتَلكُم قبَل ما يَصرا الشي، باش كي يَصرا تامنو، [30] ما نْزيدش نَهدَر معاكُم بزّاف، خاطَر راهو جاي أمير الدَنيا وما

عَندو والو فِيَّ، [31] بَصَّح لازَم تَعرَف الدَنيا باللي نْحَب الآب وباللي نْدير كيما آمَرني الآب، نوضو، هَيّا نْروحو منّا".

15

أنا الدالية الحقّانيّة

[1] "أنا هُوَ الدالية الحقّانِيّة وبابا هُوَ فَلاّح الدالية، [2] كُل غْصَن فِيَّ ما يْجيبش الغَلّة يْنَحّيه، وكامَل اللي يْجيب الغَلّة يْنَقّيه باش يْجيب غَلّة كْتَر، [3] أنتومَ راكُم نْقايا على جال الكْلام اللي قُلتهولكُم، [4] أبقاو فِيَّ وأنا فيكُم. كيما الغْصَن ما يْجيبش الغَلّة من عَندو لوكان ما يَبقاش فالدالية، أنتومَ تاني لوكان ما تَبقاوش فِيَّ ما تْجيبوش الغَلّة، [5] أنا الدالية وأنتومَ الأغصان، اللي يَبقا فِيَّ وأنا فيه يْجيب غَلّة فايضة خاطَر بلا بِيَّ ما تَقّدرو تْديرو والو، [6] لوكان الواحَد ما يَبقاش فِيَّ، يتَّرما بَرّا كيما الغْصَن، وييبَس ويَلَمّو الأغصان اليابسين ويتَّرماو فالنار ويَتحَرقو. [7] لوكان تَبقاو فِيَّ ويَبقا كْلامي فيكُم، واش تْحَبّو أطَّلبو ويْكون ليكُم. [8] في هاد الشي اللي يَتمَجَّد بابا، باش تْجيبو غَلّة فايضة وتْوَلّيو لِيَّ تابعين، [9] كيما حَبّني الآب أنا حَبّيتكُم، أبقاو في مْحَبّتي، [10] وَلاّ طَعتو فْرايضي، تَبقاو في مْحَبّتي، كيما أنا طَعت فْرايَض بابا وبْقيت في مْحَبّتو. [11] قُلتَلكُم هاد الشي باش يْكون فَرحي فيكُم وفَرحَتكُم تْكون كاملة.

[12] هَدا هُوَ الفَرض مْتاعي، حَبّو بَعضكُم بَعض كيما حَبّيتكُم أنا، [13] ما كاش مْحَبّة كْتَر من هَدي، اللي الواحَد يْمَد حْياتو على جال اللي يْحَبّهُم، [14] تْكونو حْبابي لوكان تْديرو واش نامَركُم،

[15] ما نْزيدش نْعَيَّطّلكُم خَدّامين، خاطَر الخَدّام ما يَعرَفش واش يْدير سيدو، بَصَّح أنتومَ سَمّيتكُم حْبابي، خاطَر خَبَّرتكُم كامَل واش سْمَعت من عَند بابا، [16] ماشي أنتومَ اللي خَيَّرتوني، أنا اللي خَيَّرتكُم وكَلَّفتكُم باش تْروحو وتْجيبو غَلّة وتْدوم غَلَّتكُم، باش واش تَطَّلبو من الآب بآسمي، يَعطيهولكُم، [17] هَدا واش نْوَصّيكُم، حَبّو بَعضكُم بَعض.

الدَنيا تكْره يَسوع والتابعين

[18] وَلاّ كَرهَتكُم الدَنيا، أعَّرفو باللي كَرهَتني أنا الأوَّل، [19] وَلاّ كُنتو من الدَنيا، الدَنيا تْحَب شِيّها، بَصَّح كي ما جيتوش من الدَنيا خاطَر أنا فْرَزتكُم من الدَنيا، على هَدا تَكَرهكُم الدَنيا، [20] أتفكّرو الكْلام اللي قُلتهولكُم، الخَدّام ماشي كْبير على سيدو. وَلاّ شَحنو عليَّ، أنتومَ تاني يَشَّحنو عليكُم، وَلاّ طاعو كْلامي، يْطيعو كْلامكُم، [21] بَصَّح يْديرولكُم هاد الشي كامَل على جال آسمي، خاطَر ما يَعَّرفوش اللي بْعَتني. [22] لوكان ما جيتش وهْدَرت معاهُم، ما يْكونش عَندهُم دَنب، بَصَّح دُرك ماكاش واش يَعدَرهُم على دْنبهُم، [23] اللي يكَرَهني يكَرَه بابا، [24] لوكان ما دَرتش في وَسطهُم عْمال واحَد ما دْارهَم، لو كان ما عَندهُمش دْنب، بَصَّح دُرك شافو، وكَرهوني وكَرهو بابا، [25] بَصَّح هاد الشي يكون باش يْتَم الكْلام اللي مَكتوب في شَريعَتهُم "كَرهوني بلا سَبّة".

[26] كي يْجي الشْفيع اللي نبعَتهولكُم من عَند الآب، روح الحَق اللي يْجي من عَند الآب، هُوَ يَشهَدلي، [27] وأنتومَ شْهود خاطَر راكُم من الأوَّل معايَ.

[1] قُلتَلكُم هاد الشي باش ما تَعّتروش، [2] ماشي بَرك يْحاوزوكُم من المْجامَع، تْجي الساعة وين اللي يَقتَلكُم يحسَبها عْبادة لله، [3] ويْديرو هاد الشي خاطَر ما عَرفو لا الآب لا أنايَ، [4] بَصَّح قُلتَلكُم هاد الشي باش كي يجْي وَقتهُم تتفَكّرو باللي قُلتَلكُم هَكدا، ما قُلتَلكُمش هاد الشي من الأوَّل خاطَر كُنت معاكُم.

خَدمة الروح القُدّوس

[5] ودُرك راني رايَح لعَند اللي بْعَتني، وواحَد فيكُم ما يْسَقسيني وين راك رايَح؟ [6] بَصَّح كي قُلتَلكُم هاد الشي تعمَّر قَلبكُم بالحْزَن، [7] بَصَّح نْقولَلكُم الصَح، خيرَلكُم لوكان نْروح، خاطَر لوكان ما نْروحش ما يْجيش الشْفيع لعَندكُم، بَصَّح لوكان نْروح نبعَتهولكُم، [8] وكي يجْي يْقَنَّع الدَنيا بالشي اللي يْخَص الخطِيّة واللي يْخَص الصْلاح واللي يْخَص المحاسبة، [9] من جيهة فاللي يْخَص الخطِيّة خاطَر ما يامنوش بِيَّ، [10] من جيهة أخرى فاللي يْخَص الصْلاح خاطَر راني رايَح للآب وما تْزيدوش تْشوفوني، [11] وفاللي يْخَص المحاسبة خاطَر أمير هاد الدَنيا نْحكَم عليه.

[12] ما زال عَندي حاجات بَزّاف نْقولهُمَّلكُم، بَصَّح دُرك ما تقَّدروش تَرَّفدوهُم، [13] كي يجْي هُوَ، روح الحَق، يْقَوَّدكُم في كامَل الحَق، خاطَر ما يَهدَرش من عَندو، بَصَّح كامَل واش يَسمَع يَهدَر، ويْخَبَّركُم بواش رايَح يَصرا، [14] هُوَ يْمَجَّدني خاطَر يَدّي منّي ويْخَبَّركُم، [15] كامَل واش عَندو الآب مْتاعي، على هَدا قُلتَلكُم باللي يَدّي منّي ويْخَبَّركُم، [16] مازال شْوِيّة وما تْزيدوش تْشوفوني، أومبَعد شْوِيّة تْشوفوني".

حُزنكُم يْولّي فَرح

[17] قالو شي تابعين مْتاعو لبَعضهُم بَعض: "واش راهو يْقولَلنا، شْوِيّة وما تْزيدوش تْشوفوني، أومبَعد شْوِيّة وتْشوفوني؟" و"راني رايَح للآب؟" [18] قالو: "واش مَعنَتها كي قال مازال شْوِيّة؟ ما راناش عارفين علّاش راهو يَهدَر". [19] عْرَف يَسوع باللي حَبّو يْسَقسيوه وقالّلهُم: "راكُم تْسَقسيو بَعضكُم بَعض واش قُلت: شْوِيّة وما تْزيدوش تْشوفوني، أومبَعد شْوِيّة وتْشوفوني؟" [20] نْقولَلكم الصَح الصَح، باللي تبكيو وتْنَوّحو بَصَّح الدَنيا تفرَح، رايحين تَحَّزنو بَصَّح حْزَنكُم يْوَلّي فَرح، [21] المْرا كي تولَد تَحزَن خاطَر وَصلَت ساعَتها باش تَولَد، بَصَّح كي تْجيب صْغير ما تْزيدش تَشفا على الشَدّة، على جال فَرحَتها باللي نْزاد بْنادَم فالدَنيا، [22] وأنتومَ دُرك راكُم حْزنانين، بَصَّح نْعاوَد نْشوفكُم ويَفرَح قَلبكُم، وفَرحَتكُم واحَد ما يْنَحّيهالكُم، [23] وفي هَداك اليوم ما تْسَقسيوني على والو، نْقولَلكُم الصَح الصَح، الشي اللي تَطَّلبوه من الآب بآسمي يَعطيهولكُم، [24] حَتّى لدُرك ما طْلَبتو حَتّى شي بآسمي، أطَّلبو تْنالو باش يكَمَل فَرحكُم.

[25] هاد الشي قُلتهولكُم بالمْتال، تْجي الساعة وين ما نْزيدش نَهدَر معاكُم بالمْتال ونْخَبَّركُم عيناني على الآب، [26] في هَداك اليوم تَطَّلبو بآسمي وما نْقولَلكُمش باللي نْصَلّي للآب على جالكُم، [27] خاطَر الآب هُوَ بالدات يْحَبّكُم، خاطَر حَبّيتوني وآمَنتو باللي خْرَجت من الله، [28] خْرَجت من عَند الآب وجيت للدَنيا، نْعاوَد نْخَلّي الدَنيا ونْروح للآب".

[29] قالو التابعين مْتاعو: "هاك دُرك راك تْهدَر عيناني وما راك تْقول حَتّى مْتال، [30] دُرك رانا عْرَفنا باللي تَعرَف كُل شي، وما تَسحَقش واحَد يْسَقسيك، على هَدا نامنو باللي خْرَجت من الله". [31] جاوَبهُم يَسوع: "دُرك تامنو؟ [32] تْجي الساعة وهاي جات وين تَتزَربعو كُل واحَد في دارو وتْخَلّيوني وَحدي، بَصَّح ما رانيش وَحدي خاطَر الآب راهو معايَ، [33] قُلتَلكُم هاد الشي باش يْكونَلكُم السْلام فِيَّ، رايحين تْعانيو فالدَنيا بَصَّح أتسَجعو، راني غْلَبت الدَنيا".

17

صْلاة يَسوع

[1] قال يَسوع هاد الشي ورْفَد عينيه للسْما وقال: "بابا، جات الساعة، مَجَّد الإبن باش يْمَجّدَك، [2] على حْساب اللي عْطيتلو القُدرة على كُل دات باش يَعطي لكامَل اللي عْطيتهوملو الحْياة الدايمة، [3] هَدي هِيَ الحْياة الدايمة، كي يعَرّفوك أنتَ الإلَه الوَحيد الحَقّاني ويَسوع المَسيح اللي بْعَتتو. [4] أنا مَجَّدتَك فالأرض كي كَمَّلت الخَدمة اللي عْطيتهالي باش نْديرها، [5] ودُرك، مَجَّدني أنتَ يا بابا قُدّامَك بالمجَد اللي كان عَندي قُدّامَك قْبَل ما تْكون الدَنيا.

صْلاة يَسوع للتابعين مْتاعو

[6] وَرّيت آسمَك لبْني آدَم اللي عْطيتهُملي من وَسط الدَنيا، كانو مْتاعك وعْطيتهُملي وطاعو كْلامَك، [7] دُرك عَرفو باللي كامَل واش عْطيتني من عَندك، [8] خاطَر عْطيتَلهُم الكْلام اللي

عْطيتني وهومَ قبلوه وعَرفو مْتاع الصَح باللي أنا خْرَجت منَّك وآمنو باللي أنتَ بْعَتّني، [9] أنا نْصَلّي على جالهُم، ما نْصَلّيش على جال الدَنيا، نْصَلّي على جال اللي عْطيتهُملي خاطَر هومَ مْتاعك، [10] كامَل شِيّي شِيَّك وشَيَّك شِيّي، وأنا تْمَجَّدت فيهُم، [11] أنا ما نْزيدش نْكون فالدَنيا بَصَّح هومَ فالدَنيا، وأنا راني جاي لعَندك. يا بابا القُدّوس، أحفَضهُم في آسمَك اللي عْطيتهولي، باش يْكونو واحَد كيما حْنا واحَد، [12] كي كُنت معاهُم حْفَضتهُم في آسمَك اللي عْطيتهولي، عَسّيت عليهُم وواحَد فيهُم ما ضاع من غير اللي حَب يْضيع وهَكدا يْتَم واش جا فالكْتوب، [13] دُرك راني جاي لعَندك ونَهدَر هاد الشي فالدَنيا باش تْكون فَرحتي كاملة فيهُم، [14] عْطيتلهُم كْلامَك والدَنيا كَرهَتهُم خاطَر هومَ ماشي من الدَنيا كيما أنا ماشي من الدَنيا، [15] مارانيش نْصَلّي باش تْنَحّيهُم من الدَنيا، بَصَّح باش تَحفَضهُم من الدوني، [16] هومَ ماشي من الدَنيا كيما أنا ماشي من الدَنيا، [17] قَدَّسهُم بالحَق، كْلامَك هُوَ الحَق، [18] كيما بْعَتّني للدَنيا، أنا تاني بْعَتّهُم للدَنيا، [19] وليهُم نَتقَدَّس باش يْكونو هومَ مَتقَدّسين بالحَق.

صْلاة يَسوع لكامَل المومنين

[20] ماشي ليهُم بَرك اللي نْصَلّي، نْصَلّي تاني للي رايحين يامنو بِيَّ بكْلامهُم، [21] باش يْكونو كامَل واحَد، كيما أنتَ يا بابا فِيَّ وأنا فيك، وهومَ تاني يْكونو فينا، باش تامَن الدَنيا باللي أنتَ بْعَتّني، [22] وأنا المَجد اللي عْطيتهولي عْطيتهولهُم، باش يْكونو واحَد كيما حْنا واحَد، [23] أنا فيهُم وأنتَ فِيَّ، باش يْكونو مَتوَحّدين مْليح، باش تَعرَف الدَنيا باللي أنتَ بْعَتّني وباللي تْحَبّهُم كيما

تْحَبّني، [24] بابا، هَدي هِيَ هِبتَك لِيَّ، مادابِيَّ وين نْكون يْكونو هَدو تاني معايَ، باش يْشوفو المَجد مْتاعي اللي عْطيتهولي خاطَر حَبّيتني قْبَل ما نَتأَسَّس الدَنيا. [25] يا بابا الصالَح، الدَنيا ما عَرفاتَكش، بَصَّح أنا عْرَفتَك وهَدو عَرفو باللي أنتَ بْعَتّني، [26] وأنا عَرَّفتَلهُم آسمَك ونْزيد نْعَرّفو باش تْكون المْحَبّة اللي حَبّيتني فيهُم وأنا فيهُم".

18

يَسوع يقَّبضو عليه

[1] بَعد ما قال يَسوع هَكدا خْرَج مع التابعين مْتاعو، وراح للجيهة الأُخرى مْتاع واد قَدرون وين كانَت كاينة جْنينة دْخَلَّها هُوَ والتابعين مْتاعو. [2] يَهودا اللي سَلّمو تاني كان يَعرَف هَداك المْكان، خاطَر يَسوع كان يَجتَمَع تَمّة بَزّاف مع التابعين مْتاعو. [3] أدّا يَهودا العَسكَر مع العَسّاسين مْتاع رِيّاس رْجال الدين والفَرّيسيّين وجاو لتَمّة بالمْصابَح والمْشاعَل والسْلاح. [4] يَسوع اللي كان عارَف واش رايَح يَصرالو، خْرَج وقالّلهُم: "على من راكُم تْحَوّسو؟" [5] واجبوه: "يَسوع الناصري"، قالّلهُم: "أنا هُوَ". يَهودا اللي سَلّمو تاني كان واقَف معاهُم، [6] وكي قالّلهُم يَسوع "أنا هُوَ" رَجعو للور وطاحو على الأرض. [7] زاد سَقساهُم: "على من راكُم تْحَوّسو؟" هومَ قالو: "يَسوع الناصري"، [8] جاوَب يَسوع: "قُلتَلكُم أنا هُوَ، هِمّالا وَلاّ راكُم تْحَوّسو عليَّ، خَلّيو هَدو يْروحو"، [9] باش يْتَمّ الكْلام اللي قالو: "ما ضَيَّعت حَتّى واحَد من اللي عْطيتهُملي".

[10] كان عَند سَمعان بُطرُس سيف، جَبدو وضْرَب الخدْيم مْتاع رايَس رْجال الدين وقَطَّعلو وَدنو اليْمنى، وكان آسَم الخدْيم مَلخَس، [11] قال يَسوع لبُطرُس: "رَد السيف للغْمَد، ما نَشرَبش الكاس اللي عْطاهالي الآب؟"

عَند حَنّان

[12] العَسكَر وقايَد الألف وخَدّامين اليْهود حكمو يَسوع وكَتّفوه، [13] وأدّاوَه قْبَل لعَند حَنّان، وكان حَنّان نْسيب قْيافا رايَس رْجال الدين في هَداك العام، [14] وقْيافا هُوَ اللي كان نْصَح اليْهود باللي خير لو كان يْموت واحَد على جال كامَل الشَعب.

نُكران بُطرُس الأولاني

[15] وكان سَمعان بُطرُس وتابَع واحَدآخُر يْتبَّعو في يَسوع، وكان هاد التابَع مَعروف عَند رايَس رْجال الدين، ودْخَل مع يَسوع لوَسط الدار مْتاع قْصَر رايَس رْجال الدين. [16] بْقا بُطرُس بَرّا عَند الباب، هِمّالا خْرَج التابَع الآخُر اللي يَعَّرفو رايَس رْجال الدين وهْدَر مع العَسّاسة مْتاع الباب باش دْخّلَت بُطرُس، [17] وقالَت العَسّاسة لبُطرُس: "وأنتَ ماشي من التابعين مْتاع هاد الإنسان؟" قال هُوَ: "مارانيش منهُم". [18] الخدّامين والعَسّاسين اللي كانو ثَمّة شَعلو النار بالحْطَب باش يَدفاو خاطَر كان البَرد وكان معاهُم بُطرُس يَدفا.

عَند رايَس رْجال الدين

[19] سَقسا رايَس رْجال الدين يَسوع على التابعين وعلى التَعليم مْتاعو، [20] واجبو يَسوع: "أنا هْدَرت للناس عيناني، وكُنت دايمًا نْدَرَّس عيناني فالمَجمَع وفالمَعبَد وين كامَل اليْهود يتلَمّو، وما هْدَرت والو بالتْخَبِية، [21] وَعلاش راك تْسَقسي فِيَّ؟ سَقسي اللي سَمعو واش قُلتَلهُم، هام هومَ عارفين واش قُلت". [22] كي قال هَكدا، واحَد من العَسّاسين عْطا صَقلة ليَسوع وقال: "هَكدا تْجاوَب رايَس رْجال الدين؟" [23] واجبو يَسوع: "وَلاّ قُلت حاجة غْلاط، بَيَّن الغْلاط، بَصَّح وَلاّ هْدَرت مْليح، عْلاش تَضرَبني؟" [24] بعتو حَنّان مْكَتَّف لرايَس رْجال الدين قْيافا.

نُكران بُطرُس التاني والتالَت

[25] كان سَمعان بُطرُس واقَف تَمّة يَدفا وقالولو: "ماشي أنتَ تاني من التابعين مْتاعو؟" نْكَر هُوَ وقال: "مانيش منهُم"، [26] قال واحَد من الخَدّامين مْتاع رايَس رْجال الدين، وكان من العايلة مْتاع اللي قَطَّعلو بُطرُس وَدنو: "ماشي شَفتَك معاه فالجْنان؟" [27] وزاد نْكَر بُطرُس، وتَم تَم عوعَش السَردوك.

عَند بيلاطَس

[28] أدّاو يَسوع من عَند قْيافا لقْصَر الحاكَم، وكان الصْباح وهومَ اليْهود ما حَبّوش يَدُّخلو للقْصَر باش ما يَتنَجّسوش وياكلو الفَصح. [29] خْرَج ليهُم بيلاطَس بَرّا وقال: "باش تتَّهمو هاد الإنسان؟" [30] واجبو وقالولو: "لوكان ما كانش مجرَم ما كُنّاش سَلَّمناهولَك" [31] قاللهُم بيلاطَس:

"أدّيوَه أنتومَ وحاسبوه على حْساب الشَريعة مْتاعكُم"، واجبوه: "ما يْجوزَلناش نَحَّكمو على كاش واحَد بالموت"، [32] باش يْتَم الكْلام اللي قالو يَسوع باش يْبَيَّن بواش من الموت كان رايَح يْموت.

[33] عاوَد دْخَل بيلاطَس للقْصَر وعَيَّط ليَسوع وقاللو: "أنتَ سَلطان اليْهود؟" [34] واجَب يَسوع: "راك تْقول هاد الشي من عَندك وَلاّ واحَدُخرين قالولَك عليَّ هاد الشي؟" [35] واجَب بيلاطَس: "أنا يْهودي؟ الأُمّة مْتاعك ورِيّاس رْجال الدين سَلّموك لِيَّ. واش دَرت؟"

[36] واجَب يَسوع: "المَملَكة مْتاعي ماشي من هاد الدَنيا، لوكان جات المَملَكة مْتاعي من هاد الدَنيا، لوكان الخَدّامين مْتاعي يْحاربو عليَّ باش ما نَتسَلَّمش لليْهود، بَصَّح دُرك المَملَكة مْتاعي ماشي منّا." [37] قاللو بيلاطَس: "هِمّالا أنتَ سَلطان؟" واجَب يَسوع: "أنتَ قُلت باللي أنا سَلطان، أنا على هَدا اللي نْزَدت وعلى هدا اللي جيت للدَنيا، باش نَشهَد للحَق، اللي من الحَق يَسمَع صوتي". [38] قاللو بيلاطَس: "واشَن هُوَ الحَق؟" قال هكدا وعاوَد خْرَج عَند اليْهود وقالَلهُم: "ما لْقيت فيه حَتّى غَلطة، [39] عَندكُم عادة، نَطلَّقلكُم واحَد في عيد الفَصح، راكُم حابّين نَطلَّقلكُم سَلطان اليْهود؟" [40] عَيّطو وهومَ يْقولو: "ماشي هُوَ، أطلَّقلنا باراباس"، وباراباس كان سَرّاق.

19

يَسوع يَتحكَم عليه بالصَلب

[1] هِمّالا خْدا بيلاطَس يَسوع وآمَر باش يْجَلّدوه. [2] ضَفرو العَسكَر تاج بالشوك وحَطّوه على راسو ولَبّسولو لْباس حْمَر حامَق، [3] وكانو يْجيو ليه ويْقولو: "السْلام يا سَلطان اليْهود"، ويْعطيولو

فالصْقالي. [4] زاد خْرَج بيلاطَس بَرّا وقالّلهُم: "هاني نْخَرَّجهولكُم بَرّا باش تعَّرفو باللي ما لْقيت فيه حَتّى غَلطة". [5] خْرَج يَسوع بَرّا وهُوَ رافَد تاج الشوك واللْباس الحْمَر وقالّلهُم بيلاطَس: "هاو الراجَل". [6] كي شافوه رِيّاس رْجال الدين والعَسّاسين بْداو يْعَيّطو ويْقولو: "أصَّلبو، أصَّلبو". قالّلهُم بيلاطَس: "أدّيوَه أنتومَ وأصَّلبوه خاطَر أنا ما لْقيت فيه حَتَّى غَلطة". [7] واجبوه اليْهود: "حْنا عَندنا شَريعة، وعلى حْساب الشَريعة لازَم يْموت، خاطَر دار روحو بْن الله"، [8] كي سْمَع بيلاطَس هاد الكْلام زاد خاف كْتَر، [9] ودْخَل للقْصَر وقال ليَسوع: "منين أنتَ؟" بَصَّح يَسوع ما عْطالو حَتّى وْجاب. [10] قاللو بيلاطَس: "أنا ما تهَدَرش معايَ؟ ما راكش عارَف باللي عَندي القُدرة باش نَطَّلقَك وعَندي القُدرة باش نَصَّلبَك؟" [11] واجبو يَسوع: "ما كانَت تْكون عَندك حَتّى قُدرة عِليَّ لوكان ما نَعطاتلَكش من الفوق، على هَدا اللي سَلَّمني ليك عليه دْنوب كْتَر". [12] من داك الوَقت، حَوَّس بيلاطَس باش يَطَّلقو، والْيهود عَيّطو وقالو: "لوكان تَطلَق هَدا، ماراكش حْبيب قَيصَر، اللي يْدير روحو سَلطان يْكون عْدو لقَيصَر".

[13] كي سْمَع بيلاطَس هاد الكْلام خَرَّج يَسوع لبَرّا وقْعَد على الكُرسي مْتاع القاضي فالمْكان اللي يَتسَمّا البْلاط وبالعَبرِيّة جَباتا. [14] كان وَقت التَوجاد مْتاع الفَصح وكانَت جْوايَه الطْناش مْتاع النْهار وقال لليْهود: "هاو السَلطان مْتاعكُم"، [15] هومَ عَيّطو: "يْموت، يْموت، أصَّلبو"، قالّلهُم بيلاطَس: "نَصلَب السَلطان مْتاعكُم؟" واجبو رِيّاس رْجال الدين: "ما عَندنا حَتّى سَلطان من غير قَيصَر"، [16] سَلَّمهولهُم باش يتَّصلَب. هِمّالا أدّاو يَسوع.

الصَلب

[17] وخْرَج وهُوَ رافَد الصْليب للمْكان اللي يْسَمّيوَه الجُمُجمة واللي يْعَيّطولو بالعَبرِيّة الجلُجُتة. [18] وتمّة صَلبوه ومعاه زوج واحَدُخرين، واحَد من وواحَد من ويَسوع فالوَسط.

[19] كْتَب بيلاطَس لوحة وحَطّها على الصْليب وكان مَكتوب فيها: "يَسوع الناصري سَلطان اليْهود". [20] بزّاف من اليْهود اللي قْراو هاد اللوحة، خاطَر المْكان اللي نَصلَب فيه يَسوع كان قْريب من المْدينة وكانَت الكْتيبة بالعِبرِيّة واللاتينِيّة واليونانِيّة. [21] قالو رِيّاس رْجال الدين لبيلاطَس: "ما تكتَبش سَلطان اليْهود، أكتَب هَدا قال أنا سَلطان اليْهود"، [22] واجَبهُم بيلاطَس: "اللي كْتَبتو كْتَبتو". [23] العَسكَر كي صَلبو يَسوع خْداو حْوايجو وقَسموهُم على رَبعة، كُل واحَد أدّا رْبَع، وزادو القَندورة. والقَندورة كانَت بلا خْياطة، قْماش واحَد على مَرّة. [24] هِمّالا قالو لبَعضهُم بَعض: "ما نْقَطّعوهاش، نْشوفو بالقُرعة ليمن تكون"، باش يْتَم واش تْقال فالكْتوب: "تْقاسمو حْوايجي، ودارو القُرعة على قَندورتي". وهَداك واش دارو العَسكَر.

[25] كانو قُدّام الصْليب يمّاة يَسوع، وخُت يمّاه ومَريَم مَرت كْلوبا ومَريَم المجدَلِيّة، [26] شاف يَسوع يمّاه وقُدّامها التابَع اللي كان يْحَبّو، وقال ليمّاه: "يا مْرا، هاو وْليدَك"، [27] أومبَعد قال للتابَع: "هاي يمّاك"، ومن هَديك الساعة، أدّاها التابَع لدارو.

الموت

[28] بَعد هَدا، يَسوع اللي كان عارَف باللي كُل شي تْحَقَّق قال باش يْتَم واش مَكتوب: "راني عَطشان"، [29] كان تمّة طاس مْعَمَّر بالخَل، عَمّرو سْفَنجة بالخَل وداروها على غْصَن مْتاع الزوف ودَنّاوهالو لفَمّو. [30] كي خْدا يَسوع الخَل قال: "راهو كْمَل"، ومَيَّل راسو وسَلَّم الروح.

[31] على حْساب اللي كان التَوجاد للفَصح، وباش ما تَبقاش دات الموتى على الصْليب فالسَبت، خاطَر هَداك السَبت كان كْبير، طَلبو اليْهود من بيلاطَس باش يْكَسّرو رْكايَب المَصلوبين ويْنَحّيوهُم من الصْليب. [32] راحو العَسكَر وكَسّرو رْكايَب الأوَّل، والتاني اللي نَصلَب معاه، [33] كي وَصلو لعَند يَسوع لْقاوَه مِيَّت وما كَسّرولوش رْكايبو، [34] بَصَّح واحَد من العَسكَر، تْقَبلو جَنبو بالرَمح مْتاعو، وتَم تَم خْرَج من جَنبو الدَم والما. [35] اللي شاف شْهَد وشْهادتو صْحيحة، هُوَ راهو عارَف باللي راهو يْقول الصَح، باش أنتومَ تاني تامنو، [36] خاطَر صْراو هاد الحاجات باش يْتَم واش مَكتوب: "عْضَم ما يَتكَسَّر منّو"، [37] ومَكتوب تاني: "يْشوفو للّي تَقبوه".

الدْفينة

[38] بَعد هَدا، يوسَف الرامي اللي كان تابَع يَسوع بالتْخَبية على جال الخوف من اليْهود، طْلَب من بيلاطَس باش يَدّي دات يَسوع من الصْليب. خَلاّه بيلاطَس وراح نْحّاها.
[39] نيقوديموس تاني اللي كان جا ليه المَرّة الأولى فالليل، راح وجاب معاه واحَد التْلاتين كيلو مْتاع المَر والصْبَر مْخَلّطين، [40] وأدّاو دات يَسوع ولَفّوه بالريحة فالكْفَن كيما كانَت عادة اليْهود

للدْفينة. [41] كان فالْمكان اللي نَصلَب فيه يَسوع جْنان وفالجْنان قْبَر جْديد ما نَدفَن فيه حَتّى واحَد، [42] حَطّو يَسوع ثَمّة على حْساب اللي كان قْريب على جال تَوجاد الْيهود للفَصح.

20

القْبَر فارَغ

[1] اليوم الأوَّل مْتاع السْمانة، جات مَريَم المجَدَلِيّة للقْبَر الصْباح بَكري كي كان مازال الضْلام، وشافَت الحَجرة مْنَحية على القْبَر. [2] جات تجَري عَند سَمعان بُطرُس والتابَع الآخُر اللي كان يَسوع يْحَبو وقالَتْلهُم: "أدّاو سيدنا من القْبَر ومارناش عارفين وين حَطّوه"، [3] خْرَج بُطرُس والتابَع الآخُر وجاو للقْبَر، [4] كانو يجَريو بَصَّح التابَع الآخُر سْبَق بُطرُس ووْصَل الأولاني للقْبَر، [5] طابَس وشاف الكْفَن محَطوط بَصَّح ما دْخَلش. [6] وْصَل سَمعان بُطرُس تاني ودْخَل للقْبَر وشاف الكْفَن محَطوط ثَمّة، [7] والمْحيرمة اللي كانَت على راس يَسوع ماكانَتش مع الكْفَن، كانَت مَلفوفة ومحَطوطة على جيه، [8] التابَع الآخُر اللي وْصَل الأولاني دْخَل تاني للقْبَر وشاف وآمَن، [9] خاطَر كانو مازال ما فَهموش وين مَكتوب باللي يَسوع كان لازَم يْقوم مالموت، [10] وعاودو راحو لدْيارهُم.

يَسوع يَضهَر لمَريَم المجَدَلِيّة

[11] مَريَم وَقفَت برّا عَند القْبَر تبَكي، وكي كانَت تبَكي طابسَت جيهة القْبَر، [12] وشافَت زوج مَلايكة وهم لابسين الأبْيَض قاعدين وين كان يَسوع مَحطوط، واحَد عَند الراس والآخُر عَند الرَجلين. [13] قالولها هومَ: "يا مْرا، وَعلاش راكي تبَكي؟" قالَتلهُم: "سَرقو سيدي ومارانيش عارفة وين حَطّوه"، [14] كي قالَت هاد الشي، دارَت للور وشافَت يَسوع واقَف وما عَرفاتوش باللي هُوَ. [15] قالَلها يَسوع: "يا مْرا، وَعلاش راكي تبَكي؟ على من راكي تْحَوّسي؟" حَسباتو الفَلاّح مْتاع الجنْان وقالَتلو: "يا سِيَّد، وَلاّ كُنت أنتَ اللي أدّيتو، قوللي وين حَطّيتو وأنا ندّيه." [16] قالَلها يَسوع: "مَريَم"، دارَت هِيَ وقالَتلو بالعِبرِيّة: "رَبّوني"، ومَعنَتها شيخ، [17] قالَلها يَسوع: "ما تْمَسّينيش خاطَر مازال ما طْلَعتش للآب، بَصَّح روحي عَند خاوتي وقوليلهُم راني طالَع عَند بابا وباباكُم، عَند إلَهي وإلَهكُم"، [18] جات مَريَم المَجدلِيّة للتابعين وقالَتلهُم: "شفَت الرَب"، وخَبّرَتهُم بواش قالَلها.

يَسوع يَضهَر للتابعين مْتاعو

[19] هَداك النْهار مع العْشِيّة، كان النْهار الأوَّل مْتاع السْمانة، كانو التابعين غالقين البيبان من الخوف من الْيهود، وجا يَسوع وْقَف فالوَسط وقالَلهُم: "سْلام ليكُم"، [20] قال هاد الشي ووَرّالهُم يَدّيه وجَنبو وفَرحو التابعين بزّاف كي شافو الرَب. [21] زاد قالَلهُم: "سْلام ليكُم، كيما بْعَتني الآب، أنا تاني نبعَتكُم"، [22] وبَعد ما قال هاد الشي، نْسَف فيهُم وقالَلهُم: "نالو الروح القُدّوس، [23] اللي تغَّفرولوهُم دْنوبهُم يتغَفرولهُم، واللي تحَكّمو عليهُم دْنوبهُم يتحكمو عليهُم".

يَسوع يَضهَر لتوما

[24] وكان توما واحَد من الطْناش ويْعَيّطولو "التومي"، وما كانش معاهُم كي جا يَسوع. [25] قالولو التابعين الأُخرين: "شَفنا الرَب"، هُوَ قالَلهُم: "لوكان ما نْشوفش في يَدّيه الشامة مْتاع المْسامَر ونْحَط فيها صَبعي، ونْحَط يَدّي في جَنبو ما نامَنش".

[26] بَعد ثمَن أيّام، زادو كانو التابعين فالدار وكان توما معاهُم. جا يَسوع وكانو البيبان مَغلوقين، وْقَف فالوَسط وقال: "سْلام ليكُم"، [27] أومبَعد قال لتوما: "جيب صَبعَك اللَهنا وشوف يَدِيَّ وجيب يَدَّك وحَطّها في جَنبي وما تْشَكش، آمَن". [28] واجَب توما وقاللو: "رَبّي وإلَهي"، [29] قاللو يَسوع: " كي شْفتني آمَنت؟ يا سَعد اللي ما شافوش وآمنو".

[30] دار يَسوع قُدّام التابعين مْتاعو مارات واحَدُخرين بَزّاف ماراهُمش مَكتوبين في هاد الكْتاب، [31] هَدو اللي راهُم مَكتوبين، نْكَتبو باش تامنو باللي يَسوع هُوَ المَسيح بْن الله، وباش كي تامنو تْنالو الحْياة بآسمو.

21

مُعجِزة صْيادة الحوت بزّاف

[1] أومبَعد زاد ضْهَر يَسوع للتابعين على شَط بْحَر طَبَرِيّة. ضْهَرّلهُم هَكدا: [2] كان سَمعان بُطرُس وتوما اللي يْعَيّطولو "التومي" ونَتَنائيل اللي آصلو من قانا مْتاع الجْليل ووْلاد زَبدي وزوج

واحَدُخرين من التابعين مْتاعو، [3] وقاللَهُم سَمعان بُطرُس: "راني رايَح نْصَيَّد"، قالولو: "حْنا تاني نْجيو معاك". خَرجو وطَلعو فالفْلوكة وفي هَديك الليلة ما صَيّدو والو. [4] كان طْلَع الفْجَر كي وْقَف يَسوع على الشَط بَصَّح التابعين ما عَرفوهش باللي هُوَ يَسوع. [5] قاللَهُم يَسوع: "يا دْراري، كاش ما عَندكم ما كلة؟" جاوبوه: "لالا"، [6] هُوَ قاللَهُم: "أرميو الشَبكة من الجيهة اليْمنى مْتاع الفْلوكة تَلقاو". أرماو الشَبكة وما قَدروش يجَّبدوها من كَترة الحوت. [7] قال التابَع اللي كان يَسوع يْحَبّو لبُطرُس: "هَدا الرَب". كي سْمَع سَمعان بُطرُس باللي هُوَ الرَب، لْبَس حْوايجو خاطَر كان عَريان ورْما روحو فالبْحَر. [8] جاو التابعين الأخرين بالفْلوكة الصْغيرة يجَّبدو الشَبكة مْتاع الحوت خاطَر ما كانوش بْعاد على الشَط، كانو على واحَد المية ميترة من الشَط، [9] وكي هَبطو للشَط، لْقاو تَمّة نار مْتاع الجْمَر وفوقو حوت و خُبز. [10] قاللَهُم يَسوع: "جيبو شْوِيّة حوت من اللي صَيّدتوه دُرك"، [11] طْلَع سَمعان بُطرُس وجْبَد الشَبكة للشَط مْعَمّرة بمْية وتْلاتة وخَمسين حوتة كْبيرة، ووالو كان الحوت بزّاف الشَبكة ما تْقَطّعَتش. [12] قاللَهُم يَسوع: "أرواحو تاكلو". واحَد من التابعين ما قْدَر يْسَقسيه شْكون أنتَ وهومَ عارفين باللي هُوَ الرَب. [13] جا يَسوع، أدّا الخُبز وعْطالهُم وزادلهُم الحوت. [14] كانَت هَدي هِيَ المَرّة التالتة اللي يَضهَر فيها يَسوع للتابعين من اللي قام مالموت.

بُطرُس تَرجَعلو قيمتو

[15] كي كْلاو، قال يَسوع لسَمعان بُطرُس: "سَمعان بَن يوُنّا، تْحَبّني كْتَر من هَدو؟" قاللو: "إيه يا رَب، أنتَ تعرَف باللي نْحَبَّك"، قاللو يَسوع: "أرعا الخرَفان مْتاعي". [16] زاد قاللو المَرّة التانية: "سَمعان بَن يُونّا، تْحَبّني؟" قاللو سَمعان: "إيه يا رَب، أنتَ تَعرَف باللي نْحَبَّك"، قاللو يَسوع: "أرعا الكْباش مْتاعي". [17] قاللو المَرّة التالتة: "سَمعان بَن يونّا، تْحَبّني؟" حْزَن بُطرُس كي قاللو يَسوع المَرّة التالتة "وَلاّ تْحَبّني؟" وقاللو: "يا رَب، أنتَ تَعرَف كُل شي، وتَعرَف باللي نْحَبَّك"، قاللو يَسوع: "أرعا الكْباش مْتاعي، [18] نْقولَك الصَح الصَح، كي كُنت صْغير، كُنت تْحَزَّم روحَك وتْروح وين تْحَب، بَصَّح كي تْوَلّي شيخ تْكَسَّل يَدّيك وواحَدآخُر يْحَزّمَك ويَدّيك وين ما تْحَبش". [19] قال هاد الشي باش يْبَيَّن بآما موت كان سَمعان رايَح يْمَجَّد الله، أومبَعد قاللو: "تَّبعني". [20] دار بُطرُس وشاف التابَع اللي كان يَسوع يْحَبّو يْتَبَّع فيهُم، وهُوَ اللي مال على صْدَر يَسوع وَقت العْشا وقال: "سيدي، شْكون اللي رايَح يْسَلّمَك؟" [21] كي شافو بُطرُس قال ليَسوع: "سيدي، وهَدا واشَن؟" [22] قاللو يَسوع: "وَلاّ حَبّيتو يبقا حَتّ نوَلّي، واش عَندك؟ أنتَ تَّبعني". [23] خَرجَت هاد الكَلمة عَند الخاوة باللي هاد التابَع ما يْموتش. ما قاللوش يَسوع باللي ما يْموتش، قاللو: "وَلاّ حَبّيتو يَبقا حَتّ نْوَلّي، واش عَندك؟"

[24] هَدا هُوَ التابَع اللي يَشهَد بهاد الشي واللي كْتَب هاد الشي، ونَعَّرفو باللي شْهادتو صْحيحة. [25] كايَن حاجات واحَدُخرين بَزّاف دارهُم يَسوع، لوكان نْكَتبو واحدة بواحدة، ما نْضَنش الدَنيا تَكفي باش تَرفَد الكْتوب اللي يَنكَتبو.

أَعْمَالُ ٱلرُّسُلِ									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27	28	

أَعْمَالُ ٱلرُّسُلِ

في كْتاب عْمال الرُسُل يْكَمَّل لوقا الحْكاية اللي حْكاها فالإِنجيل مْتاعو. يَحكي كيفاش شَيّعو الرُسل بْشارة الإِنجيل. بْداو قْبَل في أورشَليم، وزادو فالمْدارب اللي قُدّامها، أومبَعد بَلدان البْحَر البْيَض المتوَسَّط، وهَكدا دارو الخَدمة اللي كَلَّفهُم بيها يَسوع.

فالبَدية مْتاع الكْتاب، يَسوع طْلَع للسْما عَند الله. دُرك ما راهوش حاضَر كيما كان، بَصَّح بْعَت للرُسُل من عَند الله الروح القُدّوس.

حَتّى للفَصل 12، وبُطرُس هُوَ اللي باين كْتَر في حْكاية الكْتاب. تابعين يَسوع يْهود، ما زالهُم يْروحو لمَعبَد أورشَليم يَهَّدرو على سيدهُم، ورِيّاس الدين يْوَعّصولهُم كيما كانو يْديرو ليَسوع. المومنين يْروحو لكُل مْكان فاليَهودِيّة، فالسامرة والبَلدان الأُخرين. في داك الوَقت، غير اليْهود اللي كانو يَعَّرفو الله الواحَد وكانو حاسبين باللي

الأخرين ما يقَّدروش يعَّرفوه. بَصَّح يَسوع يَسمَح لكامَل الناس باش يْكونو في عَلاقة مع اللّه، والرُسل مْتاعو يْديرو شي جْديد: يبْشّرو اللي آصَلهُم ماشي يْهود. كْايَس جْدَد بْداو يَخُّرجو، المومنين غير يْزيدو وفيهُم اللي آصلو يْهودي واللي آصلو ماشي يْهودي.

فالفَصل 13، يْبان الرَسول بولَس. تْجيه دَعوة من عَند يَسوع المَسيح وكَنيسة أَنطاكية في سوريا تْخَيّرو باش يْروح بْعيد يْبَشّر بإِنجيل المَسيح.

الفُصول الباقيين يَحكيو على السْفَر مْتاعو وكيفاش وَصَّل الإِنجيل لبَلدان البْحَر البْيَض المَتوَسَّط وحَتّى لروما عاصمة الإِمبراطورِيّة.

إِنجيل لوقا يَحكي على وَقت يَسوع، وفي كْتاب عْمال الرُسُل يَبدا وَقت الكَنيسة. هَدا هُوَ الوَقت وين المومنين المَسيحِيّين يبَشّرو دايمًا وفي كُل مْكان بيَسوع المَسيح. يهَّدرو عليه للناس من كُل جَنس وكُل دين، للكْبار والصْغار، للقاريين واللي ماشي قاريين، للمْرَفّهين والفْلالين.

1

طْلوع الرَب يَسوع للسْما

[1] هْدَرت في كْتابي الأوَّل يا تاوفيلُس، على كُلّ واش بْدا يَسوع يْدير وواش يْعَلَّم تاني، [2] حَتّى لليوم اللي نَرفَع فيه بَعدما وَصّا بالروح القُدّوس الرُسُل اللي خَيَّرهُم، [3] واللي ضْهَرّلْهُم حَيّ بَعد عْدابو وعْطالهُم على هاد الشي مارات بَزّاف وبْقا يْضهَرّلْهُم مُدّة رَبعين يوم وهُوَ يْكَلَّم فيهُم على الحاجات مْتاع مَلَكوت الله. [4] ومَرّة، كانو مَلمومين وهُوَ مْعاهُم، ووَصّاهُم باش ما يْبَعّدوش على أورشَليم ويَستَنّاو وَعد الآب اللي قالَلهُم سْمَعتوه مَنّي، [5] خاطَر يوحَنّا عَمَّد بالما، بَصَّح أنتومَ رايحين تْتعَمّدو بالروح القُدّوس، ماشي بَعد مُدّة طْويلة من هاد الوَقت. [6] كي كانو كيف كيف، سَقساوَه الرُسُل وقالو: "رَبّي، ماشي في هاد الوَقت اللي رايَح تْرَجَّع المُلك لإسرائيل؟" [7] قالَلهُم: "خاطيكُم أنتومَ باش تَعَرفو الوْقات والزْمانات اللي حَدَّدهُم الآب بالحُكمة مْتاعو، [8] بَصَّح رايحين تْنالو قُدرة كي يْجي عليكُم الروح القُدّوس، وتْكونو شْهودي في أورشَليم وفي كامَل اليَهوديّة والسامِرة وحَتّى لطَرَف الدَنيا".

[9] وكي قالَلهُم هاد الشي، نَرفَع وهومَ يْشوفو، وحَجباتو سْحابة على عينيهُم. [10] وكي كانو يَخُزّرو فالسْما وهُوَ رايَح، وَقفولهُم زوج رْجال بلْباس بْيَض، [11] وقالولهُم: "يا ناس الجْليل، واش بيكُم حابسين تْشوفو للسْما؟ هَدا يَسوع اللي نَرفَع من بينكُم للسْما، رايَح يْوَلّي كيما شَفتوه يْروح للسْما". [12] داك الوَقت، رَجعو لأورشَليم من الجْبَل اللي يْسَمّيوه "جْبَل الزيتون"، واللي جاي قْريب لأورشَليم وبيناتهُم قيس الطْريق المَسموح يَمشيوها فالسَبت. [13] وكي وَصلو، طَلعو للبيت الفوقانيّة وين مْوالفين يْكونو بُطرُس ويوحَنّا ويَعقوب وأَندَراوَس، فيلِبس وتوما، بَرتولَماوَس

ومَتّى، يَعقوب بَن حَلفى وسَمعان الغَيّور ويَهودا بَن يَعقوب، [14] وكانو كامَل تابتين بقَلب واحَد فالصْلاة ومْعاهُم نْسا ومَريَم يمّاة يَسوع وخاوتو.

تخيار مَتياس في مْكان يَهودا

[15] وفي هَدوك اليامات، ناض بُطرُس في وَسط الخاوة وكان في هَداك الْمكان غاشي مَتلايَم، واحَد الْمية وعَشرين نَفس، وقال: [16] "يا الخاوة، كان لازَم يَتحَقَّق الشي اللي مكتوب واللي سْبَق قالو الروح القُدّوس بلْسان داوَد على يَهودا اللي كان القَوّاد للّي حَكمو يَسوع، [17] خاطَر كان واحَد منّا ونال النْصيب في هاد الخَدمة مْتاعنا، [18] بَصَّح هُوَ شْرا حوش بدْراهَم الشَر، وطاح وتْكَسَّر من وَسط داتو وخَرجو كامَل مْصارنو. [19] هاد الشي سَمعو بيه كامَل ناس أورشَليم، حَتّى تْسَمّا هَداك الحوش في لُغَتهُم "حَقل دَمَخ" يَعني "حوش الدَم". [20] خاطَر مَكتوب في كْتاب المَزامير: "تَخلا دارو وواحَد ما يَسكُن فيها، وواحَدآخُر يَدّي مْكانو". [21] لازَم هِمّالا، من الناس اللي كانو مْعانا كامَل الوَقت اللي عاش فيه يَسوع بيناتنا، [22] من مَعموديّة يوحَنّا حَتّى لليوم اللي تَرفَع من بيناتنا، واحَد منهُم يوَلّي شاهَد معانا على قْيامتو". [23] قَدّمو زوج: يوسَف اللي يَتسَمّا بَرسابا ويكَنّيوَه يُستُس ومَتيّاس، [24] وصَلاّو وقالو: "أنتَ يا رَبّي اللي تَعرَف قْلوب الكُل، بَيَّن اللي خَيَّرتو في هاد الزوج، [25] باش ياخُد النْصيب في هاد الخَدمة وهاد الرِسالة اللي خَلاّهُم يَهودا وراح لمَضَّربو". [26] ودارو القُرعة وطاحَت في مَتيّاس، ودْخَل مَتيّاس مع الحْداش رْسول.

2

مْجي الروح القُدّوس في يوم الخَمسين

[1] كي جا يوم الخَمسين، كانو كامَل كيف كيف في مَدرَب واحَد، [2] وتَم تَم، جا صوت من السْما كي الريح القْوي كي يَدرَب وعَمَّر كامَل الدار اللي كانو قاعدين فيها، [3] وضَهرولْهُم لْسانات كي اللي مْتاع النار، مْفَرّقين ونْحَطّو على كُل واحَد فيهُم، [4] وتْعَمّرو كامَل بالروح القُدّوس وبْداو يَهَّدرو بلُغات واحَدُخرين على حْساب ما عْطالْهُم الروح باش يَنطقو.

[5] وكانو ساكنين في أورشَليم يْهود تاقيين جايّين من كامَل الأُمّات اللي تَحت السْما، [6] وكي كان الصوت، تْلَم الغاشي وحارو خاطَر كُل واحَد كان يَسمَعهُم يَهَّدرو بلُغتو. [7] نْخَلعو وسْتَعجبو وقالو: "هاد الناس اللي راهُم يَهَّدرو، ماشي كامَل جْليلِيّين؟ [8] كيفاش رانا نَسَّمعو كُل واحَد فينا لُغتو اللي نْزاد بيها، [9] فَرتِيّين ومادِيّين وعيلامِيّين وناس مَسبوطَميا واليَهوديّة وكَبَدوكيّة وبُنتُس وآسيا، [10] وفَريجيّة وبَمفيلِيّة ومَصَر وجْوايَه ليبيا اللي جاية كيما القيروان واللي يَسَّكنو في وَسط الرومانِيّين، [11] من اليْهود واللي دَخلو في دين اليَهوديّة، كْرِتيّين وعْرَب، رانا نَسَّمعو فيهُم يَهَّدرو بلُغاتنا على عْجايَب الله." [12] كانو كامَل حايرين ومَستَغربين ويْقولو لبَعضهُم بَعض: "واش حَب يْقول هاد الشي؟" [13] وكانو واحَدُخرين يَتمَسخرو ويْقولو: "هادو راهُم سَكرانين".

بُطرُس يْكَلَّم الغاشي

[14] وْقَف بُطرُس مع الحْداش رْسول، طَلَّع صوتو وقالّلهُم: "يا رْجال الْيهود وأنتومَ كامَل اللي ساكنين في أورشَليم، أَعَّرفو هاد الشي وأَسَّمعو لكْلامي، [15] هاد الناس ما راهُمش سَكرانين كيما راكُم حاسبين، خاطَر راهي غير التَسعة مْتاع الصْباح، [16] بَصَّح هَدا هُوَ الشي اللي قالو النَبي يوئيل: [17] "يْقول الله: فاليامات الأَخرانِيّين، نْفَرَّغ من روحي على كُل بْنادَم، وْلادكُم وبْناتكُم يْتنَبّؤو، شُبّانكُم يْشوفو رُؤيات وشْيوخكُم يْنومو مْنامات، [18] إيه، نْفَرَّغ على الخدّامين والخدّامات مْتاعي في هَدوك اليامات من الروح مْتاعي ويَتنَبّؤو، [19] ونْدير مُعجِزات الفوق فالسْما ومارات التَحت على الأرض، دَم ونار وفْوار مْتاع الدُخّان، [20] الشَمس تْوَلّي ضَلمة والقْمَر يْوَلّي دَم قْبَل ما يْجي يوم الرَب، هَداك اليوم الكْبير والمجَيد، [21] ويْكون اللي كُل من يَدكُر آسَم الرَب يَسلَك".

[22] يا الرْجال الإسرائيلِيّين، أَسَّمعو هاد الكْلام: يَسوع الناصري، هاد الراجَل اللي شْهَدلو الله قُدّامكُم بالمُعجِزات، والعْجايَب والمارات اللي دارهُم الله على يَدّو في وَسطكُم، كيما راكُم عارفين، [23] هاد الراجل اللي سَلَّمتوه بْقَصد الله المحَتَّم وبعَلمو السابَق، وصْلَبتوه وقْتَلتوه بيَدّين اللي هومَ ضَد الشَريعة، [24] هُوَ اللي الله حْياه، وسَلّكو من وْجاع الموت خاطَر كان مُحال باش يَتّحَكَم برْباطها، [25] خاطَر قال عليه داوَد: "كُنت نْشوف الرَب قُدّامي في كُل وَقت، خاطَر هُوَ على يْميني باش ما نَتزَعزَعش، [26] على هَدا فْرَح قَلبي وزْها لْساني وحَتّى داتي تْريَّح فالرْجا، [27] خاطَر ما تْخَلّيش نَفسي في مَسكَن الموتى وما تْخَلّيش دات القُدّوس مْتاعك تَفسَد فالقْبَر، [28] وَرّيتلي طُرقان الحْياة ورايَح تْعَمَّرني بالهْنا قُدّامَك". [29] يا الخاوة، أَسَّمحولي نْقولّلكُم عيناني باللي جَدنا

داوَد مات ونَدفَن وقَبرو مازالو عَندنا حَتّى لليوم. [30] على حْساب اللي كان نَبي، وعارَف باللي الله حْلَفلو باليْمين باللي يْقَعَّد واحَد من دَرِّيتو على عَرشو، [31] سْبَق وهْدَر على قِيامة المَسيح، باللي ما تَخَلاّش نَفسو في مَسكَن الموتى وما تفَسَدش داتو. [32] يَسوع هَدا، حْياه الله ورانا كامَل شاهدين على هاد الشي، [33] نَرفَع بْيْمين الله ونال من عَند الآب الروح القُدّوس اللي كان مَوعود بيه، وفَرّغو كيما راكُم تْشوفو وتَّسَّمعو. [34] خاطَر داوَد ما طْلَعش للسْماوات، وهُوَ بداتو قال: "قال الرَب لرَبّي، أَقعَد على يْميني، [35] حَتّى نْحَط عَديانَك تَحت رَجليك." [36] لازَم يَعَّرفو مْليح كامَل بْني إسرائيل ويَتيَقّنو باللي الله دار يَسوع هَدا اللي صْلَبتوه، رَب ومَسيح".

[37] كي سَمعو هاد الكْلام، نْقاسو بَزّاف في قَلبهُم وقالو لبُطرُس ولكامَل الرُسُل: "واش لازَم نْديرو يا الخاوة؟" [38] جاوَبهُم بُطرُس: "توبو وكُل واحَد فيكُم يَتعَمَّد بَآسَم يَسوع المَسيح لغُفران دْنوبكُم وتْنالو هِبة الروح القُدّوس، [39] خاطَر الوَعد راهو ليكُم ولوْلادكُم ولكامَل اللي راهُم بْعاد، كامَل اللي يْعَيَّطّلهُم الرَب إلَهنا". [40] وكان بُطرُس يَشَهَّدلهم ويْسَجَّعهُم بكْلام آخُر بَزّاف ويْقول: "أَسَّلكو من هاد الجيل المْعَوَّج." [41] اللي قَبلو كْلامو، تْعَمّدو وداك اليوم زادو واحَد التَلت آلاف نَفس.

شَرِكة المومنين

[42] كانو مْداومين على التَعليم مْتاع الرُسُل والشَرِكة وقَسمة الخُبز والصْلاة. [43] طاح الخوف على كُل نَفس وكانو عْجايَب ومُعجِزات بَزّاف يَندارو على يَد الرُسُل، [44] والمومنين

كامَل كانو كيف كيف ومَتشاركين في كُل شي، [45] وكانو يْبيعو مْلاكهُم ورْزاقهُم ويَتقاسمو السومة بيناتهُم كامَل على حْساب ما يَسحَق كُل واحَد، [46] وكانو كُل يوم مْداومين براي واحَد فالمَعبَد، يقَّسمو الخبز فالدْيور وياكلو بالفَرحة والنيّة، [47] يْسَبحو الله والشَعب كامَل راضي عليهُم. الرَب كان كُل يوم يْزيد للكَنيسة اللي كانو يسَّلكو.

3

بُطرُس يشَفي الطَلاّب الكَعوان

[1] بُطرُس ويوحَنّا طَلعو للمَعبَد في وَقت الصْلاة مْتاع التْلاتة مْتاع العْشيّة. [2] وكانو ناس رافدين واحَد الراجَل كَعوان من اللي نْزاد، كانو يْجيبوه كُل يوم ويْحَطّوه قُدّام باب المَعبَد اللي يْسَمّيوها "الباب الشابّة" باش يَطلَب الصَدَقة من الناس اللي يدُّخلو للمَعبَد، [3] وكي شاف بُطرُس ويوحَنّا داخلين للمَعبَد، طْلَب مَنهُم الصَدَقة. [4] خْزَر فيه بُطرُس ويوحَنّا مْليح وقال: "شوف فينا"، [5] شاف فيهُم خاطَر كان يَستَنّا كاش ما يَعطيولو. [6] قاللو بُطرُس: "ما عَندي لا فَضّة لا دْهَب، بَصَّح اللي عَندي نَعطيهولَك، بِاسم يَسوع المَسيح الناصري، نوض وأمشي". [7] وشَدّو من يَدّو اليْمنى ونَوّضو وتَم تَم تْقَوّاو رَجليه والخلاخَل مْتاعو، [8] ونقَّز ووْقَف وبْدا يَمشي ودْخَل معاهُم للمَعبَد وهُوَ يَمشي ويْنقَّز ويْسَبَّح فالله، [9] وكامَل الشَعب شافوه يَمشي ويْسَبَّح فالله، [10] وعَرفوه باللي هُوَ اللي كان يُقعَد يَطلَب عَند الباب الشابّة مْتاع المَعبَد وكانو مَدهوشين وحايرين فالشي اللي صْرا.

خُطبة بُطرُس فالمَعمَد

[11] وكِي كان الكَعوان اللي بْرا لاصَق في بُطرُس ويوحَنّا، جْرا ليهُم الشَعب وهُوَ مَدهوش للسِطوان اللي يْقولولو سِطوان سُلَيمان. [12] كِي شاف بُطرُس هاد الشي، قال للشَعب: "يا رْجال إسرائيل، وَعلاش راكُم مَستَعجبين في هاد الشي ووَعلاش راكُم تَخَزُّرو فينا كِي اللي بقُوَّتنا وبالتَقوى مْتاعنا اللي رَجَّعنا هاد الراجَل يَمشي؟ [13] إلَه إبراهيم وإسحاق ويَعقوب، إلَه جْدودنا عَظَّم خْديمو يَسوع اللي سَلَّمتوه ونْكَرتوه قُدَّام بيلاطَس اللي كان حاب يَطَّلقو، [14] بَصَّح أنتومَ نْكَرتو القُدّوس والصالَح وطْلَبتو باش يَعفيوَلكُم على راجَل قَتّال، [15] وقْتَلتو رايَس الحْياة اللي حْياه الله مالموت وحْنا شاهدين. [16] بالإيمان بآسمو، رَجَّع آسمو القُوّة لهَدا اللي راكُم تْشوفو فيه وتَعَّرفوه، الإيمان بيه هُوَ اللي رَد الصَحّة لهاد الراجَل قُدّامكُم كامَل.

[17] ودُرك يا الخاوة، راني عارَف باللي دَرتو هاد الشي خاطَر كُنتو جاهلين كِي أنتومَ كِي رِيّاسكُم. [18] الله حَقَّق الشي اللي سْبَق وخَبَّر بيه بفُم كامَل الأنبيا، باللي المَسيح رايَح يَتعَدَّب. [19] هِمّالا توبو وأَرَّجعو باش يَتَّمحاو دْنوبكُم، [20] باش يْجيو وْقات وين يْفَرَّج الرَب من عَندو، ويَبعَت يَسوع المَسيح اللي خَيَّرهولكُم من قْبَل، [21] واللي لازَم يَبقا فالسْما حَتّى للوَقت اللي يَتسَقَّم فيه كُل شي كيما قال الله من زْمان بفُم الأنبيا مْتاعو القَدّيسين. [22] وقال موسى باللي الرَب إلَهكُم يْخَرَّج من بين خاوَتكُم نَبي كيما هُوَ، تَسَّمعولو في كُل شي يْقولهولكُم، [23] وكُل واحَد ما يَسمَعش لهاد النَبي يَتَّمحا من الشَعب. [24] وكامَل الأنبيا من صَموئيل واللي جاو موراه هَدرو

وخَبّرو على هاد اليامات. [25] أنتومَ وْلاد الأنبيا، والعَهد اللي عاهَد بيه الله جْدودنا وقال لإبراهيم: "وفي دَريّتَك تَتبارَك كامَل عْشايَر الأرض"، [26] ليكُم أنتومَ مع الأوَّل. الله حْيا وْليدو يَسوع وبَعتو باش يْبارَكْكُم كي يْرَد كُل واحَد من شَرو.

4

بُطرُس ويوحَنّا قُدّام رِيّاس اليْهود

[1] وكي كانو يَهَّدرو مع الشَعب، جاو ليهُم رْجال الدين ورايَس المَعبَد والصَدّوقِيّين، [2] وهومَ مْغَششين على جال اللي كانو يْعَلّمو فالشَعب ويْبَشّرو بقِيامة الموتى في يَسوع. [3] حكموهُم وحَطّوهم فالحَبس حَتّى لغَدوة من داك خاطَر كانو مع العْشِيّة. [4] كايَن بَزّاف من اللي كانو سَمعو الكَلمة، اللي آمنو ووَلاّو واحَد الخَمس آلاف راجَل.

[5] وغَدوة من داك، تْلَمّو رِيّاسهُم وشْيوخهُم والكُتّاب مْتاعهُم في أورشَليم، [6] مع حَنّان رايَس رْجال الدين وقَيافا ويوحَنّا وسْكَندَر وكامَل اللي من سْلالة رِيّاس رْجال الدين. [7] وبَعد ما حَطّو بُطرُس ويوحَنّا فالوَسط بْداو يْسَقسيو فيهُم: "بواش من القُدرة وبآسَم شْكون دَرتو هاد الشي؟" [8] داك الوَقت، قالَلهُم بُطرُس وهُوَ مْعَمَّر بالروح القُدّوس: "يا رِيّاس الشَعب ويا شْيوخ إسرائيل، [9] ولّا راكُم تَحّتو فينا على خير دَرناه لراجَل مْريض باش نْقولولكُم كيفاش بْرا؟ [10] يْكون في مَعلومكُم أنتومَ كامَل وكامَل شَعب إسرائيل، باللي بآسَم يَسوع المَسيح الناصري اللي صْلَبتوه أنتومَ واللي حْياه الله من الموت، بيه وْقَف هاد الراجَل صْحيح. [11] هُوَ الحَجرة اللي

حْقَّرتوها أنتومَ البَنّايين واللي وَلاّت راس الزاوية. [12] ما كانش السْلاك بواحَدآخُر غيرو، خاطَر ما كانش آسَم آخُر تَحت السْما نَعطا بين الناس بيه نَسَّلكو."

[13] كي شافو التِقة مْتاعهُم، سْتَعجبو خاطَر كانو عارفين باللي بُطرُس ويوحَنّا ماشي قاريين وماشي مَتعلّمين، وعَقلوهُم باللي كانو مع يَسوع، [14] وعلى حْساب اللي شافو الراجَل اللي بْرا واقَف معاهُم، ما لْقاوش واش يْقولو، [15] وآمروهُم باش يُخَّرجو من المَجَلَس الديني باش يَتشاورو عليهُم ما بيناتهُم، [16] وقالو: "واش نْديرو لهاد الناس؟ خاطَر شاع الخْبَر عند كامَل ناس أورشَليم باللي مُعجِزة مَعروفة نْدارَت على يَدّهُم وما نَقَّدروش نْنكرو، [17] بَصَّح، باش هاد الشي ما يْزيدش يْشيع كْتَر عَند الشَعب، هَيّا نَحَّلفو فيهُم باش ما يْزيدو يَدُّكرو هاد الآسَم لحتّى واحَد." [18] وبَعد ما عَيّطولهُم، وَصّاوهُم باش ما يْزيدوش يَهَّدرو وَلاّ يْعَلّمو بآسَم يَسوع.

[19] بُطرُس ويوحَنّا جاوبو وقالولهُم: "شوفو وَلاّ حَق قُدّام الله باش نَسَّمعولكُم أنتومَ ونْخَلّيو الله؟ [20] خاطَر حْنا ما نَقَّدروش ما نَهَّدروش على الشي اللي شَفناه وسْمَعناه." [21] وبَعد ما زادو حَلفو فيهُم، طَلقوهُم خاطَر ما لْقاوش سَبّة باش يْعاقبوهُم على جال الشَعب، خاطَر كانو كامَل يْعَضّمو فالله على اللي صْرا. [22] والراجَل اللي صارَت فيه المُعجِزة وبْرا، كان عَندو كْتَر من رَبعين سْنة.

صْلاة المومنين

[23] كي خَرجو بُطرُس ويوحَنّا، راحو عَند صْحابهُم وحْكاوَلهُم كامَل واش قالولهُم رِيّاس رْجال الدين والشْيوخ. [24] كي سَمعوهُم، رَفدو صوتهُم كامَل كيف كيف لله وقالو: "سيدنا، أنتَ هُوَ اللي دَرت السْما والأرض والبْحَر وكُل ما فيهُم، [25] وهَدا كْلامَك اللي قالو الروح القُدّوس بفَم جَدنا داوَد عَبدَك: "وَعلاش تْهَوّلو الأُمّات ووَعلاش خَمّمو الشْعوب بالباطَل؟ [26] سْلاطَن الأرض ناضو والرِيّاس تْحاماو على الرَب وعلى المَسيح مْتاعو، [27] خاطَر صَح، هيرودَس وبيلاطَس البُنطيّ تْحاماو في هاد المْدينة مع الأُمّات، وشْعوب إسرائيل على خْديمَك القُدّوس يَسوع اللي دْهَنتو، [28] باش يْديرو كامَل واش عَوَّلت بيَدَّك وقْصَدت من قْبَل باش يَصرا، [29] ودُرك، شوف يا رَب كيفاش راهُم يحَلّفو فينا، وأعطي لعْبادَك باش يْهَدّرو بكْلامَك بثِقة كاملة، [30] ومَدّ يَدَّك باش يَبراو الناس ويَصراو مُعجِزات وعْجايَب بآسَم خْديمَك القُدّوس يَسوع". [31] وكي صَلاّو، تْزَعزَع المْكان اللي كانو مَتلَمّين فيه وتَعَمّرو كامَل بالروح القُدّوس وكانو يهَدّرو بكْلام الله وهومَ واثقين.

المومنين يتقاسمو مْلاكهُم

[32] وكان عَند الجْماعة اللي آمَنت قَلب واحَد ونَفس واحدة، وحَتّى واحَد ما كان يْقول على رَزقو باللي مْتاعو وكانو مَتشاركين في كُل شي، [33] وكانو الرُسُل يَشّهدو لقِيامة الرَب يَسوع بقُدرة كْبيرة، وكانَت عليهُم كامَل نَعمة كْبيرة، [34] وحَتّى واحَد فيهُم ما كان محتاج خاطَر كامَل اللي كانو عَندهُم تْراب وَلاّ دْيور، كانو يْبيعوهُم ويْجيبو سومَتهُم، [35] ويْحَطّوها عَند

رَجلين الرُسُل، وكان هاد الشي يَتفَرَّق على حْساب ما يَسحَق كُل واحَد. [36] ويوسَف اللي سَمّاوَه الرُسُل بَرنابا ومَعنتَها "وْليد العْزا" لاوي من قُبرُص، [37] كان عَندو تْراب، باعو وجاب الدْراهَم وحَطهُم عَند رَجلين الرُسُل.

5

حَنانِيّا وسَفّيرة

[1] واحَد الراجَل واسمو حَنانِيّا مع مَرتو سَفّيرة باع مَلك، [2] ونَقَّص، وهُوَ مَتفاهَم مع مَرتو، من الدْراهَم اللي كْسَبهُم من البيع وجاب الباقي وحَطّو عَند رَجلين الرُسُل. [3] قال بُطرُس: "حَنانِيّا، عْلاش عَمَّر الشيطان قَلبَك باش تَخدَع الروح القُدّوس وتَدّي من سومة الحوش؟ [4] قْبَل ما يَنباع، ماشي كانَ مْتاعك؟ وبَعد ما نْباع، سومتو ماشي كانَت عَندَك؟ كيفاش عَوَّلت في قَلبَك تْدير هاد الشي؟ ماشي على الناس اللي كْدَبت، كْدَبت على الله." [5] غير سْمَع حَنانِيّا هاد الكْلام طاح ومات، وطاح خوف كْبير على كامَل اللي سَمعو بهاد الشي، [6] وناضو مْصاغَر، كَفّنوه وأدّاوَه، دَفنوه.

[7] واحَد التَلت سْوايَع من بَعد، دَخلَت مَرتو وهِيَ ماشي عارفة واش صْرا. [8] كَلَّمها بُطرُس: "قوليلي، بَعتو الحوش بهاد السومة؟" قالَت هِيَ: "إيه، بهاد السومة"، [9] قاللَها بُطرُس: "كيفاش تْفاهَمتو باش تْجَرّبو روح الرَب؟ هامليك، اللي دَفنو راجلَك عَند الباب، يَدّيوَك".

[10] وتَم تَم طاحَت عَند رَجليه وماتَت. كِي دَخلو الْمصاغَر، لْقاوها مِيّتة، رَفدوها ودَفنوها قُدّام راجَلها. [11] طاح خوف كْبير على كامَل الكَنيسة وعلى كامَل اللي سَمعو بهاد الشي.

الرُسُل يشَفيو ناس بزّاف

[12] صْراو مُعجِزات وعْجايَب بزّاف في وَسط الشَعب على يَد الرُسُل، وكانو كامَل كيف كيف عَند سِطوان سُلَيمان، [13] وحَتّى واحَد من الأخرين ما كان يَقدَر يْخالَطهُم بَصَّح الشَعب كان يَستَعرَف بيهُم. [14] اللي كانو يامنو بالرَب كانو يْزيدو كْتَر وكْتَر، غاشي من الرْجال والنْسا، [15] حَتّى وَلاّو يَدّيو المَرضى للزنْقَ ويْحَطّوهُم على فْراشات وبْناك باش كِي يْجوز بُطرُس، يا لو كان الضَل مْتاعو يْغَطّي واحَد فيهُم. [16] كان الغاشي يَتلَم من الْمداين اللي في جْوايَه أورشَليم، يْجيبو المَرضى والناس الْمعَدّبين بالأرواح الناجسين، وكانو كامَل يَبراو.

الرُسُل يَحَقْرو

[17] ناض رايَس رْجال الدين وكامَل اللي معاه من مَلّة الصَدّوقِيّين وهومَ مْعَمّرين بالغيرة، [18] وحَكمو الرُسُل ورْماوهُم في حَبس الحُكومة. [19] فالليل، حَل مْلاك من الرَب بيبان الحَبس وخَرَّجهُم وقال: [20] "روحو، أوَّقفو وأَهَّدرو للشَعب فالمَعبَد كامَل كْلام هاد الحْياة." [21] كِي سَمعو هاد الشي، صَبّحو من الفْجَر فالمَعبَد وبْداو يْدَرّسو. وَصلو رايَس رْجال الدين واللي معاه وعَيّطو للمَجلَس الديني وشْيوخ بْني إسرائيل وبَعتو يْجيبو الرُسُل من الحَبس. [22] كِي وَصلو

الخَدّامين ما لْقاوهُمش فالحَبَس ورَجعو يْخَبّرو، [23] وقالو باللي لْقاو الحَبَس مَغلوق مْليح، العَسّاسين واقفين بَرّا قُدّام البيبان وكي حَلّينا ما لْقينا حَتّى واحَد الداخَل.

[24] كي رايَس عَسكَر المَعبَد ورِيّاس رْجال الدين سَمعو هاد الكْلام، حارو في هاد الشي واشن هُوَ. [25] جا واحَد وخَبَّرهُم باللي الرْجال اللي حَطّيتوهُم فالحَبَس، راهُم فالمَعبَد واقفين يْدَرّسو فالشَعب. [26] داك الوَقت، راح رايَس العَسكَر مع الخَدّامين، وجابوهُم بلا ضَرب خاطَر خافو يْعود يَرجَمهُم الشَعب، [27] وكي جابوهُم، وَقّفوهُم قُدّام المَجلَس الديني وسَقساهُم رايَس رْجال الدين [28] وقال: "ماشي آمَرناكُم ومْنعناكُم باش ما تْزيدوش تْدَرّسو بهاد الآسَم، وأنتومَ عَمَّرتو أورشَليم بالتَعليم مْتاعكُم وراكُم حابّين تْرَدّو موت هاد الراجَل على رَقبَتنا." [29] جاوَب بُطرُس والرُسُل وقالو: "لازَم نْطيعو الله ماشي الناس، [30] إلَه جْدودنا حْيا يَسوع اللي قْتَلتوه بيَدّيكُم وعَلَّقتوه فالخْطَب، [31] الله طَلّعو ليْمينو ودارو رايَس وسَلاّك باش يَعطي لإسرائيل التوبة وغُفران الذْنوب، [32] وحْنا شْهودو في هاد الشي، حْنا والروح القُدّوس اللي عْطاه الله للي يْطيعوه."

[33] كي سَمعو هاد الكْلام، تْغَششو وحَبّو يقُّتلوهُم، [34] بَصَّح ناض فالمَجلَس الديني واحَد الفَرّيسي واسمو غَمالائيل، شيخ مْتاع الشَريعة ومَحبوب عَند كامَل الشَعب، وآمَر باش يَخُّرجو الرُسُل شْويّة، [35] وقالَلهُم: "يا رْجال إسرائيل، رَدّو بالكُم على روحكُم واش رايحين تْديرو لهاد الناس، [36] خاطَر غير كيما، ناض توداس حاسَب روحو حاجة، وتّبعوه واحَد الرَبع مْية

راجَل. أتّقتَل وكامَل اللي تبّعوه تْزَربعو وما بْقا منهُم والو. [37] من بَعد، زاد ناض يَهودا الجْليلي في وَقت الحْساب وجْبَد الشَعب لجيهتو. مات هُوَ تاني وتْزَربعو اللي تبّعوه. [38] ودُرك نْقولّكُم، بَعّدو على هاد الناس وخَلّيوهُم، وَلاّ جا هاد الآمَر وَلاّ هاد الخَدمة من عَند الناس، رايحة تبطَل، [39] بَصَّح وَلاّ جات من عَند الله، ما تقَّدروش تْبَطّلوها، بَلاكو تلَقاو روحكُم تْحاربو فالله." تْقَنّعو بكْلامو، [40] وعَيّطو للرُسل، جَلدوهُم ومَنعوهُم يْزيدو يهَّدرو بآسَم يَسوع وطَلقوهُم.

[41] راحو الرُسُل من المجْلَس الديني، وهومَ فَرحانين كي سْتاهلو يَنهانو على جال آسَم يَسوع، [42] وبْقاو كُل يوم يْدَرّسو فالمَعبَد وفالدْيور ويْبَشّرو بيَسوع المَسيح.

6

تْخيار سَبعة باش يْعاونو الرُسُل

[1] في هَدوك اليامات، كانو التابعين يْزيدو، وشْتكاو اليونانِيّين من العِبرانِيّين خاطَر كانو يَنساو الهَجّالات مْتاعهُم كي يفَرّقو الصَدقة مْتاع كُل يوم. [2] عَيّطو الرُسُل الطْناش لجْماعة التابعين وقالو: "ما والمَتش نْخَلّيو حْنا كَلمة الله باش نْسَربيو فالمْيَد، [3] يا الخاوة، شوفو بيناتكُم سَبع رْجال يَشّهدولهُم الناس، يْكونو مْعَمّرين بالروح القُدّوس والعْقَل ونْكَلّفوهُم بهاد الخَدمة، [4] وحْنا، نْداومو فالصْلاة وخَدمة الكَلمة." [5] هاد الكْلام عْجَب الجْماعة كامَل وخَيّرو سْتِفانوس، راجَل مْعَمَّر بالإيمان والروح القُدّوس وفيلبّس وبُروخورس ونيكانور وتيمون وبَرميناس ونيقولاوس الأنطاكي اللي وَلاّ يْهودي، [6] وقَدّموهُم للرُسُل اللي بَعد ما صَلاّو، دارو يَدّيهُم

عليهُم. [7] كَلمة الله كانَت تْشيع والتابعين يكَّترو بزّاف في أورشَليم وغاشي كْبير من رْجال الدين نْطاعو للإيمان. [8] سْتِفانوس كان مْعَمَّر بالنَعمة والقُوّة وكان يْدير عْجايَب ومُعجِزات كْبار ما بين الشَعب.

يقَّبضو على سْتِفانوس

[9] ناضو شي ناس من المَجمَع اللي يْقولولو مجَمَع الحْرار والقيروانِيّين والسْكَندرِيّين واللي من كِيليكِيّا وآسيّا وبْداو يتَناقشو مع سْتِفانوس، [10] وما قَدروش يْقاومو العْقَل والروح اللي كان يَهدَر بيه، [11] هِمّالا، خَلّصو ناس باش يْقولو: "سْمَعناه يْسَب موسى والله". [12] حَرّشو الشَعب والشْيوخ والكُتّاب وجاو حكموه وأدّاوَه للمَجلَس الديني، [13] وجابو شْهود زور يْقولو: "هاد الراجَل ما يْحبَسش وهُوَ يْسَب فالمْكان المْقَدَّس وفالشَريعة، [14] خاطَر سْمَعناه يْقول باللي يَسوع، هَداك الناصري، يْرَيَّب هاد المْكان ويْبَدَّل العْوايَد اللي خَلاّهُملنا موسى". [15] كامَل اللي كانو قاعدين فالمجَلَس الديني حَزرو فيه، وبانلَهُم وَجهو كي وَجه المْلاك.

7

سْتِفانوس يْجوز فالشْرَع عَند الْيهود

[1] قال رايَس رْجال الدين: "هاد الشي صَح؟" [2] قال سْتِفانوس: "يا الخاوة ويا الوالدين، أَسّمعو. إلَه المجَد ضْهَر لجَدّنا إبراهيم كي كان في مَسبوطميا، قْبَل ما يَسكُن في حاران، [3] وقاللو:

"أَخرُج من بْلادَك ومن عَند مْواليك وروح للبْلاد اللي نْورّيهالَك". [4] خْرَج داك الوَقت إبراهيم من بْلاد الكَلدانيِّين وسْكَن في حاران، ومَن تَم، بَعد ما مات باباه، رَحّلو الله لهاد البْلاد اللي راكُم ساكنين فيها دُرك. [5] ما عْطالو فيها حَتّى مَلك، ما عْطالوش حَتّى وين تَعفَس رَجلو، بَصَّح وَعدو باش يْملَّكهالو ليه ولدَرّيتو من بَعدو والو ما سْعاش الدْراري. [6] قاللو الله باللي دَريّتو رايحة تَسكُن فالغُربة، ويْوَلّيو عْبيد ويَنهانو مُدّة رَبع مْية سْنة، [7] وقاللو باللي الأُمّة اللي رايحين يْكونو فيها عْبيد، أنا الله اللي نْحاسَبها، أومبَعد يَخُّرجو ويَّعبدوني في هاد المْكان.

[8] وعْطالو عَهد الختْانة وهَكدا جاب إسحاق وخَتّنو فاليوم التامَن، وإسحاق جاب يَعقوب وجاب يَعقوب الرِيّاس الجْدود في طْناش. [9] غارو الجْدود الأوّلين من يوسَف وباعوه لمَصَر والله كان مْعاه، [10] وسَلّكو من كامَل مْحاينو وعْطالو نَعمة وعْقَل قُدّام فَرعون سَلطان مَصَر اللي عْطالو الكَلافة على مَصَر وعلى دارو.

[11] وجات مْجاعة في بْلاد مَصَر كامَل، وفي كَنعان وكانَت المَحنة كْبيرة وجْدودنا ما لْقاوش واش ياكلو. [12] كي سْمَع يَعقوب باللي كايَن الماكلة في مَصر، بْعَت جْدودنا المَرّة الأُولى، [13] والمَرّة التانية، كْشَف يوسَف روحو لخاوتو وعْرَف فَرعون مْوالين يوسَف، [14] وبْعَت يوسَف يْعَيَّط ليَعقوب باباه وكامَل مْواليه وكانو خَمسة وسَبعين نَفس. [15] هْبَط يَعقوب لمَصر ومات هُوَ وجْدودنا. [16] أَدّاوهُم لشَكيم وحَطّوهُم فالمَدفَن اللي شْراه إبراهيم بالدْراهَم من وْلاد حَمّور باباة شَكيم. [17] كي قَرَّب الوَقت باش يَتحَقّق الوَعد اللي حْلَف بيه الله لإبراهيم، كان

الشَعب يكثَر ويزْيد في مَصَر، [18] حَتّى وين جا سَلطان واحَدآخُر في مَصَر ما كانش يَعرَف يوسَف. [19] هاد السَلطان غْدَر بسْلالَتنا وهان جْدودنا وحَتَّم عليهُم يْسَلّمو وْلادهُم للموت.

[20] في هَداك الوَقت، زاد موسى وكان شْباب عَند الله. تْرَبّا مُدّة تَلت شْهور في دار باباه، [21] وبَعد ما خَلاّوَه، أدّاتو بَنت فَرعون ورَبّاتو كي وْليدها. [22] تْرَبّا موسى على كامَل العْقَل مْتاع المَصرِيّين وكان قادَر فالقْوال والفْعال. [23] كي وَلاّ في عَمرو رَبعين سْنة، جا في بالو يْروح يْفاقَد خاوتو بْني إسرائيل. [24] شاف واحَد مَضلوم، حاما عليه وجابلو حَقّو وقْتَل المَصري. [25] حْسَب خاوتو يفَّهمو باللي الله رايَح يْسَلّكهُم على يَدّو بَصَّح هومَ ما فَهموش. [26] فاليوم اللي من بَعد، زاد راح عَند خاوتو ولْقا زوج مَنهُم يَتضاربو، حَب يَصلَح بيناتهُم وقال: "يا رْجال، ياخي أنتومَ خاوة، عْلاش تَضَّلمو بَعضكُم بَعض؟" [27] اللي كان يَضلَم في خوه دَفّعو وقاللو: "شْكون حَطَّك رايَس وقاضي علينا؟ [28] راك حاب تَقتَلني كيما قْتَلت المَصري البارَح؟" [29] على هاد الكَلمة، هْرَب موسى وتْغَرَّب في بْلاد مَديان وين سْعا زوج دْراري.

[30] رَبعين سْنة من بَعد، ضْهَرلو مْلاك الله فالصَحرا مْتاع جْبَل سينا في نار لاهبة فالعَلاّيَف. [31] كي شاف موسى، سْتَعجَب فالشي اللي كان يْشوف فيه، وتْدَنّا باش يْحَقّق، وسْمَع صوت الرَب: [32] "أنا إلَه جْدودَك، إلَه إبراهيم وإسحاق ويَعقوب". بْدا موسى يتّرعَد وما قْدَرش يْخزَر، [33] قاللو الرَب: "نَحّي سَبّاطَك من رَجليك خاطَر المْكان اللي راك واقَف عليه

أرض مْقَدّسة، [34] راني شَفت عْداب شَعبي اللي راهو في مَصر، وسْمَعت النْزاع مْتاعهُم، وهْبَطت باش نْسَلَّكهُم. هَيّا دُرك نَّبعتَك لَمصر."

[35] هَدا موسى اللي نَكروه وقالو: "شْكون حَطَّك رايَس وقاضي؟" هُوَ اللي بَعتو الله رايَس وسَلاّك على يَد المْلاك اللي ضْهرلو فالعَلاّيَف، [36] وهُوَ اللي خَرَّجهُم وهُوَ يْدير فالعْجايَب والمُعجِزات في بْلاد مَصر وفالبْحَر الحْمَر وفالصَحرا مُدّة رَبعين سْنة.

[37] هَدا موسى اللي قال لبْني إسرائيل: "الله رايَح يْخَرَّج من خاوَتكُم نَبي كيما أنا"، [38] هُوَ اللي كان فالجْماعة فالصَحرا مع المْلاك اللي كان يْكَلّمو في جْبَل سينا ومع جْدودنا، هُوَ اللي جاب كْلام حَي باش يَعطيهولنا، [39] هُوَ اللي ما حَبّوش جْدودنا يْطيعوه، وبَعّدوه ورَجعو بقْلوبهُم لمَصر، [40] وقالو لهارون: "أَخدَمّلنا آلِهة تَمشي قُدّامنا، خاطَر موسى هَدا اللي خَرَّجنا من بْلاد مَصر ما راناش عارفين واش صْرالو." [41] وخَدمو وكْريف في هَدوك اليامات ودَبحو للصَنَم وفَرحو بخَدمة يَدّيهُم. [42] هِمّالا، دار عليهُم الله وسَلَّمهُم باش يَعَّبدو جيش السْما كيما راهو مَكتوب في كْتاب الأنبيا: "يا بْني إسرائيل، وْهَبتولي ضْحِيّات ودْبايَح مُدّة رَبعين سْنة فالصَحرا؟ [43] رْفَدتو الخيمة مْتاع مولوك، والنَجمة مْتاع إلَهكُم رَمفان، هَدوك الصْنام اللي خْدَمتوهُم باش تَعَّبدوهُم، وأنا نَنفيكُم بْعيد على بابَل".

[44] خيمة الشْهادة كانَت عَند جْدودنا فالصَحرا كيما آمَر بيها اللي قال لموسى يَخدَمها على حْساب الصِفة اللي كان شافها، [45] جْدودنا مَلكوها وأدّاوها مع يَشوع كي عَرّاو الأُمّات اللي

خَرَّجهُم الله بَرّا قُدّام جْدودنا وبْقات حَتّى لزْمان داوَد، [46] اللي لْقا نَعمة عَند الله وطْلَب يلَقا مَسكَن لإلَه يَعقوب. [47] سُليَمان هُوَ اللي بْنالو الدار، [48] بَصَّح العالي ما يَسكُنش فاللي مَخدوم بيَدّين العْباد، كيما يْقول النَبي: [49] "السْما عَرشي والأرض وين نْحَط رَجلِيَّ. واش من دار تَبنيولي، يْقول الرَب، وواش من مَدرَب تْكون فيه راحتي؟ [50] ماشي يَدّي اللي دارَت هاد الشي كامَل؟"

[51] يا خْشان الراس، يا اللي قْلوبكُم ووَدنيكُم ماشي مْختَنين، أنتومَ دايمًا تْقاومو الروح القُدّوس. كيما كانو جْدودكُم، هَكدا أنتومَ. [52] شْكون فالأنبيا اللي جْدودكُم ما حَقروهش؟ قَتلو اللي خَبّرو من قْبَل بمْجي الصالَح اللي دُرك أنتومَ كُنتو الخَدّاعين والقَتّالين مْتاعو، [53] أنتومَ اللي أدّيتو الشَريعة اللي وَصّلوهالكُم المَلايكة وما سْتَحفَضتوش عليها".

سْتِفانوس يتَّرجَم ويَستَشهَد

[54] كي سَمعو هاد الشي، تْغَزّلو وبْداو يْغَزّو في سْنانهُم عليه. [55] بَصَّح هُوَ خْزَر للسْما وهُوَ مْعَمَّر بالروح القُدّوس وشاف مجد الله ويَسوع واقَف على يْمين الله، [56] وقال: "هاني نْشوف السْماوات مَحلولين وبْن الإنسان واقَف على يْمين الله". [57] كي قال هَكدا، عَيّطو بالزور وسَدّو وَدنيهُم وهجمو عليه كامَل على مَرّة، [58] وكَركوه لخارَج المْدينة ورَجموه، والشْهود حَطّو حْوايَجهُم عَند رَجلين واحَد الراجَل واسمو شاوَل، [59] وكانو يرَّجمو في سْتِفانوس، اللي كان يَدكُر ويْقول:

"رَبِّي يَسوع، أدِّي روحي"، [60] ورْكَع على رْكايبو وعَيَّط بالزور: "رَبِّي، ما تحَسَبش عليهُم هاد السِيّة". وغير قال هَكدا، رْقَد.

8

الكَنيسة تحَقَّر وتَفرَق

[1] شاوَل كان راضي على قْتيلتو. وصْرات في هَداك الزْمان حُقْرة كْبيرة ضَدّ كَنيسة أورشَليم وكامَل من غير الرُسُل تْزَربعو فاليَهوديّة والسامرة. [2] ناس تاقيين دَفنو سْتِفانوس ودارو عليه مْنوحة كْبيرة، [3] بَصَّح شاوَل، كان يحَقَّر فالكَنيسة وكان يَدخُل للدْيور، يْكَرْكَر منهُم رْجال ونْسا ويَرميهُم فالحَبس.

فيلِبُّس فالسامرة

[4] وهَدوك اللي تْزَربعو، كانو يْروحو من مَضرَب لمَضرَب وهومَ يْبَشّرو بالكَلمة، [5] وهْبَط فيلِبُّس لواحَد المْدينة فالسامرة وكان يْبَشَّر بالمَسيح، [6] كان الغاشي كامَل يَسمَع مْليح لكْلام فيلِبُّس كي عَرفو وشافو المُعجِزات اللي كان يْديرهُم، [7] خاطَر بزّاف من اللي كانو مَسكونين، خَرجو مَنهُم الأرواح الناجسين وهومَ يْعَيّطو بالزور، وبزّاف من اللي كانو مَشلولين وكَعوانيين بْراو، [8] وكانَت فَرحة كْبيرة في هَديك المْدينة.

سيمون السَحّار

[9] وكان من قْبَل فالْمدينة واحَد الراجَل واسمو سيمون، هاد الراجَل كان يْدير السْحَر، ويْدَهَّش شَعب السامرة وحاسَب روحو حاجة كْبيرة، [10] وكانو كامَل من الصْغير للكْبير يَسَّمعولو مْليح ويْقولو: "هَدا هُوَ قُدرة اللهْ الكْبيرة". [11] وكانو يْتَبّعوه خاطَر زْمان طْويل وهومَ داهشين فالسْحَر مْتاعو، [12] بَصَّح كي آمنو فيلِبُّس اللي كان يْبَشَّرهُم بالحاجات مْتاع مَلَكوت اللهْ وبآسَم يَسوع المَسيح، تْعَمّدو رْجال ونْسا. [13] سيمون بالدات آمَن تاني وبَعد ما تْعَمَّد، بْقا لاصَق في فيلِبُّس وكي شاف المارات والمُعجِزات اللي كانو يَندارو، دْهَش.

[14] كي سَمعو الرُسُل في أورشَليم باللي ناس السامرة قَبلو الكَلمة، بَعتولهُم بُطرُس ويوحَنّا. [15] وكي وَصلو لعَندهُم، صَلاّولهُم باش يْنالو الروح القُدّوس، [16] خاطَر كان مازال ما جا على حَتّى واحَد فيهُم، وكانو مَتعَمّدين غير بآسَم رَبّي يَسوع. [17] داك الوَقت، دارو بُطرُس ويوحَنّا يَدّيهُم عليهُم ونالو الروح القُدّوس. [18] وكي شاف سيمون باللي الروح القُدّوس يْنَعطا للناس كي يْديرو عليهُم الرُسُل يَدّيهُم جابلَهُم الدْراهَم، [19] وقال: "أعطيوني أنا تاني هاد القُدرة باش اللي نْدير عليه يَدّيَّ يْنال الروح القُدّوس". [20] هِمّالا قاللو بُطرُس: "أفنا بانتَ بدْراهمَك كي حْسَبت باللي هِبة اللهْ تْنكسَب بالدْراهَم، [21] ما عَندَك لا نْصيب لا قَسمة في هاد الآمَر خاطَر قَلبَك ما راهوش قْبالة قُدّام اللهْ، [22] توب على شَرَّك وأَطلَب من اللهْ بَلاك يَغفَرلَك تْخمام قَلبَك، [23] راني نْشوف فيك في مْرارة المُر ورْباط الضَلم". [24] جاوَب سيمون وقال: "أَطَّلبو أنتومَ رَبّي على جالي باش ما يَصرالي حَتّى شي من اللي قُلتوه". [25] وبَعد ما شَهدو وهَدرو بكَلمة رَبّي، رَجعو لأورشَليم وبَشّرو في دْشور بزّاف مْتاع السامرِيّين.

فيلِبس والمَخصي الحبَّشي

[26] كَلَّم مْلاك رَبّي فيلِبُّس وقال: "نوض وروح من جيهة الجَنوب، على الطْريق الخالية اللي تْهَبَّط من أورشَليم لغَزّة". [27] ناض فيلِبُّس وراح. واحَد الحبَّشي، مَخصي، وَزير عَند كَنداكة سَلطانة الحَبَّشة ومْوَكَّل على كامَل مْواها، كان جا لأورشَليم يْحَج، [28] وكان راجَع لبْلادو، قاعَد على الكاليش. كان يَقرا في كْتاب النَبي إشعِيا. [29] قال الروح لفيلِبُّس: "أَدَّنا وأَلحق هاد الكاليش"، [30] جْرا فيلِبُّس وسْمَع المَخصي يَقرا في كْتاب النَبي إشعِيا وقاللو: "راك تَفهَم واش راك تَقرا؟" [31] جاوبو الحبَّشي: "كيفاش نَفهَم بْلا ما كاش واحَد يْوَرّيلي؟" وعْرَض فيلِبُّس باش يَطلَع يُقعَد معاه. [32] الحبَّشي كان يَقرا وين مَكتوب: "كَركروه كي الشاة للدْبيحة، وكي الكَبش الساكَت قُدّام اللي يجَزّوه، هَكداك ما حَلش فَمّو، [33] فالدَل مْتاعو، نْحّاولو حَقّو. شْكون يْخَبَّر على دَرِيّتو، خاطَر تْنَحّات حْياتو من الأرض". [34] جاوَب المَخصي فيلِبُّس وقال: "نْسَقسيك، على من راهو النَبي يْقول هاد الشي؟ على روحو ولاّ على واحَدآخُر؟" [35] نْطَق فيلِبّس وبْدا من هاد الكْتاب وبَشّرو بيَسوع.

[36] وكي كانو يَمشيو فالطْريق، لْقاو الما. وقال المَخصي: "هاو الما، واش يَمنَع باش نَتعَمَّد؟" [38] وآمَر باش يْحَبّسو الكاليش وهَبطو في زوج للما وعَمَّدو فيلِبُّس. [39] وكي طَلعو من الما، روح الرَب خْطَف فيلِبُّس، وغاب على عينين المَخصي اللي راح في طْريقو فَرحان. [40] وفيلِبّس، لْقا روحو في أَشدود وجاز يْبَشَّر في كامَل المْداين حَتّى وْصَل لقَيصَرِيّة.

9

توبة شاوَل وحْياتو الجْديدة

[1] شاوَل كان مازالو شاحَن يحْلَف في تابعين الرَب ويَقتَل فيهُم، وراح لرايَس رْجال الدين، [2] يَطلَب مَنّو بْراوات للمْجامَع مْتاع دِمَشق، باش لو كان يَلقا ناس، رْجال وَلاّ نْسا يْتَبّعو هاد الطْريق، يْجيبهُم مكَتّفين لأورْشَليم. [3] وفي طْريقو، كي وْصَل قْريب لدِمَشق، تم تَم بْرَق سايَر داير عليه ضو من السْما. [4] طاح على الارض وسْمَع صوت يْقوللو: "شاوَل، شاوَل، عْلاش راك شاحَن علِيَّ؟" [5] قال شاوَل: "شْكون أنتَ يا رَب؟" قال الرَب: "أنا يَسوع اللي راك شاحَن عليه، [6] بَصَّح نوض وأَدخُل للمْدينة ويَتقاللك واش لازَم تْدير". [7] الرْجال اللي كانو مْسافرين مع شاوَل وَقفو مْبكّمين من الدَهشة، كانو يَسَّمعو الصوت بَصَّح ما شافو حَتّى واحَد. [8] ناض شاوَل من الأرض، ووالو عينيه كانو محَلولين، ما كان يْشوف والو وقَوّدوه من يَدّو ودَخّلوه لدِمَشق. [9] بْقا تلَت أيّام بلا ما يْشوف وما ياكُل ما يَشرُب.

[10] كان في دِمَشق تابَع واسمو حَنانِيّا، قاللو الرَب في واحَد الرُؤيا: "حَنانِيّا"، قال حَنانِيّا: "هاني يا رَب"، [11] قاللو الرَب: "نوض وروح للزَنقة اللي يْقولولها المْسَلّسة، وسَقسي في دار يَهودا على واحَد واسمو شاوَل من طَرسوس، خاطَر راهو يْصَلّي، [12] وشاف في رُؤيا راجَل واسمو حَنانِيّا يَدخُل ويْدير عليه يَدّيه باش يْوَلّي يْشوف". [13] جاوَب حَنانِيّا: "رَبّي، سْمَعت من ناس بَزّاف على هاد الراجَل شْحال دار الشَر فالقَدّيسين مْتاعك في أورشَليم، [14] وهْنا، عَندو التَسريح

من عَند رِيّاس رْجال الدين باش يْكَتَّف كامَل اللي يَدُّكْرو آسمَك". [15] قاللو الرَب: "روح، خاطَر هاد الراجَل خَيَّرتو لِيَّ باش يْوَصَّل آسمي عَند أُمّات وسْلاطَن وعَند بْني إسرائيل، [16] ورايَح نْوَرّيلو شْحال لازَم يَتعَدَّب على جال آسمي". [17] راح حَنانِيّا ودْخَل للدار اللي كان فيها شاوَل ودار يَدّيه عليه وقال: "خويَ شاوَل، الرَب يَسوع اللي ضْهَرلَك فالطْريق اللي جيت منها بْعَتني باش تْوَلّي تْشوف وتَتعَمَّر بالروح القُدّوس". [18] تَم تَم، طاحو من عينيه كي القْشور ووَلاّ يْشوف وناض وتْعَمَّد، [19] وبَعد ما كْلا تْقَوّا.

شاوَل في دِمَشق وأورشَليم

بْقا شاوَل يامات مع التابعين مْتاع دِمَشق، [20] وبالخَف بْدا يْبَشَّر فالجْامَع بيَسوع باللي هَداك هُوَ بْن الله. [21] كامَل اللي سَمعوه حارو وكانو يْقولو: "ماشي هَدا هُوَ اللي كان شاحَن على اللي كانو يَدَّكْرو هاد الآسَم في أورشَليم، وجا اللَهنا باش يَدّيهُم مَكَتَّفين لرِيّاس رْجال الدين؟" [22] وشاوَل كان يَقوا كْتَر وكْتَر وكان يْغالَب اليْهود اللي كانو ساكنين في دِمَشق وهُوَ يْثَبَّت باللي يَسوع هُوَ المَسيح.

[23] جازو يامات بزّاف، أومبَعد عَوّلو اليْهود باش يْقَتّلوه. [24] عْرَف شاوَل بالشَرية مْتاعهُم وكانو يْعَسّو حَتّى البيبان نْهار وليل باش يْقَتّلوه. [25] وفي واحَد الليلة، أدّاوَه التابعين وهَبّطوه على الصور وهومَ مْدَلّيينو في قُفّة.

[26] كي جا لأورشَليم، حَبّ يْكون مع التابعين بَصَّح كامَل خافوه وما آمنوش باللي وَلاّ تابَع. [27] هِمّالا، حكمو بَرنابا، أدّاه للرُسُل وحْكالهُم كيفاش شاف شاوَل الرَب فالطْريق وهْدَر معاه الرَب وكيفاش بَشَّر عيناني في دِمَشق بآسَم يَسوع. [28] وَلاّ شاوَل يَدخُل ويُخَرَج مع الرُسُل في أورشَليم ويَهدَر عيناني بآسَم الرَب. [29] وكي كان يَهدَر ويَتناقَش مع اليونانِيّين، حَبّو يقُّتلوه. [30] كي سَمعو بيه الخاوة، هَبّطوه لقَيصَرِيّة وبَعتوه لطَرسوس. [31] كانَت الكَنيسة هانية في كامَل اليَهوديّة والجْليل والسامرة، وكانَت تَبَت وتَمشي فالخوف مْتاع الرَب وتكتَر بمْعاونة الروح القُدّوس.

إينياش يبْرا وطابيتا تْقوم

[32] كان بُطرُس يْروح لكُل مْكان، وهْبَط عَند القَدّيسين اللي كانو ساكنين في لَدّة، [33] لْقا تَمّة راجَل واسمو إينياس، راقَد فالفْراش من تْمن سْنين وهُوَ مَشلول. [34] قاللو بُطرُس: "إينياس، يَسوع المَسيح يَشفيك، نوض وسَقَّم فْراشَك"، تَم تَم ناض. [35] شافوه كامَل اللي كانو يَسُّكنو في لَدّة وفي شارون وتابو للرَب.

[36] وكان في يافا، من بين التابعين، مْرا واسَمها طابيتا ومَعنَتها غْزالة. كان عَندها بَزّاف فْعال الخير وتْصَدَّق بَزّاف. [37] مَرضَت في هَدوك اليامات وماتَت، غَسّلوها وحَطّوها فالبيت الفوقانِيّة. [38] لَدّة كانَت قْريبة من يافا، وكي سَمعو التابعين باللي بُطرُس كان تَمّة، بَعتولو زوج رْجال يَطَّلبو مَنّو يْجي ليهُم بْلا ما يْطَوَّل. [39] ناض بُطرُس وراح معاهُم، وكي وْصَل، أدّاوَه

للبيت الفوقانيّة ووَقفو عَندو كامَل الهَجّالات يبكيو ويْوَرّيولو القْمايَج والبْرانَس اللي كانَت تْديرهُم غْزالة كي كانَت معاهُم. [40] خَرَّجهُم بُطرُس كامَل، وركَع وصَلاّ، أومبَعد دار للدات وقال: "طابيتا، نوضي". حَلَّت طابيتا عينيها وكي شافَت بُطرُس تْقَعّدَت. [41] عْطالها بُطرُس يَدّو ونَوَّضها، أومبَعد عَيَّط للقَدّيسين والهَجّالات وقَدَّمهالهُم حَيّة. [42] نَعرَف هاد الشي في كامَل يافا وبَزّاف آمنو بالرَب، [43] وقْعَد بُطرُس يامات بَزّاف في يافا عَند واحَد الدَبّاغ واسمو سَمعان.

10

كَرنيليوس يَطلَب يْشوف بُطرُس

[1] كان في قَيصَرِيّة واحَد الراجَل واسمو كَرنيليوس، قايَد المْية فالكَتيبة اللي يْسَمّيوها الطاليانِيّة. [2] كان تَقي ويْخاف الله هُوَ وكامَل ناس دارو، يْصَدَّق بَزّاف للشَعب ويْصَلّي لله في كُل وَقت. [3] جْوايَه التْلاتة مْتاع العْشيّة، شاف مْليح في واحَد الرُؤيا مْلاك مَن عَند الله داخَل عَندو يْقوللو: "كَرنيليوس"، [4] خْزَر فيه كَرنيليوس وهُوَ خايَف وقال: "واش يا رَبّي؟" قاللو المْلاك: "صَلَواتَك وصَدَقاتَك طَلعو تَفكيرة قُدّام الله، [5] ودُرك، أَبعَت رْجال ليافا وجيب واحَد واسمو سَمعان ويْعَيّطولو بُطرُس، [6] راهو ساكَن عَند واحَد الدَبّاغ واسمو سَمعان، دارو جايّة عَند البْحَر". [7] غير راح المْلاك اللي كَلّمو، عَيَّط كَرنيليوس لزوج من الخَدّامين مْتاعو وواحَد العَسّكري تَقي من اللي كانو يْصَلّو معاه، [8] فَهَّمْلهُم كُل شي وبْعَتهُم ليافا.

بُطرُس يْشوف رُؤيا

[9] غَدوة مَن داك، كانو هومَ فالطْريق، وقَرّبو للمْدينة، كي طْلَع بُطرُس للسْطَح باش يْصَلّي جْوايَه الطْناش مْتاع النْهار، [10] وجاع بَزّاف وحَب ياكُل. بيدما كانو يوَجّدولو الماكلة، غَيَّب، [11] وشاف السْما مَحلولة، وحاجة هابَطة عليه كي شْغُل طَرف قْماش كْبير مَحكوم من رَبع طْراف ومْدَلّي على الأرض، [12] وكان فيه كامَل هْوايَش الأرض والوْحوش والزْواحَف وطْيور السْما. [13] وجا ليه صوت: "نوض بُطرُس، أدبَح وكول"، [14] قال بُطرُس: "لالا يا رَبّي، خاطَر عُمري ما كْليت حاجة خامجة وَلاّ ناجسة"، [15] جا ليه الصوت مَرّة تانية: "اللي رَدّو الله طاهَر، ما تحَّسبوش أنتَ خامَج". [16] تْعاوَد هاد الشي تلَت مَرّات أومبَعد نْرفَعت الحاجة للسْما. [17] بْقا بُطرُس حايَر مع روحو واش مَعنَتها الرُؤيا اللي شافها، حَتّى هاو وين جاو الرْجال اللي بْعَتهُم كَرنيليوس. كانو سَقساو على دار سَمعان، ووَقفو عَند الباب، [18] وعَيّطو يسَقسيو وَلاّ سَمعان المْكَنّي بُطرُس ساكَن تمّة. [19] كان بُطرُس مازالو يْخَمَّم فالرُؤيا كي قاللو الروح: "هام تلَت رْجال يحَوّسو عليك، [20] نوض، أَهبَط وروح معاهُم بلا ما تْشَك خاطَر أنا اللي بْعَتتهُم". [21] هْبَط بُطرُس للرْجال وقال: "أنا هُوَ اللي راكُم تحَوّسو عليه، واش من السَبّة اللي جيتو عليها؟" [22] قالو: "قايَد المْية كَرنيليوس، راجَل صالَح ويْخاف الله، وكامَل أُمّة اليْهود تَشهَدلو، أتّوحالو بمْلاك قُدّوس باش يَبعَت يجْيبَك لدارو ويَسمَع كْلام مَنَّك". [23] دَخَّلهُم بُطرُس وضَيَّفهُم. وغَدوة من داك، راح معاهُم وراحو معاه ناس من الخاوة اللي من يافا.

بُطرُس يْلاقي كَرنيليوس

[24] غَدوة من داك، وَصلو لقَيصَرِيّة وكان كَرنيليوس يَستَنّا فيهُم وكان عْرَض مْواليه وحْبابو اللي قْراب ليه. [25] وكي وْصَل بُطرُس، لاقاه كَرنيليوس وطاح ساجَد عَند رَجليه. [26] نَوّضو بُطرُس وقال: "نوض، أنا تاني بْنادَم". [27] أومبَعد دْخَل وهُوَ يَهدَر معاه، ولْقا ناس بزّاف مَتلايمين، [28] وقالّهُم: "راكُم عارفين باللي مْحَرَّم على الْيهودي باش يْخالَط البَرّاني وَلاّ يجي لعَندو، بَصَّح أنا وَرّالي الله باش ما نْقول على حَتّى بْنادَم باللي خامَج وَلاّ ناجَس، [29] على هَدا، كي بَعَتتولي جيت بْلا ما نْقول لالا، وراني حابكُم تْقولولي عْلاش بَعّتتو تْجيبوني". [30] قال كَرنيليوس: "من رَبع أيّام، في هاد الساعة، كُنت نْصَلّي في داري على التْلاتة مْتاع العْشيّة، وهاو وين وْقَفلي راجَل بلَبسة تبَرَق، [31] وقال: "كَرنيليوس، صْلاتَك سْتُجابَت والله شْفا على الصَدقات مْتاعك، [32] أَبعَت ليافا وعَيَّط لسَمعان المْكَنّي بُطرُس باش يْجي. راهو ساكَن في دار الدَبّاغ سَمعان عَند البْحَر". [33] ثَم ثَم بْعَتتلَك، وأنتَ عْمَلت مْليح كي جيت. دُرك هِمّالا، رانا كامَل حاضرين قُدّام الله باش نَسَّمعو كامَل واش آمرَك بيه الرَب".

خُطبة بُطرُس في دار كَرنيليوس

[34] حَل بُطرُس فمّو وقال: "فالصَح، نَستَعرَف باللي الله ما يْديرش الْوجوه، [35] بَصَّح، في كُل أُمّة، يَرضا على اللي يْخافو ويْدير الصْلاح. [36] بْعَت الكَلمة لبْني إسرائيل يْبَشَّر بالسْلام بيَسوع المَسيح، اللي هُوَ رَب الكُل، [37] وراكُم عارفين بالشي اللي صْرا فاليَهودِيّة كُلها بَعد ما بْدا فالجْليل بَعد المَعموديّة اللي بَرَّح بيها يوحَنّا، [38] كيفاش الله دْهَن بالروح القُدّوس وبالقُدرة يَسوع

الناصري، اللي كان يْروح من مَضرَب لمَضرَب يْدير الخير ويَشفي اللي كانو تَحت السيطَرة مْتاع إبليس خاطَر الله كان معاه، [39] وحْنا شاهدين على كُل اللي دارو في اليَهوديّة وفي أورشَليم. هُوَ تاني اللي قَتلوه وهومَ مْعَلّقينو فالخْطَب، [40] وحْياه الله فاليوم التالَت وسْمَح باش يَضهَر، [41] ماشي للشَعب كامَل، بَصَّح للشْهود اللي خَيَّرهُم الله من قْبَل، حْنا اللي كْلينا وشْرَبنا معاه بَعد قْيامتو من الموت، [42] ووَصّانا باش نْبَرّحو للشَعب ونَشَّهدو باللي هُوَ اللي دارو الله قاضي للحَيّين والموتى. [43] كامَل الأنبيا يَشَّهدولو باللي اللي يامَن بيه يْنال بآسمو غُفران الدْنوب".

مْجي الروح القُدّوس على الأُمّات

[44] كي كان بُطرُس يَهدَر في هاد الكْلام، هْبَط الروح القُدّوس على كامَل اللي كانو يَسَّمعو فالكَلمة. [45] دَهشو كامَل المومنين اللي راحو مع بُطرُس واللي كانو من صْحاب الختْانة، خاطَر الروح القُدّوس تْفَرَّغ تاني على اللي ماشي يْهود، [46] خاطَر كانو يَسَّمعو فيهُم يَهَّدرو بلُغات ويْعَضمو فالله. [47] هِمّالا قال بُطرُس: "قادَر واحَد يَمنَع باش يَتعَمّدو بالما هادو اللي نالو كيما حْنا تاني الروح القُدّوس؟" [48] وآمَر باش يَتعَمّدو بآسَم يَسوع المَسيح، وداك الوَقت، طَلبو منّو يْبقا يامات عَندهُم.

11

بُطرُس يْفَسَّر خَدَّمتو للأُمّات

[1] سَمعو الرُسُل والخاوة اللي كانو فاليَهوديّة باللي اللي ماشي يْهود تاني قَبلو كَلمة الله، [2] وكي طْلَع بُطرُس لأورشَليم، لاموه ناس الختْانة، [3] وقالو: "دْخَلت عَند اللي ماشي مْختّنين وكْليت معاهُم". [4] بْدا بُطرُس يْفَهَّم فيهُم حاجة بحاجة وقال: [5] "كُنت في مْدينة يافا نْصَلّي، وغَيَّبت وشَفت رُؤيا: حاجة كي شْغَل طَرف قْماش كْبير محكوم من رَبع طْراف هْبَط من السْما وجا حَتّى لعَندي، [6] بْقيت نُخزَر فيه ونْحَقَّق وشَفت هْوايَش الأرض والوْحوش والزْواحَف وطْيور السْما، [7] وسْمَعت صوت يْقوللي: "نوض بُطرُس، أدبَح وكول". [8] قُلت: "لالا يا رَبّي، خاطَر عُمري ما دَخلَت في فُمّي حاجة خامجة وَلاّ ناجسة". [9] جاوَبني الصوت المَرّة التانية من السْما: "اللي طَهّرو الله، ما تحَسبوش أنتَ خامَج". [10] صْرا هاد الشي تَلت مَرّات أومبَعد كُل شي نْجبَد للسْما. [11] وتَم تَم، تَلت رْجال وَقفو عَند الدار وين كُنّا، كانو مَبعوتين لِيَّ من قَيصَرِيّة، [12] وقاللي الروح نْروح معاهُم بلا ما نْشَك. جاو معايَ هاد الخاوة في سَتّة ودْخَلنا لدار الراجَل.

[13] حْكالنا كيفاش شاف المْلاك واقَف في دارو يْقول: "أبعَت ليافا وجيب سَمعان المْكَنّي بُطرُس، [14] وهُوَ يْقوللَك كْلام تَسلَك بيه أنتَ وكامَل دارَك"، [15] وكي بْديت نهدَر، هْبَط الروح القُدّوس عليهُم كيما هْبَط علينا حْنا تاني فالبَدية، [16] وتْفَكَّرت كْلام الرَب كي قال: "يوحَنّا عَمَّد بالما، بَصَّح أنتومَ تْتعَمّدو فالروح القُدّوس"، [17] وَلاّ الله عْطالهُم الموهِبة اللي عْطاهالنا حْنا اللي آمَننا بالرَب يَسوع المَسيح، شْكون أنا باش نْمنَع الله؟" [18] كي سَمعو هاد الكْلام، سَكتو وعَضّمو الله وقالو: "هِمّالا الله وْهَب التوبة للي ماشي يْهود تاني باش تْكونلَهُم الحْياة".

الكَنيسة في أنطاكية

[19] اللي تْزَربعو على جال المَحنة اللي صْرات بسْباب سْتِفانوس، راحو حَتّى لفينيقِيّة وقُبرُص وأنطاكية وما كانو يهَّدرو بالكَلمة لحَتّى واحَد من غير اليْهود. [20] بَصَّح كان كايَن منهُم شي ناس، رْجال قُبرصِيّين وقيروانِيّين اللي كي جاو لأنطاكِية، كانو يَهَّدرو لليونانِيّين ويْبَشّرو بالرَب يَسوع، [21] وكانَت يَد الرَب معاهُم وبزّاف من الناس آمنو وسْترَجعو للرَب.

[22] وْصل خْبَرهُم لناس الكَنيسة اللي في أورشَليم، وبَعتو بَرنابا لأنطاكِية. [23] كي وْصَل وشاف نَعمة الله، فْرَح وسَجَّعهُم كامَل باش يْشَدّو فالرَب بقَلب تابَت، [24] خاطَر بَرنابا كان راجَل صالَح ومْعَمَّر بالروح القُدّوس والإيمان، وغاشي كْبير زاد آمَن بالرَب.

[25] أومبَعد راح بَرنابا لطَرطوس يْحَوَّس على شاوَل، وكي لْقاه، جابو لأنطاكية. [26] عام كامَل وهومَ يَتلَمّو فالكَنيسة ودَرّسو غاشي كْبير، وفي أنطاكية اللي المَرّة الأُولى تْسَمّاو التابعين مَسيحِيّين.

[27] وفي هَدوك اليامات، هَبطو أنبيا من أورشَليم لأنطاكِية، [28] وناض واحَد منهُم واسمو أغابوس، وعْلَمهُم بالروح باللي رايحة تْجي مجاعة كْبيرة في كامَل الأرض، وجات في زْمان القَيصَر كْلوديوس. [29] عَوّلو التابعين باش يبَّعتو، كُل واحَد على حْساب مَقدورو، مْعاونة للخاوة اللي يَسُّكنو فاليَهوديّة، [30] ودارو هَكداد وبَعتو المْعاونة للشْيوخ مع بَرنابا وشاوَل.

يَعقوب يَستَشهَد وبُطرُس يَنحَط فالحبَس

[1] في هَداك الوَقت، كان السَلطان هيرودَس يَحقَر ناس من الكَنيسة، [2] وقْتَل بحَد السيف يَعقوب خو يوحَنّا، [3] وكي شاف هاد الشي عاجَب اليْهود، زاد حْكَم بُطرُس، وكانو يامات عيد الفْطير. [4] وكي حكمو وحَطّو فالحبَس، دارو تَحت العَسّة مْتاع رَبع رْباعات، كُل رْباعة فيها رَبع عْساكَر وكان مْعَوَّل يْحاكمو قُدّام الشَعب بَعد عيد الفَصح. [5] هِمّالا، كان بُطرُس تَحت العَسّة فالحبَس، وكانَت صْلاة الكَنيسة لله حارّة على جالو.

بُطرُس يَخرَج من الحبَس

[6] ليلة قْبَل النْهار اللي كان مْعَوَّل هيرودَس يْحاكَم فيه بُطرُس، كان هُوَ راقَد بين زوج عْساكَر، مَربوط بزوج سْناسَل والعَسّاسين عَند الباب يْعَسّو فالحبَس. [7] وهاو وين وْقَف مْلاك من الرَب وشْعَل ضو فالبيت. ضْرَب المْلاك بُطرُس في جَنبو ونَوّضو وقال: "خَف نوض". طاحو السْناسَل في زوج من يَدّيه، [8] وقاللو المْلاك: "أتْحَزَّم وأَلبَس صَبّاطَك". دار بُطرُس هَكداد وزاد قاللو المْلاك: "ألبَس عْبايتَك وتبَّعني". [9] خْرَج بُطرُس يْتَبَّع فيه وما كانش عارَف باللي الشي اللي كان يْديرو المْلاك صَح وكان حاسَب روحو يْشوف في رُؤيا. [10] بَعد ما جازو على العَسّاسين الأَوّلانيّين والتانيين، وَصلو عَند باب الحْديد اللي تَدّي للمْدينة، ونْحَلّتلهُم الباب وَحدّها وخَرجو وكَمّلو لواحَد الزَنقة وتَم تَم فارقو المْلاك.

[11] فاق بُطرُس مع روحو وقال: "دُرك عْرَفت بالتْبوت باللي الرَب بْعَت مْلاكو وسَلَّكني من يَد هيرودَس وكامَل الشي اللي كان يَستَنّا فيه شَعب الْيهود". [12] تبَّت روحو وجا لدار مَريَم يَمّاة يوحَنّا الْمْكَنّي مَرقَس وين كانو بَزّاف مَتلايمين يْصَلّيو على جالو. [13] كي طَبطَب في باب السْقيفة، جات خْديمة واسمها رودا تتصَنَّت، [14] وكي عَرفَت صوت بُطرُس، من الفَرحة ما حَلّتلوش الباب وراحَت تَجري للداخَل تْخَبَّر باللي بُطرُس راهو عَند الباب. [15] قالولها: "أنتِ مَهبولة"، بَصَّح هِيَ بْقات تْوَكَّدْلهُم باللي الشي كان هَكداك. قالو هومَ: "هَداك المْلاك مْتاعو". [16] بْقا بُطرُس يْطَبطَب وكي حَلّو وشافوه نْدَهشو. [17] شَرَّلهُم بيَدّو باش يَسَّكتو وحْكالهُم كيفاش خَرّجو الرَب من الحَبَس وقال: "خَبّرو يَعقوب والخاوة بهاد الشي". أومبَعد خْرَج وراح لمَضرَب واحَداَخُر.

[18] كي طْلَع النْهار، صْرات هيلولة كْبيرة ما بين العَسكَر: "يا دْرا واش صْرا لبُطرُس؟" [19] وهيرودَس، كي حَوَّس عليه وما لْقاهش، بْحَت العَسّاسين وآمَر باش يَدّيوهُم يَقُّتلوهُم، أومبَعد هْبَط من اليَهوديّة لقَيصَريّة وقْعَد تَمّة.

موت هيرودَس

[20] كان هيرودَس مْغَشَّش على الصورِيّين والصيداوِيّين، هِمّالا جاو ليه براي واحَد ورَبحو من جيهَتهُم بْلاستَس الوْصيف المْكَلَّف بدارو وطَلبو يَتصالحو خاطَر بْلادهُم كانَت تْجيب القوت من بْلاد السَلطان. [21] وفي يوم كانو مْحَدّدينو، لْبَس هيرودَس لْباس السْلاطَن وقْعَد على

العَرش وخْطَبَّلُهُم، [22] وبْدا الشَعب يْعَيَّط: "هَدا صوت إلَه ماشي صوت بْنادَم". [23] تَم تَم، ضْرَبو مْلاك الرَب خاطَر ما عْطاش المَجد لله، وبْدا الدود ياكُل فيه ومات.

[24] كَلمة رَبّي كانَت تكبَر وتْزيد، [25] ووَلاّ بَرنابا وشاوَل من أورشَليم بَعدما كَمّلو خَدمَتهُم وأَدّاو معاهُم يوحَنّا المْكَنّي مَرقَس.

13

دَعوة بَرنابا وشاوَل

[1] كان فالكَنيسة في أنطاكية أَنبيا ورْجال يْعَلّمو: بَرنابا وسَمعان اللي يْسَمّيوَه الأَكحَل ولوكيوس القيرواني ومَنايَن اللي تْرَبّا مع هيرودَس رايَس الرُبع وشاوَل. [2] وكي كانو يَخَّدمو فالرَب ويْصومو قال الروح القُدّوس: "حَطّولي بجيهة بَرنابا وشاوَل للخَدمة اللي عَيَّطتَلهُم عليها". [3] داك الوَقت، صامو وصَلاّو ودارو يَدّيهُم عليهُم أومبَعد طَلقوهُم يْروحو.

بَرنابا وبولَس في قُبرُص

[4] هومَ، كي بْعَتهُم الروح القُدّوس، هَبطو لسُلوكِيّة ومن تَم قَطعو البْحَر لقُبرُص. [5] وكي وَصلو لسَلاميس، بْداو يْبرّحو بكَلمة الله في مْجامَع اليْهود وكان معاهُم يوحَنّا يْعاوَن، [6] وكي قَطعو الجَزيرة لبافوس، لْقاو واحَد الراجَل سَحّار، ونَبي كَدّاب يْهودي واسمو باريَشوع. [7] كان مع الوالي سَرجيوس بولَس، راجَل فاطَن. عَيَّط هاد الراجَل لبَرنابا وشاوَل وطْلَب يَسمَع كَلمة

اللّٰه، [8] بَصَّح عَلِيم السَحّار، خاطَر هَدا هُوَ المَعنى مْتاع آسمو، بْدا يْغالَب فيهُم خاطَر كان حاب يْتَلَّف الإيمان للوالي. [9] بَصَّح شاوَل اللي هُوَ بولَس، مْعَمَّر بالروح القُدّوس، خْزَر فيه، [10] وقال: "يا المْعَمَّر بكُل غَش وكُل خُبت، يا بْن إبليس، يا عْدو كُل صْلاح، ما تْحَبَّسش وأنتَ تْعَوَّج في طُرقان اللّٰه المْسَلّسين؟ [11] دُرك، هاي يَد الرَب عليك، رايَح تْوَلّي عْمى وما تْشوفش الشَمس حَتّى لواحَد الوَقت". تَم تَم، طاحَت عليه الضْبابة والضَلمة وبْدا يْحَوَّس وهوَ يْدَردَس على ناس يْقَوّدوه. [12] كي شاف الوالي داك الوَقت واش صْرا، آمَن وهُوَ داهَش في تَعليم الرَب.

في أَنطاكية بيسيدِيّة

[13] قَلَّع بولَس واللي معاه من بافوس وراحو لبَرجة في بَمفيلية، وتَمّة فارَقهُم يوحَنّا ورْجَع لأورشَليم. [14] هومَ راحو من بَرجة ووَصلو لأنطاكية بيسيدِيّة ودَخلو للمَجمَع في يوم السَبت وقَعدو. [15] بَعد قْراية الشَريعة وكْتوب الأَنبيا، بَعتولهُم رِيّاس المَجمَع يْقولولهُم: "يا الخاوة، وَلاّ كان عَندكُم كَلمة تْشَجَّع الشَعب، قولوها". [16] ناض بولَس، رَوَّش بيَدّو وقال: "يا بْني إسرائيل ويا اللي تْخافو اللّٰه، أَسَّمعو، [17] إلَه شَعب إسرائيل هَدا خَيَّر جْدودنا وكَبَّر الشَعب كي كان ساكَن في بْلاد مَصر وخَرَّجهُم منها بقُوّة دْراعو، [18] واحَد الرَبعين سْنة وهُوَ رافَدهُم فالصَحرا، [19] أومبَعد فْنا سْبَع أُمّات في بْلاد كَنعان ووَرَّتهالهُم. [20] دام هاد الشي واحَد الربع مْية وخَمسين سْنة. وبَعد هَدا، عْطالهُم قاضيين، حَتّى للنَبي صَموئيل الأخرّاني فيهُم، [21] من تَم، طَلبو سَلطان وعْطالهُم اللّٰه شاوَل بَن قيس، راجَل من عْشيرة بَنيامين اللي كان سَلطان عليهُم مُدّة رَبعين

سْنة، [22] أومبَعد، عَزلو وعَيَّنَلهُم باش يْكون سَلطان داوَد اللي شْهَدلو وقال: "لْقيت داوَد بَن يَسّى، راجَل على حْساب قَلبي، هُوَ اللي يْحَقَّق كُل مُرادي"، [23] ومن دَرّيتو، على حْساب الوَعد، خَرَّج الله لإسرائيل السَلاّك يَسوع. [24] خاطَر قْبَل ما يْجي، سْبَق يوحَنّا وهْدَر على مَعموديّة التوبة لكامَل شَعب إسرائيل. [25] وكي قَرَّب يوحَنّا يْكَمّل طْريقو، قال: "شْكون راكُم حاسبيني أنا؟ أنا ماشي هَداك اللي راكُم حاسبينو، بَصَّح رايَح يْجي موراي هَداك اللي ما نَستاهَلش نْحَل خْيوط سَبّاطو".

[26] يا الخاوة، يا وْلاد سْلالة إبراهيم ويا اللي يْخافو الله فيكُم، لينا اللي نْبعَتَت هاد الكَلمة مْتاع السْلاك، [27] خاطَر اللي يَسُّكنو في أورشَليم ورِيّاسهُم حَقّقو قْوال الأنبيا اللي يتّقراو كُل سَبت كي حَكمو على يَسوع خاطَر ما عَرفوهش، [28] ووالو ما لْقاو فيه حَتّى سَبّة يَستاهَل عليها الموت، طَلبو من بيلاطَس باش يَنّقتَل. [29] وكي دارو كامَل الشي اللي نكتَب عليه، هَبّطوه من الخْطَب وحَطّوه في قْبَر، [30] بَصّح الله حْياه من الموت، [31] وضْهَر يامات بَزّاف للي طَلعو معاه من الجْليل لأورشَليم، واللي راهُم دُرك يَشَّهدولو عَند الشَعب. [32] حْنا نْبَشّروكُم بالوَعد اللي نْدار لجْدودنا، [33] واللي حَقَّقهولنا الله كامَل، حْنا وْلادهُم، كي حْيا يَسوع كيما راهو مَكتوب تاني فالمَزمور التاني: "أنتَ وْليدي، أنا اليوم وْلَدتَك". [34] حْياه من الموت باش ما يْوَلّيش للفْساد، وهَدا هوَ الشي اللي خَبَّر بيه كي قال: "نَعطيلكُم الحاجات المْقَدّسين والحَقّانيّين مْتاع داوَد"، [35] وعلى هَدا، قال تاني في مَزمور آخُر: "ما تْخَلّيش دات القُدّوس مْتاعك تَفسَد"، [36] خاطَر داوَد، بَعد ما خْدَم مُراد الله في وَقتو، رْقَد ولْحَق جْدودو وفَسدَت داتو، [37] بَصّح اللي حْياه

اللهْ ما وَصلوش الفْساد. [38] يْكون في مَعلومكُم يا الخاوة، باللي بيه اللي يَتبرَّحَّلْكُم بغُفران الدْنوب، [39] بيه يَنصلَح كل من يامَن من الشي اللي ما قْدَرتوش تَنصَلحو منّو بشَريعة موسى. [40] هِمّالا، رَدّو بالْكُم باش ما يْجيش عليكُم الشي اللي تْقال في كْتوب الأَنبيا: [41] "شوفو، أنتومَ يا اللي تَستَهزاو، أستَعجبو وأفناو، خاطَر راني نْدير خَدمة في ياماتكُم، خَدمة ما تامنوش لو كان يْخَبَّرْكُم بيها كاش واحَد.""

[42] وكي خَرجو الْيهود، بْداو الناس يَطَّلبو منهُم باش يَهَّدروهُم على هاد الكْلام فالسَبت الجاي. [43] وكي تْفَرقَت الجْماعة، بَزّاف من الْيهود واللي دَخلو في دين الْيهود التاقيين تّبعو بولَس وبَرنابا اللي كانو يَهَّدرو معاهُم ويْقَنّعو فيهُم باش يَتّبتو في نَعمة اللهْ. [44] السَبت اللي من بَعد، قْريب كامَل الْمدينة تْلايمَت باش تَسمَع كَلمة الرَب، [45] وكي شافو الْيهود الغاشي، غارو بَزّاف بَزّاف وبْداو يْغالبو في كْلام بولَس ويْسَبّو فيه. [46] بولَس وبَرنابا قالولهُم عيناني: "أنتومَ الأوّلين اللي كان لازَم يَتبَرَّحَّلْكُم بكَلمة اللهْ، بَصَّح كي دَفَّعتوها وحْكَمتو باللي ما تَستاهلوش الحْياة الدايمة، رانا نْدورو للي ماشي يهْود، [47] خاطَر هَكذا آمَرنا الرَب: "دَرتَك نور للأُمّات باش تَدّي أنتَ السْلاك حَتّى لطَرف الدَنيا."" [48] اللي ماشي يْهود كانو يفَّرحو كي يَسَّمعو هاد الشي وكانو يْعَضّمو كَلمة الرَب، وكامَل اللي كانو مُختارين للحْياة الدايمة آمنو. [49] شاعَت كَلمة الرَب فالْبْلاد كامَل، [50] بَصَّح الْيهود حَرّشو النْسا الْمدَيّنين اللي بالطْبَع والمَسؤولين مْتاع الْمدينة ونَوّضو الشَحنة على بولَس وبَرنابا حَتّى حاوزوهُم من بْلادهُم. [51] بولَس وبَرنابا نَفضو عليهُم غْبار رَجليهُم وراحو لإيقونِيّة، [52] والتابعين كانو يَتعَمّرو بالفَرحة وبالروح القُدّوس.

14

في إيقونية

[1] وفي إيقونية، دَخلو بولَس وبَرنابا لمجَمَع الْيهود وهَدرو حَتّى آمَن غاشي كْبير من الْيهود واليونانِيِّين، [2] بَصَّح الْيهود اللي ما آمنوش حَرّشو اللي ماشي يْهود وفَسّدولهُم نيَّتهُم من جيهة الخاوة. [3] بولَس وبَرنابا بْقاو مُدّة طْويلة في إيقونية، يَهَّدرو وهومَ واتقين، تاكلين على الرَب اللي كان يَشهَد لكَلمة نَعَّمتو ويْخَلّي المارات والعْجايَب يَندارو على يَدّهُم. [4] نْقَسمو ناس الْمدينة، منهُم اللي كانو مع الْيهود والأخرين مع الرُسُل، [5] وكي عَوّلو اللي ماشي يْهود والْيهود مع رِيّاسهُم باش يْهينو ويَرَّجمو بولَس وبَرنابا، [6] وسَمعو بولَس وبَرنابا، هَربو لْمدايَن ليكأونية لِسترة ودَربة وجْوايَهُم، [7] وكانو يْبَشّرو ثَمّة.

في لِسترة ودَربة

[8] وكان يَقعُد في لِسترة راجَل عايَب من رَجليه، كَعوان من اللي نْزاد من كَرش يَمّاه، وعَمرو ما مْشا. [9] هاد الراجَل كان يَسمَع بولَس يَهدَر، وخْزَر فيه بولَس وكي شاف عَندو الإيمان باش يبرا، [10] عَيَّط بالزور: "نوض وأوقَف مْسَلَّس على رَجليك"، ونَقَّز الراجَل وبْدا يَمشي. [11] كي شافو الناس واش دار بولَس، طَلّعو صوتهُم باللُغة الليكَأونيّة وقالو: "الآلِهة هَبطو لينا في صِفة الناس". [12] كانو يْسَمّيو بَرنابا "زَفس" وبولَس "هَرمَس" خاطَر هُوَ اللي كان يَهدَر. [13] كاهَن "زَفس" اللي كان المَعبَد مْتاعو فالدَخلة مْتاع الْمدينة جاب فْراد وسْوالَف قُدّام بيبان

الْمدينة وحَب يَدبَح هُوَ والغاشي. [14] كي سَمعو الرُسُل بَرنابا وبولَس، قَطّعو حْوايَجهُم وراحو يَجريو وهومَ يعَيّطو، [15] ويقولو: "يا رْجال، عْلاش راكُم تْديرو هاد الشي؟ حْنا تاني عْباد كيما أنتومَ، رانا نْبَشّرو فيكُم باش تْخَلّيو هاد الحْوايَج الباطلين وتَسترجعو لله الحَيّ اللي خْلَق السْما والأَرض والبْحَر وكُل ما فيهُم، [16] اللي فالجْيال اللي جازو، خَلاّ كامَل الأُمّات يَمشيو في طُرقانهُم، [17] والو ما حَبَّسش وهُوَ يَشهَد لروحو ويْدير الخير، ويَعطيلكُم من السْما الشْتا ومْواسَم الغَلّة، ويْمَدَّلكُم القوت زاكي ويْعَمَّر قْلوبكُم بالفَرحة". [18] وبالسيف باش بكْلامهُم هَدا مَنعو الغاشي باش يَدبَحَّلهُم. [19] وجاو يْهود من أَنطاكية وإيقونيّة وقَنّعو الغاشي حَتّ رَجمو بولَس وكَركروه خارَج الْمدينة وهومَ حاسبينو مِيَّت. [20] بَصَّح كي دارو بيه التابعين، ناض ودْخَل للْمدينة. وغَدوة من داك راح مع بَرنابا لدَربة.

الرَجعة لأنطاكية في سوريا

[21] وبَعد ما بَشّرو في هَديك الْمدينة، ورَدّو ناس بَزّاف تابعين، وَلاّو لِسترة وإيقونِيّة وأَنطاكِية، [22] يْقَوّيو نفوس التابعين ويْشَجّعو فيهُم باش يَثّبتو فالإيمان وباللي لازَم نْجوزو في شْدايَد بَزّاف باش نَدُّخلو لمَلَكوت الله. [23] حَدّدولهُم في كُل كَنيسة شْيوخ، وبَعد ما صَلاّو وصامو خَلاّوهُم في يَد الرَب اللي آمنو بيه. [24] وبَعد ما قَطعو على بيسيدِيّة، راحو لبَمفيلِيّة، [25] وبَشّرو بالكَلمة في بَرجة وهَبطو لأَتّالِية. [26] ومن ثَم، قَطعو البْحَر لأَنطاكية وين تْسَلمو لنَعمة

الله للخَدمة اللي كَمّلوها. [27] كي وَصلو، لَمّو الكَنيسة وحْكاو كامَل واش دار الله معاهُم وباللي حَل باب الإيمان للي ماشي يْهود، [28] وقَعدو تمّة مُدّة ماشي قْليلة مع التابعين.

15

اجتِماع الكَنيسة في أورشَليم

[1] هَبطو ناس من اليَهوديّة وبْداو يْعَلّمو فالخاوة باللي لو كان ما تْختّنوش على حْساب عادة موسى ما تقَّدروش تَسَّلكو. [2] كي تْحاكمو معاهُم بولَس وبَرنابا وصْرات شَقلالة كْبيرة بيناتهُم، شافو باللي بولَس وبَرنابا وناس واحَدُخرين مَنهُم يَطَّلعو للرُسُل والشْيوخ في أورشَليم على هاد الآمَر. [3] بَعد ما بَعتَتهُم الكَنيسة، قَطعو على فينيقيّة والسامرة وهومَ يْخَبّرو باللي اللي ماشي يْهود آمنو. هاد الشي فَرَّح الخاوة كامَل فَرحة كْبيرة، [4] وكي وَصلو لأورشَليم، لاقاتهُم الكَنيسة والرُسُل والشْيوخ وخَبّروهُم بولَس وبَرنابا بكامَل واش دار الله مْعاهُم. [5] بَصَّح ناضو شي ناس من اللي آمنو واللي كانو من قْبَل على مَلَّة الفَرّيسِيّين، وقالو باللي اللي كانو ماشي يْهود لازَم يْختّنو ونْسَيّفو عليهُم باش يْتبّعو شَريعة موسى.

[6] تلَمّو الرُسُل والشْيوخ باش يْشوفو في هاد الآمَر، [7] وبَعد ما كَتّرو وهومَ يْتشاورو، ناض بُطرُس وقال: "يا الخاوة، راكُم عارفين باللي من بَكري الله خَيَّرني ما بيناتكُم باش اللي ماشي يْهود يَسَّمعو البْشارة من فَمّي ويامنو، [8] والله اللي يَعرَف القْلوب شْهَدَّلهُم وعْطالهُم الروح القُدّوس كيما عْطالهولنا حْنا تاني، [9] وما فَرَّق بيننا وبينهُم في حَتّى شي وصَفّا قْلوبهُم بالإيمان.

[10] دُرك، عْلاش راكُم تْجَرّبو فالله وتْحَطّو على رْقابي التابعين المَضماض اللي ما قَدرو لا جْدودنا وَلا حْنا نَرَّفدوه؟ [11] بَصَّح نامنو باللي نَسَّلكو كيما هومَ بنَعمة الرَب يَسوع". [12] سَكتَت الجْماعة كامَل وكانو يَسَّمعو لبَرنابا وبولَس يَحكيو على كامَل المُعجِزات والعْجايَب اللي دارهُم الله عَند اللي ماشي يْهود على يَدّهُم.

[13] كي سَكتو، جاوَب يَعقوب وقال: "أسَّمعوني يا الخاوة، [14] حْكالنا سَمعان كيفاش مع الأوَّل فاقَد الله اللي ماشي يْهود باش يَدّي منهُم شَعب يَرفَد آسمو، [15] وكْلام الأنبيا راهُم مع هاد الشي كيما راهو مَكتوب: [16] "بَعد هاد الشي، نْوَلّي ونْعاوَد نَبني خيمة داوَد الرايبة، نْرَقَّع اللي أتَّردَم منها ونْوَقَّفها من تارة وجْديد، [17] باش الناس الباقيين يْحَوّسو على الرَب، هومَ وكامَل الأمّات اللي نَدكَر عليهُم آسمي، هَكدا يْقول الرَب اللي دار هاد الحاجات، [18] المَعروفين من الدْوام." [19] وعلى هاد الشي، راني نْشوف باللي ما لازَمش نْديرو مَشاكَل للي يَرَّجعو لله من اللي ما كانوش يْهود، [20] بَصَّح نَكَّتبولهُم باش يْبَعّدو على نْجاسة الأصنام، والفَسق والجيفة والدَم. [21] خاطَر موسى عَندو مَن بَكري في كُل مْدينة اللي يْبَشّرو بشَريعتو، على حْساب اللي يْقراوها فالمْجامَع كُل سَبت".

بْرِيّة الكَنيسة للمومنين اللي ما كانوش يْهود

[22] داك الوَقت، شافو الرُسُل والشْيوخ مع كامَل الكَنيسة باش يْخَيّرو رْجال مَنهُم ويبَّعتوهُم لأنطاكية مع بولَس وبَرنابا وخَيّرو يَهودا اللي يْسَمّيوه بَرسابا وسيلا وهاد الزوج كان

شانهُم كْبير عَند الخاوة، [23] وعْطاوَلهُم هاد البْرِيّة: "من الرُسُل والشْيوخ والخاوة، للخاوة المومنين من غير اليْهود في أنطاكية وسورية وكيليكِيّة، سَلام، [24] سْمَعنا باللي شي ناس من عَندنا، جاو قَلّقوكُم بكْلامهم، وهَوّلو نفوسكُم بلا ما نامروهُم، [25] وتْفاهَمنا وحْنا على راي واحَد باش نْخَيّرو رْجال ونبَّعتوهُمّلكُم مع حْبابنا بَرنابا وبولَس. [26] هاد الرْجال سَبّلو حْياتهُم على جال آسَم رَبّنا يَسوع المَسيح. [27] بْعَتنالكُم يَهودا وسيلا وهومَ يْخَبّروكُم بهاد الحاجات بفَمّهُم. [28] خاطَر، الروح القُدّوس وحْنا، بانَلنا مْليح لو كان ما نْحَمّلوكُمش كْتَر من هاد الحاجات اللازمين، [29] ما تاكلوش من الدْبايَح اللي يَندبحو للأصنام والدَم والجيفة وتْبَعّدو على الفَسق، هاد الحاجات تَّعملو مْليح لو كان تْحَفّضو روحكُم منهُم. أنتهَلاّو في روحكُم".

[30] الرُسُل بَعد ما راحو من الكَنيسة، هَبطو لأنطاكية ولَمّو الجْماعة وعْطاوَلهُم البْرِيّة. [31] وكي قْراوها، فَرحو بيها خاطَر كانَت تْشَجَّع بَزّاف، [32] ويَهودا وسيلا على حْساب اللي كانو هومَ تاني أنبيا، شَجّعو الخاوة بكْلام بَزّاف وقَوّاوهُم. [33] وبَعد ما جَوّزو وَقت، طَلقوهُم الخاوة باش يَرَّجعو للرُسُل بالسْلامة. [35] بولَس وبَرنابا، بْقاو في أنطاكية يْدَرّسو ويْبَشّرو بكَلمة الرَب مع ناس واحَدُخرين بَزّاف.

بولَس وبَرنابا يْتفارقو

[36] بَعد يامات، قال بولَس لبَرنابا: "هَيّا نْوَلّيو ونْفاقدو خاوَتنا في كُل مْدينة بَشَّرنا فيها بكَلمة الرَب، نْشوفو كيفاش راهُم." [37] حَب بَرنابا لو كان يَدّيو معاهُم تاني يوحَنّا اللي يْسَمّيوَه

مَرقَس، [38] بَصَّح بولَس شاف خير لو كان ما يَدّيوش معاهُم هَداك اللي خَلاّهُم في بَمفيلية وما راحش معاهُم للخَدمة. [39] صْرا بيناتهُم دْواس حَتّى تْفارقو. بَرنابا أدّا مَرقَس وقْطَع البْحَر لقُبرُص، [40] وبولَس خَيَّر سيلا وراح بَعد ما حَطّوه الخاوة في نَعمة الله، [41] وجاز على سورية وكيليكِيّة يْقَوّي الكْنايَس.

16

تيموتاوَس مع بولَس وسيلا

[1] ووْصَل بولَس لدَربة ولِسترة، وكان ثَمّة تابَع واسمو تيموتاوَس، يمّاه يْهوديّة مومنة بَصَّح باباه يوناني، [2] وكانو يَشَّهدولو الخاوة اللي في لِسترة وإيقونية بالخير. [3] حَب بولَس يَدّيه معاه، أدّاه وخَتّنو على جال اليْهود اللي كانو في هَدوك الجْوايَه، خاطَر كامَل كانو يَعَّرفو باللي باباه يوناني. [4] وكانو يْجوزو فالمْدايَن يَعطيو للخاوة الأُمور اللي آمرو بيهُم الرُسُل والشْيوخ اللي في أورشَليم، [5] وكانو الكْنايَس يَتقَوّاو فالإيمان ويْزيدو يوم بَعد يوم.

بولَس يْشوف راجَل مَقدوني في رُؤيا

[6] جازو على فَريجيّة وبْلاد غَلاطيّة، ومنَعهُم الروح القُدّوس يْبَشّرو بالكَلمة في آسيا، [7] وكي وَصلو لميسِيّا، حَبّو يْروحو لبتينِيّة بَصَّح روح يَسوع ما خَلاّهُمش. [8] جازو على ميسِيّا وهَبطو لتَرواس. [9] فالليل، شاف بولَس رُؤيا: وْقَفلو راجَل مَقدوني يَطلَب منّو ويْقول: "جوز

لمَقدونية، سَلّكْنا." [10] كي شاف بولَس هاد الرُؤيا، تَم تَم حَوّسنا نْروحو لمَقدونية، خاطَر فْهَمنا باللي الله عَيَّطلنا باش نْبَشّرو المَقدونيِّين.

إيمان ليدِيّة في فيلِبّي

[11] من تَرواس، قْطَعنا البْحَر قْبالة لساموترا كي وغَدوة من داك لنيابوليس. [12] ومن تَم، رُحنا لفيليبّي وِهِيَ المْدينة الأُولى في مَقدونية ومَستَعمرينها الرومان. جَوَّزنا يامات في هاد المْدينة، [13] وفي يوم السَبت، خْرَجنا بَرّا على المْدينة عَند واحَد الواد وين كُنّا حاسبين نَلقاو مْكان للصْلاة، وقْعَدنا وبْدينا نَهَّدرو مع نْسا كانو مَتلايمين تَمّة. [14] واحدة فيهُم واسَمها ليدِيّة، من مْدينة تياتيرا، كانَت تْبيع قْماش غالي، وتْخاف الله. وكانَت تَسمَع خاطَر الرَب حَلَّلها قَلبها باش تَتعَلَّق بكْلام بولَس. [15] كي تْعَمّدَت هِيَ ومْواليها، طَلبَت منّا وقالَت: "وَلاّ شَفتوني مومنة بالرَب، أدُّخلو لداري وبْقاو"، ووَكّدَت علينا.

بولَس وسيلا فالحَبَس في فيلِبّي

[16] واحَد المَرّة، كي كُنّا رايحين للصْلاة، لاقاتنا خْديمة صْغيرة مَسكونة بروح القْزانة وكانَت تَربَح دْراهَم كْبار لسْيادها كي تْقَزَّن، [17] وكانَت تْتَبَّع فينا حْنا وبولَس وهِيَ تْعَيَّط: "هاد الناس هومَ خَدّامين الله العالي، هومَ اللي يْبَشّروكُم بطْريق السْلاك." [18] يامات بَزّاف وهِيَ تْدير هاد الشي، حَتّى كْرَه بولَس ودار وقال للروح: "نامرَك باسَم يَسوع المَسيح تَخرُج منها"، وفي ديك الساعة خْرَج منها الروح.

[19] وكي شافو سْيادها الشي اللي كان يْجيبلَهُم المال راح، حكمو بولَس وسيلا وكَركروهُم للساحة الشَعبِيّة عَند القاضيين، [20] وكي جابوهُم للقاضيين قالو: "هاد الرْجال راهُم يْهَوّلو في مْدينَتنا. هومَ يْهود، [21] وراهُم يْعَلّمو عْوايَد اللي ما يْجوزَلنا حْنا الرومان لا نَقّبلوهُم وَلا نْتّبّعوهُم"، [22] وتْحاما عليهُم الغاشي وقَطّعولهُم القاضيين حْوايَجهُم وآمرو باش يَجَّلدوهُم. [23] بَعد ما ضَربوهُم بَزّاف، رْماوهُم فالحَبس ووَصّاو العَسّاس باش يْعَسّهُم مْليح. [24] العَسّاس كي سْمَع هاد الْوصاية، رْماهُم فالحَبس الدَخلاني وحَطّ رَجليهُم في قالَب مْتاع الحْطَب.

[25] في نَص الليل، كان بولَس وسيلا يْصَلّيو ويْسَبّحو فالله بالغْنا والمْحابسِيّة كانو يَسَّمعو فيهُم، [26] وهاي وين، ضَربَت زْنزلة قْوِيّة حَتّى زَعزَت اللْساس مْتاع الحَبس وتَم تَم نْحَلّو كامَل البيبان والسْناسَل مْتاع كامَل المْحابسيّة. [27] فْطَن العَسّاس وكي شاف بيبان الحَبس مَحلولين، جْبَد السيف باش يُقتَل روحو خاطَر حْسَب المْحابسِيّة هَربو. [28] عَيَّط بولَس بالزور وقال: "ما تْضَرش روحَك، رانا كامَل هْنا." [29] طْلَب العَسّاس الضو، ودْخَل يَجري للداخَل ورْما روحو عَند بولَس وسيلا وهُوَ يَرعَش، [30] وخَرَّجهُم وقال: "يا سْيادي، واش لازَم نْدير باش نَسلَك؟" [31] قالولو :"آمَن بالرَب يَسوع، تَسلَك أَنتَ وناس دارَك"، [32] وبَشّروه بكَلمة رَبّي هُوَ وكامَل اللي كانو في دارو، [33] وأدّاهُم في هَديك الساعة مْتاع الليل، نَقّالهُم جْروحهُم، وتَم تَم تْعَمَّد هُوَ وكامَل ناسو. [34] وكي طَلَّعهُم لدارو، عْطالهُم ياكلو وفْرَح مع كامَل ناس دارو كي آمَن بالله.

[35] كي طْلَع النْهار، بَعتو القاضيين مْراسَل يْقولو للعَسّاس: "أَطلَق هَدوك الرْجال". [36] خَبَّر العَسّاس بولَس بهاد الكْلام، باللي القاضيين بَعتو باش نَطَّلقوكُم، "أَخُّرجو هِمّالا دُرك وروحو هانيين." [37] قال بولَس للمْراسَل: "بَعد ما جَلدونا قُدّام الناس بلا ما يْحاكمونا وحْنا رومانِيّين، ودَخّلونا للحَبس، دُرك يَطَّلقونا فالسَر؟ لالا، لازَم يْجيو هومَ بداتهُم يَطَّلقونا." [38] كي أدّاو العَسكَر هاد الكْلام للقاضيين، خافو كي عَرفو باللي بولَس وسيلا رومانِيّين، [39] وجاو يْحَلّلو فيهُم وطَلقوهُم وطَلبو منهُم يَخُّرجو من المْدينة. [40] كي خَرجو من الحبَس، راحو عَند ليدِيّة، وبَعد ما شافو الخاوة وشَجّعوهُم، راحو.

17

في تيسالونيكي

[1] بَعد ما جازو على أمفيبوليس وأبولونِيّة، وَصلو لتيسالونيكي وين اليْهود كان عَندهُم مجْمَع، [2] ودْخَل بولَس عَندهُم كي عادتو، وتَلت سْبوت وهُوَ يَهدَر معاهُم على حْساب الكْتوب، [3] ويفَهَّم ويْبيِّن باللي المَسيح كان لازَم يْتعَذَّب ويْعاوَد يحْيا من الموت، وباللي يَسوع اللي راني نْبَشَّركُم بيه هُوَ المَسيح. [4] قْتَنعو ناس منهُم وتبّعو بولَس وسيلا ومعاهُم غاشي كْبير من اليونانيّين التاقيين وبَزّاف من النْسا اللي بالطْبَع. [5] غارو اليْهود وجابو ناس مَشرارين من صْحاب الزَنقة وتْلايمو وهَيّجو المْدينة وراحو لدار ياسون يَطَّلبو بولَس وسيلا باش يَدّيوهُم للشَعب. [6] وكي ما لْقاوهُمش، كَركرو ياسون وشي خاوة عَند الحُكّام وهومَ يْعَيّطو باللي هاد الناس اللي

قلّبو الدَنيا راهُم جاو اللَهنا تاني، [7] وياسون ضَيَّفهُم. وهومَ كامَل يْخالفو القْوانَن مْتاع قَيصَر ويْقولو باللي كايَن سَلطان واحَدآخُر هُوَ يَسوع". [8] بهاد الكْلام هَوّلو الغاشي وحُكّام المْدينة، [9] اللي حَتّى أدّاو كَفالة من عَند ياسون واللي مْعاه باش طَلقوهُم.

في بيرِيّة

[10] تم تَم، بَعتو الخاوة بولَس وسيلا فالليل لبيرِيّة، وكي وَصلو، راحو للمَجمَع. [11] اليْهود مْتاع بيرِيّة كانو خير من اليْهود مْتاع تيسالونيكي، قَبلو كَلمة الله بالهَمّة وكانو كُل يوم يْقَلّبو الكْتوب باش يْشوفو وَلاّ الشي اللي كان يَتقالّهُم صَح. [12] بَزّاف مَنهُم آمنو، بَزّاف من النْسا اليونانِيّات اللي بالطْبَع ورْجال بَزّاف.

[13] كي عَرفو يْهود تيسالونيكي باللي في بيرِيّة تاني بولَس راهو يْبَشَّر بكَلمة الله، جاو لتَمّة وبْداو يْهيّجو ويْحَرّشو فالغاشي. [14] تَم تَم، بَعتو الخاوة بولَس باش يْروح على طْريق البْحَر بَصَّح سيلا وتيموتاوَس قَعدو تَمّة. [15] اللي راحو مع بولَس وَصّلوه حَتّى لأَتينا، وَصّاهُم بولَس باش سيلا وتيموتاوَس يلَّحقوه بالخَف وراحو.

في أتينا

[16] في أتينا، كي كان بولَس يَستَنّا فيهُم، حَس الروح يَتقَلّق فيه كي شاف المْدينة مْعَمّرة بالأصنام. [17] بْدا يَهدَر فالمَجمَع مع اليْهود ومع اللي يَعَبدو الله، وكُل يوم مع اللي يْكونو فالساحة الشَعبِيّة. [18] واحَد الفَلاسِفة الأبيقورِيّين والرِواقِيّين بْداو يَهَّدرو مْعاهم وكايَن اللي كانو يْقولو:

"واش حَبّ يْقول هاد الهَدّار؟" وواحَدُخرين: "على حْساب الشوفة، راهو يْبَرَّح بآلِهَة غْريبة"، خاطَر كان يْبَشَّر بيَسوع والقِيامة. [19] حكموه وأَدّاوَه لكُدية أَريوس باغوس وسَقساوَه: "نَقَّدرو نَعَّرفو واش هاد المَذهَب الجْديد اللي راك تْعَلَّم فيه؟ [20] خاطَر رانا نَسَّمعو فيك تْجيب حاجات موغريبة ومادابينا نَعَّرفو واش حَبّ يْقول هاد الشي." [21] كامَل الأَتينِيّين والبْراوِيّة اللي يَسُّكنو في آتينا كانو يْجَوّزو وَقتهُم غير باش يَهَّدرو ويَسَّمعو حاجات جْدَد.

[22] وْقَف بولَس في وَسط أَريوس باغوس وقال: "يا ناس أتينا، راني نْشوف فيكُم بَزّاف مْدَيّنين في كُل حاجة، [23] وكي كُنت جايَز على مْدينَتكُم وشَفت المْقامات المْقَدسين مْتاعكُم، لْقيت تاني مَدبَح مكتوب عليه: "للإلَه اللي ماشي مَعروف"، هاد الإلَه اللي راكُم تَّعبدو فيه بْلا ما تَّعرفوه، هَداك هُوَ اللي راني نْخَبَّر فيكُم بيه، [24] الإلَه اللي خْلَق الدَنيا وكُل ما فيها، على حْساب اللي هُوَ رَب السْما والأَرض، ما يَسكُنش في مْعابَد مَبنِيّين بيَدّين الناس، [25] ماشي يَدّين الناس اللي يْخَدّموه، كي اللي راهو يَسحَق كاش حاجة، خاطَر هُوَ يَعطي لكامَل الخلَق الحْياة والنَفس وكُل شي، [26] خْلَق كامَل الأُمّات من بْنادَم واحَد وسَكَّنهُم في كامَل الأَرض وحَدَّدلهُم الوْقات ودارلهُم حْدود للسُكّان، [27] باش يْحَوّسو على الله وهومَ يْدَردسو بَلاك يَلقاوَه، هُوَ اللي فالصَح ما راهوش بْعيد على كُل واحَد فينا، [28] خاطَر بيه نْحياو ونَتحَرّكو ونْكونو. كيما قالو شي شُعَرا منكُم: "خاطَر حْنا تاني دَرّيّتو". [29] هِمّالا، كي رانا دَرّيّة الله، ما لازَمناش نْحَسبو الأُلوهية تْشَبَّه لذْهَب وَلاّ لفَضّة وَلاّ لحجَر، هاد الحاجات المَنقوشين بفَن وخَدمة بْنادَم، [30] دُرك، الله بْلا ما يْدير على زْمان الجْهَل، يامَر كامَل الناس في كُل مْكان

باش يْتوبو، [31] خاطَر حَدَّد يوم وين عَوَّل يْحاكَم الدَنيا بالحَق، بالراجَل اللي خَيّرو، واللي عْطا عليه البَرهان لِلْجميع كي حْياه من الموت".

[32] كي سَمعو بالقِيامة من الموت، كايَن اللي سْتَهزاو وكايَن اللي قالو: "نَسَّمعوك على هاد الشي مَرّة أخرى"، [33] وهَكدا خْرَج بولَس من وَسطهُم. [34] كايَن ناس شَدّو فيه وآمنو، منهُم ديونيسيوس الأريوباغي، ومْرا واسَمها دامارِيس وواحَدُخرين معاهُم.

18

في كورَنتوس

[1] بَعد هاد الشي، راح بولَس من أتينا وجا لكورَنتوس. [2] لْقا ثَمّة واحَد اليْهودي واسمو أكيلا أصلو من بَنطَس، كان غير كيما وْصَل من الطاليان مع مَرتو بْريسكِلاّ، خاطَر القَيصَر كْلوديوس آمَر باش كامَل اليْهود يَخُّرجو من روما، وبولَس راح لعَندهُم. [3] وعلى حْساب اللي كانَت عَندو صَنعة كيما مْتاعهُم، قْعَد يَخدَم معاهُم، كانو يَخَّدمو الخْيَم. [4] وكان بولَس في كُل سَبت يَهدَر مع الناس فالمَجمَع ويْقَنَّع يْهود ويونانِيّين. [5] وكي هَبطو سيلا وتيموتاوَس من مَقدونية، مَد بولَس وَقتو كامَل للتَبشير وبْقا يَشهَد لليْهود باللي يَسوع هُوَ المَسيح. [6] بَصَّح كي بْقاو هومَ يْقاومو فيه ويْسَبّو، نْفَض بولَس حْوايجو وقالَلهُم: "دَمّكُم على رَقبَتكُم، أنا راني مْبَرّي مَنّو، من دُرك نْروح للي ماشي يْهود". [7] وخْرَج من ثَم وراح لدار واحَد الراجَل يَعبَد الله واسمو

يوستَس وكانَت دارو لاصقة مع المجَمَع، [8] وكْريسبَس رايَس المجمَع آمَن بالرَب هُوَ وكامَل ناس دارو وبزّاف من الكورَنتِيّين كي سَمعو لبولَس، آمنو وتْعَمّدو.

[9] قال الرَب في واحَد الليلة لبولَس في رُؤيا: "ما تْخافش، أهدَر وما تَسكُتش، [10] خاطَر راني معاك وواحَد ما يَقدَر يْضَرَّك، خاطَر عَندي شَعب كْبير في هاد المْدينة". [11] قْعَد بولَس عام وسَت شْهور يْدَرَّس عَندهُم في كَلمة الله.

[12] وكي كان غاليون حاكَم على بْلاد أخائية، تْفاهمو اليْهود براي واحَد على بولَس وأدّاوَه لدار الشْرَع، [13] وقالو باللي هاد الراجَل راهو حاب يْقَنَّع الناس باش يعَبّدو الله بسيرة مْخالفة للشَريعة". [14] وكي كان بولَس رايَح يهَدَر، قال غاليون لليْهود: "يا اليْهود، وَلاّ كانَت حاجة مْتاع جْريمة وَلاّ عَملة دونِيّة، نَسمَعَّلكُم على حْساب المَنطَق، [15] وَلاّ كانَت مُشكِلة على مَدهَب وأسماوات وعلى الشَريعة مْتاعكُم، شوفو أنتومَ، ما رانيش حاب نْكون قاضي في هاد الحْوايَج"، [16] وحاوَزهُم من دار الشْرَع. [17] كامَل حكمو سوستان رايَس المجَمَع وضَربوه قُدّام دار الشْرَع وما تْحَرواش غاليون في هاد الشي.

بْرِسكِلاّ وأكيلا وأبولوس

[18] بْقا بولَس يامات بزّاف، أومبَعد وَدَّع الخاوة وقْطَع البْحَر لسورِيّة ومعاه بْريسكِلاّ وأكيلا بَعدما حَفَّف شَعرو كامَل في كَنخَريا خاطَر كان دار عَهَد. [19] كي وَصلو لأَفسُس، خَلاّهُم بولَس فيها ودْخَل للمَجمَع وبْدا يهَدَر مع اليْهود. [20] وطَلبو مَنّو باش يْزيد يْطَوَّل مْعاهُم

في أفسُس، بَصَّح هُوَ ما قْبَلش، [21] ووَدَّعهُم وقال: "راني نَرجَع ليكُم نْشا اللّه"، وراح من أفسُس. [22] كي وْصَل لقَيصَرِيّة، طْلَع وسَلَّم على الكَنيسة وهْبَط لأنطاكية، [23] وقْعَد فيها شْوِيّة وراح لغَلاطِيّة وفَريجِيّة واحدة مور الأُخرى وهُوَ يْشَجَّع في كامَل التابعين.

[24] واحَد اليْهودي واسمو أبُلّوس من سْكَندرِيّة، راجَل يَعرَف يَهدَر ويَعرَف الكْتوب مْليح، جا لأفسُس، [25] وكان عَندو علَم كْبير على طْريق الرَب وكان يَهدَر على يَسوع وهُوَ مَتحَمَّس بالروح، وكان يَعرَف غير مَعمودِيّة يوحَنّا، [26] وبْدا يَهدَر عيناني فالمَجمَع وكي سَمعوه أكيلا وبْريسكِلاّ أدّاوَه معاهُم وفَهّموه مْليح طْريق الرَب. [27] وكي كان حاب يْروح لأخائيّة، كَتبو الخاوة للتابعين يْوَصّيوهُم يْرَحّبو بيه، وكي وْصَل عاوَن بَزّاف بنَعمة اللّه اللي كانو آمنو، [28] خاطَر كان يْغالَب اليْهود عيناني ويْسَكَّتهُم بجواب صْحيح وهُوَ يْبَيّن بالكْتوب باللي يَسوع هُوَ المَسيح.

19

بولَس في أَفسُس

[1] وكي كان أَبُلّوس في كورَنتوس، هْبَط بولَس لأفسُس بَعدما جاز على المْضارَب العاليين ولْقا واحَد التابعين، [2] وقالّهُم: "نَلتو الروح القُدّوس كي آمَنتو؟" واجبوه: "ما سْمَعناش حَتّى باللي كايَن روح قُدّوس." [3] قالّهُم: "هِمّالا، واش من المَعمودِيّة اللي تْعَمّدتو بيها؟" جاوبوه: "بمَعمودِيّة يوحَنّا." [4] قال بولَس: "يوحَنّا عَمَّد بمَعموديّة التوبة وكان يْقول للشَعب باش يامَن باللي

يْجي بَعدو، يَعني يَسوع." [5] كي سَمعولو، تْعَمّدو بآسَم الرَب يَسوع. [6] وكي دار بولَس يَدّو عليهُم، جا الروح القُدّوس عليهُم، وبْداو يَهَّدرو بلُغات ويَتنَبّأو، [7] وكانو كامَل واحَد الطْناشَن راجَل.

[8] ودْخَل للمَجمَع وين بْقا تَلت شْهور وهُوَ يَهدَر عيناني ويْثَبَّت ويْقَنَّع فالناس بآمَر مَلكوت الله. [9] بَصَّح كايَن فيهُم اللي قَسّاو روحهُم، وما حَبّوش يامنو وبْداو يْقولو الشَر على طْريق الرَب قُدّام الغاشي. هِمّالا، جْبَد بولَس روحو مَنهُم وفْرَز التابعين وكان يَهدَرّلهُم كُل يوم في مْسيد مْتاع واحَد واسمو تيرانوس. [10] دام هاد الشي مُدّة عامين حَتّى وَصلَت كَلمة الرَب لكامَل اللي كانو يَسَّكنو في آسيا، يْهود ويونانِيّين. [11] وكان الله يْدير مُعجِزات هايلين على يَد بولَس، [12] حَتّى وَلاّو الناس يْحَطّو على المَرضى الحْوايَج والمْشاوَر اللي مَسّو داتو ويَبراو ويَخُّرجو منهُم الأرواح الدونِيّين.

[13] وَلاّت جْماعة من الْيهود العَزّامين الجوّالين يْسَمّيو على اللي كانو مَسكونين بالأرواح الدونِيّين بآسَم الرَب يَسوع ويْقولو: "نحَلّفو عليكُم بآسَم يَسوع اللي يْبَرَّح بيه بولَس." [14] والناس اللي كانو يْديرو هاد الشي، كانو سَبع رْجال، وْلاد واحَد الْيهودي واسمو سْكاوا وهاد الراجَل كان رايَس الكاهنين. [15] جاوَبهُم الروح الشَرّاني وقال: "نَعرَف يَسوع ونَعرَف بولَس بَصَّح أنتومَ شْكون؟" [16] وهْجَم عليهُم الراجَل اللي فيه الروح الدوني، كان أقوى منهُم وغْلَبهُم حَتّى هَربو من الدار اللي كانو فيها عَريانين ومَجروحين. [17] نعرَف هاد الشي عَند كامَل الْيهود واليونانِيّين اللي يَسَّكنو في أفسُس وطاح الخوف عليهُم كامَل وكان آسَم الرَب يَسوع يْتعَضَّم. [18] وكانو بزّاف من اللي آمنو يْجيو يْقَرّو ويَستَعرفو بفْعالهُم. [19] وبزّاف من اللي كانو يْديرو السْحور، لَمّو كْتوبهُم

وحَرقوهُم قُدّام الناس. وحَسبو سومَتهُم ولْقاوها قيس خَمسين ألف ويزة. [20] وهَكدا بقُوّة الرَب، كانَت كَلمة الله تكبَر وتقوا.

الشَعب في آفسُس

[21] وكي صْرا هاد الشي، دار بولَس في بالو باش يْجوز على مَقدونِية وأخائيّة ويْروح لأورشَليم، وقال باللي بَعد ما نْكون ثمّة لازَم علِيَّ نْزيد نْشوف روما. [22] بْعَت لمَقدونِية زوج من اللي كانو يْعاونوه، تيموتاوَس وأَرَسطوس وقْعَد مُدّة في آسيا. [23] وفي هَداك الوَقت، صْرات هيلولة كْبيرة على جال طْريق الله. [24] واحَد الصِيّاغ واسمو ديمِتريوس، كان يْخدَم مْعابَد مْتاع الفَضّة لأرطاميس وكان يَربَح دْراهَم كْبار هُوَ والخَدّامين مْتاعو. [25] لَم الخدّامين مْتاعو واللي كانَت صَنعَتهُم كيما هُوَ وقال: "يا رْجال، راكُم عارفين باللي هاد الصَنعة هِيَ اللي رَفّهَتنا، [26] وراكُم تْشوفو وتَسّمعو باللي ماشي بَرك في أفسُس بَصَّح في قْريب كامَل آسيا، هَدا بولَس جْبَد ودَوَّر غاشي كْبير وهُوَ يْقول باللي الآلِهة اللي مخدومين بيَدّين العْباد ماشي آلِهة مْتاع الصَح، [27] وهاد الشي ما راهوش رايَح يْضَر صَنعَتنا بَرك، بَصَّح رايَح يْنَحّي الهيبة لمَعبَد إلَهَتنا الكْبيرة أرطاميس، ويْبَطَّل القيمة الكْبيرة مْتاعها، هِيَ اللي يَعَّبدوها في كامَل آسيّا وفي كامَل الدَنيا". [28] كي سَمعو هاد الكْلام، تغَششو بزّاف وبْداو يْعَيّطو ويْقولو: "كْبيرة هِيَ أرطاميس إلَهة الأفسُسيّين". [29] تهَولَت المْدينة وهَجمو براي واحَد للمَسرَح وكَركو معاهُم غايوس وأرِستَرخُس المَقدونِيّين اللي كانو مْسافرين مع بولَس.

[30] حَب بولَس يْقابَل الشَعب بَصَّح التابعين ما خَلاّوَهش. [31] شي ناس من المَسؤولين اللي في آسيا تاني كانو وَلاّو صْحابو، وبَعتولو يطَّلبو منّو باش ما يْروحش للمَسرح. [32] كاين اللي كانو يْعَيطو بحاجة، وواحَدُخرين بحاجة أخرى، خاطَر تْخَلَّط الغاشي وبَزّاف اللي ما كانوش عارفين عْلاش راهُم مَتلايمين. [33] جَبدو من الغاشي سْكَندَر اللي كانو اليْهود يْطَبّعو فيه للقُدّام، ورَوَّشَلهُم سْكَندَر بيَدّو خاطَر كان حاب يَهدَر مع الشَعب، [34] وكي عَرفوه باللي يْهودي، بْداو كامَل كيف كيف يْعَيّطو مُدّة ساعتين: "كْبيرة هِيَ أرطاميس الأفسُسِيّين."

[35] هَدَّن كاتَب المْدينة الغاشي وقال: "يا رْجال أفسُس، شْكون هُوَ اللي ما يَعرَفش باللي مْدينة أفسُس هِيَ عَسّاسة مَعبَد أرطاميس الإلَهة الكْبيرة والصَنَم اللي هْبَط من زَفس؟ [36] على حْساب اللي ما كاش اللي يَنكُر هاد الشي، لازَم تَتهَدّنو وما تْديرو حَتّى حاجة بالزَربة، [37] خاطَر جَبتو هاد الرْجال اللي ما سَرقو المْعابَد، ما سَبّو إلَهَتنا. [38] وَلاّ كان عَند دِمتريوس والصْنايعِيّة اللي معاه حاجة يَشتكيو عليها، كايَن يامات للشْرَع وحُكّام، يْروحو يَشتكيو من بَعضهُم بَعض. [39] وَلاّ راكُم تْحَوّسو على حاجة أخرى، كُل شي يَفرا في جَلسة قانونِيّة. [40] خاطَر دُرك، نَقَّدرو نْجوزو فالشْرَع على جال الهيلولة مْتاع اليوم وما عَندنا حَتّى سَبّة نْبَيّنو بيها عْلاش تْلايَمنا."
[41] وبَعد ما قال هَكدا، سَرَّح الغاشي.

في مَقدونية واليونان

[1] وكي تْهَدّنَت الحالة، عَيَّط بولَس للتابعين، شَجَّعهُم ووَدَّعهُم وحْكَم الطْريق لمَقدونية، [2] وجاز على هَدوك الجْوايَه وهُوَ يْشَجَّع بكْلام بَزّاف، ووْصَل لليونان، [3] وقْعَد فيها تلت شْهور. وكي كان يْوجَّد في روحو باش يَقطَع البْحَر لسورِيّة، سْمَع باللي اليْهود دارولو نَخّة. هِمّالا، شاف باللي ياخُد الطْريق على مَقدونِيّة، [4] وراحو معاه لآسيا سوباترُس بَن بِرُّس البيري وأرِستَرخوس وسُكوندُس من ناس تِسالونيكي، وغايوس الدَربي وتيموتاوَس وتيخيكَس وتْروفيمَس من آسيا. [5] هَدو سَبقو وسْتَنّاونا في تَرواس، [6] بَصَّح حْنا، قْطَعنا البْحَر بَعد يامات عيد الفْطير من فيليبّي ولْحَقناهُم لتَرواس بَعد خَمس أيّام وتَمّة جَوَّزنا سَبع أيّام.

قِيامة أفتيخوس من الموت في تَرواس

[7] وفالنْهار الأوَّل مْتاع الجَمعة، كي كانو التابعين مَتلايمين باش يقَّسمو الخُبز، هْدَر مْعاهُم بولَس وكان مْعَوَّل يْروح غَدوة من داك وطَوَّل معاهُم فالهَدرة حَتّى لنَص الليل. [8] وكانو بَزّاف الكانكِيّات شاعلين فالبيت الفوقانِيّة اللي كُنّا مَتلايمين فيها، [9] وكان واحَد المَصغَر واسمو أفتيخوس، قاعَد على الطاقة وطايَح عليه النْعاس، وكي طَوَّل بولَس فالهَدرة، غَلبو النْعاس وطاح من الطَبقة التالتة للتَحت ورَفدوه مِيّت. [10] هْبَط بولَس، وطابَس عليه وشَدّو بين دْراعتيه وقال: "ما تَحيّروش، نَفسو مازالها فيه". [11] عاوَد طْلَع وقْسَم الخُبز وكْلا وهَدَر بَزّاف حَتّى للفْجَر، أومبَعد راح. [12] جابو الوْلَد اللي طاح من الطاقة حَي وفَرَّحهُم هاد الشي بَزّاف.

من تَرواس لمالطا

[13] وحْنا سْبَقنا للبابور، وقلَّعنا لأَسّوس، مْعَوّلين نَدّيو بولَس معانا من ثمّة، خاطَر هَكدا تْفاهَم معانا وهُوَ راح يَمشي، [14] وكي لْحَقنا لأَسّوس، رْفَدناه ورَحنا لميتيليني. [15] ومن ثَم، قْطَعنا البْحَر ولْحَقنا غَدوة من داك مْقابَل خِيّوس. فاليوم اللي بَعدو جَزنا على ساموس وفاليوم اللي من بَعد وْصَلنا لمالطا. [16] عَوَّل بولَس يْجوز على أفسُس بْلا ما يَحبَس ويْضَيَّع الوَقت في آسيا، خاطَر كان يْغاوَل باش يْكون، وَلاّ قْدَر، في أورشَليم يوم الخَمسين.

بولَس يْوَدَّع كَنيسة أفسُس

[17] ومن مالطا، بْعت بولَس يْعَيَّط لشْيوخ الكَنيسة، [18] وكي وَصلو لعَندو، قاللهُم: "راكُم عارفين كيفاش كُنت معاكُم في كُل وَقت من اليوم الأولاني اللي حَطّيت فيه رَجلي في آسيا، [19] نَخدَم فالرَب، وأنا مَتواضَع وبالدْموع والمحْايَن اللي صْراولي على جال الفْخَخ اللي داروهُملي اليْهود، [20] ما خَلّيت حَتّى حاجة تْفيد ما خَبَّرتكُمش بيها وعَلَّمتكُم عيناني وفي كُل دار، [21] وشْهَدت لليْهود واليونانِيّين بالتوبة لله والإيمان برَبنا يَسوع المَسيح. [22] ودُرك راني رايَح لأورشَليم وأنا مَربوط بالروح، وماشي عارَف واش رايَح يَصرالي ثمّة، [23] بَصَّح الروح القُدّوس، يَشهَدلي في كُل مْدينة ويْقول الحَبس والمحْايَن راهُم يَستَنّاو فِيَّ. [24] بَصَّح أنا ما راني دايَر حْساب لحَتّى حاجة، ونَفسي ماراهيش غالية عَندي. هات بَرك نْكَمَّل الجري مْتاعي والخَدمة اللي كَلَّفني بيها الرَب يَسوع وهِيَ الشْهادة لإنجيل نَعمة الله. [25] دُرك، راني عارَف باللي ما راكُمش رايحين تْزيدو تْشوفو وَجهي، أَنتومَ كامَل اللي جَزت في وَسطكُم وأنا نْبَرَّح بالمَلَكوت. [26] وعلى

هَدا، نْشَهّْدكُم اليوم باللي راني مْبرّي من دَمكُم كامَل، [27] خاطَر خَبَّرتكُم بكامَل مُراد الله بْلا ما نْخَبّي حاجة. [28] رَدّو بالكُم على نْفوسكُم وعلى كامَل القْطيع اللي داركُم الروح القُدّوس مَسؤولين عليه، باش تْلَتهاو بكَنيسة الله اللي جابها بدَمّو. [29] أنا راني عارَف باللي بَعدما نْروح، رايحين يَدُّخلو في وَسطكُم دْيوبة خَطّافين ما يرَّحموش القْطيع، [30] ورايحين يَخُّرجو من وَسطكُم ناس يْعَلمو العْوَج باش يَجَّبدو التابعين ليهُم. [31] على هَدا، رَدّو بالكُم وتْفَكّرو باللي مُدّة تلت سْنين ما حْبَستش ليل ونْهار وأنا بالدْموع نْحَدَّر في كُل واحَد فيكُم. [32] ودُرك، نْخَلّيكُم يا خاوتي بين يَدّين الله وكَلمة نَعمتو، اللي قادرة تَبنيكُم وتَعطيلكُم وَرت مع كامَل القَدّيسين. [33] ما تْشَهّيت لا الفَضّة، لا الدَهَب وَلا اللَبسة مْتاع كاش واحَد، [34] راكُم عارفين باللي هاد اليَدّين هومَ اللي خَدمو على الشي اللي نَسَّحقو أنا واللي معايَ، [35] وفي كُل حاجة، بيَّنتلكُم باللي هَكدا لازَم نَّتعبو وتْعاونو الڨْلالين، ونَتفَكّرو كْلام الرَب يَسوع اللي قال: "سَعد اللي يْمَد كْتَر من سَعد اللي ياخُد."" [36] بَعد ما قال هاد الشي، رْكَع بولَس على رْكايبو وصَلاّ مْعاهُم كامَل، [37] وكامَل بْكاو بَزّاف وهومَ مَرمِيّين على بولَس، يْعَنّقو ويْبوسو فيه، [38] وكانو مَوجوعين بَزّاف، الكُترة على جال الكَلمة اللي قالها باللي ما يْزيدوش يْشوفو وَجهو. أومبَعد، وَصّلوه للبابور.

21

لأورشَليم

[1] وكي فارَقناهُم، قلّعنا ورُحنا قْبالة لكوس، وغَدوة من داك لرودَس ومن ثَم لباتَرا، [2] وكي لْقينا ثمّة بابور رايَح لفينيقيّة، رْكَبنا فيه ورُحنا. [3] بانْتَلنا قُبرُص، وخَلّيناها على اليسرى وكمّلنا طْريقنا لسورِيّة وحَبّسنا صور خاطَر ثمّة اللي البابور يْفَرّغ السَلعة مْتاعو. [4] وكي لْقينا التابعين، قْعَدنا ثمّة سَبع أيّام. وكانو يْقولو لبولَس بالوَحي مْتاع الروح باش ما يَطلَعش لأورشَليم. [5] بَصَّح كي كَمّلنا هَدوك اليامات، خْرَجنا باش نْكَمّلو طْريقنا، وهومَ كامَل وَصّلونا مع نْساهُم ووْلادهُم حَتّى لبرّا من المْدينة، ورْكَعنا على شَط البْحَر وصَلّينا. [6] أومبَعد، تْوادَعنا وطْلَعنا فالبابور وهومَ وَلاّو لدْيورهُم.

[7] كَمّلنا الطْريق فالبْحَر، ورُحنا من صور لبْتولمايَس، وسَلّمنا على الخاوة ثمّة وجَوّزنا معاهُم يوم واحَد. [8] وغَدوة من داك، رُحنا لقَيصَرِيّة، ودْخَلنا لدار فيلِبُّس اللي يْبَشّر، وكان هُوَ واحَد من السَبعة، وقْعَدنا عَندو، [9] وكانو عَندو رَبع بْنات عْواتَق يَتنَبّأو. [10] وكي بْقينا عَندو يامات بَزّاف، واحَد النَبي واسمو أغابوس هْبَط من اليَهودِيّة، [11] وجا لعَندنا. شَد الحْزام مْتاع بولَس ورْبَط رَجليه ويَدّيه وقال: "هاو واش يْقول الروح القُدّوس، مولى هاد الحْزام، هَكدا رايحين يَرّبطوه اليْهود في أورشَليم ويْسَلّموه ليَدّين الكُفّار". [12] وكي سْمَعنا هاد الشي، حْنا والناس اللي من هَداك المَدرَب، طْلَبنا من بولَس باش ما يَطلَعش لأورشَليم. [13] وواجَب بولَس: "واش راكُم تْديرو وأنتومَ تَبكيو وتقَسمولي في قَلبي؟ أنا، راني واجَد ماشي غير باش نَتكَتّف بَرك، نْزيد نْموت في أورشَليم على جال آسَم الرَب يَسوع". [14] وكي ما تْقَنّعش، سْكَتنا وقُلنا: "مُراد الرَب هُوَ اللي يْكون." [15] بَعد هَدوك اليامات، وَجّدنا روحنا وطْلَعنا لأورشَليم، [16] وجاو مْعانا تاني

واحَد التابعين من قَيصَريّة وأدّاونا عَند مناسون القُبرُصي، واحَد التابَع قْديم، باش نُقّعدو عَندو.

بولَس يوَصَل لأورشَليم

[17] وكي وْصَلنا لأورشَليم، سْتَقبلونا الخاوة بالفَرحة، [18] وغَدوة من داك، راح مْعانا بولَس عَند يَعقوب وحَضرو كامَل الشْيوخ. [19] وبَعد ما سَلَّم عليهُم، بْدا يْخَبَّر فيهُم حاجة بحاجة على كل واش دار الله بين اللي ماشي يْهود على يَدّو. [20] وكي سَمعولو، سَبحو الله وقالولو: "راك تْشوف يا خونا شْحال من آلَف ماليْهود اللي آمنو، وهومَ كامَل يْغيرو على الشَريعة، [21] وراهُم سَمعو عليك باللي راك تْعَلَّم كامَل اليْهود اللي راهُم عايشين في وَسط اللي ماشي يْهود باش يُخُرّجو على طْريق موسى وتْقولَلهُم ما يْختّنوش وْلادهُم وما يَمشيوش على حْساب العْوايَد. [22] واش نْديرو هِمّالا؟ بْلا شَك رايحين يسَّمعو باللي راك هْنا. [23] هِمّالا دير واش نْقولولَك، عَندنا رْبَع رْجال عليهُم عَهَد، [24] أَدّيهُم معاك، وطَهَّر روحَك معاهُم وخَلَّصَلهُم باش يْحَفّفو شْعَرهُم، وهَكذا كامَل يَعّرفو باللي الشي اللي سَمعوه عليك ماشي صَح وباللي أنتَ تاني راك تَمشي على حْساب الشَريعة. [25] ومن جيهة، اللي ماشي يْهود اللي آمنو، رانا بْعَتنالهُم حْنايا بْريّة بالشي اللي حْكَمنا بيه: ما يَتدَنّاوش للَحَم المَدبوح للأصنام والدَم والجيفة والفَسق." [26] هِمّالا، أدّا بولَس هَدوك الرْجال غَدوة من داك، وطَهَّر روحو معاهُم ودْخَل للمَعبَد باش يْسَجَّل وَقتاش يْخلاصو يامات التَطهير وتَتمَد تَقدِمة كل واحَد.

بولَس يَتحبَس

[27] وكي قَرّبو يَخلاصو السَبع أيّام، شافوه الْيهود مْتاع آسيا فالمَعبَد، وحَرّشو الغاشي وحكموه، [28] وهومَ يْعَيّطو: "يا رْجال إسرائيل، عاونونا، هَدا هُوَ الراجَل اللي راهو يْعَلَّم الناس كامَل في كُل مَدرَب ضَد الشَعب، ضَد الشَريعة وضَد هاد الْمكان، وزاد دَخَّل اليونانيّين للمَعبَد ونَجَّس هاد الْمكان الْمقَدَّس." [29] خاطَر كانو شافو معاه فالْمدينة تْروفيمَس الأفسُسي وحَسبو باللي بولَس دَخّلو للمَعبَد. [30] هاجَت الْمدينة كامَل، وتْلَم الشَعب وحكمو بولَس وخَرّجوه وهومَ يْكَركرو فيه مالمَعبَد وتَم تَم غَلقو البيبان مْتاع المَعبَد، [31] وكي كانو حابّين يقُتّلوه، وْصَل الخبْر لقايَد الكَتيبة باللي أورشَليم كامَل تْهَوّلَت. [32] تَم تَم، أدّا العَسكَر وقيّاد الْمية وراح يجَري ليهُم، وكي شافو الْيهود القايَد والعَسكَر، حَبسو يَضَّربو في بولَس.

[33] هِمّالا، قَرَّب القايَد الألف وحكمو وآمَر باش يَرَّبطوه بزوج سْناسَل وبْدا يسَقسي عليه واش يْكون وواش دار. [34] بَصَّح الغاشي، شْويّة كان يْعَيَّط يْقول حاجة وشْويّة حاجة أخرى، وكي ما قْدَرش يَعرَف الصَح على جال الشَقلالة، آمَر باش يَدّيوَه لبُرج العَسكَر. [35] وكي وْصَل بولَس للدْروج، كان لازَم يَرَّفدوه العَسكَر على جال قْباحة الغاشي، [36] خاطَر الشَعب كان يْتَبَّع فيه ويْقول: "أقتُلوه".

بولَس يْحامي على روحو

[37] وكي كان بولَس قْريب يَدخُل لبُرج العَسكَر، قال لقايَد الألف: "نَقدَر نْقولَك حاجة؟" قاللو القايَد: "تَعرَف اليونانيّة؟ [38] هِمّالا، ماشي أنتَ هَداك المَصري اللي دار الهول فالىامات اللي فاتو وأدّا للخْلا رَبع آلاف راجَل مالقَتّالين؟" [39] قال بولَس: "أنا راجَل يْهودي، طَرسوسي من مْدينة ماشي مَهيونة في كليكيّة. أَسمَحلي مَن فَضلَك نَهدَر مع الشَعب." [40] كي سْمَحلو القايَد، وْقَف بولَس عالدْروج ورَوَّش بيَدّو للشَعب. طاح سْكات كْبير وهْدَر بولَس باللُغة العِبريّة وقال:

22

[1] "يا الخاوة ويا الوالدين، أسَّمعو للشي اللي رايَح نْقولهولكُم دُرك باش نْدافَع على نَفسي"، [2] كي سَمعوه يَهدَر معاهُم باللُغة العِبريّة، زادو سَكتو وقال: [3] "أنا يْهودي، زَدت في طَرسوس، في كِيليكيّة، وكْبَرت في هاد المْدينة، وتْرَبّيت عَند غَمالائيل اللي عَلَّمني مْليح شَريعة والدينا، وكُنت نْغير لله كيما راكُم أنتومَ كامَل اليوم، [4] وشْحَنت على هاد الطْريق حَتّى للموت، وأنا نْسَنسَل ونَدّي للحْباس رْجال ونْسا، [5] رايَس رْجال الدين ومَجلَس الشْيوخ تاني يَشَّهدولي. أَدّيت من عَندهُم بْراوات ضَد الخاوة مْتاع دِمَشق، وين رُحت باش نْجيب كامَل اللي نَلقاهُم تَمّة مْكَتّفين لأورشَليم ونْعاقَبهُم، [6] وكي كُنت فالطْريق، قْريب نَلحَق لدِمَشق، تَم تَم وفي وَسط النْهار، بْرَق سايَر دايَر عليَّ ضو كْبير مالسْما، [7] طَحت فالأرض، وسْمَعت صوت يْقوللي: "شاوَل، شاوَل، عْلاش راك شاحَن عليَّ؟" [8] جاوَبتو: "شْكون أنتَ يا رَب؟" قاللي: "أنا يَسوع

الناصري اللي راك شاحَن عليه" [9] اللي كانو معايَ، شافو الضو بَصَّح ما سَمعوش صوت اللي كان يَهدَر معايَ. [10] وقُلت: "واش لازَم نْدير يا رَب؟" قاللي الرَب: "نوض وروح لدِمَشق وتَمّة يْقولولَك كامَل واش لازَم تْدير." [11] ووَلّيت ما نْشوفش على جال الشوع مْتاع الضو، حَتّى اللي كانو معايَ قْوّدوني من يَدّي ووَصلوني لدِمَشق.

[12] وواحَد واسمو حَنانيّا، راجَل تَقي على حْساب الشَريعة، وكامَل الْيهود اللي ساكنين تَمّة، يَشَّهدولو بالخير، [13] جا لِيَّ وقاللي: "شاوَل خويَ، شوف". في ديك الساعة رَجعَتلي الشوفة وشَفت فيه، [14] وقاللي: "إلَه جْدودنا خَيّرَك من قْبَل باش تَعرَف مُرادو وتْشوف الصالَح وتَسمَع كْلام من فَمّو، [15] خاطَر رايَح تْكون شاهَد ليه قُدّام كامَل الناس على واش شَفت وسْمَعت. [16] ودُرك وَعلاش تْعَطَّل؟ نوض وأتعَمَّد وأغسَل روحَك من دْنوبَك وأنتَ تَدكُر في آسَم الرَب".

[17] كي وَلّيت لأورشَليم، كُنت نْصَلّي فالمَعبَد حَتّى غَيَّبت، [18] وشَفت الرَب يْقوللي: "غاوَل، وأخرُج بالخَف من أورشَليم خاطَر ما راهُمش رايحين يقَّبلو شْهادتَك لِيَّ"، [19] قُلت: "يا رَب، راهُم عارفين باللي كُنت نْدَخَّل للحَبس ونْعاقَب بالقْساوة اللي يامنو بيك في كامَل المْجامَع، [20] وكي سال دَم سْتِفانوس الشَهيد مْتاعك، كُنت أنا واقَف وراضي على قْتيلتو وعَسّيت الحْوايَج مْتاع اللي قَتلوه"، [21] وقاللي: "روح، راني نبَّعتَك بْعيد للأُمّات".

[22] سَمعولو حَتَّى لهاد الكَلمة، أومبَعد طَلّعو صوتهُم وهومَ يْقولو: "نَحّيو هاد الإنسان من الأَرض، خاطَر ما يَستاهَلش يْعيش"، [23] وبْداو يْعَيّطو ويَرميو في حْوايَجهُم ويَطَّلقو الغْبار فالهْوا. [24] آمَر قايَد الأَلف باش يْدَخّلو بولَس لبُرج العَسكَر ويَبَّحتوه بالضَرب باش يَعرَف واش من السَبَّة كانو يْعَيّطو عليه هَكدا.

بولَس واحَد روماني

[25] كي كَتّفوه العَسكَر باش يَجَلّدوه، قال بولَس لقايَد المْية اللي كان واقَف قُدّامو: "يْجوزَلكُم تجَلّدو إنسان روماني قْبَل ما يْجوز فالشْرَع؟" [26] كي سْمَع قايَد المْية هاد الكْلام، راح للقايَد الكْبير وخَبّرو وقال: "واش رايَح تْدير؟ هاد الراجَل روماني"، [27] راح قايَد الأَلف لبولَس وسَقساه: "قوللي، أنتَ روماني؟" جاوَب بولَس: "إيه"، [28] وقال قايَد الأَلف: "أنا خَلَّصت دْراهَم كْبار باش كْسَبت هاد الجَنسِيّة"، قال بولَس: "وأنا زَدت بيها". [29] تَم تَم، اللي كانو رايحين يَبَّحتوه جَبدو روحهُم، وخاف قايَد الأَلف كي عْرَف باللي بولَس روماني وكي آمَر باش يْكَتّفوه.

قُدّام رِيّاس اليْهود

[30] غَدوة من داك، حَبّ يَتحَقَّق على واش كانو اليْهود يتّهمو في بولَس، وطْلَب يْنَحّيولو السْناسَل وآمَر رِيّاس رْجال الدين والمَجلَس الديني باش يَتلايمو وهَبَّط بولَس باش يَوقَف في وَسطهُم.

[1] وخْزَر بولَس فالمَجلَس الديني وقال: "يا الخاوة، حَتّى لليوم مْشيت بضَمير مْهَنّي قُدّام الله"، [2] رايَس رْجال الدين حَنانيّا آمَر اللي كانو واقفين قُدّام بولَس باش يَضَّربوه على فَمّو. [3] داك الساع، قاللو بولَس: "الله يَضَّربَك يا الصور المْبيَّض، راك قاعَد باش تْشارَعني على حْساب الشَريعة وأنتَ تْخالَف الشَريعة كونَك تآمَر باش يَضَّربوني؟" [4] اللي كانو حاضرين قالو: "تْسَب رايَس رْجال دين الله؟" [5] قال بولَس: "ما كُنتش عارَف يا الخاوة باللي هُوَ رايَس رْجال الدين، خاطَر مَكتوب: "ما تْقولش كْلام دوني على رايَس شَعبَك"."

[6] وكي عْرَف بولَس باللي شْوِيّة من المَجلَس صَدوقِيّين والأُخرين فَرّيسِيّين، عَيَّط فالمَجلَس الديني: "يا الخاوة، أنا فَرّيسي وْليد فَرّيسي، راني نَتشارَع على جال رْجايَ فالقِيامة من الموت"، [7] كي قال هاد الشي، ناضَت الشَقلالة بين الفَرّيسِيّين والصَدّوقِيّين ونْقَسمَت الجْماعة، [8] خاطَر الصَدّوقِيّين يْقولو باللي ما كان لا قِيامة، لا مْلاك ولا روح بَصَّح الفَرّيسِيّين يامنو بهَداك الشي كامَل. [9] قْوا العْياط وشي كُتّاب من اللي تابعين للفَرّيسِيّين ناضو وبْداو يْغالبو بالحْرارة وقالو: "ما لْقينا حَتّى حاجة دونِيّة في هاد الراجَل، بَلاك هْدَر معاه روح وَلاّ مْلاك؟"

[10] كي بْدات الشَقلالة تكتَر، خاف قايَد الألف يْعودو هَدوك الناس يْقَطّعو بولَس طْراف طْراف، وآمَر العَسكَر باش يَهبطو يَخَّطفوه من يَدّهُم ويَدّيوَه لبُرج العَسكَر. [11] الليلة اللي

مَن بَعد، وْقَف الرَبّ لبولَس وقال: "أَتسَجَّع، خاطَر كيما شْهَدتلي في أورشَليم، لازَم تْزيد تَشهَدلي في روما".

يَتفاهمو على بولَس باش يقُّتلوه

[12] كي طْلَع النْهار، تْفاهمو شي يْهود وحَرّمو على روحهُم الماكلة والشْراب حَتّى يقُّتلو بولَس، [13] واللي تْفاهمو على هاد الشي كانو كْتَر من رَبعين، [14] وراحو لرِيّاس رْجال الدين والشْيوخ وقالو: "حَرَّمنا على روحنا الماكلة والشْراب حَتّى نقُّتلو بولَس، [15] هِمّالا، أَطَّلبو أنتومَ والمَجلَس الديني من قايَد المْية باش يجيبلَكُم بولَس كي شْغُل باش تْزيدو تَّحتوه كْتَر، وحْنا رانا واجدين باش نقُّتلوه قْبَل ما يْقَرَّب اللَهنا". [16] كي سْمَع وْليد خُت بولَس بالفَخّة، راح لبُرج العَسكَر وخَبَّر بولَس. [17] عَيَّط بولَس لواحَد من قِيّاد المْية وقال: "أَدّي هاد المَصغَر لقايَد الأَلف خاطَر عَندو حاجة يْخَبّرو بيها". [18] أَدّا المَصغَر ووَصّلو لقايَد الأَلف وقال: "عَيَّطلي المَحبوس بولَس وطْلَب مَنّي نْجيبلَك هاد المَصغَر خاطَر عَندو حاجة يْقولهالَك". [19] شَد قايَد الأَلف المَصغَر من يَدّو، وجَبدو وَحدو على جيهة وسَقساه: "واش حَبّيت تْخَبَّرني؟" [20] قال: "اليْهود تْفاهمو يَطَّلبو مَنَّك تْهَبَّط بولَس غدوة للمَجلَس الديني كي شْغُل رايَح يجوز فالبَحت كْتَر، [21] ما تَقبَلش، خاطَر كْتَر من رَبعين واحَد مَنهُم دارولو نَخّة وحَرّمو نْفوسهُم من الماكلة والشْراب حَتّى يقُّتلوه ودُرك راهُم واجدين ويَستَنّاو غير باش تَقبَل."

بولَس يَترَحَّل لفيلِكس في قَيصَرِيّة

[22] طْلَق قايَد الأَلْف هَداك المَصغَر ووَصّاه: "ما تْقول لحتّى واحَد باللي راك عْلَمْتني بهاد الشي"، [23] أومبَعد، عَيَّط لزوج من قِيّاد المْية وقال: "وَجّدو من التَسعة مْتاع الليل ميتين عَسَّكري وسَبعين فارَس وميتين قُوّاس باش يْروحو لقَيصَريّة، [24] ووَجّدو زْوايَل باش تْرَكّبو بولَس وتْوَصّلوه بخير للوالي فيلِكس"، [25] وكْتَب بْريّة، هاو واش فيها: [26] "كْلوديوس ليسياس للعْزيز فيلِكس الوالي، سَلام: [27] هاد الراجَل، حكموه اليْهود وكانو مْعَوّلين يقُّتلوه كي وْصَلت أنا مع العَسكَر وسَلَّكتو خاطَر عْرفت باللي هُوَ روماني، [28] حَبّيت نَعرَف واش من السَبّة اللي تَهموه وهَبَّطتو للمَجلَس الديني مْتاعهُم، [29] وتْبَيَّنلي باللي كان مَتهوم على جال حاجات مْتاع شَريعَتهُم، بَصَّح ما دار حَتّى شي يَستاهَل عليه الموت وَلاّ الحَبس. [30] أومبَعد، كي عْرَفت باللي اليْهود دارولو نَفّة، بْعَتهولَك تَم تَم وآمَرت اللي شْتكاو بيه يْجيو يَشتكيو بيه عَندَك."

[31] العَسكَر أَدّاو بولَس على حْساب الآمَر اللي جاهُم وراحو بيه فالليل لأَنتيباتريس. [32] وغَدوة من داك، خَلاّو الفَرسان يْكَمّلو الطْريق مع بولَس ووَلاّو لبُرج العَسكَر، [33] وكي وَصلو لقَيصَريّة، مَدّو الفَرسان البْرِيّة للوالي وسَلمولو بولَس. [34] الوالي بَعد ما قْرا البْرِيّة، سَقسا من واش من الوِلاية بولَس، وكي عَرفو باللي من كيليكِيّة، [35] قاللو: "راني نَسمَعلَك كي يْجيو اللي شْتكاو بيك"، وآمَر باش يَدّيو بولَس لقْصَر هيرودَس.

24

شْكاية الْيهود ببولَس

[1] بَعد خَمس أَيّام، هْبَط حَنانِيّا رايَس رْجال الدين مع الشْيوخ وواحَد المُحامي واسمو تَرتُلُّس وشْتكاو ببولَس عَند الوالي. [2] عَيّطو لبولَس وبْدا تَرتُلُّس يَتّهَم فيه ويْقول: "الآمان الكْبير اللي رانا فيه بيك، والحاجات اللي تْبَدّلو للفايدة مْتاع هاد الأُمّة بالتَدبير مْتاعك، [3] يا العْزيز فيلِكس، نَقَّبلوهُم وحْنا شاكرين في كُل زْمان وكُل مْكان، [4] بَصَّح، باش ما نْطَوَّلش عليك، نَترَجّاك تَسمَع بخاطرَك الواسَع واش رانا حابّين نْقولولَك بالخَف. [5] عْرَفنا باللي هاد الراجَل يْضَر ويْدير الفْراق بين كامَل الْيهود اللي فالأَرض، وهُوَ رايَس بَدعة الناصرِيّين، [6] وكي لْحَق باش يْزيد يْنَجَّس المَعبَد، حْكَمناه. [8] وأنتَ تَقدَر تَجَّتو وتَعرَف مَنّو كامَل الشي اللي نَشتكيو بيه مَنّو". [9] الْيهود تاني جاو في صَف اللي كان يَتّهَم في بولَس وقالو باللي هاد الشي صَح صْرا هَكداك.

بولَس يْدافَع على نَفسو قُدّام الوالي فيلِكس

[10] شَر الحاكَم لبولَس باش يَهدَر وقال بولَس: "عْرَفت باللي من عْوام بَزّاف وأنتَ قاضي في هاد الأُمّة، على هَدا رايَح نْدافَع على نَفسي وأنا مْهَنّي، [11] وأنتَ تَقدَر تَحَقَّق باللي ما عَنديش كْتَر من طْناشَن يوم من اللي طْلَعت لأورشَليم باش نَعبَد، [12] ما شافوني لا فالمَعبَد، لا فالمْجامَع وَلا فالمْدينة نْناقَش في كاش واحَد وَلاّ نْلَم فالغاشي باش نْدير الهول، [13] وما يَقَّدروش يْجيبو التْبوت على الشي اللي راهُم يَتَّهموني بيه. [14] نَستَعرَفلَك بهاد الشي، نَعبَد إلَه جْدودنا على حْساب الطْريق اللي يْقولولها بَدعة ونامَن بكامَل واش مَكتوب فالشَريعة وكْتوب الأنبيا، [15] وعَندي

رْجايَ فاللهْ كيما عَندهُم هومَ تاني، باللي تْكون قِيامة للصالحين والخاطيين. [16] على هَدا، نْدير مَجهودي أنا تاني باش يْكون ضَميري دايمًا صافي قُدّام الله والناس. [17] بَعد سْنين بَزّاف، جيت نْمَد صَدقة وتَقدِمات للشَعب مْتاعي، [18] هَكدا اللي لْقاوني مَتطَهَّر فالمَعبَد، بلا غاشي وَلا هول، [19] شي يْهود مْتاع آسيا وهومَ اللي لازَم يَوَّقفو قُدّامَك يَشتكيو بيَّ وَلاّ عَندهُم حاجة ضَدّي. [20] وَلاّ ما كاش، يْقولو هَدو بالدات، واش من الفَعل الدوني اللي لْقاوَه فِيَّ كي وْقَفت قُدّام المَجلَس الديني، [21] غير وَلاّ كان على جال الكْلام اللي سَغت بيه في وَسطهُم: "على جال قِيامة الموتى اللي راني اليوم نَتشارَع قُدّامكُم؟"

بولَس فالحَبس في قَيصَرِيّة

[22] فيلِكس اللي كان يَعرَف مْليح الشي اللي يْخُص هاد الطْريق، عَطَّلهُم وقال: "كي يْجي قايَد الأَلف ليسياس، نَبحَت في دَعوتكُم"، [23] وآمَر قايَد المْية باش يْديرو العَسّة على بولَس ويْسَهّلولو وما يمَنّعو حَتّى واحَد من صْحابو باش يَخَّدمو.

[24] بَعد يامات، جا فيلِكس مع دْروسِلاّ مَرتو، اللي كانَت يْهوديّة وبْعَت يْجيب بولَس وسْمَع مَنّو على الإيمان بالمَسيح، [25] بَصَّح كي كان بولَس يَهدَر على الصْلاح، وباللي واحَد لازَم يَتحَكَّم في نَفسو وعلى الحْساب مْتاع الله اللي جاي، خاف فيلِكس وقال لبولَس: "روح دُرك وكي نَلقا الوَقت، نْعاوَد نْعَيَّطلَك". [26] ومن جيهة أخرى، كان فيلِكس مَتمَنّي لو كان بولَس يَعطيلو الدْراهَم باش يطلقو، وعلى هَدا كان مَنّا اللهنا يَبعَت يْجيبو ويَهدَر معاه. [27] جازو عامين

هَكدا، وخْلَف فيلِكس بوركيوس فَستوس. وباش يْرَضّي اليْهود، خَلاّ فيلِكس بولَس فالحبَس.

25

بولَس يْجوز فالشْرع قُدّام فَستوس

[1] بَعد تَلت أَيّام من اللي جا فَستوس للوِلاية، طْلَع من قَيصَريّة لأورشَليم. [2] رِيّاس رْجال الدين والكْبار مْتاع اليْهود جاو يَشتكيو ضَد بولَس، وطَلبو مَنّو [3] وحَلّوه باش يْدير فيهُم مْزِيّة ويْجيب بولَس لأورشَليم خاطَر كانو مْوَجّدينلو نَخّة باش يقُّتلوه فالطْريق. [4] جاوَبهُم فَستوس باللي بولَس راهو تَحت العَسّة في قَيصَريّة وباللي هُوَ بالدات راهو قْريب يْروح لتَمّة، [5] وقال: "يَهَبّطو مْعايَ الكْبار منكُم وَلاّ كان في هاد الراجَل حاجة دونِيّة، يَشتكيو بيه."

[6] قْعَد فَستوس في أورشَليم مُدّة ما تْزيدش على تْمَنية وَلاّ عَشر أيّام، أومبَعد هْبَط لقَيصَريّة وغَدوة من داك، قْعَد على كُرسي الحُكم مْتاعو وآمَر باش يْجيبو بولَس. [7] كي وْصَل، دارو بيه اليْهود اللي هَبطو من أورشَليم، وتَهموه بحاجات بَزّاف وكْبار ما يقَّدروش يْجيبو عليهُم التْبوت. [8] بْدا بولَس يْدافَع على نَفسو وقال: "ما غْلَطت في حَتّى شي، لا في حَق شَريعة اليْهود، لا في حَق المَعبَد وَلاَ في حَق قَيصَر." [9] فَستوس، باش يْرَضّي اليْهود، جاوَب بولَس وقال: "تْحَب تَطلَع لأورشَليم تَتشارَع قُدّامي على هاد الحاجات؟" [10] جاوَب بولَس: "أنا راني واقَف في دار الشْرَع مْتاع قَيصَر، وين لازَم نْجوز فالشْرَع. راك عارَف مْليح أنتَ تاني باللي ما ضْلَمت

الْيهود في حَتّى حاجة، [11] خاطَر، وَلاّ ضْلَمت وَلاّ دَرت حاجة نَستاهَل عليها الموت، ما نَهرَبش من الموت، بَصَّح وَلاّ الشي اللي تَهموني بيه كْذَب، حَتّى واحَد ما عَندو الحَق باش يْسَلَّمني ليهُم، نَطلَب نْجوز فالشْرَع قُدّام قَيصَر." [12] فَستوس، بَعد ما شاوَر المُستَشارين اللي معاه، جاوَب: "طْلَبت الشْرَع عَند قَيصَر، تْروح لقَيصَر."

فَستوش يْشاوَر السَلطان أغرِيباس

[13] يامات من بَعد، جا السَلطان أغرِيباس وبَرنيكي لقَيصَرِيّة باش يْسَلّمو على فَستوس. [14] كي بْقاو تَمّة يامات بَزّاف، هْدَر فَستوس للسَلطان على دَعوة بولَس وقال: "فيلِكس خَلاّ واحَد الراجَل مَحبوس هْنا، [15] وكي كُنت في أورشَليم، شْتكاولي بيه رِيّاس رْجال الدين وشْيوخ اليْهود وطَلبو مَنّي نَحكُم عليه. [16] جاوَبتهُم باللي ماشي من عادة الرومان باش يَحَكّمو على واحَد قْبَل ما يْقابَل اللي شْتكاو بيه ويَقدَر يْدافَع على نَفسو من الشي اللي راهو مَتهوم بيه، [17] وكي جاو اللَهنا، قْعَدت بْلا ما نْعَطَّل غَدوة من داك على كُرسي الحُكم وآمَرت باش يْجيبو هاد الراجَل، [18] وكي قابلوه اللي شْتكاو بيه، ما قالو عليه حَتّى شي من اللي كان في بالي، [19] كانو يْلومو فيه على حاجات مْتاع الدين مْتاعهُم وعلى واحَد الراجَل واسمو يَسوع، مات وكان بولَس يْقول باللي راهو حَي. [20] وكي حَرت واش نْدير في هاد الدَعوة، سَقسيتو وَلاّ يْحب يْروح لأورشَليم ويْجوز تَمّة فالشْرَع على هاد الحاجات، [21] بَصَّح بولَس كي طْلَب باش تْجوز

دَعَّوتو عَند الإمبراطور، آمَرت باش تَندار عليه العَسّة حَتَّى نَبَّعتو لقَيصَر." [22] قال أغرِيباس لفَستوس: "راني حاب أنا تاني نَسمَع هاد الراجَل"، جاوبو فَستوس: "غَدوة تَسَّمعو."

بولَس قُدّام أغرِيباس

[23] غَدوة من داك هِمّالا، جا أغرِيباس وبَرنيكي في حَطّة كْبيرة، ودَخلو لدار الشْرَع ومعاهُم قِيّاد الأَلف وكْبار المْدينة وآمَر فَستوس باش يْجيبو بولَس. [24] قال فَستوس: "السَلطان أغرِيباس، وكامَل اللي حاضرين معاكُم، راكُم تْشوفو هاد الراجَل اللي طَلبوني عليه كامَل اليْهود في أورشَليم وهْنايَ وهومَ يْعَيّطو باللي ما لازَمش يْزيد يْعيش، [25] أنايَ، كي شَفت باللي ما دار حَتّى حاجة يَستاهَل عليها الموت وهُوَ زاد طْلَب باش تْجوز دَعَّوتو للإمبراطور، عَوَّلت نبَّعتو، [26] بَصَّح ما عَندي حَتّى حاجة باينة نكتَبها عليه للقَيصَر. على هَدا جَبتهولكُم، وبخْصاص ليك أنتَ يا سَلطان أغرِيباس باش نَلقا واش نَكتَب بَعد ما يْجوز فالبَحت، [27] خاطَر، نْشوف باللي ما جاتنش لو كان نَبعَت مَحبوس بلا ما نْبَيَّن باش راهو مَتهوم".

26

[1] قال أغرِيباس لبولَس: "مَسموحلَك تَهدَر باش تْدافَع على روحَك". داك الوَقت، رْفَد بولَس يَدّو وبْدا يْدافَع على نَفسو: [2] "السَلطان أغرِيباس، راني فَرحان اليوم اللي راني نْدافَع على روحي قُدّامَك من كامَل الحاجات اللي تَهموني بيهُم اليْهود، [3] خاطَر أنتَ تَعرَف مْليح كامَل عْوايَد اليْهود والحاجات اللي يَهَّدرو فيهُم، وعلى هَدا نَطلَب مَنَّك تَسمَعني بتَسِعة الخاطَر. [4] كامَل

الْيهود يَعَّرفو كيفاش كانَت حْياتي من بْداية صُغري في وَسط أُمتي وفي أورشَليم، [5] راهُم عارفين من زْمان، وَلاّ حَبّو يْستَعرفو، باللي عَشت فَرّيسي على حْساب المَذهَب المَتشَدَّد كامَل فالدين مْتاعنا، [6] ودُرك، راني نْجوز فالشْرَع على جال رْجايَ فالوَعد اللي وْعَد الله بيه جْدودنا، [7] واللي عْشايَرنا في طْناش راهُم يَرجاو يوَّصلولو وهومَ دايرين كامَل مَجهودهُم عابدين الله ليل ونْهار. على جال هاد الرْجا يا سَلطان اللي راني مَتهوم من عَند الْيهود. [8] بانتَّلكُم حاجة ما تتّامَنش باللي الله يَحيي الموتى؟ [9] أنا، كُنت شايَف باللي لازَم نْدير حاجات شينين ضَد آسَم يَسوع الناصري، [10] وهَدا واش دَرت في أورشَليم، رْميت فالحَبس بَزّاف من القَدّيسين كي جَبت التَسريح من عَند رْجال الدين اللي يَعطيني الحَق في هاد الشي، وكي كانو يَحَّكمو عليهُم باللي يقَّتلوهُم، كُنت أنا نَدعَم هاد الشي. [11] شْحال عاقَبتهُم في كامَل الجْامَع وكُنت نْحَتَّم عليهُم يكُّفرو، وعلى حْساب حُقدي الزايَد عليهُم، كُنت نْتَّبعهُم حَتّى للمْدايَن اللي خارَج البْلاد.

[12] على جال هاد الشي اللي أدّيت التَسريح والوْكالة من عَند رِيّاس رْجال الدين ورُحت لدِمَشق. [13] في نَص النْهار، يا سَلطان، شَفت فالطْريق ضو من السْما قْوي على الشوع مْتاع الشَمس، بْرَق سايَر دايَر علينا أنا واللي راحو مْعايَ. [14] طَحنا كامَل على الأرض وسْمَعت صوت يْقولي باللُغة العِبريّة: "شاوَل، شاوَل، عْلاش راك شاحَن عليَّ، صْعيب عليك باش تْرَكَّل المَهمَز"، [15] قُلت: "شْكون أنتَ يا سيدي؟" قال الرَب: "أنا يَسوع اللي راك شاحَن عليه، [16] نوض وأوقَف على رَجليك، خاطَر على هَدا اللي ضْهَرتلَك. خَيَّرتَك باش تْكون خَدّام لِيَّ وشاهَد بالشي اللي شَفتو واللي نْزيد نَضهَرلَك بيه، [17] نْسَلّكَك من هاد الشَعب ومن اللي ماشي

يْهود اللي أنا رايَح نبَّعتَك ليهُم، [18] باش تْحَلَّلهُم عينيهُم، ويرَّجعو من الضْلام للضو ومن سيطَرة الشيطان لله، باش يْنالو بالإيمان بيَّ غُفران الدْنوب ونْصيب مع المْقَدّسين".

[19] على هَدا، يا سَلطان أغريباس، ما عْصيتِش الرؤيا السْماوِيّة، [20] بالعَكس، سْبَقت فاللي في دِمَشق وفي أورشَليم تاني أومبَعد في كامَل اليَهودِيّة وعَند اللي ماشي يْهود، برَّحتَلهُم باش يْتوبو ويرَّجعو لله ويْديرو الفْعال اللي يْليقو بالتوبة. [21] على جال هاد الشي اللي حكموني اليْهود فالمَعبَد وحَبّو يقَتّلوني، [22] بَصَّح بمْعاونة الله، عَشت حَتّى لليوم وأنا نَشهَد للصْغير والكْبير وما نْقول حَتّى شي من غير الشي اللي قالو الأَنبيا وموسى باللي لازَم يْصير، [23] باللي المَسيح يَتعَدَّب، يْكون الأوَّل اللي يْقوم من الموت، ويْبَرَّح بالنور للشَعب وللأُمّات."

[24] وكي كان بولَس يَهدَر هَكدا ويْدافَع على روحو، قال فَستوس بالزور: "هْبَلت يا بولَس، قْريت حَتّى قْريب تْوَلّي مَهبول"، [25] قال بولَس: "ما رانيش مَهبول يا العْزيز فَستوس، راني نْقول كْلام الحَق والصْواب، [26] والسَلطان راهو يَعرَف هاد الحاجات، وراني نَهدَر عليهُم معاه عيناني. راني مَتيَقَّن باللي ما يَخفا عليه مَنهُم حَتّى شي خاطَر هاد الشي ما صْراش في شوكة بالتْخَبّية. [27] تامَن بالأنبيا يا سَلطان أغريباس؟ راني عارَف باللي تامَن"، [28] قال أغريباس لبولَس: "تْزيد شْوِيّة، تْقَنَّعني باش نْوَلّي واحَد تابَع للمَسيح"، [29] وقال بولَس: "شْوِيّة وَلاّ بزّاف، صْلاتي لله باش ماشي غير أنتَ، بَصَّح كامَل اللي راهُم يَسَّمعو فِيَّ اليوم يْوَلّيو كيما أنا من غير هاد السْناسَل".

[30] ناض السَلطان والحاكَم وبَرنيكي وكامَل اللي كانو قاعدين معاهُم، [31] وراحو وهومَ يْقولو لبَعضهُم بَعض باللي هاد الراجَل ما دار حَتّ شي يَستاهَل عليه الموت وَلاّ السْناسَل، [32] وقال أغريباس لفَستوس: "هاد الراجَل كان قادَر يَخرُج من الحَبس لو كان ما طْلَبش تْروح دَعوتو لقَيصَر."

27

بولَس يَقطَع البْحَر لروما

[1] وكي نَحكَم باش نْشَدّو البْحَر للطاليان، سَلّمو بولَس ومْحابِسيّة واحَدْخرين لواحَد قايَد المْية من كَتيبة أوغَسطَس واسمو يوليوس. [2] طْلَعنا في واحَد البابور مْتاع أَدراميت، وقَلَّعنا وحْنا مْعَوّلين نْجوزو على المْدارَب اللي على شَط آسيا وكان مْعانا أرِستَرخُس، واحَد المَكدوني من تِسالونيكي. [3] اليوم اللي من بَعد، وْصَلنا لصَيدا، وكان يوليوس يْدير المْليح مع بولَس وخَلاّه يْزور حْبابو باش يَتهَلاّو فيه. [4] من تَم، قَلَّعنا وجَزنا على شَط قُبرُص خاطَر الريح كان يْجي مْعاكَس لينا، [5] وبَعد ما جَزنا على البْحَر اللي قُدّام كيليكِيّة وبَمفيلِيّة، وْصَلنا لميرا في ليكِيّة، [6] وكي لْقا تَمّة قايَد المْية بابور سْكَندراني رايَح للطاليان، رَكّبنا فيه. [7] يامات بَزّاف وحْنا نَمشيو بالعْقَل وما جينا نوَصّلو قْريب لكْنيدس حَتّى بالسيف بَصَّح الريح ما خَلاّناش نَحَّبسو فيها وجُزنا على شَط كْريت قُدّام سَلموني، [8] اللي جَوَّزناه بَعد مَجهود كْبير، ووْصَلنا لواحَد المْكان واسمو "المَرسات الشَبّان" قْريب من لِسائيّة.

[9] جاز وَقت كْبير ووَلاَّ السْفَر واعَر خاطَر حَتّى وَقت الصْيام كان فات،* هِمّالا بْدا بولَس يْشور عليهُم، [10] وقالّلهُم: "يا رْجال، راني نْشوف باللي هاد السْفَر ما راهوش رايَح يْجوز بْلا ما يْضَر ويْجيب خْسارة كْبيرة ماشي غير للسَلعة والبابور، بَصَّح لحْياتنا حْنا تاني"، [11] بَصَّح قايَد المْية كان يَسمَع لكْلام البَحري ومول البابور كْتَر من بولَس. [12] وعلى حْساب اللي المَرسى كان ما يَصلَحش باش يْجَوّزو فيه الشْتا، الكَترة مَنهُم حَبّو يْقَلّعو من تَم بَلاك يقَّدرو يوَّصلو لفينِكس، مَرسى في كْريت تْقابَل الجَنوب الغَربي والشَمال الغَربي ويْجَوّزو فيها الشْتا. [13] كي ضْرَب ريح خْفيف من الجَنوب، حَسبو روحهُم نالو مُرادهُم، وطَلّعو المَخطاف ومْشاو على شَط كْريت.

الريح

[14] بَصَّح، شْوِيّة من بَعد، هاج على الجَزيرة ريح قْوي واسمو أوروكليدون. [15] تَخطَف البابور وما قْدَرش يْقاوَم الريح، وحْنا خَلّينا الريح يَدّينا. [16] جُزنا على جَزيرة صْغيرة يْقولولها كودا وبالسيف باش قْدَرنا نَلقاو فْلوكة السْلاك، [17] وبَعد ما رَفدوها للبابور، شَدّو البابور بالحْبيلة باش يَضَّمنو سْلاكو وكي خافو نْعودو نَزَّدمو في شَط الرْمَل عَند سِرتَس، هَبطو القْلوع وخَلاّو الريح يَدي البابور. [18] كي قْوا علينا الريح بَزّاف، غَدوة من داك بْداو يَرميو السَلعة للبْحَر، [19] وفاليوم التالَت، رْماو بيَدّيهُم دوزان البابور. [20] يامات بَزّاف والشَمس والنْجوم ما بانوش، وبْقا الريح قْوي حَتّى قْطَعنا لِيّاس باللي نَسَّلكو.

[21] كُنَّا ما كْليناش من مُدّة، هِمّالا وْقَف بولَس في وَسطهُم وقال: "يا رْجال، كان لازَم تَّسمعوني وما تْروحوش من كْريت، باش تَّسّلكو من هاد الضَر والخْسارة، [22] دُرك نْقولَلكُم، أَتَسَجّعو خاطَر واحَد فيكُم ما يْضيع من غير البابور، [23] خاطَر هاد الليلة، وْقَفلي مْلاك الله اللي أنا ليه واللي نَعَّبدو، [24] وقال: "ما تْخافش يا بولَس، يلَزمَك توَقَف قُدّام قيصَر، والله هاو وْهَبلَك حْياة كامَل اللي راهُم مْسافرين مْعاك"، [25] على هَدا، أتسَجّعو يا رْجال، خاطَر نامَن بالله باللي يْكون الشي كيما تْقاللي، [26] بَصَّح، لازَم نْطيحو في كاش جَزيرة."

البابور يتكَسَّر

[27] في اليلة الرْبَعطاش، كي كُنّا ضايعين في بْحَر أَدرِيّا، شَكّو البَحرِيّة في نَص الليل باللي بْدينا نْقَرّبو للأَرض، [28] قاسو الغامَق ولْقاو عَشرين قامة، بَعّدو شْوِيّة وزادو قاسو ولْقاو خْمَسطاشَن قامة، [29] خافو يْعود البابور يْقيس الصْخور ورْماو من اللور رْبَع مْخاطَف وتْقَلّقو باش يَطلَع النْهار. [30] حَبّو البَحرِيّة يَهّربو من البابور وهَبّطو الفْلوكة مْتاع السْلاك للبْحَر ولْقاو السَبّة باللي يَرميو المْخاطَف من القُدّام، [31] وقال بولَس لقايَد المْية والعَسكَر: "وَلاّ هاد الرْجال ما بْقاوش فالبابور، ما تقّدروش تَّسّلكو". [32] هِمّالا، قَطّعو العَسكَر الحْبيلة مْتاع الفْلوكة وخَلاّوها تْطيح. [33] وكي كان قْريب يَطلَع النْهار، طْلَب بولَس مَنهُم كامَل باش ياكلو وقال: "عَندكُم رْبَعطاشَن يوم من اللي راكُم تَستَنَاو وأنتومَ صايمين وما تاكلوش، [34] على هَدا، نْشور عليكُم باش تاكلو خاطَر هاد الشي لازَم ليكُم باش تَّسّلكو وشَعرة ما تْطيح من راس واحَد فيكُم"، [35] كي

قال هاد الشي، خْدا خُبز، شْكَر الله قُدّامهُم كامَل، قَسمو وبْدا ياكُل، [36] وكامَل تْشَجّعو وكْلاو تاني. [37] كُنّا ميتين وسَتّة وسَبعين نَفس فالبابور.

[38] كي شَبعو من الماكلة، بْداو يَرميو القَمح فالبْحَر باش يَخفاف البابور، [39] وكي طْلَع النْهار، ما عَرفوش الأَرض اللي وَصلو ليها بَصَّح شافو خَليج بالشَط وعَوّلو يْطَبّعو البابور ليه وَلاَّ قَدرو. [40] قَطّعو المْخاطَف وطَلقوهُم يْروحو فالبْحَر وحَلّو الحبْال مْتاع الدْمانات، وطَلّعو القْلوع اللي من القُدّام للريح وراحو للشَط، [41] بَصَّح طاحو في واحَد المَدرَب بين زوج بْحور، هِمّالا حَبّسو البابور فالشَط، وتْرَكّز القُدّام مْتاعو وما وَلاّش يَزغُد ومن اللور بْدا يَتكَسَّر من قُوّة الموجات. [42] العَسكَر حَبّو يقُّتلو المْحابسِيّة يْعود كاش واحَد فيهُم يْروح يْعوم ويَهرَب. [43] بَصَّح قايَد المْية، كي كان حاب يْسَلَّك بولَس ما خَلاّهُمش يْديرو رايهُم وآمَر اللي يَعَّرفو يْعومو يْنَقْزو للما هومَ الأولين باش يَوَّصلو للشَط، [44] والأخرين يَطَّلعو على اللوح وَلاّ على الحْطَب اللي تْكَسَّر من البابور وهَكدا كامَل وَصلو للشَط بخير وعافية.

28

في مالطة

[1] بَعدما سْلَكنا، عْرَفنا باللي الجزَيرة واسَمها مالطة. [2] دارو معانا ناسها واحَد المْلاحة ما كاش بْحالها، رَحّبو بينا وشَعلولنا النار خاطَر الشْتا كانَت تْصَب والحال بارَد.

[3] لايَم بولَس بَزّاف من الحْطَب ورْماه فالنار وخَرجَت لَفعة من السْخانة ولَصقَت في يَدو. [4] كي شافو ناس مالطة الهايشة مْعَلّقة في يَدّو، قالو لبَعضهُم بَعض: "هاد الراجَل ما يْكون غير قتّال، خاطَر الحَق مْتاع رَبّي ما خَلاّهش يْعيش والو سْلَك من البْحَر." [5] بولَس نْفَض اللَفعة فالنار وما نْضَر بحَتّى شي. [6] هَدوك الناس بْقاو يَستَنّاو يشوفوه يَتنَفَّخ وَلاّ يْطيح مِيَّت على غَفلة، بَصَّح بَعد ما سْتَنّاو بَزّاف، وشافو باللي ما صْراتلو حَتّى حاجة دونِيّة، بَدّلو رايهُم وقالو باللي هُوَ إلَه.

[7] كانو في هَدوك الجوايَه، حْواش مْتاع حاكَم الجَزيرة اللي واسمو بوبليوس، هاد الراجَل عْرَضنا وضَيَّفنا مُدّة تلت أيّام وكان مْليح مْعانا، [8] وكان باباة بوبليوس طايَح فالفْراش مْريض بالحّمى والتَعصار. دْخَل ليه بولَس وصَلاّ ودار يَدّو عليه وشْفاه. [9] بَعد هاد الشي، جاو ليه كامَل المَرضى الأخرين مْتاع الجَزيرة وبْراو. [10] كَرمونا هَدوك الناس بهْديّات بَزّاف وكي كُنّا رايحين، عْطاوَلنا كامَل واش نَسَّحقو.

في روما

[11] بَعد تَلت شْهور، طْلَعنا في واحَد البابور سْكَندراني، كان جَوَّز الشْتا فالجْزيرة، وكان مَرسوم عليه الرَسم تعَ "الزوج تْوام"، [12] وكي وْصَلنا لسَرا كوسا، جَوَّزنا فيها تَلت أيّام، [13] أومبَعد، تبَّعنا الشَط حَتّى وْصَلنا لريغيون، وبَعد يوم واحَد، ناض ريح الجَنوب وجَوَّزنا يومين فالطْريق باش وْصَلنا لبوطيولي، [14] ولْقينا ثَمّة خاوة عَرضونا نْجَوّزو معاهُم سَبع أيّام، وهَكذا

رُحنا لروما. [15] من روما، كي سَمعو بينا الخاوة جاو حَتّى لساحة أبيّوس والتَلت تْبَرنات باش يْلاقيونا وكي شافهُم بولَس شْكَر الله وتْشَجَّع.

[16] كي دْخَلنا لروما، أدّا بولَس التَسريح باش يَسكُن وَحدو ومعاه عَسّكري يْعَسّو.

بولَس يَخطُب وهُوَ تَحت العَسّة

[17] وبَعد تَلت أيّام، عَيَّط للْكِبار مْتاع الْيهود، وكي تْلايمو قالّلهُم: "يا الخاوة، والو ما دَرت حَتّى شي ضَد الشَعب وَلاّ ضَد عْوايَد الجْدود، نْحَطّيت فالحَبس في أورشَليم ومن تَم نْحَطّيت في يَدّين الرومان، [18] اللي بَعد ما بَحتوني، حَبّو يَطَّلقوني خاطَر ما لْقاو فِيَّ حَتّى شي نَستاهَل عليه الموت. [19] بَصَّح الْيهود كان رايهُم ضَد هاد الشي وتْحَتَّم عليَّ باش نَطلَب تْروح دَعوتي لقَيصَر، ماشي باش نَشتكي مالأُمّة ن مْتاعي. [20] هاو عْلاش طْلَبتكُم باش نْشوفكُم ونَهدَر معاكُم، خاطَر على جال الرْجا مْتاع إسرائيل اللي راني مْكَتَّف بهاد السَنسلة." [21] قالولو: "حْنا ما جاتنا حَتّى بْرِيّة عليك من اليَهوديّة، وحَتّى أخ ما جاب خْبَر وَلاّ قال حاجة دونِيّة عليك، [22] بَصَّح، رانا حابّين نَعرفو مَنَّك واش تْخَمَّم، خاطَر عْرَفنا باللي هاد المَذهَب يْقاوموه في كُل مْكان."

[23] دارولو نْهار، وبَزّاف راحو لعَندو وين يَسكُن، وبْدا بولَس من الصْباح حَتّى للعْشِيّة وهُوَ يْخَبَّرهُم على مَلكوت الله ويَشهَد ويْحَوَّس بشَريعة موسى وبكْتوب الأنبيا يْقَنَّعهُم بالشي اللي يْخُص يَسوع. [24] كايَن اللي قْتَنعو بكْلامو والأخرين ما آمنوش، [25] وكي كانو رايحين وهومَ مَتخالفين بيناتهُم، زاد بولَس كَلمة واحدة: "صْدق الروح القُدّوس كي قال لجْدودكُم بلْسان

النَبي إشعِيا: [26] "روح لهاد الشَعب وقول: "تَسَّمعو بوَدنيكُم وما تفَّهموش، وتَخُّزرو بعينيكُم وما تْشوفوش، [27] خاطَر قَلب هاد الشَعب قْساح، واعَر باش وَدنيهم يسَّمعو، وغَلقو عينيهُم، خايفين يْشوفو بعينيهُم ويسَّمعو بوَدنيهُم ويفَّهمو بقْلوبهُم ويْوَلّيو لِيَّ ونَشفيهم"، [28] يْكون في مَعلومكُم باللي سْلاك الله نَبعَت للي ماشي يْهود ورايحين يسَّمعولو." [29] كي قال هدا الكلام خرجو اليهود من عنده وهم يتناقشو بقوة.

[30] قْعد بولَس عامين كاملين في دار كان كاريها، وكان يَستَقبَل كامَل اللي يْجيو ليه، [31] وكان يْبَرَّح بمَلَكوت الله ويْدَرَّس الشي اللي يْخُص الرَب يَسوع المَسيح بتِقة كاملة وبْلا ما تمَّنعو حاجة.

---

* 27:9 الكاتب هنا يهدر على "صيام عيد الغفران" واللي يسميوه تاني "عيد الكفارة" واللي يجي فالنص الأول متاع شهر أكتوبر وكان الشعب يصوم ويندل قدام الله باش يبين شحال راهو حزين على جال دنوبو. وكانو البابورات يحبسو بين سبتمبر وفبراير على جال الشتا والعواصف. وكي قال الكاتب " حَتّى وَقت الصْيام كان فات"، حب يبين شحال كان الوقت اللي كانو مسافرين فيه صعيب.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَةَ

بَعد السْفَر مْتاعو التالَت، حَب بولَس يْروح لروما ويْزيد يْكَمَّل طْريقو للغَرب حَتّى لسْبانيا باش يْبَشَّر بالإنجيل. وباش يْوَجَّد مَرواحو لعَند الرومانِيّين ويْبَيَّن التَعليم مْتاعو للمَسيحِيّين مْتاع ثَمّة، سَبْقَلّهُم هاد البْرِيّة.

هاد البْرِيّة تْلَخَّص مْليح الشي اللي كان بولَس يْبَرَّح بيه: "الله يَستَعرَف بصْلاح بْني آدَم كي يآمنو بيه، وهاد الإيمان يكفي."

• فالفُصول من 1 ل8 هْدَر بولَس على العَلاقة بين طاعة الشَريعة والإيمان بالله بيَسوع المَسيح. الكُترة مْتاع المَسيحِيّين اللي في كَنيسة روما آصَلهُم ماشي يْهود، بَصَّح كانو كاينين بَزّاف من اليْهود في روما وكايَن منهُم اللي وَلاّو مَسيحِيّين وكانو مازالهُم يْطَبّقو فْرايَض الشَريعة اليَهوديّة. والمَسيحِيّين اللي آصَلهُم ماشي يْهود، هومَ تاني لازَمّلهُم يْطَبّقو الشَريعة؟ هاد الشي حَط الكْنايَس الجْدُد في حيرة كْبيرة. بولَس قال باللي كامَل بْني آدَم خاطيين، اليْهود واللي ماشي يْهود، وحَتّى فَرض من

الشَريعة ما يْسَلَّك من الخطِيّة، بَصَّح الناس يقَّدرو يَسَّلكو بمْعاونة الروح القُدّوس خاطَر يَسوع المَسيح هُوَ اللي يَدّيهم لله.

- الفُصول من 9 ل 11 يْبَيّنو كيفاش تْكون المْعيشة في كَنيسة يَسوع المَسيح، كيفاش تْكون عِبادة الله والسْلام مع الناس. يْوَصّي بولَس اللي إيمانهُم قْوي باش يفَّهمو اللي إيمانهُم ضْعيف. الله يْسَلَّك كامَل بْني آدَم من الخطِيّة والموت ويقَّدرو يْعيشو مَتوَحّدين بيناتهم ومَتوَحّدين مع المَسيح بمْعاونة الروح القُدّوس.
- فالفَصل 16 يبَعَت بولَس السْلام لناس بزّاف ويدَكُر آسماوات مْتاع رْجال ونْسا. المَسيحِيّين مْتاع دُرك كي يقراو هاد البْرِيّة، يْشوفو روحهُم قْراب من المَسيحِيّين مْتاع زْمان.

1

[1] بولَس خْديم يَسوع المَسيح، مَدعو باش نْكون رَسول ومْكَرَّس لإنجيل الله، [2] اللي وْعَد بيه من قْبَل على حْساب قول الأَنبيا فالكْتوب المْقَدّسين، [3] واللي يْخَص وْليدو اللي نْزاد على حْساب الذات من سْلالة داوَد، [4] وعلى حْساب روح القَداسة. تْبَيَّن بقُوّة باللي هُوَ بْن الله من اللي قام مالموت، يَسوع المَسيح رَبّنا. [5] بيه نَلنا نَعمة الرُسولِيّة باش، لمجد آسمو، نْجيبو لطاعة الإيمان كامَل الأُمّات، [6] اللي أنتومَ تاني منهم، أنتومَ اللي دْعاكُم يَسوع المَسيح. [7] لكامَل حْباب

الله اللي راكُم في روما، المَدعَوّين باش تْكونو قَدّيسين. نَعمة وسْلام ليكُم من عند الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح.

شوق بولَس لزْيارة روما

[8] فالأوَّل نَشكُر إلَهي بيَسوع المَسيح على جالكُم كامَل، خاطَر إيمانكُم مَعروف في كامَل الدَنيا. [9] ويَشهَد عليَّ الله اللي نَعبدو بروحي في إنجيل وْليدو باللي دايمًا نَدكُركُم، [10] ودايمًا نَطلَب في صْلاتي وَلاّ نَقدَر كاش مَرّة بمُراد الله نْجي لعَندكُم، [11] خاطَر راني حاب بزّاف نْشوفكُم باش نَعطيلكُم كاش موهِبة تْقَوّيكُم، [12] وباش نَتسَجَّع معاكُم وعندكُم بالإيمان مْتاعنا أنا وأنتومَ.

[13] وراني حابكُم تَعَّرفو يا الخاوة، باللي شْحال من مَرّة نْويت نْجيكُم، بَصَّح للآن ما تْوَفَّقتش. حَبّيتكُم تَستفادو مَنّي كيما سْتفادو الأمّات الأُخرين. [14] خاطَر أنا مَلزوم لليونانِيّين وللبَربَر، للعُلاما وللجُهالا، [15] وعلى هدا، راني حاب نْبَشَّركُم بالإنجيل، أنتومَ تاني اللي راكُم في روما، [16] خاطَر أنا ما نَحشَمش بالإنجيل، قُوّة الله لسْلاك كُل مومَن، الْيهودي قْبَل واليوناني من بَعد. [17] بيه بان صْلاح الله بالإيمان وللإيمان، كيما راهو مَكتوب: "الصالَح يَحيا بالإيمان."

زْعاف الله على جَنس بنادَم

[18] وبان زْعاف الله من السْما على كُل كُفر وكُل ضَلم مْتاع بْني آدَم اللي حَبسو الحَق والصْلاح. [19] الشي اللي يَقدَر يَنعرَف على الله بايَن عَندهُم، والله بيَّنهولهُم، [20] خاطَر، من اللي نْخَلَقت الدَنيا، وصِفات الله المَخفِيّين، يَعني قُدَّرتو الدايمة وأُلوهِيّتو، باينين في عْمالو، وعلى هدا

اللي بْني آدَم ماشي مَعدورين. [21] خاطَر كي عَرفو اللهَ ما سَبّحوهش وما شَكروهش كيما يَندار لله، وكان تَخمامُهم باطَل وقَلبهُم الجايَح طاح فالضْلام. [22] حَسبو روحهُم فاهمين وهومَ وَلاّو مْهابَل، [23] بَدّلو مَجد اللهَ اللي ما يَفناش بصورة بْنادَم الفاني وصورة الطْيور والهْوايَش والزْواحَف، [24] وعلى هَدا، سَلَّمهُم اللهَ للنْجاسة، على حْساب شَهوات قْلوبهُم، باش هومَ بالدات يْهينو داتهُم. [25] هومَ اللي بَدّلو حَق اللهَ بالكْدَب وكَرّمو وعَبدو المَخلوق في عوض الخالَق المْبارَك للدْوام، آمين. [26] على هَدا، سَلَّمهُم اللهَ للشَهوات الفاسدين، ونْساهُم بَدلو العَلاقة الطَبيعِيّة بعَلاقة ماشي طَبيعِيّة، [27] والرْجال تاني خَلاّو العَلاقة الطَبيعِيّة مع المْرا، وشَعلو في شَهوَتهُم لبَعضهُم بَعض، ودارو الفَسق رْجال مع رْجال ونالو في نْفوسهُم الشي اللي سْتاهلوه على جال ضْياعهُم، [28] وعلى حْساب اللي ما حَوّسوش يَعَّرفو اللهَ، سَلَّمهُم لفْساد عْقولهُم باش يْديرو اللي ما يْليقش، [29] وهومَ مْعَمّرين بكُل دَنب، وفَسق، وطْمَع وشَر، مْعَمّرين بالحْسَد والقْتَل والدْواس والحيلة والفْساد والسَبّان، [30] نَمّامين، عَديان اللهَ، عْدايسِيّين، مَتكَبرين، حاسبين روحهُم، شاطرين للشَر، عاصيين الوالدين، [31] ما عندهُم لا فْهامة، لا وْفا، لا حْنانة، لا رَحمة، [32] والو يَعَّرفو باللي اللهَ حْكَم بالموت على اللي يْديرو كيما هاد الفْعال، ماشي بَرك يْديروهُم، يْزيدو يَعطيو الحَق للي يْديروهُم.

2

حُكم اللهَ الحَق

[1] على هَدا، أنتَ يا بْن آدَم، يا اللي تْحاسَب، مَهما تْكون ما راكش مَعدور، خاطَر كي تْحاسَب الأخرين راك تَحكُم على روحَك، خاطَر أنتَ تاني تْدير هَدوك الحاجات اللي تْحاسَب عليهُم. [2] رانا عارفين باللي الله يْحاسَب اللي يْديرو هاد الحاجات على حْساب الحَق. [3] واش عَند بالَك، وأنتَ تْحاسَب الناس على الشي اللي أنتَ تاني تْديرو، رايَح تَسلَك من حْساب الله؟ [4] وَلاّ كي شَفت الله مْليح بَزّاف وخاطرو واسَع وكْريم، حْقَرت هاد الشي وما عْرَفتش باللي مْلاحة الله لازَم تَدّيك للتوبة؟ [5] بالقْساوة مْتاعك وقَلبَك اللي ما يْحَبش يْتوب، راك تْخَبّي لروحَك زْعاف الله ليوم زْعاف الله واليوم اللي يَضهَر فيه حْساب الله الحَق، [6] اللي يْجازي كُل واحَد على حْساب فْعالو. [7] الحْياة الدايمة للي صَبرو وهومَ يْديرو فالخير ويْحَوّسو على المجَد والكَرامة والدْوام، [8] والزْعاف والشَحنة على اللي كانو يْغالبو، يَعصيو الحَق، طايعين للباطَل، [9] الشَدّة والغُمّة لكُل نَفس إِنسان يْدير الشَر، اليْهودي قْبَل واليوناني من بَعد، [10] المجَد والكَرامة والسْلام للي يْدير الخير، اليْهودي قْبَل واليوناني من بَعد، [11] خاطر الله ما يْديرش الفْراق.

[12] كامَل اللي دارو دْنوب وهومَ ماشي فالشَريعة يَهَّلكو بلا الشَريعة، وكامَل اللي دارو الدْنوب وهومَ فالشَريعة، يَتحاسبو بالشَريعة، [13] خاطَر ماشي اللي يَسَّمعو الشَريعة هومَ الصالحين عَند الله، بَصَّح اللي يْطَبّقوها يْنالو الصْلاح. [14] كي يْطَبّقو الأُمّات اللي ما عَندهُمش الشَريعة فْرايَض الشَريعة بالطْبيعة مْتاعهُم، على حْساب اللي ما عَندهُمش الشَريعة، يْكونو هومَ شَريعة لرْواحهُم، [15] ويْبَيّنو باللي عَمَل الشَريعة مَكتوب في قْلوبهُم، ضَميرهُم يَشَهَّدلهُم وعْقولهُم من

الداخَل يتَّهموهُم كي يْديرو الغْلاط ويساندوهم كي يْديرو الصْواب، [16] فاليوم اللي يْحاسَب فيه الله بيَسوع المَسيح سْرار الناس على حْساب إِنجيلي.

اليْهود والشَريعة

[17] وَلاّ أنتَ اللي تَتسَمّا يْهودي، وتَتكَل على الشَريعة، وتَفتَخَر بالله، [18] وتَعرَف مُرادو، وتْمَيَّز الصَح على حْساب ما تْعَلَّمت من الشَريعة، [19] وراك واتَق باللي أنتَ قَوّاد العَميين ونور للي راهُم فالضْلام، [20] تْعَلَّم الجاهلين، وتْقَرّي الدْراري، خاطَر كْسَبت فالشَريعة صِفة المَعرِفة والحَق، [21] أنتَ اللي تْعَلَّم غيرَك، ما تْعَلّمش روحَك؟ تْبَرَّح باللي ما لازَمش الواحَد يَسرَق وأنتَ تَسرَق؟ [22] تْقول باللي ما لازَمش الواحَد يَزني وأنتَ تَزني؟ تَكرَه الصْنام وتَسرَق المْعابَد؟ [23] تفتَخَر بالشَريعة وتْهين الله بعَصيان الشَريعة، [24] خاطَر "آسَم الله راهو يَتسَب ما بين الأمَات على جالكُم" كيما راهو مَكتوب. [25] الختْانة تَنفَع لوكان تْطَبَّق الشَريعة، بَصَّح لوكان تَعصي الشَريعة، خْتانتَك تْوَلّي ماشي خْتانة، [26] ووَلاّ كان اللي ماشي مْخَتَّن يْطَبَّق فْرايَض الشَريعة، هُوَ اللي بلا خْتانة يَتّحسَب مْخَتَّن، [27] والجيهة اللي ماشي مْخَتّنة في داتو واللي تْطيع الشَريعة، تْحاسبَك أنتَ اللي عندَك الكْتاب والختْانة وتَعصي الشَريعة. [28] خاطَر اليْهودي ماشي اللي يْبان من برّا يْهودي، والختْانة ماشي المارة اللي تْبان فالدات، [29] بَصَّح اليْهودي يْهودي من الداخَل، والختْانة خْتانة القَلب، بالروح ماشي بالكْتاب، اللي يَشهَدَّلها الله ماشي بْني آدَم.

أمانة الله

[1] هِمّالا، واش قيمة الْيهودي، وواش فايدة الختْانة؟ [2] كْبيرة في كُل حال. الأوَّل خاطَر الله آمَنهُم على قْوالو، [3] أومبَعد؟ وَلاّ كايَن اللي ما آمنوش؟ هاد الشي رايَح يْبَطَّل أَمانة الله؟ [4] حاشا، الله حَق وكُل إِنسان كَدّاب، كيما مَكتوب: "باش تْكون صالَح في كْلامَك، وتَغلَب كي تَتحاسَب".

[5] بَصَّح وَلاّ كانَت خْطِيَّتنا تْبَيَّن صْلاح الله، واش نْقولو؟ باللي الله ضالَم كي يْخَرَّج زْعافو؟ راني نَهدَر بالمَنطَق مْتاع بْني آدَم. [6] حاشا، خاطَر كيفاش هِمّالا رايَح يْحاسَب الدَنيا؟ [7] إدا كان بالكْدَب مْتاعي يَضهَر حَق الله للمَجد مْتاعو، وَعلاش يْتحَكَم عليَّ باللي أنا خاطي؟ [8] ووَعلاش، كيما راهُم شي ناس يْجَرّمو علينا باللي رانا نْقولو، وَعلاش ما نْديروش الشَر باش يْجي الخير؟ هاد الناس يَستاهلو يْتحَكَم عليهُم.

واحَد ماهو عاقَل

[9] كيفاش هِمّالا؟ حْنا خير؟ لالا، خاطَر سْبَق وقُلنا باللي كي الْيهود كي اليونانيين، كامَل راهُم تَحت سيطرة الخْطِيّة، [10] كيما مَكتوب: "واحَد ما راهو صالَح، حَتّى واحَد، [11] واحَد ماراهو عاقَل، واحَد ما راهو يْحَوَّس على الله، [12] كامَل بَعّدو وفَسدو كيف كيف. واحَد ما راهو يْدير المْليح، حَتّى واحَد. [13] القُرزي مْتاعهُم قْبَر محلول، لْسانهُم خَدّاع، سَم اللْفاعي تَحت شْوارَبهُم، [14] فَمهُم مْعَمَّر بالنَعلة والمْرار، [15] رَجليهُم مَزروبين باش يْسَيّلو الدَم، [16] الهْلاك والشَر

في طُرقانهُم، [17] وما عَرفوش طْريق السْلام، [18] وقُدّام عينيهُم، ماكانش خوف الله." [19] رانا عارفين باللي كامَل واش تْقول الشَريعة، تْقولو للي راهُم تَحت الشَريعة، باش كُل فَم يْنَغلَق، ويْبان غْلاط كامَل الدَنيا قُدّام الله. [20] على هَدا، واحَد ما يْنال الصْلاح قُدّام الله بعْمال الشَريعة، خاطَر الشَريعة هِيَ اللي تْبَيِّن الخطِيّة.

الصْلاح والإيمان

[21] دُرك، بلا شَريعة بان صْلاح الله، اللي تَشهَدلو الشَريعة والأَنبيا، [22] صْلاح الله بالإيمان بيَسوع المَسيح لكامَل المومنين بلا فْراق. [23] خاطَر كامَل خْطاو ونْحَرمو من مَجد الله، [24] ونالو الصْلاح بالنَعمة، بالسْلاك اللي في يَسوع المَسيح، [25] هُوَ اللي مَدّو الله ضْحِيّة يْكَفَّر على الدْنوب بدَمّو للي يآمنو، باش يْبَيِّن صْلاحو زْمان كي ما حاسَبش على الدْنوب، [26] وباش يْبَيِّن صْلاحو دُرك، على حْساب اللي هُوَ صالَح ويْشوف كُل مومَن بيَسوع صالَح. [27] واش من السَبّة بْقات باش الواحَد يَقدَر يحَسَب روحو؟ ماكاش. بآما شَريعة؟ شَريعة العْمال؟ لالا. بشَريعة الإيمان. [28] خاطَر رانا شايفين باللي الإنسان يْنال الصْلاح بالإيمان بلا عْمال الشَريعة. [29] وَلاّ الله إلَه اليْهود بَرك؟ ماشي إلَه اللي ماشي يْهود تاني؟ الله إلَه اليْهود واللي ماشي يْهود، [30] خاطَر الله واحَد، هُوَ اللي رايَح يبَرّي المْختَن بالإيمان واللي ماشي مْختَن بالإيمان. [31] هِمّالا نْبَطّلو الشَريعة بالإيمان؟ بالعَكس، نْثَبّتو الشَريعة.

إيمان إبراهيم

[1] هِمّالا واش نْقولو في إبراهيم بابانا على حْساب الدات؟ واش لْقا؟ [2] إيه، وَلاّ إِبراهيم نال الصْلاح بالأفعال، يَقدَر يَفخَر بروحو، بَصَّح ماشي قُدّام اللّه، [3] خاطَر واش يْقول الكْتاب: "آمَن إِبراهيم باللّه، ونَحسَبلو هاد الشي صْلاح." [4] الخْلاص تاع الخدّام حَق ماشي مْزِيّة، [5] بَصَّح اللي ما يَخدَمش ويامَن باللي يبّرَي الخاطي، يتَّحسَبلو إيمانو صْلاح. [6] وداوَد يْقول يا سَعدو الإنسان اللي يَحَّسبو اللّه صالحَ بلا فْعال: [7] "يا سَعد اللي نْغَفرو دْنوبهُم ونْسَترو غَلطاتهُم، [8] يا سَعد الإنسان اللي ما يْحاسبوش اللّه على دَنبو". [9] وهاد السَعد غير للمْخَتّنين، وَلاّ اللي ماشي مْختّنين تاني؟ خاطَر رانا نْقولو: إيمان إبراهيم نَحسَبلو صْلاح. [10] كيفاش نَحسَبلو؟ بَعد وَلاّ قْبَل الختْانة؟ لالا، ماشي بَعد الختْانة، قْبَل. [11] ونال المارة مْتاع الختْانة باش يَتبَت الصْلاح بالإيمان اللي نالو قْبَل ما يَتخَتَّن، باش يْكون باباة المومنين، اللي ماشي مْختّنين، باش يْنالو الصْلاح هومَ تاني. [12] وباش يْكون تاني باباة المْختّنين، هَدوك اللي ماشي بَرك مْختّنين، هَدوك اللي يْسيرو على طْريق إيمان بابانا إبراهيم قْبَل ما يَتخَتَّن. [13] الوَعد اللي نْدار لإبراهيم ولدَرِيّتو باش يَورَت الكون ما جاش من الشَريعة، جا من صْلاح الإيمان. [14] إيه، وَلاّ اللي يوَّرتو هومَ ناس الشَريعة، هِمّالا الإيمان بلا فايدة والوَعد باطَل. [15] إيه، الشَريعة تْجيب الزْعاف، وبلا شَريعة، ما كانش عَصيان. [16] على هَدا، الوَعد قايَم على الإيمان، باش يْكون بالنَعمة، ويْكون الوَعد مَضمون لكامَل الدَرِّيّة، ماشي غير لناس الشَريعة، يكون تاني للي عَندهُم إيمان إبراهيم، هُوَ بابانا كامَل. [17] كيما مَكتوب: "راني دَرتَك باباة لأُمّات بزّاف"، قُدّام اللي آمَن بيه، اللّه اللي يحيي الموتى

ويْسَمّي الحاجات اللي ماشي كاينين كي اللي كاينين. [18] هُوَ، اللي وين ما كانش الرْجا، آمَن بالرْجا باش يْوَلّي باباة لأُمّات بَزّاف، كيما يقول الكْتاب: "هَكدا تْكون دَرّيّتَك"، [19] إيمانو ما ضْعَفش، وما شافش داتو مِيّتة والو كان عَندو قْريب مْية سْنة وسارة عاقرة. [20] ما شَكش في وَعد الله وما قَلش إيمانو، تْقَوّا بالإيمان ومَجَّد الله، [21] وهُوَ واتَق باللي الشي اللي يَوعَد بيه الله، قادَر باش يْديرو، [22] على هَدا، نَحسَبلو هاد الشي صْلاح. [23] ماشي غير ليه اللي نَكتَب: "هاد الشي أنَحسَبلو"، [24] حْنا تاني لازَم يَتَحَسَّبلْنا، حْنا اللي نامنو باللي حْيا يَسوع رَبّنا مالموت، [25] سَلّمو على جال دْنوبنا وحْياه لصْلاحنا.

5

الهْنا والفَرح

[1] هِمّالا، كي نَلنا الصْلاح بالإيمان، عَندنا السْلام مع الله برَبّنا يَسوع المَسيح، [2] اللي بيه تاني نَقّدرو نَوَّصلو بالإيمان لهاد النَعمة اللي رانا فيها، وحْنا نَفَّخرو بالرْجا مْتاع مَجد الله. [3] ماشي بَرك هَكدا. نْزيدو نَفَّخرو بالشْدايَد، وحْنا عارفين باللي الشَدّة تْجيب الصْبَر، [4] والصْبَر يْجيب التْبات فالتَجرُبة والتْبات فالتَجرُبة يْجيب الرْجا، [5] الرْجا ما يَخليش بمولاه، خاطَر مْحَبّة الله تْفَرغَّت في قْلوبنا بالروح القُدّوس اللي نَعطالنا. [6] وزيد بزْيادة، كي كُنّا ضْعاف، فالوَقت اللازَم، مات المَسيح على جال الخاطيين. [7] الواحَد بالسيف باش يْموت على جال واحَد صالَح، بَلاك واحَد يْموت على جال إنسان مْليح. [8] بهاد الشي اللي الله بَيَّن مْحَبّتو لينا: كي كُنّا مازَلنا خاطيين،

مات المَسيح على جالنا. [9] دُرك، كِي نَلنا الصْلاح بدَمّو، رايحين نَسَّلكو بيه من الزْعاف.

[10] خاطَر بَعد ما كُنّا عَديان، تْصالَحنا مع الله بموت وْليدو، وكِي تْصالَحنا، رايحين نَسَّلكو بحْياتو.

[11] وماشي بَرك هَكدا، نْزيدو نفَّخرو فالله برَبّنا يَسوع المَسيح اللي بيه من دُرك نَلنا المُصالحة.

الموت بآدَم والحْياة بالمَسيح

[12] وكيما دَخلَت الخطِيّة للدَنيا بإِنسان واحَد، آدَم، وبالخطِيّة دَخلَت الموت، وقاسَت كامَل الناس خاطَر كامَل خْطاو، [13] إيه، خاطَر قْبَل الشَريعة، الخطِيّة كانَت كاينة فالدَنيا، بَصَّح ما كانَتش تْحَسَب كِي ما كانَتش كاينة الشَريعة، [14] والو الموت كانَت مْسيطَر من آدَم لموسى، حَتّى على اللي ما غَلطوش كيما آدَم، اللي هُوَ صِفة اللي كان جاي. [15] بَصَّح هِبة الله ماشي كيما الخطِيّة. خاطَر وَلاّ خْطِيّة واحَد أدّات بزّاف للموت، نَعمة الله كْبيرة كْتَر، وفي واحَد اللي هُوَ يَسوع المَسيح فاضَت نَعمة الله وهِبتو لناس بزّاف. [16] ماشي كيف كيف بين الهِبة وخْطِيّة إنسان واحَد، خاطَر خْطِيّة واحَد تْجيب الحُكم بالموت على بزّاف، والهِبة تْمَد الصْلاح بَعد دْنوب بزّاف. [17] وَلاّ خْطِيّة واحَد جابَت سيطَرة الموت، اللي يْنالو النَعمة الفايضة وهِبة الصْلاح يمّلكو فالحْياة بواحَد، يَسوع المَسيح. [18] هَكدا هِمّالا، كيما بغَلطة واحَد، جاز الحُكم على كامَل الناس، كيف كيف، بخَدمة صالحة واحدة، جاز الصْلاح اللي يَحيي كامَل الناس. [19] خاطَر، عَصيان واحَد اللي هُوَ آدَم، رَد الكُل عاصي. هَكدا، طاعة واحَد رَدَّت الكُل

صالَح. [20] الشَريعة دَخلَت باش بيّنَت كُترة الدْنوب، بَصَّح وين كْتَر الدَنب فاضَت النَعمة. [21] باش كيما تْسيطَر الخطِيّة بالموت، تْسيطَر النَعمة بالصْلاح للحْياة الدايمة بيَسوع المَسيح رَبّنا.

6

الموت على الدْنوب والحْياة فالمَسيح

[1] هَكدا هِمّالا، واش نْقولو؟ نبَقاو فالخطِيّة باش تْفيض النَعمة؟ [2] لالا، حْنا اللي مَتنا للخْطِيّة، كيفاش نْزيدو نْعيشو فيها؟ [3] ما راكُمش عارفين باللي حْنا كامَل اللي تْعَمَّدنا فالمَسيح يَسوع، تْعَمَّدنا في موتو؟ [4] يَعني نَدفَننا معاه بالمَعمودِيّة في موتو، باش كيما المَسيح قام مالموت بالمَجد مْتاع الآب، هَكدا حْنا تاني نَمشيو في حْياة جْديدة. [5] إيه، وَلاّ شْرَكْنا معاه في موتو، رايحين تاني نَشَّركو معاه في قْيامتو، [6] عارفين باللي الإنسان القْديم فينا نَصلَب، باش تَفنا دات الخْطِيّة وباش ما نْزيدوش نْكونو عْبيد للخْطِيّة، [7] خاطَر المَيَّت تْبَرّا من الخْطِيّة. [8] وَلاَ مَتنا مع المَسيح، نامنو باللي نَحياو تاني معاه. [9] رانا عارفين باللي المَسيح بعد ما قام من الموت، ما راهوش رايَح يْزيد يْموت، الموت ما وَلاّتش تَقدَر عليه، [10] خاطَر كي مات، مات للخْطِيّة مَرّة واحدة، وكي حْيا، حْيا لله. [11] أنتومَ تاني، شوفو روحكُم مِيّتين للخْطِيّة، وحَيّين لله في يَسوع المَسيح. [12] هِمّالا ما لازَمش تْزيد الخطِيّة تْسيطَر على داتكُم الفانية وتْطَوَّعكُم لشَهواتكُم. [13] ما تْسَلّموش طْرافكُم للخْطِيّة كي سْلاح الباطَل، بَصَّح أَوَّهبو روحكُم لله وأنتومَ جايّين من الموت

لحْياة وخَدّمو طْرافكُم كي سْلاح الصْلاح لله. [14] الخطِيّة ما تْزيدش تْسيطَر عليكُم، خاطَر ما راكُمش تَحت الشَريعة، راكُم تَحت النَعمة.

عْبيد للصْلاح

[15] كيفاش هِمّالا؟ نْديرو ذْنوب خاطَر ما راناش تَحت الشَريعة، بَصَّح تَحت النَعمة؟ حاشا! [16] ما راكُمش عارفين باللي كي توَّهبو روحكُم لكاش واحَد باش تْطيعوه، تْوَلّيو عْبيد لهَداك اللي تْطيعوه، ويإما للخطية اللي تدّي للموت ولّا للطاعة اللي تدّي للصلاح. [17] الحَمد لله، خاطَر كُنتو عْبيد للخْطِيّة، ووَلّيتو طايعين من كُل قَلبكُم للمَذهَب اللي تْعَلَّمتوه، [18] وتحَرَّرتو من الخْطِيّة ووَلّيتو عْبيد للصْلاح. [19] راني نَهدَر معاكُم بمَنطَق بْني آدَم على جال ضَعفكُم، خاطَر كيما وْهَبتو طْرافكُم كي العْبيد للنَجاسة والخطِيّة للخْطِيّة، أوَّهبو دُرك طْرافكُم عْبيد الصْلاح للقَداسة، [20] خاطَر كي كُنتو عْبيد للخْطِيّة، كُنتو حُرّين من الصْلاح، [21] واش كانَت الغَلّة مْتاعكُم؟ هَديك اللي دُرك تحَشّمو بيها، هَديك اللي تَدّي للموت. [22] بَصَّح دُرك، بعدما تْحَرَّرتو من الخْطِيّة، ووَلّيتو عْبيد لله، راكُم تْجيبو غَلّة للقَداسة، غَلّة تَدّي للحْياة الدايمة، [23] خاطَر آجَر الخْطِيّة هُوَ الموت، وهِبة الله هِيَ الحْياة الدايمة فالمَسيح يَسوع رَبّنا.

المومَن والشَريعة

[1] ما راكُمش عارفين ياالخاوة، راني نَهدَر مع ناس يَعَّرفو الشَريعة، باللي الشَريعة تَتحَكَّم فالإنسان ما دامو حَي؟ [2] المْرا المْزَوّجة مَربوطة بالشَريعة لراجَلها مادامو حَي، بَصَّح لوكان يْموت، تَتحَرَّر من الشَريعة اللي تَربَطها ليه. [3] يَعني، مادامو حَي، تَتسَمّا زانية لوكان تْكون لراجَل واحَدآخُر، بَصَّح وَلاّ مات تَتحَرَّر من الشَريعة، وما تَتسَمّاش زانية لوكان تْكون لراجَل واحَدآخُر. [4] حَب يْقول، يا خاوتي، أنتومَ مَتّو للشَريعة في دات المَسيح، باش تْكونو لواحَدآخُر، للي قام مالموت، باش نْجيبو غَلّة لله. [5] خاطَر كي كُنّا فالدات، كانو شَهوات الخْطِيّة بالشَريعة يَخَّدمو في طْرافنا باش يْجيبو غَلّة للموت، [6] بَصَّح دُرك، رانا تْحَرَّرنا من الشَريعة، على حْساب اللي مَتنا للشي اللي كان حاكَمنا، باش مَنّا للفوق نَخَّدمو على حْساب الروح الجْديد، وماشي على حْساب الحَرف القْديم.

الحَرب ضَد الخْطيّة

[7] واش نْقولو هِمّالا؟ الشَريعة خْطِيّة؟ حاشا! بَصَّح ما عْرَفت الخْطِيّة غير بالشَريعة. ما كُنتش قادَر نَعرَف الشَهوة لوكان الشَريعة ما قالَتش: "ما تْتشَهّاش"، [8] والخْطِيّة، لقَات السَبّة بالفَرض وخَلقَت فِيَّ الشَهوة. خاطَر بلا الشَريعة، الخْطِيّة مِيّتة. [9] أنا بالدات، كُنت عايَش من قْبَل بلا شَريعة، وكي جا الفَرض، حْيات الخْطِيّة، [10] ومَت أنا، والفَرض اللي نَعطا للحْياة، أدّاني للموت. [11] خاطَر الخْطِيّة لْقَات السَبّة بالفَرض، غْواتني وقَتلَتني. [12] الشَريعة مْقَدّسة،

والفَرض مْقَدَّس، صالَح ومْليح، [13] واش مَعنَتها؟ المْليح جابلي الموت؟ حاشا! بَصَّح باش تْبان الخْطِيّة باللي هِيَ خْطِيّة، جابَتلي الموت بالشي اللي مْليح، وبالفَرض بانَت الخْطِيّة شْحال خاطية.

[14] رانا عارفين باللي الشَريعة روحِيّة، بَصَّح أنا دات مَبيوعة للخْطِيّة، [15] خاطَر ما نَعرَفش واش نْدير، وما نَقدَرش نْدير واش نْحَب، ونَكرَه واش نْدير. [16] وَلاّ نْدير الشي اللي ما نْحَبّوش، راني نَستَعرَف باللي الشَريعة مْليحة. [17] ودُرك ماشي أنا اللي نْدير هاد الشي، بَصَّح الخْطِيّة اللي تَسكُن فِيَّ، [18] خاطَر راني عارَف باللي ماشي الخير اللي ساكَن فِيَّ، يَعني في داتي، خاطَر نْحَب الخير بَصَّح ما نْديرش الخير، [19] وما نْديرش الخير اللي نْحَبّو، ونْدير الشَر اللي ما نْحَبّوش. [20] وَلاّ الشي اللي ما نْحَبّوش، هَداك هُوَ اللي نْديرو، مَعنَتها ماشي أنا اللي راني نَتصَرَّف، الخْطِيّة اللي ساكنة فِيَّ هِيَ اللي راهي تَتصَرَّف. [21] ونَلقا باللي نْحَب نْدير الخير بَصَّح الشَر هُوَ اللي حاضَر فِيَّ، [22] خاطَر نَفرَح بشَريعة الله اللي فِيَّ من الداخَل، [23] بَصَّح نَلقا في داتي شَريعة واحَدُخرى تْحارَب الشَريعة اللي في عَقلي، وتْطَوَّعني لشَريعة الخْطِيّة اللي ساكنة في داتي. [24] مَسكين أنا! شْكون يْسَلَّكني من دات الموت هَدي؟ [25] الحَمد لله بيَسوع المَسيح رَبّنا. أنا نَخدَم شَريعة الله بعَقلي، بَصَّح داتي تَخدَم شَريعة الخْطِيّة.

8

الحْياة على حْساب الروح

[1] ما كايَن دُرك هِمّالا حَتّى حُكم على اللي فالمَسيح يَسوع، [2] خاطَر شَريعة روح الحْياة اللي في يَسوع المَسيح حَرّراتَك من شَريعة الخْطِيّة والموت. [3] خاطَر اللي كان مُحال للشَريعة كي كانَت الدات كاسرَتّلها قُوَّتها، الله دارو كي بْعَت وْليدو في دات تْشَبَّه لدات الخْطِيّة، وحْكَم على الخْطِيّة فالدات، [4] باش يْتَمّ فينا صْلاح الشَريعة، حْنا اللي نَمشيو على حْساب الروح ماشي على حْساب الدات. [5] اللي يْعيشو على حْساب الدات يْحَبّو حاجات الدات، بَصَّح اللي يْعيشو على حْساب الروح يْحَبّو حاجات الروح، [6] خاطَر تَخمام الدات يْوَصَّل للموت، بَصَّح تَخمام الروح يْوَصَّل للحْياة والسْلام، [7] تَخمام الدات عْداوة لله، الدات ماشي مَنطاعة لشَريعة الله، وما تَقدَرش تْكون. [8] هِمّالا اللي يْعيشو على حْساب الدات ما يقَّدروش يَرضيو الله. [9] بَصَّح أنتومَ ما راكُمش فالدات، راكُم فالروح وَلاّ كان روح الله ساكَن فيكُم. اللي ما عَندوش روح المَسيح، ماشي مْتاع المَسيح. [10] بَصَّح وَلاّ كان المَسيح فيكُم، الدات مِيّتة بسْباب الخْطِيّة، والروح حْياة بسْباب الصْلاح. [11] وَلاّ كان الروح اللي حْيا يَسوع من الموت ساكَن فيكُم، اللي حْيا المَسيح من الموت رايَح يَحيي تاني داتكُم الفانية بروحو الساكَن فيكُم. [12] هِمّالا يا الخاوة، رانا مَلزومين ماشي للدات باش نْعيشو على حْساب الدات، [13] خاطَر وَلاّ تْعيشو على حْساب الدات، رايحين تْموتو، وَلاّ كُنتو بالروح تْقَتّلو عْمال الدات، راحيين تَحياو. [14] خاطَر كامَل اللي يْسَيَّرهُم روح الله، هومَ وْلاد الله، [15] خاطَر ما نَلتوش روح العُبودِيّة باش تْوَلّيو للخوف، نَلتو روح التَبَنّي اللي بيه نْعَيّطو: "آبا، الآب". [16] الروح بالدات يَشهَد لروحنا باللي حْنا وْلاد الله. [17] وَلاَ كُنّا

وْلاد، يَعني حْنا وارتين، وارتين الله وشاركين في وَرت المَسيح وَلاّ تْعَدَّبنا معاه باش نَتمَجّدو تاني معاه.

المجد الجاي

[18] وراني مَقتَنَع باللي العْداب مْتاع هاد الوَقت ما يَسوا والو قُدّام المجَد اللي رايَح يْبان فينا، [19] الخلَق راهو يَستَنّا وهُوَ مْقَلَّق وَقتاش يْبانو وْلاد الله، [20] خاطَر الخلَق نْطاع للباطَل، ماشي بمْحَبّة خاطرو، نْطاع بسْباب اللي طَوّعو. هاد الخلَق راه يَستَنّا بالرْجا، [21] باش يَتحَرَّر هُوَ تاني من عُبودِيّة الفْساد لحُرِيّة مَجد وْلاد الله. [22] ورانا عارفين باللي الخلَق كامَل راهو دُرك يْنازَع ويَتعَدَّب بوْجاع الوْلادة، [23] وماشي بَرك الخلَق، حْنا تاني اللي عَندنا باكورة الروح، حْنا تاني رانا نْنازعو من الداخَل وحْنا نَستَنّاو التَبَنّي وسْلاك داتنا. [24] عَندنا الرْجا باللي نَسَّلكو، بَصَّح الرْجا اللي نْشوفوه ماشي رْجا، خاطَر اللي نْشوفوه، نَقّدرو نْزيدو نَرجاوَه؟ [25] بَصَّح كي نَرجاو الشي اللي ما نْشوفوهش، نَستَنّاوَه وحْنا صابرين. [26] ومن جيهة أخرى، الروح يْعاوننا في ضَعفنا، خاطَر ما نَعَّرفوش كيفاش نْصَلّيو كيما لازَم، بَصّح الروح يَشفَعّلنا بنْزاع ما يتّنطَقش بالكْلام، [27] واللي يَفحَص القْلوب يَعرف قَصد الروح، خاطَر الروح يَشفَع للقَدّيسين على حْساب مُراد الله. [28] رانا عارفين: الله يْسَيَّر كُل شي لخير اللي يْحَبّوه، اللي دْعاهُم على حْساب القَصد مْتاعو، [29] خاطَر اللي عْرَفهُم من قْبَل، سْبَق وخَيَّرهُم باش يْكونو في صِفة وْليدو، باش

يْكون وْليدو هُوَ البْكَر بين خاوة بزّاف. [30] وهَدوك اللي سْبَق خَيَّرهُم، دْعاهُم، واللي دْعاهُم، عْطالهُم الصْلاح، واللي عْطالهُم الصْلاح، نالو مَنّو المجَد تاني.

شكون يفرَقنا على مْحَبّة المَسيح

[31] دُرك، واش نْزيدو نْقولو؟ ما دام الله معانا، شْكون يْكون ضَدنا؟ [32] هُوَ اللي سَبَّل وْليدو، وضَحّا بيه على جالنا كامَل، كيفاش ما يْزيدش يَعطيلنا كُل شي معاه؟ [33] شْكون يتَهَم مُختارين الله؟ الله هُوَ اللي يْبَرّيهُم، [34] وشْكون يحَكُم عليهُم؟ المَسيح يَسوع اللي مات، واللي زاد قام، واللي راهو على يْمين الله، هُوَ اللي يَشَفَعَّلنا. [35] شْكون اللي يْفرَّقنا على مْحَبّة المَسيح؟ الشَدّة وَلاّ الغُمّة وَلاّ الحُقْرة وَلاّ الجوع وَلاّ العْرا وَلاّ الخَطَر وَلاّ السيف؟ [36] وكيما راهو مَكتوب: "رانا على جالَك نْقاصيو الموت طول النْهار، حاسبيننا غْنَم مْتاع الدْبيحة." [37] بَصَّح، في هاد الشي كامَل، حْنا كْتَر من مَنصورين باللي حَبّنا. [38] وراني مَتيَقَّن باللي لا الموت وَلا الحْياة، لا المَلايكة وَلا الرِيّاس، لا الحاضَر وَلا الجاي، لا القُوّات، [39] لا اللي الفوق وَلا اللي التَحت، وَلا خْليقة واحَدُخرى يقَّدرو يْفَرّقونا على مْحَبّة الله اللي فالمَسيح يَسوع رَبّنا.

9

تخَيار الله

[1] نْقول الصَح فالمَسيح، ما نَكدَبش والضَمير مْتاعي يَشهَدلي فالروح القُدّوس، [2] عَندي حْزَن كْبير ووَجعة دايمة في قَلبي، [3] خاطَر تمْنّيت لو كان كُنت أنا بالدات مَحروم من المَسيح على جال خاوتي، خاوتي اللي من زَرّيعتي على حْساب الدات، [4] اللي هومَ إسرائيلِيّين، وليهُم التَبَنّي والمجَد، والعْهود، وهِبة الشَريعة، والعِبادة والوْعود، [5] والجْدود ومَنهُم جا المَسيح على حْساب الدات، اللي هُوَ فوق كُل شي، إلَه مْبارَك للدْوام، آمين.

[6] ما رانيش حاب نْقول باللي كَلمة الله طاحَت، خاطَر ماشي كامَل دَرِيّة إسرائيل هومَ إسرائيل، [7] وماشي كي هومَ من سْلالة إبراهيم، كامَل وْلادو، خاطَر مَكتوب: "من إسحاق تَتسَمّالَك الدَرّيّة"، [8] مَعنَتها وْلاد الدات ماشي هومَ وْلاد الله، بَصَّح وْلاد الوَعد هومَ اللي يَتحَسبو الدَرّيّة مْتاعو، [9] خاطَر كَلمة الوَعد هَدي هِيَ: "نْجي في هاد الوَقت ويكون عَند سارة وْلَد"، [10] وماشي هَكدا بَرك، بَصَّح رَفقة تاني، اللي رَفدَت من واحَد هُوَ إسحاق بابانا، [11] خاطَر، والو كانو الدْراري ما زال ما زادوش وما عَملو لا الخير لا الشَر، وباش تَبت خُطّة التَختيار مْتاع الله، [12] ماشي على حْساب الفْعال، بَصَّح على حْساب دَعوة الله، تْقال لرَفقة: "الكْبير يْكون خْديم الصْغير"، [13] كيما راهو مَكتوب: "حَبّيت يَعقوب وكْرَهت عيسو".

[14] واش نْقولو هِمّالا؟ كايَن الضُلم عَند الله؟ حاشا، [15] خاطَر يْقول لموسى: "نَرحَم اللي نَرحَم ونَشفَق على اللي نَشفَق"، [16] هِمّالا، الشي ما راهو لا على حْساب اللي يْحَب وَلا اللي يَسعا، بَصَّح على حْساب الله اللي يَرحَم. [17] خاطَر يْقول الكْتاب لفَرعون: "على هاد الشي

بالدات دَرتَك، باش نْبَيَّن فيك قَوّتي وباش يَتبَرَّح بآسمي في كامَل الأَرض." [18] هِمّالا يَرحَم اللي يْحَب ويْقَسّي اللي يْحَب. [19] تقوللي: "هِمّالا عْلاش يْلوم؟ خاطَر شْكون يَقدَر يْقاوَم مُرادو؟" [20] شْكون أنتَ يا بْنادَم باش تْحاسَب الله؟ ماعون الطين يَقدَر يْقول للي خَدمو عْلاش خْدَمتني هَكدا؟ [21] الفَخّارجي ما يَحكُمش فالطين ويَخدَم من عْجينة واحدة ماعون للشان وماعون للمْهانة؟ [22] وَلاّ الله كي حَب يْوَرّي زْعافو ويْبَيَّن قَوّتو، حْمَل بصْبَر كْبير مْواعَن مْتاع الزْعاف رايحين للهْلاك، [23] وحَب يْبَيَّن غْنا المَجد مْتاعو لْمواعَن الرَحمة اللي وَجَّدهُم من قْبَل للمَجد؟ [24] وهَكدا دْعانا، ماشي بَرك حْنا اليْهود، بَصَّح حَتّى الشْعوب الأُخرين، [25] كيما يْقول في كْتاب هوشَع: "نْسَمّي شَعبي اللي ما كانش شَعبي، ومَحبوبة اللي ما كانَتش مَحبوبة، [26] ويْكون فالمْكان اللي تْقالَلهُم فيه أنتومَ ماشي شَعبي، ثَم يْوَلّي يَتقالَلهُم وْلاد الله الحَي." [27] وإشعِيا يْقول في آمَر إسرائيل: "كي يْكونو بْني إسرائيل كي رْمَل البْحَر، شْوِيّة منهُم بَرك اللي يَسَّلكو، [28] خاطَر الرَب يْحَقَّق بالتْمام وبالخَف كَلمتو على الأرض". [29] وكيما قال إشعِيا من قْبَل: "لو كان رَب الجْنود ما خَلاّناش دَرِّيّة، لو كان وَلّينا كيما سَدوم، مَتشابهين مع عَمورة."

إسرائيل ما آمَنش

[30] واش نْقولو هِمّالا؟ باللي الكُفّار اللي ما كانوش يْحَوّسو على الصْلاح نالو الصْلاح، الصْلاح اللي يْجي من الإيمان، [31] وإسرائيل اللي كان يْحَوَّس على شَريعة الصْلاح ما وْصَلش لهاد الشَريعة. [32] وَعلاش؟ خاطَر إسرائيل ما حَوَّسش بالإيمان، وحَسبو روحهُم يوَّصلو بعْمال

الشَريعة وعلى هَدا زَدمو فِي حَجرة الزَدمة، [33] كيما راهو مَكتوب: "نْحَط في صَهيون حَجرة زَدمة وصَخرة عَترة، وكُل من يامَن بيه ما يْخيبش."

10

[1] يا الخاوة، الشي اللي يَتمَنّاه قَلبي واللي نَطَّلبو في صْلاتي لله هُو سْلاك بَني إسرائيل، [2] خاطَر نَشهَدَّلهُم باللي عَندهُم غيرة لله بَصَّح ماشي على حْساب عَلم مْتاع الصَح، [3] خاطَر ما عَرفوش صْلاح الله، وحَوّسو يْبيّنو صْلاحهُم، وهومَ ماشي مَنطاعين لصْلاح الله. [4] خاطر المَسيح هُوَ اللي يْتَمّم قَصد الشَريعة بصْلاح كامَل اللي يامنو.

السْلاك مَعطي للجْميع

[5] موسى كْتَب على الصْلاح اللي بالشَريعة: "الإنسان اللي يْطَبَّقها يْعيش بيها"، [6] بَصَّح الصْلاح اللي بالإيمان يْقول: "ما تْقولش في قَلبَك شْكون يَطلَع للسْما؟ خاطَر هَكدا راك تْهَبَّط المَسيح"، [7] وَلاّ "شْكون يَهبَط للزَرداب؟ خاطَر هَكدا راك تْعاوَد تْطَلَّع المَسيح من بين الموتى"، [8] بَصَّح واش يْقول: "الكَلمة راهي قْريبة ليك، في فَمَّك وفي قَلبَك"، مَعنَتها كَلمة الإيمان اللي رانا نْبَرّحو بيها. [9] خاطَر لو كان تَستَعرَف بفُمَّك بالرَب يَسوع وتامَن في قَلبَك باللي الله حْياه مالموت، تَسلَك، [10] خاطَر نامنو بالقَلب باش نْنالو الصْلاح، ونَستَعرفو بالفُم باش نْنالو السْلاك، [11] خاطَر الكْتاب يْقول: "اللي يامَن بيه ما يْخيبش"، [12] ما كاش فَرق بين اليْهودي واليوناني خاطَر رَبّهُم واحَد، كْريم مع كامَل اللي يَدّكروه"، [13] و "كُل من يَدكُر آسَم الله يَسلَك"، [14] بَصَّح

كيفاش رايحين يَدْكْرو اللي ما آمنوش بيه؟ وكيفاش يامنو باللي ما سَمعوش بيه؟ وكيفاش يَسَّمعو لوكان ما يْكونش اللي يبَرَّح؟ [15] وكيفاش يبَرّحو لو كان ما يْكونوش مَبعوتين؟ كيما راهو مَكتوب: "شْحال شابّين رَجلين اللي يْجيبو البْشايَر"، [16] بَصَّح ماشي كامَل طاعو الإنجيل. يْقول إشعِيا: "يا رَب، شْكون آمَن بْشارَتنا؟" [17] هِمّالا، الإيمان يْجي بالبْشارة والبْشارة بكَلمة الله. [18] بَصَّح نْقول، بَلاك ما سَمعوش؟ بالعَكس، "وْصَل صوتهُم لكامَل الأَرض وكْلامهُم لطَرف الدَنيا"، [19] ونْقول، بَلاك إسرائيل ما عْرَفش؟ موسى الأَوَّل يْقول: "نْغَيَّرهُم باللي ماشي أُمّة، وبأُمّة ما تْمَيَّزش نْغَزَّلهُم"، [20] ويزْيد يوَصَل إشعِيا في كْلامو ويْقول: "خَلّيت اللي ما كانوش يْحَوّسو علِيَّ يلَقاوني، وضْهَرت للي ما طَلبونيش"، [21] ويْقول على إسرائيل: "مَدّيت يَدّي نْهار كامَل لشَعب عاصي وراسُو خْشّين."

11

الله، ما قْبَلش شَعبو القْديم؟

[1] هِمّالا نْسَقسي: الله سْمَح في شَعبو؟ حاشا! خاطَر أنا تاني إسرائيلي، من دَرِيّة إبراهيم، من قْبيلة بَنيامين، [2] الله ما سْمَحش في شَعبو اللي عَرفو من قْبَل. ما راكُمش عارفين واش يْقول الكْتاب على إيلِيّا، كِي شْكا لله من شَعب إسرائيل؟ [3] "يا رَب، قَتلو الأنبيا مْتاعك، وكَسّرو مْدابحَك، وبْقيت أنا وَحدي وراهُم حابّين يقَّتلوني؟" [4] واش كان جواب الكْلام الرَبّاني؟: "خَلّيت لِيَّ سَبع آلاف راجَل ما رَكعوش لبَعل." [5] في هاد الزْمان تاني، بْقا شْوِيّة

مْخَيَّر بالنَعمة، [6] وَلاّ كان هاد الشي بالنَعمة، يَعني ماشي بالعْمال، وَلاّ ما كاش النَعمة ما تْوَلّيش نَعمة. [7] هِمّالا واش؟ اللي حَوَّس عليه إسرائيل ما نالوش، بَصَّح المُختارين نالوه والأخرين تْقَسّاو، [8] كيما راهو مَكتوب: "عْطالهُم الله روح الرْقاد، عينين باش ما يْشوفوش ووَدنين باش ما يَسَّمعوش حَتّى لنْهار اليوم"، [9] وداوَد يْقول: "يَجعَل ميدَتهُم نَخّة وشَبكة، عَترة وعِقاب ليهم، [10] يَضلامو عينيهُم باش ما يْشوفوش ويَجعَل ضْهَرهُم دايمًا مَحني."

سْلاك الأمّات

[11] نْقول هِمّالا، بَلاك عَترو باش يْطيحو؟ حاشا! بَصَّح بالغَلطة مْتاعهُم وْصَل السْلاك للأمّات باش هومَ يْغيرو. [12] وَلاّ الغَلطة مْتاعهُم غْنات الدَنيا والنَقص مْتاعهُم غْنا الشْعوب، هِمّالا، واش يْدير إيمانهُم الكامَل؟ [13] نْقولَلكُم ليكُم أنتومَ الشْعوب اللي ماشي يْهود: طول ما راني رْسول ليكُم، نْمَجَّد الخَدمة مْتاعي، [14] بَلاك يْغيرو اليْهود اللي كيما أناي ونْسَلَّك شْوِيّة منهُم، [15] خاطَر وَلاّ كان السْماح فيهُم صالَح الدَنيا مع الله، واش يْكون قْبولهُم من غير حْياة من الموت؟ [16] وَلاّ كان الطَرف الأوّلاني مْتاع العْجين مْقَدَّس، العْجين كامَل يْكون مْقَدَّس. وَلاّ كانو العْروق مْقَدّسين، الأغصان تاني يْكونو مْقَدّسين، [17] وَلاّ كايَن غْصان نْزَبرو وأنتَ اللي من زيتونة بَرهوشة تْلَقَّمت في مْكانهُم ووَلّيت تْسال في عْروق الزيتونة المْرَبية، [18] ما تَحسَبش روحَك على هاد الأغصان. وَلاّ حْسَبت روحَك، أعرَف باللي ماشي أنتَ اللي راك رافَد العْروق، العْروق هومَ اللي راهُم رافدينَك. [19] يَعني تْقول: "الأغصان نْزَبرو باش نَتلَقَّم أناي"،

[20] صَحّة، هومَ نْزَبرو كي ما آمنوش وأنتَ حْكَمت بالإيمان. هِمّالا ما تَتكَبَّرش وخاف. [21] خاطَر كيما الله ما شْفَقش على الأغصان الحَقّانِيّين، بَلاك ما يَشفَقش عليك، [22] شوف المْلاحة والوْعارة مْتاع الله، واعَر مع اللي طاحو ومْليح معاك ما دامَك تابَت فالمْلاحة، وَلاّ ما كاش يزَّبرَك، [23] وهومَ وَلاّ تابو، يَتلَقّمو خاطَر الله قادَر باش يْعاوَد يْلَقَّمهُم. [24] وَلاّ أنتَ نْزبَرت من زيتونة آصَلها بَرهوشة وتْلَقَّمت في زيتونة مْرَبية أنتَ ماشي من آصَلها، اللي من آصَلها سْبَق باش يَتلَقّمو على زيتونَتهُم.

رَحمة الله كافية للجْميع

[25] راني حابكُم يا خاوتي تَعَّرفو هاد السَر باش ما تَحَّسبوش روحكُم فاهمين، باللي كايَن شْوِيّة من بْني إسرائيل طاحو فالقْساوة وهاد الشي يْدوم حَتَّى يَدُّخلو كامَل الشْعوب اللي ماشي يْهود للسْلاك، [26] وهَكدا كامَل بْني إسرائيل يَسَّلكو، كيما يْقول الكْتاب: "يجْي السْلاك من صَهيون ويْنَحّي دْنوب بَني يَعقوب، [27] ويْكون هَدا عَهدي معاهُم كي نَمحي دْنوبهُم."
[28] من شوفة الإنجيل، هومَ عَديان على جالكُم، ومن شوفة التَخيار هومَ حْباب على جال جْدودهُم، [29] خاطَر الله ما يَندَمش على الهِبات مْتاعو وعلى دَعّوتو، [30] وكيما أنتومَ عْصيتو الله من قْبل، ودُرك نلتو الرَحمة على جال عَصيانهُم، [31] هكدا هومَ تاني عْصاو باش يْنالو الرَحمة هومَ تاني برَحمتَكُم، [32] خاطَر الله حْبَس كامَل الناس فالعَصيان باش يَرحَم كامَل الناس.

تَسبيح الله

[33] شْحال غامَق غْنا الله وحكَّمتو وعَلمو، شْكون يَفهَم حْكامو وَلاَّ يعرَف طُرقانو، [34] خاطَر شْكون عْرَف تَخمام الله؟ وشْكون دَبَّر عليه؟ [35] وشْكون سْبَق عْطالو باش الله يْرَدّلو؟" [36] خاطَر منّو وبيه وليه كُل شي، ليه المَجد للأبَد. آمين.

12

دْبايَح حَيّين

[1] على هَدا نْسَجَّعكُم يا الخاوة، برَحمة الله، أَوَّهبو داتكُم ضْحِيّة حَيّة، مْقَدّسة، تَرضي الله، وتْكون عِبادة تْليق من عَندكُم، [2] ما تْتَبّعوش هاد الزْمان، أَتبَدّلو بتَجديد العْقول باش تْمَيّزو مُراد الله الخير، المْليح، والكامَل. [3] نْقول بآسَم النَعمة اللي نْوَهبَتلي، لكُل واحَد فيكُم باش ما يَحسَبش روحو فوق ما يَستهَل، بَصَّح يْكون عاقَل في تَخمامو على حْساب الإيمان اللي قَسمو الله لكُل واحَد. [4] وكيما عَندنا في دات واحدة طْراف بَزّاف، وماشي كامَل عَندهُم خَدمة واحدة، [5] هَكدا، حْنا بَزّاف بَصَّح دات واحدة فالمَسيح، نْسالو كُل واحَد في بَعضنا بعض. [6] عَندنا هِبات ماشي كيف كيف على حْساب النَعمة اللي نَعطاتلنا، اللي عَندو هِبة النُبُوّة، يَتنَبَّأ على حْساب إيمانو، [7] اللي عَندو دَعوة الخَدمة، يتعَلّق بالخَدمة، اللي يْعَلَّم يْشَد فالتَعليم، [8] اللي يْسَجَّع فالتَسجيع، اللي يمَد يْكون كْريم كي يمَد، اللي يْسَيَّر يْسَيَّر بالطْبَع واللي يَرحَم بالفَرح.

المَحبّة

[9] المْحَبّة لازَم تْكون بلا تْنوفيق، أَكَّرهو الشَر وأتعَلّقو بالخير، [10] حَنّو على بَعضكُم بَعض بْمَحَبّة الخاوة. كُل واحَد يْقادَر خوه ويْقَدّمو على نَفسو. [11] كونو شاطرين وماشي فَنيانين، سْخونين فالروح، عابدين الرَب، [12] فَرحانين فالرْجا، صابرين فالشَدّة، مْداومين فالصْلاة، [13] مْعاونين للقَدّيسين، مسترحبين بالبرانيين. [14] باركو اللي يَحَّڤروكُم، باركو وما تّعلوش، [15] أفَّرحو مع الفَرحانين وأبكيو مع الباكيين، [16] كونو مَتفاهمين بيناتكُم، ما تْحَوّسوش على الحاجات الكْبار، وشَدو فالحاجات الصْغار، وما تَّحسبوش روحكُم فاهمين. [17] ما تْرَدّو الشَر بالشَر لحَتّى واحَد، حَوّسو على الخير لكامَل الناس. [18] ديرو مَجهودكُم باش يْكون السْلام بينكُم وبين كامَل الناس. [19] ما تَنتَقموش لنْفوسكُم يا الحْباب وخَلّيو الزْعاف يْجوز، خاطَر مَكتوب: "أنا اللي نَنتَقَم وأنا اللي نْجازي، يْقول الرَب." [20] بَصَّح "وَلاّ جاع عْدوك وَكّلو، وَلاّ عْطَش أَرويه، خاطَر كي تْدير هَكدا راك تْلَم جْمَر النار فوق راسو"، [21] ما تْخَلّيش الشَر يَغَّلبَك وأغلَب الشَر بالخير.

13

طاعة الحُكّام

[1] كُل واحَد لازَم يَنطاع للي يَحُّكمو فيه، خاطَر ما كان حَتّى حاكَم ماشي من عَند الله والله هُوَ اللي دار الحُكّام اللي كاينين، [2] على هَدا، اللي يْقاوَم الحاكَم يْقاوَم آمَر الله، واللي يْقاومو، يَتعاقبو. [3] خاطَر الحاكَم يْخَوَّف اللي يْدير الدوني بَصَّح اللي يْدير المْليح ما عَندوش عْلاش يْخاف. حَبّيت ما تْخافش الحاكَم؟ دير المْليح يَرضا عليك. [4] خاطَر الحاكَم خَدّام الله

لصْلاحَك، بَصَّح وَلاّ دَرت الشَر خاف، خاطَر ما راهوش شايَد السيف على والو. راهو يَخدَم الله، ويْعاقَب اللي يْدير الشَر، [5] على هَدا، طيع ماشي بَرك على جال العِقاب، على جال الضَمير. [6] على هَدا اللي تْخَلّصو الغْرامة، خاطَر الحُكّام خَدّامين عَند الله، قايمين على هاد الخَدمة. [7] أعطيو لكُل واحَد حَقّو: الغْرامة للي يْسال عَندكُم الغْرامة، الدِيّة للي يْسال الدِيّة، الخوف للي لازَم تْخافوه، القْدَر للي لازَم تْقادروه.

الثْبات فالمْحَبّة خاطَر الوَقت قْريب

[8] ما تْكونو مَديونين لحَتّى واحَد من غير بالمْحَبّة، خاطَر اللي يْحَب كَمَّل الشَريعة، [9] والفْرايَض: "ما تَزنيش، ما تُقتَلش، ما تَسرَقش، ما تَتشَهّاش،..." وكامَل الفْرايَض الأخرين يَتلَخّصو في هاد الكَلمة: "حَب قْريبَك كي نَفسَك"، [10] المْحَبّة ما تْضَرش، يَعني المْحَبّة هِيَ اللي تْكَمَّل الشَريعة.

[11] راكُم عارفين الوَقت اللي رانا فيه، هَدا هُوَ الوَقت باش تْنوضو من نْعاسْكم، خاطَر سْلاكْنا راهو دُرك قْريب كْتَر من الوَقت اللي آمَّنا فيه. [12] جاز الليل وقْريب يَطلَع النْهار. هَيّا نْبَعّدو من عْمال الضْلام ونَلَّبسو سْلاح النور، [13] نَمشيو كيما يْليق باللي يَمشي فالضو، نْبَعّدو على كترة الماكلة، السَكرة، الفَسق، العيب، الدْواس والحْسَد. [14] إيه، ألَّبسو الرَب يَسوع المَسيح وما تْخَمّوش على الدات باش تَرضيو شَهواتها.

الضْعيف والقْوي

[1] أقَّبلو الضْعيف فالإيمان بلا ما تْناقشوه فالتَخمام مْتاعو، [2] واحَد يامَن باللي يَقدَر ياكُل من كُل شي، واحَدآخُر ضْعيف ياكُل غير الخُضرة. [3] اللي ياكُل ما لازَمش يَحقَر اللي ما ياكُلش، واللي ما ياكُلش ما لازَمش يحَكَم على اللي ياكُل خاطَر الله قَبلو، [4] شْكون أنتَ باش تَحكُم على خَدّام غيرَك؟ يَبقا تابَت وَلاّ يْطيح، هاد الشي يْخُص مولاه. بَصَّح يَبقا تابَت خاطَر الرَب قادَر باش يْتَبّتو. [5] كايَن اللي يْفَرَّق بين اليامات، وكايَن اللي شايَفهُم كامَل كيف كيف، لازَم كُل واحَد يْكون مَقتَنع في عَقلو. [6] اللي يْمَيَّز بين اليامات يْمَيَّزهُم للرَب، اللي ياكُل ياكُل للرَب خاطَر راه يْحَّمدو، واللي ما ياكُلش، ما ياكُلش للرَب وهُوَ تاني يَحمَد الله. [7] واحَد فينا ما يْعيش لروحو، وواحَد ما يْموت لروحو. [8] وَلاّ رانا عايشين، عايشين للرَب وَلاّ مَتنا نْموتو للرَب. نْعيشو وَلاّ نْموتو، حْنا مْتاع الرَب، [9] خاطَر المَسيح مات وحْيا، باش يْكون سيد الحَيّين والموتى. [10] وأنتَ، عْلاش تَحكُم على خوك؟ ووَعلاش أنتَ تَحقَر خوك؟ ياخي كامَل رايحين نَوَّقفو فالشْرَع قُدام الله. [11] مَكتوب: "أنا حَي، يْقول الرَب، كُل رُكبة تَركَع قُدّامي وكُل لْسان يَحمَد الله"، [12] هَكدا، كُل واحَد فينا يَتحاسَب قُدّام الله.

ما تْخَلّيش خوك يْطيح بسْبابَك

[13] يَعني، ما لازَمش نْحَكّمو على بَعضنا بَعض، بَصَّح رَدّو بالكُم باش حَتّى واحَد فيكُم ما يْكون سَبّة تْعَتَّر خوه وَلاّ تْطَيّحو. [14] راني عارَف ومَقتَنَع فالرَب يَسوع باللي ما كاش حاجة

ناجسة في داتها، بَصَّح الحاجة تْكون ناجسة للي يْشوفها ناجسة. [15] وَلاّ على جال ماكلة تْضَر خوك، ما راكش تَمشي على حْساب المحَبّة، ما تْخَلّيش ماكَلتَك تْضَيَّع هَداك اللي المَسيح مات على جالو. [16] الشي اللي تْشوفو مْليح، ما لازَمش يْسيب حَتّى يَتقال عليه الكْلام الدوني، [17] خاطَر مَلَكوت الله ماشي الماكلة والشُرب. مَلَكوت الله صْلاح، سْلام، وفَرح فالروح القُدّوس. [18] اللي يَخدَم المَسيح هَكدا، يَرضا عليه الله ويَشُّكروه الناس. [19] هَيّا نْحَوّسو هِمّالا على الشي اللي يْوَصَّلنا للسْلام ويْوَصَّلنا باش نَبنيو بَعضنا بَعض. [20] ما تْهَدش خَدمة الله على جال لُقمة، فالصَح، كُل شي طاهَر، بَصَّح ماشي مْليح لبْنادَم باش يْكون سْباب عَترة على جال الماكلة. [21] مْليح كي الواحَد ما ياكُلش اللْحَم، ما يَشرُبش الشْراب ويْبَعَّد على الشي اللي يْعَتَّر خوه. [22] إيمانَك أنتَ خَلّيه ليك وَحدَك قُدّام الله. يا سَعد اللي يْدير الشي اللي يْكون مَقتَنَع بيه بلا ما يَحكُم على نَفسو، [23] بَصَّح اللي يْشَك في ماكَلتو، يَتَّحكَم عليه خاطَر ما راهوش مَقتَنَع، وكُل حاجة ما تْجيش بالإيمان خْطِيّة.

15

أقَّبلو بَعضكُم بَعض

[1] حْنا اللي قْوِيّين فالإيمان، لازَم نَرَّفدو ضَعف اللي ماشي قْوِيّين، وما نْرَضّيوش روحنا بَرك. [2] كُل واحَد فينا لازَم يَرضي الآخُر، للخير، للبَنيان، [3] خاطَر المَسيح بالدات ما رَضّاش نَفسو، كيما يْقول الكْتاب: "مْعايرات اللي يْعايروك طاحو عْلِيَّ"، [4] خاطَر كُل شي نَكتَب من

قْبَل، نكتَب باش يْعَلّْمنا، باش بالصْبَر والعْزا مْتاع الكْتوب يْكون عَندنا الرْجا. [5] رَب الصْبَر والعْزا يجْعَلكُم مَتفاهمين باش تْعيشو مع بَعضكُم بَعض على حْساب المَسيح يَسوع، [6] باش بنَفس واحدة وفُم واحَد تْعَضّمو رَب وآب رَبّنا يَسوع المَسيح، [7] على هَدا، أقَبْلو بَعضكُم بَعض كيما قْبَلكُم المَسيح لمجَد الله. [8] نْقولَلكُم باللي المَسيح وَلاّ خَدّام للمْخَتّنين باش يْبيّن حَق الله ويْحَقّق وْعودو للجْدود. [9] اللي ماشي يْهود يْعَضّمو الله على جال رَحّمتو كيما يْقول الكْتاب: "على هَدا نحتَفل بيك ما بين الشْعوب ونْغَنّي لآسمَك"، [10] ويْقول: "أفَّرحو يا أُمّات مع شَعبو"، [11] وتاني: "سَبّحو الرَب يا أُمّات كامَل، وأحّمدوه يا شْعوب كامَل". [12] إشعِيا تاني يْقول: "يْجي وْليد يَسّى، ويْنوض باش يَحكُم الأُمّات والأُمّات يَرجاو فيه". [13] رَب الرْجا يْعَمّركُم بكُل فَرح وسْلام فالإيمان باش يْفيض رْجاكُم بقُدرة الروح القُدّوس.

بولَس خَدّام الأُمّات

[14] من جيهتكُم، يا خاوتي، راني أنا مَتيَقَّن باللي قَلبكُم كْبير، تَعَّرفو مْليح كُل حاجة وقادرين تَنصحو بَعضكم بَعض. [15] بَصّح، سْمَحت لنَفسي وكْتَبتَلكُم في شي حاجات باش نْفَكّركُم فيهُم على جال النَعمة اللي تْوَهبَتلي، [16] باش نكون خَدّام المَسيح عَند اللي ماشي يْهود، وأنا مْكَرّس نَفسي لإنجيل الله باش تْكون هِبة اللي ماشي يْهود مَقبولة، على حْساب اللي تْقَدّسَت بالروح القُدّوس. [17] نَفخَر فالمَسيح يَسوع بالخَدمة لله، [18] خاطَر ما نَقدَر نَدكُر حَتّى حاجة من غير الشي اللي عَملو المَسيح بِيَّ باش يْجيب اللي ماشي يْهود للطاعة بالكْلام وبالفْعال. [19] بقُوّة

المارات والْعجايَب وبقُوّة روح الله كَمّلت التَبشير بإنجيل المَسيح من أورشَليم والْمدارَب اللي دايرين بيها حَتّ لإيليريكون. [20] هَكدا حَبّيت نْبَشّر وين ما تْبرّحش بالمَسيح باش ما نَبنيش على لْساس غيري. [21] على حْساب واش يْقول الْكْتاب: "اللي ما تْبرّحّلْهُمش بيه يْشوفو واللي ما سَمعوش بيه يفَّهمو." [22] على هَدا، اللي شْحال من مَرّة ما قْدَرتش نْجي لعَندكُم.

بولَس حاب يْروح لروما

[23] بَصَّح دُرك، ما عَنديش خَدمة تْشَدّني في هاد الْمدارَب وراني من سْنين حاب بزّاف نْجيكُم، [24] كي نْروح لسْبانيا، نَتمَنّا نْجوز نْشوفكُم أومبَعد تْوَصّلوني لتَمّة وَلاّ شْبَعت شْوِيّة مَنكُم. [25] دُرك، راني رايَح لأورشَليم باش نَخدَم القَدّيسين، [26] خاطَر ناس مَقدونية وأخّائية حَبّو يْعاونو القَدّيسين الْفْلالين اللي في أورشَليم. [27] هَكدا حَبّو، وكانو مَديونينلَهُم. خاطَر وَلاّ شاركوهُم فالحاجات الروحِيّين، لازَم يْعاونوهُم فالحاجات الإنسانِيّين. [28] بَعد ما نْكَمّل هاد الخَدمة ونْوَصّل الأمانة، نْجوز عليكُم ونْروح لسْبانيا. [29] راني عارَف باللي كي نْجي لعَندكُم، نْجي ببرَكة كاملة من المَسيح. [30] نْشَجّعكُم يا الخاوة، بربّنا يَسوع المَسيح، وبمْحَبّة الروح باش تْكافحو معايَ وتْصَلّيو لله على جالي، [31] باش نَسلَك من اللي ماشي مومنين فاليَهودِيّة وباش الأمانة اللي نَدّيها لأورشليم تْكون مَقبولة عَند القَدّيسين، [32] وباش نْجيكُم فَرحان وَلاّ هَدا مُراد الله ونْريّح عَندكُم شْوِيّة. [33] رَب السْلام مْعاكُم كامَل. آمين.

سْلام

[1] نْوَصّيكُم على فيبي، خُتنا اللي راهي تخدَم في كَنيسة كَنخَريا، [2] باش تَستَقبلوها فالرَب كيما يْليق بالقَدّيسين، وتْعاونوها في كُل شي تَسحَقكُم فيه، خاطَر هِيَ عاونَت ناس بَزّاف وأنا واحَد مَنهُم.

[3] سَلّمو على بْرِسكا وأكيلا اللي عاونوني في خَدمة المَسيح، [4] وسَبّلو حياتهُم على جال حْياتي. ماشي غير أنا اللي نَشكُرهُم، كامَل كْنايَس اللي ماشي يْهود يَشّكروهُم، [5] سَلّمو تاني على الكَنيسة اللي راهي في دارهُم. سَلّمو على حْبيبي أبينتوس، أَوَّل مَسيحي في آسيا. [6] سَلّمو على مَريَم اللي تَعبَت بَزّاف على جالكُم، [7] سَلّمو على أندرونيكوس ويونياس، مْوالِيَّ وصْحابي فالحَبس. مَعروفين هومَ بين الرُسُل وآمنو بالمَسيح قْبَل مَنّي، [8] سَلّمو على أمبِلياس، حْبيبي فالرَب. [9] سَلّمو على أوربانوس اللي عاوَنّا في خَدمة المَسيح وعلى حْبيبي إستاخيس، [10] سَلّمو على أبلّس اللي بَرهَن على تْباتو فالمَسيح، سَلّمو على دار أرِستوبولوس، [11] سَلّمو على هيروديون اللي يْكونلي، سَلّمو على المومنين اللي في دار نَركيسوس، [12] سَلّمو على تْريفينا وتْريفوسا اللي تَعبو في خَدمة الرَب، سَلّمو على بَرسيس الحْبيبة اللي تَعبَت بَزّاف في خَدمة المَسيح، [13] سَلّمو على روفَس المُختار فالرَب وعلى يمّاه ويمّا أنا تاني، [14] سَلّمو على أسينكريتس، وفْليغون، وهَرمَس، وبَتروباس، وهَرماس والخاوة اللي مْعاهُم، [15] سَلّمو على فيلولوغوس وجوليا ونيريوس وخْتو وأولمباس والقَدّيسين اللي مْعاهُم، [16] سَلّمو على بَعضكُم بَعض ببوسة مْقَدّسة، كامَل كنايَس المَسيح يْسَلّمو عْليكُم.

وْصاية

[17] نْوَصّيكُم يا الخاوة باش تْرَدّو بالكُم من اللي يْحَبّو يْدَخّلو العْداوة والعَترة ويَخَلّقو تَعليم مْخالَف للتَعليم اللي تْعَلّمتوه. بَعّدو عْليهُم، [18] خاطَر هاد الناس ما يَخَّدموش رَبنا المَسيح، يَخَّدمو كْروشهُم وبكْلامهُم المْليح وهَدرَتهُم المْعَسّلة يَغويو قْلوب النْوايا. [19] كامَل سَمعو بطاعَتكُم، وأنا راني فَرحان بَزّاف بيكُم، نْحَبّكُم تْكونو شاطرين فالخير وصافيين من الشَر، [20] رَب السْلام قْريب يعفس الشيطان تَحت رَجليكُم، نَعمة رَبّكُم يَسوع معاكُم، آمين.

[21] تيموتاوَس اللي راهو يَخدَم معايَ ولوكيوس وياسون وسوسيباتْرُس اللي يْكونولي راهُم يْسَلّمو عْليكُم. [22] وراني أنا تَرتيوس اللي كْتَبَت هاد البْرِيّة، نْسَلَّم عْليكُم فالرَب، [23] يْسَلَّم عْليكُم غايوس اللي راهو مْضَيَّفني أنا والكَنيسة كامَل، أراستُس أمين صَندوق المْدينة والأخ كوارتُس يْسَلّمو عليكُم. [24] نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح مْعاكُم، آمين.

تَسبيح

[25] للي يَقدَر يْثَبَّتكُم على حْساب إنجيلي والبْشارة بيَسوع المَسيح، على حْساب مَعرِفة السَر اللي بْقا مْخَبّي زْمان طْويل، [26] واللي بان دُرك بكْتوب الأَنبِيا، على حْساب آمَر الله الأَبَدي واللي نَعرَف عَند كامَل الأُمّات باش يْجيو لطاعة الإيمان، [27] الله الحْكيم وَحدو، ليه المَجد للأَبَد بيَسوع المَسيح. آمين.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
16 15 14 13 12 11

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ

كورَنتوس مْدينة صْغيرة من المْدايَن المُهِمّين مْتاع اليونان، مْرَفّهة على جال الزوج مَرسات اللي عَندها. كان فيها عْبيد وڤْلالين بزّاف وناسها كانو عايشين هَكداك بَرك، يتْبّعو الفْكاير اللي جاو وعَندهُم دِيانات من كُل نوع.

أَسّس بولَس كَنيسة كورَنتوس فالسْفَر مْتاعو التاني. اللي وَلاّو مَسيحِيّين، بْقاو حايرين في حاجات يْخَصّو المُجتَمَع والعَلاقات مع الدِيانات الأخرين (عْمال الرُسُل 18: 1-17). جاو خْبارهُم لبولَس وواجَب عليهُم في بْرِيّتو الأولى لكورَنتوس. •

فالفُصول من 1 ل 4، هْدَر بولَس على الدْواس اللي وَصَّل الكَنيسة حَتّى نْقَسمَت: كان كُل واحَد يتْبَّع اللي بَشّرو وعَلّمو ويوَقَف ضَد الأُخرين. وقال باللي البْشارة هِيَ الصَح: "المَسيح اللي تْسَمَّر على الصْليب"، ومَرسولين الله ما هُم غير خَدّامين عَند الله يَخّدمو كامَل لله. •

من الفَصل 5 للفَصل 11 الآية 16 يَهدَر على سيرة المومَن ويْفَسَّر "حُرِيّة المَسيحي": الواحَد ما يَتسَمّاش مَسيحي ويْدير الغْلاط، هاد الشي الكَنيسة ما لازَمش تقَّبلو. ويْكّمّل يَهدَر على الزْواج، وكيفاش الواحَد يْقابَل عْوايَد الدِيانات الأخرين ويْقول باللي في كُل شي المومَن لازَم يَحتَرَم الأخرين ويْحَوَّس على فايدَتهُم.

•

من الفَصل 11 الآية 17 للفَصل 14: يَهدَر بولَس على الحْياة فالكَنيسة، يْوَرّي الشي اللي يقَسَمها والشي اللي يوْحَّدها: كُل واحَد فالكَنيسة عَندو قيمتو والمَسيحِيّين دات واحدة، كُل طَرف فيها يْفيد الباقي والمْحَبّة، نَشيد هاد البْرِيّة، هِيَ اللي تْسَيَّر الحْياة فالكَنيسة. •

الفَصل 15 يْفَكَّر باللي الله حْيا يَسوع من الموت ويْجي النْهار اللي يْنوضو فيه الموتى الأخرين. وَلاّ كانو المَسيحِيّين يامنو بهاد الشي، حْياتهُم وإيمانهُم يْكون عَندهُم مَعنى والفَصل 16 يْكَّمّل بخْبار وسْلام كيما البْراوات الأُخرين.

الكورَنتِيّين ما كانوش مَسيحِيّين كاملين، وهَكداك بولَس شْكَر الله على جالهُم. الكْنايَس كامَل فيهُم المَشاكَل والغَلطات، والله يَعطيهُم خيرو ويَهدي المومنين للوْفا والصْفا.

[1] بولَس، المَدعو باش نْكون رَسول يَسوع المَسيح، بمُراد الله، والأَخ سوستانيس،

[2] لكَنيسة الله اللي في كورَنتوس، للّي تْقَدّسو فالمَسيح يَسوع، المَدعُوّين باش يْكونو قَدّيسين، ولكامَل اللي يَدّكُّرو في كُل مْكان آسَم رَبّنا يَسوع المَسيح، رَبّهُم ورَبّنا. [3] نَعمة وسْلام ليكُم من الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح.

شُكر

[4] نْحمَد إلَهي دايمًا عليكُم على جال نَعمة الله اللي نَعطاتَلكُم فالمَسيح يَسوع، [5] خاطَر فيه نَغنيتو بكُل شي، بكُل كَلمة وكُل مَعرِفة، [6] على حْساب اللي تبَتَت فيكُم شْهادة المَسيح، [7] باش ما تْخَصّكُم حَتّى موهِبة، وأنتومَ تَستَنّاو رَبّنا يَسوع المَسيح يَنكشَف، [8] هُوَ اللي يْتَبَّتكُم حَتّى الأخَّر، باش ما تْكونوش ناقصين في يوم رَبّنا يَسوع المَسيح، [9] الله حْلالي اللي دْعاكُم للشَركة مع وْليدو يَسوع المَسيح رَبّنا.

نَقسَمتو

[10] نْشَّجعكُم يا الخاوة بآسَم رَبّنا يَسوع المَسيح باش تْكون هَدرَتكُم واحدة وما تَنقَسموش. كونو مَتوَحّدين، بعْقَل واحد وتْخمام واحَد، [11] خاطَر يا خاوتي، راني سْمَعت عليكُم من ناس دار خُلوي باللي كايَن الدْواس ما بيناتكُم، [12] يَعني نْقول هاد الشي، خاطَر كُل واحَد فيكُم يْقول "أنا من بولَس"، "أنا من أبُلّوس"، "أنا من صَفا"، "أنا من المَسيح"، [13] المَسيح نقسَم؟ بولَس نَصلَب على جالكُم وَلاّ بآسَم بولَس اللي تعَمّدتو؟ [14] نْحمَد الله اللي ما عَمَّدت حَتّى واحَد فيكُم من

غير كِريسبوس وغايوس، [15] باش واحَد ما يْقول باللي تْعَمَّدتو بآسمي. [16] عَمَّدت تاني عايلة أستِفاناس، ومن غيرهُم ما نَدكُرش اللي عَمَّدت كاش واحَد. [17] خاطَر المَسيح ما بْعَتنيش باش نْعَمَّد، بْعَتني باش نْبَشَّر، وماشي بالعْقَل اللي فالكْلام باش صْليب المَسيح ما يْكونش باطَل.

المَسيح حِكمة الله وقوّتو

[18] إيه، مَنطَق الصْليب ما عَندو حَتّ مَعنى للي رايحين في طْريق الهْلاك، بَصَّح لينا حْنا اللي ماشيين في طْريق السْلاك، هُوَ قُدرة الله، [19] خاطَر مَكتوب: "نْمَحي عْقَل الحُكما ونَرمي فْهامة الفاهمين"، [20] وين راه الفاهَم؟ وين راه الكاتَب؟ وين راه اللي يْناقَش في هاد الزْمان؟ عْلاش؟ الله ما رَدش عْقَل هاد الدَنيا جْياحة؟ [21] كي الدَنيا بالعْقَل مْتاعها ما عَرفَتش الله بحِكمة الله، حَب الله يْسَلَّك المومنين بهْبال البْشارة، [22] اليْهود يَطَّلبو مارات، واليونانِيّين يْحَوّسو على الحِكمة، [23] حْنا نْبَرّحو بالمَسيح المَصلوب، عَترة لليْهود وهْبال عَند الكُفّار، [24] بَصَّح للمَدعُوّين، يْهود وَلاّ يونانِيّين، المَسيح هُوَ قُدرة الله وحِكمة الله، [25] خاطَر هْبال الله عاقَل على بْني آدَم وضَعف الله قْوي على بْني آدَم.

[26] شوفو روحكُم يا الخاوة، أنتومَ اللي دْعاكُم الله، ما كانش فيكُم بَزّاف الحُكما بحِكمة بْني آدَم، وما كانش بَزّاف اللي عَندهُم القُوّة وما كانش بَزّاف اللي من العايلات الكْبار، [27] بالعَكس، الله خَيَّر الجْياحة فالدَنيا باش يْحَشَّم الحُكما والضْعاف فالدَنيا باش يْحَشَّم اللي عَندهُم القُوّة، [28] وخَيَّر الصْغير والمَحقور واللي ما عَندوش قيمة فالدَنيا، باش يْكَسَّر اللي عاطيتَلو

الدَنيا قيمة، [29] باش حَتّى مَخلوق ما يَحسَب روحو قُدّام الله. [30] بيه اللي را كُم فالمَسيح يَسوع، اللي وَلاّ حِكمة لينا من عَند الله، وصْلاح وقَداسة وفْدا. [31] هِمّالا، كيما يْقول الكْتاب: "اللي يَتباها، يَتباها فالرَب."

2

[1] وأنا كي جيتكُم يا الخاوة، ما جيتكُمش بالكْلام الصْعيب والحِكمة نْخَبَّرْكُم بسَر الله، [2] وعَوَّلت ما نَعرَف وأنا عَندكُم حَتّى شي من غير يَسوع المَسيح، ويَسوع المَسيح مَصلوب، [3] وكُنت وأنا عَندكُم ضْعيف وخايَف نْتَّرعَد. [4] الخُطبة مْتاعي وبْشارتي ما كانوش يْقَنّعو بكْلايَم الحِكمة، كانو قايمين على بُرهان الروح والقُوّة، [5] باش يْكون إيمانكُم بقُدرة الله ماشي بحِكمة بْني آدَم.

حِكمة الروح القُدّوس

[6] وهَكداك، هَدي الحِكمة اللي نْهَدّروها للناس الراشدين، بَصَّح ماشي حِكمة هاد الدَنيا، وَلا سْياد هاد الدَنيا اللي رايحين للهْلاك. [7] نْهَدّرو بحِكمة الله المْخَبّية فالسَر، اللي نْحَجبَت، واللي سْبَق وَجَّدها الله قْبَل الزْمان لمَجدنا، [8] وما عْرَفها حَتّى واحَد من سْياد هاد الدَنيا، خاطَر لو كان عَرفوها ما كانوش صَلبو رَب المَجد، [9] كيما يْقول الكْتاب: "اللي ما عين راتو، وَلا وْدَن سَمعاتو، وَلا جا في بال بْنادَم، هَداك اللي وَجّدو الله للّي يْحَبّوه." [10] لينا اللي كَشفو الله بالروح، خاطَر الروح يَفحَص كُل شي، حَتّى غْوامَق الله. [11] شْكون من الناس هِمّالا يَعرَف أُمور بْنادَم

من غير روح بْنادَم اللي فيه؟ هَكداك واحَد ما يَعرَف ما فالله من غير روح الله. [12] حْنا ماشي روح الدَنيا اللي نَلنا، نَلنا الروح اللي جاي من الله باش نَعَّرفو الحاجات اللي وْهَبهُمُّلنا الله، [13] وما نَهَّدروش على هاد الشي بالكْلام اللي نَتعَلّموه من حِكمة بْني آدَم، نَهَّدرو عليه بالكْلام اللي يْعَلّمهولنا الروح، وهَكدا نفَّسرو شيّ الروح بكْلام الروح. [14] بْنادَم بمَنطَق بْني آدَم ما يَقدَرش يَقبَل أُمور روح الله خاطَر يْشوفها جْهولِيّة، وما يَقدَرش يفَهَمهُم خاطَر الروح اللي يْمَيَّزهُم، [15] بَصَّح الروحي، يْمَيَّز كُل شي بَصَّح واحَد ما يَقدَر يْمَيّزو، [16] خاطَر "شْكون عْرَف تخَمام الرَب؟ شْكون يَقدَر يْعَلّمو؟" حْنا عَندنا عَقليّة المَسيح.

3

الكَنيسة تَنقسَم

[1] أنا يا الخاوة، ما قْدَرتش نْكَلَّمكُم كيما نْكَلَّم ناس روحِيّين، كَلَّمتكُم كيما نْكَلَّم ناس جَسَدِيّين، دْراري صْغار فالمَسيح، [2] شَرَّبتكُم حْليب، ماشي ماكلة صْحيحة، خاطَر ما كُنتوش تقَّدروها وللآن ما تقَّدروش، [3] خاطَر مازالكُم جَسَدِيّين. كي كايَن بيناتكُم الغيرة والدْواس، ماشي جَسَدِيّين أنتومَ؟ وتْعيشو على حْساب الدات؟ [4] كي الواحَد يْقول: "أنا من بولَس"، والآخُر: "أنا من أبُلّوس"، ماشي آدَمِيّين أنتومَ؟ [5] واش يْكون أبُلّوس؟ واش يْكون بولَس؟ خَدّامين آمَنتو على يَدّهُم، كُل واحَد فيهُم على حْساب ما عْطاه الله. [6] أنا غْرَست، أبُلّوس سْقا، بَصَّح الله هُوَ اللي كَبَّر. [7] الصَح ماشي فاللي يَغرَس وَلاّ فاللي يَسقي، الصَح فالله اللي يْكَبَّر،

[8] اللي يَغرَس واللي يَسقي كيف كيف وكُل واحَد يَدّي آجرو على حْساب خَدَّمتو. [9] حْنا نَخَّدمو سْواسوة عَند الله، أنتومَ بْحيرة الله، بَنيان الله، [10] على حْساب نَعمة الله اللي نْوَهبتلي، كِي البَنّاي الشاطَر حَطّيت اللْساس، وواحَدآخُر بْنا فوقو، بَصَّح لازَم الواحَد يْرَد بالو كيفاش يَبني، [11] خاطَر واحَد ما يَقدَر يْحَط لْساس واحَدآخُر من غير اللي راهو مَحطوط اللي هُوَ يَسوع المَسيح. [12] الواحَد يَبني فوقو بالدْهَب، الفَضّة، الجوهَر، الحْطَب، الحْشيش وَلاّ الكْران، [13] خَدمة كُل واحَد تْبان، النْهار يْبَيَّنها. خَدمة كُل واحَد، كيما كان نوعها، النار تْجَرَّبها. [14] الواحَد اللي تَبقا الخَدمة اللي بْناها، يَدّي الآجَر. [15] اللي تْتَحرَق خَدَّمتو، يَخسَر الآجَر، هُوَ يَسلَك بَصَّح كِي اللي يْجوز فالنار. [16] ما راكُمش عارفين باللي أنتومَ مَعبَد الله وروح الله ساكَن فيكُم؟ [17] اللي يْهَد مَعبَد الله، الله يْهَدّو، خاطَر مَعبَد الله قُدّوس يَعني أنتومَ. [18] واحَد ما يْغَر نَفسو، وَلاّ واحَد فيكُم حْسَب روحو حْكيم في هاد الزْمان، غير يْكون جاهَل باش يْوَلّي حْكيم، [19] خاطَر حَكمة هاد الدَنيا جْهولِيّة عَند الله، خاطَر مَكتوب: "اللي يَدّي الحُكَما في حيلَتهُم"، [20] وتاني: "الرَب يَعرَف تْخام الحُكَما باللي باطَل"، [21] هِمّالا ما يْغَركُم حَتّى واحَد، خاطَر كُل شي ليكُم. [22] بولَس، وَلاّ أبُلّوس، وَلاّ صَفا، وَلاّ الدَنيا، وَلاّ الحْياة، وَلاّ الموت، وَلاّ أُمور الحاضَر والجاي، كُل شي ليكُم، [23] وأنتومَ للمَسيح، والمَسيح لله.

4

رُسُل المَسيح

[1] هِمّالا، غير يَحَّسبونا خَدّامين ومْوكّلين على سْرار الله، [2] المَطلوب من المْوكّلين قْبَل كُل شي يْكونو حْلالِيّين. [3] أنا ما يْهَمّنيش كيفاش تَحَّكمو عِلِيَّ أنتومَ وَلاّ كيفاش يَحكَم عِلِيَّ الشْرَع مْتاع بْنادَم. أنا تاني ما نَحكُمش على نَفسي، [4] أنا ما عَندي في ضَميري حَتّى شي ضَد نَفسي، بَصَّح في هاد الشي اللي تْبَرَّرت. اللي يَحكُم عليَّ هُوَ الرَب، [5] هِمّالا ما تَحَّكموش قْبَل الوَقت، قْبَل ما يْجي الرَب ويْوَرّي فالضو الشي المْخَبّي فالضَلمة ويْبَيَّن نِيّات القْلوب. داك الوَقت الله يَمدَح كُل واحَد على حْساب ما يَستاهَل.

[6] هاد الحاجات دُرك يا الخاوة، مَتَّلت بيهُم عِلِيَّ وعلى أبّولوس على جالكُم، باش تَتعَلّمو منّا "ما تْجوزوش حْدود الكْتوب"، وما تَتكَبّروش وأنتومَ دايرين الصَف مع واحَد ضَد الآخُر. [7] واش يْمَيّزَك على واحَدآخُر؟ واش عَندَك من عَندَك ما نَلتوش؟ وَلاّ نَلتو وَعلاش تَتباها كي اللي من عَندَك وما نَلتوش؟ [8] خْلاص شْبَعتو، خْلاص تْرَفَّهتو، وَلّيتو سْلاطَن بلا بينا. لو كان خير تْكونو سْلاطن باش حْنا تاني نْكونو معاكُم، [9] خاطَر راني نْشوف باللي الله حَطّنا حْنا الرُسل مع الأخَّر، كي اللي مَحكوم عليهُم بالموت، خاطَر بْقينا فُرجة للدَنيا، للمَلايكة وللناس. [10] حْنا جُهالا على جال المَسيح، وأنتومَ حُكَما فالمَسيح، حْنا ضْعاف وأنتومَ قْوايا، أنتومَ مْكَرّمين وحْنا مَنهانين، [11] لهاد الساعة ما زَلنا نْجوعو ونَعَّطشو ونَتعَرّاو ونَنضَربو ونَتشَرّدو، [12] ونَتّعبو وحْنا نَخَّدمو بيَدّينا. يْسَبّونا، نْباركو، يحَقّرونا، نَحَّملو، [13] يْهينونا، نْعَزّيو. وَلّينا كي الوْسَخ فالدَنيا، الزْبَل اللي يَرميوَه الناس للآن. [14] ما رانيش نكتَب هاد الشي باش نْحَشَّمكُم، حَبّيت نْوَلَّهكُم كي وْلادي العْزاز، [15] خاطَر كي يْكون عَندكُم أُلوف الشْيوخة فالمَسيح، ما عَندكُمش باباة غيري

خاطَر أنا وْلَدتكُم فالمَسيح يَسوع بالإنجيل. [16] نْسَجَّعكُم هِمّالا تْديرو بحالي، [17] على هَدا، بْعَتّلْكُم تيموتاوَس وْليدي العْزيز، والأَمين فالرَب، هُوَ يْفَكَّرْكُم بسيرتي فالمَسيح يَسوع كيما نْعَلَّمها في كُل مْكان وفي كامَل الكْنايَس. [18] كايَن اللي تْكَبّرو وحَسبوني ماشي رايَح نْجي لعَندكُم، [19] قْريب نْجيكُم وَلاّ حَب الرَب ونَعرَف ماشي بَرك كْلام هَدو اللي تْكَبّرو، نَعرَف قوَّتهُم، [20] خاطَر مَلكوت الله ماشي بالهَدرة، بالقُدرة. [21] واش تْحَبّو؟ نْجيكُم بالحَطبة وَلاّ بالمْحَبّة والروح والحْنانة؟

5

كيفاش تْدير الكَنيسة مع واحَد اللي يَزني

[1] الحَصون، يَتقال باللي عَندكُم الفَسق، وواحَد الفَسق عَند الكُفّار ما كانش. لحَد اللي الراجَل خادي مَرت باباه، [2] وهَكداك تْكَبّرتو. في عوض ما تْحَزّنو حَتّى يَنقطَع منكُم اللي دار هاد العَملة؟ [3] أنا، راهي داتي غايبة عليكُم بَصَّح روحي حاضرة، وحْكَمت كي اللي راني معاكُم على اللي دار هاد الشي، [4] بآسَم رَبّنا يَسوع، وحْنا مْجتَمعين كيف كيف، أنتومَ وروحي مع قُدرة رَبّنا يَسوع المَسيح، [5] سَلّمو هاد الراجَل للشيطان لهْلاك الدات باش تَسلَك الروح في يوم الرَب. [6] ما حَقّكُمش تتكَبّرو، ما راكُمش عارفين باللي شْوِيّة خْميرة تْطَلّع العْجينة كامَل؟ [7] أرميو عليكُم الخْميرة القْديمة باش تْكونو عْجينة جْديدة كيما راكُم، فْطير، خاطَر المَسيح، الفَصح مْتاعنا، نَديَح. [8] هَكدا لازَم تْديرو الحَفلة، بفْطير الصْفا والحَق ماشي بخْميرة قْديمة، وَلاّ بخْميرة الحيلة والشَر. [9] كْتَبتَلكُم فالبْرِيّة باش ما تْعاشروش الفاسقين، [10] ما قْصَدتش الفاسقين اللي في

هاد الدَنيا والطَمّاعين والسَرّاقين واللي يَشَّركو بالله، خاطَر هَكدا لازَم تَخُّرجو من الدَنيا، [11] كْتَبَتلَكُم دُرك باللي ما تْعاشروش واحَد مْسَمّي روحو مومَن وهُوَ فاسَق، وَلاّ طَمّاع، وَلاّ يَشرَك بالله، وَلاّ يْسَب وَلاّ يَسكَر وَلاّ يَسرَق، وحَتّى ما تاكلوش مع واحَد كيما هَدا. [12] واش عَندي فاللي خارَج الكَنيسة باش نَحكَم عليهُم؟ أنتومَ ماشي على اللي فالكَنيسة اللي تَحَّكمو؟ [13] اللي خارَج الكَنيسة، الله اللي يَحكَم عليهم. نَحّيو المَشرار من وَسطكُم.

6

الشْرَع بين المومنين

[1] يَوصَل الواحَد فيكُم كي تْكون عَندو مُشكِلة مع واحَدآخُر، يْروح يْشارعو عَند الكُفّار وماشي عَند القَدّيسين؟ [2] ما راكُمش عارفين باللي القَدّيسين رايحين يْحاكمو الدَنيا؟ وَلاّ رايحين تْحاكمو الدَنيا، ما تَّقَدروش تَحَّكمو في حاجات صْغار؟ [3] ما راكُمش عارفين باللي رايحين نْحاكمو المَلايكة؟ سْبَق باش نَحَّكمو فالمَشاكَل مْتاع المْعيشة. [4] يَعني فالمَشاكل مْتاع المْعيشة، تْحَطّو ناس الكَنيسة ما عاطيتَّلهُم حَتّى قيمة باش هومَ يَحَّكمو! [5] راني نْقول هاد الشي باش نْبَيَّن عاركُم. يَعني ما كان بيناتكُم حَتّى واحَد عاقَل يَقدَر يَفري مُشكِلة بين خاوتو؟ [6] الخو يْشارَع خوه، وعَند اللي ماشي مومنين؟ [7] فالأَصَل، راكُم خاسرين مادام كايَن بيناتكُم الشْرَع. ما تَّقَدروش تَّحملو الضَلم؟ ما تَّقَدروش تْخَلّيو واحَد يَغلَط فيكُم؟ [8] بالعَكس. أنتومَ اللي تَضَّلمو وتَّغَّلطو، وفي شْكون؟ الخاوة. [9] وَلاّ ما راكُمش عارفين باللي الضالمين ما يَوَّرتوش مَلَكوت الله؟ ما تَنغَرّوش: لا

الفاسقين، لا اللي يَشَّركو بالله، لا الزانيين، لا الرْجال اللي يْشَبّهو روحهُم بالنْسا، لا الرْجال اللي يْعاشرو الرْجال، [10] لا السَرّاقين، لا الطَمّاعين، لا السوكارجِيّة، لا اللي يْسَبّو، لا الخَطّافين ما يَوَّرتو مَلَكوت الله. [11] كاين فيكُم اللي كانو هَكدا، بَصَّح نَغسَلتو، تْقَدّستو وتْبَرَّرتو بآسَم الرَب يَسوع المَسيح وروح إلَهنا.

كَرّمو الله في داتكُم وفي روحكُم.

[12] كُل شي يْجوزلي بَصَّح ماشي كُل شي يَصلَح لِيَّ، كُل شي يْجوزلي بَصَّح ما نْخَلّي حَتّى شي يَتحَكَّم فِيَّ. [13] الماكلة للكَرش والكَرش للماكلة والله رايَح يَفنيهُم في زوج. بَصَّح الدات ماشي للفَسق، الدات للرَب، والرَب للدات. [14] الله اللي حْيا الرَب من الموت يَحيينا حْنا تاني من الموت بقُدَّرتو. [15] ما راكُمش عارفين باللي داتكُم هومَ طْراف المَسيح؟ ناخُد طْراف المَسيح ونْرَدّهُم طْراف فاسقة؟ أبَدًا. [16] وَلاّ ما راكُمش عارفين باللي اللي يْقَرَّب لفاسقة يْكون دات واحدة معاها؟ خاطَر تْقال، "زوج يْوَلّيو دات واحدة"، [17] اللي يْقَرّب لله يْكون روح واحدة معاه، [18] بَعّدو على الفَسق. كُل خْطِيّة يْديرها بْنادَم هِيَ خارجة على داتو، بَصَّح الفاسَق يَخطي في داتو. [19] وَلاّ ما راكُمش عارفين باللي داتكُم هِيَ مَسكَن الروح القُدّوس اللي فيكُم واللي جايكُم من الله وباللي أنتومَ ماشي مَلك نَفسكُم؟ [20] خاطَر نَشريتو بسومة غالية، هِمّالا كَرّمو الله في داتكُم.

الزْواج

[1] على الشي اللي كْتبتوه، مْليح للراجَل لو كان ما يْمَسش مْرا، [2] بَصَّح باش الواحَد ما يْطيحش فالفَسق، خير لو كان كُل راجَل تْكون عَندو مَرتو، وكُل مْرا عَندها راجَلها. [3] لازَم الراجَل يَعطي للمْرا واش تْسااللو والمْرا تاني تَعطي للراجَل واش يْسااَلها، [4] المْرا ما عَندهاش الحُكمة على داتها، الحُكمة تْكون لراجَلها، ومن جيهة أخرى، الراجَل ما عَندوش الحُكمة على داتو، الحُكمة تْكون لمَرتو. [5] واحَد ما يَمنَع روحو على الآخُر، غير وَلاّ تْفاهَمتو لوَقت باش تْخَصّصو روحكُم للصْلاة. أومبَعد، وَلّيو كيف كيف يعْود يَغويكُم الشيطان كي ما تقَّدروش تَحكّمو في نَفسكُم. [6] نْقول هاد الشي تَسريح، ماشي آمَر. [7] راني حاب كامَل الناس يْكونو كيما أنايَ، بَصَّح كُل واحَد كيفاش أدّا موهِبة من الله: واحَد موهِبتو طْبَع، الآخُر قَصّة.

[8] نْقول للّي ماشي مْتزَوّجين وللهْجاجَل: خيرلهُم لوكان يَبقاو كيما أنايَ، [9] بَصَّح وَلاّ كانو ما يَحكّموش في نَفسهُم، يَتزَوّجو خير، خاطَر الواحَد يَتزَوَّج خير من اللي يْنَحرَق. [10] وللمْتزَوّجين، ماشي أنا اللي نْقول، الله يْقول: المْرا ما لازَمش تَنفرَق على راجَلها، [11] وَلاّ نْفَرقَت، تَبقا بلا زْواج وَلاّ تَتصالَح مع راجَلها، والراجَل ما يَنفرَقش على مَرتو. [12] للأُخرين، أنا نْقول ماشي الرَب: وَلاّ كان الخو المومَن مَتزَوَّج بمْرا ماشي مومنة، وهاد المْرا حابّة تَبقا معاه، خير لو كان ما يَنفرَقش عليها، [13] وَلاّ كانَت المْرا مْتزَوّجة براجَل ماشي مومَن، وهاد الراجَل حاب يَبقا معاها، خير لو كان ما تَنفرَقش على راجَلها، [14] خاطَر الراجَل اللي ماشي مومَن يَتقَدَّس بمَرتو،

والْمرا اللي ماشي مومنة تتقدّس براجَلها المومَن، خاطَر لو كان ماشي هَكدا، وْلادكُم يْكونو ناجسين. بالعَكس، وْلادكُم مْقَدّسين. [15] وَلاّ اللي ماشي مومَن حَب يْفارَق، غير يْفارَق. الخو المومَن وَلاّ الخُت المومنة يْكونو حْرار هَكدا. الله دْعاكُم باش تْعيشو فالسْلام. [16] وين راكي عارفة يا مْرا وَلاّ ما راكيش رايحة تْسَلّكي راجلَك؟ ووين راك عارَف يا راجَل وَلاّ ما راكش رايَح تْسَلَّك مَرتَك؟ [17] يَعني، كُل واحَد يْعيش فالحالة اللي قْسَمهالو الرَب، واللي كان فيها كي دْعاه الله، هَكدا نامَر في كامَل الْكْنايَس. [18] جاتو الواحَد الدَعوة وهُوَ مْختَّن؟ ما يْنَحّيش خْتانتو. جاتو الدَعوة وهُوَ ماشي مْختَّن؟ ما يْحَوَّسش يَتخَتَّن. [19] ماشي الخْتانة وَلاّ غير الخْتانة اللي تْهَم، المُهِم طاعة حْكام الله. [20] كُل واحَد يَبقا فالحالة اللي كان فيها كي جاتو الدَعوة. [21] جاتَك الدَعوة وأنتَ عَبد، ما تتقَلَّقش من هاد الشي، بَصَّح لو كان تَقدَر تْوَلّي حُر، خير. [22] خاطَر العَبد اللي جاتو الدَعوة فالرَب، مْحَرَّر من الرَب. كيف كيف، الحُر اللي جاتو الدَعوة عَبد للمَسيح. [23] نَشريتو بسومة غالية، ما تْكونوش عْبيد لبْني آدَم. [24] كُل واحَد، يا الخاوة، يَبقا مع الله فالحالة اللي كان فيها كي جاتو الدَعوة.

العْواتَق والهَجّالات

[25] العْواتَق، ما عَنديش عليهُم آمَر من الرَب، بَصَّح نْمَد رايي على حْساب اللي راني برَحمة الله راجَل حْلالي. [26] هاو واش راني نْخَمَّم: على جال الشَدّة اللي راهي، مْليح لكُل واحَد لو كان يَبقا كيما راه. [27] مَتزَوَّج بمْرا، ما تْحَوَّسش على الفْراق. ماشي مَتزَوَّج بمْرا، ما تْحَوَّسش

على مْرا. [28] وَلاّ تْزَوَّجت، ما راكش تْدير خْطِيّة، وَلاّ العاتَق تْزَوّجَت، ما راهيش تْدير خْطِيّة، بَصَّح ناس هَكدا، يْكونو عَندهُم مْحايَن فالدات، راني حاب نْبَعَّدهُم عليهُم. [29] هاو واش راني حاب نْقول، يا الخاوة، الوَقت ضَيَّق، من دُرك لازَم اللي عَندهُم نْسا يْكونو كي اللي ما عَندهُمش، [30] اللي راهُم يبكيو كي اللي ما راهُمش يبكيو، اللي يفَّرحو كي اللي ما راهُمش يفَّرحو، اللي يَشريو كي اللي ما عَندهُمش، [31] اللي راهُم يَستفادو من الدَنيا كي اللي ماراهُمش يَستفادو، خاطَر صِفة الدَنيا هَدي ما تْدومش. [32] ما دابيَّ ما يْكونش عَندكُم الهَم. اللي ماشي مَتزَوَّج يْلَتها بشي الرَب، يْحَوَّس كيفاش يَعجَب الرَب، [33] المَتزَوَّج يْلَتها بشي الدَنيا، يْحَوَّس كيفاش يَعجَب مَرتو، [34] ويْتْقسَم. كيف كيف، الْمرا اللي بلا راجَل، كيما العاتَق، تْلَتها بشي الرَب، باش تْكون مْقَدّسة فالدات وفالروح. المَتزَوَّجة تْلَتها بشي الدَنيا، تْحَوَّش كيفاش تَعجَب راجَلها.

[35] راني نْقول هاد الشي في فايدَتكُم، ماشي باش نْديرلكُم نَخّة، باش تْديرو اللازَم وتْتعَلّقو بالرَب وَحدو وما تْكونوش مَقسومين؟ [36] وَلاّ الواحَد شاف روحو بَلاك يَغلَط مع العاتَق مْتاعو، وَلاّ كان مَحروق، وشايَف باللي لازَم يَتزَوَّج، يْدير كيما حَب، هَدي ماشي خْطِيّة، غير يَتزَوّجو. [37] بَصَّح اللي تابَت مْليح في قَلبو، ماشي مَحتاج، ونَفسو ماشي مَتحكّمة فيه، وعَوَّل في قَلبو يْحافَض عالعاتَق مْتاعو، يَعمَل مْليح. [38] هَكدا، اللي يْزَوَّج العاتَق مْتاعو يَعمَل مْليح واللي ما يَزَوَّجهاش يَعمَل خير. [39] الْمرا تْكون مَربوطة ما دام راجَلها حَي، بَصَّح وَلاّ الراجَل مات،

تْكون حُرّة باش تَتزَوَّج مع من تْحَب، هات بَرك يْكون على حْساب مُراد الله، [40] بَصَّح على حْسابي أنا، تْكون مْهَنّية كْتَر لو كان تَبقا كيما راهي. وأنا تاني نْشوف باللي عَندي روح الله.

8

اللْحَم المْضَحي للأصنام

[1] على الشي اللي يْخَص الذْبايَح اللي للأصنام، رانا عارفين باللي كامَل نَعَّرِفو. العَلم يْنَفَّخ بالتَكَبَّر بَصَّح المْحَبّة تَبني. [2] اللي شايَف روحو يَعرَف حاجة، ما يَعرَفش كيما لازَم يَعرَف، [3] بَصَّح اللي يْحَب الله، هَداك مَعروف من الله. [4] هِمّالا، على الشي اللي يْخَص ماكلة الذْبايَح اللي للأصنام، رانا عارفين باللي الصْنام ما كاش منهُم فالدَنيا، وما كايَن حَتّى إلَه من غير واحَد. [5] خاطَر، صَح كايَن اللي يْعَيّطولهُم آلِهة فالسْما وفالأرض، -حَتّى لو كان كايَن بَزّاف آلِهة ورْباب- [6] بَصَّح لينا، كايَن غير إلَه واحَد، الآب، اللي كُل شي جاي منّو وحْنا فيه. ورَب واحَد، يَسوع المَسيح، اللي بيه كُل شي وحْنا بيه. [7] بَصَّح ماشي كامَل يَعَّرفو هاد الشي، بَصَّح كايَن اللي ما زالهُم للآن مْوالفين الأصنام، وعلى حْساب اللي ياكلو الذْبايَح اللي للأصنام، ضَميرهُم الضْعيف يْتنَجَّس. [8] هِيَ ماشي ماكلة اللي رايحة تْقَرَّبنا من الله، وَلاّ ما كْليناش منها، ما يَنقُص فينا والو، وَلاّ كْلينا منها، ما يْزيد فينا والو. [9] بَصَّح رَدّو بالكُم يْعود حَقّكُم يْكون حَجرة تْعَتَّر الضْعاف فيكُم، [10] وَلاّ شافَك واحَد، أنتَ اللي تَعرَف، على الميدة في هَيكَل الأصنام، ضَميرو الضْعيف ما يْشَجّعوش باش ياكُل لْحَم مْضَحّي للأصنام؟ [11] هَكدا، الضْعيف يْضيع

بمَعرِفتَك أنتَ، وهاد الضْعيف هُوَ الخو اللي مات عليه المَسيح. [12] كي تغَّلطو هَكدا فالخاوة، وتجَّرحو ضَميرهُم الضْعيف، راكُم تغَّلطو فالمَسيح. [13] على هَدا، وَلاّ كانَت ماكلة تْطَيِّح خويَ، عَمري ما ناكُل اللْحَم، باش ما نْكونش سْباب طيحة خويَ.

9

حَق الرَسول

[1] أنا ماشي حُر؟ ماشي رَسول؟ ما شَفتش يَسوع رَبّنا؟ أنتومَ بالدات، ماشي خَدَّمتي فالرَب؟ [2] ولاّ الأخرين ماشي شايفيني رَسول، أنتومَ بالقْليلة تَستَعرفو باللي أنا رَسول، خاطَر أنتومَ الطابَع مْتاع رُسولِيّتي فالرَب. [3] هاو كيفاش نْحامي على روحي قُدّام اللي يتَّهموني: [4] ما عَندناش الحَق ناكلو ونَشُّربو؟ [5] ما عَندناش الحَق نَدّيو معانا خُت تْكون زوجة لينا، كيما يْديرو الرُسل الأخرين، خاوة الرَب وصَفا؟ [6] وَلاّ غير حْنا، أنا وبَرنابا، اللي ما عَندناش الحَق ما نَخّدموش؟ [7] شْكون يْكون يْحارَب في جيش ويَصرَف من عَندو؟ شْكون يَغرَس دالية وما ياكُلش من غَلَّتها؟ شْكون يَرعا الغْنَم وما يَشرُبش من حْليبهُم وما ياكُلش منهُم؟ [8] راني نَهدَر غير بمَنطَق بْني آدَم وَلاّ الشَريعة تاني ما تْقولش كيف كيف؟ [9] إيه، مَكتوب في شَريعة موسى: "ما تْحَطش الكْمامة على فُم الفَرد وهُوَ يَدرَس". الله كان يْخَمَّم على الفْراد؟ [10] ماشي على جالنا اللي قال هاد الشي؟ إيه، على جالنا اللي نكتَب هاد الشي، خاطَر اللي يَحرَت لازَم يَحرَت وهُوَ راجي، واللي يَدرَس يَدرَس وهُوَ طامَع يَدّي. [11] وَلاّ زْرَعنا فيكُم الحاجات الروحِيّين، بزّاف

علينا لوكان نَحَّصدو منكُم الحاجات المادِيّين؟ [12] وَلاّ الأخرين عَندهُم هاد الحَق عليكُم باش يْشاركوكُم، حْنا ماشي سْبَق؟ وهَكداك، حْنا ما أدّيناش هاد الحَق. بالعَكس، نَّحَّملو كُل شي باش ما نْصَعّبوش الطْريق لبْشارة المَسيح. [13] ما راكُمش عارفين باللي اللي يَخّدمو فالمَعبَد يَدّيو الماكلة من المَعبَد، واللي يَخَّدمو فالمَدبَح يَستَنّاو يَدّيو من اللي على المَدبَح؟ [14] كيف كيف، الرَب آمَر باش اللي يبَشّرو بالإنجيل يْعيشو من الإنجيل. [15] بَصَّح أنا ما سْتفَدتش من هاد الشي كامَل، وأنا راني نَكتَب هاد الشي باش يَطَّبَّق عليَّ. خير لي نْموت وَلا واحَد يْنَقَّص من القيمة اللي عَندي في هاد الشي، [16] خاطَر بْشارتي بالإنجيل ماشي للزوخ، هاد الآمَر مْحَتَّم عِلِيَّ، ويا ويلي لو كان ما نْبَشَّرش بالإنجيل. [17] لو كان خَيَّرت نْديرها، كان يْكون عَندي آجَر، بَصَّح كي نْفَرضَت علِيَّ، وَلاّت مَسؤوليّة تْآمَنت عليها. [18] واش هِمّالا يْكون آجري؟ كي نْبَشَّر بالإنجيل بلا ما نَدّي والو، وهَكدا ما نَستفادش من حَقّي فالإنجيل. [19] خاطَر والو أنا حُر من كُل واحَد، دَرت روحي عَبد لكُل واحَد باش نَكسَب قَد ما نَقدَر منهُم، [20] مع اليْهود، كُنت كي اليْهودي باش نَربَح اليْهود، مع اللي خاضعين للشَريعة، كي اللي خاضَع للشَريعة باش نَربَح الخاضعين للشَريعة، والو أنا ماشي خاضَع للشَريعة، [21] مع اللي ما عَندهُمش شَريعة كي اللي ما عَنديش شَريعة، باش نَربح اللي ما عَندهُمش الشَريعة، والو أنا عَند الله ما رانيش بلا شَريعة، أنا محَكوم بشَريعة المَسيح، [22] كُنت ضْعيف مع الضُعَفا، باش نَربَح الضُعَفا، كُنت كُل شي لكُل واحَد، باش كيما كان الحال نْسَلَّك شي ناس. [23] وهَدا كامَل، نْديرو على جال الإنجيل، باش نْسال فيه. [24] ما راكُمش عارفين باللي اللي يَجريو فالمَلعَب يَجريو كامَل بَصَّح واحَد بَرك

اللي يَدّي الجايزة؟ أجريو هَكدا باش تَرَّبحو. [25] اللاعَب اللي يتَنافَس، يتَدَرَّب باش يَتحَكَّم في نَفسو في كُل شي. هاد الشي باش يْنالو تاج فاني، بَصَّح حْنا تاجنا ما يَفناش. [26] أنا نْجري ماشي بلا ما نَعرَف وين نْروح، نَضرَب بَصَّح ماشي كي اللي يَضرَب الريح، [27] بالعَكس، نَقسا على داتي ونْطَوَّعها نْعود بَعد ما بَرَّحت للأخرين، أنا ما نَتقبَلش.

10

العَبرة من تاريخ إسرائيل

[1] ما يَخفاش عليكُم يا الخاوة، جْدودنا كانو كامَل تَحت السْحاب، وكامَل قَطعو البْحَر، [2] كامَل تْعَمّدو لموسى فالسْحاب وفالبْحَر، [3] كامَل كْلاو ماكلة روحِيّة واحدة، [4] كامَل شَربو مَشروب روحي واحَد، خاطَر كانو يَشَّربو من صَخرة روحِيّة كانَت تْتَبَعَّهُم، هاد الصَخرة هِيَ المَسيح. [5] بَصَّح على حْساب اللي الكُترة منهُم ما رَضّاوش الله، طاحو فالخْلا. [6] هَدو مْتال لينا، باش ما نَتشَهّاوش الشَر كيما تْشَهّاوَه هومَ، [7] ما تَشَّركوش كيما دارو شي ناس منهُم، على حْساب ماهو مَكتوب: "الشَعب قْعَد باش ياكُل ويَشرُب، أومبَعد ناضو باش يَزهاو"، [8] ما نْسَلّموش روحنا للفَسق كيما سَلّمو روحهُم للفَسق ناس منهم وماتو منهُم تْلاتة وعَشرين ألف في يوم واحَد. [9] ما نْجَرّبوش المَسيح كيما جَرّبوه ناس منهُم حَتّى قَتلوهُم الحْنوشة، [10] ما تْدَمدموش كيما دَمدمو ناس منهُم حَتّى جاهُم الهْلاك، [11] هاد الشي صْرالهُم عَبرة، ونكتَب باش يْقَرّينا، حْنا اللي لْحَق علينا آخَر الدَنيا. [12] هَكدا هِمّالا، اللي راهو شايَف روحو واقَف، يْرَد

بالو يْعود يْطيح، [13] من جْميع تَجرُبة جاتكُم تَقدَر تْجي لكُل بْنادَم، بَصَّح تيقو فالله اللي ما يْخَلّي حَتّى تَجَرُبة تْجيكُم تْكون فوق طاقَتكُم، ومع كُل تَجرُبة يَعطي الحَل والقُدرة باش تْحَمّلو.

وَليمة الشَرك وعْشا الرب

[14] على هَدا يا حْبابي، بَعّدو من الشَرك، [15] راني نَهدَر مع ناس عاقلين، أحَّكمو أنتومَ بالدات على الشي اللي راني نْقول فيه، [16] كاس البَرَكة اللي نْباركوه، ما راهوش شَركة بدَم المَسيح؟ الخُبز اللي نقَّسموه، ماشي شَركة بدات المَسيح؟ [17] على حْساب اللي كايَن خُبز واحَد، والو حْنا بَزّاف، حْنا دات واحدة خاطَر كامَل نَتقاسمو خُبز واحَد. [18] شوفو شَعب إسرائيل، اللي ياكلو الدْبايَح ماشي شاركين فالمَدبَح؟ [19] واش راني نْقول؟ باللي اللْحَم المْضَحّي حاجة والصَنَم حاجة أخرى؟ [20] لالا، بَصَّح الدْبيحة مْضَحية للشْياطَن ماشي لله، وأنا ما رانيش حابّكُم تْكونو في شَركة مع الشْياطَن. [21] ما تقَّدروش تَشُّربو كاس الرَب وكاس الشْياطَن، ما تقَّدروش تقَّعدو على ميدة الرَب وعلى ميدة الشْياطَن، [22] وَلاّ رانا حابّين نْغَيّرو الله؟ حْنا أقوى منّو؟

حُرّية المومَن

[23] كُل شي مَسموح بَصَّح ماشي كُل شي يْفيد. كُل شي مَسموح بَصَّح ماشي كُل شي يَصلَح للبَنيان. [24] واحَد ما لازَم يْحَوَّس على صْلاحو، الواحَد لازَم يْحَوَّس على صْلاح الأخرين. [25] كولو كُل شي يَنباع فالسوق، بلا ما تْسَقسيو باش تْرَضّيو الضَمير، [26] خاطَر الأرض وما فيها للرَب. [27] وَلاّ عْرَضكُم واحَد ماشي مومَن وحَبّيتو تْروحو، كولو واش

يْسَربيلكُم بلا ما تْسَقسيو باش تْرَضّيو الضَمير، [28] بَصَّح وَلاّ واحَد قالّلكُم: "هَدي ضْحيّة"، ما تاكلوش، على جال اللي نبَّهكُم وعلى جال الضَمير. [29] كي نْقول "على جال الضَمير"، نَقصَد ضَميرو هُوَ، ماشي ضَميركُم أنتومَ، خاطَر عْلاش نْخَلّي ضَمير واحَدآخُر يحَكُم على حُريّتي؟ [30] وَلاّ كُنت نحَمَد وأنا ناكُل، وَعلاش نَتلام على الشي اللي نحَمَد عليه؟ [31] هِمّالا، تاكلو وَلاّ تَشُّربو وَلاّ تْديرو واش تْديرو، لازَم يْكون كُل شي لمجَد الله. [32] ما تْكونو سْباب عَترة لا لليْهود، لا لليونانيّين وَلا لكَنيسة الله. [33] كيما أنا، نْحَوَّس نَعجَب كُل واحَد في كُل شي، وما نْحَوَّسش على صْلاحي، نْحَوَّس على صْلاح الأخرين، باش يَسَّلكو.

11

واش يْليق فالعِبادة

[1] ديرو بْحالي كيما أنا نْدير بْحال المَسيح. [2] راني فَرحان بيكُم اللي تَدَّكروني في كُل شي، وشَدّيتو فالعْوايَد اللي عْطيتهُمّلكُم، [3] بَصّح راني حابّكُم تَعَّرفو باللي راس كُل إنسان هُوَ المَسيح، راس المْرا هُوَ الراجَل، وراس المَسيح هُوَ الله. [4] كُل راجَل يْصَلّي وَلاّ يَتنَبَّأ وراسو مْغَطّي، يْجيب العار لراسو، [5] كُل مْرا تْصَلّي وَلاّ تَتنَبَّأ وراسها مَكشوف، تْجيب العار لراسها، كي اللي راهي مْحَفّفة قَرعة. [6] وَلاّ المْرا ما غَطّاتش راسها، غير تْحَفَّف قَرعة، بَصَّح على حْساب اللي عار على المْرا تْقَطَّع شْعَرها وَلاّ تْحَفّفو قَرعة، لازَم تْغَطّي راسها.* [7] الراجَل ما لازَمش يْغَطّي راسو، خاطَر هُوَ صِفة ومَجد الله، والمْرا هِيَ مَجد الراجَل. [8] خاطَر ماشي الراجَل اللي تْكَوَّن من المْرا،

الْمرا هِيَ اللي تْكَوّنَت منّو. [9] وماشي الراجَل اللي تخلَق من الْمرا، الْمرا هِيَ اللي تْخْلَقَت منّو. [10] على هَدا، الْمرا لازَم تْكون عَندها على راسها مارة الحُكْمة على جال المَلايكة، [11] والو فالرَب، الْمرا ما تْكونش بلا الراجَل وَلا الراجَل بلا الْمرا، [12] وكيما الْمرا هِيَ من الراجَل، الراجَل هُوَ من الْمرا، وكُل شي من الله. [13] أحَّكموا أنتومَ بداتكُم: يْليق بالْمرا تْصَلّي لله وهِيَ مَكشوفة؟ [14] الواحَد بطْبيعتو ما يْشوفش باللي عار على الراجَل يْطَوَّل شَعرو؟ [15] بَصَّح الْمرا، لو كان تْكون مْكَسية بشْعَر طْويل، هَدا شان ليها. خاطَر الشْعَر الطْويل، نَعطالها في عوض اللْحاف. [16] وَلاّ واحَد حَب يْغالَب في هاد الشي، ما عَندناش عادة كي هَدي، لا حْنا وَلا كْنايَس الله.

عْشا الرَب

[17] رايَح نَعطيكُم هاد الفَرض، وأنا ماشي فَرحان بيكُم خاطَر كي راكُم تْتلَمّو، تْتلَمّو ماشي باش تْوَلّيو خير، باش تْوَلّيو عُر. [18] الأوَّل، كي تْتلَمّو، سْمَعت باللي كايَن فيكُم اللي مَقسومين، وهاد الشي راني شْوِيّة مْآمنو، [19] ولازَم يْكونو عَندكُم مْداهَب باش يْبانو المْخَيّرين فيكُم! [20] هِمّالا، كي تْتلَمّو في مْكان واحَد، ماشي باش تاكلو العْشا مْتاع الرَب، [21] خاطَر في وَقت الماكلة، كُل واحَد يْخَف ياكُل عْشاتو، وواحَد جيعان والآخُر سَكران. [22] ما عَندكُمش دْيار باش تاكلو وتْشْربو؟ وَلاّ حْقَرتو كَنيسة الله وهَنتو اللي ما يْمَلّكو والو؟ واش نْقولَلكُم؟ نفرَح بيكُم؟ ما نَفرَحش بيكُم في هاد الشي. [23] خاطَر أنا نَلت من الرَب الشي اللي عْطيتهولكُم. الرَب يَسوع، فالليلة اللي تْسَلَّم فيها، خْدا خُبز، [24] وبَعد ما شْكَر، قَسمو وقال: "هَدي داتي اللي ليكُم، ديرو

هَكدا تَفكيرة لِيَّ"، [25] كيف كيف، بَعد ما تْعَشّا، خْدا الكاس وقال: "هاد الكاس هُوَ العَهَد الجْديد بدَمّي، ديرو هَكدا كُلّما تَشّربوها تَفكيرة لِيَّ"، [26] خاطَر كُل ما تاكلو هاد الخُبز وتَشُّربو هاد الكاس، تْخَبّرو بموت الرَب حَتّى وين يْجي، [27] على هَدا، اللي ياكُل الخبز ويشرُب كاس الرَب بلا قْدَر، يْكون خاطي في دات ودَم الرَب. [28] هِمّالا، كُل واحَد يْقَلَّب روحو أومبَعد ياكُل من الخُبز ويَشرُب من الكاس، [29] خاطَر اللي ياكُل ويَشرُب بلا ما يْمَيَّز الدات، ياكُل ويَشْرُب حُكم على روحو. [30] على هَدا اللي كايَن في وَسطكُم بزّاف من المَرضى والعايبين، وبزّاف اللي ماتو. [31] لو كان نْقَلّبو روحنا، ما نَتحاكموش، [32] بَصَّح الله كي يَحكَم علينا، نَتنَضمو باش ما يْنحَكَمش علينا مع الدَنيا. [33] هِمّالا يا خاوتي، كي تْجيو كيف كيف باش تاكلو، أستَنّاو بَعضكُم بَعض، [34] وَلاّ كان واحَد جيعان، يَسبَق ياكُل في دارو، باش ما تْكونش لَمّتكُم سْباب الحُكم عليكُم، المَشاكَل الأخرين، نْحَلّهُم كي نْجي.

12

الهِبات الروحِيّين

[1] على الهِبات الروحِيّين، ما رانيش حاب يَخفا عليكُم يا الخاوة. [2] راكُم عارفين باللي كي كُنتو كُفّار، كُنتو تَتجَبدو مَعميّين للأصنام العْڨاڨَن، [3] على هَدا، نَعلمكُم باللي واحَد ما يَهدَر بالروح القُدّوس ويْقول: "يَسوع مَنعول"، وواحَد ما يَقدَر يْقول: "يَسوع رَب" من غير بالروح القُدّوس. [4] هِبات النَعمة بزّاف بَصَّح الروح واحَد، [5] الخَدمات بزّاف، بَصّح الرَب واحَد،

[6] الفْعال بَزّاف بَصَّح إلَه واحَد اللي يْشَغَّل كُل شي فالكُل. [7] كُل واحَد نَعطالو باش يْبان فيه الروح للفايدة، [8] واحَد مَعطِيّتلو بالروح كْلام الحِكمة، واحَدآخُر كْلام المَعرِفة، على حْساب روح واحَد، [9] واحَدآخُر الإيمان في روح واحَد، واحَدآخُر هِبات الشْفا في روح واحَد، [10] لواحَدآخُر القُدرة باش يْدير العْجايَب، لواحَدآخُر النُبُوّة، لواحَدآخُر باش يْمَيَّز بين الأرواح، لواحَدآخُر نْواع من اللُغات، لواحَدآخُر باش يْتَرجَم اللُغات. [11] هَدا كامَل يْشَغّلو روح واحَد وْحيد، يَقسَم لكُل واحَد وَحدو كيما يْحَب.

دات واحدة وطْراف بزّاف

[12] خاطَر كيما الدات واحدة والطْراف بَزّاف، وكيما طْراف الدات والو بَزّاف بَصَّح هومَ دات واحدة، هَكداك المَسيح. [13] خاطَر حْنا كامَل -يْهود وَلاّ يونانِيّين وَلاّ عْبيد وَلاّ حْرار- تْعَمَّدنا في دات واحدة بروح واحَد وكامَل نَروينا بروح واحَد، [14] خاطَر الدات ماشي طَرف واحَد، بَزّاف. [15] لو كان الرْجَل تْقول: "كي أنا ماشي اليَد، هِمّالا أنا ماشي من الدات"، صَح هِيَ ماشي من الدات؟ [16] لو كان الوْدَن تْقول: "كي أنا ماشي عين، هِمّالا أنا ماشي من الدات"، صَح هِيَ ماشي من الدات؟ [17] لو كان الدات كامَل عين، وين يْكون السْمَع. لو كان كامَل سْمَع، وين يْكون الشَم؟ [18] فالواقَع، الله حَط كُل واحَد من الطْراف فالدات كيما حَب. [19] لو كان كامَل طَرف واحَد، وين تْكون الدات؟ [20] بَصَّح دُرك كايَن طْراف بَزّاف ودات واحدة، [21] العين ما تَقدَرش تْقول لليَد: "ما نَسَّحقكَش"، وَلا الراس يْقول للرَجلين: "ما

نَسَحَقكُمش"، [22] حَتّى طْراف الدات اللي يْبانو ضْعاف على الأخرين لازمين، [23] وطْراف الدات اللي حاسبينهُم عيب، نْلَتهاو بيهُم كْتَر، ونقومو الكُترة باللي نَحَّشمو بيهُم، ونَعطيولهُم شان كْتَر، [24] خاطَر اللي يلْيقو ما يَسَّحقوش نلْتهاو بيهُم هَكداك. الله رَتَّب الدات وعْطا شان كْتَر للي مَخصوص شان، [25] باش ما تْتقَسَمش الدات، وكامَل الطْراف يْرَدّو بالهُم على بَعضهُم بَعض. [26] ولو كان يَتوَجَّع طَرف من الدات، كامَل الطْراف يَتوَجّعو معاه، ولو كان يَتكَرَّم طَرف، يَفرَح مع كامَل الطْراف. [27] أنتومَ دات المَسيح، أنتومَ طْرافو، واحَد واحَد. [28] والله حَط فالكَنيسة ناس: واحَد الرُسُل، تْنين الأنبِيا، تْلاتة الشْيوخة، أومبَعد كايَن العْجايَب، أومبَعد هِبات الشْفا، المْعاونة، التَدبير، نْواع اللُغات. [29] كامَل رُسُل؟ كامَل أنبِيا؟ كامَل شْيوخة؟ كامَل يْديرو العْجَايَب؟ [30] كامَل عَندهُم هِبات الشْفا؟ كامَل يَهَّدرو لُغات؟ كامَل يْتَرجمو؟ [31] أتشَوّقو للهِبات الكُبار، ودُرك نْوَرّيلكُم الطْريق المْخَيَّرة.

13

المْحَبّة

[1] لو كان نَهدَر لُغات بْني آدَم والمَلايكة، وما عَنديش المْحَبّة، نكون حْديد يْطَنطَن وَلاّ طْبَل يْدَندَن، [2] لو كان تْكون عَندي النُبُوّة ونَعرَف كامَل الأسرار والعَلم بكْمالو، لو كان يْكون عَندي كامَل الإيمان اللي بيه نَنقُل الجْبال، وما عَنديش المْحَبّة، ما نْكون والو. [3] كي نْصَدَّق كامَل مْلاكي، ونْسَلَّم داتي باش تَتحرَق، وما عَنديش المْحَبّة، ما كْسَبت والو. [4] المْحَبّة تَصبر،

المْحّبة مْليحة، ما تغْيرش، ما تْزوخش، ما تتكَبَّرش، [5] ما تْديرش اللي ما يْليقش، ما تْحَوَّسش على صْلاحها، ما تَزعَفش، ما تَحْقُدش، [6] ما تفرَحش بالضَلم وتفرَح بالحَق، [7] تَستَر كُل شي، تامَن كُل شي، تَرجا كُل شي، تَحمَل كُل شي، [8] المْحّبة ما تفشَلش. النُبُوات يَحَّبسو، اللُغات يَنقَطعو، العَلم يْزول، [9] نَعَّرفو نَص ونَتنَبّؤو نَص، [10] بَصَّح كي يْجي الكْمال، يْزول النَص. [11] كي كُنت صْغير، كُنت نَهدَر كي الصْغير، نْخَمَّم كي الصْغير، نفهَم كي الصْغير. كي وَلّيت راجَل، بَطَّلت الشي اللي يْخُص الصْغير. [12] اليوم رانا نْشوفو في مْراية، مْضَبَّب، بَصَّح داك الوَقت نْشوفو وَجه لوَجه. دُرك نَعرَف نَص، بَصَّح داك الوَقت نَعرَف بالكْمال كيما نَعرَفت. [13] هاد التْلاتة اللي يْدومو: الإيمان، الرْجا والمْحّبة بَصَّح الصَح فيهُم هِيَ المْحّبة.

14

النُبُوّة واللُغات

[1] حَوّسو على المْحّبة، وأتشَوّقو للهِبات الروحِيّين، وبخْصاص باش تْتنَبؤو، [2] اللي يَهدَر لُغات يَهدَر مع الله ماشي مع الناس خاطَر واحَد ما يَفهَملو، ويكون يْقول سْرار بالروح، [3] اللي يَتنَبّأ، يَهدَر مع الناس، يَبني، يْسَجَّع ويْعَزّي. [4] اللي يَهدَر لُغات يَبني روحو بَصَّح اللي يَتنَبّأ يَبني الكَنيسة، [5] مادابِيَّ كامَل تَهَّدرو لُغات بَصَّح خير لو كان تْتنَبّؤو. اللي يَتنَبّأ كْبير على اللي يَهدَر لُغات، غير وَلاّ كان يْتَرجَم، باش الكَنيسة تْتّبنا. [6] دُرك يا الخاوة، فاش نْفيدكُم لو كان نْجيكُم نَهدَر لُغات في عوض ما نْقولَلكُم وَحي وَلاّ عَلم وَلاّ نُبوّة وَلاّ دَرس؟ [7] فالجوق مَتلاً، لو

كان الزَمّارة ما تْديرش صوت مْخالَف على القيتارة، كيفاش نْفَرّقو بين نَغمة الزَمّارة ونَغمة القيتارة؟ [8] ولو كان صوت البوق ما كانش واضَح، شْكون يْوَجَّد روحو للحَرب؟ [9] أنتومَ تاني، وَلاّ ما تْقولوش باللُغة كْلام عَندو مَعنى، كيفاش يْنعرف واش تْقال؟ تْكونو تْهَدّرو فالريح. [10] قَد ما كايَن فالدَنيا لُغات، واحدة فيهُم ماهي بلا مَعنى. [11] لو كان ما نَفهَمش المَعنى مْتاع كاش لُغة، نْكون بَرّاني على اللي راهو يَتكَلَّم بيها وهُوَ يْكون بَرّاني عليَّ، [12] أنتومَ تاني، كي راكُم مَتشَوّقين للحاجات الروحِيّين، حَوّسو دايمًا يْكونو عَندكُم كْتَر، بَصَّح لبَنيان الكَنيسة. [13] اللي يَهدَر لُغات يَدعي باش يْوَلّي يْتَرجَم، [14] خاطَر كي نْصَلّي باللُغة، روحي تْكون فالصْلاة، بَصَّح عَقلي يْكون بلا فايدة، [15] واش هِمّالا؟ نْصَلّي بالروح بَصَّح نْصَلّي بالعْقَل، نْرَنَّم بالروح ونْرَنَّم بالعْقَل. [16] خاطَر، كي تْسَبَّح غير بالروح، كيفاش يَقدَر اللي يْكون قاعَد مع الغاشي يْقول "آمين" للشُكر اللي شْكَرتو وهُوَ ماشي فاهَم واش راك تْقول؟ [17] أنتَ، تْكون مْتبَّت باللي راك تَشكُر مْليح، بَصَّح هاد الشي ما يَبنيش الآخُر. [18] نَحمَد الله اللي نَهدَر لُغات كْتَر منكُم كامَل، [19] بَصَّح فالكَنيسة، خير نْقول خَمس كَلمات بعَقلي باش نَعلَم الأخرين وَلا عَشر آلاف كَلمة باللُغة. [20] يا الخاوة، ما تْكونوش صْغار فالتَخمام، كونو صْغار فالشَر بَصَّح فالتَخمام كونو كْبار. [21] مَكتوب فالشَريعة: "بلُغات أخرين، بفَم البْراوِيّة، رايَح نْكَلَّم هاد الشَعب، وهَكداك ما يَسَّمعوليش، يْقول الرَب"، [22] يَعني، اللُغات هومَ مارة لغير المومنين ماشي للمومنين، بَصَّح النُبُوّة مارة للمومنين ماشي لغير المومنين. [23] كي تَتلَم الكَنيسة كامَل، وكامَل يْكونو يَهَّدرو لُغات، ويَدُّخلو ناس ماشي مومنين، ماشي يْقولو عليكُم مْهابَل؟ [24] بَصَّح لو كان يْكونو كامَل يَتنَبّؤو، ويَدخُل واحَد

ماشي مومَن وَلاّ واحَد ما يعرَفش، يَقتَنَع منهُم كامَل ويْعاوَد حْساباتو، [25] ينكَشفو سْرار قَلبو ويْطيح ساجَد، يَعبَد الله ويَستَعرَف باللي الله صَح في وَسطكُم.

النِظام فالعِبادة

[26] واش هِمّالا يا الخاوة؟ كي نَتلَمّو، واحَد عَندو مَزمور، واحَد عَندو دَرس، واحَد عَندو وَحي، واحَد عَندو لُغة، واحَد عَندو تَفسير، لازَم يْكون كُل شي للبَنيان. [27] وَلاّ كانَت الهَدرة باللُغة، يَهَّدرو زوج وَلاّ كَتّرو تْلاتة بالدالة، أومبَعد واحَد يْتَرجَم. [28] بَصَّح وَلاّ ما كانش اللي يْتَرجَم، اللي يَهدَر اللُغة غير يَسكُت فالكَنيسة، ويَهدَر بينو وبين روحو ومع الله. [29] والأنبيا، يَهَّدرو زوج وَلاّ تْلاتة والأخرين يْميّزو، [30] وَلاّ واحَدآخُر حاضَر عَندو وَحي، يَسكُت الأولاني، [31] خاطَر تقَّدرو تَتنَبؤو بالواحَد باش الأخرين كامَل يعَّلمو ويَتشَجّعو، [32] رْواح الأنبيا خاضعين للأنبيا، [33] خاطَر الله ماراهوش إله هَملة، الله إلَه سْلام. كيما في كامَل كْنايَس القَدّيسين، [34] لازَم النْسا يَسُّكتو فالكْنايَس، خاطَر ماشي مَسموحَلهُم يَهَّدرو، لازَم يْكونو خاضعين كيما تْقول الشَريعة. [35] وَلاّ يْحبّو يَتعَلّمو، يْسَقسيو رْجالهُم فالدار، خاطَر عيب المْرا تَهدَر فالكَنيسة. [36] من عَندكُم اللي خْرَج كْلام الله؟ وَلاّ غير ليكُم اللي وْصَل؟ [37] وَلاّ كايَن واحَد شايَف روحو نَبي وروحي، يَستَعرَف باللي الحاجات اللي راني نكتَبهمَّلكُم آمَر من الرَب، [38] وَلاّ ما عْرَفش، يَبقا ما يعرَفش. [39] هِمّالا يا خاوتي، أتشَوّقو باش تَتنَبّؤو وما تْمَنّعوش الهَدرة باللُغة، [40] بَصَّح كُل شي لازَم يْكون بالطْبَع وبالنِضام.

15

قْيامة يَسوع

[1] نَعلمَكُم يا الخاوة، باللي الإنجيل اللي بَشَّرتكُم بيه، اللي قْبلَتوه واللي راكُم تابتين فيه، [2] واللي بيه تْنالو السْلاك لو كان تْشَدّو فالكَلمة اللي بَشَّرتكُم بيها، غير وَلاّ آمَنتو في باطَل. [3] قْبَل كُل شي عْطيتكُم الشي اللي سْبَقت قْبَلتو أنا، باللي على حْساب الكْتوب، المَسيح مات على جال دْنوبنا، [4] نَدفَن وقام فاليوم التالَت على حْساب الكْتوب. [5] شافو صَفا والتَلاميد الطْناش، [6] أومبَعد شافوه كْتَر من خَمس مْية خو على مَرّة، الكُترة منهُم ما زالهُم حَيّين للآن وكايَن اللي ماتو، [7] أومبَعد شافو يَعقوب أومبَعد كامَل الرُسُل. [8] مع الأخَّر كامَل، شَفتو أنا تاني، أنا اللي كي الصْغير المَطروح. [9] خاطَر أنا العُرّة فالرُسُل، وما نَستاهَلش نَتسَمّا رَسول كي حْقَرت كَنيسة الله. [10] بنَعمة الله نْكون واش نْكون، ونَعّمتو ما كانَتش بلا فايدة، بالعَكس، خْدَمت كْتَر منهُم كامَل، ماشي أنا على كُلِّ حال، نَعمة الله اللي معايَ. [11] أنا وَلاّ هومَ، هَدي هِيَ بْشارَتنا، وهَدا واش آمَنتو.

قْيامة الموتى

[12] وَلاّ نْبَرّحو باللي المَسيح قام، كيفاش كايَن منكُم اللي يْقولو باللي القِيامة من الموت ما كانش منها؟ [13] وَلاّ ما كانش القِيامة من الموت، هِمّالا المَسيح تاني ما قامش. [14] وَلاّ المَسيح ما قامش من الموت، هِمّالا بْشارَتنا باطلة، وإيمانكُم تاني باطَل. [15] وحْنا وَلّينا شْهود زور فالله

كي شْهَدنا فالله باللي حْيا المَسيح وهُوَ ما حْياهش، وَلاّ صَح الموتى ما يَحياوش. [16] خاطَر وَلاّ الموتى ما يْقوموش، هِمّالا المَسيح تاني ما قامش. [17] وَلاّ المَسيح ما قامش، هِمّالا إيمانكُم باطَل، ومازالكُم في دْنوبكُم، [18] واللي ماتو وهومَ مومنين بالمَسيح ضاعو. [19] وَلاّ رْجينا فالمَسيح غير على جال هاد الحْياة، هِمّالا حْنا المْغابَن فالناس. [20] بَصَّح دُرك المَسيح قام، وهُوَ البْكَر مْتاع اللي ماتو. [21] وكيما كانَت الموت ببْنادَم، القِيامة من الموت تاني ببْنادَم، [22] خاطَر كيما كامَل يْموتو بآدَم، كيف كيف كامَل يْقومو بالمَسيح، [23] بَصَّح كُل واحَد في مْقامو: المَسيح البْكَر، أومبَعد اللي ليه، كي يْجي. [24] أمبَعد تْجي الآخرة، كي يْسَلَّم المَلك لله الآب، بَعد ما يْكون هَد كُل رْياسة وحُكمة وقُوّة، [25] خاطَر لازَم يمْلَك حَتّى يْحَط كامَل عَديانو تَحت رَجليه، [26] والعْدو الأخراني اللي يَنهَد هُوَ الموت. [27] صَح، حَط كُل شي تَحت رَجليه. كي يْقول باللي كُل شي نْطاعلو، مَعلوم من غير اللي طَوَّعلو كُل شي. [28] وكي ينْطاعلو كُل شي، داك الساع الإبن هُوَ بالدات يَنطاع للي طَوَّعلو كُل شي باش يْكون الله كُل شي في كُل شي.

[29] وَلاّ ما كاش، واش يْديرو اللي تْعَمّدو في عوض الموتى؟ وَلاّ الموتى ما يْقوموش، وَعلاش يَتعَمّدو في خاطَرهُم؟ [30] وحْنا، وَعلاش في كُل ساعة مْسَبّلين؟ [31] وحَق نَفخري بيكُم فالمَسيح رَبنا يا خاوتي، كُل يوم نْموت. [32] وَلاّ بمَنطَق بْني آدَم اللي قاوَمت الهْوايَش في آفسُس، واش هِيَ الفايدة مْتاعي؟ وَلاّ الموتى ما يْقوموش، ناكلو ونَشّربو كي غَدوة نْموتو. [33] ما تَنغَرّوش، العَشرة الشينة تْفَسَّد التْرَبية الزينة. [34] وَلّيو للصْواب، وبَطّلو من الدْنوب، خاطَر كايَن فيكُم اللي ما يَعَّرفوش الله، نْقول هاد الشي باش نْحَشَّمكُم.

دات القِيامة

[35] بَصَّح الواحَد يْقول: كيفاش يْقومو الموتى؟ وكيفاش تْكون الدات اللي يْجيو فيها؟ [36] يا الجايَح، اللي تَزَّرعو ما يْوَلّيش يَحيا قْبَل ما يْموت، [37] اللي تَزَّرعو، ما تَزَّرعوش فالدات اللي رايَح يْنوض بيها، أنتَ تَزرَع زَرّيعة، قَمح وَلاّ زَرّيعة أخرى. [38] والله يَعطيلها الدات اللي يْحَب، كُل زَرّيعة يَعطيلها الدات مْتاعها. [39] كُل دات وَحَّدها، دات بْني آدَم وَحَّدها، دات الْهوايَش وَحَّدها، دات الطْيور وَحَّدها ودات الحوت وَحَّدها. [40] وكايَن دات سْماوِيّة ودات أرضِيّة، بَصَّح كل واحَد وَحدو. السْماوي عَندو بْها، والْبها مْتاع الأرضي ماشي كيف كيف. [41] الْبها مْتاع الشَمس وَحدو، مْتاع القْمَر وَحدو ومْتاع النْجوم وَحدو، حَتّى النْجوم كُل واحدة وبْهاها. [42] هَكداك القِيامة من الموت. يَنزرَع يَفسَد، يْقوم ما يَفسَدش، [43] يَنزرَع فالْمهانة، يْقوم فالشان، يَنزرَع فالضَعف، يْقوم فالقُوّة، [44] يَنزرَع دات نَفسانِيّة، يْقوم دات روحانِيّة. وَلاّ كايَن دات نَفسانِيّة، كايَن تاني دات روحانِيّة. [45] على هَدا اللي مَكتوب: "آدَم، الإنسان الأَوَّل، وَلاّ نَفس حَيّة، وآدَم الأخراني روح تْحَيي". [46] ماشي الروحاني الأَوَّل، يَسبَق النَفساني باش يْجي الروحاني. [47] الإنسان الأولاني من الأرض ومَخلوق من التْراب، الإنسان الأخراني من السْما، [48] اللي من التْراب يْكونو كيما اللي نْخلَق من التْراب والسْماوي يْكون كيما السْماوِيّين، [49] وكيما رْفَدنا صِفة اللي من التْراب، رايحين نَرَّفدو صِفة السْماوي. [50] هاو واش راني نْقول يا الخاوة، الدَم واللْحَم ما يقَّدروش يوَرّتو مَلَكوت الله، والفاني ما يوَرَتش اللي ما يَفناش.

[51] نْقولَلْكُم سَر: ماشي كامَل رايحين نْموتو بَصَّح كامَل رايحين نَتبَدّلو، [52] تَم تَم، في رَمشة عين، مع البوق الأخراني. خاطَر رايَح يْبَوَّق، والموتى يْقومو ما يَفناوش، وحْنا نَتبَدّلو. [53] لازَم اللي بطْبيعتو يَفسَد يَلبَس واش ما يَفسَدش واللي بطْبيعتو يْموت يَلبَس واش ما يْموتش. [54] كي اللي بطْبيعتو يَفسَد يَلبَس واش ما يَفسَدش واللي بطْبيعتو يْموت يَلبَس واش ما يْموتش، داك الساع يَتحَقَّق الكْلام المكتوب: "نْبَلعَت الموت فالنُصرة"، [55] وين راهي نُصَرتَك يا موت؟ وين راهو مَهمزَك يا موت؟ [56] مَهمَز الموت هِيَّ الخطِيّة، وقُوّة الخطِيّة هِيَ الشَريعة، [57] بَصَّح الحَمدُ لله اللي يَعطيلنا النُصرة برَبّنا يَسوع المَسيح. [58] هَكدا، يا خاوتي العْزاز، كونو تابتين، ما تتزَعزعوش، كَتّرو دايمًا الخدَمة للرَب، وأعَّرفو باللي شْقاكُم ماشي باطَل فالرَب.

16

صَدَقة لْمعاونة كَنيسة أورشَليم

[1] باش تْلَمّو الصَدَقة للقَدّيسين، ديرو أنتومَ تاني كيما وَرّيت لكْنايَس غَلاطية، [2] كُل واحَد فيكُم، فاليوم الأوَّل من كُل جَمعة، يحَط بجيهة ويْلَم على حْساب مَقدورو، باش ما تَستَنّاوش حَتّى وين نْجي وتلَمّو. [3] كي نوصَل، نبَعَت اللي تكونو خَيّرتوهُم ومعاهُم برْاوات، يَدّيو صَدَقَتكُم لأورشَليم، [4] وَلاّ كان لازَم نْروح أنا تاني، يْروحو معايَ.

بولَس يْوَصّي على حاجات

[5] نْجوز على مَقدونية ونْجي لعَندكُم خاطَر راني جايَز لتَمَة. [6] بَلاك نَبقا عَندكُم ونْجَوَّز حَتّى الشْتا، باش أنتومَ تْوَصلّوني باش نْكَمَّل السْفَر مْتاعي. [7] هاد المَرّة، ما رانيش حاب نْشوفكُم بَرك في طْريقي، نَتمَنّا نبقا عَندكُم شْوِيّة، وَلاّ حَب الرَب. [8] راني رايَح نَبقا في آفَسُس حَتّى ليوم الخَمسين، [9] خاطَر باب كْبيرة تْحَلَّت قُدّامي وفيها بْشارة خير والعَديان بَزّاف.

[10] وَلاّ وْصَل تيموتاوَس، بَلاكو تْخَلّيوَه يْخاف عَندكُم، خاطَر يَخدَم عَندكُم خَدمة الرَب كيما أنايَ، [11] واحَد ما يَحَّقرو، وَصّلوه فالسْلام باش يْجيني، خاطَر راني نَستَنّا فيه مع الخاوة. [12] الأَخ أبولّوس، سَجَّعتو بَزّاف باش يْجي لعَندكُم مع الخاوة، بَصَّح ما راهوش حاب يْجي دُرك، يْجي نْهار تْكون السَبّة.

[13] رَدّو بالكُم، شَدّو فالإيمان، كونو رْجال، كونو قْوِايا، [14] كُل شي لازَم يَندار عَندكُم بالمْحَبّة.

[15] نْوَصّيكُم يا الخاوة، تعَّرفو باللي عايلة سْتَفاناس هِيَ باكورة أخّائية، وباللي خَصّصو روحهُم باش يَخَّدمو القَدّيسين. [16] أنطاعو لناس كيما هَدو ولكامَل اللي يَخَّدمو معاهُم ويَشقاو. [17] راني فَرحان بمْجي سْتَفاناس وفُرتوناتوس وأخائيكوس، نَسّاوني غْيابكُم، [18] وهَدّنولي روحي وروحكُم. لازَم تَعَّرفو قيمة ناس كي هَدو.

سْلام

[19] تْخَايَس آسيا يْسَلّمو عليكُم، أكِيلا وبْريسكِلاّ والكَنيسة اللي في دارهُم يْسَلّمو عليكُم بزّاف فالرَب، [20] الخاوة كامَل يْسَلّمو عليكُم، سَلّمو على بَعضكُم بَعض ببوسة مْقَدّسة. [21] السْلام منّي بيَدّي أنا بولَس، [22] مَنعول اللي ما يْحَبش الرَب، يا رب، أرواح، [23] نَعمة الرَب يَسوع معاكُم، [24] مْحَبّتي ليكُم كامَل في يَسوع المَسيح.

---

* 11:6 يهدر الكاتب هنا على واحد العوايد اللي كانو معروفين في مدينة كورنتوس. كان عيب على المرا تقطع شعرها خاطر كانو غير النسا اللي يخدمو في معابد الشرك اللي يقطعو شعرهم وكانت المرا الشريفة تطوّل شعرها وتغطيه كي تخرج باش تكرم راجلها وتبين باللي راهي منطاعة ليه.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيةُ إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

بَعد بْرِيّتو الأولانيّة ليهُم، بْقا بولَس والكورَنتِيّين يَتراسلو بَصَّح العَلاقة بينهُم فَسدَت، وعلى هَدا، بْعَتّلهُم هاد البْرِيّة باش يْرَقَّع الحالة قْبَل ما يْزيد يْروح لعَندهُم. •

فالفُصول من 1 ل 7: بولَس يْحامي على رُسولِيّتو، هَدي هِيَ خَدَّمتو وراهو حاب يْخَبَّر على الله الآب ويَسوع المَسيح في كُل مْكان. وفي هاد الخَدمة اللي تْكَلَّف بيها، والو راهو مْسَبَّل، والو كاين بَزّاف الصُعوبات، والو يَتعَذَّب، يْحَمَل كُل شي وهُوَ صابَر. بولَس كان حاب يْقَنَّع الكورَنتِيّين يْقَّبلوه ويْقَّبلو التَعليم مْتاعو. •

الفُصول 8 و 9: كي كْتَب بولَس هاد البْرِيّة، كورَنتوس كانَت من البَلدان المْرَفّهين مْتاع هَداك الزْمان، التِجارة كانَت كاترة فيها والدْراهَم كانو بقيمَتهُم. على هَدا، طْلَب بولَس من المومنين مْتاع كورَنتوس يْكونو كْرام فالصَدَقة اللي كان حابهُم يْبَعّتوها للمومنين مْتاع أورشَليم. لازَم اللي عَندهُم الزْيادة يْتقاسمو مع اللي مَخصوصين. هاد الفُصول يْعَلّمو كيفاش لازَم يْترافدو الناس. • من الفَصل 10

للفَصل 13: بولَس يْقارَن بين زوج وْجوه للرُسولِيّة. كَنيسة كورَنتوس كانَت مْهَوّلة على جال ناس كانو يْدَرّسو شي مْخالَف لبولَس. هاد الناس كانو يبَيّنو روحهُم بزّاف، هَدرَتهم ساهلة، ناجحين، يشُكْرو روحهُم باللي بشْطارَتهُم اللي هومَ ناجحين. كانو يتصَرّفو كيما صْحاب الدِيانات اللي كانو كاينين في كورَنتوس داك الوَقت وناس الكَنيسة كانو حابّين هاد الناس. بَصَّح بولَس وَرّا وَجه آخُر للرَسول: رَسول المَسيح كان يْصَغَّر روحو باش يْكَبَّر بالأخرين، يَقبَل يْكون ضْعيف ويَستَنّا الله يَعطيه القُوّة، ما يَطلَب حَتّى شي لنَفسو، لا مال وَلا شان. بولَس فَكَّرهُم باللي هُوَ ما طْلَبش الدْراهَم باش يْبَشَّر بالإنجيل، باش يَعرفو باللي مْحَبَّة الله هِبة من الله والله ما يَستَنّاش من بْنادَم باش يْخَلّصو.

1

[1] بولَس، رَسول المَسيح يَسوع بمُراد الله، وتيموتاوَس الأَخ، لكَنيسة الله اللي في كورَنتوس، ولكُل القَدّيسين اللي في كامَل أَخائِية، [2] نَعمة وسْلام ليكُم من عَند الله، بابانا، والرَب يَسوع المَسيح.

إلَه العْزا

[3] مْبارَك الله باباة رَبّنا يَسوع المَسيح، مول الرَحمة وإلَه كُل عْزا، [4] اللي يعَزّينا في كُل شَدَّتنا، باش نَقَّدرو حْنا نْعَزّيو اللي يْكونو فالشَدّة بالعْزا اللي نْنالوه حْنا بالدات من الله، [5] خاطَر

قَد ما يكَّترو وْجاع المَسيح فينا، قَد ما يكتَر بالمَسيح عْزانا. [6] وَلاّ كُنّا فالشَدّة، هاد الشي لعْزاكُم وخْلاصكُم، وَلاّ كُنّا مْعَزّيين، هاد الشي لعْزاكُم اللي يْخَلّيكُم تحَّملو الوْجاع اللي رانا حْنا تاني نْقاصيوهُم. [7] ورْجانا ليكُم تابَت، عارفين باللي كيما تْسالو فالوْجاع، تْسالو تاني فالعْزا. [8] وما راناش حابّين يا الخاوة، نْخَبّيو عليكُم الشَدّة اللي جَوَّزناها في آسيا، واللي قْوات علينا وكانَت فوق طاقَتنا، حَتّى آيَسنا نَبقاو حَيّين. [9] كُنّا قْبَلنا في قْلوبنا حُكم الموت، باش ما نْكونوش تاكلين على روحنا، ويْكون تْكالنا على الله اللي يْرَد الموتى للحْياة، [10] هُوَ اللي سَلَّكنا ومازال يْزيد يْسَلَّكنا من موت كي هَدي، فيه اللي حَطّينا رْجانا باش يْزيد يْسَلّكنا. [11] وعلى جال اللي أنتومَ تْعاونونا بالصْلاة لينا، ناس بَزّاف يقَّدرو يحَّمدو الله في خاطَرنا على جال كَترة الهِبات اللي ينّعطاولنا بصْلاتكُم.

بولَس يْبَدَّل واش كان مْعَوَّل

[12] خاطَر الشي اللي نَفَّخرو بيه هُوَ شْهادة ضَميرنا، باللي مْشينا في هاد الدَنيا، وبخْصاص معاكُم، بالصْفا والنِيّة مْتاع الله وبنَعمة الله ماشي بحِكمة الدات، [13] ما نكَّتبولكُم غير الشي اللي تقَّدرو تَقراوَه وتفَّهموه. نَتمَنّا تفَّهمو مْليح مْليح، [14] كيما سْبَق وفْهَمتو والو شْوِيّة، باللي بينا اللي تَفَّخرو كيما نَفَّخرو بيكُم في يوم رَبّنا يَسوع.

[15] بهاد التيقة اللي عَوَّلت من الأَوَّل نْجيكُم باش نْزيدلكُم فَرحة أخرى، [16] ومن عَندكُم نْروح لمَقدونِية ونْعاوَد من مَقدونِية نْجي لعَندكُم وأنتومَ توَصّلوني لليَهودِيّة. [17] كي عَوَّلت على هاد

الشي، بَنت ما نْخَمَّمش، وَلاّ نتصَرَّف على هْوا الدات، وكْلامي فيه "إيه" و"لالا"؟ [18] يَشَهَد الله باللي كْلامنا ليكُم ما راهوش "إيه" و"لالا"، [19] خاطَر، ابن الله، يَسوع المَسيح، اللي بَرَّحنا بيه ليكُم، أنا وسلوانَس وتيموتاوَس، ما كانش "إيه" و"لالا"، فيه ما كايَن غير "إيه". [20] خاطَر فيه ال"إيه" لكامَل وْعود الله، وعلى هَدا فيه اللي نْقولو "آمين" لمَجد الله بينا. [21] اللي يْتَبَّتنا معاكُم فالمَسيح واللي دْهَننا هُوَ الله، [22] هُوَ تاني اللي طْبَعنا بخاتمو، وعْطا عَربون الروح في قْلوبنا.

[23] نْشَهَّد الله، على رَقّبتي، اللي ما جيتش لكورَنتوس غير باش نْحافَض عليكُم. [24] ما راناش سْياد على إيمانكُم، رانا نْعاونو فيكُم لفَرحكُم، خاطَر بالإيمان اللي راكُم تابتين.

2

[1] وأنا، عَوَّلت ما نْزيدش نْروح لعَندكُم وأنا حْزين، [2] خاطَر وَلاّ أنا غْبَنتكُم، شْكون يْفَرَّحني من غير اللي نَغبَن مَنّي؟ [3] كْتَبت واش كْتَبت باش ما نتغبَنش كي نْجي من الناس اللي لازَم يْفَرّحوني. راني مَتيقَّن من جيهَتكُم، باللي فَرحتي هِيَ فَرحَتكُم كامَل. [4] خاطَر وأنا في شَدّة كْبيرة، والقَلب ضَيّق، وبزّاف الدْموع اللي كْتَبتلكُم، ماشي باش تَحّزنو بَصَّح باش تَعَّرفو مْحَبّتي الكْبيرة ليكُم.

الغُفران للتايَب

[5] وَلاّ كان واحَد تْسَبَّب فالحْزَن، ما حَزَّنيش أنا، حَزَّنكُم أنتومَ كُلكُم... شْوِيّة، باش ما نْمَرَّقهاش. [6] هاد الراجَل، اللوم اللي جاه من الكُترة فيكُم يكَفيه. [7] دُرك بالعَكس، لازَم

تْسامحوه وتْعَزّيوه يْعود يَنتكَل من كُترة الحْزَن. [8] هِمّالا، نْسَجَّعكُم تبَيّنولو المحَبّة، [9] خاطَر على هَدا تاني اللي كْتَبتلكُم، باش نْجَرَّبكُم ونْشوف وَلاّ طاعَتكُم كاملة في كُل شي. [10] اللي تْسامحوه في حاجة، أنا تاني نْسامحو، خاطَر أنا وَلاّ سامَحت في شي، نْكون سامَحت على جالكُم قُدّام المَسيح، [11] باش ما يَدغُلناش الشيطان، خاطَر نِيّتو ماشي خافية علينا.

النُصرة فالمَسيح

[12] كي جيت لتَرواس باش نْبَشَّر بإِنجيل المَسيح، والو نْحَلَّتلي باب فالرَب، [13] روحي ما رْتاحَتش خاطَر ما لْقيتش خويَ تيطَس. هِمّالا بَقّيتهُم على خير ورُحت لمَقدونية.

[14] الحَمد لله اللي يْقَوَّدنا دايمًا في نُصَّرتو، فالمَسيح، واللي يْعَبَّق بينا ريحة مَعرِفتو في كُل مْكان، [15] خاطَر قُدّام الله، حْنا ريحة المَسيح للسالكين وللهالكين، [16] لهَدو ريحة موت للموت وللأخرين ريحة حْياة للحْياة. وشْكون يَقدَر على هاد الشي؟ [17] حْنا ماشي كيما الكُترة اللي يْتاجرو بكْلام الله. حْنا بالصْفا، من عَند الله، قُدّام الله وفالمَسيح اللي نَهَّدرو.

3

خَدّام العَهَد الجْديد

[1] نْزيدو تاني نَشُّكرو روحنا؟ وَلاّ نَسَّحقو كيما شي ناس نْجيبولكُم بْراوات يوَصّيو فيهُم علينا ونْدّيو منكُم بْراوات تْوَصّيو فيهُم علينا؟ [2] أنتومَ بْرِيَّتنا، المكتوبة في قْلوبنا، مَعروفة ومَقرِيّة

من كُل الناس، [3] باين باللي أنتومَ بْرِيّة المَسيح وحْنا اللي وَصَّلناها، نْكَتبَت ماشي بالحْبَر، نْكَتبت بروح الله الحَي، ماشي على لْواح الحْجَر، على لْواح اللْحَم. [4] هَدي هِيَ التيقة اللي عَندنا بالمَسيح عَند الله. [5] ماشي محَسوب حْنا بالدات قادرين نْديرو حاجة من عَندنا، قُدرَتنا جايّة من عَند الله، [6] هُوَ اللي رَدّنا قادرين نْكونو خُدّام العَهَد الجْديد، ماشي مْتاع الحَرف، مْتاع الروح، خاطَر الحَرف يَقتَل بَصَّح الروح يَحيي.

مجد العَهَد الجْديد

[7] وَلاّ خَدمة الموت المَنقوشة فالحْجَر كان عَندها البْها، حَتّى كانو بْني إسرائيل ما يقّدروش يْحَقّقو في وَجه موسى على جال بْها وَجهو واللي كان زايَل، [8] بْها خَدمة الروح ما يْكونش كْتَر؟ [9] وَلاّ خَدمة الحُكم بالموت كان عَندها البْها، بْها خَدمة الصْلاح ما يْكونش كْتَر؟ [10] هِمّالا، حَتّى اللي كان مْبَهّي ما وَلاّش هَكداك قُدّام هاد البْها الزايَد. [11] خاطَر وَلاّ الزايَل نْطبَع بالبْها كيفاش هِمّالا يْكون الدايَم؟

[12] وعلى حْساب اللي عَندنا هاد الرْجا، نَتعامَل بتيقة كاملة، [13] ماشي كيما موسى اللي كان يْحَط حْجاب على وَجهو، باش الإسرائيلِيّين ما يْشوفوش البْها الزايَل يْروح، [14] بَصَّح تْخَمامهُم عاصي، خاطَر الحْجاب ما زالو محَطوط عَندهُم وما تْنَحّاش للآن كي يَقراو العَهَد القْديم خاطَر فالمَسيح اللي يَتنَحّا، [15] وللآن، كي يَقراو شَريعة موسى، كايَن حْجاب على قْلوبهُم، [16] بَصَّح كي نَسترجعو للرَب يَتنَحّا الحْجاب. [17] الرَب هُوَ الروح ووين يْكون روح الرَب، تْكون الحُرِيّة.

[18] حْنا كامَل، اللي مْنَحّي الحْجاب من وَجهنا، نْشوفو كي اللي في مْراية بْها الرَب، ونَتبَدّلو لهَديك الصِفة بالدات، من بْها لبْها كيما يْكون من الرَب، الروح.

4

كَنز في مْواعَن طين

[1] على هَدا، ما دام عَندنا هاد الخَدمة، اللي نَلناها بالرَحمة، ما لازَمش نَفَّشلو. [2] ما نَقَّبلوش العار اللي يَندار فالخْفا، ما نْسيروش بالخْدَع وما نْزَوّروش كْلام الله. بالعَكس، كي نْبَيّنو الحَق، نَشَّهدو لروحنا في ضْمايَر كُل الناس، قُدّام الله. [3] بَصَّح، وَلاّ بْشارة إنجيلنا ما زالَت مَحجوبة، راهي مَحجوبة عَند اللي راهُم رايحين يْضيعو، [4] اللي إلَه هاد الزْمان عْماهُم تْخامُهم، اللي ماشي مومنين، باش ما يْشوفوش نور بْها إنجيل المَسيح، اللي هُوَ صِفة الله. [5] خاطَر، حْنا ما راناش نْبَرّحو برْواحنا، رانا نْبَرّحو باللي يَسوع المَسيح هُوَ رَب، وحْنا خَدّامينكُم على جال يَسوع. [6] خاطَر الله اللي قال: "من الضْلام يْضَوّي النور"، هُوَ اللي ضَوّا في قْلوبنا، باش تَبَرَق مَعرِفة بْها الله على وَجه المَسيح.

[7] عَندنا هاد الكَنز فينا حْنا مْواعَن الطين، باش يْبان باللي هاد القُوّة الهايلة من الله، ماشي منّا. [8] رانا مْضَيّقين من كُل جيهة بَصَّح ماشي مَعفوسين، مْهَوّلين بَصَّح ماشي قاطعين لِيّاس، [9] مَحقورين بَصَّح ماشي مَسموح فينا، طايحين بَصَّح ماشي مِيّتين، [10] دايمًا مْسَبّلين للموت كيما يَسوع، باش تْبان فينا تاني حْياة يَسوع، [11] خاطَر، حْنا اللي رانا حَيّين، رانا دايمًا مْسَلّمين

للموت على جال يَسوع، باش حْياة المَسيح تاني تْبان في داتنا الفانية، [12] هكدا، الموت تَخدَم فينا، والحْياة فيكُم. [13] وكي عَندنا روح إيمان واحدة، على حْساب ماهو مَكتوب: "آمَنت وعلى هَدا هْدَرت"، حْنا تاني نامنو وعلى هَدا نَهَّدرو، [14] عارفين باللي اللي عاوَد حْيا الرَب يَسوع، يَحيينا حْنا تاني مع يَسوع ويْوَقَّفنا معاكُم قُدّامو. [15] خاطَر، كُل شي على جالكُم، باش كي تْفيض النَعمة على ناس بَزّاف، تْفَيَّض الحَمد لمجَد الله. [16] على هَدا، ما نَفَّشلوش. والو يَفنا البْنادَم منّا من بَرّا، من الداخَل يَتجَدَّد يوم بَعد يوم، [17] خاطَر الشَدَّة مْتاع هاد الوَقت جايزة وخْفيفة، قُدّام المجَد الهايَل والدايَم اللي تْوَجَّدهولنا. [18] على هَدا، ما لازَمش نْشوفو للشي اللي باين، لازَم نْشوفو للشي المَخفي، خاطَر البايَن جايَز بَصَّح المَخفي دايَم.

5

السُكّان السْماوي

[1] خاطَر رانا عارفين باللي، وَلاّ سُكّاننا فالأرض، واللي ماهو غير خيمة، رايَح يَنهَد، عَندنا سُكّان فالسْما، دار دايمة وماشي مَخدومة بيَدّين بْني آدَم. [2] على هَدا رانا نْنازعو هَكدا، مَتشَوّقين باش نَلّبسو سُكّاننا السْماوي، [3] هات بَرك نْبانو لابسين وماشي عَريانين. [4] على هَدا، وحْنا في هاد الخيمة، رانا نْنازعو كي اللي رافدين التْقيل، خاطَر حابّين، ما نَتعَرّاوش، نَلّبسو باش الحْياة تَبلَع واش راهو فاني فينا. [5] اللي وَجَّدنا لهاد الشي هُوَ الله، وهُوَ اللي عْطالنا عَربون الروح. [6] واتقين هِمّالا في كُل وَقت، عارفين باللي ما دامنا ساكنين فالدات، رانا مَتغَرّبين بْعيد على

اللّه. [7] خاطَر، نَمشيو بالإيمان، ماشي بالشوفة، [8] رانا واتقين وحابّين خير لو كان نْهاجرو من الدات ونَسُّكنو قُدّام اللّه، [9] على هَدا، نْديرو مجهودنا باش نْنالو رْضاه، ساكنين وَلاّ مْهاجرين. [10] خاطَر، لازَم كامَل نَنكَشفو في دار شْرَع المَسيح، باش كُل واحَد يَحصَد واش دار بداتو، مْليح وَلاّ دوني.

خَدمة المُصالحَة

[11] على حْساب اللي نَعَّرفو الخوف من اللّه، رانا حابّين نْقَنّعو بْني آدَم. حْنا مَكشوفين للّه، ونَتمَنّا نْكونو مَكشوفين تاني في ضْمايَركُم. [12] ما راناش حابّين نْزيدو نْمَدحو روحنا ليكُم، بَصَّح رانا حابّين نَعطيوكُم السَبّة باش تَتباهاو بينا، باش تَلقاو واش تْواجبو اللي يَتباهاو بالوَجه ماشي بالقَلب. [13] خاطَر، وَلاّ ما عَندناش العْقَل، هاد الشي يْخُص اللّه، وَلاّ عَندنا العْقَل، هاد الشي يْخَصّكُم. [14] خاطَر مْحَبّة المَسيح تْسيطَر علينا، مَقتَنعين بهاد الشي، واحَد مات على الكُل، هِمّالا كامَل ماتو، [15] ومات على الكُل، باش الحَيّين ما يْزيدوش يَحياو ليهُم، يَحياو للي مات وعاوَد حْيا على جالهُم. [16] هِمّالا، حْنا من دُرك، ما لازَم نَحُّكمو على حَتّى واحَد على حْساب الضاهَر، والو عْرَفنا المَسيح على حْساب الضاهَر، دُرك ما وَلّيناش نَعَّرفوه بهاد الصِفة. [17] يَعني، وَلاّ الواحَد هُوَ فالمَسيح، هَدي خْليقة جْديدة، القْديم جاز، هاو الجْديد. [18] وكُل شي جاي من اللّه اللي صالحَنا معاه بالمَسيح، واللي عْطالنا كَلافة المُصالحَة. [19] خاطَر اللّه كان فالمَسيح، يْصالَح الدَنيا مع روحو، بلا ما يَحسَب غْلاطهُم، وحَط فينا كَلافة المُصالحة، [20] هِمّالا حْنا سُفَرا

للمَسيح، كِي اللي الله يْسَجَّع بينا. نتَرَجّاوكُم بآسم المَسيح، أتصالحو مع الله. [21] اللي ما دارش الخْطِيّة، رَدّو ضْحِيّة خْطِيّة على جالنا، باش فيه نْوَلّيو صْلاح الله.

6

[1] على حْساب اللي نْخَدّمو مع الله، نَطَّلبو منكُم ما تْخَلّيوش النَعمة اللي نَلتوها من الله بلا فايدة، [2] خاطَر يْقول: "فالوَقت المْليح سْتاجَبتلَك. في يوم السْلاك، نَجّيتَك. هاو دُرك الوَقت المْليح، هاو دُرك يوم السْلاك."

شْدايَد بولَس

[3] ما نَعطيو السَبّة فالعَترة لحَتّى واحَد، باش خَدمَتنا ما تتلامش. [4] بالعَكس، في كُل شي نْبيّنو روحنا خَدّامين الله، بالصْبَر الكْبير فالشْدايَد، فاللازمات، فالتَهوال، [5] فالضْرابي، فالحْباس، فالهول، فالعْيا، فسَهرات الليل، فالصْيام، [6] بالصْفا، بالعَلم، بتَسِعة الخاطَر، بالمْلاحة، بالروح القُدّوس، بمْحَبّة بلا تْنوفيق، [7] بكْلام الحَق، بقُدرة الله، بسْلاح الصْلاح فالهَجمة والمْحامية، [8] فالشان والمْهانة، مَدكورين بالمْليح وَلاّ بالدوني، شايفيننا خَدّاعين والو حَقّانيّين، [9] غُرابا والو مَعروفين، فالمَمات والو حَيّين، مْعاقبين بَصَّح هانا ماشي مَقتولين، [10] مْغَبّنين بَصَّح دايمًا فَرحانين، فْلالين بَصَّح نَغنيو الأخرين، ما عَندنا والو بَصَّح مالكين كُل شي.

[11] صارَحناكُم يا الكورَنتيّين، حَلّينالكُم قَلبنا، [12] ما راكُمش فالضيق عَندنا، في قْلوبكُم اللي راكُم تْحَسّو هَكدا. [13] كافيونا، راني نَهدَر معاكُم كي وْلادي، أتوَسعولنا أنتومَ تاني.

ما تْكونوش تَحت مَضمَض مع اللي ماشي مومنين

[14] ما تْروحوش تَخَطّو مع الكُفّار تَحت مَضمَض بَرّاني. خاطَر فاش يَشرَك الصْلاح مع الشَر، وفاش يَشرَك الضو مع الضْلام؟ [15] واش من العْقَد بين المَسيح وإبليس وواش هُوَ نْصيب المومَن مع الكافَر؟ [16] واش من العْقَد بين هَيكَل الله والأصنام؟ خاطَر حْنا هَيكَل الله الحَي كيما قال الله: "نَسكُن في وَسطهُم وفي وَسطهُم نَمشي، ونْكون أنا إلَهُم وهومَ يْكونو شَعبي، [17] على هَدا، أخُّرجو من وَسطهُم وأنفَرّقو عليهُم، يْقول الرَب، ما تْمَسّوش الناجَس وأنا نَقبَلكُم، [18] نْكون باباكُم وتْكونو وْلادي وبْناتي." يْقول الرَب القادَر.

7

فَرحة بولَس

[1] على حْساب اللي نَلنا هاد الوْعود، يا الحْباب، هَيّا نَتطَهّرو حْنا بالدات من كُل خْماج مْتاع الدات والروح، نْكَمّلو نَتقَدّسو فالخوف من الله. [2] ديرولنا مْكان، ما ضَرّينا حَتّى واحَد، ما فَلَّسنا حَتّى واحَد، ما فارَصنا في حَتّى واحَد، [3] ما رانيش نْقول هَكدا باش نَحكُم عليكُم، خاطَر قُلتها من قْبَل: راكُم في قْلوبنا فالموت وفالحْياة. [4] عَندي تيقة كْبيرة فيكُم، نَفخَر بَزّاف بيكُم،

تْسَجَّعت بَزّاف وراني طايَر بالفَرحة مع كامَل الشَدّة مْتاعنا. [5] فالصَح، من اللي وْصَلنا لمَقدونية، ما رَيَّحناش. تْضايَقنا من كُل جيهة، الدْواس دايَر بينا والخوف في قْلوبنا، [6] بَصَّح الله اللي يْعَزّي المَتواضعين، عَزّا قْلوبنا بالمْجي مْتاع تيطَس، [7] وماشي بَرك بالمْجي مْتاعو، بَصَّح بالعْزا اللي تْعَزّا منكُم. وَصَّلّنا شوقكُم الكْبير، ودْموعكُم، وغيرَتكُم عِلَيَّ حَتّى أنا زادَت كَبرَت فَرحتي.
[8] خاطَر وَلاّ حَزَّنتكُم ببْرَيّتي، ما رانيش نادَم. حَتّى لو كان نْدَمت، راني شايَف باللي هاد البْرِيّة والو حَزّنَتكُم في ساعة، [9] دُرك نَفرَح، ماشي على جال اللي حْزَنتو، بَصَّح على جال اللي حْزَنتو للتوبة. خاطَر حْزَنتو على حْساب مُراد الله، وهَكدا ما نْضَرّيتو منّا في حَتّى شي. [10] خاطَر الحْزَن على حْساب مُراد الله، يَدّي للتوبة اللي تْوَصَّل للسْلاك بلا نْدامة، بَصَّح الحْزَن مْتاع الدَنيا يَدّي للموت. [11] هاوليك هِمّالا هَدا حْزَنكُم بالدات اللي كان كيما يْحَب الله واش دار فيكُم: واش من الحَماس، واش من طْلَب السْماح، واش من النْدامة، واش من الخوف، واش من الشوق، واش من الغيرة، واش من المحْاسبة. بَيَّنتو بكُل صِفة باللي أنتومَ صافيين في هاد الدَعوة. [12] هِمّالا، كي كْتَبتلَكُم، ما كان هاد الشي لا على جال اللي ضْلَمَ وَلا على جال اللي نَضلَم، بَصَّح باش تْبان عَندكُم غيرَتكُم علينا قُدّام الله. [13] على هَدا، تْعَزّينا. زيد على هاد العْزا، زَدنا فْرَحنا كْتَر بفَرحة تيطَس على جال الهْنا اللي نالو منكُم في روحو، [14] خاطَر وَلاّ كُنت زُخت عليه بيكُم، راني ما تْحَشَّمتش، بَصَّح كيما قُلنالكُم الصَح في كُل شي، زوخنا بيكُم قُدّام تيطَس تاني كان مَبني على الصَح، [15] وزادَت مْحَبّتو ليكُم، مَتفَكَّر طاعَتكُم كامَل، كيفاش لاقيتوه بالخوف والرَعشة. [16] راني فَرحان اللي نَقدَر نَتكَل عليكُم في كُل شي.

8

الكْرام فالصَدقة

[1] نَعَّلموكُم يا الخاوة، بنَعمة الله اللي نَعطات لكْنايَس مَقدونِية، [2] في كامَل الشَدّة اللي مجَوّزينها، فَرحَتهُم كانَت كْبيرة وكانو كْرام بالزْيادة والو ڨْلالين بزّاف، [3] مَدّو بمْحَبّة خاطَر على حْساب مَقدورهُم، نَشهَد، وحَتّى فوق مَقدورهُم، [4] طَلبو ووَكّدو علينا باش يْكون ليهُم النْصيب في مْعاونة القَدّيسين. [5] دارو كْتَر ممّا تْمَنّينا، ووَهبو روحهُم للرَب قْبَل، أومبَعد لينا بمْراد الله. [6] على هَدا، سَجَّعنا تيطَس يْكَمَّل عندكُم هاد الخَدمة كيما كان سْبَق وبْداها. [7] وكيما عَندكُم كُل شي بالزْيادة، الإيمان، فَن الكْلام، العَلم، كُل صِفة حَماس، والمْحَبّة اللي زْرَعناها فيكُم، كونو كْرام في هاد الخَدمة بالزْيادة. [8] ما رانيش نامَركُم، بَصَّح حَبّيت نْغَيَّركُم بالحَماس مْتاع الأخرين باش يْبان الصَح مْتاع مْحَبَّتكُم. [9] خاطَر تَعَّرفو نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح، هُوَ اللي كان مْرَفَّه ووَلاّ ڨْلّيل على جالكُم، باش تَترَفّهو بالفقر مْتاعو. [10] نَعطي راي في هَدا، هاد الشي يْليق بيكُم، خاطَر أنتومَ اللي ماشي بَرك بْديتو، بَصَّح كُنتو الأولانِيّين اللي حَبّيتو تْلَمّو الصَدَقة من العام اللي فات. [11] دُرك كَمّلو باش كيما تْحَمَّستو كي عَوَّلتو تكونو هَكداك كي تْطَبّقو على حْساب مَقدوركُم. [12] فالصَح، كي يْكون الواحَد مْعَوَّل، يْتَقبَل منّو على حْساب واش عَندو ماشي على حْساب واش ما عَندوش، [13] خاطَر ماشي باش تْعاونو الأخرين، تَبقاو أنتومَ فالحوج. لازَم تْكونو مَتساويين. [14] في هاد الضُروف، اللي يْشيط عليكُم يْكَمَّل واش يْخَصّهُم، باش اللي يْشيط

عليهُم تاني يْكَمَّل واش يْخَصّكُم وتْكونو مَتساويين، [15] على حْساب ماهو مَكتوب: "اللي عَندو بَزّاف ما شاطش عليه، واللي عَندو شْوِيّة ما نْخَصّش".

خَدمة تيطَس في كورَنتوس

[16] الحَمد لله اللي حَط في قَلب تيطَس بْحال هاد الحَماس ليكُم، [17] خاطَر كي سَجَّعناه قْبَل وتْحَمَّس كْتَر من العادة وراهو رايَح يْجيكُم بْمَحَبّة خاطرو، [18] بْعَتنا معاه الأَخ اللي كامَل الكْنايَس يْمَدحوه على جال خَدَّمتو للإنجيل. [19] زيد بْزيادة، عَيّنوه الكْنايَس باش يْرافَقنا فالسْفَر كي نَدّيو الصَدقة. هاد الخَدمة اللي تْكَلَّفنا بيها لمجَد الرَب، شْهادة على حَماسنا. [20] ما راناش حابّين كاش واحَد يْلومنا على جال الصَدَقة الكْبيرة اللي رانا مْكَلّفين بيها، [21] حابّين نْديرو الصَح ماشي بَرك قُدّام الرَب، وتاني قُدّام الناس. [22] بْعَتنا معاهُم الأَخ اللي جَرَّبنا حَماسو في شْحال من سَبّة واللي راهو مَتحَمَّس كْتَر هاد المَرّة على جال تيقتو الكْبيرة فيكُم. [23] من جيهة تيطَس، هُوَ رْفيقي ومْعاوني فالشي اللي يْخَصّكُم، ومن جيهة الخاوة، هومَ مَرسولين من الكْنايَس، مجَد المَسيح. [24] وَرّيو هِمّالا التْبوت مْتاع مْحَبّتكُم قُدّام الكْنايَس وباللي عَندنا الحَق كي نْزوخو بيكُم.

9

الزْيادة في فْعال الخير

[1] في آمَر الصَدَقة للقَدّيسين، ماشي لازَم نكتبَّلكُم، [2] خاطَر نعَرَف شْطارَتكُم اللي نتباها بيها قُدّام المَقدونِيّين. أخائيَة راهي واجدة من العام اللي فات والكُترة نَعداو من حَماسكُم. [3] بْعَتّلكُم الخاوة باش زوخنا بيكُم في هاد الشي ما يْكونش على باطَل، باش كيما قُلت تْكونو واجدين مْليح، [4] نعودو لو كان يْجيو مْعايَ المَقدونِيّين وما يلَقاوكُمش واجدين، نَنبُخصو باش ما نْقولش تَنبُخصو، على اللي كُنّا واتقين فيكُم. [5] خَمَّمت اللي لازَم نَطلَب من الخاوة يسَّبقونا لعَندكُم ويْوَجّدو من قْبَل البَرَكة اللي وْعَدتو بيها، باش تْكون واجدة كونها بَركة وماشي شَحّة. [6] هَكدا، اللي يَزرَع بالشَحّة يَحصَد تاني بالشَحّة، واللي يَزرَع بالزْيادة يَحصَد تاني بالزْيادة. [7] كُل واحَد هِمّالا يْمَد كيما سْبَق عَوَّل في قَلبو، ماشي فوق قَلبو وَلاّ بالسيف عليه، خاطَر الله يْحَب اللي يْمَد وهُوَ فَرحان، [8] والله قادَر يْفَيَّض عليكُم الخير من كُل نوع، باش يْكون عَندكُم في كُل وَقت واش لازَمّلكُم وتْكون عَندكُم الزْيادة لفْعال الخير، [9] كيما نكتَب: "فَرَّق البَرَكة، مَد للڤْلالين، صْلاحو باقي للدْوام". [10] اللي يَعطي الزَرّيعة للفَلاّح، والخُبز للقوت، يَعطيكُم الزَرّيعة ويْكَتَّرها ويْكَبَّر غَلّة صْلاحكُم، [11] وتتَرَفّهو في كُل شي باش تْكونو كْرام وهاد الشي يْجيب الحَمد لله من الناس اللي نْوَصلولهُم الصَدَقة من عَندكُم، [12] خاطَر هاد الصَدَقة ماشي بَرك تْنوب على القَدّيسين في حوجهُم، هِيَ تاني تْكَتَّر الحَمد لله، [13] وكي يَعرفو قيمة هاد الصَدَقة، يْحَمّدو الله على طاعَتكُم اللي تَستَعرفو بيها ببْشارة المَسيح وعلى كونكُم كْرام كي تْقَسمو خيركُم معاهُم ومع الكُل، [14] وفي صْلاتهُم ليكُم، يْبيّنو مْعَزَّتكُم على جال نَعمة الله الفايضة عليكُم. [15] الحَمد لله على هِبتو اللي ما تْنوصَفش.

يَسوع يْحامي على خَدَّمتو

[1] أنا بولَس بنَفسي، المَتواضَع وأنا بيناتكُم والواعَر وأنا غايَب عليكُم، نَطلَب منكُم على وَجه حْنانة ومْلاحة المَسيح، [2] نتَرَجّاكُم، باش ما نَتعامَلش معاكُم بالقْباحة كي نَحضَر عَندكُم، كيما راني مْعَوَّل نْدير وأنا مَنّي صَح مع اللي يتَّهموننا باللي حْنا نْسيرو على حْساب الدات. [3] خاطَر صَح رانا عايشين فالدات بَصَّح ما نْحاربوش بمَنطَق بْني آدَم، [4] خاطَر السْلاح اللي نْحاربو بيه ماشي سْلاح بْني آدَم. بالعَكس، سْلاحنا عَندو القُدرة من الله باش يْهَد الحْصون. نْكَسّرو العَقليّات المَتكَبّرين، [5] وكُل قُدرة عالية تَوقَف ضَد مَعرِفة الله، ونَحَّكمو كُل تْخمام باش نَدّيوَه مْكَتَّف لطاعة المَسيح. [6] رانا واجدين باش نَتغَلّبو على كُل عَصيان غير تْكون طاعَتكُم كاملة.

[7] شوفو الحاجات كيما راهُم. وَلاّ كان واحَد مَقتَنَع في روحو باللي هُوَ للمَسيح، لازَم يْعاوَد حْسابو في هاد الشي، باللي كيما هُوَ للمَسيح، هَكدا حْنا تاني. [8] وحَتّى لو كان نْكون نَفخَر كْتَر من اللازَم بالحُكمة اللي عْطاهالنا الله لبَنيانكُم وماشي لهْلاككُم، ما رانيش حَشمان بهاد الشي. [9] ما تْحَسبونيش حاب نْخَوَّفكُم ببْراواتي، [10] خاطَر يقولو، بْراواتو قاسيين وواعرين، بَصَّح كي يْكون حاضَر بداتو، ضْعيف وكَلمتو مَهيونة. [11] لازَم يَعرَف، اللي يَهدَر هَكدا، باللي كيما هومَ قْوالنا في بْراواتنا وحْنا غايبين، هَكداك فْعالنا وحْنا حاضرين. [12] خاطَر، ما نَقَّدروش نْساويو وَلاّ نْقارنو روحنا مع هَدوك اللي حاسبين روحهُم، وهومَ يْقيسو روحهُم بروحهُم

ويْقارنو روحهُم بروحهُم، ما يفَّهموش. [13] وحْنا، ما راناش رايحين نَعطيو قيمة لروحنا فوق الحَد. بالعَكس، قيمتنا هِيَ على حْساب الخَدمة اللي قْسَمهانا الله ووَصَّلنا حَتّى لعَندكُم. [14] ما راناش نَتعَدّاو حْدودنا كي اللي ما وْصَلناش لعَندكُم، خاطَر وْصَلنا حَّتى لعَندكُم ببْشارة المَسيح. [15] ما نْزوخوش بلا طْبَع بخَدمة الأخرين، بَصَّح نَتمَنّاو، وَلاّ زاد إيمانكُم، نكَّبرو عَندكُم على قيس خَدمَتنا كْتَر وكْتَر، [16] ونْبَعّدو بخْبَر الإنجيل في مْدارب تانيين، ماشي نْزوخو بالشي اللي نْدار في حْدود ناس أخرين. [17] اللي يْزوخ، يْزوخ فالرَب. [18] خاطَر المْخَيَّر ماشي اللي يَمدَح روحو، اللي يَّمدحو الرَب.

11

بولَس والرُسُل الخدّامين

[1] لو كان بَرك تَّحَملو منّي شْوِيّة هْبال، بَصَّح راكُم تَّحَملوني، [2] خاطَر نْغير عليكُم غيرة الله، وخْطَبتكُم لراجَل واحَد باش نْقَدَّمكُم للمَسيح كي العَضرة الطاهرة. [3] راني خايَف، لو كان، كيما الحْنَش غَر حَوّة بالحيلة مْتاعو، يْضيع تخَمامكُم بْعيد على الصْفا والوْفا للمَسيح. [4] وَلاّ الأولاني اللي يْجي يبَرَّح بيَسوع آخُر من غير اللي بَرَّحنا بيه، وَلاّ تْنالو روح آخُر من غير اللي نَلتوه، وَلاّ إنجيل آخُر من غير اللي قْبَلتوه، تّحَملو مْليح. [5] نْشوف باللي ما راني ناقَص في حَتّى شي على هاد خْيار-الرُسُل. [6] وَلاّ كُنت ضْعيف فالكْلام، ما رانيش هَكداك فالعَلم، وبانَلكُم هاد الشي في شْحال من مَرّة وفي كُل حاجة قُدّام الكُل. [7] وَلاّ دَرت خْطِيّة كي هَبَّطت روحي

باش تْكونو طالعين، وبَرَّحتَلكُم بالإنجيل باطَل؟ [8] عَرّيت كْنايَس أخرين وقْبَلت منهُم خْلاص على خَدمَتكُم، [9] وكي كُنت عَندكُم ونْخَصّيت، ما فارَصت في حَتّى واحَد، والخاوة اللي جاو من مَقدونِية هومَ اللي تْكَفّلو بواش خَصني، وما قْبَلت نْكون في كَلافة حَتّى واحَد عَندكُم، وما رانيش رايَح نَقبَل. [10] وحَق المَسيح اللي فِيَّ، ما كاش اللي يْنَحّيلي هاد الشيعة في جْوايَه أخائِية. [11] عْلاش؟ خاطَر ما نْحَبكُمش؟ الله يَعلَم. [12] الشي اللي راني نْديرو، نْكَمَّل نْديرو، ونْنَحّي السَبّة للي راهُم يْحَوّسو على السَبّة باش يْكونو مْساويينا فالشي اللي يْزوخو بيه، [13] ناس كي هَدو، هومَ رُسُل كَدّابين، خَدّامين خَدّاعين، يْمَتلو باللي هومَ رُسُل المَسيح. [14] ماشي موغريبة، خاطَر الشيطان بالدات يْمَتَّل روحو مْلاك النور، [15] ماشي حاجة كْبيرة وَلاّ الخَدّامين مْتاعو تاني يْمَتّلو روحهُم خَدّامين الصْلاح، هومَ اللي تْخلاص عليهُم على حْساب فْعالهُم.

بولَس يَتباها بشْدايدو

[16] نْعاوَد نْقول، حَتّى واحَد ما يْحَسَبني مَهبول، وَلاّ أَقّبلوني هَكدا مَهبول باش أنا تاني نَقدَر نْمَدَح روحي شْوِيّة. [17] اللي راني نْقول فيه، ما رانيش نْقول فيه على حْساب الرَب، بَصَّح كي اللي في هْبال، وأنا شايَف روحي قادَر نْزوح. [18] كي كايَن بَزّاف اللي يْمَدّحو روحهُم على حْساب الدات، أنا تاني نْمَدَح روحي. [19] تْحَمّلو مْليح المْهابَل، أنتومَ العاقلين، [20] تْحَمّلو لو كان واحَد يَستَعبَدكُم، لو كان واحَد ياكُلكُم، لو كان واحَد يْفارَص فيكُم، لو كان واحَد يَتكَبَّر عليكُم، لو كان واحَد يَضرَبكُم للوَجه، [21] نْقولها، هَدا عار، شْحال كُنّا ضْعاف. بَصَّح باش قادرين

يَتباهاو هومَ -راني نَهدَر كي المَهبول- أنا تاني نَقدَر نتباها، [22] عَبرانِيِّين هومَ؟ أنا تاني. إسرائيلِيِّين هومَ؟ أنا تاني. من دَريّة إبراهيم هومَ؟ أنا تاني. [23] خَدّامين المَسيح هومَ؟ راني نَهدَر كي الجايَح، أنا كْتَر منهُم. بالعْيا؟ كْتَر، مَضروب؟ بَزّاف، فالحْباس؟ كْتَر، مَسبَّل للموت؟ شْحال من مَرّة، [24] خَمس مَرّات أدّيت من اليْهود رَبعين جَلدة غير واحدة، [25] تلت مَرّات وأنا نَنضرَب بالحْطَب، مَرّة نَرجَمت بالحْجَر، تَلت مَرّات والبابور يَغرَق بِيَّ، جَوَّزت ليلة ونْهار في وَسط البْحَر، [26] سْفَر على رَجليَّ؟ شْحال من مَرّة. مْسَبَّل في هْلاك الويدان، هْلاك السَرّاقين، هْلاك زَرّيعتي، هْلاك الكُفّار، هْلاك المْدينة، هْلاك الخْلا، هْلاك البْحَر، هْلاك الخاوة الكَدّابين، [27] العْيا والشْقا، شْحال من ليلة بلا رْقاد، فالجوع والعْطَش، فالصْيام شْحال من مَّرة، فالبَرد والعْرا، [28] بلا الحاجات الأخرين: تْخَمامي مْتاع كُل يوم، هَم كامَل الكْنايَس، [29] شْكون يَضعَف وأنا ما نَضعَفش؟ شْكون يْطيح وأنا ما نَحرَقش؟ [30] وَلاّ لازَم يَنزاخ، أنا نْزوح بضَعفي. [31] الله باباة الرَب يَسوع، المْبارَك للدْوام، يَعرَف باللي ما رانيش نَكدَب. [32] في دِمَشق، حاكَم السَلطان الحارَت حَط عَسّاسين على مْدينة الدِمَشقِيِّين باش يْحَكّموني، [33] وهَبّطوني من الطاقة في سَلّة على حيط الصور باش سْلَكت من يَدّو.

12

مْنامات بولَس وشوكتو

[1] لازَم يتزاخ؟ هاد الشي بلا فايدة. بَصَّح نْروح لرُؤيات ووَحي من الرَب. [2] نعرَف إِنسان فالمَسيح، من رْبَعطاشَن سْنة -ما نعرَف وَلاّ في داتو وَلاّ بغير داتو، الله يعرَف- تخطَف هاد الراجَل حَتّى للسْما التالتة. [3] وراني عارَف باللي هاد الإِنسان، في داتو ولا بغير داتو -ما نعرَف، الله يعرَف-، [4] باللي تخطَف للجَنّة، وسْمَع كْلايَم ما يتّنطقوش، ماشي مَسموح للإِنسان باش يْقولهُم. [5] بهاد الراجَل نْزوخ، بَصَّح بِيَّ أنا ما نْزوخش، وما نْدير قيمة لروحي غير في ضَعفي. [6] لو كان حَبّيت نْدير قيمة لروحي، ما نْكونش ناقَص عْقَل، خاطَر نْقول الصَح. بَصَّح ما نَسمَحش لنَفسي، باش الواحَد يْقَيَّمني على حْساب واش يْشوف فِيَّ وواش يَسمَع منّي وماشي كْتَر، [7] وعلى جال هاد الوَحي الهايَل. على هَدا، وباش ما نتكَبَّرش، نْحَطَّت في داتي شوكة، مَرسول من الشيطان باش يَضرَبني باش ما نتكَبَّرش. [8] في هاد الآمَر، تْرَجّيت الرَب تلت مَرّات باش يْبَعَّدها علِيَّ، [9] بَصَّح قاللي: "تكفيك نَعَّمتي، خاطَر القُدرة تكَمَل فالضَعف". خير هِمّالا نْدير قيمتي في ضَعفي باش تْجي علِيَّ قُدرة المَسيح. [10] على هَدا، نَفرَح بالضَعف، بالسَبّان، باللازمات، بالحُقْرة، بالتَهوال، على جال المَسيح، خاطَر كي نكون ضْعيف، تَم نْكون قْوي.

مارات الرَسول

[11] وَلّيت ناقَص عْقَل، أنتومَ اللي وَصَّلتوني. كان لازَم أنتومَ اللي تْمَدحوني خاطَر ما راني ناقَص في حَتّى شي على هاد خْيار-الرُسُل، حَتّى وأنا والو. [12] مارات الرَسول نْدارو قُدّامكُم

بشْحال من الصْبَر: مارات وعْجايَب ومُعجِزات. [13] واشَن هُوَ الشي اللي نَلتوه قَل من الكْايَس الأخرين، من غير اللي ما صْرفتوش علِيَّ؟ أغَّفرولي هاد الباطَل. [14] هاي هَدي المَرّة التالتة، راني مْعَوَّل نْجي لعَندكُم وما رانيش رايَح نْخَلّيكم تَصَّرفو علِيَّ، خاطَر ما رانيش نْحَوَّس على شِيِّكُم، راني نْحَوَّس عليكُم. خاطَر ماشي الدْراري اللي لازَم يْتَوّلو للوالدين، الوالدين هومَ اللي يْتَوّلو للدْراري. [15] وأنا بالفَرح نَصرَف عليكُم، ونَصرَف روحي على جال نْفوسكُم. وَلاّ أنا نْحَبكُم بالزْيادة، نَتحَب قَل؟ [16] صَح، ما كُنتش في كَلافتَكُم، بَصَّح جَوّاح كيما أنايَ، جَبتكُم بالحيلة. [17] كاينَ واحَد من اللي بْعَتهُمَّلكُم، خَلّيتكُم تَصَّرفو عليه؟ [18] وَكَّدت على تيطَس وبْعَتت معاه الأَخ اللي دْكَرتو، تيطَس خَلاّكُم تَصَّرفو عليه؟ ماشي بروح واحدة اللي مْشينا؟ ماشي في طْريق واحدة؟

[19] من مُدّة وأنتومَ تْخَمّمو باللي حْنا نْحاميو على روحنا قُدّامكُم. قُدّام الله فالمَسيح نَهَّدرو، هَدا كامَل لبَنيانكُم يا الحْباب. [20] نْخاف فالصَح نْعود كي نَوصَل ما نَلقاكُمش كيما نْحَب، وما تَلقاونيش كيما تْحَبّو. بَلاك يْكون بيناتكُم دْواس، غيرة، زْعاف، مْشاحنة، تَقطاع، نَميمة، تْعيدير، هَملة، [21] نْزيد تاني كي نَوصل يْدَلّني الله قُدّامكُم ونَحزَن على بَزّاف منكُم اللي خْطاو من قْبَل وما تابوش على اللي داروه من النْجاسة والزِنا والفَسق.

[1] هَدي هِيَ المَرّة التالتة اللي رايَح نْجي لعَندكُم، كُل دَعوة تَقرا على حْساب كْلام زوج شْهود وَلاّ تْلاتة. [2] قُلت من قْبَل، ودُرك نَسبَق نقول وأنا غايَب، كيما قُلت وأنا حاضَر عَندكُم فالمَرّة التانية، للّي غَلطو من قْبَل وللأخرين كامَل. لو كان نْزيد نْجي، ما نَشفَقش. [3] كي راكُم تْحَوّسو على التْبوت باللي المَسيح يَهدَر فِيَّ، وهُوَ ماشي ضْعيف عَندكُم، بالعَكس، يْبيَّن قُدَّرتو في وَسطكُم، [4] والو نَصلَب على جال الضَعف، بَصَّح راهو حَي بقُوّة الله. وحْنا فالصَح ضْعاف فيه، بَصَّح رايحين نْعيشو معاه بقُدرة الله اللي ليكُم. [5] شوفو روحكُم أنتومَ بالدات، وَلاّ عَندكُم الإيمان، جَرّبو روحكُم. وَلاّ ما تَعَّرفوش أنتومَ بالدات باللي المَسيح فيكُم؟ غير وَلاّ كُنتو خْسَرتو. [6] نَتمَنّا تَستَعرفو باللي حْنا ما خْسَرناش. [7] نَترَجّاو من الله ما تْديرو حَتّى شَر، ماشي باش نْبانو حْنا رابحين، بَصَّح باش تْديرو الخير والو نْكونو حْنا خاسرين. [8] خاطَر ما عَندنا حَتّى قُدرة ضَد الحَق، عَندنا القُدرة غير للحَق. [9] نفَّرحو كُل مَرّة نْكونو ضْعاف بَصَّح أنتومَ قْوايا، الشي اللي نَطَّلبوه هُوَ كْمالكُم، [10] على هَدا، نَكتَب هاد الحاجات وأنا غايَب، باش وأنا حاضَر، ما نَتعامَلش بالقْساوة على حْساب الحُكمة اللي عْطاهالي الله للبَنيان ماشي للهَدّان.

سْلام

[11] الحَصون، يا الخاوة، كونو فَرحانين، أَخَّدمو لكْمالكُم. أتسَجّعو، يْكون عَندكُم تْخمام واحَد، عيشو في هْنا، وإلَه المْحبّة والهْنا يْكون معاكُم. [12] سَلّمو على بَعضكُم بَعض ببوسة مْقَدّسة،

القَدّيسين كامَل يسْلّمو عليكُم. [13] نَعمة الرَب يَسوع المَسيح، ومْحَبّة الله، وشَركة الروح القُدّوس معاكُم كامَل.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةَ

كْتَب بولَس هاد البْريّة لكْنايَس جايّين في شَمال آسيا الصُغرى (التُرك).
أَسَّس هاد الكْنايَس فالسْفَر مْتاعو التاني والتالَت، بَصَّح من بَعدو، جاو ناس يْقولو كْلام آخُر.

كانو كْنايَس غَلاطية فيهُم مومنين آصَلهُم يْهود وواحَدُخرين آصَلهُم ماشي يْهود. اللي آصَلهُم يْهود بْقاو شادّين في عْوايَد الشَريعة اليَهوديّة اللي تْقول باللي ما لازَمش ياكلو مع غير اليْهود ولازَم يَختّنو، ولازَم قْبَل ما الواحَد يامَن بيَسوع المَسيح يَسبَق يْتَبَّع الشَريعة اليَهودِيّة. هاد الكْلام كان عكس بْشارة المَسيح وعلى هَدا كْتَب بولَس هاد البْرية:

· فالفُصول من 1 ل 2: حْكا حْكايتو، والو كان يْهودي، كانَت دَعوتو لغير اليْهود والرِيّاس في كَنيسة أورشَليم كانو راضيين على هاد الدَعوة خاطَر فَهمو باللي الإيمان بيَسوع المَسيح هُوَ اللي يْخَلّي المومَن مَقبول عَند الله ماشي تَطبيق الشَريعة. · الفُصول من 3 ل 4: يَدكُر بولَس آيات من العَهَد القْديم اللي تْبَيَّن باللي وَعد الله اللي

تْحَقَّق بالمَسيح جا قْبَل الشَريعة وباللي الله ما يْفَرَّقش بين بْني آدَم على جال لونهُم وَلّا جَنسهُم وَلّا دينهُم. · فالفُصول من 5 ل 6: حَتّى واحَد ما لازَم يبقا يْخَمَّم كيفاش يْبَرّي روحو قُدّام الله خاطَر المَسيح هُوَ اللي يْبَرّي المومن.

الإيمان بيَسوع المَسيح هُوَ بَرك اللي يْحَقَّق للمومَن عَلاقة صْحيحة مع الله وفالمَسيح المومنين يَتوَحّدو مع الله ومع بَعضهُم بَعض.

1

[1] بولَس، رَسول لا من عَند الناس، وَلا من عَند بْنادَم، بَصَّح من عَند يَسوع المَسيح والله الآب اللي حْياه من الموت، [2] وكامَل الخاوة اللي معايَ، لكْنايَس غَلاطية، [3] نَعمة ليكُم وسْلام من عَند الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح، [4] اللي سَلَّم روحو على جال دْنوبنا باش يْسَلَّكنا من هاد الزْمان الدوني على حْساب مُراد الله بابانا، [5] ليه المَجد للدْوام، آمين.

الإنجيل الواحَد

[6] نَستَغرَب اللي هَكدا بالخَف بَعَّدتو على اللي دْعاكُم بنَعمة المَسيح ودَرتو إنجيل واحَدآخُر. [7] فالصح، ما كانش إنجيل واحَدآخُر، بَصَّح كايَن اللي راهُم يْهَوّلو فيكُم وحَبّو يْحَرّفو إنجيل المَسيح. [8] مَنعول اللي يْبَرَّحلكُم بإنجيل ماشي كيما الإنجيل اللي بَرَّحنالكُم بيه، يا لوكان نْكونو حْنا وَلاّ مْلاك من السْما، [9] كيما قُلنا من قْبَل، ودُرك تاني نْزيد نْقول: لو كان يْجي واحَد

يْبَرَّحَلْكُم بإنجيل ماشي كيما اللي تْبَشَّرتو بيه، يْكون مَنعول. [10] دُرك هِمّالا، نْحَوّس نْرَضّي الناس وَلاّ الله؟ وَلاّ نْحَوّس نَعجَب الناس؟ لوكان مازَلني نَعجَب الناس، لوكان ما رانيش خادَم المَسيح.

دَعوة الله لبولَس

[11] نْقولَلكُم يا الخاوة، الإنجيل اللي بَرَّحتَّلكُم أنا بيه ما راهوش من بْنادَم، [12] خاطَر ما أدّيتوش وما تْعَلَّمتوش من عَند بْنادَم، بَصَّح جاني بوَحي من يَسوع المَسيح. [13] ياخي سْمَعتو كيفاش كانَت سيرتي في دين اليَهودِيّة، كيفاش كُنت شاحَن نَحقَر في كَنيسة الله ونْخَرَّب فيها، [14] كُنت نَتقَدَّم في دين اليَهودِيّة كْتَر من بَزّاف اللي كانو نْتاجي ومن زَرّيعتي، وكُنت شاد بَزّاف في عْوايَد جْدودي. [15] بَصَّح، كي حَب اللي خَيَّرني من اللي كُنت في كَرش يَمّا، ودْعاني بَنعّمتو، [16] يْضَهَّرلي بْنو، باش نْبَرَّح بيه عَند اللي ماشي يْهود، تَم تَم، ما شاوَرت لا الدات وَلا الدَم، [17] وما طْلَعتش لأورشَليم عَند اللي كانو رُسَل قْبَل منّي، بَصَّح رُحت لبْلاد العْرَب وعاوَدت وَلّيت لدِمَشق. [18] أومبَعد، بَعد تْلت سْنين، طْلَعت لأورشَليم، باش نَتعَرَّف ببُطرُس وقْعَدت عَندو خْمَسطاشَن يوم، [19] وما شفت حَتّى رَسول واحَدآخُر من غير يَعقوب، خو الرَب. [20] ما رانيش نَكذَب فالشي اللي راني نكتبَّلكُم فيه، الله شاهَد. [21] أومبَعد، رُحت لجْوايَه سورِيّة وكيليكِيّة، [22] بَصَّح وَجهي ما كانش مَعروف عَند كْنايَس اليَهودِيّة اللي فالمَسيح. [23] كانو

بَرك يَسَّمعو يتقال: اللي كان يَحقَّر فينا، دُرك راهو يْبَرَّح بالإيمان اللي كان من قْبَل يْحَوَس يْهَدّو، [24] وكانو يْسَبّحو الله على جالي.

2

الرُسُل يقَّبلو خَدمة بولَس

[1] أومبَعد، بَعد رْبَعطاشَن سْنة، طْلَعت من دارة وجْديد لأورشَليم مع بَرنابا وأدّيت مْعايَ تيطَس تاني. [2] طْلَعت لثمّة بَعد ما جاني وَحي. وَرّيتَلهُم الإنجيل اللي راني نْبَرَّح بيه عَند اللي ماشي يْهود، وَرّيتو بالخْصوص للي عَندهُم الشان فيهُم يْعود يْكون الجْري اللي راني نَجري فيه واللي جْريتو في باطَل. [3] وتيطَس اللي مْعايَ، اللي كان يوناني، ما تْسَيَّفش عليه باش يَتختَّن، [4] على جال اللي دَخلو بيناتنا من اللي دايرين روحهُم خاوة، واللي دَخّلو روحهُم بيناتنا باش يْعَسّو الحُرِيّة اللي عَندنا فالمَسيح يَسوع ويْشوفو كيفاش يْحَطّونا تَحت عُبوديّة الشَريعة، [5] واللي دْقيقة واحدة ما خَلّيناهُمش يَغَّلبونا باش يَتبَتَّلكُم الحَق مْتاع الإنجيل. [6] اللي عَندهُم الشان -مَهما كانو زْمان، هاد الشي ما يْهَمّنيش، الله ما يْفَرَّقش بين الناس- اللي عَندهُم الشان ما فَرضو عليَّ والو، [7] بالعَكس، كي شافو باللي تْسَلّمَتلي البْشارة بالإنجيل للي ماشي مْختّنين كيما تْسَلّمَت لبُطرُس للمْخَتّنين، [8] صَح، -اللي خْدَم في بُطرُس للرُسولِيّة عَند المْختّنين، خْدَم فِيَّ للي ماشي يْهود- [9] ويَعقوب وبُطرُس ويوحَنّا اللي يَتحَسبو هومَ العْرَص، كي شافو النَعمة اللي نَعطاتلي، عْطاولنا أَنا

وبَرنابا اليَد اليْمنى، مارة مْتاع الشَركة، باش نْروحو حْنا للي ماشي يْهود وهومَ للمْخَتّنين.
[10] وَصّاونا بَرك باش نَتفَكّرو الڤْلالين، وهاد الشي كان على قَلبي باش نْديرو.

بولَس يَوقَف لبُطرُس

[11] بَصَّح كي جا بُطرُس لأَنطاكيا، وْقَفتلو فالوَجه، خاطَر كان غالَط. [12] خاطَر قْبَل ما يْجيو ناس من عَند يَعقوب، كان ياكُل مع اللي ماشي يْهود، وكي وَصلو، تْهَرَّب وجْبَد روحو خاطَر خاف من المْختّنين. [13] الْيهود الأُخرين تاني دَخلو مْعاه في هاد اللَعب، حَتّى بَرنابا طاح فالتْنوفيق مْتاعهُم. [14] بَصَّح كي شَفتهُم ما راهُمش يَمشيو تابتين على حْساب حَق الإِنجيل، قُلت لبُطرُس قُدّامهُم كامَل، وَلاّ أنتَ اللي يْهودي راك تْعيش كي اللي ماشي يْهودي ماشي كي الْيهودي، كيفاش تْحَب اللي ماشي يْهود يَتهَوّدو؟ [15] حْنا اللي أَصَلنا يْهود، ماشي من الأمات الخاطيين، [16] نَعَّرفو تاني باللي بْنادَم ما يْنالش الصْلاح بفْعال الشَريعة، غير بالإيمان بيَسوع المَسيح اللي يْنال الصْلاح، وحْنا بالمَسيح يَسوع اللي آمَنّا باش نْنالو الصْلاح بالإيمان بالمَسيح، ماشي بفْعال الشَريعة، خاطَر حَتّى واحَد ما يْنال الصْلاح بفْعال الشَريعة. [17] بَصَّح، فالوَقت اللي رانا نْحَوّسو نْنالو الصْلاح فالمَسيح، وَلاّ كُنّا ما زَلنا خاطيين، مَعنَتها المَسيح خادَم الخطِيّة؟ حاشا. [18] خاطَر وَلاّ عاوَدت بْنيت الشي اللي هَدّيتو، مَعنَتها راني دايَر روحي مْخالَف للشَريعة. [19] إيه، أنا بالشَريعة مَت للشَريعة، باش نْعيش لله. نَصلَبت مع المَسيح، [20] راني عايَش، بَصَّح ماشي أنا، المَسيح هُوَ اللي راهو عايَش فِيَّ، اللي راني عايشو فالدات دُرك، راني عايشو فالإيمان

بابن الله اللي حَبّني وسَلَّم روحو على جالي. [21] ما نكُرْش نَعمة الله، خاطَر لو كان الصْلاح يْجي بالشَريعة، هِمّالا المَسيح مات على باطَل.

3

الإيمان وَلاّ فْعال الشَريعة

[1] يا الغَلاطِيّين الجايحين، شْكون سْحَرْكُم بَعد ما نَرسَم قُدّامكُم يَسوع المَسيح مَصلوب؟ [2] راني حاب نَعرَف هاد الشي برَك مَنكُم: نَلتو الروح بفْعال الشَريعة وَلاّ كي سْمعتو بإيمان؟ [3] جايحين أنتومَ؟ بَعد ما بْديتو بالروح، دُرك تْكَمّلو بالدات؟ [4] كامَل واش تْعَذّبتو على باطَل؟ وَلاّ على باطَل، [5] اللي يَعطيلكُم الروح ويْدير المُعجِزات في وَسطكُم، يْدير هاد الشي خاطَر تْطَبّقو الشَريعة وَلاّ خاطَر تامنو بالبْشارة؟ [6] كيما إبراهيم آمَن بالله ونَحسَبلو هاد الشي صْلاح، [7] أعَرفو باللي اللي عَندهُم الإيمان، هومَ وْلاد إبراهيم. [8] الكْتوب كي عَرفو من قْبَل باللي الله يْمَد الصْلاح للأُمّات بالإيمان، سَبقو خَبّرو إبراهيم بهاد البْشارة "كامَل الأُمّات يَتباركو فيك"، [9] مَحسوب، اللي يامنو يَتباركو مع إبراهيم المومَن. [10] خاطَر كامَل اللي يْشَدّو في فْعال الشَريعة راهُم تَحت النَعلة، خاطَر مَكتوب: "مَنعول كُل واحَد ما يَتبَتَش في كامَل واش مَكتوب في كْتاب الشَريعة باش يْطَبّقو"، [11] باينَ باللي حَتّى واحَد ما يْنال الصْلاح قُدّام الله بالشَريعة خاطَر الصالحَ يَحيا بالإيمان، [12] الشَريعة ماشي قايمة على الإيمان، بَصَّح "اللي يْطَبَّقها يْعيش بيها"، [13] المَسيح فْدانا من نَعلة الشَريعة، ووَلاّ نَعلة على جالنا، خاطَر مَكتوب: "مَنعول كُل من يَتعَلَّق

فالحْطَب". [14] باش تَوصَل البَرَكَة مْتاع إبراهيم حَتَّى للأُمّات فالمَسيح يَسوع، باش نْنالو وَعد الروح بالإيمان.

الشَّريعة والوَعد

[15] يا الخاوة، نْقول بمَنطَق بْني آدَم، واحَد ما يْبَطَّل عْقَد مَمضي وَلاّ يْزيد فيه والو إنسان اللي دارو. [16] الوْعود تْقالو لإِبراهيم ولْدَرِّيتو. ما تْقالش: "لَلدَرِّيات مْتاعو"، كي شْغُل كايَن بَزّاف، واحدة بَرك "لدَرِّيتَك" اللي هِيَ المَسيح. [17] حَبّيت نْقول: الشَريعة اللي جات رَبع مْية وتْلاتين سْنة بَعد عَهَد مْتبَّت من عَند الله ما تَقدَرش تْبَطّلو وتَمحي الوَعد مْتاعو، [18] خاطَر وَلاّ الوَرت يْجي من الشَريعة، مَعنَتها ماشي من الوَعد، بَصَّح الله عْطا نَعمة لإبراهيم بالوَعد.

عْلاش الشَريعة؟

[19] هِمّالا عْلاش كايَن الشَريعة؟ الشَريعة زادَت جات على جال المَعصِيات، مابيد تْجي الدَرِّيّة اللي نْدارَلها الوَعد. هاد الشريعة وَصّلوها المَلايكة على يَد وْسيط. [20] والوْسيط ماشي وْسيط لواحَد بَرك، بَصّح الله واحَد. [21] هِمّالا الشَريعة راهي ضَد وْعود الله؟ حاشا، لو كان تْمَدَّت شَريعة تَقدَر تْحيي، لو كان الصْلاح كان صَح يْجي من الشَريعة، [22] بَصَّح الكْتوب حَبسو كُل شي تَحت سيطَرة الخْطِيّة، باش بالإيمان بيَسوع المَسيح، يْتمَد الوَعد للمومنين. [23] قْبَل ما يْجي الإيمان، كُنّا مَحبوسين تَحت العَسَّة مْتاع الشَريعة، حَتّى وين يَنكشَف الإيمان، [24] هكدا،

الشَريعة هِيَ اللي قَوّدَتنا للمَسيح، باش نْنالو الصْلاح بالإيمان، [25] وكي جا الإيمان، ما وَلّيناش مَلزومين بهاد القَوّاد.

وْلاد الله

[26] كامَل أنتومَ وْلاد الله بالإيمان بالمَسيح يَسوع، [27] أنتومَ كامَل اللي تْعَمَّدتو فالمَسيح، لْبَستو المَسيح، [28] ما كايَن لا يْهودي وَلا يوناني، لا عَبد وَلا حُر، لا دْكَر وَلا نْتى، خاطَر كامَل راكُم واحَد فالمَسيح يَسوع. [29] وَلاّ كُنتو من المَسيح، مَعنَتها راكُم دَرِّيّة إبراهيم، وعلى حْساب الوَعد تَوَّرتو.

4

[1] هِمّالا نْقول: قَد ما يَبقا الوارَت صْغير، ما كانش فَرق بينو وبين العَبد، والو هُوَ مول الشي كامَل، [2] يَبقا مَنطاع لْواصيين ومْوَكّلين حَتّى للوَقت اللي يْكون باباه حَدّدو من قْبَل. [3] حْنا تاني، كي كُنّا صْغار، كُنّا مَنطاعين للحاجات مْتاع الدَنيا، [4] بَصَّح كي وْصَل الوَقت، بْعَت الله وْليدو، مَزيود من مْرا، مَزيود تَحت سيطَرة الشَريعة، [5] باش يَفدي اللي كانو تَحت سيطَرة الشَريعة، باش نْنالو التَبني. [6] وعلى حْساب اللي أنتومَ وْلاد الله، بْعَت الله روح وْليدو في قْلوبنا، يْعَيَّط: "آبا الآب". [7] هَكدا، ما راكش عَبد، أنتَ إبن، وَلاّ أنتَ إبن، مَعنَتها تَورَت بنَعمة الله.

بولَس يَتقَلَّق على ناس غلاطِية

[8] بَصَّح، زْمان، قْبَل ما تَعَّرفو الله، كُنتو مَنطاعين لآَلِهة ماشي مْتاع الصَح، [9] بَصَّح دُرك بَعد ما عَرفتو الله، بَعد ما عْرَفكُم الله، كيفاش تْعاودو تْوَلّيو للخُرَّيفات والحاجات اللي ما عَندهُم حَتّى فايدة واللي راكُم حابّين تْعاودو تْوَلّيو تَنطاعولهُم؟ [10] تْعَسّو اليامات، الشْهور، الْمواسَم والعْوام.* [11] نْخاف عْليكُم نعود نْكون خْدَمت على جالكُم في باطَل.

[12] يا الخاوة، نْحَلَّلكُم، كونو كيما أنا، خاطَر أنا تاني كيما أنتومَ. وأنتومَ ما ضَرّيتوني في حَتّى شي، [13] راكُم عارفين باللي على جال مَرض فالدات اللي بَشَّرتكُم بالإنجيل المَرّة الأولى، [14] ووالو كان المَرض اللي في داتي تَجرِبة ليكُم، ما حْقَرتوني ما عَفتوني. سْتَقبَلتوني كي مْلاك الله، كي المَسيح يَسوع، [15] وين راهي فَرحَتكُم بِيّ؟ نَشهَدَّلكُم باللي لو كان قْدَرتو كُنتو تْنَحّيو عينيكُم وتَعطيوهُملي، [16] وَلّيت عْدوكُم كي نْقولَلكُم الصَح؟ [17] عَندهُم الغيرة عليكُم، بَصَّح ماشي للخير، حابّين يعَزّلوكُم باش تْغيرو عليهُم، [18] مْليح تْكون الغيرة للخير دايمًا وماشي غير كي نْكون أنا عَندكُم. [19] يا وْلادي، اللي راني نْعاوَد نوَلَدهُم بالوْجاع حَتّى يَتشَكَّل فيكُم المَسيح، [20] مادابِيَّ نْكون حاضَر عَندكُم دُرك، ونْبَدَّل النَبرة مْتاعي، خاطَر راني مَستَغرَب فيكُم.

مْثَل هاجَر وسارة

[21] قولولي، أنتومَ اللي راكُم حابّين تَبقاو تَحت سيطَرة الشَريعة، ما تَفَّهموش الشَريعة؟ [22] مَكتوب باللي إبراهيم سْعا زوج وْلاد: واحَد مالعَبدة والآخُر مالمْرا الحُرّة. [23] وْليد العَبدة زاد

على حْساب الدات، ووْليد المْرا الحُرّة جا بالوَعد. [24] هادو رُموز: إيه، هاد النْسا هومَ زوج عْهود: الأولى مْتاع جْبَل سينا، زَيّدَت لَلعُبودِيّة وهِيَ هاجَر، [25] إيه، هاجَر هَدي هيَ جْبَل سينا في بْلاد العْرَب، وتَرمَز لأُورشَليم مْتاع دُرك، صَح راهي مَستَعبدة مْع وْلادها. [26] أورشَليم الفوقانِيّة حُرّة، وهِيَ يمّانا، [27] إيه، مَكتوب: "أَفَرّحي يا العاقْرة، يا اللي ما وْلَدتيش، نَقْزي من الفَرحة وعَيّطي يا اللي ما عْرَفتيش الوْجاع، خاطَر وْلاد المَهجورة كْتَر من وْلاد اللي عَندها راجَل". [28] أنتومَ يا الخاوة، وْلاد الوَعد كيما إسحاق، [29] بَصَّح كيما كان اللي نْزاد على حْساب الدات يحَقَّر اللي نْزاد على حْساب الروح، دُرك تاني كيف كيف. [30] بَصَّح واش يْقول الكْتاب: "حاوَز العَبدة ووْليدها، خاطَر وْليد العَبدة ما يورَتش مْع وْليد المْرا الحُرّة"، [31] على هَدا يا الخاوة، حْنا ماشي وْلاد العَبدة، حْنا وْلاد المْرا الحُرّة.

5

الحُرِيّة فالمَسيح

[1] المَسيح حَرَّرنا للحُرِّيّة، هِمّالا أَثَّبتو مْليح وما تْعاودوش تحَبسو روحكُم تحت السيطَرة مْتاع العُبودِيّة، [2] شوفو، أنا بولَس نْقولَلكُم باللي لو كان تَختَّنو، المَسيح ما يْفيدكُم في والو. [3] نْعاوَد نَشهَد تاني باللي كُل واحَد يَتختَّن، لازَم عليه يْطَبَّق كامَل الشَريعة. [4] نَفرَقتو على المَسيح، أنتومَ اللي راكُم تحَوّسو تْنالو الصْلاح بَالشَريعة، خْسَرتو النَعمة. [5] إيه، حْنا بالإيمان اللي رانا نَستَناو بالروح الرْجا مْتاع الصْلاح، [6] إيه، فالمَسيح يَسوع، ماشي الختانة وَلاّ غير الختانة اللي عَندهُم

قيمة، الإيمان اللي يْبان بالمْحَبّة هُوَ اللي عَندو القيمة. [7] كُنتو تَجريو مْليح، شْكون اللي مْنَعكُم باش تْطيعو الحَق؟ [8] هاد الدْبارة الدونِيّة ماشي من عَند اللي يَدعيكُم. [9] شْوِيّة خْميرة تْخَمَّر العْجين كامَل، [10] أنا عَندي التيقة فيكُم فالرَب باللي ما رايَحش يْكون عَندكُم راي آخُر، اللي راهو يْهَوَّل فيكُم، يْكون واش يْكون، رَبّي يْعاقبو. [11] أنا يا الخاوة، وَلاّ ما زَلني نْبَرَّح بالخْتانة، عْلاش هِمّالا ما زَلني مَحڤور؟ هِمّالا، خْلاصَت العَترة اللي فالصْليب. [12] نْشا الله يْزيدو يَتقَطّعو هومَ تاني اللي راهُم يَهَوّلو فيكُم.

[13] أنتومَ، دْعاكُم الله للحُرِيّة يا الخاوة، بَصَّح ما تْرَدّوش هاد الحُرِيّة سَبّة باش تْعيشو على حْساب الذات، بَصَّح أَخَّدمو بَعضكُم بَعض بالمْحَبّة. [14] كامَل الشَريعة تْكَمّلَت في كَلمة واحدة، في: "تْحَب قْريبَك كي نَفسَك"، [15] بَصَّح وَلاّ تْعَضّو وتاكلو بَعضكُم بَعض، رَدّو بالكُم تْعودو تَفنيو بَعضكُم بَعض.

الروح والذات

[16] نْقولَلكُم بالعَكس، سيرو على حْساب الروح، داك الوَقت ما تْزيدوش كامَل تْتَبّعو شَهوة الذات، [17] صَح، الذات تَتشَهّا عكس الروح والروح عَكس الذات، هَدو مَتعاكسين بيناتهُم، باش ما تَحَّسبوش روحكُم تَقَّدرو تْديرو واش تْحَبّو. [18] وَلاّ راكُم تْسيرو بالروح، ما راكُمش تَحت الشَريعة. [19] فْعال الذات باينين: زِنا، نْجاسة، فَسق، [20] شَرك، سْحَر، كُره، عْداوة، غيرة، دْواس، مْعاندة، فْراق، بَدعات، [21] حْسَد، سَكرة، مْفارصة فالماكلة وحاجات كيما

هَدو. نْحَدَّرْكُم كيما حَدَّرتكُم من قْبَل: اللي يْديرو هاد الشي ما يَوَّرتوش مَلَكوت الله. [22] غَلّة الروح مْحَبّة، فَرحة، سَلام، صْبَر، مْلاحة، خير، إيمان، [23] حْنانة، والواحد يْكون يَتحَكَّم في نَفسو. الشَريعة ماشي ضَد هاد الشي. [24] مْتاع المَسيح صَلبو الدات بهْواها وشَهواتها. [25] وَلاّ نْعيشو بالروح، بالروح نْسيرو، [26] ما لازَمش نْكونو مَغرورين، نَتحَدّاو بَعضنا بَعض، نْغيرو من بَعضنا بَعض.

6

كامَل نْديرو الخير

[1] يا الخاوة، لو كان يَتّحكَم واحَد وهُوَ يْدير في غَلطة، أنتومَ الروحِيّين رَدّوه للطْريق بالمْلاحة. رَد بالَك خاطَر أنتَ بالدات تَقدَر تْتّغوا. [2] أَرَّفدو بَعضكُم بَعض وهَكدا تْكونو راكُم تْكَمّلو شَريعة المَسيح. [3] وَلاّ كايَن واحَد حاسَب روحو حاجة، وهُوَ والو، راهو يْغَر في نَفسو. [4] كُل واحَد يْمَيَّز فْعالو، هَكدا يَفخَر بروحو وماشي بواحَدآخُر، [5] خاطَر كُل واحَد رايَح يَرفَد حْمالتو هُوَ.

[6] اللي يَتعَلَّم الكَلمة لازَم يَقسَم شَيّو كامَل مع اللي يْعَلّمو، [7] ما تْخَدّعوش روحكُم، ما يَقدَر حَتّى واحَد يَتمَسخَر بالله. واش يَزرَع بْنادَم، هَداك اللي يَحَّصدو، [8] خاطَر اللي يَزرَع فالدات، يَحصَد من الدات الفْساد، اللي يَزرَع فالروح، يَحصَد من الروح الحْياة الدايمة. [9] ما لازَمش

نَكَّرهو من فْعال الخير، خاطَر لوكان ما نْوَلّيوش نَعّجزو، نَحَّصدو فالوَقت الْموالَم. [10] هكدا، قَد ما مازال عَندنا الوَقت، لازَم نَخَّدمو الخير للناس كامَل، بالخْصوص الخاوة فالإيمان.

الخْليقة الجْديدة

[11] شوفو شْحال كْبار الحْروف اللي كْتَبتَلكُم بيَدّي، [12] كامَل اللي يْحَبّو يْوَرّيو روحهُم من جيهة الدات، هَدوك يَلزمو عليكُم باش تَتختّنو، غير باش ما يَتخَفّروش على جال صْليب المَسيح. [13] خاطَر المْختّنين هومَ بالدات ما يْتَبّعوش الشَريعة، بَصَّح يْحَبّوكُم تَتختّنو، باش يْزوخو بروحهُم بالدات مْتاعكُم. [14] أنا، ما نْزوح بحَتّى شي من غير صْليب رَبّنا يَسوع المَسيح اللي الدَنيا نْصَلبَت عليه لِيَّ وأنا ليها. [15] خاطَر، ماشي حاجة الواحَد يْكون مْختَّن وَلاّ ماشي مْختَّن، الصَح كي يْكون خْليقة جْديدة، [16] كامَل اللي يْسيرو على حْساب هاد القانون، سْلام ورَحمة ليهُم وعلى إسرائيل الله. [17] الحَصون، حَتّى واحَد ما يْزيد يْزَعَّفني، خاطَر راني رافَد في داتي المارات مْتاع يَسوع.

[18] نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح مع روحكُم يا الخاوة، آمين.

---

[*] 4:10 يهدر الرسول هنا على شي يهود ولاو تابعين للمسيح بصح بقاو يتبعو في واحد العوايد متاع اليهود اللي شايفين باللي كاين يامات مقدسين كتر من الأخرين كيما السبت، كيما اليوم اللي يكمل فيه القمر واليوم اللي يبان فيه الهلال وغيرهم.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ أَفَسُسَ

بلا شَك، البْرِيّة اللي نْكَتبَت لآفسُس، نكَتبَت لكْنَايَس بزّاف مْتاع آسيا الصُغرى (التُرك دُرك). نْكَتبَت فالحبَس لمَسيحِيّين آصَلهُم ماشي يْهود ولَمَّت ونَحَّصَت الدُروس الأخرانِيّين اللي دَرَّسهُم بولَس لهاد الكْنَايَس.

في هاد البْرِيّة، هْدَر بولَس الكُترة على مَشروع الله، السَر اللي كان مْخَبّي واللي كَشفو يَسوع. هاد المَشروع كان كايَن من زْمان، وتْحَقّق بيَسوع المَسيح. يْخُص الخلَق كامَل، السْماوات والأَرض. يوَحَّد بْني آدَم بيناتهُم ويْوَحَّد بْني آدَم مع الله. في هاد المَشروع، الكَنيسة عَندها قيمة كْبيرة.

كاتَب البْرِيّة يَهدَر على واقَع كانو الكْنَايَس عايشينو ويَستَعمَل مُقارنات بزّاف: الكَنيسة دات المَسيح، وهاد الدات غير تكبَر. الكَنيسة دار مَبنِيّة، لْساسها المَسيح، والمَسيحِيّين يكَمّلو يَبنيوها. الكَنيسة مَتوَحّدة مع المَسيح كيما المْرا مع راجَلها.

فالفُصول من 1 ل 3: يْوَكّد الكاتَب على الوَحدة اللي ما وَلاّتش مُحال بَعد ما مَد يَسوع حْياتو على الصْليب. المَسيحِيّين اللي آصَلهُم ماشي يْهود شَعب واحَد مع

اللي آصَلهُم يْهود. يْنالو الخير من عَند الله كيف كيف. المَسيح كَسَّر حيط الكُره ولاقا اللي كانو مَفروقين، وهَكدا جاب السْلام للكُل.

فالفُصول من 4 ل 6: يْسَجَّع المَسيحِيّين باش يتَّبتو فالإيمان، الوَحدة والسْلام اللي نالوهُم من الله. يْسَجَّعهُم باش يْعيشو حْياة جْديدة ويَنصَحهُم فالشي اللي يْخُص العَلاقات فالعايلات. كي قال للرْجال يْحَبّو نْساهُم هَكداك وقال للرِيّاس باللي عَندهُم رايَس فالسْما، بولَس قال حاجة جْديدة. باش الواحَد يَفهَم نَصايحو، لازَم يَعرَف كيفاش كانو عايشين في داك الوَقت.

1

[1] من بولَس، رَسول المَسيح يَسوع، بمُراد الله، للقَدّيسين اللي في آفسُس، والمومنين فالمَسيح يَسوع. [2] نعمة وسْلام ليكُم من عَند الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح.

بَرَكات روحِيّة فالمَسيح

[3] مْبارَك الله باباة رَبّنا يَسوع المَسيح، اللي بارَكنا بكُل بَرَكة روحِيّة فالسْماوات العاليين فالمَسيح، [4] على حْساب اللي خَيَّرنا فيه قبَل ما تَتأَسَّس الدَنيا باش نْكونو قَدّيسين وكاملين قُدّامو فالمْحَبّة، [5] وعَوَّل من قبَل باش يَتبَنّانا ليه بيَسوع المَسيح، على حْساب ما حَب في مُرادو، [6] باش يَتسَبَّح مجد نَعَّمتو اللي نْعَم علينا بيها فالحبيب، [7] اللي نَلنا فيه الفْدا بدَمّو وغُفران الدْنوب

على حْساب غْنا نَعَّمتو، [8] اللي فَيَّضها علينا بكُل حِكمة وفْهامة، [9] وكْشَفّلنا سَر مُرادو اللي قْصَد يْحَقّقو برْضاية خاطرو، [10] كي يَوصَل الوَقت ويلْم كُل شي فالمَسيح، اللي فالسْماوات واللي فالأرض. [11] فيه تاني اللي نَلنا الوَرت اللي خَيَّرنا ليه من قْبَل، على حْساب قَصدو، هُوَ اللي يْدير كُل شي كيما يْحَب مُرادو، [12] باش نْسَبّحو مَجدو، حْنا اللي رْجينا المَسيح من قْبَل، [13] فيه سْمَعتو كَلمة الحَق، إنجيل سْلاكْكُم، بيه آمَنتو ونْطبَعتو بطابَع روح الوَعد القُدّوس، [14] عَربون الوَرت مْتاعنا، للفْدا مْتاع اللي كْسَبهُم الله، باش يْسَبّحو مَجدو.

شُكر وصْلاة

[15] على هَدا، أنا تاني كي سْمَعت بإيمانكُم بالرَب يَسوع ومْحَبّتكُم لكامَل القَدّيسين، [16] ما حْبَستش وأنا نَشكُر على جالكُم ونَتفَكّرْكُم في صَلَواتي، [17] باش إلَه رَبّنا يَسوع المَسيح، آب المَجد يَعطيلكُم روح حِكمة ووَحي باش تَعَّرفوه، [18] ويْنَوّر عينين قْلوبكُم باش تَعَّرفو واشَن هُوَ الرْجا في دَعّوتو، وواشَن هُوَ كَنز مَجد ميراتو للقَدّيسين، [19] والقُدرة مْتاعو الكْبيرة اللي بَيّنهالنا لينا حْنا المومنين، على حْساب خَدمة قُوّتو اللي في قُدّرتو، [20] اللي بَيّنها فالمَسيح، كي حْياه من الموت وقَعّدو على يْمينو فالسْماوات العاليين، [21] فوق كُل رِياسة وحُكمة وقُدرة وسِيادة وفوق كُل آسَم يَتسَمّا، ماشي بَرك في هاد الزْمان، فالزْمان الجاي تاني، [22] ودار كُل شي تَحت رَجليه وحَطّو راس للكَنيسة، [23] داتو، كْمال اللي يْعَمَّر الكُل فالكُل.

الحيّين مع المَسيح

[1] وأنتومَ، كي مَتّو من جيهة خْطِيّاتكم ودْنوبكُم، [2] اللي كُنتو تْسيرو فيهُم من قْبَل على حْساب زْمان هاد الدَنيا، وعلى حْساب أَمير قُدرة الهْوا، الروح اللي راهو دُرك يَخدَم في وْلاد العَصيان، [3] اللي حْنا زْمان كُنّا كامَل مَنهُم، عايشين في شَهوات الدات، دايرين رايها مْتبّعين الفْكايَر الدونِيّين، وكُنّا بالطْبيعة وْلاد الزْعاف كيما الأخرين. [4] بَصَّح الله برَحَّمتو الواسعة، على جال المْحبّة الكْبيرة اللي يْحَبّنا، [5] حَتّى كي كُنّا مَيّتين بالدْنوب، حْيانا مع المَسيح، - بالنَعمة اللي راكُم سالكين - [6] وحْيانا من الموت معاه وقَعَّدنا فالسْماوات فالمَسيح يَسوع، [7] باش يْبَيّن فالزْمان الجاي، شْحال كْبيرة نَعَّمتو فالمْلاحة مْتاعو معانا فالمَسيح يَسوع. [8] خاطَر راكُم بالنَعمة سالكين بالإيمان، وهاد الشي ماشي من عَندكُم، هَدي هِبة الله، [9] وماشي بالفْعال باش واحَد ما يَفخَر. [10] خاطَر حْنا صَنعة يَدّو، خْلَقنا فالمَسيح يَسوع لفْعال مْلاح وَجَّدهُم الله من قْبَل باش نْسيرو فيهُم حْنا.

واحَد فالمَسيح

[11] أشفاو باللي زْمان، أنتومَ اللي ماشي يْهود، اللي، المْختّنين فالدات باليَد يْقولولكُم الماشي مْختّنين، [12] كُنتو داك الوَقت بلا المَسيح، مَحرومين من حَق السُكنة في إسرائيل، ما تْسالوش في عْهود الوَعد، بلا رْجا وبلا آلِهة فالدَنيا. [13] بَصَّح دُرك، فالمَسيح يَسوع، أنتومَ اللي كُنتو من قْبَل بْعاد، وَلّيتو قْراب في دَم المَسيح. [14] خاطَر هُوَ سْلامنا، هُوَ اللي رَد الزوج واحَد، وكَسَّر حيط

الفْراق اللي فالوَسط، الكُره. وفي داتو، [15] بَطَّل الشَريعة بفْرايَضها وحْكامها باش من زوج يَخلَق في روحو بالسْلام إنسان واحَد جْديد، [16] وباش يْصالَح الزوج في دات واحدة لله بالصْليب اللي قْتَل فيه الكُره، [17] وجا يْبَرَّح بالسْلام ليكُم أنتومَ البْعاد، وليكُم أنتومَ القْراب، [18] خاطَر بيه نَّقَّدرو في زوج نْقَرّبو في روح واحَد للآب. [19] ومنّا للفوق ما كان لا بَرّانِيّين لا غُرابا. أنتومَ راكُم تْسالو مع القَدّيسين، مْوالين دار الله، [20] مَبنِيّين على لْساس الرُسُل والأنبيا، وحَجرة الزاوية هُوَ المَسيح يَسوع، [21] اللي فيه كُل بَنيان يْشَد ويكبَر ويْوَلّي مَعبَد مْقَدَّس فالرَب، [22] واللي فيه راكُم مَبنِيّين كيف كيف باش تْكونو سُكّان لله فالروح.

3

سَر المَسيح

[1] على هَدا، أنا بولَس مَحبوس المَسيح يَسوع ليكُم أنتومَ اللي ماشي يْهود، [2] بَلاك سْمَعتو بالنَعمة اللي عْطاهالي الله على جالكُم، [3] وكْشَفلي السَر كيما سْبَقت وكْتَبتو في زوج كَلمات. [4] تقَّدرو، كي تَقراوَه، تفَّهمو مَعرِفتي لسَر المَسيح، [5] اللي ما عَرفوهش الجْيال الأخرين كيما نَكشَف دُرك بالروح للرُسُل مْتاعو القَدّيسين والأنبيا. [6] هاد السَر: اللي ماشي يْهود يَشَّركو فالوَرت، هومَ دات واحدة مع الأخرين، ويْسالو فالوَعد اللي في يَسوع المَسيح بالإنجيل، [7] اللي تْعَيّنت باش نَخّدمو على حْساب هِبة نَعمة الله، اللي عْطاهالي بالقُدرة مْتاعو، [8] أنا الصْغير فالقَدّيسين كامَل. نَعطاتلي هاد النَعمة باش نْبَشَّر اللي ماشي يْهود بغْنا المَسيح اللي ما يَقدَرش

الواحَد يتصَوّرو، [9] ونْبَيَّن السَر المْخَبّي من زْمان فالله، من اللي خْلَق الكون، [10] باش بالكَنيسة يَعَّرفو الرِيّاس والسْلاطَن فالسْماوات حِكمة الله المَتنَوّعة، [11] على حْساب الخُطّة اللي وَجَّدها من زْمان واللي حَقَّقها فالمَسيح يَسوع رَبّنا، [12] فيه عَندنا الحَق باش بالإيمان بيه نْقَرّبو وحْنا واتقين. [13] نَطلَب منكُم باش ما تفَّشلوش على جال الشْدايَد اللي نْجَوَّزهُم على جالكُم، خاطَر هومَ المجَد مْتاعكُم.

صْلاة لناس آفسُس

[14] على هَدا اللي نَحني رْكايبي قُدّام الآب، [15] اللي تَتسَمّا بيه كُل عايلة فالسْماوات وعلى الأَرض، [16] باش يَعطيلكُم على حْساب غْنا المجَد مْتاعو، باش تَتقَوّاو من الداخَل بقُدرة الروح، [17] ويْسَكَّن المَسيح بالإيمان في قْلوبكُم، وتْكونو مَتأسسين ومَتأصلين فالمْحَبّة، [18] وتقَّدرو تَفَّهمو مع كامَل القَدّيسين واشَن هُوَ العَرض، الطول، العْلو والغُمق، [19] وتَعَّرفو محْبّة المَسيح اللي ما تقَّدروش تَتصَوّروها، وهَكدا تَتعَمّرو بكْمال الله. [20] للي يَقدَر يْفَيَّض بالقُدرة مْتاعو اللي تَخدَم فينا فوق ما نَطَّلبو وَلاّ نْخَمّمو، [21] ليه المجَد فالكَنيسة وفالمَسيح يَسوع في كُل جيل، للدْوام. آمين.

4

واحَد في دات المَسيح

[1] نَطلَب منكُم، أنا المَحبوس فالرَب، باش تْعيشو مْعيشة تْليق بالدَعوة اللي جاتكُم. [2] كونو مَتواضعين وضْراف، صابرين، أحَّملو بَعضكُم بَعض فالمْحَبّة، [3] ديرو مَجهودكُم باش تحَّفضو وَحدة الروح فالسْلام، [4] دات واحدة، روح واحَد، كيما جاتكُم الدعوة تاني لرْجا واحَد، [5] رَب واحَد، إيمان واحَد، مَعمودِيّة واحدة، [6] إلَه واحَد، آب الكُل، فوق الكُل، للكُل وفالكُل، [7] بَصَّح كُل واحَد فينا نال نَعمة، على حْساب هِبة المَسيح. [8] على هَدا تْقال: "طْلَع للعْلالي، حْكَم مَحبوسين، ودار هِبات للناس"، [9] واش مَقصود ب "طْلَع"؟ ماشي باللي هْبَط تاني للمْدارَب السَفلانِيّين مْتاع الأَرض؟ [10] اللي هْبَط هُوَ بالدات اللي طْلَع فوق السْماوات باش يْعَمَّر كُل شي، [11] وهُوَ عْطا رُسُل وأنبِيا ومُبَشّرين وراعيين وشْيوخة، [12] باش يْوَجَّد المْقَدّسين لخدَمة الله، لبَنيان دات المَسيح، [13] حَتّى نوَّصلو كامَل لوَحدة الإيمان وكْمال مَعرِفة إبن الله بصِفة الإنسان الكامَل بالقيس على قَد المَسيح الكامَل، [14] باش ما نَبقاوش وْلاد صْغار. الريح اللي يْجي يَدّينا فالتَعليم القايَم على حيلة الناس والخدَع اللي يَدّي لفَخّة الضْياع. [15] بالحَق والمْحَبّة، نكَّبرو ليه في كُل شي، هُوَ الراس، المَسيح، [16] اللي مَنّو تتركَّب الدات محَكومة ومَتلاصقة بكُل مَفصَل على حْساب قُدرة مَجهود كُل طَرف باش تَوصَل الدات باش تّبنا فالمْحَبّة.

سيرة وْلاد النور

[17] هاو واش نْقول ونَشهَد فالرَب: ما لازَمش تْزيدو تعيشو كي الكُفّار، اللي يَمشيو على حْساب الباطَل مْتاع عْقولهُم، [18] عْقَلهُم مَضلام، بَرّانِيين على حْياة الله على جال الجهَل اللي

فيهُم وقْساوة قْلوبهُم. [19] ما وَلاّوش يْحَسّو، سَلّمو نْفوسهُم للفَسق باش يْديرو كُل نوع مْتاع النْجاسة زْيادة على الطْمَع، [20] بَصَّح أنتومَ، ماشي هَكدا تْعَلّمتو المَسيح، [21] وَلاّ كُنتو سْمَعتو وتْعَلَّمتو على حْساب الحَق اللي في يَسوع، [22] تْخَلّيو السيرة اللي كانَت عَندكُم، مْتاع الإنْسان القْديم اللي فَسّدوه الشَهوات الخَدّاعين، [23] وتَجَدّدو في روح عْقولكُم، [24] وتلَّبسو الإنسان الجْديد، المَخلوق على صِفة الله في صْلاح وقَداسة اللي يْجيو بالحَق. [25] على هَدا، أَرميو عليكُم الكْدَب، وأهَّدرو بيناتكُم بالحَق، خاطَر حْنا طْراف بَعضنا بَعض. [26] وَلاّ تْغَشّشتو، ما تْديروش الدْنوب، وما تْخَلّيوش الشَمس تَغرَب على زْعافكُم، [27] ما تْخَلّيوش السَبة لإبليس. [28] اللي كان يَسرَق، لازَم يْحَبّس السَرقة ويَخدَم ويْدير حاجات مْلاح بيَدّيه باش يَقدَر يَعاون المَحتاج، [29] حَتّى كَلمة دونيّة ما لازَم تَخرُج من فَمّكُم. بالعَكس، قولو كْلام مْليح يَخدَم البَنيان ويْوَصَّل نَعمة للي يَسَّمعوه، [30] ما تْحَزّنوش روح الله القُدّوس اللي نَطبَعتو بيه ليوم الفْدا، [31] ما تْخَلّيو في وَسطكُم حَتّى مْرارة، حَتّى حُقد، حَتّى غَش، حَتّى عْياط، حَتّى سَبّان وحَتّى نوع مْتاع الشَر، [32] كونو رُحَما مع بَعضكُم بَعض وتْسامحو كيما سامحَكم الله فالمَسيح.

5

[1] كونو كيما الله كي الوْلاد المَحبوبين، [2] سيرو فالمْحَبّة، كيما حَبّنا المَسيح وسَلَّم روحو على جالنا ضْحِيّة ودْبيحة لله ريحَتها مْليحة.

[3] الزِنا وكُل نْجاسة والطْمَع، ما لازَمش حَتّى يَندْكرو بيناتكُم، كيما يْليق بالقَدّيسين، [4] الكْلام الخاطي، والهَدرة بلا مَعنى والقُصرة الشينة ما يْليقوش، الحَمد هُوَ اللي يْليق، [5] راكُم عارفين باللي حَتّى زاني وَلاّ ناجَس وَلاّ طَمّاع وَلاّ مُشرِك ما عَندو الوَرت في مَلَكوت المَسيح والله، [6] ما يْغَرّكُم حَتّى واحَد بكْلام فارَغ، خاطَر على جال هاد الشي اللي يْجي زْعاف الله على وْلاد العَصيان، [7] ما تْشاركوهُمش. [8] كُنتو زْمان ضْلام، ودُرك راكُم نور فالرَب، أَمشيو على سيرة وْلاد النور، [9] خاطَر غَلّة النور الخير والصْلاح والحَق. [10] مَيّزو هَكدا الشي اللي يْرَضّي الرَب، [11] وما تَشَّركوش في فْعال الضْلام اللي بلا فايدة، بالعَكس، أَكَّشفوهُم. [12] خاطَر الشي اللي راهو يَندار بالتْخَبّية، عيب حَتّى باش الواحَد يَهدَر عليه، [13] بَصَّح الشي اللي يْنكشَف يَضهَر فالنور، [14] وكامَل اللي يَضهَر هُوَ نور، وعلى هَدا تْقال: "أفطَن يا الراقَد وقوم من الموت، يْضَوّيلَك المَسيح."

[15] هِمّالا، رَدّو بالكُم مْليح كيفاش تْسيرو، ماشي كي الجايحين، كي العاقلين [16] اللي يْفارصو فالوَقت خاطَر اليامات مَشرارين، [17] على هَدا، ما تْكونوش جايحين وأفَّهمو مُراد الرَب. [18] ما تَسَّكروش بالشْراب اللي يْوَصَّل لخُرجان الطْريق، أتعَمّرو بالروح، [19] كَلّمو بَعضكُم بمَزامير وأناشيد وتَرانيم روحِيّة، غَنّيو وحْتَفلو برَبّكُم، [20] أشُّكرو دايمًا على كُل شي في آسَم رَبّنا المَسيح، الله والآب. [21] أخَّضعو لبَعضكُم بَعض في خوف المَسيح.

النْسا والرْجال

[22] النْسا لازَم يْكونو مَنطاعين لرْجالهُم كيما للرَب، [23] خاطَر الراجَل هُوَ راس المْرا كيما المَسيح راس الكَنيسة، هُوَ سَلاّك الدات. [24] وكيما الكَنيسة مَنطاعة للمَسيح، هَكدا لازَم يْكونو النْسا مَنطاعين لرْجالهُم في كُل شي. [25] يا رْجال، حَبّو نْساكُم، كيما حَب المَسيح الكَنيسة وسَلَّم نَفسو على جالها، [26] باش يْقَدَّسها ويْطَهَّرها بمَعمودِيّة الما وبالكَلمة، [27] باش يْقَدَّمها لنَفسو كَنيسة مجيدة، ما فيها حَتّى وْسَخ وَلا تكميش وَلا حاجة هَكداك. بالعَكس، تْكون مْقَدّسة ما فيها حَتّى نَقص. [28] هَكدا، لازَم على الرْجال يْحَبّو نْساهُم كيما يْحَبّو داتهُم، اللي يْحَب مَرتو يْحَب نَفسو. [29] واحَد ما يَكرَه داتو، بالعَكس، يْطَعَّمها ويْلَتها بيها كيما يْدير المَسيح للكَنيسة، [30] خاطَر حْنا طْراف في داتو. [31] على هَدا، "يْخَلّي الراجل باباه ويمّاه ويَلصَق في مَرتو ويْوَلّيو دات واحدة"، [32] هاد السَر كْبير، راني نَهدَر على المَسيح وعلى الكَنيسة. [33] وأنتومَ، كُل واحَد فيكُم لازَم يْحَب مَرتو كيما يْحَب نَفسو، والمْرا لازَم تْهاب راجَلها.

6

الدْراري والوالدين

[1] يا وْلاد، طيعو والديكُم فالرَب، خاطَر هَدا حَق، [2] "كَرَّم باباك ويمّاك"، هَدي هِيَ الوْصِيّة الأولى ومعاها وَعد: [3] "باش تَسعَد وتْعيش بزّاف فوق الأرض"، [4] وأنتومَ يا الوالدين، ما تْزَعّفوش وْلادكُم، ورَبّيوهُم فالتْرَبية والتَعليم مْتاع الرَب.

العْبيد والأسياد

[5] يا العْبيد، طيعو سْيادكُم على حْساب الدات، بالخوف والرَهبة والقَلب الصافي كيما تْطيعو المَسيح، [6] ماشي غير قُدّام عينيهُم باش بَرك تْرَضّيو الناس. كونو كي عْبيد المَسيح، دايرين مُراد الله من قْلوبكُم. [7] أخَدّمو بنِيّة صافية كي اللي راكُم تَخَّدمو الرَب ماشي الناس، [8] وأعَّرفو باللي كل واحَد، حُر وَلاّ عَبد، لو كان يْدير الخير، يْنال الآجَر من عَند الرَب. [9] وأنتومَ يا الأسياد، سيرو معاهُم كيف كيف. ما تْهَدّدوهُمش، وأعَّرفو باللي كي أنتومَ كي هومَ، سيدكُم راهو فالسْما وهُوَ ما يْديرش الفْراق.

سْلاح الله الكامَل

[10] الحَصون، أتقَوّاو فالرَب وفي قُوّة القُدرة مْتاعو، [11] ألّبسو كامَل سْلاح الله باش تَّقّدرو تّتَّبتو قُدام نْفَخ إبليس، [12] خاطَر ما راناش نْحاربو اللْحَم والدَم، حَربنا راهي مع الرِيّاس والسْلاطَن وحُكّام هاد الدَنيا مْتاع الضْلام ورْواح الشَر اللي فالسْماوات. [13] على هَدا، أرَّفدو سْلاح الله باش تقَّدرو تْقاومو في يوم الشَر وتّتَّبتو بَعدما تْكونو حارَبتو حَتّى للآخَّر. [14] أبقاو واقفين، مْحَزّمين كْلاويكُم بالحَق، لابسين دَرع الصْلاح، [15] ألَّبسو في رَجليكُم القْفازة لبْشارة السْلام، [16] شَدّو كُل ما تْوالَم دَرق الايمان باش تقَّدرو تْطَفّيو النْشاشَب الشاعلين مْتاع الحيلي، [17] أدّيو كاسك السْلاك، وسيف الروح اللي هُوَ كَلمة الله، [18] أتّبتو فالروح في كُل وَقت بكُل صْلاة وتَحلال. أتَّبتو في هاد الشي وصَلّيو لكامَل القَدّيسين، [19] وصَلّيولي أنا تاني باش يْنَعطالي

الكْلام كي نْحَل فَمّي باش نْخَبَّر عيناني بسَر الإنجيل، [20] اللي راني ليه سَفير فالسْناسَل، وباش نَقدَر نَهدَر عليه عيناني على حْساب اللي يلَزَم علِيَّ نْبَرَّح بيه.

سْلام ومْحبّة

[21] وباش تَعَّرفو تاني الشي اللي يْخُصّني وواش راني نْدير، هاد الشي كامَل يْخَبَّرْكُم بيه تيشيك خويَ الحْبيب والخَدّام الحْلالي فالرَب، [22] راني بْعَتهولكُم على هاد الشي، باش تَعَّرفو حْوالنا وباش يْفَرَّح قْلوبكُم.

[23] السْلام والمْحَبّة مع الإيمان للخاوة من عَند الله الآب والرَب يَسوع المَسيح، [24] النَعمة مع كامَل اللي يْحَبّو رَبّنا يَسوع المَسيح مْحَبّة ما تْزولش.

رِسَالَةُ بولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ فِيلِبِّي

بولَس أَسَّس كَنيسة فيلِبّي فالسْفَر مْتاعو التاني. كانَت هَديك هِيَ الكَنيسة الأولى اللي أسَّسها بولَس في أوروبا. مْدينة فيلِبّي جايّة في شمال شَرق اليونان، في بْلاد مَقدونية.

بْرِيّة بولَس للمَسيحِيّين مْتاع فيلِبّي تْبَيَّن العَلاقة القْوِيّة اللي كانَت بين بولَس والكَنيسة واللي حَب بولَس يْقَوّيها كْتَر. راهو فالحَبس، يَتعَذَّب على جال اللي ما يَقدَرش يَخدَم الفيلِبّيين، يْقولَلهُم باللي يْحَبّهُم وباللي راهو مْحَيَّر عليهُم خاطَر ناس واحَدُخرين بَرّحولهُم بالمَسيح بنِيّة ماشي صافية وحَبّو يَدُّغلوهُم. يَتمَنّا بولَس يَبعَتَّلهُم اللي يَخَدّمو معاه باش يوَّقفو معاهُم ويْجيبولو خْبارهُم. من جيهَتهُم، المَسيحِيّين مْتاع فيلِبّي بَعتو هْديات لبولَس وهُوَ بْعَت يَشكُرهُم، يَنصَحهُم ويْشَجَّعهُم في إيمانهُم.

بولَس يْحط قُدّام عينين الفيلِبّيين حْياة وموت الرَب يَسوع، يَسوع خَلاّ كامَل واش عَندو، وعلى هَدا حَطّو الله فوق كُل شي وكُل واحَد. بولَس تاني خَلاّ الشي

اللي كان كاسبو من الدين اللي كان فيه وقْبَل يتعَدَّب على جال يَسوع المَسيح، راهو فالحبَس واجَد باش يْسَبَّل حْياتو ويْقول للفيلِبّيين يْديرو كيما هُوَ.

في كامَل بْرِيّتو، يَحكي بولَس على الفَرحة اللي لْقاها فالإيمان، يْشَجَّع الفيلِبّيين باش يْعيشو في هاد الفَرحة اللي تَبقا في وَقت الشْدايَد والمْحايَن كي يكونو المَسيحِيّين مَتوَحّدين بيناتهُم ومع الرَب يَسوع.

1

[1] من بولَس وتيموتاوَس، خَدّامين المَسيح يَسوع، لكامَل القَدّيسين فالمَسيح يَسوع اللي راهُم في فيلِبّي، اللي يْسَيّرو واللي يْعاونو، [2] النَعمة ليكُم والسْلام من عَند الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح.

شُكر وصْلاة

[3] نَحمَد رَبّي عليكُم كُل ما نَدكُركُم، [4] دايمًا، كُل ما نْصَلّيلكُم، نْصَلّيلكُم كامَل بالفَرحة، [5] خاطَر شْركتو فالتَبشير من النْهار الأوَّل حَتّى لدُرك. [6] راني مَقتَنَع بهاد الشي، باللي اللي بْدا فيكُم خَدمة مْليحة، يْكَمَّلها حَتّى لليوم مْتاع يَسوع المَسيح. [7] من حَقّي نْخَمَّم هَكدا فيكُم كامَل، خاطَر راني رافَدكُم في قَلبي، أنتومَ اللي تَشَّركوني فالنَعمة في سْناسلي وكي نْدافَع ونْثَبَّت الإنجيل، [8] والله يَشهَد عليَّ شْحال راني مَتوَحَّشكُم كامَل في مْحَبَّة المَسيح يَسوع، [9] وراني نَطلَب في صْلاتي

هاد الشي: باش تْزيد مْحَبَّتْكُم كْتَر وكْتَر فالمَعرِفة الحقّانية والفْهامة، [10] باش تْمَيّزو الصَح، وتْكونو صافيين، ما فيكم حَتّى نُقص في يوم المَسيح، [11] وتْكونو مْعَمّرين بغَلّة الصْلاح اللي بيَسوع المَسيح لمَجد وتَسبيح الله.

شاع الإنجيل على جال سْناسَل بولَس

[12] راني حابكُم تَعَّرفو يا الخاوة باللي على جال واش صْرالي زاد شاع الإنجيل، [13] خاطَر نَعرَف في دار الشْرَع وكامَل المْدارَب الأُخرين باللي راني فالحَبس على جال المَسيح. [14] بزّاف من الخاوة فالرَب، اللي زادَت تيقَتْهُم كي شافوني فالسْناسَل، وما وَلاّوش يْخافو يْبَرّحو بكْلام الله، [15] صَح كايَن اللي راهُم يْديروها غيرة، وكايَن اللي يْحَبّو يْغالبو بَصَّح كايَن اللي نِيّتْهُم غير باش يْبَرّحو بالمَسيح. [16] كايَن اللي عَندهُم المْحَبّة وعارفين باللي راني هْنا باش نْدافَع على الإنجيل، [17] وكايَن اللي نِيَّتْهُم ماشي صافية ويْبَرّحو بالمَسيح غيرة، حاسبين باللي يزْيدولي الهَم وأنا فالحَبس. [18] واش؟ على كُل حال، بنِيّة صافية وَلا بنِيّة ماشي صافية، راهو يَتبَرَّح بالمسيح، وهاد الشي فَرَّحني ويْزيد يفَرَّحني، [19] خاطَر راني عارَف باللي هاد الشي يْفيد لسْلاكي، على جال صْلاتكُم ومْعاونة روح يَسوع المَسيح. [20] على حْساب مُنايَ ورْجايَ: نْشا الله ما نَحشَم بحَتّى شي، ويَبقا الله دُرك ودايمًا يَتعَضَّم عيناني في داتي، فالحْياة وَلاّ فالمَماة، [21] خاطَر أنا عَندي الحْياة هِي المَسيح والموت رْبَح، [22] بَصَّح وَلاّ كانَت الحْياة فالدات هِيَ غَلّة خَدَّمتي، ما رانيش عارَف واش نْخَيَّر؟ [23] راني مَقسوم بين زوج: راني حاب نْروح ونْكون مع المَسيح، وهاد الشي

خير لي، [24] بَصَّح على جالكُم، خير لو كان نَبقا فالدات. [25] راني واتَق باللي رايَح نُقعَد ونَبقا مْعاكُم باش نَتقَدمو وتفَّرحو فالإيمان، [26] باش على جال اللي نْعاوَد نْكون معاكُم تْزيدو تفَّخرو فالمَسيح يَسوع.

[27] سيرو بَرك قُدّام الناس بصِفة تْليق بإنجيل المَسيح، باش وَلاّ جيت وشَفتكُم وَلاّ بْقيت غايَب، نَسمَع عليكُم باللي راكُم تابتين بروح واحدة ونَفس واحدة، تْجاهدو كيف كيف على جال الإيمان اللي فالإنجيل، [28] وما تْخافو في والو من العَديان. ليهُم بَرهان الهْلاك وليكُم بَرهان السْلاك من عَند الله. [29] خاطَر نَعطالكُم فالمَسيح ماشي بَرك باش تامنو بيه، باش تَتعَدّبو على جالو تاني، [30] وتْجاهدو كيما شَفتوني أنا وكيما راكُم تَّسمعو عليَّ.

2

المَسيح المَتواضَع

[1] وَلاّ كايَن فالمَسيح العْزا، التَسجيع فالمْحَبّة، الشَركة فالروح، الحْنانة والرَحمة، [2] هِمّالا كَمّلو فَرحتي وخَلّيو عَندكُم سيرة واحدة، مْحَبّة واحدة، نَفس واحدة وتْخمام واحَد. [3] ما تْديرو والو بقَصد اللي تحبو تكونو خير من الأُخرين، وَلاّ على جال الزوخ. كونو مَتواضعين مع بَعضكُم بَعض، وكُل واحَد شايَف الأُخرين خير مَنّو. [4] ما تْخَمّموش غير على مَصلَحتكُم، خَمّمو على مَصلحة الأخرين تاني، [5] كونو هَكدا بيناتكُم، كيما لازَم يْكون اللي في يَسوع المَسيح، [6] هُوَ، اللي كان في صِفة الله، وما حَوّسش يْساوي الله، [7] بالعَكس، عَرّا روحو وأدّا صِفة العَبد ووَلاّ

يْشَبَّه للناس، صِفتو صِفة بْنادَم. [8] هَبَّط روحو هُوَّ بالدات، وكان طايَع حَتّى للموت، موت الصْليب. [9] على هَدا اللي طَلّعو الله وعْطالو الآسَم اللي فوق كُل آسَم، [10] باش بآسَم يَسوع كُل رُكبة فالسْما وَلاّ فالأرض وَلاّ تحت الأرض تَركَع، [11] وكُل لْسان يَستَعرف باللي يَسوع المَسيح هُوَ الرَب لمجَد الله الآب.

نَوّرو الدَنيا

[12] وهَكدا يا حْبابي، كيما كُنتو دايمًا طايعين، أبقاو طايعين ماشي غير كي نْكون حاضَر. بالعَكس، طيعو كْتَر في غْيابي وأخَّدمو لسْلاكْكُم بخوف ورَهبة، [13] خاطَر الله هُوَ اللي يْحَط فيكُم مْحَبّة وفَعل الخير. [14] ديرو كل شي بلا شْكاوي وبلا مْغالبة، [15] باش ما يْكون فيكُم حَتّى نَقص وتْكونو صافيين، وْلاد الله بلا عيب في وَسط جيل مْعَوَّج وفاسَد، تْضَوّيو بيناتهُم كي المْشاعَل فالدَنيا، [16] شادّين في كَلمة الحْياة حَتّى ليوم المَسيح باش نَفخَر أنا باللي ما جْريتش وما تْعَبتش باطَل. [17] إيمانكُم دْبيحة وخَدمة لله، حَتّى لو كان يْسيل دَمّي فوق هاد الدْبيحة، راني نَفرَح بهاد الشي ونَفرَح معاكُم كامَل. [18] أفَّرحو أنتومَ تاني بهاد الشي وأفَّرحو معايَ.

تيموتاوَس و أبَفروديتَس

[19] نَتمَنّا فالرَب يَسوع ما نْطَوَّلش ونَبعَتَّلكُم تيموتاوَس، باش أنا تاني نَتسَجَّع كي نَسمَع بحْوالكُم، [20] خاطَر ما عَنديش اللي عَندو القَلب عليكُم كيما أناىَ ويْخَمَّم بالصَح على حْوالكُم، [21] خاطَر كامَل يْحَوّسو على مْصالحَهُم ماشي على مْصالحَ يَسوع المَسيح. [22] بَصَّح تيموتاوَس، تَعَّرفو

واش يَسوا، خْدَم معايَ للإنجيل كي الوْلَد مع باباه، [23] هُوَ اللي نَتمَنّا نبعَتهولكُم غير تْبان دَعَّوتي، [24] وراني مَقتَنَع فالرَب باللي أنا تاني قْريب نْجي، [25] بَصَّح شَفت باللي لازَم نَبعَتَّلكُم أبَفروديتَس، الخو، الخَدّام معايَ ورْفيقي فالحَرب، اللي بْعَتّوهولي ووَصّيتوه باش يلْتَها بِيَّ، [26] خاطَر تْوَحَّشكُم وتْقَلَّق كي عْرَفتو باللي كان مْريض. [27] صَح كان مْريض وقْريب مات، بَصَّح الله شْفَق عليه، وماشي بَرك عليه، عِلِيَّ أنا تاني باش ما نْزيدش حْزَن فوق حْزَن. [28] هِمّالا نْغاوَل نَبعَتهولكُم باش تْعاودو تْفَرحو كي تْشوفوه ويَنقَص الحْزَن مْتاعي. [29] أستَقبلوه فالرَب بكُل فَرح وكَرّمو اللي بْحالو، [30] خاطَر على جال خَدمة المَسيح اللي قْريب مات وسَبَّل حْياتو باش، في غْيابكُم، يَخدَمني في مْكانكُم.

3

الواحَد ما يَتكَلش على الدات

[1] الحَصون يا خاوتي، أفَّرحو فالرَب. ما نْمَلش وأنا نْعاوَد نَكتَبَّلكُم هاد الحاجات، وهاد الشي مْليح ليكُم. [2] رَدّو بالكُم من الكْلاب، رَدّو بالكُم من خَدّامين الشَر، رَدّو بالكُم من اللي خْتانَتهُم ماشي حَقّانِيّة، [3] خاطَر المْختّنين حْنا اللي نَعبدو الله بروح الله، نَتّكلو على يَسوع المَسيح وما نَفَّخروش بالدات. [4] نَقدَر أنا تاني نَفخَر بالدات، وَلاّ واحَدآخُر حْسَب روحو يَقدَر يَفخَر بالدات، أنا كْتَر مَنّو: [5] وَلاّ على الخْتانة، مْختَّن فاليوم التامَن، من سْلالة إسرائيل، من قْبيلة بَنيَمين، عَبراني وْليد عَبراني، من جيهة الشَريعة فَرّيسي، [6] من جيهة الغيرة، حارَبت الكَنيسة،

من جيهة صْلاح الشَريعة، ما كانش واش تْقولو فِيَّ، [7] بَصَّح الشي اللي كُنت شايفو رْبَح، وَلّيت نْشوفو خْسارة في خاطَر المَسيح، [8] بالعَكس، وَلّيت نْشوف كُل شي خْسارة، في خاطَر الرْبَح الكْبير اللي هُوَ مَعرِفة المَسيح يَسوع رَبّي، في خاطرو خْسَرت كُل شي وحْسَبتو زْبَل باش نَربَح المَسيح، [9] ونْكون فيه ماشي بصْلاحي، الصْلاح مْتاع الشَريعة، نكون فيه بالصْلاح اللي بالإيمان بالمَسيح، الصْلاح اللي يْجي من الله وقايَم على الإيمان، [10] باش نَعَّرفو هُوَ وقُدرة قْيامتو والشَركة في عْدابو، ونْكون نْحالو في موتو، [11] باش بَلاك نْنال القِيامة، اللي من الموت.

الواحَد يَجري باش يوَصَل

[12] ماشي مَعنَتها راني وْصَلت وكَمَّلت، بَصَّح راني نَجري باش نَملَك كيما مْلَكني المَسيح يَسوع. [13] يا الخاوة، ما رانيش حاسَب روحي رْبَحت، بَصَّح حاجة واحدة تْهَمّني، نَنسا واش كايَن موراي ونَمشي للقُدّام، [14] نَجري للشي اللي حَبّيت نَلحق ليه، على جال جايزة دَعوة الله العالية فالمَسيح يَسوع. [15] لازَم علينا كامَل حْنا اللي كاملين نْخَمّمو هَكدا، وَلاّ كان عَندكُم راي واحَدآخُر، الله يَهديكُم في هاد الشي تاني، [16] بَصَّح للحَد اللي وْصَلنالو، غير نْكَمّلو في طْريق واحدة.

[17] ديرو كيما أناي كامَل يا الخاوة وحَطّو بالكُم على اللي راهُم يَمشيو في سيرَتنا، [18] خاطَر كايَن بَزّاف اللي يْسيرو سيرة عَديان صْليب المَسيح، شْحال من مَرّة هْدَرتلكُم عليهُم، ودُرك راني نَهدَر عليهُم وأنا نَبكي، [19] آخرَتهُم الهْلاك، إلَهُم كْروشهُم، يَفَّخرو بعارهُم ويْخَمّمو غير في شي

الدَنيا. [20] بَصَّح حْنا، بْلادنا راهي فالسْما، ومن ثَم اللي نَستَنّاو السَلاّك، الرَب يَسوع المَسيح، [21] اللي رايَح يْبَدَّل داتنا الضْعيفة ويْرَدّها كيما دات المَجد مْتاعو على حْساب قُوّة القُدرة اللي عَندو واللي يَقدَر بيها يْحَط كُل شي تَحت يَدّو.

4

[1] هِمّالا يا خاوتي العْزاز اللي تْوَحَّشتهُم، أنتومَ فَرحي وتاج راسي، أبقاو تابتين هَكدا فالرَب يا حْبابي.

بولَس يَنصَح حْبابو

[2] نَطلَب من أفودِيّة ونَطلب من سِنتيخي باش يْكون تَخمامكُم واحَد فالرَب، [3] ونَطلَب منَّك أنتَ تاني، يا شْريكي الحَقّاني، عاوَنهُم هومَ اللي جاهدو معايَ في خاطَر الإنجيل، مع أكليمَندَس تاني والأُخرين اللي خَدمو معايَ واللي أسماواتهُم راهُم في كْتاب الحْياة.

[4] أفَّرحو فالرَب في كُل وَقت، نْزيد نْقولَلكُم، أفَّرحو. [5] لازَم مْلاحَتكُم تْكون مَعروفة عَند كامَل الناس، الرَب راهو قْريب. [6] ما تْتقَلقو على والو، وخَبّرو الله بحاجَتكُم في كُل شي بالصْلاة والتَحلال والحَمد، [7] وهْنا الله اللي فوق ما يَقدَر يفَهَم العْقَل، يحَفَض قْلوبكُم وتَخمامكُم فالمَسيح يَسوع.

[8] الحَصون، يا الخاوة، كُل ماهو حَق، كل ماهو جْليل، كُل ماهو صالَح، كُل ماهو طاهَر، كل ماهو يْفَرَّح، كل ماهو مَعروف بالْملاحة، كاش فْضيلة، كاش مْديح، في هاد الشي شَغلو بالكُم، [9] الشي اللي تْعَلَّمتوه ونَلتوه وسْمَعتوه وشَفتوه عَندي، ديروه وإلَه الهْنا يْكون معاكُم.

يَشكُرهُم على تْخامهُم عليه

[10] فْرَحت فالرَب بزّاف اللي عاوَدتو وَلّيتو تْخَمّمو علِيَّ، كُنتو تْخَمّمو بَصَّح ما جاتش السَبّة، [11] ما رانيش نَهدَر على جال الحوج، خاطَر تْعَلَّمت نْكون فَرحان فالحالة اللي راني فيها، [12] نَعرَف نْكون فالضيق ونَعرَف نْكون فالوْسَع، في كُل شي وفي جْميع الضُروف تْدَرَّبت على الشَبعة والجوع، نْكون فالوْسَع ونْكون فالضيق، [13] نَقدَر على كُل شي بالله اللي يْقَوّيني. [14] بَصَّح عْمَلتو مْليح كي شارَكتوني في مْحَنّتي، [15] راكُم عارفين تاني أنتومَ يا ناس فيلِبّي باللي فالبَدية مْتاع بْشارة الإنجيل، كي رُحت من مَقدونيّة، حَتّى كَنيسة ما دَخلَت معايَ في حْساب المَدخول والمَصروف من غيركُم، [16] خاطَر في تيسالونيكي تاني، مَرّة وَلاّ زوج مَرّات وأنتومَ تبَّعتولي واش نَحتاج. [17] ما رانيش نْحَوَّس على الهْدِيّة، نْحَوَّس على الغَلّة الزايدة في حْسابكُم، [18] كُل شي وْصَلني وراني فالوْسَع، تْعَمَّرت بالشي اللي وَصَّلهولي أبَفروديتَس من عَندكُم، كي البْخور اللي ريحتو مْليحة، ضْحِيّة مَقبولة، تْرَضّي الله، [19] وإلَهي رايَح يْوَفّي كامَل حاجَتكُم، على حْساب غْناه فالمَجد فالمَسيح يَسوع. [20] لإلَهنا وبابانا المَجد للدْوام.

سْلام

[21] سَلّمو على كُل قَدّيس فالمَسيح يَسوع، يْسَلّمو عليكُم الخاوة اللي راهُم معايَ، [22] كامَل القَدّيسين يْسَلّمو عليكُم، بخْصاص مْتاع دار قَيصَر. [23] نَعمة الرَب يَسوع المَسيح مع روحكُم.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ كُولُوسِّي

كولوسي مْدينة جايّة في غَرب آسيا الصُغرى (التُرك دُرك). بْلا شَك بولَس عَمرو ما راح للكَنيسة اللي فيها، وأبَفراس صاحبو فالخدَمة هُوَ اللي أسَّسها. عْرَف بولَس باللي كايَن ناس كانو يْغَرّو المَسيحِيّين في كَنيسة كولوسي ويَعطيوَلهُم تَعليم ضَد بْشارة يَسوع المَسيح. كانو حابّينهُم يْتَبّعو العْوايَد القْدَم ويَّعبدو الأرواح اللي عَندهُم حُكمة فالدَنيا. بولَس كان فالحبَس وما كانش قادَر يْروح لعَندهُم، هِمّالا كْتبَلّهُم.

هاد البْرِيّة تَوصَف المَسيح اللي خَيّرو الله وبعَتو باش يْسَلَّك بْني آدَم. في كولوسي كانو الناس يْخافو من الأرواح بَصَّح بولَس حَب يْبيّنَلّهُم باللي المَسيح قْوي عليهُم كامَل. كي مات على الصْليب نَحّا القُوّة لخطِيّة بْنادَم والله نَحّا الحُكمة لكُل قُوّة وكُل قُدرة كي رَد الحْياة للمَسيح وْليدو. المَسيح هُوَ راس الكَنيسة والكَنيسة هِيَ دات المَسيح. هُوَ رايَس المومنين مَعنَتها هُوَ اللي يْقَوَّدهُم في حْياة جْديدة مع الله. بالمَعمودِيّة المومنين يْشاركو في مَماة وحْياة المَسيح، ويْوَلّيو بْني آدم جْدَد.

الشي اللي قالو بولَس في بْرِيّتو للكولوسِيّين ما زالو صْحيح في هاد الزْمان: المَسيح يْسَلَّك بْني آدَم من كُل قُوّة شَرّانِيّة، ويْحَرَّرهُم من كُل شي يَقسَمهُم ويْفَرَّقهُم.

1

[1] من بولَس رَسول المَسيح يَسوع بمُراد الله والأخ تيموتاوَس، [2] للقَدّيسين والخاوة المومنين فالمَسيح. نَعمة وسْلام ليكُم من عَند الله بابانا.

شُكر وصْلاة

[3] نْحَمدو الله باباة رَبنا يَسوع المَسيح، ونْصَلّيو دايمًا على جالكُم، [4] كي سْمَعنا على إيمانكُم بالمَسيح يَسوع ومْحَبَّتكُم لكامَل القَدّيسين، [5] على جال الرْجا اللي تْوَجَّدْلكُم فالسْماوات، اللي سْمَعتو بيه من قْبَل في كْلام الحَق تَع الإنجيل، [6] اللي وْصَل ليكُم كيما وْصَل لكامَل الدَنيا، وراهو يْجيب فيها غَلّة ويكْبَر كيما راهو يْجيب غَلّة ويكْبَر فيكُم من اللي سْمَعتو وعْرَفتو نَعمة الله فالحَق، [7] كيما تْعَلّمتو من أبَفراس الحْبيب اللي يَخدَم معانا واللي هُوَ عَندكُم خَدّام حْلالي للمَسيح، [8] واللي وَرّالنا مْحَبَّتكُم فالروح. [9] على هَدا، حْنا تاني من اليوم اللي سْمَعنا بهاد الشي وحْنا غير نْصَلّيو ونَطَّلبو باش تْتعَمّرو بمَعرِفة المُراد مْتاعو في كُل حِكمة وفْهامة فالروح، [10] باش تَمشيو كيما يْليق بالرَب باش تَعجبوه في كُل شي وتْجيبو غَلّة في كُل فَعل خير وتَكَّبرو في مَعرِفة الله، [11] بكُل قُوّة وتْوَليو قادرين على كُل شي على حْساب قُوة مَجدو للتبْات والصْبَر مع الفَرح،

[12] وتَشُّكرو الآب اللي رَجَّعكم قادرين يْكونَلكُم النْصيب في ميرات القَدّيسين فالنور، [13] هُوَ اللي سَلَّكنا من قُدرة الضْلام وأدّانا لمَلَكوت وْليدو الحبْيب، [14] واللي فيه عَندنا الفْدا، غُفران الدْنوب.

قيمة وشان المَسيح

[15] هُوَ صورة الله اللي ما يَنشافش، البْكَر في كامَل الخلَق. [16] خاطَر فيه اللي تخلَق كُل شي، فالسْماوات وعلى الأَرض، اللي يَنشاف واللي ما يَنشافش، عْروش وَلاّ سْياد وَلّا رِيّاس وَلّا سْلاطَن، كُل شي بيه وليه تخلَق، [17] هُوَ قْبَل كُل شي وكُل شي يحيا بيه. [18] هُوَ راس الدات، مْتاع الكَنيسة، هُوَ البَدية والبْكَر من بين الموتى، * باش يْكون هُوَ الأوَّل في كُل شي، [19] خاطَر فيه اللي حَب يَسكُن كُل كْمال، [20] وباش يْصالَح بيه كُل شي مع نَفسو، كي أسَّس السْلام بدَم صْليبو مع اللي على الأرض واللي فالسْما.

[21] وأنتومَ اللي زْمان وَّليتو غُرابا وعَديان بالتَخمام فالفْعال الدونِيّين، [22] بَصَّح دُرك صالحَ بيناتكُم بالموت في داتو مْتاع بْنادم، باش يْقَدَّمكُم مْقَديسين، بلا عيب ولا لوم عليكُم، [23] هات بَرك تَبقاو فالإيمان اللي تْأسستو فيه وتَّبتو وما تْبَعدوش على رْجا الإنجيل اللي سْمَعتوه، اللي تْبَرَّح بيه لكامَل الخلَق تحت السْما، واللي وَلّيت أنا بولَس خْديم ليه.

خَدمة بولَس في خاطَر الكَنيسة

[24] دُرك نَفرَح بالعْداب اللي في خاطَركُم، ونْكَمّل أنا تاني في داتي اللي بْقا من وْجاع المَسيح على جال داتو اللي هِيَ الكَنيسة، [25] اللي وَلّيت ليها خْديم على حْساب مُراد الله لِيَّ، باش نْكَمّل نْوَصَّلّكُم كَلمة الله، [26] السَر المْخَبّي من زْمان الزَمان ومن جْيال واللي دُرك نَكشَف للقَدّيسين مْتاعو. [27] ليهُم اللي حَب الله يْبَيَّن غْنا مَجد هاد السَر عَند اللي ماشي يْهود، واللي هُوَ المَسيح فيكُم، رْجا المَجد، [28] اللي حْنا نْخَبّرو بيه ونْحَدّرو كُل إنسان ونْعَلّموه بالعْقَل باش نْقَدّموه كامَل فالمَسيح، [29] وعلى هَدا تاني، نَتعَب ونْجاهَد بالقُدرة مْتاعو اللي تَخدَم فِيَّ بقُوّة.

2

[1] إيه، راني حابكُم تَعَّرفو واش راني نْحارَب على جالكُم، اللي في لاودِكيّة وكامَل اللي ما شافوش صِفة وَجهي، [2] باش يَتهَدنو قْلوبهُم ويَتوَحدو فالمْحَبّة باش يَوَّصلو لغْنا كْمال الفْهامة ويَعَّرفو سَر الله، اللي هُوَ المَسيح، [3] فيه اللي راهُم مْخَبيين كْنوز العْقَل والمَعرِفة. [4] نْقول هاد الشي باش واحَد ما يْغَرّكُم بالكْلام المْعَسَّل، [5] خاطَر والو راني غايَب بالدات، بَصَّح بالروح راني معاكُم، فَرحان كي نْشوف نِضامكُم وثْبات إيمانكُم فالمَسيح.

الحْياة مع المَسيح

[6] هِمّالا كيما قْبَلتو الرَب يَسوع المَسيح، تَبعو سيرَتكُم على حْسابو، [7] كونو مْتأصلين ومَبنِيّين فيه وثابتين فالإيمان على حْساب واش تْعَلّمتو، مْكَترين فالشُكر. [8] رَدّو بالكُم يْعود كاش واحَد يْطَيَّحكُم فالفَخّة بالفَلسَفة ويْغَرّكُم بالباطَل بعْوايَد بْني آدَم وأُمور هاد الدَنيا، واللي ما

راهيش على حْساب المَسيح، [9] خاطَر فيه يَسكُن كْمال الألوهِيّة، في داتو، [10] وأنتومَ فيه، مْعَمرين مْليح، هُوَ راس كُل رِياسة وسَلطان، [11] وفيه اللي تْخَتَّنتو بخْتانة ما نْدارَتش بيَد بْنادَم، خْتانة تْنَحّي عليكُم طْبيعة الدات، هَكدا هِيَ خْتانة المَسيح. [12] نْحَطّيتو فالقْبَر معاه بالمَعموديّة، وفيه تاني اللي عاوَدتو حْييتو بالإيمان في فَعل الله اللي عاوَد حْياه من الموت. [13] وأنتومَ اللي كُنتو موتى بالدْنوب وداتكُم ماشي مْختَنة، حْياكُم معاه، وغْفَرَّلكُم كامَل دْنوبكُم، [14] ومْحا العْقَد المَكتوب ضَدنا بقْوانَن الشَريعة، واللي كان عْدونا، ونَحّاه كامَل كي سَمّرو على الصْليب، [15] وعَرّا الرِيّاس والسْلاطَن وحَطهُم فالكَشفة مَفضوحين، وكَركَرهُم مَنصور عليهُم.

[16] هِمّالا واحَد ما يَحكُم عليكُم على الماكلة وعلى الشْراب ولاّ في آمَر عيد وَلاّ أوَّل الشْهَر وَلاّ على السَبت، [17] خاطَر هَدو مارات الشي اللي راهو جاي، الصَح فالمَسيح. [18] ما تْخَلّيو حَتّى واحَد يْفَشَّلكُم بالتَواضُع المَدغول وعِبادة المَلايكة، كيما زَعما هَدا شاف مْنامات ويَتنَفَّخ في باطَل بتْخمامو اللي على حْساب مَنطَق بْنادَم، [19] وما شَدش فالمَسيح اللي هُوَ الراس وبيه اللي تَحكَم الدات بالمْفاصَل والعْروق وتَتغَدّا وتَكبَر كيما يْحَب الله.

[20] وَلاّ مَتّو مع المَسيح على أمور الدَنيا، وَعلاش راكُم تْقاصيو من هاد القْوانَن كي اللي راكُم عايشين فالدَنيا: [21] ما تَدّيش، ما تْدوقش، ما تْمَسش. [22] هَدو كامَل يْخُصّو حاجات يَفناو كي الواحَد يَستَعمَلهُم، هَدو فْرايَض وقْوانَن مْتاع بْني آدَم، [23] يْبانو زَعما مَنطِقيّين، خاطَر عِبادة بمْحَبّة خاطَر وتَواضُع وقْساوة على الدات، بَصَّح ما عَندهُم حَتّى قيمة، يْرَضّيو الدات.

3

سيرة المَسيحي

[1] هِمّالا وَلّا عاوَدتو حْييتو مع المَسيح، حَّوسو على الحاجات مْتاع الفوق، وين راهو المَسيح قاعَد على يْمين الله، [2] خَمّمو على الحاجات مْتاع الفوق، ماشي على مْتاع الأَرض، [3] خاطَر مَتّو وحْياتكُم راهي مْخَبية مع المَسيح فالله، [4] وكي يَضهَر المَسيح، حْياتكُم، تَضَّهرو أنتومَ تاني معاه فالمجَد.

[5] هِمّالا أقُّتلو طْبايَعكُم اللي على الأرض، الزِنا، النْجاسة، الفَسق، الشَهوة الشينة، الطْمَع اللي هُوَ شَرك، [6] اللي على جالهُم يْجي زْعاف الله على وْلاد العَصيان. [7] هَكدا كُنتو تاني تْسيرو زْمان كي كُنتو عايشين بهاد الحاجات، [8] بَصَّح دُرك، نَحّيو عليكُم هاد الشي كامَل: الغُش، الزْعاف، الشَر، النَميمة، الكْلام العيب من فمْكُم، [9] ما تَكَّدبوش على بَعضكُم بَعض، بَعد ما نَحّيتو عليكُم الإنسان القْديم وفْعالو، [10] ولْبَستو الجْديد اللي يَتجَدَّد للمَعرِفة على صورة خالقو، [11] وين ما كايَن لا يوناني وَلا يْهودي، لا خْتانة وَلا ماشي خْتانة، لا بَرّاني وَلا وْليد البْلاد، لا عَبد وَلا حُر، وين المَسيح هُوَ الكُل وفالكُل.

[12] هِمّالا، على حْساب اللي أنتومَ مُختارين الله، مْقَدّسين ومَحبوبين، أَلَّبسو الرَحمة، المْلاحة، التَواضُع، الحْنانة والصْبَر، [13] أَحَّملو بَعضكُم بَعض وأتسامحو ما بيناتكُم وَلّا كان واحَد عَندو مُشكِل مع واحَدآخُر. كيما سامحَكُم الرَب، سامحو أنتومَ تاني. [14] زيد على هاد الحاجات كامَل،

المْحَبة، يَعني الـكْمال فالعَلاقات، [15] وسْلام المَسيح يمَلك على قْلوبكُم، ليه اللي نَدعيتو باش تْكونو دات واحدة وكونو شاكرين.

[16] كْلام المَسيح، لازَم يَسكُن فيكُم بغْناه. أتعَلّمو ونبّهو بَعضكُم بَعض بالعْقَل، بمَزامير أناشيد وتَرانيم روحِيّة. فالنَعمة، غَنّيو لله من قْلوبكُم، [17] وكُل شي تْديروه، بالقْوال وَلاّ بالفْعال، ديروه بآسَم الرَب يَسوع، وأحّمدو بيه الله الآب.

دار المَسيحي

[18] يا نْسا، أنطاعو لرْجالكُم كيما يْليق بالرَب، [19] يا رْجال، حَبّو نْساكُم وما تَقساوش عليهُم، [20] يا الوْلاد، طيعو والديكُم في كُل شي، خاطَر هاد الشي مْليح عَند الرَب. [21] يا البابات، ما تْضَيّقوش على وْلادكُم باش ما يكَّرهوش، [22] يا العْبيد، طيعو في كُل شي سْيادكُم على حْساب الدات، ماشي بَرك قُدّام عينيهُم باش تْرَضّيو الناس، بَصَّح بطيبة الخاطَر، خايفين الرَب، [23] وكامَل واش تْديرو، أخَّدمو من قْلوبكُم، كي اللي راكُم تَخَّدمو للرَب، ماشي للناس، [24] وأعَّرفو باللي تْنالو من الرَب آجَر من الوَرت. كونو خَدّامين للرَب المَسيح، [25] خاطَر اللي يَضلَم، يْنال على حْساب الضَلم مْتاعو، ما كاش الوْجوه.

4

[1] يا الأسياد، عاملو العْبيد بالحَق والعَدل، عارفين باللي أنتومَ تاني عَندكُم سَيَّد فالسْما.

بولَس يْوَصّي حْبابو

[2] داومو على الصْلاة وأسّهرولها بالشُكر، [3] صَلّيولنا تاني، باش يَفتَحَّلنا الله باب الكْلام باش نْبَشّرو بسَر المَسيح، اللي راني مَحبوس على جالو، [4] باش نْبَيّن هاد السر بالكْلام اللي يلزَم. [5] سيرو بالعْقَل مع اللي برّا، وفارصو فالسَبّة كي تْكون، [6] كْلامكُم لازَم يكون ضْريف، مْدوزَن بالمَلح، باش تَعّرفو كيفاش لازَّملكُم تْجاوبو كُل واحَد.

سْلام

[7] الحاجات اللي يْخَصّوني يْخَبَّرْكُم بيهُم تيخيكُس، خويَ الحْبيب، والخْديم الحْلالي، عَبد الرَب كيما أنا. [8] بْعَتتو لعَندكُم على هَدا بالدات، باش تَعّرفو حالَتنا ويتَهَدنو قْلوبكُم، [9] هُوَ وأونسيموس، الأخ الحْلالي والحْبيب واللي راهو واحَد منكُم. هومَ يْخَبّروكُم بكامَل الحاجات مْتاع هْنا. [10] يْسَلَّم عليكُم أرِستَرخَس، رْفيقي فالحبَس، وتاني مَرقَس اللي يْكون لبَرنابا، (اللي جاتكُم عليه الوْصاية، وَلاّ جا لعَندكُم، رَحّبو بيه)، [11] ويَسوع اللي يْعَيطولو يَسطُس، هومَ وَحَّدهُم من بين المْختَنين اللي يَخّدمو معايَ لمَلَكوت الله، وهومَ اللي نَحّاو على خاطري. [12] يْسَلَّم عليكُم أبَفراس، وهُوَ واحَد منكُم، وعَبد للمَسيح يَسوع. دايمًا يْحارَب في خاطَركُم فالصْلاة، باش تْكونو واقفين، كاملين وطايعين في كُل مُراد الله، [13] خاطَر نَشهَدلو باللي يَشقا بَزّاف على جالكُم، أنتومَ وناس لاودِكيّة وناس هيرابوليس، [14] يْسَلَّم عليكُم لوقا الطْبيب الحْبيب وديماس، [15] سَلّمو على الخاوة مْتاع لاودِكيّة وعلى نمفا وعلى الكَنيسة اللي في دارها، [16] وكي تَنقرا البْرِيّة عَندكُم،

خَلّيوها تَنقرا تاني في كنيسة اللاودِكِيّين وأنتومَ أقراو بْريَّتْهُم. [17] قولو لأرخِبُّس: "رَد بالَك على الخِدَمة اللي نلتها فالرَب، لازَم تْكَمَّلْها"، [18] السْلام بيَدّي أنا بولَس، أتفَكرو باللي راني فالحَبس، النَعمة معاكُم.

---

* 1:18 يعني الأول اللي قام من الموت، وكيما يتسما الولد الأول اللي يزيد عند مواليه "البكر"، هكذا تاني تسما المسيح اللي كان قام الأول من الموت. فالكتاب المقدس، يسوع المسيح ما كانش أول واحد يقوم من الموت، بصح غير قيامتو اللي كان عندها معنى النصرة على الموت وهدية الحياة للي يامنو بيه.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلأُولَى إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

فالسْفَر مْتاعو التاني، بَعد فيلِبّي، راح بولَس لتيسالونيكي اللي كانَت مْدينة من الأمبراطورِيّة الرومانِيّة، جايّة فالشَمال الشَرقي مْتاع اليونان، جيهة مَقدونية وتَم أَسَّس كَنيسة. وتيسالونيكي كانَت مْدينة تِجارِيّة، يَسُّكنو فيها بَزّاف البْراوِيّة، والكُترة منهُم يْهود. من هاد اليْهود، كايَن اللي ما عْجَبهُمش تَعليم بولَس وحاوزوه، هِمّالا كْتَب بولَس للتِسالونيكِيّين اللي آمنو بالمَسيح باش يْكَمَّلّهُم التَعليم مْتاعو.

· الفُصول من 1 ل 3: يْوَرّيولنا العَلاقة اللي كانَت بين بولَس والتيسالونيكِيّين، جاوَه خْبار مْلاح من عَندهُم ومادابيه يْعاوَد يْزورهُم. · فالفُصول من 4 ل 5: يْسَجَّعهُم باش يكَّبرو فالحْياة المَسيحِيّة ويْفَسَّرلْهُم حاجات كانو مْحَيّرينهُم. المومنين الأولانِيّين كانو حاسبين المَسيح قْريب يْوَلّي، بَصَّح كايَن منهُم اللي ماتو والمَسيح ما زال ما وَلّاش، واش يَصرا للمومنين كي يْموتو؟

حَتّى واحَد ما يَعرَف وَقتاش يْجي الرَب بَصَّح كُل مومَن راهو يَستَنّاه يَعرَف باللي مادامو حَي لازَم يْسير على حْساب مُرادو.

1

شُكر على المومنين مْتاع تِسالونيكي

[1] من بولَس وسَلوانَس وتيموتاوَس، لكَنيسة التِسالونيكِيِّين فالله الآب وفالرَب يَسوع المَسيح، نَعمة وسْلام ليكُم. [2] نَشُّكرو الله دايمًا عليكُم كامَل ونَدّْكروكُم في صْلاتنا، [3] وفي كُل وَقت نَتفَكّرو الخَدمة مْتاع إيمانكُم، والشْقا مْتاع مْحَبّتكُم والصْبَر مْتاعكُم فالرْجا في رَبّنا يَسوع المَسيح، قُدّام الله إلَهنا وبابانا، [4] عارفين يا الخاوة المَحبوبين من الله باللي أنتومَ مُختارين، [5] خاطَر بْشارَتنا ليكُم بالإنجيل ما وْصلَتكُمش غير بالكْلام بَرك، بَصَّح تاني بالقُوّة وبالروح القُدّوس وبيَقين كامَل، كيما راكُم عارفين كيفاش كُنّا حْنا معاكُم، على جالكُم، [6] ووَلّيتو تْديرو بحالنا حْنا والرَب على حْساب اللي قْبَلتو كَلمة الله فالشَدّة الكْبيرة بالفَرح مْتاع الروح القُدّوس، [7] حَتّى وَلّيتو مْتَل لكامَل المومنين مْتاع مَقدونيّة وأَخّائيّة. [8] إيه، من عَندكُم شاعَت كَلمة الرَب، ماشي بَرك في مَقدونِيّة وفي أَخّائِيّة، بَصَّح إيمانكُم بالله شاع في كُل مْكان، حَتّى ما وَلّيناش نَسَّحقو نَهَّدرو في هاد الشي. [9] خاطَر هومَ يَحكيو علينا كيفاش قْبَلتونا وكيفاش رْجَعتو لله وبَعَّدتو على الصْنام باش تْكونو خُدّام الله الحَيّ والحَقّاني، [10] وتَستَنّاو وْليدو الجاي من السْماوات، اللي حْياه من الموت، يَسوع اللي سَلَّكنا من زْعاف الله الجاي.

2

خَدمة بولَس في تِسالونيكي

[1] أنتومَ بالدات، يا الخاوة، تَعَّرفو باللي مْجينا عَندكُم ما كانش على باطَل، [2] كيما راكُم عارفين، بَعد ما تْعَدّبنا ونْسَبّينا في فيلِبّي، شَدّينا فالله باش نْكَلّموكُم على إنجيل الله في جِهاد كْبير، [3] خاطَر، دَعوَتنا ليكُم ما كانَتش مَبنِيّة على الغْلاط وَلاّ صْوالَح دونِيّين وَلاّ على الحيلة، [4] بَصّح، على حْساب اللي الله وَكّلنا على الإنجيل بَعد ما جَرَّبنا، نَهَّدرو باش نْرَضّيو الله اللي يْجَرَّب قْلوبنا ماشي باش نْرَضّيو الناس. [5] راكُم عارفين، عْمَرنا ما كُنّا في كْلام القْزوب وَلا كان الطْمَع سَبَّتنا والله شاهَد، [6] وَلا حَوَّسنا الشُكر من عَند الناس، لا من عَندكُم وَلا من غيركُم، [7] كُنّا قادرين، على حْساب اللي حْنا رُسُل المَسيح، نَفَّرضو حَقّنا عليكُم، بَصَّح حْنا صَغَّرنا روحنا معاكُم، وحَنّينا عليكُم كيما تْحَن اليمات على وْلادها. [8] شْحال حَبّيناكُم حَتّى حَبّينا ماشي بَرك نَعطيوكُم إنجيل الله بَصَّح نَعطيوكُم حَتّى حْياتنا من كَترة اللي وَلّيتو عْزاز علينا. [9] ياخي تَشفاو يا الخاوة على شْقانا وتَعبنا وحْنا نَخَّدمو ليل ونْهار باش ما نْتَقّلو على حَتّى واحَد كي بَشّرناكُم بإنجيل الله، [10] راكُم شاهدين والله شاهَد كيفاش كانَت سيرَتنا معاكُم أنتومَ المومنين مْقَدّسة، وصالحة وما كانش واش تْقولو فيها، [11] كيما راكُم عارفين، كُنّا لكُل واحَد فيكُم كي الباباة مع وْلادو، [12] نْسَجّعوكُم ونْعَزّيوكُم ونْوَصّيوكُم باش تْكون سيرَتكُم تْليق بالله اللي دْعاكُم لمَلَكوتو ومَجدو.

[13] وعلى هَدا تاني، نَشُّكرو الله دايمًا اللي كي سْمَعتو منّا كْلام الله، قْبَلتوه ماشي كي اللي كْلام بْني آدَم، قْبَلتوه كيما هُوَ مْتاع الصَح، كْلام الله اللي راهو تاني يَخدَم فيكُم أنتومَ المومنين، [14] إيه يا الخاوة، وَلّيتو كيما كْنايَس الله اللي راهُم فاليَهودِيّة في يَسوع المَسيح، خاطَر أنتومَ تاني عانيتو من الحاجات اللي عاناو هومَ منهُم، أنتومَ من ناس بْلادكُم وهومَ من اليْهود،

[15] اللي قَتلو الرَب يَسوع والأَنبيا وشَحنو علينا، ما يْرَضّيوش الله ومْعاديين جْميع الناس، [16] على حْساب اللي ما يْخَلّيوناش نَهَّدرو للكُفّار باش يَسَّلكو، وهَكدا زادو كَمّلو على غْلاطهُم، بَصَّح مع الأَخّر لْحَقهُم زْعاف الله.

شوق بولَس باش يْشوفهُم

[17] وحْنا يا الخاوة، بَعد ما بَعَّدنا عليكُم وَقت قْصير، كُنتو بْعاد على العين بصح ماشي على القَلب، زَدنا تْشَوَّقنا كْتَر باش نْشوفو وَجهكُم. [18] على هَدا حَبّينا نْجيو لعَندكُم، أنا بالدات، بولَس، شْحال من مَرّة حَبّيت نْجي بَصَّح الشيطان مْنَعني. [19] إيه، خاطَر شْكون هُوَ رْجانا وفَرحَتنا وتاج المَجد مْتاعنا قُدّام رَبّنا يَسوع كي يْجي؟ ماشي أنتومَ؟ [20] إيه، أنتومَ المَجد مْتاعنا وفَرحَتنا.

3

[1] هِمّالا، كي ما قْدَرناش نَصَّبرو، شَفنا مْليح لوكان نَبقاو وَحَّدنا في أتينا، [2] وبْعَتنالكُم تيموتاوَس، خونا وخَدّام الله معانا في بْشارة إنجيل المَسيح باش يْقَوّيكُم ويْسَجَّعكُم في إيمانكُم، [3] باش واحَد ما يَتزَعزَع في هاد الشْدايَد. خاطَر راكُم عارفين باللي هاد الشي مْقَدَّر علينا. [4] ياخي كي كُنّا عَندكُم، قُلنالكُم باللي رايحين نتَهَوّلو، وهَدا اللي صْرا، راكُم عارفين. [5] على هَدا، ما صْبَرتش وبْعَتَّلكُم باش نَستَخبَر على إيمانكُم، يْعود يْكون الغاوي غَرّكُم وراح جَهدنا خْسارة.

خْبار تيموتاوَس تْسَجَّع بولَس

[6] بَصَّح دُرك، وْصَل تيموتاوَس من عَندكُم وخَبَّرنا بإيمانكُم ومْحَبّتكُم وباللي مازالكُم تْتفَكّرونا مْليح، وتْشَوَّقتو باش تْشوفونا كيما رانا حْنا تاني مَتشَوّقين ليكُم. [7] هَكدا، تْهَنّينا من جيهَتكُم في وَسط شَدَّتنا ومْحايَننا وهَدا على جال إيمانكُم، [8] خاطَر دُرك حْيينا كي راكُم تابتين فالرَب.
[9] كيفاش نَقَّدرو نَشُّكرو الله عليكُم، على كامَل الفَرحة اللي فَرَّحتونا قُدّام إلَهنا؟ [10] ليل ونْهار وحْنا غير نْصَلّيو باش نْعاودو نْشوفو وَجهكُم ونْكَمّلو واش يْخَص في إيمانكُم. [11] نْشا الله بابانا بالدات ورَبّنا يَسوع يْسَهّلولنا الطْريق ليكُم، [12] ويْكَبَّركُم الرب أنتومَ، ويْفَيَّض مْحَبّتكُم لبَعضكُم بَعض ولكامَل الناس كي مْحَبّتنا ليكُم، [13] يْتَبَّت قْلوبكُم باش تْكونو فالقَداسة بلا عيب قُدّام إلَهنا وبابانا كي يَرجَع رَبّنا يَسوع المَسيح مع كامَل القَدّيسين. آمين.

4

الحْياة اللي تْرَضّي الله

[1] الحَصون، يا الخاوة، على حْساب اللي تْعَلَّمتو منّا كيفاش لازَم تْسيرو وتْرَضّيو الله، كيما راكُم تْديرو، نَطَّلبو منكُم ونْشَجّعوكُم فالرَب يَسوع باش تْزيدو تْتقَدّمو في هاد السيرة.
[2] ياخي تَعَّرفو واشَن هومَ الفْرايَض اللي عْطيناهُمّلكُم من عَند الرَب يَسوع، [3] خاطَر مُراد الله هُوَ قَداسَتكُم، وتْبَعّدو على الفَسق، [4] كُل واحَد فيكُم يَعرَف يْحَفَض داتو فالقَداسة والشَرَف، [5] وما يْتَبَّعش هْوى الشَهوة كي الكُفّار اللي ما يَعَّرفوش الله، [6] وواحَد ما يَسرَق خوه ويَدُّغلو في هاد الآمَر خاطَر الرَب يَنتَقَم في هاد الحاجات كيما قُلنالكُم وشْهَدنالكُم من قْبَل. [7] خاطَر الله ما

دْعاناش للنَجاسة، الله دْعانا للقَداسة، [8] هكدا، اللي يَنكُر هاد الفْرايَض، ما راهوش يَنكُر بْنادَم، راهو يَنكُر الله اللي عْطالكُم روحو القُدّوس.

[9] ما تَسَّحقوش نكتبَّلكُم على المْحبّة اللي لازَم تْكون بين الخاوة، خاطَر أنتومَ بروحكُم تْعَلَّمتو من الله تْحَبّو بَعضكُم بَعض، [10] وهكدا اللي راكُم تْعاملو كامَل الخاوة اللي في مَقدونية، بَصَّح نْسَجّعوكُم يا الخاوة باش تْزيدو تكَّبرو كْتَر وكْتَر. [11] ديرو مجهودكُم باش تْعيشو فالهْنا، كل واحَد يْلَتْها بصْوالحو، وأرَّبحو مْعيشَتكُم بعَرق جْبينكُم كيما وَصّيناكُم، [12] باش تْكونو حْلالِيّين قُدّام اللي ماشي مومنين وما تَحَوّجو لحَتّى واحَد.

مْجي الرَب

[13] يا الخاوة، ماراناش حابّينكُم تْكونو جاهلين في آمَر الموتى باش ما تَحَّزنوش كيما الناس الأخرين اللي ما عندهُمش الرْجا، [14] خاطَر وَلاّ نامنو باللي يَسوع مات وقام، نامنو باللي اللي ماتو وهومَ يامنو بيَسوع، الله يَحييهُم باش يْجيو مع يَسوع. [15] هاو واش نْقولولكُم على حْساب كْلام الرَب: حْنا الحَيّين الباقيين لمْجي الرَب، ما نَسَّبقوش الميتين، [16] خاطَر الرَب بالدات، كي تْجي الإشارة، ويتَّسمَع صوت رايَس المَلايكة، ويْبَوَّق بوق الله، يَهبَط من السْما، الموتى فالمَسيح يْقومو هومَ الأوّلين، [17] أومبَعد، حْنا اللي مازَلنا حَيّين، نَتخَطفو معاهُم فالسْحاب باش نْلاقيو الرَب فالهْوا، وهكدا نَبقاو دايمًا مع الرَب. [18] سَجّعو بَعضكُم بَعض بهاد الكْلام.

[1] ما تَسَّحقوش يا الخاوة باش يتَّكتبَّلكُم على آمَر الوَقت والزْمان، [2] خاطَر أنتومَ بالدات تعَّرفو مْليح باللي يوم الرَب يْجي كي السَرّاق فالليل. [3] كي يْقولو: سْلام وهْنا، على غَفلة يْطيح عليهُم الفْنا، كيما يَهدَف الوْجاع على المْرا اللي بالجوف، وما يَقَّدروش يَهَّربو، [4] بَصَّح أنتومَ يا الخاوة، ما راكُمش فالضَلمة باش يَهدَف عليكُم هَداك اليوم كي السَرّاق. [5] إيه، أنتومَ كامَل وْلاد النور، وْلاد النْهار. ماراناش من صْحاب الليل وَلاّ صْحاب الضَلمة، [6] ما لازَمش نَرُّقدو كيما الأخرين، لازَم نَسَّهرو ونْكونو صاحيين، [7] خاطَر اللي يَرُّقدو يَرُّقدو فالليل، واللي يَسَّكرو يَسَّكرو فالليل، [8] بَصَّح حْنا، صْحاب النْهار، لازَم نَبقاو صاحيين، لابسين دَرع الإيمان والمْحَبّة وعَندنا كاسك الرْجا فالسْلاك، [9] خاطَر الله ما قَدَّرش علينا الزْعاف، عْطانا باش نْنالو السْلاك برَبّنا يَسوع المَسيح، [10] اللي مات على جالنا، باش صاحيين وَلاّ راقدين كي يْجي، نَحياو كيف كيف معاه، [11] على هَدا، أتسَجّعو بَعضكُم بَعض وأبنيو بَعضكُم بَعض كيما راكُم تْديرو.

بولَس يْوَصّي خْبابو

[12] نَطَّلبو منكُم يا الخاوة تَستَعرفو بالناس اللي راهُم يَخَّدمو في وَسطكُم ويْسَيّروكُم فالرَب ويْوَصّيوكُم، [13] أعطيولهُم قيمَتهُم بالمْحَبّة على جال خَدمَتهُم، عيشو هانيين مع بعضكُم بَعض.

[14] نَطَّلبو منكُم يا الخاوة، حَدّرو اللي عايشين فالهَملة، سَجّعو اللي خايفين، أحَّملو الضْعيف، وَسعو خاطَركُم مع كامَل الناس، [15] رَدّو بالكُم كاش واحَد يَرد الشَر بالشَر، ديرو الخير دايمًا، بيناتكُم ومع كامَل الناس. [16] كونو دايمًا فرحانين، [17] صَلّيو دايمًا، [18] أشُّكرو في كُل حاجة، خاطَر هَدا

هُوَ مُراد الله ليكُم فالمَسيح يَسوع. [19] ما تْطَفّيوش الروح القُدّوس، [20] ما تَستَهزاوش بالنبُوات، [21] حَقّقو في كُل شي، وشَدّو فالمْليح، [22] بَعّدو على كُل شَر. [23] نْشا الله، إلَه السَلام بالدات يْقَدَّسكُم بكْمالكُم ويَحفَض روحكُم ونَفسكُم وداتكُم باش ما يْكون عليكُم حَتّى لوم كي يْجي رَبّنا يَسوع المَسيح. [24] اللي دْعاكُم حْلالي وهُوَ اللي يْحَقَّق هاد الشي.

[25] صَلّيولنا يا الخاوة، [26] سَلّمو على كامَل الخاوة ببوسة مْقَدّسة، [27] نْحَلَّفكُم بالرَب تَقراو هاد البْرِيّة لكامَل الخاوة، [28] نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح معاكُم.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيةُ إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

الوَقت راهو يْجوز، والمَسيح ما زال ما جاش؟ كاينَ اللي راهُم يْقولو "وْصَل يوم الرَب"، واللي يْقولو "ما كان لاه نَخَّدمو، الرَب قْريب يْجي"... التِسالونِكيّين تْهَوّلو وعلى هَدا كْتَبَّلهُم بولَس البْريّة التانية.

في هاد البْريّة، فَسَّر بولَس مْليح آمَر مْجي الرَب بَصَّح هاد الشي ما لازَمش يْخَلّي المومَن يَهرَب من المَسؤوليّة. بالعَكس، لازَم يَبقا يْشوف للقُدّام، تابَت، صابَر ومْكَمَّل خَدَّمتو، رْجاه فالله بيَسوع، حَتّى يْوَلّي المَسيح.

1

[1] بولَس وسَلوانَس وتيموتاوَس، لكَنيسة التِسالونيكِيّين فالله بابانا وفالرَب يَسوع المَسيح، [2] نِعمة وسْلام ليكُم من الله بابانا ومن الرَب يَسوع المَسيح.

شُكر وصْلاة

[3] واجَب علينا نَشُّكرو الله عْليكُم دايمًا يا الخاوة، كيما لازَم خاطَر إيمانكُم راهو يَكبَر بزّاف، ومْحَبّة كُل واحَد فيكُم كامَل للأُخرين راهي تْفيض، [4] على هَدا، رانا نفَّخرو بيكُم في

ݣْنَايَس الله على جال تْباتكُم وإيمانكُم في وَسط الحُقْرة والشْدايَد اللي راكُم تْجَوّزو فيهُم، [5] وهَدا يْبَيَّن حُكم الله العادَل، باش يْرَدّكُم مَستاهلين مَلَكوت الله اللي راكُم تْتعَدّبو على جالو. [6] حَق عَند الله باش يْرَد العْداب للي يْعَدّبوكُم، [7] ويَعطيلكُم الراحة ليكُم أنتومَ المْعَدّبين ولينا حْنا تاني مْعاكُم، كي يَضهَر الرَب يَسوع وهُوَّ جاي من السْما مع مَلايكة القُدرة مْتاعو، [8] في وَسط نار اللْهيب، ويَنتَقَم من اللي ما يَعَّرفوش الله واللي ما يْطيعوش إنجيل رَبّنا يَسوع. [9] هَدوك عِقابهُم يْكون الهْلاك الدايَم بْعيد على وَجه الرَب وبْعيد على مَجد قُوّتو، [10] كي يْجي في هَداك اليوم باش القَدّيسين مْتاعو يْسَبّحوه ويَنبَهرو بيه كامَل اللي آمنو معاكُم أنتومَ تاني خاطَر آمَنتو بشْهادَتنا ليكُم. [11] على هَدا تاني، نْصَلّيو دايمًا على جالكُم، باش إلَهنا يْرَدّكُم تَستاهلو الدَعوة مْتاعو ويْكَمّل بالقُدرة مْتاعو كُل مَقصود للخير وكُل خَدمة جايّة من الإيمان. [12] هكدا يَتسَبَّح آسَم رَبنا يَسوع فيكُم وأنتومَ فيه، على حْساب نَعمة إلَهنا ورَبّنا يَسوع المَسيح.

2

مْجي الرَب

[1] فالشي اللي يْخَص مْجي رَبّنا يَسوع المَسيح ولَمَّتنا مْعاه، نَطَّلبو مَنكُم يا الخاوة، [2] باش ما تَدَّبدبوش في عْقَلكُم بالخَف، وما تْخافو لا من روح، لا من كَلمة، لا من بْرِيّة زَعمة جايّة من عَندنا، كي شْغُل خْلاص جا يوم الرَب. [3] ما لازَم حَتّى واحَد يْغَرّكُم بكاش حاجة، يَسبَق قْبَل يْجي الكُفر، ويَضهَر البْنادَم المَشرار، اللي رايَح الله يَهَلّكو، [4] اللي يَوقَف ويَحسَب روحو على

كُل ما يتسَمّا إِلَه وَلاّ مَعبود، ويوَصَل حَتّى يَقعُد في مَعبَد الله، ويَحسَب روحو هُوَ الله. [5] ما تَشفاوش باللي قُلتَلكُم هاد الشي كي كُنت ما زالني عَندكُم؟ [6] ودُرك راكُم عارفين واش يْشَدّو باش ما يَضهَرش حَتّى يوصَل وَقتو، [7] إيه، سَر الشَر بْدا يَخدَم، حَتّى وين يْبَعَّد اللي ما زال شادّو، [8] داك الساع، يَضهَر المَشرار اللي يَقضي عليه الرَب يَسوع بنَسفة من فُمّو، ويفَنيه وهُوَ ضاهَر فالمْجي مْتاعو. [9] المْجي مْتاع المَشرار يكون، بقُدرة الشيطان بكُل نوع من عْمال القُوّة، المارات والعْجايَب الخدّاعين، [10] وجْميع غْوايات الشَر للي يَهّلكو خاطَر ما قَبلوش مْحَبّة الحَق باش يَسَّلكو. [11] على هَدا يبعَتَّلهُم الله قُوّة التْلاف باش يامنو الكْدَب، [12] باش يْتحَكَم على كامَل اللي ما آمنوش الحَق بَصَّح سْتبَنّو الباطَل.

أتبّتو

[13] بَصَّح حْنا لازَم علينا نَشُّكرو الله دايمًا على جالكُم يا الخاوة المَحبوبين من الرَب، خاطَر الله خَيَّرْكُم أنتومَ الباكورة للسْلاك بتَقديس الروح والإيمان بالحَق، [14] لهاد الشي تاني دْعاكُم ببْشارَتنا باش تْنالو مَجد رَبنّا يَسوع المَسيح. [15] هِمّالا يا الخاوة، أَتبَّتو وشَدّو فالعْوايَد اللي عَلَّمناهُمَّلكُم بكْلامنا وَلاّ ببْرِيّة من عَندنا. [16] ونْشا الله، رَبّنا يَسوع المَسيح بالدات، والله بابانا، اللي حَبّنا وعْطالنا بالنَعمة عْزا دايَم ورْجا صالَح، [17] يْعَزّي قْلوبكُم ويثَبّتهُم في كُل خَدمة خير وكُل كَلمة خير.

صَلّيو

[1] الحَصون، صَلّيولنا يا الخاوة، باش كَلمة الرَب تْكَمَّل تْشيع وتْتكَرَّم كيما راهي تاني عَندكُم، [2] وباش نَسَّلكو من الناس المَشرارين والدونيِّين، خاطَر ماشي كامَل الناس عَندهُم الإيمان. [3] بَصَّح الرَب حْلالي، هُوَ اللي يْتَبَّتكُم ويَحفَضكُم من المَشرار. [4] عَندنا التِقة فالرَب من جيهتَكُم، خاطَر راكُم تْديرو ورايحين تْديرو الشي اللي نْوَصّيو عليه، [5] نْشا الله الرَب يَهدي قْلوبكُم لمْحَبّة الله وصْبَر المَسيح.

رَدّو بالكُم من الهاملين

[6] نْوَصّيوكُم يا الخاوة، بآسَم رَبّنا يَسوع المَسيح، تْجَبّدو روحكُم من كُل أخ هامَل وما يَمشيش على حْساب العادة اللي أدّيتوها من عَندنا، [7] أنتومَ تَعَّرفو كيفاش لازَم تْعاندونا، خاطَر ما كانَتش عَندنا حْياة مْتاع هَملة كي كُنّا مْعاكُم، [8] ما كْلينا خُبز حَتّى واحَد باطَل، بَصَّح خْدَمنا فالشْقا والتَعب ليل ونْهار، باش ما نْتَقّلو على حَتّى واحَد فيكُم. [9] ماشي خاطَر ما كانش عَندنا الحَق في هاد الشي، بَصَّح باش نَعطيولكُم فينا مْتَل تْتَبّعوه. [10] ياخي، كي كُنّا عَندكُم، كُنّا نْوَصّيوكُم هَكدا: اللي ما يْحَبش يَخدَم، ما ياكُلش. [11] إيه، رانا نَسَّمعو يَتقال باللي كايَن فيكُم اللي عايشين فالهَملة، ما يَخَّدموش بَصَّح يْدَخّلو روحهُم في كُل شي، [12] نْوَصّيو ونْشَجّعو هاد الناس فالرَب يَسوع المَسيح، باش يَخّدمو بالعْقَل ويا كلو خُبزهُم هومَ. [13] وأنتومَ يا الخاوة، ما تْمَلّوش

من خَدمة الخير. [14] وَلاّ كاش واحَد ما طاعش كَلمَتنا في هاد البْرِيّة، سَجّلوه وما نَتعاملوش معاه، باش يَحْشَم، [15] ما تَحَّسبوهش عْدو، بَصَّح نَبّهوه كي الخو المومَن.

سْلام

[16] رَب السْلام بالدات يَعطيلكُم السْلام، في كُل وَقت، وبكُل صِفة. الرَب مْعاكُم كامَل.

[17] السْلام بيَدّي أنا بولَس، هُوَ الإِمضا مْتاعي في كُل بْرِيّة، هَكدا نَكتَب. [18] نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح مْعاكُم كامَل.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى إِلَى تِيمُوتَاوُسَ

آسَم تيموتاوَس مَدكور بَزّاف في كْتاب عْمال الرُسُل وفي بْراوات بولَس، باباه يوناني ويمّاه مَسيحِيّة آصَلها يْهوديّة، كان رْفيق بولَس فالخَدمة وكان بولَس يْعَزّو كي وْليدو ويتكَل عليه بَزّاف.

تيموتاوَس راهو دُرك مَسؤول فالكَنيسة وفي هَداك الوَقت كانو شي مَسيحِيّين غالطين فالتَعليم مْتاعهُم. كانو شايفين الدَنيا دونِيّة بكُل ما فيها وعلى هَدا كانو ما يقَّبلوش الزْواج وما ياكلوش كُل شي وكان لازَم على تيموتاوَس يْصَحَّح هاد العَقليّة.

بولَس كْتَبلو يْسَجّعو يَبقا خادَم حْلالي للمَسيح وكَلّمو في أمور تْخُص الكَنيسة باش يَعرَف كيفاش يْسَيَّرها. المومنين لازَم يتعلّمو يْكونو مْنَضمين وتاقيين ويْعيشو هانيين فالدَنيا خاطَر الإيمان والعِبادة ما يمَّنعوش الواحَد باش يَتّمَّع بالحاجات المْلاح اللي خْلَقهُم الله.

[1] بولَس، رَسول المَسيح يَسوع على حْساب أمَر الله سَلاّكْنا والمَسيح يَسوع رْجانا، [2] لتيموتاوَس، وْليدي الحقّاني فالإيمان. نَعمة، رَحمة، سْلام من عَند الله الآب والمَسيح يَسوع رَبّنا.

رَدّو بالكُم من الكَدّابين

[3] كي كُنت أَنا رايَح لمَقدونِيّة، وَصّيتَك تبقا في آفسُس، باش تْوَصّي شي ناس ما يْعَلّموش تَعليم واحَدآخُر، [4] وما يْشَدّوش فالخُرّيفات والأصول والفُصول اللي ما يْخلاصوش، اللي يَدّيو للهَدرة في عوض خُطّة الله فالإيمان. [5] المَقصود من الوْصاية المْحَبّة اللي جايّة من قَلب صافي ومن ضَمير صالَح ومن إيمان بْلا تْنوفيق، [6] كايَن اللي بَعّدو على هاد الحاجات، وضاعو فالهَدرة اللي على باطَل. [7] حَبّو يْكونو شْيوخة فالشَريعة، وهومَ ما يفَّهمو لا واش يْقولو وَلا الشي اللي يْوَكّدو عليه. [8] رانا عارفين باللي الشَريعة مْليحة لو كان الواحَد يَستَعمَلها كيما لازَم، [9] عارفين هاد الشي، باللي الشَريعة ماشي مَديورة للصالَح، بَصَّح للي يْديرو الشَر وللعاصيين، اللي ما يْخافوش رَبّي والخاطيين، اللي ما عَندهُمش الدين وما يْديروش القْدَر للشي المْقَدّس، اللي يقّتلو البابات ويقّتلو اليمّات، للقَتّالين، [10] للفاسقين، للرْجال اللي يَزنيو مع الرْجال، للي يْتاجرو فالرْجال، للكَدّابين، للي يحَّنتو ولكُل ما هُوَ عَكس التَعليم الصْحيح، [11] على حْساب إنجيل مجَد الله المْبارَك واللي وَكّلني عليه.

بولَس يَشكُر الله على نَعّمتو

[12] نَشكُر اللي قَوّاني، المَسيح يَسوع رَبّنا، خاطَر شافني نَستاهَل التيقة وداربي فالخدَمة، أَنا [13] اللي كُنت من قْبَل كافَر، وحَقّار وقْبيح بَصَّح نَلت الرَحمة، خاطَر كُنت جاهَل وتْصَرَّفت بلا إيمان. [14] نَعمة رَبّنا فاضَت مع الإيمان والمْحَبّة فالمَسيح يَسوع. [15] هاد الكْلام يَستاهَل يتّامَن ويْتقبَل كامَل، المَسيح يَسوع جا للدَنيا باش يْسَلَّك الخاطيين اللي أَنا هُوَ الأَوَّل فيهُم، [16] بَصَّح على هَدا نَلت الرَحمة، باش يَسوع المَسيح يْوَرّي فِيَّ أَنا الأَوّلاني المْتَل مْتاع كامَل الوْسَع مْتاع خاطرو للي يْجيو للإيمان بيه على جال الحْياة الدايمة، [17] لسَلطان الدْوام، اللي ما يَفناش، ما يَنشافش، لله الواحَد الكَرامة والمجَد للدْوام. آمين.

[18] هاي الوْصاية اللي نْخَلّيلَك يا وْليدي تيموتاوَس، على حْساب النُبُوّات اللي تْقالو من قْبَل عليك، باش تْحارَب بيهُم الحَرب الزينة، [19] بإيمان وضَمير صالَح، اللي كايَن اللي خَلاّوهُم وغَرقو من جيهة الإيمان، [20] ومن بينهُم هِمِنايوس وسْكَندَر، اللي سَلَّمتهُم للشيطان باش يَتعَلّمو ما يْزيدوش يكَفّرو.

2

صَلَوات

[1] نَطلَب هِمّالا، قْبَل كُل شي، باش يَندارو طَلبات، صَلَوات، تْحلال، وشُكر على جال كامَل الناس، [2] للسْلاطَن وكامَل اللي مَرسَمهُم عالي، باش نْجَوّزو حْياة هادية وهانية، بتَقوى وكَرامة. [3] هاد الشي زين ومْليح عَند سَلاّكنا الله، [4] اللي يْحَب كامَل الناس يَسَّلكو ويْجيو يعَرّفو

الحَق. [5] إيه، كايَن إِلَه واحَد وواحَد اللي يْدير العَلاقة بين الله والناس، الإنسان المَسيح يَسوع، [6] اللي عْطا روحو فَدية لِلْجْميع، هَدي هِيَ الشْهادة اللي جات في وَقتها، [7] واللي نْحَطّيتَلها أَنا بَشير ورَسول. نْقول الصَح، ما نْكدَبش، نْعَلَّم الأُمّات الإيمان والحَق.

[8] راني حاب الناس يْصَلّيو في كُل مْكان، رافدين يَدّين مْقَدّسين بْلا زْعاف وَلا دْواس، [9] وراني حاب النْسا تاني بلْباس حُرمي، بالحْيا والرْزانة، ما يَتزَيّنو لا بالضْفايَر، لا بالدْهَب، لا بالجوهَر وَلا باللْباس الغالي، [10] ويَتزَيّنو بعْمال صالحين كيما يْليق بالنْسا اللي يَستَعرفو بالخوف من الله. [11] المْرا لازَم تَتعَلَّم بالسْكات وهِيَ مَنطاعة كامَل، [12] ما نَسمَحش للمْرا باش تْعَلَّم وَلا باش تاخُد الحُكمة على الراجَل، لازَم تَقعُد ساكتة، [13] خاطَر آدَم نْخلَق الأَوَّل، ومَن بَعد حَوّة، [14] وآدَم ما نَغواش، بَصَح المْرا اللي، مَغوِيّة، غلطَت، [15] بَصَّح تَسلَك بَالأمومة، لوكان تَتبَت فَالإيمان والمحَبّة والقَداسة بالرْزانة.

3

الراعي

[1] هاد الكَلمة صْحيحة، وَلاّ حَب واحَد خَدمة الراعي، راهو حاب خَدمة مْليحة، [2] هِمّالا لازَم يْكون الراعي بلا عيب، مْزَوَّج بمْرا واحدة، ما يَسكَرش، عاقَل، مْرَتَّب، يْضَيَّف، قادَر باش يْعَلَّم، [3] ما يْكونش سوكارجي، ما يَضّارَبش، خاطرو واسَع، ما يَدّاوَسش، ماشي طَمّاع، [4] يْسَيَّر دارو مْليح، حاكَم وْلادو فالطاعة وقْدَر كامَل، [5] خاطَر، وَلاّ واحَد ما عْرَفش يْسَيَّر

دارو، كيفاش يَنتهَلاّ في كَنيسة الله، [6] وما يْكونش مومَن جْديد، يْعود يَنعما بالتَكَبُّر ويْطيح تَحت حُكم إبليس، [7] ولازَم اللي من بَرّا يَشَّهدولو بالخير يْعود يْطيح فالْمعايرة ونَخّة إبليس.

الشَمّاس

[8] ولازم يْكونو الخدّامين عَندهُم الهيبة، ما عَندهُمش زوج وْجوه، ما يَسَّكروش، وما يَطَّمعوش يَرَّبحو بالحْرام، [9] شادّين في سَر الإيمان في ضَمير صافي. [10] لازَم تْجَرّبوهُم قْبَل، ومن بَعد يَخَّدمو وَلاّ ما كانش عليهُم اللوم، [11] والنْسا تاني، لازَم يْكونو مْتاع القْدَر، ماشي مْتاع القيل والقال، ما يَسَّكروش، حْلالِيّات في كُل شي. [12] الخدّامين لازَم يْكونو مَتزَوّجين كُل واحَد بمْرا واحدة، يْسَيّرو مْليح وْلادهُم ودْيارهُم، [13] خاطَر اللي يَخَّدمو مْليح يْنالو لروحهُم مَرسَم مْليح وتيقة بَزّاف فالإيمان اللي بالمَسيح يَسوع.

[14] نكتبَلَك هاد الشي، وأنا مَتمَنّي نْروح لعَندَك بالخَف، [15] بَصَّح وَلاّ بْطيت، تعَرَف كيفاش تْسير في بيت الله، اللي هِيَ كَنيسة الله الحَي، العَرصة وَالرْكيزة مْتاع الحَق.
[16] مَستَعرفين جْميع باللي سَر التَقوى كْبير، هُوَ اللي ضْهَر فالدات، شْهَدلو الروح بالصْلاح، نْشاف من المَلايكة، تْبَرَّح بيه عَند الكُفّار، تآمَن بيه فالدَنيا، نَرفَع فالمجَد.

4

بولَس يْوَصّي تيموتاوَس

[1] الروح يْقول عيناني باللي في الوْقات الأَخّرين، كايَن اللي يكُّفرو بالإيمان، ويْشَدّو في رْواح غرّارين وتَعليم الشْياطَن، [2] بتْنوفيق الكَدّابين اللي نْطَبعو فالضَمير مْتاعهُم بالحْديد الحْمَر، [*] [3] يْحَرّمو الزْواج، ويمَّنعو شي مْواكل خْلَقهُم الله باش ياكلوهُم بالشُكر اللي يامنو واللي يعَّرفو الحَق، [4] خاطَر كُل خَلق الله مْليح، وحاجة ما لازَم ما تْتقبَلش مادام تّاخَد بالشُكر، [5] خاطَر راهي مْقَدّسة بكَلمة الله والصْلاة. [6] كي تْبيَّن هاد الشي للخاوة، تْكون خادَم مْليح للمَسيح يَسوع، مْغَدّي بكْلام الإيمان والتَعليم المْليح اللي تبَّعتو كيما لازَم. [7] أَرمي عليك الخُرَّيفات الباطلين مْتاع النْسا العْجايَز ودَرَّب روحَك على التَقوى. [8] فالصَح، تَدريب الدات يَنفَع في حاجة قْليلة بَصَّح التَقوى تَنفَع في كُل شي، على حْساب اللي عَندها الوَعد بالحْياة الحاضرة والجايّة. [9] هاد الكْلام يَستاهَل يتّامَن ويْتَقبَل كامَل، [10] إيه، على هاد الشي اللي رانا نْتَعبو ونْحاربو، خاطَر رْجينا فَالله الحَي، اللي هُوَ سَلاّك كامَل العْباد، بَخْصاص المومنين، [11] وَصّي بهاد الشي وعَلّمو.

[12] ما لازَم حَتّى واحَد يحَقَّر صُغرَك، بَصَّح كون مْتَل للمومنين فالكْلام، فالسيرة، فالمْحبّة، فالإيمان، فالصْفا، [13] ومابيد نْجي، أتبَت فالقْراية، والتَسجيع والتَعليم. [14] ما تَنساش موهِبة النَعمة اللي فيك واللي نَعطاتلَك بالنُبُوّة وحَطّان يَدّين جْماعة الشْيوخ، [15] أَلتها بهاد الشي، حَط فيه كامَل بالَك باش كامَل يْبانلَهُم باللي راك تْتقَدَّم، [16] رَد بالَك على روحَك وعلى التَعليم، أَتبَت في هاد الشي. إيه، كي تْدير هكدا، تْسَلَّك روحَك واللي يَسَّمعولَك تاني.

5

الشْيوخة، الهَجّالات، العْبيد

[1] ما تْعَيَّطش على شيخ، بَصَّح سَجّعو كي البابات، والشُبّان كي الخاوة، [2] النْسا الكْبار كي اليمّات والصْغار كي الخْواتات بكُل صْفا. [3] كَرَّم الهَجّالات اللي صَح هَجّالات، [4] وَلاّ كانَت هَجّالة عَندها الدْراري وَلاّ الحَفَضان، لازَم يتعَلّمو قْبَل يكونو تاقيين مع دارهُم، ويْرَدّو الخير لمْواليهُم، خاطَر هاد الشي مْليح عَند رَبّي. [5] الهَجّالة مْتاع الصَح، اللي بْقات وْحيدة، تَرجا فالله وتَبَت تطلَب رَبّي وتْصَلّي ليل ونْهار، [6] بَصَّح الهَجّالة اللي تْعيش فالزْهو، ميّتة والو حَيّة. [7] هاد الشي تاني وَصّي عليه باش ما يْخَلّيوش اللوم عليهُم. [8] وَلاّ واحَد ما تْهَلاّش في ناسو، بخْصاص ناس دارو، راه نْكَر الإيمان وراهو كْتَر من اللي ماشي مومَن، [9] باش تْكون هَجّالة مْسَجّلة، ما لازَمش يْكون عَندها قَل من سَتّين سْنة وتْكون تزَوّجَت براجَل واحَد، [10] مَعروفة بعْمال مْلاح، رَبّات دْراري، ضَيّفَت، غَسلَت رَجلين القَدّيسين، عاونَت اللي فالشَدّة، وكُل خَدمة خير دارَتها، [11] بَصَّح ما تَقبَلش الهَجّالات الصْغار، خاطَر كي تَغلَبهُم شَهوَتهُم، يْحَبّو يَتزَوّجو ويْخَلّيو المَسيح، [12] ويجيبو لروحهُم الذْنوب خاطَر سَمحو في إيمانهُم الأَوَّل، [13] ويَتعَلّمو تاني يبقاو بلا خَدمة، يجَريو من دار لدار. ما كْفاش اللي راهُم بلا خَدمة، يْزيدو يْكَتّرو الهَدرة، والكْلوف ويْقولو الشي اللي ما لازَمش. [14] على هَدا، نْحَب الصْغارات يَتزَوجو، يجيبو الدْراري، يْسَيّرو دْيارهُم وما يْخَلّيوش السَبّة للعْدو باش يْسَبّهُم، [15] خاطَر كاين مَنهُم اللي ضاعو وهومَ يتّبّعو

فالشيطان. [16] وَلاّ كانَت واحدة مومنة وعَندها هجّالات، لازَم تْلتَها بيهُم هِيَ باش ما تَقعُدش كَلافَتهُم على الكنيسة، والكَنيسة تَستكَلف بالهَجّالات مْتاع الصَح.

[17] الشْيوخة اللي يسَيّرو مْليح لازَم يكون ليهُم قْدَر زْيادة بخْصاص اللي يتّعبو للكَلمة والتَعليم، [18] خاطَر الكْتاب يقول: "ما تحَطش كْمامة عَلى فَم الفَرد وهُوَ يَدرَس الزَرّيعة"، و: "الخدّام يَستاهَل خْلاصو"، [19] وما تقبَلش شِكاية على واحَد من الشْيوخة غير وَلاّ كانَت بشْهادة زوج ولاّ تَلت شْهود. [20] عَيَّط على الخاطيين قُدّامهُم كامَل باش الأخرين تاني يْخافو، [21] نَطلَب مَنَّك قُدّام الله والمَسيح يَسوع والمَلايكة المُختارين، تْطَبَّق هاد الحاجات بْلا ما تْدير الوْجوه وبْلا ما تاخُد الصَف، [22] ما تحَطش اليَدّين بالخَف، وما تْشارَكش فالدْنوب مْتاع واحَدآخُر، وأحْفَض روحَك صافي.

[23] وما تْزيدش تَشرُب غير الما، خود شْوِيّة شْراب عْلى جال كَرشَك ومَرضَك اللي مَنّا اللَهنا يْجيك. [24] كايَن ناس دْنوبهُم يْبانو قْبَل ما يْجوزو فالشْرَع، بَصَّح واحَدُخرين دْنوبهُم يْبانو من بَعد، [25] العْمال الصالحين تاني باينين واللي ماشي هَكداك ما يقَّدروش يَتخَبّاو.

6

[1] العْبيد اللي تَحت السيطَرة، لازَم يْشوفو سْيادهُم يَستاهلو كُل قْدَر باش ما يْجيبوش السَبّان لآسَم الله والتَعليم، [2] واللي عَندهُم سْياد مومنين، ما لازَمش يحَّقروهُم كي هومَ خاوة. بالعَكس لازَم يَخَّدمولهُم كْتر خاطَر هومَ مومنين وحْباب، عَلَّم هاد الشي وَسَجَّع.

مْحَبّة المال

[3] وَلاّ واحَد عَلَّم تَعليم آخُر وما شَدّش في كْلام رَبّنا يَسوع المَسيح الصْحيح، والتَعليم اللي يْوافَق الإيمان مْتاعنا، [4] يْكون تْنَعما بالتكَبُّر، ما راهو عارَف والو، مْريض بالنِقاشات ودْواس الكْلام، من ثَم يْجي الحْسَد، الشَقْلالة، السَبّان، الشَك اللي ماشي مْليح، [5] الخِلافات الدايمين اللي بين ناس عَقلِيَّتهُم فاسدة، اللي ما عَرفوش الحَق وحاسبين يَتَرَفهو بالتَقوى. [6] التَقوى صَح تْجيب فايدة كْبيرة كي تْكون مْع القناعة، [7] خاطَر ما جَبنا حَتّى حاجة للدَنيا، وما نقَّدرو نَدّيو حَتّى حاجة، [8] هِمّالا يْكون عَندنا القوت والكَسوة، نَستَقنعو بهاد الشي، [9] بَصَّح اللي يْحَبّو يَتَرَفّهو، يْطيحو فالغْواية ونَخ بَزّاف الشَهوات التافهين واللي يْضَرّو، اللي يْغَرّقو الناس فالهْلاك والضْياعة. [10] إيه، السَبّة مْتاع هاد الوْجاع كامَل هِيَّ مْحَبّة المال، اللي كي حَوّسو عليه ضاعو بْعيد على الإيمان وجَوّزو على روحْهُم وْجاع بَزّاف.

الحَرب الزينة

[11] بَصَّح أنتَ يا راجَل الله، أُهرَب من هاد الحاجات، وحَوَّس على الصْلاح، التَقوى، الإيمان، المْحَبّة، الصْبَر، والمْلاحة. [12] حارَب الحَرب الزينة مْتاع الإيمان، أَحكَم الحْياة الدايمة، اللي نَدعيت ليها واللي سْتَعرَفتَلها عْتراف زين قُدّام شْهود بَزّاف. [13] نْوَصّيك قُدّام الله اللي يَعطي الحْياة لكُل حاجة، والمَسيح يَسوع اللي شْهَد قُدّام بيلاطَس البُنطي شْهادة شابّة، [14] أَحفَض أَنت الفَرض وكون بْلا عيب وما نَتلامش، حَتّى يَضهَر رَبّنا يَسوع المَسيح، [15] اللي في وَقتو

يْبَيّنو المُبارَك والأَعلى الوْحيد، سَلطان السْلاطَن ورَب الأرباب، [16] اللي هُوَ بَرك ما يْموتش، ساكَن في نور واحَد ما يَقدَر يوصَل ليه، حَتّى بْنادَم ما شافو، ما يَقدر يْشوفو. ليه الكَرامة والقُدرة الدايمة. آمين.

[17] وَصّي المْرَفّهين مْتاع هاد الزْمان، باش ما يْكونوش مَتكَبّرين، وما يَرجاوش فالغْنا اللي ماشي دايَم، ويَرجاو فالله اللي يَعطيلنا كُل شي بالزْيادة باش نَتمَتّعو، [18] يْديرو الخير، يْكونو مْرَفّهين بالعْمال الصالحين، يْكونو كْرام كي يْمَدّو، يقَّسمو مع الأُخرين، [19] يْلَمّو لروحهُم راس مال شْباب للمُستَقبل، ويَحَّكمو الحْياة الحَقّانِيّة.

[20] يا تيموتاوَس، حافَض على الأمانة، أَخطيك من الهَدرة الباطلة ودْواس العَلم المْزَيَّف، [21] خاطَر كايَن اللي دارو روحهُم عَندهُم هاد العَلم وبَعّدو على الإيمان. النَعمة مْعاكُم.

---

* 4:2 كانو زمان يسخنو الحديد ويطبعو العبيد على جبايهم وتبقالهم شامة باش ما يقدروش يتخباو ولا يهربو وباش يبان حق مولاهم فيهم.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيةُ إِلَى تِيمُوتَاوُسَ

البْرِيّة التانية مْتاع بولَس لتيموتاوَس تْشَبَّه للوْصِيّة. بولَس كان فالحبَس، كايَن بزّاف اللي خَلّاوَه وكان عارَف باللي قْريب يْموت. راهو يْوادَع في رْفيقو اللي يْحَبّو كي وْليدو ويْوَصّيه للمَرّة الأخرانيّة.

في هاد البْرِيّة، بولَس يَدكُر حْياتو، التَعليم مْتاعو والعْداب اللي جَوّزو في خاطَر البْشارة. يَنصَح تيموتاوَس، ويْشَجّعو يَسبق يَدّي نْصيبو فالعْداب في خَدمة المَسيح، ويْوَصّيه يْتَّبع سيرة الشْهود الأولانِيّين مْتاع يَسوع اللي غابو، يحَفض التعليم اللي أدّاه منهُم ويقرا الكْتوب المْقَدسين باش يَتعَلَّم الحق، يقتَنَع بالحْلال، يْصَحَّح الغْلاط ويتكَوَّن لحْياة الإيمان الصْحيحة.

1

[1] بولَس، رَسول المَسيح يَسوع بمُراد الله، على حْساب وَعد الحْياة فالمَسيح يَسوع،
[2] لتيموتاوَس وْليدي الحْبيب. نَعمة، رَحمة، سْلام من عَند الله الآب والمَسيح يَسوع رَبّنا.

الأمانة محَفوضة

[3] نَشكُر الله اللي نَعَّبدو كيما عَبدوه جْدودي بضَمير صافي، كي دايمًا نَتفَكّرَك في صْلاتي ليل ونْهار، [4] نَتفَكَّر دْموعَك، وحاب بَزّاف نْشوفَك باش نفرَح، [5] نَتفَكَّر إيمانَك الحقّاني، اللي سْكَن قْبَل في مّانَك لوئيس وفي يَمّاك أَفنيكِي واللي راني مَتيَقَّن راه فيك أَنتَ تاني. [6] على هَدا، نْفكرَك باش تْعاوَد تَشعَل موهِبة الله اللي راهي فيك من اللي حَطّيت يَدّيَّ عليك، [7] خاطَر الله ما عْطاالناش روح الخوف، أعطالنا روح قُدرة ومْحّبة ورْزانة.

[8] هِمّالا ما تحَشَمش بشْهادة رَبّنا، وَلاّ بِيَّ أَنا المَحبوس فيه، بَصَّح أَتعَدَّب معايَ على جال الإِنجيل على حْساب قُدرة الله، [9] اللي سَلَّكنا ودْعانا دَعوة مْقَدّسة، ماشي على حْساب فْعالنا بَصَّح على حْساب قَصدو والنَعمة اللي نَعطاتَلنا فالمَسيح يَسوع قْبَل وْقات الدْوام، [10] اللي بانَت دُرك كي ضْهَر سَلاّكنا المَسيح يَسوع، اللي هَد الموت من جيهة ومن جيهة أخرى نَوَّر الحْياة والخلُود بالإِنجيل، [11] اللي تْكَلَّفت ليه أَنا بَشير ورَسول وشيخ، [12] وعلى هاد السَبّة تاني اللي راني نْقاصي هاد الحاجات بَصَّح ما رانيش حَشمان، خاطَر راني عارَف بشْكون آمَنت، وكُنت مَتيَقَّن باللي هُوَ قادَر يحَفَضلي أَمانتي حَتَّى لهَداك اليوم.

[13] أَدّي العَبرة من الكْلام الصْحيح اللي سْمَعتو منّي فالإيمان والمْحّبة اللي فالمَسيح يَسوع، [14] وأَحْفَض الأَمانة الزينة بالروح القُدّوس اللي ساكَن فينا.

[15] تَعرَف هاد الشي، كامَل مْتاع آسيا خَلاّوني، مَنهُم فيجَلُّس وهَرموجينَس. [16] نْشا الله الرَب يَعطي الرَحمة لدار أونيسيفورَس، خاطَر شْحال من مَرّة رِيَّحني وما حْشَمش بالسْناسَل

مْتاعي. [17] بالعَكس، كي وْصَل لروما، دار مجهودو باش حَوَّس عليَّ ولْقاني. [18] نْشا الله الرَب يَعطيلو باش يَلقا الرَحمة عَند الرَب في هَداك اليوم. أَنت تَعرَف كْتَر من واحَدآخُر كامَل المْزِيّات اللي دارهُملي أونيسيفورَس في آفسُس.

2

العَسَّكري الزين مْتاع المَسيح

[1] أَنتَ هِمّالا يا وْليدي، أَتقَوّا فالنَعمة اللي فالمَسيح يَسوع، [2] واللي سْمَعتو مَني بشْهود بَزّاف، هَداك أَعطيه لناس حْلالِيّين، قادرين يْكونو هومَ تاني شْيوخة. [3] أَدّي نْصيب فالعَداب كي العَسَّكري الزين مْتاع المَسيح يَسوع. [4] ما كانش واحَد يَخدَم عَسَّكري يْقَلَّق روحو بأُمور الدَنيا وَلاّ حَب يْرَضّي اللي جَنّدو، [5] وتاني لو كان واحَد يْدير رِياّضة، يْتّوّجوه غير لوكان يْديرها على حْساب القْوانَن، [6] الفَلاّح اللي يتعَب، يَسبَق يَدّي حَقّو فالغَلّة. [7] أَفهَم واش راني نْقول، إيه الرَب يَعطيلَك الفْهامة في كُل شي. [8] أَتفَكَّر يَسوع المَسيح، اللي قام من الموت، من سْلالة داوَد، على حْساب الإنجيل مْتاعي، [9] اللي على جالو راني نَتعَدَّب حَتّى للسْناسَل كي المجرَم، بَصَّح كَلمة الله ما راهيش مْسَنسلة، [10] على هَدا، نَحمَل كُل شي على جال المُختارين، باش هومَ تاني يْنالو السْلاك، اللي فالمَسيح يَسوع معَ المَجد الدايَم. [11] صْحيحة الكَلمة اللي تْقول: "وَلاّ مَتنا مْعاه، نَحياو تاني معاه، [12] وَلاّ حْمَلنا معاه، نَمَّلكو تاني معاه، وَلاّ نْكَرناه، هُوَ تاني ينكُرنا، [13] وَلاّ ما كُنّاش حْلالِيّين، هُوَ يَبقا حْلالي خاطَر ما يَقدَرش يَنكُر روحو."

الخادَم المَقبول عَند الله

[14] فَكَّرهُم بهاد الشي وأَنتَ تَطلَب قُدّام الله باش ما يَضّاربوش على الكْلايَم اللي ما يَنفْعو في والو من غير هْلاك اللي يَسَّمعو، [15] دير مَجهودَك أنتَ بالدات باش تَوقَف قُدّام الله راجَل مْجَرَّب، خَدّام ما عَندوش باش يَحشَم، يْعَلَّم كَلمة الحَق تَعليم صْحيح. [16] أَخطي القُصرة بلا مَعنى، خاطَر اللي يْشَدّو في هاد الشي يْزيدو غير يْبَعّدو على التَقوى، [17] وكْلامهُم ياكُل كي الواكلة. مَنهُم هيمنايوس وفيليتوس، [18] اللي بَعّدو على الحَق، وقالو باللي القِيامة قامَت وهَدّو الإيمان مْتاع شي ناس. [19] بَصَّح اللْساس الصْحيح مْتاع الله يَبقا واقَف بهاد الطابَع: "الرَب يَعرف اللي ليه"، و"لازَم يْبَعَّد على الشَر كُل من يَدكُر آسَم الرَب". [20] في دار كْبيرة، ما كانش غير مْواعَن مْتاع الدْهَب ومْتاع الفَضّة، كايَن تاني مْتاع الحْطَب والطين. مْتاع الدْهَب والفَضّة للشان والأخرين لواش علِيَّ. [21] هِمّالا، لو كان واحَد يْطَهَّر روحو هُوَ بالدات من هاد الحاجات، يْكون ماعون للشان، مْقَدَّس، نافَع لمولاه وواجَد لكُل خَدمة مْليحة.

[22] أَهرَب مَن شَهوات الصْغُر، حَوّس على الصْلاح، الإيمان، المْحَبّة، السْلام مَعَ اللي يَدُّكرو الرَب بقَلب صافي. [23] بَعَّد على المُناقَشات الجايحين وبْلا مَعنى، خاطَر راك عارَف باللي يْجيبو الدْواس، [24] ما لازَمش عَبد الرَب يَدّاوَس، بالعَكس لازَم يْكون ضْريف مَعَ كامَل الناس، قادَر يْعَلَّم ويَحمَل القْباحة، [25] يْفَهَّم اللي يْخالفوه بالمْلاحة، بَلاك رَبّي يَعطيلهُم التوبة باش يَعَّرفو الحَق، [26] ويَرَّجعو لعْقَلهُم، خارَج نَخّة إبليس اللي حْكَمهُم باش يْديرو واش يْحَب.

3

الشَر فاليامات الأخرانيِّين

[1] أَعرَف هاد الشي، فاليامات الأخرانِيّين، يْجيو وْقات صْعاب، [2] خاطَر الناس يْوَلّيو يْحبّو نْفوسهُم، يْحَبّو الدْراهَم، زَوّاخين، مَتكَبّرين، ماشي خاضعين لوالديهُم، نَكّارين الخير، ما عَندهُمش الدين، [3] ما يْحَسّوش، ما يْسامحوش، نَمّامين، ماشي مْنَضمين، خْشان، عَديان الخير، [4] خاينين، زادمين، مَعمِيّين بالتَكَبُّر، حْباب المُتعة في عوض ما يْكونو حْباب الله، [5] يْحَبّو يْبانو تاقيين، بَصَّح نَكرو قُوّة التَقوى. هَدو تاني بَعَّد عليهُم. [6] إيه، كايَن منهُم اللي يَتسَحبو للدْيار، ويَحَّكمو في شْباكهُم النْسا اللي ضْعاف ومْعَمّرين بالذْنوب، يْقَوّدوهُم شَهوات من كُل نوع، [7] دايمًا يَتعَلّمو، وعْمَرهُم ما يقَّدرو يْجيو لمَعرِفة الحَق. [8] هَكدا، كيما خالفو ينّيس ويَمبرِيس موسى، هَدو يْخالفو الحَق. ناس عْقولهُم فاسدين، ما يَصَّلحوش للإيمان، [9] بَصَّح ما راهُمش رايحين يْزيدو يَتقَدمو خاطَر جْياحَتهُم رايحة تْبان لكامَل الناس، كيما بانَت جْياحة هَدوك.

بولَس يْوَصّي تيموتاوَس

[10] بَصَّح أنتَ تبَّعت مْليح التَعليم مْتاعي، السيرة، المَقصود، الإيمان، الصْبَر، المْحَبّة، الثْبات، [11] والحُقْرة والوْجاع اللي صْراولي في أَنطاكية وإيقونِيّة ولِسترة وشْحال من حُقْرة جَوَّزت وكامَل سَلَّكني مَنهُم الرَب. [12] بَصَّح كامَل اللي يْحَبّو يْعيشو بالتَقوى فالمَسيح يَسوع رايحين يَنحَقْرو، [13] بَصَّح الناس اللي ماشي مْلاح والخدّاعين يَتقَدّمو فالدوني، يْضَيّعو ويْضيعو.

[14] أنتَ، أَبقا فاللي تْعَلَّمتو واللي تْيَقَّنت مَنّو، وأنتَ عارَف من عَند من تْعَلَّمت، [15] ومن صُغرَك تَعرَف الكْتوب المْقَدّسين اللي يَقّدرو يْرَدّوك حْكيم للسْلاك بالإيمان اللي فالمَسيح يَسوع. [16] كُل كْتاب أَتَّوحا من َالله، يَصلَح للتَعليم، للوم، للتَصحيح، للتْرَبية فالصْلاح، [17] باش راجَل الله يْكون كامَل، واجَد لكُل خَدمة مْليحة.

4

[1] نَطلَب مَنَّك قُدّام الله والمَسيح يَسوع اللي رايَح يْحاسَب الحَيّين والموتى بضْهورو والمُلك مْتاعو، [2] بَرَّح بالكَلمة، وَكَّد كي تْكون السَبّة وبْلا ما تْكون، لوم، عَيَّط، شَجَّع بكُل صْبَر وبالتَعليم، [3] خاطَر رايَح يْجي وَقت وين ما يَحَّملوش التَعليم الصْحيح، بَصَّح ياكلوهُم وَدنيهُم باش يَسَّمعو حاجات يَعَّجبوهُم ويْلَمّو لروحهُم شْيوخة على حْساب شَهواتهُم. [4] من جيهة، يْبَعّدو الوْدَن على َالحَق، ومن جيهة أخرى يْدورو للخُرَّيفات. [5] بَصَّح أنتَ كون فايَق في كُل شي، أَحمَل العْداب، أَخدَم خَدمة البَشير، وَفّي خَدَّمتك.

[6] إيه، أَنا خْلاص راني ضْحِيّة يْسيل دَمّها، ووْصَل الوَقت باش يْطَلّعو مَخطافي، [7] حارَبت الحَرب الزينة، كَمَّلت الجْري، حْفَضت الإيمان، [8] مَن دُرك، تاج الصْلاح نْحَطّلي بجيهة، رايَح يَعطيهولي الرَب، القاضي العادَل، في داك اليوم، وماشي غير لِيَّ، بَصَّح تاني لكامَل اللي حَبّو يْشوفوه يَضهَر.

بولَس يَطلَب حاجات من تيموتاوَس

[9] غاوَل أَرواح لعَندي بالخَف، [10] إيه، ديماس خَلاّني خاطَر حَب هاد الزْمان، وراح لِتسالونيكي، كْريسكيس لغَلاطِيّة وتيطَس لدَلماطِيّة. [11] لوقا راهو وَحدو معاي. شَد مَرقَس وجيبو معاك خاطَر يْفيدني فالخَدمة، [12] تيخيكَس بْعَتّو لأآفسُس. [13] كي تْجي، جيب البَرنوس اللي خَلّيتو في تَرواس عَند كاربَس، والكْتوب بخْصاص المَخطوطات. [14] سْكَندَر الحَدّاد دارلي بَزّاف الشَر، رَبّي يْرَدّلو على حْساب فْعالو، [15] أنتَ تاني رَد بالَك مَنّو بَزّاف خاطَر جا ضَد كْلامنا. [16] المَرّة الأولى اللي دافَعت على روحي، واحَد ما وْقَف معاي، كامَل خَلاّوني، نْشا الله ما يَتْحَسَبش عليهُم هاد الشي، [17] الرَب عاوَنّي وقَوّاني باش تَكَمَل البْشارة بِيَّ وكامَل الكُفّار يَسَّمعو، وسْلَكت مَن فُم السْبَع. [18] الرَب يْنَجّيني من كُل فَعل دوني ويْسَلَّكني لمَلكو السْماوي، ليه المَجد للدْوام. آمين.

سْلام

[19] سَلَّم على بْرِسكا وأَكيلا ودار أونيسيفورَس، [20] أَراستَس بْقا في كورَنتوس، تْروفيموس خَلّيتو مْريض في ميليتَس، [21] دير مَجهودَك تْجي قْبَل الشْتا. إيوبولَس، وبوديس، ولينوس، وكْلوديا وكامَل الخاوة راهُم يْسَلّمو عليك. [22] الرَب مع روحَك، النَعمة معاكُم.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى تِيطُسَ

تيطَس كان رْفيق بولَس فالخَدمة، ووْقَف بَزّاف معاه فالوْقات الصْعاب اللي جَوَّزهُم في كورَنتوس. كي وَصلاتو هاد البْرِيّة، كان تيطَس في كْريت، يْعاوَن الجْماعات المَسيحِيّة باش يتنَضمو.

بولَس فَكَّر تيطَس فالوْصايَف اللي لازَم يْكونو عَند المَسؤول فالكَنيسة وكيفاش لازَم تْكون العَلاقة مع الكْبير والصْغير فيهُم ويَختَم بالنَعمة اللي تْسَيَّر المومَن باش يْعيش على حْساب الإِنجيل.

1

[1] بولَس، عَبد الله، رَسول يَسوع المَسيح، لإِيمان مُخْتارين الله ومَعرِفة الحَق اللي على حْساب التَقوى، [2] ورْجا الحْياة الدايمة، المَوعودة قْبَل الزْمانات القْدَم من الله اللي ما يْكَدَبش، [3] بَيَّن كَلمتو في وَقتها بالتَبشير اللي لْقيت روحي مْآمَن عليه على حْساب آمَر سَلاّكنا الله، [4] لتيطَس، وْليدي الحْلالي على حْساب إيمانَنا اللي كيف كيف. نَعمة وسْلام من عَند الله الآب والمَسيح يَسوع سَلاّكنا.

خَدمة تيطَس في كْريت

[5] على هاد الشي اللي خَلّيتَك في كْريت، باش تْكَمَّل تْنَضَّم اللي بْقا، وتْدير في كُل مْدينة شْيوخ كيما آمَرتَك. [6] وَلاّ كان واحَد ما عليه حَتّى لوم، مَتزَوَّج بمْرا واحدة، وْلادو مومنين، ماشي مَتهومين بالفْساد وماشي عاصيين، [7] خاطَر، لازَم يْكون اللي يْسَيَّر الكَنيسة راجَل ما عليهش اللوم، كي وْكيل الله، ماشي حاسَب روحو، ما يَزْعَفش بالخَف، ماشي سوكارجي، ما يَدّاوَسش، ما يَطمَعش في مال الحْرام، [8] بَصَّح لازَم يْكون كْريم يْحَل بابو، يْحَب الخير، رْزين، صالَح، قُدّوس، مَتحَكَّم في نَفسو، [9] شاد فالكَلمة اللي على حْساب التَعليم اللي يْليق بالإيمان، باش يْكون قادَر يْسَجَّع فالتَعليم الصْحيح وتاني يْواجَب اللي يْخالفو. [10] خاطَر، كايَن بَزّاف العاصيين، يَهَدرو فالباطَل وخَدّاعين، بَخْصاص المْخَتّنين، [11] اللي لازم يْنَغلَقَّلهُم فَمّهُم، هومَ اللي يْخَرّبو دْيار كاملين وهومَ يْعَلّمو الشي اللي ما لازَمش على جال مال الحْرام. [12] واحَد مَنهُم، رَسول تَعهُم بالدات، قال: "الكَريتيّين دايمًا كَدّابين، وْحوش مَشرارين، كْروش كَسلانين". [13] هاد الشْهادة صْحيحة، على هَدا لازَم تْعَيَّط عليهُم بالشَدّة باش يْكونو صْحاح فالإيمان، [14] ما يْشَدّوش في خُرّايفات الْيهود وقْوانَن الناس ويْبَعّدو على الحَق. [15] كُل شي صافي للصافيين، بَصَّح للي تْنَجّسو واللي ماشي مومنين حاجة ماهي صافية، تْنَجَّس العْقَل والضَمير تَعهُم، [16] يْقولو باللي يَعَّرفو الله، بَصَّح ينَكّروه بفْعالهُم، مَكروهين، عاصيين، ماشي قادرين يعَّملو حاجة مْليحة.

2

بولَس يْوَصّي تيطَس على المومنين

[1] بَصَّح أنتَ، قول الشي اللي يْليق بالتَعليم الصْحيح، [2] قول للشْيوخة يْكونو قْنوعِيّين، عَندهُم الهَمّة، رْزان، صْحاح فالإيمان، المْحبّة، الصْبَر، [3] النْسا الكْبارات تاني سيرَتْهُم لازَم تْكون تْليق بالحاجات المْقَدّسين، ماشي نَمّامات، ماشي حاكَم عليهم يْكَترو من الشْراب، ويَنهيو للخير، [4] باش يْعَلّمو الصْغارات يحبّو برْجالهُم ووْلادهُم، [5] رْزان، عَفيفات، نْسا تَع الدار، مْلاح، مَنطاعين لرْجالهُم باش ما تَنسَبّش كَلمة الله. [6] زيد وَصّي الصْغار باش يْسيرو بالعْقَل [7] في كُل شي. أنتَ بالدات بَيَّن روحَك مْتَل تَع العْمال الصالحين، عَندَك تَعليم صافي، شَريف، [8] كَلمة صْحيحة، ما كانش اللي يَقدَر يْلوم عليك، باش يْنَبخُص اللي يْجي ضَدَّك وما يَلقا حَتّى شي دوني يْقولو علينا. [9] العْبيد يْكونو مَنطاعين لسْيادهُم في كُل شي، مْرَضيينهُم وماشي مْخالفينهُم، [10] ما يَسَّرقوش، بالعَكس، يْبَيّنو إيمان مْليح باش يْشَرّفو في كُل شي تَعليم سَلاّكنا الله، [11] خاطَر بانَت نَعمة الله السَلاّك لكامَل بَني آدَم. [12] تْعَلّمنا باش نْبَعّدو على الكُفر وشَهوات الدَنيا ونْعيشو زْمان دُرك بالعْقَل وَالصْلاح وبالتَقوى، [13] مَستَنيين الرْجا المْبارَك ويْبان مَجد الله الكْبير وسَلاّكنا يَسوع المَسيح، [14] اللي مَد روحو على جالنا، باش يْسَلَّكنا من كُل دَنب ويْطَهَّر لروحو شَعب مْختار، مَتحَمَّس للفْعال المْلاح. [15] أَهدَر على هاد الشي، شَجَّع، حاسَب بكُل حُكمة، حَتّى واحَد ما لازَم يحَقّرَك.

3

أعَّملو كل شي مْليح

[1] فَكَّرهُم يْكونو مَنطاعين للرِيّاس والسْلاطَن، طايعين، واجدين لكُل فَعل صالَح، [2] ما يْسَبّو حَتّى واحَد، ما يَدّاوسوش، مَتواضعين، مْلاح مع كامَل الناس، [3] خاطَر حْنا تاني كُنّا زْمان جايحين، عاصيين، مْبَحّرين، حاكمين علينا شَهوات ونَشوات بزّاف، نْجَوّزو الوَقت فالشَر والحْسَد، مَكروهين ونَكّرهو بَعضنا بَعض. [4] بَصَّح كي ضَهرَت من سَلاّكنا الله المْلاحة والمْحَبّة لكامَل الناس، [5] ماشي على جال عْمال الصْلاح اللي نْكونو دَرناهُم، بَصَّح على حْساب رَحّمتو، سَلَّكنا بمَعمودِيّة الزْيادة التانية وتَجديد الروح القُدّوس، [6] اللي فَيّضو علينا بيَسوع المَسيح سَلاّكنا، [7] باش، مْبَريين بنَعَّمتو، نْوَلّيو وارتين عْلى حْساب رْجا الحْياة الدايمة. [8] هاد الكَلمة صْحيحة، ومادابِيَّ تْكون شْديد في هاد الشي، باش يْحَطّو بالهُم المومنين فالعْمال الصالحين باش يْديروهُم، هاد الحاجات مْلاح ونافعين للناس. [9] بَصَّح البُحوت الجايحين، سَجرات السْلالات، الدْواس، المُناقَشات على الشَريعة، أَخطيك منهُم خاطَر بلا فايدة وفي باطَل. [10] أَجبَد روحَك من الإنسان اللي خارَج الدين بَعد ما تَنهيه المَرّة الأولى والتانية، [11] خاطَر راك عارَف باللي اللي بْحالو راهو خْرَج الطْريق، يَخطي وهُوَ اللي حْكَم على روحو.

بولَس يْوَصّي تيطَس

[12] كي نبعَتلَك أرتِماس وَلاّ تيخيكَس، دير مجَهودَك باش تْجيني لنيكوبوليس، خاطَر عَوَّلت نْجَوَّز الشْتا تَمّة. [13] مَد واش لازَم لسْفَر زيناس شيخ الشَريعة وأَبُلّوس باش ما يْخَصّهُم والو. [14] لازَم ناسنا تاني يَتعَلّمو يْكونو المْخَيّرين فالعْمال الصالحين، باش يْقابلو اللازمة وما يْكونوش بْلا نْفَع. [15] اللي راهُم معايَ كامَل يْسَلّمو عليك، سَلّمو على اللي يْحَبّونا فالإيمان. النَعمة معاكُم كامَل.

رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى فِلِيمُونَ

فْليمون كان صاحَب بولَس، كان مومَن وبولَس هُوَ اللي بَشرو بالإنجيل، كان راجَل مْرَفَّه وعَندو عْبيد.

في هَداك الوَقت، كان اقتِصاد الإمبراطورِيّة الرومانِيّة واقَف على العُبودِيّة. نَص سُكّان البْلاد كانو عْبيد وكان عِقاب العَبد اللي يَهرَب قاسي بَزّاف ويَوصَل حَتّى للموت.

أونسيموس واحَد من عْبيد فْليمون هْرَب منّو وتْلاقا مع بولَس فالحَبس، وهُوَ تاني آمَن. بولَس عاوَد بَعتو لمولاه وبْعَت معاه بْرِيّة كْتَبها لفْليمون ولكامَل جْماعة المومنين اللي كانو يَتلاقاو عَندو.

قال لوتَر: "بولَس دار قُدّام فْليمون على جال أونسيموس واش دار المَسيح قُدّام الله على جالنا: شْفَق، تْشَفَّع، رْفَد الدْيون".

1

[1] بولَس، مَحبوس المَسيح يَسوع والأخ تيموتاوَس، لشْريكنا فْليمون الحْبيب، [2] وللأخت أبفِيّة، وأرخيبّوس رْفيقنا فالحَرب وللكَنيسة اللي في دارَك، [3] نَعمة وسْلام ليكُم من عَند الله

بابانا والرَب يَسوع المَسيح.

شُكر وصْلاة في خاطَر فْليمون

[4] نَحمد إلَهي دايمًا وأنا نَدَّكَرَك في صْلاتي، [5] خاطَر سْمَعت بالمْحَبّة والإيمان مْتاعَك للرَب يَسوع وبْجميع القَدّيسين. [6] نْشا الله تْكون شَرِكة إيمانَك بالفايدة، وتَعرَف الخير اللي فينا للمَسيح.

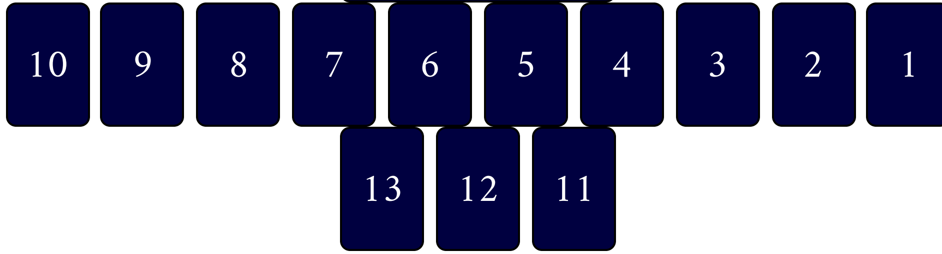
بولَس يَطلَب شي لأونسيموس

[7] حَسّيت بفَرحة كْبيرة وعْزا على جال مْحَبّتَك، خاطَر بيك اللي تْهَدّنو قْلوب القَدّيسين يا خويَ. [8] على هَدا، والو عَندي فالمَسيح الحَق باش نامرَك بالشي اللي لازَم، [9] على جال المْحَبّة، خير نَطلَب مَنَّك وأنا كيما راني، بولَس، شيخ ودُرك تاني مَحبوس فالمَسيح يَسوع، [10] نَطلَب مَنَّك على جال وْليدي اللي وْلَدتو وأنا فالسْناسَل، أونسيموس، [11] اللي زْمان ما كانش يَنَّفعَك، بَصَّح دُرك راهو يَنَّفعَك أنتَ كيما يَنفَعني أَنا، [12] راني نْعاوَد نَبعَتهولَك، هُوَ الكَبدة تَعي، [13] كُنت حاب نْشَدّو عَندي، باش يَخدَمني في عوض ما يَخَّدمَك وأنا في سْناسَل الإنجيل، [14] بَصَّح ما حَبّيت نْدير والو بْلا ما ناخُد رايَك، باش مْزَيتَك تْكون برْضاوة خاطرَك ماشي بالسيف. [15] بَلاك نَفرَق عليك وَقت باش يْكون ليك للدْوام، [16] ماشي كي العَبد، بَصَّح خير من العَبد، خو محبوب عندي، وليك كْتَر، فالدات وفَالرَب؟ [17] وَلاّ كُنت حاسَبني رْفيقَك، أَستَقبلو كي شْغُل أَنا. [18] وَلاّ كاش ما دارلَك حاجة دونِيّة وَلاّ عَندو دين، أَحسَب هاد الشي عليَّ، [19] أَنا بولَس راني نَكتَب بيَدّي، أَنا نْخَلَّص، باش ما نْقولَلكش باللي أنتَ تاني مَديون

بَنفسَك لِيَّ. [20] إيه يا خويَ، لو كان نَدّي مَنَّك مْزِيّة فالرَب: هَدَّن قَلبي فالمَسيح. [21] راني نَكتَبلَك وأنا واتَق في طاعتَك، وعارَف تاني باللي رايَح تْدير كْتَر من الشي اللي راني نْقول.

[22] وزيد وَجَّدلي مَسكَن، خاطَر نَتمَنّا بصْلاتكُم يَعطيوني نَعمة باش قْريب نُخرَجَّلكُم.

[23] راهو يْسَلَّم عليك أَبَفراس، رْفيقي فالحَبس فالمَسيح يَسوع، [24] ومَرقَس، أَرَستَرخَس، ديماس، لوقا، اللي يَخَّدمو معايَ. [25] نَعمة الرَب يَسوع المَسيح مع روحكُم.



اَلرِّسَالَةُ إِلَى ٱلْعِبْرَانِيِّينَ

فِي هاد البْرِيّة، ما مَدكور لا آسَم الكاتَب وَلا آسَم الناس اللي نْكَتبتَّلهُم.

الكاتَب عَندو تَقافة يونانِيّة بَصَّح يعرَف مْليح كْتوب العَهَد القْديم. باين باللي كْتَب لناس مَسيحِيّين آصَلهُم يْهود، وهاد المَسيحِيّين كانو بْداو يْشَكّو فالشي اللي آمنو بيه مع الأوَّل وكايَن منهُم حَتّى اللي عَوّلو يبَطّلو يامنو.

الكاتَب بْعَتّهُم هاد البْرِيّة باش يْكَمَّلّهُم التعليم اللي نالوه ويْرَجَّعّهُم التيقة فالإيمان. المَسيح هُوَ ابن الله، يَعني هُوَ تاني إلَه، ووَلّا بْنادَم باش كي مات، نَحّا القُوّة لروح الشَر.

المَسيح كْبير على المَلايكة وعلى موسى ويَشوع ورِيّاس رْجال الدين مْتاع العَهد القْديم. واللي يفهَم المَعنى مْتاع الضْحِيّة فالعَهد القْديم يَفهَم مْليح قيمة ضْحِيّة المَسيح.

بالمَسيح اللي يقدَر بْنادَم يَدخُل في عَلاقة معَ الله.

الإبن خير من المَلايكة

[1] شْحال من مَرّة وبشْحال من صِفة، زْمان، كَلَّم الله الجْدود بالأَنبيا. [2] فالأَخَّر مْتاع هاد اليامات، كَلَّمنا بوْليدو، اللي دارو وارَت لكُل شي، واللي بيه تاني خْلَق الزْمانات، [3] هُوَ بْريق بْهاه، وهُوَ الرَسم مْتاع واش يْكون الله، رافَد كُل شي بكَلمة قُدَّرتو، وبَعد ما طَهَّر من الدْنوب، قْعَد فالعْلالي على يْمين جْلالة الله، [4] ووَلاّ كْبير على المَلايكة ووْرَت آسَم خير من آسَمهُم.

[5] خاطَر ليمَن من المَلايكة سْبَق قال: "أَنتَ وْليدي، أنا اليوم وْلَدتَك"؟ وزاد: "أنا نْكون باباه، وهُوَ يْكون وْليدي"، [6] ويْزيد، كي بْعَت البْكَر فالدَنيا المَسكونة، يْقول: "لازَم كامَل مَلايكة الله يَسَّجدولو"، [7] وعلى المَلايكة يْقول: "يْرَد المَلايكة مْتاعو رْياح، والخَدّامين مْتاعو لْهيب نار"، [8] بَصَّح لوْليدو يْقول: "عَرشَك يا الله للدْوام، ومَلكَك تَحكُم فيه بالحَق، [9] حَبّيت الحَق وكْرَهت الباطَل، على هَدا، دَهنَك الله إلَهَك بزيت الفَرحة، وخَيّرَك على صْحابَك"، [10] و: "أَنتَ من الأَوَّل يا رَب حَطّيت لْساس للأَرض، والسْماوات صَنعة يَدّيك، [11] هومَ يَفناو وأنت تْدوم، كامَل يَقدامو كي اللْباس، [12] وتَطويهُم كيما يَنطوا البَرنوس، يَتبَدّلو تاني كي اللْباس. أنتَ كيما أنتَ، وعْوامَك ما يَخلاصوش". [13] ليمَن من المَلايكة سْبَق قال: "أَقعَد على يْميني، حَتّى نْحَط عَديانَك تَحت رَجليك؟" [14] ماشي كامَل أرواح يَخَّدمو الله، مَبعوتين على جال اللي لازَم يوَرّتو السْلاك؟

2

اللي ما يَقبَلش المَسيح

[1] على هَدا لازَمّلنا نَنتبَهو كْتَر وكْتَر للحاجات اللي سْمَعناهُم، باش ما نْروحوش نْضيعو، [2] خاطَر وَلاّ الكْلام اللي خَبّرو بيه المَلايكة ثْبَت، ووَلاّ كُل خْطِيّة وكُل مَعصِيّة نالو العِقّاب الحَقّاني، [3] كيفاش نَسَّلكو حْنا لو كان نْفَرّطو في سْلاك كْبير كي هَدا، اللي مع الأَوَّل تْبَرَّح بيه من عَند الرَب، أومبَعد اللي سَمعوه ثَبّتولنا عليه، [4] والله شْهَدَّلهُم بمارات وتاني بآيات ومَعجِزات من كُل نوع وبمَوهِبات الروح القُدّوس على حْساب مُرادو؟

يَسوع يْشَبَّه لخاوتو

[5] خاطَر ما حَطش الدَنيا المَسكونة الجايّة اللي رانا نَهَّدرو عليها تَحت يَد المَلايكة، [6] شْهَد واحَد في واحَد المْكان وقال: "شْكون هُوَ الإِنسان باش تَدَّكْرو، وَلاّ وْليد الإِنسان باش تَعبا بيه؟ [7] هَبَّطتو شْوِيّة على المَلايكة، وتَوَّجتو بالبْها والشان، [8] حَطّيت كُل شي تَحت رَجليه، خاطَر فاللي حَطّيت كُل شي تَحت يَدّو، ما خَلاّ حَتّى شي ماشي تَحت يَدّو. دُرك ما زال ما راناش نْشوفو باللي كُل شي راهو تَحت يَدّو. [9] نْشوفو هَداك اللي تْنَزَّل شْوِيّة على المَلايكة، يَسوع، على جال عْداب الموت، نْتَوَّج بالبْها والشان، باش، بنَعمة الله، داق الموت على جال كُل واحَد. [10] خاطَر لاق باللي ليه كُل شي وبيه كُل شي، وهُوَ أَدّاي شْحال من وْلَد للمَجد، باش يْوَصَّل بالوْجاع مولى سْلاكهُم للكْمال. [11] خاطَر اللي يْقَدَّس واللي راهُم يَتقَدّسو كامَل من آصَل واحَد. على هاد السَبّة، ما يَحشَمش يَعيَّطّلهُم خاوتو، [12] ويقول: "نْخَبَّر آسمَك لخاوتي، في وَسط الجماعة نْسَبّحَك"، [13] ويزيد: "أنا نْكون تاكَل عليك"، ويزيد: "هاني أنا والوْلاد اللي عْطاهُملي

اللهّ". [14] هِمّالا، على حْساب اللي الدْراري شَركو فالدَم والْحَم، وهُوَ تاني شْركهُم في هاد الحاجات، باش بالموت، سحق هداك اللي عَندو قُدرة الموت، يَعني إِبليس، [15] وحَرَّر هَدوك اللي من الخوف من الموت، طول حْياتهُم وهومَ فالعُبودِيّة. [16] خاطَر فالصَح ما جاش يْعاوَن المَلايكة، جا يْعاوَن دَرّيّة إِبراهيم، [17] على هَدا كان لازَم يْرَد روحو بْحال خاوتو في كُل شي، باش يْوَلّي رْحيم ورايَس كاهنين حْلالي فالشي اللي يْخُص الله، باش يْكَفَّر على دْنوب الشَعب. [18] على حْساب اللي هُوَ بالدات تْعَدَّب وجَوَّز التَجرُبة، وَلاّ قادَر باش يْعاوَن اللي يْكونو يْجَوّزو فالتَجرُبة.

3

المَسيح يَسوع خير من موسى

[1] هَكدا هِمّالا، يا الخاوة القَدّيسين، على حْساب اللي تْسالو في دَعوة سْماويّة، مَيّزو اللي نَستَعرفو باللي هُو رَسول ورايَس الكاهنين: يَسوع، [2] حْلالي مع اللي عَيّنو كيما موسى تاني في كامَل دارو. [3] بَصَّح هُوَ سْتاهَل مجد كْتَر من موسى كيما واحد اللي يَبني دار عَندو الشان كْتر من الدار اللي بْناها، [4] خاطَر كُل دار عَندها اللي بْناها، واللي بْنا كُل شي هُوَ الله.

[5] وموسى كان حْلالي في كامَل دار الله، على حْساب اللي هُوَ خَدّام يْشهَد للحاجات اللي كانو رايحين يَتقالو، [6] بَصَّح المَسيح، كان حْلالي على دارو على حْساب اللي هُوَ وْليد الدار، ودارو هِيَ حْنايا وَلاّ شَدّينا فالتيقة وفي نَخر الرْجا.

اللي ما يامَنش

[7] على هَدا، كيما يْقول الروح القُدّوس: "اليوم، وَلاّ سْمَعتو صوتو، [8] ما تْقَسّيوش قْلوبكُم كيما في قْصِيّة العَصيان نْهار تْجَرّبتو فالخْلا، [9] كي جَرّبوني جْدودكُم بامتِحان وشافو عْمالي، [10] مُدّة رَبعين سْنة. زْعَفت على هاد الجيل وقُلت: "قْلوبهُم دايمًا ضايعين، هومَ ما عَرفوش طُرقاني، [11] حَتّى حْلَفت في زْعافي، وَلّا رايحين يَدُّخلو في راحتي". [12] رَدّو بالكُم يا الخاوة، عَمرو ما يْكون عَند واحَد فيكُم قَلب شَرّاني، بلا إيمان يْعود يْبَعَّد على الله الحَي. [13] بالعَكس، سَجّعو بَعضكُم بَعض كُل يوم، مادام ما زال يَتقال "اليوم"، باش ما يَتقَاسّا حَتّى واحَد فيكُم بغْواية الخْطِيّة. [14] خاطَر وَلّينا شَركا مع المَسيح، هات بَرك نْشَدّو فالتيقة اللي بْدينا بيها ونَّبّتو حَتّى للأَخَّر، [15] فاللي تْقال: "اليوم وَلاّ سْمَعتو صوتو، ما تْقَسّيوش قْلوبكُم كيما في قْصِيّة العَصيان". [16] خاطَر شْكون اللي عْصاو بَعد ما سَمعو؟ ماشي كامَل اللي خَرجو من مَصَر مْقَوَّدهُم موسى؟ [17] عليمَن زْعَف رَبعين سْنة؟ ماشي على اللي خْطاو، واللي طاحو موتى فالخْلا؟ [18] وليمَن حْلَف باللي ما يَدُّخلوش في راحتو، وَلاّ ماشي لهاد العاصيين؟ [19] ونفَّهمو باللي ما قَدروش يَدُّخلو على جال نَقص الإيمان.

4

راحة لشَعب الله

[1] لازَم هِمّالا نْخافو، ما دام الوَعد بالدَخلة لراحتو باقي، يْعود كاش واحَد فيكُم يَحسَب باللي ما صَحّلوش، [2] خاطَر حْنا نَلنا البْشارة كيما هومَ تاني، بَصَّح الكْلام اللي سَمعوه هومَ ما فادهُمش، خاطَر ما شَركوش اللي سَمعوهُم فالإيمان، [3] خاطَر، حْنا المومنين نَدُّخلو فالراحة، على حْساب اللي قال: "كيما حْلَفت في زْعافي، وَلاّ يَدُّخلو في راحتي"، والو عْمالو كانو كَملو من اللي نْدار اللْساس للدَنيا. [4] خاطَر قال في واحَد الآية في آمَر اليوم السابَع هَكذا: "ورَيَّح الله فاليوم السابَع بَعد كامَل عْمالو"، [5] وهَدا تاني: "وَلاّ يَدُّخلو في راحتي". [6] هِمّالا كي عَوَّل باللي كايَن اللي يَدُّخلو فيها، ومع الأَوَّل كامَل اللي نالو البْشارة ما دَخلوش، على جال العَصيان، [7] عاوَد عَيَّن يوم، وقال بَعد مُدة طْويلة على لْسان داوَد، "اليوم"، كيما سْبَق تْقال: "اليوم، وَلاّ سْمَعتو صوتو، ما تْقَسّيوش قْلوبكُم"، [8] خاطَر، لو كان يَشوع ضْمَنّلهُم الراحة، ما كانش يَهدَر بَعد هَدا على يوم آخُر، [9] هِمّالا، ما زال مْخَبّي يوم راحة لشَعب الله، [10] خاطَر اللي دْخَل في راحتو، هُوَ تاني رَيَّح بَعد عْمالو، كيما الله بالدات رَيَّح بَعد عْمالو. [11] هَيّا نْديرو مَجهودنا هِمّالا باش نَدُّخلو في هَديك الراحة، باش واحَد ما يْطيح في بْحال هَداك العَصيان، [12] خاطَر كْلام الله حَي، ويَخدَم، قاطَع كْتَر من كُل سيف مْتاع زوج مْواس، يَفصَل حَتّى بين النَفس والروح، المْفاصَل ومُخ العْضَم، ويْمَيَّز تْخام ونِيّة القَلب. [13] على هَدا، ما كان حَتَّى خْليقة مَخفيّة قُدّامو، كُل شي عَريان ومَكشوف لعينيه، هُو اللي نْحاسبو قُدّامو.

يَسوع، رايَس الكاهنين

[14] على حْساب اللي عَندنا رايَس كاهنين كْبير، قْطَع السْماوات، يَسوع ابن الله، لازَم نْشَدّو مْليح في شْهادة الإيمان، [15] خاطَر ما عَندناش رايَس كاهنين ماشي قادَر يَرفَق بضَعفنا، هُوَ جَرَّب كُل شي كيما حنا من غير ما يْدير الدْنوب، [16] هَيّا نَدَّنّاو هِمّالا بتيقة كاملة لعَرش النَعمة، باش نْنالو رَحمة ونَعمة ونَلقاو مْعاونة مْوالمة.

5

[1] خاطَر، كُل رايَس كاهنين كان يتّاخَد من بين بْني آدَم، مْعَيَّن في خاطَر بْني آدَم، فالشي اللي يْخُص الله باش يْقَدَّم هِبات وضْحِيّات على الدْنوب، [2] قادَر يَفهَم الجاهلين والضايعين، على جال اللي هُوَ بالدات ضْعيف، [3] وعلى هاد الضَعف، اللي لازَم يْقَدَّم ضْحِيّات ليه كيما للشَعب على جال الدْنوب، [4] وما كاش اللي يَقدَر يَدّي هاد الشان لروحو، لازَم يْكون مَدعي من الله كيما هارون. [5] هَكدا المَسيح تاني ما مَدش لنَفسو شان اللي يْوَلّي رايَس الكاهنين، بَصَّح اللي قاللو: "أنتَ وْليدي، أنا اليوم وْلَدتَك"، [6] كيما يْقول تاني في آية أخرى: "أنتَ كاهَن للدْوام بصِفة مَلكيصادَق"، [7] هُوَ اللي، كي كان فالدات، صَلاّ وتْرَجّا اللي كان قادَر يْسَلكو من الموت بعْياط كْبير ودْموع، وسْتَجابلو على جال التَقوى مْتاعو، [8] ووالو كان وْليدو، تْعَلَّم الطاعة من الشي اللي تْعَدّب منّو، [9] وكي وْصَل لكْمالو، وَلاّ لكامَل اللي يْطيعوه، سْباب سْلاك دايَم، [10] مْسَمّي من الله رايَس الكاهنين بصِفة مَلكيصادَق.

تْقال باش تَّفهمو

[11] في هاد الآمَر، كْلامنا طْويل باش يَتقال وواعَر باش يَتفَسَّر، خاطَر وَلّيتو تْقال باش تَّفهمو، [12] وفي عوض ما تْكونو وَلّيتو شْيوخة مع الوَقت كيما كان لازَم، تَّسحقو الواحَد يْعاوَد يْدَرَّسَّلكُم من البَدية اللْساس مْتاع كْلام الله، ووَلّيتو تَّسحقو الحْليب ماشي ماكلة صْحيحة. [13] يَعني كُل واحَد ياخُد الحْليب، ماشي مْجَرَّب كْلام الصْلاح، خاطَر هُوَ وْلَد صْغير، [14] بَصَّح الكْبار، ليهُم الماكلة الصْحيحة، وهومَ مع اللي يْطَبّقو، يْوَلّيو قادرين يْمَيزو بين الخير والشر.

6

[1] على هَدا، نْخَلّيو البَدية مْتاع تَعليم المَسيح، ونَتقَدّمو لكْمال الراشدين، وما نْعاودوش نْحَطّو اللْساس مْتاع التوبة من العْمال الميّتين، والإيمان بالله، [2] وتَعليم المَعمودِيّات، وحَطّان اليَدّين، وقِيامة الموتى، والحْساب الأخراني، [3] وهَدا واش رايحين نْديرو وَلاّ حَب الله. [4] خاطَر مُحال للي بَعد ما نالو النور، وداقو الهِبة السْماوِيّة، ووَلاّو يْسالو فالروح القُدّوس، [5] وسْتبَنّو كَلمة الله المْليحة، وقُوّات الزْمان الجاي، [6] وطاحو، مُحال يْعاودو يْجَدّدو التوبة، خاطَر يْعاودو يْرَدّو في خاطَرهُم ابن الله على الصْليب، ويْوَصّلوه للمْعايرة. [7] خاطَر الأرض اللي تَشرُب الشْتا اللي تْصَب عليها شْحال من مَرّة، وتْمَد حْشيش يْفيد اللي نْفَلحَت على جالهُم، تْنال نْصيبها من بَرَكة الله، [8] بَصَّح اللي تْمَد شوك وقَرنينة، تكون بلا فايدة وقْريب تْوَلّي مَنعولة، ومع الأخَّر تَتحرَق.

[9] والو رانا نَهّدرو هَكدا، قْتَنَعنا في آمَركُم يا الحْباب، باللي الحاجات المْخَيّرين ليكُم، ومنهُم السْلاك، [10] خاطَر الله ماشي ضالَم باش يَنسا خَدمَتكُم والمْحَبّة اللي بَيَّنتوها لآسمو. خْدَمتو

القَدّيسين وما زالكُم تخَدّموهُم. [11] نَتمَنّاو كُل واحَد فيكُم يْبَيَّن حَتّى للأخَّر بْحال هاد المجَهود لكْمال الرْجا، [12] باش ما تْوَلّيوش كَسلانين. بالعَكس، تْديرو كيما اللي بالإيمان والصْبَر يوَّرتو الوْعود.

وَعد الله الصادَق

[13] خاطَر كي وْعَد الله إبراهيم، على حْساب اللي ما كان حَتّى واحَد كْبير عليه باش يحَلَف بيه، حْلَف بنَفسو، [14] وقال: "صَح بالبَركة نْباركَك، وبالكُترة نْكَتَّر منَّك"، [15] وهَكدا كي صْبَر، نال الوَعد. [16] خاطَر بْني آدَم يحَلّفو بالكْبير كامَل، وكُل نِقاش بيناتهُم عَندو حَد بضْمانة اليْمين. [17] وعلى هَدا، كي حَب الله يْبَيَّن مْليح مْليح للوَراتا مْتاع الوَعد باللي قَصدو ما يَتبَدَّلش، تبّتو باليْمين، [18] باش بزوج حْقايَق ما يَتبَدّلوش، اللي مُحال الله يكَدَب فيهُم، نَتسَجّعو مْليح ونْشَدّو ونتَّبتو فالرْجا اللي عَندنا، [19] اللي هُوَ كي المَخطاف الصْحيح والتابَت لنَفسنا، يَدخُل مور الحْجاب، [20] وين سْبَق دْخَل يَسوع على جالنا، ووَلاّ رايَس الكاهنين للدْوام بصِفة مَلكيصادَق.

7

مَلكيصادَق الكاهَن

[1] هَدا مَلكيصادَق كان سَلطان سَلام، كاهَن الله العالي، اللي راح لاقا إبراهيم وباركو كي وَلاّ بَعد ما غْلَب السْلاطَن، [2] واللي عْطالو إبراهيم العْشور من كُل شي. فالبَدية، من جيهة

آسمو يتَّرجَم سَلطان الصْلاح، أومبَعد، من جيهة أخرى هُوَ تاني سَلطان سَلام يَعني سَلطان الهْنا. [3] لا باباة، لا يَمّاة، لا سْلالة، لا بَدية لياماتو، لا الأخر لحْياتو. كي بْحال إبن الله، باقي كاهَن للدْوام. [4] شوفو شْحال كْبير هَداك اللي عْطالو الجَد إبراهيم العْشور من المْخَيَّر فالغَنيمة. [5] الكاهنين من بَني لاوي، اللي نالو الكَهَنوتيّة، مأمورين على حْساب الشَريعة باش يَدّيو العْشور من الشَعب، يَعني من خاوَتهم، والو هومَ من دَرِيّة إِبراهيم، [6] ومَلكيصادَق اللي ماشي مَدكور في سْلالَتهُم، فْرَض العْشور على إِبراهيم، وبارَك اللي نال الوْعود. [7] بلا حَتّى نِقاش، الصْغير يَتبارَك من الكْبير، [8] هْنا اللي يَدّيو العْشور هومَ ناس رايحين يْموتو، بَصَّح ثَمَّة واحَد مَشهودلو باللي حَي اللي أدّا العْشور، [9] حَب يْقول، لاوي اللي يَدّي العْشور، مَد العْشور من يَد إبراهيم، [10] خاطَر كان في إبراهيم على حْساب اللي كان رايَح يْكون من دَرِيّتو، كي إِبراهيم تْلاقا مع مَلكيصادَق.

الرَب يَسوع ومَلكيصادَق

[11] لوكان هِمّالا، الكْمال تْحَقَّق بالكَهَنوتِيّة مْتاع لاوي، خاطَر الشَعب حَط عليها اللْساس مْتاع الشَريعة، وَعلاش يْزيد يْجي كاهَن واحَدآخُر يَتقال عليه بصِفة مَلكيصادَق وماشي بصِفة هارون؟ [12] خاطَر كي تَتبَدَّل الكَهَنوتِيّة، لازَم تَتبَدَّل الشَريعة تاني. [13] خاطَر اللي تْقالو عليه هاد الحاجات يْكون لقْبيلة واحَدُخرى، واحَد فيها ما خْدَم فالمَدبَح، [14] خاطَر مَعروف باللي رَبّنا جا من يَهودا، وهاد القْبيلة موسى ما قال عليها والو في آمَر الكَهَنوتِيّة. [15] وهَدا يْبان كْتَر كي

كاهَن واحَدآخُر يْجي بْحال مَلكيصادَق، [16] على حْساب قُدرة حْياة ما تْزولش، وماشي على حْساب فَرض مْتاع بْنادَم، [17] على حْساب اللي مَشهود باللي "أنتَ كاهَن للدْوام بصِفة مَلكيصادَق".

[18] من جيهة، الفَرض الأوّلاني بْطَل على جال ضَعفو وقَلّة فايَدتو، [19] خاطَر الشَريعة ما وَصّلَت حَتّى شي للكْمال، ومن جيهة أخرى، تَوجاد لرْجا خير بيه نْقَرّبو لله، [20] وهَدا ما كانش بلا يْمين، الأُخرين وَلاّو كاهنين بلا يْمين. [21] هُوَ بْيمين اللي قال: "حْلَف الرَب وما يَندَمش، أنتَ كاهَن للدْوام"، [22] وهَكدا وَلاّ يَسوع ضامَن لعَهد خير. [23] بزّاف اللي وَلاّو كاهنين خاطَر الموت ما خَلاّت حَتّى واحَد يْدوم، [24] بَصَّح المَسيح، على جال اللي هُوَ باقي للدْوام، بْقاتلو الكَهَنوتيِّة. [25] على هَدا، هُوَ قادَر يْسَلَّك بالتْمام اللي يْقَرّبو بيه لله، دايمًا حَي باش يَشَفَعَّلهُم.
[26] حْنا كاهَن كيما هُوَ اللي يْليقَلنا، قُدّوس، ما فيهش عيب، طاهَر، مَفروق على الخاطيين، ومْعَلّي فوق السْماوات، [27] هُوَ اللي ماشي لازَم كُل يوم، كيما رِيّاس الكاهنين، يْقَدَّم ضْحيّات على جال دْنوبو، ويْزيد على جال دْنوب الشَعب، خاطَر دار هاد الشي على مَرّة كي قَدَّم روحو. [28] الشَريعة تْسَمّي ناس عَندهُم ضَعف رِيّاس كاهنين، بَصَّح كَلمة اليْمين اللي بَعد الشَريعة، حَطَّت إبن كامَل على الدْوام.

8

المَسيح رايَس الكاهنين مْتاع العَهَد الجْديد

[1] الصَح فالحاجات اللي تْقالو، عَندنا رايَس كاهنين هَكدا، قْعَد على يْمين عَرش الجَلالة فالسْماوات، [2] خادَم الهَيكَل المْقَدَّس والخيمة الحَقّانِيّة، اللي بْناها الرَب وماشي بْنادَم. [3] خاطَر كُل رايَس كاهنين، يَتسَمّا باش يْقَدَّم هِبات وضْحِيّات، وعلى هَدا اللي لازَم تْكون عَندو حاجة يْقَدَّمها. [4] لو كان هِمّالا كان فالدَنيا، ما كانش رايَح يْكون حَتّى كاهَن، خاطَر كايَن اللي يْقَدمو هِبات على حْساب الشَريعة، [5] واللي يَعَّبدو نُسخة وتَصويرة لأُمور السْما، كيما أتَّوحا لموسى كي كان رايَح يَبني الخيمة، خاطَر قال: "شوف ودير كُل شي على حْساب الرْشام اللي تْوَرّالَك فالجْبَل". [6] دُرك، المَسيح نال خَدمة خير على حْساب اللي هُوَ وْسيط لعَهد خير قايَم على وْعود خير.

[7] خاطَر لو كان العَهد الأوَّل كان ما فيهش عيب، ما كانش يَلزَم يْتحَوَّس على عَهد تاني، [8] خاطَر يْقول الله وهُوَ يْلوم فالشَعب مْتاعو: "هام يْجيو يامات، يْقول الرَب، ونَقطَع مع دار إسرائيل ومع دار يَهودا عَهد جْديد، [9] ماشي كيما العَهد اللي دَرتو مع جْدودهُم نْهار اللي شَدّيتهُم من يَدهُم باش نْخَرَّجهُم من أرض مَصر، خاطَر هوم ما بْقاوش على عَهدي، وأنا تاني سْمَحت فيهُم، يْقول الرَب، [10] خاطَر بهاد العَهد اللي نقَّطعو مع بَني إسرائيل بَعد هاد اليامات، يْقول الرَب، نْحَط شْرايعي في عْقَلهُم، ونَكتَبهُم في قْلوبهُم، ونْكون إلَههُم، ويْكونو شَعبي، [11] وواحَد ما يْدَرَّس وْليد بْلادو وَلاّ خوه ويْقول: "أَعرَف الرَب"، خاطَر كامَل رايحين يَعَّرفوني من الصْغير فيهُم للكْبير، [12] خاطَر نْكون رْحيم من جيهة غْلاطهُم وعَمري ما نْعاوَد

نَدكُر دْنوبهُم". [13] كي قال على العَهد التاني "جْديد"، حَب يْقول الأوَّل "قْديم"، واللي يَقدام رايَح يْزول.

9

العِبادة فالخيمة مْتاع الدَنيا

[1] العَهد الأوَّل كان عَندو تاني فْرايَض تْخُص العِبادة وهَيكَل المَقدَس مْتاع الدَنيا، [2] خاطَر نَبنات خيمة. الجيهة الأولانِيّة واسَمها القُدس، وفيها كايَن الشَندال والميدة وخُبز التَقدِمة. [3] مور الحْجاب التاني، كايَن الجيهة التانية مْتاع الخيمة وواسَمها قُدس الأقداس، [4] فيها نافَخ البْخور مَخدوم بالدْهَب وصَندوق العَهد مَطلي كامَل بالدْهَب، وفالصَندوق ماعون مْتاع الدْهَب فيه المَنّة وعْصا هارون اللي دارَت النْوار ولْواح العَهد. [5] فوق صُندوق العَهد، مَلايكة المَجد مْغَطيين الغْطا بالضَل مْتاعهُم، آمَر ماشي وَقتو باش يَتقال بالتَفصيل. [6] هاد الحاجات نْحَطّو هَكدا، وكانو الكاهنين يَدُّخلو في كُل وَقت للجيهة الأولانِيّة مْتاع الخيمة يَخَّدمو خَدمَتهُم، [7] وفالجيهة التانية، كان غير رايَس الكاهنين اللي يَدخُل مَرّة فالعام يْمَد الدَم في خاطَر دْنوبو ودْنوب الشَعب. [8] الروح القُدّوس يْبَيّن بهاد الشي باللي طْريق القُدس ما زال ما كانَتش مَحلولة، ما دامَت الخيمة الأولانِيّة كاينة. [9] هَدا مْتَل على الوَقت مْتاع دُرك، اللي على حْسابو، الهِبات والضْحِيّات اللي يَتمَدّو ماشي قادرين على حْساب الضَمير يْوَصّلو العابَد للكْمال. [10] كانو

فْرايَض في آمَر الماكلة والشْراب والغْسيل، والشي اللي يْخُص الدات، وبْقاو هَكداك حَتّى لزْمان التَبديل.

المَسيح وْسيط العَهَد الجْديد

[11] جا المَسيح، رايَس الكاهنين مْتاع الخير الجاي فالخيمة المْخَيرة والمكمولة، ماشي المَخدومة بيَدّين بْني آدَم، يَعني ماشي مْتاع هاد الخلَق. [12] ودْخَل مَرّة واحدة لقُدس الأقداس، ماشي بدَم العْتارَس والفْراد، دْخَل بدَمّو ونال سْلاك دايَم. [13] خاطَر وَلاّ دَم العْتارَس والفْراد ورْماد الوَكّيفة المَرشوش على الناجسين يْقَدَّس ويَعطي الصْفا للدات، [14] دَم المَسيح كْتَر، هُوَ اللي بروح دايَم وْهَب روحو لله بلا عيب، باش يْصَفّي ضَميرنا من العْمال المِيّتين ونَخَّدمو الله الحَي.

[15] على هَدا اللي هُو وْسيط عَهَد جْديد، باش، على حْساب اللي صارَت موت كَفّارة على الدْنوب اللي نْدارو فالعَهَد القْديم، يْنالو المَدعِيّين الوَرت الدَايم اللي نْوَعدو بيه، [16] خاطَر كي تْكون وْصِيّة، لازَم تْتبَت موت المْوَصّي، [17] خاطَر الوْصِيّة يتَّعمَل بيها غير وَلّا كانت الموت، وما يتَّعمَلش بيها مادام الموصي حَي. [18] وعلى هَدا، العَهد الأولاني ما نْدارش بلا ما سال الدَم. [19] وموسى بَعدما قْرا على الشَعب كامَل فْرايَض الشَريعة، خْدا دَم الفْراد والعْتارَس مع الما وصوف حْمَر والزوفا ورَش الكْتاب بالدات وكامَل الشَعب، [20] وقال: "هَدا دَم العَهد اللي

آمَرْكُم بيه الله"، [21] ورَش الخيمة وكامَل دوزان العِبادة تاني بالدَم. [22] على حْساب الشَريعة، قْريب كُل شي يَتطَهَّر بالدَم، وبلا ما يْسيل الدَم ما كانش غُفران.

[23] هِمّالا، على حْساب اللي الرُموز اللي يمْثلو الحاجات مْتاع السْما كان لازَم يَتطَهّرو بهاد الصِفة، لازَم الحاجات مْتاع السْما هومَ بالدات يَتطَهّرو تاني بضْحِيّات خير من الأخرين، [24] خاطَر المَسيح ما دْخَلش لبْيوت مْقَدسين مَخدومين بيَدّين بْني آدَم، يْشَبّهو للحَقّانِيّين، دْخَل للسْما بالدات، باش يَوقَف دُرك في خاطَرنا قُدّام الله. [25] وماشي باش يْضَحّي بنَفسو شْحال من مَرّة، كيما رايَس الكاهنين اللي يَدخُل كُل عام لقُدس الأقداس بدَم ماشي دَمّو، [26] خاطَر هَكداك كان لازَم عليه يَتوَجَّع مَرّات بَزّاف من اللي تْخَلقَت الدَنيا، بَصَّح هُوَ دُرك جا على مَرّة في آخَر الزْمان باش يْبَطَّل الدْنوب بضْحِيّة نَفسو. [27] وكيما نَقسَم لبْني آدَم يْموتو مَرّة واحدة أومبَعد يْجي الحْساب، [28] هَكدا المَسيح تاني، بَعد ما ضَحّا مَرّة واحدة باش يَرفَد دْنوب ناس بَزّاف، رايَح يْجي مَرّة أخرى بلا دْنوب لسْلاك اللي راهُم يَستَنّاو فيه.

10

المَسيح الدْبيحة الأولى والدايمة

[1] خاطَر الشَريعة كان عَندها كي اللي تَصويرة للخير الجاي، وما كانَتش تَقدَر تْوَرّي الصَح، وعلى هَدا، ما كانَتش تَقدَر تْوَصَّل للكْمال اللي كانو يْطَبّقوها باش يْقَرّبو من الله، وهومَ يْمَدّو كُل عام ضْحِيّات كيف كيف، [2] وَلا ما كانش كانو يْحَبّسو يْمَدّو الضْحِيّات. على حْساب

اللي العابدين يْكونو صْفاو على مَرّة وما يبقاوش رافدين الدْنوب في ضَميرهُم. [3] بَصَّح الدْبايَح كانو في كُل عام يْفَكّرو بالدْنوب، [4] خاطَر مُحال باش دَم الفْراد والعْتارَس يْنَحّي الدْنوب. [5] على هَدا، قال المَسيح كي دْخَل للدَنيا: "ما حَبّيت لا ضْحِيّة وَلا هِبة، بَصَّح شَكَّلتني في دات، [6] ما عَجبَك لا محَروقة وَلا ضْحِيّة دَنب، [7] هِمّالا قُلتلَك: "هاني نْجي، باش نْدير يا الله مُرادَك، هَدا هُوَ المَكتوب عليَّ فالكْتاب"". [8] بعدما قال: "ما عجَبوكش الضْحِيّات والهِبات والحْرايَق وضْحيّات الدْنوب"، وهَدوك كانو على حْساب الشَريعة، [9] زاد قال: "هاني نْجي باش نْدير مُرادَك"، وحَبَّس العَهد الأولانِي وحَط عَهد تاني، [10] وبمُراد الله هَدا، وَلّينا مْقَدسين بهِبة دات يَسوع المَسيح مَرّة واحدة.

[11] كان كُل كاهَن يَوقَف كُل يوم يَخدَم خَدَّمتو ويْعاوَد يْمَد ضْحِيّات كيف كيف، وهَدوك الضْحِيّات ما كانوش يقَّدرو يْنَحّيو الدْنوب، [12] بَصَّح المَسيح، مْد ضْحِيّة واحدة على الدْنوب، وقْعَد للدْوام على يْمين الله، [13] يَستَنّا من دُرك حَتّى يَنحَطّو عَديانو تَحت رَجليه، [14] خاطَر بهِبة واحدة، وَصَّل المْقَدسين للكْمال للدْوام. [15] والروح القُدّوس تاني يَشهَد، خاطَر بَعد ما قال: [16] "هَدا هُوَ العَهد اللي نقَّطعو معاهُم بَعد هَدوك اليامات، يْقول الرَب، نَعطي شْرايعي في قْلوبهُم ونكَتبهُم في عْقولهُم، [17] وعَمري ما نَتفَكَّر دْنوبهُم وسِيّاتهُم." [18] خاطَر كي يْكون غُفران الدْنوب، ما كان لاش تْكون هِبة على جالهُم.

أتبَّتو

[19] هِمّالا، يا الخاوة، على حْساب اللي رانا واثقين باللي قادرين نوَّصلو للمَقدَس بدَم يَسوع، [20] بالطْريق الجْديد والحَي اللي حَلهولنا فالحْجاب اللي هُوَ داتو، [21] وعَندنا كاهَن كْبير قايَم على دار الله. [22] هيّاو نْقَربو لله بقَلب صادَق مْعَمَّر بالإيمان، بَعدما تْطَهّرو قْلوبنا من الضَمير الدوني ونْغَسلَت داتنا بالما الصافي. [23] هَيّا نْحَفَّضو الرْجا اللي نَستَعرفو بيه وما نفَّشلوش، خاطَر اللي وْعَد حْلالي، [24] ونْرَدّو بالنا على بَعضنا بَعض، ونْسَجّعو بَعضنا بَعض للمْحَبّة وفْعال الخير، [25] وما نْخَلّيوش جْماعَتنا كيما هِيَ عادة شي ناس. بالعَكس، أتسَجّعو بخْصاص وأنتومَ شايفين يوم الرَب قْريب، [26] خاطَر وَلاّ عَمَّدنا فالدْنوب بَعد ما عْرَفنا الحَق، ما تبقاش تْفيد ضْحِيّة على دْنوبنا. [27] بالعَكس، نبقاو نَستَنّاو يوم الحْساب ولْهيب النار اللي رايحة تاكُل العاصيين. [28] اللي يْخالَف شَريعة موسى، يْموت بلا رَحمة بشْهادة زوج شْهود وَلاّ تْلاتة. [29] شْحال في بالكُم يْكون صْعيب العِقاب اللي يَستاهلو اللي يعفَس على ابن الله ويحَسَب دَم العَهد اللي تْقَدَّس بيه ناجَس ويْهين روح النَعمة؟ [30] ياخي نَعَّرفو اللي قال: "أنا اللي نْخَلَف التار وأنا اللي نْجازي"، وزاد: "الرَب رايَح يْحاسَب شَعبو". [31] يا ويل اللي يْطيح في يَد الله الحَي.

[32] أَتفَكّرو اليامات الأولانِيّين، اللي بَعدما تْنَوَّرتو، قاصيتو فيهُم وْجاع حَرب كْبيرة. [33] من جيهة كي كُنتو فُرجة فالمْعايرات والحُقْرة، ومن جيهة أخرى كي وْقَفتو مع اللي صْرالهُم كيفكُم، [34] خاطَر وْقَفتو مع المَحبوسين، وقْبَلتو بالفَرحة السَرقة مْتاع شِيكُم، عارفين باللي عَندكُم كَنز خير ودايَم. [35] ما تَسمحوش فالتيقة اللي عَندكُم، خاطَر فيها آجَر كْبير، [36] تَسَّحقو يْكون عَندكُم الصْبَر باش تْديرو مُراد الله ويتْحَقّقلكُم الوَعد. [37] مازال شْوِيّة، شْوِيّة وَقت بَرك ويْجي اللي رايَح يْجي

وما يَبطاش. [38] "الصالَح يَحيا بالإيمان، ولوكان يكفَر نَفسي ما تَرضاش بيه"، [39] وحْنا ماشي صْحاب الكُفر اللي يْوَصَّل للهْلاك، حْنا صْحاب الإيمان اللي يَحفَض النَفس.

11

الإيمان

[1] الإيمان يَعني الواحَد يْكون ضامَن الحاجات اللي يَترَجّاهُم، وعَندو اليَقين بحْقايَق ما يْشوفهُمش، [2] خاطَر بالإيمان اللي نالو القْدَم شْهادة الله. [3] بالإيمان اللي نَفَّهمو باللي الدَنيا نْخَلقت بكَلمة الله، يَعني الشي الضاهَر تْكَوَّن من حاجات ماشي ضاهرين. [4] بالإيمان اللي قَدَّم هابيل ضْحِيّة لله خير من قايين، وبيه اللي نَشهَدلو باللي هُوَ صالَح، كي شْهَد الله للتَقدِمات مْتاعو، وبالإيمان اللي مازالو يَهدَر والو مِيَّت. [5] بالإيمان اللي نَرفَع أَخنوخ بلا ما يْجَوَّز الموت، وما لْقاوَهش خاطَر الله رَفعو. ياخي قْبَل ما يْترفَع نَشهَدلو باللي نال رْضاية الله. [6] مُحال نْرَضّيو الله بلا إيمان، ولازَم اللي يَتقَرَّب من الله يامَن باللي الله كايَن ويْجازي اللي يْحَوّسو عليه. [7] بالإيمان اللي نوح كي نَوحالو بالشي اللي رايَح يَصرا، خاف الله وبْنا فَلك لسْلاك دارو وهَكذا اللي حْكَم على الدَنيا ووْرَت الصْلاح المَبني على الإيمان. [8] بالإيمان اللي كي إبراهيم جاتو الدَعوة، طاع الله، وخْرَج وراح للمْكان اللي كان رايَح يَّورتو. خْرَج بلا ما كان عارَف وين راهو رايَح. [9] خْرَج وسْكَن في أرض الوَعد كي اللي في أرض غْريبة، سْكَن فالخْيَم مع إسحاق ويَعقوب، الشَركة مْتاعو في هَداك الوَعد بالدات، [10] خاطَر كان يَستَنّا المْدينة اللي عَندها اللْساس، واللي

الله هُوَ المُهَندَس مْتاعها وهُوَ اللي يَبَنيها. [11] بالإيمان اللي سارة بالدات وهِيَ عاقرة، نالَت القُدرة باش تْجيب الدَرِيّة والو كْبيرة فالعْمَر، خاطَر شافَت باللي اللي وْعَدها يَستاهَل تامنو، [12] وهَكدا وَلدَت من واحَد بَعد ما ماتَت فيه القُدرة باش يَسعا الدْراري، دَرِيّة كي نْجوم السْما في كُترَتها وكي الرْمَل اللي على شَط البْحَر، ما يْتحَسَبش.

[13] هَدو كامَل ماتو وهومَ مومنين قْبَل ما يَتحَقَّق الوَعد، بَصَّح شافوه من البْعيد وآمنو بيه وسْتَعترفو باللي في هاد الدَنيا ما كانو غير مْسافرين غُرابا. [14] هَدو وهومَ يْقولو هاد الشي، يْبَيّنو باللي يْحَوّسو على البْلاد الحقّانِيّة، [15] ولوكان تْفَكّرو البْلاد اللي خَرجو منها، كان عَندهُم الوَقت باش يرَّجعولها، [16] بَصَّح هومَ كانو مَتشَوقين لبْلاد خير،البْلاد السْماوِيّة. على هَدا الله ما يَحشَمش بيهُم كي يْعَيّطولو إلَهُهم. ياخي هُوَ وَجَّدَّلهُم مْدينة.

[17] بالإيمان قَدَّم إبراهيم إسحاق وْليدو كي تْجَرَّب، قَدَّم هَداك اللي بيه كان الوَعد، وْليدو اللي ما يَسعا غير هُوَ، [18] وتْقاللو: "تْكون عَندَك الدَرِّيّة من إسحاق". [19] حْسَب إبراهيم باللي الله قادَر يَحيي الموتى، على هَدا رْجَعلو وْليدو، وكان كايَن رَمز في هاد الشي. [20] بالإيمان تاني اللي بارَك إسحاق يَعقوب وعيسو في آمَر المُستَقبَل، [21] وبالإيمان اللي بارَك يَعقوب كي كان رايَح يْموت كُل واحَد من وْلاد يوسَف وسْجَد وهُوَ مْتَكّي على راس العْصا مْتاعو. [22] بالإيمان اللي يوسَف كي كان قْريب يْموت، دْكَر خْروج بْني إسرائيل ووَصّاهُم في آمَر عْضامو. [23] بالإيمان اللي موسى بَعد ما تْزاد، خَبّاوَه والديه تَلت شْهور، خاطَر شافوه شْباب وما خافوش قانون

السَلطان، [24] بالإيمان اللي كي كْبَر موسى، سْمَح في آسَم "وْليد بَنت فَرعون"، [25] بالعَكس، خَيَّر يَنهان مع شَعب الله خير من اللي يْكون عَندو الزْهو الزايَل مْتاع الدْنوب، [26] وشاف باللي عار المَسيح أغلى من كْنوز مَصر، خاطَر كان عينو فالآجَر. [27] بالإيمان اللي خْرَج موسى من مَصر وما خافش من زْعاف السَلطان وحْمَل وهُوَ صابَر على جال الشي المَخفي اللي كان شايفو، [28] بالإيمان اللي دار الفَصح ورَش الدَم باش الهالَك ما يْمَسش بْكارهُم، [29] بالإيمان اللي قَطعو بَني إسرائيل البْحَر الأحمر كيما يَقَّطعو في أرض يابسة، واللي كي جَرّبو المَصرِيّين يَقَّطعوه غَرقو. [30] بالإيمان اللي طاحو صْوار أريحا بَعد ما دارو عليهُم مُدّة سَبع أيّام. [31] بالإيمان اللي ما هَلكَتش راحاب مع العاصيين، بَعدما دَخّلَت لدارها المَبعوتين باش يْشوفو البْلاد ورَحبَت بيهُم.

[32] واش نْزيد نْقول؟ خاطَر الوَقت ما يكفينيش باش نَهدَر على جَدعون وباراق وشَمشون ويَفتاح وداوَد وصَموئيل تاني والأنبيا، [33] اللي بالإيمان غَلبو مَملَكات، وحَكمو بالحَق، ونالو الوْعود وسَدّو فْوام السْبوعة، [34] وطَفّاو النار بقَوَّتها، وسَلكو من حَد السْيوفة، وعاودو وَقفو قْوايا بَعد الضَعف وكانو سَجعان فالحَرب وهَربو منهُم الجْيوش الأخرين، [35] والنسا عاودو رَجعو الموتى مْتاعهُم بالقِيامة، وكايَن اللي حَملو العْداب وما قَبلوش يَسَّلكو باش يْنالو بالقِيامة حْياة خير، [36] وكايَن اللي تْحَمّلو المْهانة والضَرب وحَتّى السْناسَل والحَبس، [37] ماتو مَرجومين، مْقَطعين بالسْيوفة، وكاين اللي تْشَردو وهومَ مَستورين غير بجَلد الكْباش والمْعيز، محرومين، مَضلومين ومَنهانين، [38] هومَ اللي الدَنيا ما كانَتش تَستاهَلهُم، وتاهو فالخْلا والجْبال والغيران وكْهوف

الأرض. [39] هومَ كامَل والو نَشهَدّلهُم بالإيمان، ماشي كامَل حَضرو كي تْحَقّق الوَعد، [40] خاطَر الله وَجّدّلنا حاجة خير، وما حَبهُمش يوَّصلو للكْمال بلا بينا.

12

الله يْرَبّي وْلادو

[1] هَكدا هِمّالا، حْنا تاني، على حْساب اللي كاينة جْماعة من الشْهود سايَر دايَر بينا كي السْحابة، لازَم نَرميو علينا كُل حاجة تْقيلة والدْنوب اللي يَعّرفو كيفاش يلَّصقو فينا، باش نَقّدرو نَجريو فالجْري اللي قُدّامنا، [2] وعينينا شايفين ليَسوع اللي بْدا فينا زَرع الإيمان وهُوَ اللي يْكَمّلو، واللي تْحَمَّل الصْليب وما تْحَرواش في عارو في خاطَر الفَرح اللي كان يَستَنّا فيه، وقْعَد على يْمين عَرش الله. [3] مَيّزو هَدا اللي حْمَل عْداوة كي هَدي من عَند الخاطيين باش ما تْعَيّيوش نْفوسكُم وتفَّشلو.

[4] مازال ما قاوَمتوش حَتى للدَم وأنتومَ تْحاربو فالدْنوب، [5] نْسيتو كيفاش سَجّعكُم الله وكَلّمكُم كي وْلادو: "يا وْليدي، ما تَستَهزاش بتَربية الرَب وما تفَشَلش كي يلْومَك، [6] خاطَر الرَب يْرَبّي اللي يْحَبّو، ويْعاقَب اللي يَحَّسبو وْليدو". [7] أحَّملو باش تَترَبّاو خاطَر الله يْعامَلكُم كي وْلادو. واش من الوْلَد اللي ما يْرَبّيهش باباه؟ [8] وَلاّ ما شْركَتوش فالتْرَبية اللي كامَل نالوها، يَعني أنتومَ وْلاد حْرام وماشي وْلاد شَرعِيّين. [9] ياخي مْوالينا على حْساب الدات رَبّاونا وكُنّا نْقادروهُم، وباباة الأرواح، ماشي لازَم نْطيعوه كْتَر باش نَحياو؟ [10] هومَ رَبّاونا لوَقت قْصير

على حْساب ما شافوه مْليح، بَصَّح الله يْرَبّينا لفايدَتنا باش نَشَّركوه في قَداستو. [11] الْتَربية فالحاضَر ما تْبانش آمَر يْفَرَّح، تْبان تْحَزَّن، بَصَّح من بَعد، تْجيب للي يْنالوها الهْنا مع غَلّة الصْلاح. [12] على هَدا، اليَدّين الفْشلانين والرْكايَب المَرخِيّين لازَم يْتقَوّاو، [13] سَلّسو الطُرقان تَحت رَجليكُم، الكَعوان ما لازَمش يْعيب، بالعَكس، يْبرا.

اللي ما يَقبَلش الله

[14] تَبعو إلَهنا مع كامَل الناس والقَداسة اللي بلا بيها واحَد ما يْشوف الرَب، [15] رَدّو بالكُم يْعود كاش واحَد يْحَرَم من نَعمة الله، وتْعود تَكبَر بيناتكُم زَرّيعة الْمرارة وتْسَبَّب الهول حَتّى تْحَاج الجْماعة. [16] ما يْكونش بينكُم فاسَق وَلا واحَد يَستهزا بالشي الْمقَدَّس كيما عيسو اللي باع حَق الْبكار مْتاعو على جال طَبسي مْتاع الماكلة. [17] ياخي راكُم عارفين باللي من بَعد، كي حَب يَورَت البَرَكة ما نَقبَلش وحَوَّس يْبَدَّل هاد الشي بالدْموع بَصَّح ما قْدَرش.

[18] ما قَرَّبتوش من حاجة مَلموسة ونار شاعلة وعَتمة وضْلام وريح عاصفة، [19] وَلا صوت بوق وَلا حَس كْلام خَلّا السامعين يَطَّلبو ما تْزيد تَتقالَلهُم حَتّى كَلمة. [20] خاطَر ما حَملوش الشي اللي تآمرو بيه: "حَتّى الهايشة لو كان تْمَس الجبَل، تْترَجَم". [21] الشي اللي تْورّالهُم كان واعَر لحَد اللي موسى قال: "راني مَرعوب ونتَّرعَد". [22] أنتومَ قَرَّبتو لجْبَل صَهيون، لْمدينة الله الحَيّ، أورشَليم السْماوِيّة، ولآلاف المَلايكة المَجموعين باش يَحتَفلو، [23] لجْماعة البْكار المْسَجّلين

فالسْماوات، ولله حاكَم الكُل، ولأرواح الصالحين الواصلين للكْمال، [24] وليَسوع وْسيط العَهد الجْديد، وللدَم المَرشوش اللي يتكَلَّم خير من دَم هابيل.

[25] رَدّو بالكُم تعْودو ما تقَّبلوش اللي راهو يتكَلَّم، خاطَر وَلاّ هَدوك اللي ما قَبلوش اللي نْطَق بالكْلام على الأَرض ما سَلكوش، كيفاش نَسَّلكو حْنا وَلاّ ما قْبَلناش اللي يتكَلَّم من السْما، [26] واللي في داك الوَقت صوتو زَعزَع الأَرض ودُرك وْعَد وقال: "مَرّة أخرى، راني رايَح نْزَعزَع ماشي غير الأَرض، وحَتّى السْما". [27] كي قال "مَرّة أخرى"، بيَّن باللي الحاجات اللي يتزَعزعو يتبَدّلو كونهُم مَخلوقين باش يبَقاو غير اللي ما يتزَعزعوش. [28] على هَدا، على حْساب اللي نْنالو مَلَكوت ما يتزَعزَعش، لازَم نْشَدّو في هاد النَعمة اللي بيها نَخَّدمو الله بصِفة تْرَضّيه، بتَقوى وخوف، [29] خاطَر إلَهنا نار تاكُل.

13

وْصيّات

[1] لازَم تبَقا المْحَبّة بين الخاوة، [2] ما تَنساوش الضْيافة، خاطَر بيها كايَن اللي ضَيّفو مَلايكة بلا ما عَرفو. [3] أتفَكّرو المَحبوسين كي اللي راكُم محَبوسين معاهُم، والمَحڤورين على حْساب اللي أنتومَ تاني عَندكُم دات وقادرين تتحَڤرو. [4] لازَم يكون الزْواج مْكَرَّم عَند كامَل الناس، وفْراش المتَزَوجين طاهَر، خاطَر الله يحاسَب الفاسقين والزانيين. [5] لازَم تكون سيرَتكُم خالية من مْحَبّة

المال، وأقّنعو بالشي اللي عَندكُم، خاطَر الله بالدات قال: "عَمري ما نْخَلّيك، عَمري ما نَسمَح فيك." [6] حَتّى نَقّدرو نقولو: "الله يْعاوَنني وما نْخافش، واش يَقدَر يْديرلي بْنادَم؟"

[7] أَتفكّرو قُوّادكُم اللي وَرّاولكُم كَلمة الله، مَيّزو كيفاش كَمّلو سيرَتهُم وتّبعو إيمانهُم.

[8] المَسيح هُوَ هُوَ، البارَح واليوم وللدْوام. [9] ما تَتغَرّوش بتَعليم مْخالَف وغْريب، خاطَر خير للقَلب يَتبَت بالنَعمة وماشي بمْواكَل ما نَفعوش اللي خْداوهُم. [10] عَندنا مَدبح، اللي يَخَّدمو فالخيمة ما عَندهُمش الحَق ياكلو منّو، [11] خاطَر الهْوايَش اللي يَدخُل رايَس الكاهنين بدَمهُم لقُدس الأقداس على جال الدَنب، داتهُم تَحرَق بَرّا على الْمكان اللي مْخَيمين فيه. [12] على هَدا، يَسوع تاني، باش يْقَدَّس الشَعب بدَمّو، مات بَرّا على الْمدينة. [13] هَكدا، هَيّا هِمّالا نَخُّرجو نَلقاوَه بَرّا على الْمدينة وحنا رافدين الْمهانة مْتاعو، [14] خاطَر هْنا ما عَندناش سُكّان دايَم، رانا نْحَوّسو على السُكّان الجاي. [15] بالمَسيح اللي نْقَدّمو لله دْبيحة تَسبيح في كُل وَقت، يَعني غَلّة اللْسان اللي يَستَعرَف بآسمو. [16] ما تَنساوش الخير والْمعاونة بيناتكُم، خاطَر هَدو هومَ الدْبايَح اللي يَفرَح بيهُم الله.

[17] طيعو قُوّادكُم وخودولهُم الراي، خاطَر هومَ اللي يْعَسّو على نْفوسكُم على حْساب اللي يَحاسبو عليكُم، باش يْديرو هاد الشي بالفَرحة وماشي وهومَ يَشتكيو، هاد الشي ماشي في فايدَتكُم.

[18] صَلّيولنا خاطَر رانا مَتيَقنين باللي عَندنا ضَمير صافي، وحابّين نْسيرو مْليح في كُل شي.
[19] نْوَكَّد عليكُم تْديرو هَكدا باش نَرجَعّلكُم بالخَف.

صْلاة

[20] إلَه السْلام اللي رَجَّع راعي الخَرفان الكْبير من الموت، بدَم العَهد الدايَم، رَبّنا يَسوع، [21] يْقَدَّركُم على الخير باش تْديرو مُرادو، ويْدير فينا واش يْرَضّيه بيَسوع المَسيح، اللي ليه المَجد للدْوام، آمين.

سْلام

[22] نَترَجّاكم، يا الخاوة، أَتحَمّلو كْلام التَسجيع، خاطَر ما طَوَّلتش فاللي كْتَبتهولكُم، [23] أَعَرفو باللي خونا تيموتاوَس طَلقوه، وَلاّ جا بالخَف نْجي نْشوفكُم معاه. [24] سَلّمو على كامَل قُوّادكُم وكامَل القَدّيسين، ناس الطاليان يْسَلّمو عليكُم. [25] النَعمة معاكُم كامَل.

رِسَالَةُ يَعْقُوبَ

بْرِيّة يَعقوب عاملة كِي الخُطبة: تْعَلَّم وتْشَجَّع الكْنايَس في كُل مْكان. هاد الكْنايَس اللي كْتبَلْهُم يَعقوب هومَ بلا شَك مَسيحِيّين آصَلهُم يْهود وعايشين قْراب من التَقافة اليونانيِّة اللي كانَت شايعة في كامَل الإمبراطورِيّة الرومانيِّة.

هاد البْرِيّة تْقول باللي بْنادَم ما يَقدَرش يْكون في عَلاقة مع الله وهاد الشي ما يْبانش عليه، خاطَر الإيمان يْبان فالفْعال.

1

[1] يَعقوب عَبد الله والرَب يَسوع المَسيح، سْلام للعْشايَر الطْناش المَتشَتّين.

تجارُب ومْحايَن

[2] يا خاوتي، لازَم تْشوفو التَجارُب المَتنَوّعين اللي تْطيحو فيهُم، سَبّة لفَرحة كْبيرة، [3] عارفين باللي كِي يَتجَرَّب إيمانكُم، يْخلَق الصْبَر، [4] ولازَم يْدوم الصْبَر حَتّى يَكمَل المُراد باش تْكونو كاملين ومْكَمّلين وما يْخَصكُم والو. [5] بَصَّح وَلاّ كاش واحَد فيكُم ما عَندوش العْقَل، غير يَطلب من الله اللي يْمَد للجْميع برْضاوة الخاطَر وبلا ما يْلوم، ويَعطيلو. [6] لازَم يَطلَب بالإيمان،

بلا ما يْشَك، خاطَر المَشكاك كي موجة البْحَر اللي يْهَزها الريح ويَرفَدها. [7] هاد الإنسان ما لازَمش يْخَمَّم باللي رايَح يْنال كاش حاجة من عَند الرَب، [8] إنسان ماشي تابَت في رايو في كامَل طُرقانو، مْنين جا الريح يَدّيه. [9] الأخ القَلّيل لازَم يَفرَح كي يَتَّرفَع، [10] المْرَفَّه بالعَكس، يَفرَح كي يَنحَط، خاطَر رايَح يْزول كي الحْشيش بَعد ما يْنَوَّر، [11] خاطَر كي تَشرَق الشَمس مع هْواها السْخون، يَيبَس الحْشيش، ونْوارو يْطيح ويْضيع زينو والشي اللي كان يْبان عليه. المْرَفَّه تاني كيف كيف، يَدبال فالمَشاريع مْتاعو. [12] يا سَعد الإنسان اللي يَحمَل التَجرُبة، خاطَر بَعد ما يْكون مْجَوَّز، يْنال تاج الحْياة اللي وْعَد بيه الله اللي يْحَبّوه.

[13] ما لازَم حَتّى واحَد يْقول وهُوَ جايَز في تَجرُبة: "الله هُوَ اللي راهو يْجَرَّب فِيَّ"، خاطَر الله ما يَتجَرَّبش من الشَر وهُوَ ما يْجَرَّب حَتّى واحَد. [14] كُل واحَد يَتجَرَّب كي يَتْبَّع ويَنخدَع بالشَهوة مْتاعو، [15] أومبَعد، الشَهوة كي تْغَر مولاها، تْطَيّحو فالدَنب، والدَنب كي يَكمَل يَدّي للموت. [16] ما تْضيعوش يا خاوتي الحْباب.

[17] كُل هْدِيّة صالحة وكُل هِبة كاملة هَبطَت من الفوق، من عَند آب الأنوار، اللي ما يَتبَدَّل، ما يَتحَوَّل. [18] كي حَب هُوَ، وْلَدنا بكَلمة الحَق باش نْكونو بْكار خْلايقو.

أَسَّمعو وأَعَّملو

[19] أَعَّرفو يا خاوتي الحْباب باللي لازَم كُل واحَد فيكُم يْكون خْفيف باش يَسمَع، تْقيل فالهَدرة وما يَزعَفش بالخَف، [20] خاطَر زْعاف الإنسان ما يَدّيش لصْلاح الله. [21] على هَدا،

أرميو عليكُم كُل نْماج والشَر الزايَد وأقَّبلو بالْملاحة الكَلمة المَغروسة اللي تَقدَر تْسَلَّك نْفوسكُم، [22] كونو خَدّامين للكَلمة ماشي غير سامعينها وخادعين روحكُم، [23] خاطَر اللي يَسمَع الكَلمة وما يَعمَلش بيها، هَدا بْحال إنسان يْشوف وَجهو فالْمراية، [24] ياخي شاف روحو وبَّعد وتَم تَم نْسا كيفاش عامَل. [25] اللي يْحَوَّس على الشَريعة الكاملة، شَريعة الحُرِيّة، ويَتبَت وما يْكونش سامَع ناسي، ويَعمَل بالكلمة، يا سَعدو هَدا بْخَدَّمتو. [26] اللي يْضَن روحو مَتدَيَّن وما يْشدش لْسانو، هدا قَلبو مَخدوع والتَدَيَّن مْتاعو باطَل. [27] الدين الطاهَر والمْقي عَند الله الآب هَدا هُوَ: زْيارة اليْتامى والهَجّالات في ضيقَتهُم، والواحَد يْصون نَفسو من فْساد الدَنيا.

2

ما تْديروش الوْجوه

[1] يا خاوتي، أنتومَ اللي عَندكُم الإيمان برَبنا يَسوع المَسيح، رَب المَجد، ما تْديروش الوْجوه، [2] يَعني لو كان يَدخُل للمَجمَع عَندكُم راجَل بْخواتَم مْتاع الدْهَب ولْباس يَبرَق، ويَدخُل تاني واحَد قَلّيل بلْباس قْديم، [3] ومَيَّزتو اللي يَلبَس لْباس يبرَق وقُلتولو: "أنتَ، أقعُد هْنا فالْمكان المْليح"، وقُلتو للقَلّيل: "أنتَ أقعُد واقَف تَمّاك وَلاّ أقعُد فالأرض عَند رَجليَّ"، [4] ما راكُمش تْديرو الفْراق في قْلوبكُم، ووَلّيتو حُكّام نْخامهُم دوني؟ [5] أسَّمعو يا خاوتي الحْباب، ماشي الله خَيَّر القْلالين مْتاع هاد الدَنيا وهومَ مْرَفّهين بالإيمان ووَراتا للمَلكوت اللي وْعَد بيه اللي يْحَبّوه؟ [6] بَصَّح أنتومَ هَنتو القَلّيل. ماشي المْرَفّهين اللي راهُم يَضَّلمو فيكُم ويَدّيوكُم لدْيار الشْرَع؟ [7] وهومَ

اللي راهُم يْسَبّو فالآسم الزين المَدكور عليكُم؟ [8] وَلاّ كُنتو تْطَبّقو الصَح فالشَريعة على حْساب الكْتاب: "تْحَب قْريبَك كيما نَفسَك"، راكُم تَّعملو مْليح، [9] بَصَّح وَلاّ كُنتو تْديرو الوْجوه، هَدا دَنب اللي راكُم تْديروه، والشَريعة تْلومكُم كونكُم مْخالفينها. [10] خاطَر اللي يَحفَض الشَريعة كامَل، ويْخالَف فَرض واحَد، يْكون مَتعَدّي عليها كامَل، [11] خاطَر اللي قال: "ما تَزنيش"، قال تاني: "ما تُقتَلش"، لو كان ما تَزنيش بَصَّح تُقتَل، راك تْعَدّيت على الشَريعة. [12] هَكدا أَهَّدرو وهَكدا أَعَّملو على حْساب شَريعة الحُرِيَّة كي اللي رايحين تَّحاسبو بيها. [13] خاطَر الحُكم يْكون بلا رَحمة للي ما يَتعامَلش بالرَحمة، والرَحمة فوق الحُكم.

الإيمان والفْعال

[14] واش من الفايدة يا خاوتي، لو كان واحَد يْقول عَندي الإيمان، وهُوَ ما عَندوش الفْعال؟ الإيمان يَقدَر يْسَلّكو؟ [15] لوكان أخ وَلاّ أُخت يْكونو عَريانين ومَخصوصين في قوت يومهُم، [16] وواحَد فيكُم يْقولّهُم: "روحو هانيين، أَدفاو وأَشّبعو"، وما يَعطيلهُمش واش يَلزَم لداتهُم، واش من الفايدة؟ [17] هَكدا الإيمان تاني، بلا فْعال مِيَّت. [18] بَصَّح يْقول الواحَد: "أنتَ عَندَك الإيمان، وأنا عَندي الفْعال، وَرّيلي إيمانَك بلا فْعال، وأنا نْوَرّيلَك بفْعالي الإيمان". [19] أنتَ تامن باللي الله واحَد؟ تَعمَل مْليح، الشْياطَن تاني يامنو ويتَّرعدو، [20] تْحَب تَعرَف يا الإنسان الباطَل باللي إيمانَك بلا فْعال بلا فايدة؟ [21] جَدنا إبراهيم ماشي بفْعالو اللي بان صْلاحو كي وْهَب إسحاق وْليدو فوق المَدبَح؟ [22] راك تْشوف باللي الإيمان خْدَم مع فْعالو، وبالفْعال

وَصَّل الإيمان باش تْكَمَّل، [23] وتْحَقَّق واش مَكتوب واللي يْقول: "آمَن إبراهيم بالله ونَحسبلو هَدا صْلاح وتْسَما خْليل الله". [24] راكُم تْشوفو باللي الإنسان يْبان صْلاحو بالفْعال وماشي غير بالإيمان بَرك، [25] كيف كيف راحاب الزانية، ماشي بالفْعال اللي بان صْلاحها، كي رَحبَت بالمْراسَل وخَرّجَتهُم من طْريق واحدوخرى؟ [26] خاطَر كيما الدات بلا روح مِيتة، هَكدا تاني الإيمان بلا فْعال مِيَّت.

3

شَدّو فَمكُم

[1] يا خاوتي، ما يْكونوش بَزّاف فيكُم اللي يْدَرّسو، وأعَّرفو باللي حْنا اللي نْدَرّسو نَتحاسبو كْتَر، [2] خاطَر كامَل نَغَّلطو بَزّاف. لو كان واحَد ما يَغلَطش فالكْلام، هَدا إنسان كامَل، وقادَر تاني يَتحَكَّم في كُل داتو. [3] كي نْديرو اللْجام في فُم العْواد، نَضَّمنو طاعَتهُم لينا، ونْسَيّرو داتهُم كامَل. [4] هام تاني البابورات، قَد ماهُم كْبار، والرْياح اللي يْدَفّعوهُم قاويين، تْقَوَّدهُم دَفَّة صْغيرة وين يْحَب القُبطان. [5] هَكدا تاني اللْسان، طَرف صْغير ويَتباها بحاجات كْبار. هاي نار صْغيرة تَشعَل في غابة كْبيرة. [6] اللْسان تاني نار، دَنيا مْتاع الشَر. اللْسان طَرف من طْرافنا، مَحطوط في داتنا، يْخَمَّجها كامَل بالفْساد، يْلَهَّب دايرة الكون، ويَشعَل من جَهَنَّمة. [7] كامَل نْواع الوْحوش والطْيور والزْواحَف وهْوايَش البْحَر يَتطَوّعو، وجَنس بْنادَم هُوَ اللي يْطَوَّعهُم، [8] بَصَّح اللْسان، واحَد من بْني آدَم ما يَقدَر يْطَوّعو، شَر ما يْنَحَكمش، مْعَمَّر بالسَم القاتَل، [9] بيه

نْباركو الرَب والآب، وبيه نتّعلو بْني آدَم اللي نْخَلقو في شَبه الله. [10] من فُم واحَد تُخرَج البَرَكة والنَعلة، ما لازَمش يا خاوتي يكون الشي هَكدا، [11] عَنصَر واحَد، يَعطي من عين واحدة ما حْلو وما مُر؟ [12] يا خاوتي، تقدَر الكَرمة تْمَد الزيتون والدالية البَخصيص؟ وَلا عَنصَر واحَد يْمَد ما مالَح وما حْلو؟

كاينَ عْقَل وعْقَل

[13] شْكون العاقَل والفاهَم بيناتكُم؟ لازَم يْبَيَّن فْعالو بالسيرة الزينة، بالعْقَل المَتواضَع. [14] بَصَّح وَلاّ كان عَندكُم الغيرة المُرّة، وعَندكُم المْعاندة في قْلوبكُم، ما تَحَّسبوش روحكُم وتَكَّدبو على الحَق، [15] ماشي هَدا هُوَ العْقَل اللي يَهبَط من الفوق من عَند الله، هاد العْقَل مْتاع الدَنيا، مْتاع بْنادَم، مْتاع الشيطان. [16] خاطَر وين تْكون الغيرة والمْعاندة، تْكون الهَملة وكُل شي دوني. [17] بَصَّح العْقَل مْتاع الفوق، الأوَّل طاهَر، أومبَعد مْهَنّي، يَرفَق، طايَع، مْعمَّر بالرَحمة والفْعال الصالحين، ما يْديرش الصَف وما يَتنوفَقش. [18] غَلّة الصْلاح تَنزرَع في السْلام من عَند اللي يْسَببو السْلام.

4

طيعو الله

[1] مْنين جاو الحْروب والدْواس بيناتكُم؟ ماشي من تمّة؟ من المُتعات اللي يَتداربو في داتكُم؟ [2] نَتشهّاو وما تّمّلكوش، تقُّتلو وتّحَّسدو وما تقَّدروش تْنالو، نَتداربو وتْحاربو وما تّمّلكوش خاطَر ما تَطّلبوش، [3] تَطّلبو وما تْنالوش، خاطَر طَلبَتكُم دونِيّة، باش تَنفقو على مُتعَتكُم.

[4] يا الزانيين، ما راكُمش عارفين باللي مْحَبّة الدَنيا هِيَ كُره لله؟ يَعني اللي يْحَب يْكون صاحَب للدَنيا، يْكون عْدو لله. [5] تَحّسبو باللي الكْتاب يَهدَر في باطَل كي يْقول: "الروح اللي سَكّنو فينا يفيض بالغيرة"؟ [6] بالعَكس، يَعطي نَعمة كْبيرة كْتَر وعلى هَدا يْقول: "الله يْقاوَم المَتكَبرين ويَعطي نَعمة للمَتواضعين"، [7] أنطاعو هِمّالا لله، قاومو إبليس وهُوَ يَهرَب منكُم، [8] قَرّبو من الله وهُو يْقَرَّب منكُم. نَقّيو يَدّيكُم يا الخاطيين، طَهّرو قْلوبكم يا اللي مْنين جا الريح يَدّيكُم، [9] أحَّزنو ونَوّحو وأبكيو، خَلّيو ضَحككُم يْوَلّي نْواح وفْرحكُم حْزَن، [10] أتواضعو قُدّام الرَب وهُوَ يَرفَعكُم.

[11] ما تَهّدروش بالشَر على بَعضكُم بَعض يا الخاوة. اللي يَهدَر بالشَر على خوه وَلاّ يحَكُم على خوه كي اللي يَهدَر بالشَر على الشَريعة ويَحكُم على الشَريعة. وَلاّ أنتَ تَحكُم على الشَريعة، ماراكش تْطَبّق الشَريعة، راك عليها قاضي. [12] كايَن واحَد بَرك اللي هُوَ يْحَط الشْرايَع وهُوَ القاضي، اللي يَقدَر يْسَلّك ويْضَيَّع. بَصّح أنتَ شْكون يا اللي تَحكُم على خوك؟

ما تَتباهاوش بغَدوة

[13] أنتومَ هِمّالا اللي تْقولو: "اليوم وَلاّ غُدوة نْروحو للمْدينة الفْلانيّة، ونْجَوّزو عام تمّة، نْتاجرو ونَرّبحو"، [14] أنتومَ اللي ما تَعَّرفوش واش كايَن غُدوة. واشَن هِيَ حْياتكُم؟ دُخّان أنتومَ، يْبان في دْقيقة أومبَعد يْروح. [15] في عوض ما تْقولو: "وَلاّ حَب الرَب، نْعيشو ونْديرو هَدا وهَداك"، [16] بَصَّح أنتومَ دُرك تتباهاو فالزوخ مْتاعكُم، دوني زوخ كي هَدا. [17] همّالا، اللي يَعرَف يْدير الخير وما يْديرش، حْرام عليه.

5

يا المْرَفهين

[1] هِمّالا دُرك يا المْرَفهين، أبكيو ونَوّحو على مْصايبَكُم اللي راهُم جايّين، [2] تَرفاهكُم فْسَد، ولْباسكُم كْلاتو العَتّة. [3] الدَهَب والفَضّة مْتاعكُم تْصَدّدو، والصْديد مْتاعهُم رايَح يَشهَد ضَدكُم وياكُل لْحَمكُم كي النار، لَمّيتو المْلاك لليامات الأخرانيّين، [4] هاو آجَر الخدّامين اللي حَصدو حْواشكُم وما عْطيتوهولهُمش راهو يْعَيَّط، وعْياط الخدّامين وْصَل لوَدنين رَب الجْنود، [5] عَشتو مَتنَعمين على الأرض، وعَشتو فالحَطّة، شَبَّعتو قْلوبكُم كي الفَرد ليوم الدْبيحة، [6] حاكَمتو وقْتَلتو الصالَح، وهُوَ ما يْقاوَمكُمش.

الصْبَر فالضيق

[7] أصَّبرو يا الخاوة حَتّى يْجي الرَب. هاو الفَلاّح، يَستَنّا الغَلّة الغالية مْتاع الأرض، يَصبرَ عليها حَتّى تَشرُب من الشْتا الأولانيِّة والأخرانيِّة، [8] أنتومَ تاني أصَّبرو، تَبتو قْلوبكُم، خاطَر قَرَّب مْجي الرَب. [9] ما تَشتكيوش يا الخاوة من بَعضكُم بَعض باش ما تَتحاسبوش، هاو القاضي واقَف قُدّام الباب، [10] أدّيو المْتَل يا الخاوة من عْذاب وصْبرَ الأنبيا اللي تْكَلّمو بآسَم الرَب. [11] رانا نْقولو يا سَعد اللي صَبرو. سْمَعتو على صْبَر أيّوب وشَفتو قَصد الله، خاطَر الرَب رَحَّمتو كبيرة وهُوَ يَشفَق.

[12] قْبَل كُل شي يا خاوتي، ما تَحَّلفوش: لا بالسْما، لا بالأَرض، لا بيْمين آخُر. لازَم يْكون "إيه" مْتاعكُم "إيه" و"لالا" "لالا"، باش ما تَتحاسبوش.

صْلاة الإيمان

[13] كايَن فيكُم واحَد راهو يتَعَذّب؟ يْصلّي. كايَن اللي راهو مْتسَجَّع بَزّاف؟ يْغَنّي التَرانيم؟ [14] كايَن فيكُم واحَد مْريض؟ يْعَيَّط لشْيوخ الكَنيسة ويْصَلّيولو ويَدَّهنوه بالزيت بآسَم الرَب، [15] والصْلاة اللي بالإيمان تَشفي المْريض والرَب يرَّفدو. وَلاّ دار الدْنوب، ينَغفرولو. [16] أستَعرفو بالدْنوب لبَعضكُم بَعض، وصَلّيو لبَعضكُم بَعض باش تَبراو. صْلاة الصالَح تَخدَم بقُوّة كْبيرة. [17] إيلِيّا كان بْنادَم يْحَس كيما حْنا، رْفَع صْلاة لله باش ما تْصَبش الشْتا وما صَبَّتش على الأرض مُدّة تلت سْنين وسَت شْهور، [18] وزاد صَلاّ، وعْطات السْما الشْتا وطَلّعَت الأَرض غَلَّتها.

[19] يا خاوتي، وَلاّ واحَد بيناتكُم ضاع بْعيد على الحَق، لازَم واحَدآخُر يْرَدّو، [20] أعَّرفو باللي اللي يْرَد الخاطي من طْريق الضْياعة مْتاعو، يْسَلَّك حْياتو من الموت ويَستَر بَزّاف من الذْنوب.

رِسَالَةُ بُطْرُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى

البْرِيّة الأولى مْتاع بُطرُس مَكتوبة لمَسيحِيّين ساكنين في خَمس بُلدان رومانِيّين جايّين في شَمال وشَرق آسيا الصُغرى (التُرك). كانو هاد المَسيحِيّين من آصَل دِيانات بَزّاف ودُرك راهُم عايشين كي البْراوِيّة على جال إيمانهُم.

سيرَتهُم ما كانَتش كيما سيرة جْدودهُم، وَلا كيما سيرة الناس اللي عايشين في وَسطهُم. ماشي مَقبولين من ناس البْلاد، يحَقّروهُم، يتّهموهُم بالباطَل ويهَدّدوهُم. بَصَّح هومَ شَعب الله والإيمان والرْجا اللي عَندهُم فالمَسيح يْخَلّيهُم يحَمّلو الباطَل اللي كانو عايشين فيه.

كْتبَلّهُم بُطرُس باش يْسَجّعهُم يتّبتو في هاد الإيمان ويْشَدّو في هاد الرْجا.

1

[1] من بُطرُس رَسول يَسوع المَسيح للمُختارين العايشين فالخارَج مَتشَتّتين في بُنتُس وغَلاطية وكَبَدوكِيّة وآسيا وبيتينِيّة، المُختارين [2] على حْساب عَلم الله الآب السابَق في تَكريس الروح للطاعة ورَشّان دَم يَسوع المَسيح، نَعمة وسْلام ليكُم بالكُترة.

الحَمْدُ لله على الرْجا الجاي

[3] مْبارك الله باباة رَبنا يَسوع المَسيح، اللي على حْساب رَحَّمتو الكْبيرة، وْلَدنا من تارة وجْديد، لرْجا حَي، بقِيامة يَسوع المَسيح من الموت، [4] لوَرت ما يَفسَد، ما يَتنَجَّس، ما يَخلاص، مَحفوض ليكُم فالسْماوات، [5] أنتومَ المَحمِيّين بقُوّة الله بالإيمان لسْلاك واجَد باش يْبان فالوَقت الآخراني. [6] بيه اللي تفَّرحو، والو لْزَم عليكُم دُرك تَحَّزنو شي وَقت بنْواع من المْحايَن، [7] باش إيمانكم المْجَرَّب، الغالي كْتَر من الدْهَب الفاني، المْجَرَّب فالنار، يْنال المْديح والمجَد والتَكريم كي يَضهَر يَسوع المَسيح، [8] اللي تْحَبّوه والو ما شَفتوهش، وتامنو بيه والو ما راكُمش تْشوفوه، فَرحانين فَرحة كْبيرة، ما تْتوَصَفش، [9] نايلين مَقصود إيمانكُم: سْلاك نْفوسكُم. [10] هاد السْلاك اللي حَوّسو وفَتّشو بزّاف عليه الأنبيا، وتْنبْؤو على النَعمة اللي ليكُم، [11] مْحَوّسين مْليح وَقتاش وكيفاش يْكون الوَقت اللي عَرَّف بيه فيهُم روح المَسيح اللي شْهَد من قْبَل على عْدابات المَسيح والأمجاد اللي بَعدهُم، [12] واللي بانَلهُم باللي ماشي ليهُم، ليكُم اللي كانو يَخَّدمو الشي اللي دُرك تْقالَلكُم من الناس اللي بَشروكُم بالروح القُدّوس المَبعوت من السْما، اللي المَلايكة يَتشَوقو يْطَلّو عليه.

كونو قَدّيسين

[13] عَلى هَدا، خَلّيو عْقولكُم فاطنين، وابْقاو فايقين، ويْكون عَندكُم رْجا كامَل فالنَعمة اللي رايحة تْجيكُم كي يْبان يَسوع المَسيح، [14] وكيما الوْلاد الطايعين، ما تْتبعوش الشَهوات اللي كانو

عَندكُم كي كُنتو جاهلين، [15] بَصَّح كيما القُدّوس اللي دْعاكُم، أنتومَ تاني، ولّيو قَدّيسين في كامَل سيرَتكُم، [16] خاطَر مَكتوب: "تْكونو قَدّيسين خاطَر أنا قُدّوس". [17] وَلاّ كُنتو تْسَمّيوَه الآب اللي يَحكُم على حْساب فَعل كُل واحَد، بلا ما يْدير الوْجوه، هِمّالا جَوّزو زْمان غُربَتكُم بالخوف، [18] عارفين، باللي ماشي بحاجات فانيين، فَضّة وَلّا دْهَب، اللي نَفديتو من سيرَتكُم الباطلة اللي وْرَّثتوها من جْدودكُم، [19] نَفديتو بالدَم الغالي، مْتاع المَسيح، كي خْروف صافي بلا عيب، [20] مَعروف من قْبَل، قْبَل ما تْتخَلَق الدَنيا، ومْبَيَّن في آخَر الزْمان في خاطَركُم، [21] اللي بيه تامنو بالله، اللي عاوَد حْياه من الموت وعْطاه المَجد، باش يْكون إيمانكُم ورْجاكُم فالله. [22] بَعد ما طَهَّرتو نْفوسكُم بطاعة الحَق باش تْكون عَندكُم مْحَبّة أخَويّة بلا تْنوفيق، حَبّو بَعضكُم بَعض بزّاف وبقَلب صافي. [23] بَعد ما نَولَدتو من تارة وجْديد، ماشي من زَرّيعة تَفسَد، من الزَرّيعة اللي ما تَفسَدش، كَلمة الله الحَيّة والدايمة، [24] خاطَر، الذات كي الحْشيش، ومَجدها كي نْوار الحْشيش، الحْشيش يَيبَس والنْوار يْطيح، [25] بَصَّح كَلمة الرَب تَبقا للدْوام، هَدي هِيَ الكَلمة اللي جاتكُم بخْبَر بْشارة الخير.

2

[1] نَحّيو عليكُم هِمّالا كُل شَر وكُل حيلة، التْنوفيق والغيرة وكُل نْميمة، [2] وكيما الدْراري اللي هَدا وين تْزادو، أتشَهّاو حْليب الكَلمة اللي ماشي مَدغول، باش بيه تكَّبرو للسْلاك، [3] وَلاّ دُقتو باللي الرَب مْليح.

الحْجر الحَي والشَعب المُختار

[4] اللي تْقَرّبو ليه، هُوَ الحَجرة الحيّة، ماشي مَقبولة من بْني آدَم، بَصَّح مُختارة عَند الله، كْريمة. [5] وأنتومَ تاني، كي الحْجَر الكْريم، كونو مَبنِيّين، دار روحِيّة، لكَهَنوت مْقَدَّس، باش تَهديو ضْحيّات روحِيّين مَقبولين عَند الله بيَسوع المَسيح. [6] على هَدا، كايَن فالكْتوب: "هاني نْحُط في صَهيون حَجرة زاوية مُختارة، كْريمة، واللي يَبني عليها إيمانو، مُحال يْخيب". [7] ليكُم هِمّالا الكَرامة يا المومنين، بَصّح اللي ما يامنوش، الحَجرة اللي ما قَبلوهاش البَنّايّين، هِيَ اللي وَلّات راس الزاوية، [8] حَجرة زَدمة، وصَخرة عَترة. اللي يعَتّرو كي ما آمنوش كْلام الله، هَدا هُوَ مَصيرهُم المكتوب. [9] بَصَّح أنتومَ، سْلالة مُختارة، جْماعة مْلوكية مْتاع رْجال الدين، أُمّة مْقَدسة، شَعب مَلكو الله باش تبَرّحو بفْضايَل اللي دْعاكُم من الضْلام لنورو الهايَل، [10] أنتومَ اللي زْمان ما كُنتوش شَعب، بَصَّح دُرك راكُم شَعب الله، اللي كُنتو ما نَلتوش الرَحمة بَصَّح دُرك نَلتو الرَحمة.

طيعو الحُكّام

[11] يا الحْباب، أنتومَ الضْياف والمَتغَربين فالدَنيا، نْسَجّعكُم تبْعّدو على شَهوات الدات اللي يْحاربو النَفس، [12] لازَم تْكون سيرَتكُم زينة قُدّام اللي ماشي مومنين، باش والو يْجَرّمو عليكُم باللي فاعلين الشَر، يْشوفو فْعالكُم المْلاح ويْسَبّحو الله في يوم زْيارتو. [13] كونو مَنطاعين لكُل حُكمة بْنادَم، في خاطَر الرَب. للسَلطان اللي مَرسمو هُوَ العالي، [14] للحُكّام كي اللي مَبعوتين من عَند الله

باش يْعاقبو المجَرمين، ويْجازيو الناس المْلاح، [15] خاطَر هَكدا هُوَ مُراد الله، باش بفَعل الخير، تْسَكّتو الناس الجاهلين والجايحين. [16] كونو حُرّين، وما تْكونش حُرّيَّتكُم حْجاب تَسَّترو بيه الشَر، كونو عْبيد الله. [17] أَكَّرمو الكُل، حَبّو الخاوة كامَل، خافو الله، أَكَّرمو السَلطان.

[18] الخَدّامين فالدار، لازَم تْكونو مَنطاعين لسْيادكُم بكُل خوف، ماشي بَرك للمْلاح منهُم والحْنان، حَتّى للقاسيين. [19] خاطَر هَدي نَعمة كي الواحَد يَتحَمَّل على وَجه الله الحْزان ويَتعَدَّب وهُوَ مَضلوم، [20] خاطَر واش من المْزيّة عَندكُم، لوكان تْديرو غَلطات وتَتحَملو كي تَنضَربو؟ بَصَّح لو كان تْديرو المْليح، وتَتعَدبو وتَّحملو، هَدي نِعمة عَند الله. [21] لهاد الشي ياخي اللي نَدعيتو، خاطَر المَسيح تْعَدَّب على جالكُم، وخَلّالكُم المْتَل باش تْتَبعو سيرتو، [22] هُوَ اللي ما دارش دَنب، وَلا كان الخدَع في فَمّو، [23] اللي سَبّوه، ما سَبش، مَعَدَّب، ما هَدَّدش، بَصَّح كان مْوَكَّل أمرو للقاضي بالحَق. [24] هُوَ اللي رْفَد دْنوبنا في داتو على الحْطَب، باش نْموتو من جيهة الدْنوب ونَحياو للحَق، وهُوَ اللي بْريتو بجَرحو، [25] خاطَر كُنتو كي النْعاج ضايعين، بَصَّح دُرك وَلّيتو لراعي وحارَس نْفوسكُم.

3

المتَزَوجين والمتَزَوجات

[1] النْسا تاني، طيعو رْجالكُم، باش حَتّى لو كان فيهُم اللي ما يَقَّبلوش يامنو كْلام الله، بسيرة النْسا، بلا كْلام يَتربحو، [2] شايفين سيرَتكُم طاهرة وبالقْدَر. [3] أَتشَبّحو ماشي من برّا،

بضْفيرة الشْعَر وسْناسَل الدْهَب وَلّا بزينة كَسوة اللْباس، [4] أتشَبّحو بالزينة المْخَبية في قَلب بْنادَم، في روح هادي وهاني ما يفَسَدش، هاد الشي قيمتو كْبيرة قُدّام الله، [5] خاطَر، هَكدا كانو زْمان النْسا القَدّيسات، راجيين فالله، مْزَينين روحهُم، مَنطاعين لرْجالهُم، [6] كيما كانَت سارة تْطيع إبراهيم وتْسَمّيه سيدها. وأنتومَ وَلّيتو بْناتها، دايرين المْليح وما خايفين حَتّى شي.

الوْجاع للي يْديرو الخير

[7] الرْجال تاني، عيشو مع نْساكُم فاهمين باللي المْرا شْريك ضْعيف عليكُم. أكّْرموهُم على حْساب اللي هومَ تاني يوَّرتو معاكُم نَعمة الحْياة، باش حاجة ما تمَنَع صْلاتكُم. [8] كونو كامَل مَتفاهمين، حاسّين ببَعضكُم بَعض، مَتخاويين، رُحَما، مَتواضعين، [9] ما تْرَدّوش الشَر للشَر، والسَبّان للسَبّان. بالعَكس، باركو، خاطَر على هَدا اللي نَدعيتو، باش توَّرتو البَركة. [10] خاطَر، اللي بْغا يحَب الحْياة ويْشوف يامات هانيين، لازَم يحَفَض لْسانو من الشَر وفَمّو من كْلام الخْدَع، [11] يبْعّد على الشَر ويْدير الخير ويحَوَّس على الهْنا ويتْبَّعو، [12] خاطَر عينين الرَب على الصالحين، يَسمَع لصْلاتهُم، بَصَّح وَجه الرَب ضَد اللي يْديرو الشَر.

[13] شْكون اللي يْدير الشَر ضَدكُم وَلّا كُنتو مَتحَمسين للخير؟ [14] بَصَّح وَلاّ كان لازَم تتَعَدبو على جال الحَق، يا سَعدكُم. ما تخافو منهُم وَلا تتهَولو. [15] قَدّسو الرَب المَسيح في قْلوبكُم وكونو دايمًا واجدين باش تجاوبو اللي يَطلَب منكُم تَفسير على رْجاكُم، [16] بَصَّح بالهْداوة والقْدَر، وبضَمير مْقي، باش فالحاجة اللي تْكونو فيها مَتهومين، يَتخزاو اللي يْقَطّعو فيكُم على جال سيرتَكُم

الْمْليحة فالمَسيح. [17] خاطَر خيرَلكُم، وَلاّ حَب مُراد الله، تْتعَدبو وأنتومَ تْديرو الخير، وَلا وأنتومَ تْديرو الشَر، [18] خاطَر المَسيح تاني، تْعَدَّب مَرّة واحدة على جال الدْنوب، هُوَ الصالحَ في خاطَر العاصيين، باش يَدّيكُم لله. نَقتَل فالدات بَصَح نَحيا فالروح، [19] داك الوَقت اللي راح بَرَّح للأرواح اللي فالحَبس، [20] اللي زْمان ما قَبلوش يامنو كي تْوَسَّع صْبَر الله فاليامات وين بْنا نوح الفَلك، وين غير شْوِيّة، يَعني تْمن نْفوس، اللي سَلكو فالما. [21] كان هَدا رَمز المَعمودِيّة اللي تْسَلَّككُم دُرك، ماشي بتْنَحية وْسَخ الدات، بَصَّح بعَهَد النِيّة الصافية مع الله، بقِيامة يَسوع المَسيح، [22] اللي راح للسْما وهُوَ على يْمين الله، المَلايكة والسْلاطَن والقُوّات مَنطاعينلو.

4

الحْياة لله

[1] همّالا، على حْساب اللي المَسيح تْعَدَّب فالدات، أنتومَ تاني أتسَلّحو بهاد الفكرة: اللي تْعَدَّب فالدات، قْطَع مع الدْنوب، [2] باش ما يْعيشش الوَقت اللي بْقا فالدات لشَهوات بْني آدَم، يْعيش لمُراد الله، [3] خاطَر يكَفي الوَقت اللي فات واللي نْدار فيه مُراد الكُفّار، والسيرة فالفَسق، الشَهوات، السَكرات، المْفارصة، الشْراب، والشَرك بلا طْبَع، [4] الشي اللي خَلّاهُم مَستَغربين كي ما راكُمش تَجريو معاهُم في هاد الفْساد الفايَض، يكَّفرو. [5] رايحين يَتحاسبو عَند اللي راهو واجَد باش يْحاسَب الحيّين والموتى، [6] على هَدا، ياخي وَصلَت البْشارة للموتى باش يَتحاسبو كيما بْني آدَم فالدات ويَحياو على حْساب الله فالروح.

[7] آخرة كُل حاجة راهي قْريبة. هِمّالا سيرو بالعْقَل، كونو فايقين باش تْصَلّيو. [8] قْبَل كُل شي، تْكون عَندكُم مْحَبّة كْبيرة لبَعضكُم بَعض، خاطَر المْحَبّة تَستر بَزّاف الدْنوب، [9] ضَيّفو بعضكُم بَعض بلا شْكاوي، [10] كُل واحَد يَخدَم الأُخرين على حْساب الموهِبة اللي نالها، كِي المْوَكلين الصالحين على نَعمة الله المتَنَوعة. [11] اللي يَهدَر، يْكون كْلامو كِي كْلام الله، اللي يَخدَم، كِي اللي يَخدَم بالقُوّة اللي نالها من الله، باش في كُل شي، يَتسَبَّح الله بيَسوع المَسيح، اللي ليه المجَد والسَلطان للدْوام.

الشَركة في وْجاع المَسيح

[12] يا الحْباب، ما تَستَغربوش من الحْريق اللي جا يْجَرَّبكُم كِي اللي صْراتلَكُم حاجة موغريبة، [13] بَصَّح على قيس النْصيب اللي يْكون عَندكُم في عْداب المَسيح، أفَّرحو باش كِي يْبان المجَد مْتاعو تْزيدو تفَّرحو وتَّسعدو. [14] وَلّا عايروكُم على جال آسَم المَسيح، يا سَعدكُم، خاطَر روح المجَد والله نْحَط عليكُم. [15] واحَد فيكُم ما لازَم يْكون قتّال وَلاّ سَرّاق وَلاّ دايَر الشَر وَلاّ يْدَخَّل روحو في أمور غيرو، الواحَد ما لازَمش يَتعَدَّب على هاد الشي، [16] بَصَّح لو كان يَتعَدَّب كونو مَسيحي، ما لازَمش يَحشَم. بالعَكس، يْسَبَّح الله على آسمو، [17] خاطَر هَدا الوَقت باش يَبدا الحْساب ويَبدا من بَيت الله. وَلاّ سْبَق بينا، كيفاش هِيَ آخرة اللي ما قَبلوش يامنو بإنجيل الله؟ [18] وَلاّ الصالَح بالسيف باش سْلَك، وين يْبان الكافَر والخاطي؟ [19] هَكدا تاني، اللي يَتعَدّبو على حْساب مُراد الله، يْسَلّمو نْفوسهُم بفَعل الخير لله الخالَق الحْلالي.

5

بُطرُس يْوَصّي الشْيوخة والْمصاغَر

[1] نْوَصّي هِمّالا القْدَم بيناتكُم، أنا القْديم تاني والشاهَد على عْداب المَسيح والشْريك تاني فالمجَد اللي رايَح يْبان، [2] أرعاو قْطيع الله اللي في وَسطكُم. ماشي بالسيف، برْضاوة الخاطَر، على حْساب الله. بالحَماس، ماشي على جال الفايدة الشينة. [3] ما تْكونوش سْياد مْسيطرين على اللي يْطيحو في نْصيبكُم، كونو مْتَل للقْطيع، [4] وكي يْبان الراعي الكْبير، تْنالو تاج المجَد اللي ما يَفناش.

[5] أنتومَ تاني يا المْصاغَر، طيعو القْدَم، وكامَل مع بَعضكُم بَعض، أتحَزّمو بالتَواضُع، خاطَر الله يْقاوَم المَتكَبرين بَصَّح المَتواضعين، يَعطيلهُم النَعمة. [6] أتواضعو هِمّالا تَحت يَد الله القْوِيّة، باش يْعَلّيكُم فالوَقت المْحَدَّد، [7] أرميو كامَل هَمكُم عليه، خاطَر هُوَ يلتها بيكُم.

[8] كونو فايقين، أَسَّهرو. عْدوكُم إبليس يْدور كي السْبَع اللي يَزهَر، يْحَوَّس شْكون يبلَع. [9] قاوموه وأنتومَ صْحاح فالإيمان، عارفين باللي خاوَتكُم راهُم يَحَّملو عْداب كيف كيف فالدَنيا.

[10] إلَه كُل نَعمة، اللي دْعاكُم لمجَدو الدايَم فالمَسيح، بَعدما تْعَذَّبتو شْوِيّة، هُوَ يْوَقَّفكُم ويْثَبَّتكُم ويْقَوّيكُم ويْمَكَّنكُم، [11] ليه القُوّة للدْوام. آمين.

سْلام

[12] كْتَبْتَلْكُم بيَد سَلوانَس، اللي حاسبو أخ حْلالي، هاد الزوج كَلمات، باش نْسَجَّع ونَشهَد باللي هَدي هِيَ نَعمة الله الحَقّانِيّة اللي راكُم شادّين فيها تابتين. [13] تْسَلَّم عليكُم اللي في بابَل، المُختارة معاكُم ووْليدي مَرقَس، [14] سَلّمو على بَعضكُم بَعض ببوسة المْحَبّة.السْلام ليكُم كامَل يا اللي فالمَسيح.

رِسَالَةُ بُطْرُسَ ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيَةُ

هاد البْرِيّة مَكتوبة لكامَل المَسيحِيّين وعاملة كيما الخُطبة مْتاع واحَد راهو يْوادَع. الكاتَب يْقول فيها باللي قْريب يْموت وراهو يكتَب للمومنين اللي يَشفاو على التَعليم مْتاعو.

يَطلَب منهُم في هاد البْرِيّة يْحافضو على الطْبايَع المْلاح اللي نالوهُم من الإيمان ويَبقاو تابتين فالتَعليم اللي تْعَلموه. من جيهة أخرى، يْقاوَم الشْيوخة اللي يْدَرّسو الكْذَب واللي سيرَتهُم ماشي قْبالة. يتكَلَّم تاني على اليوم اللي يَرجَع فيه الرَب خاطَر المَسيحِيّين مْتاع الجيل الأوَّل ماتو ويَسوع كان ما زال ما رْجَعش وهاد الشي خَلاّ الناس يتحَيّرو وما يفَّهموش واش صْراء بَصَّح، فالوَقت اللي المومنين يَستَنّاو رَبهُم، الله يَستَنّا الناس اللي ما زال ما آمنوش باش هومَ تاني ينالو الحْياة الدايمة.

باش يتَّبتو المَسيحِيّين فالإيمان، عَندهُم كْتوب الأَنبيا مْتاع العَهَد القْديم، وعَندهُم تاني شْهود يَسوع المَسيح وبْراوات بولَس اللي كانو نعَرفو فالوَقت اللي كْتَب

فيه بُطرُس هاد الْبِريّة. ما لازَمش الواحَد يْجَّرَب يَفهَم ويْفَسَّر الكْتوب وَحدو، لازَم يَتعاوَن مع المَسيحِيّين الأخرين ويتّكلو كامَل على الروح القُدُوس.

1

[1] من سَمعان بُطرُس عَبد ورَسول يَسوع المَسيح للي نالو إيمان غالي بْحال إيماننا بصْلاح إلَهنا وسَلاّكنا يَسوع المَسيح، [2] نَعمة وهْنا ليكُم بالكُترة في مَعرِفَتكُم لله ويَسوع رَبنا.

دَعوة الله وتَخيارو

[3] خاطَر القُدرة الإلَهِيّة وَهبَتّلنا كُل شي لازَم للحْياة والتَقوى بكامَل المَعرِفة للي دْعانا بالمَجد والفَضيلة. [4] بيهُم اللي نَعطاوَلنا الوْعود الغاليين والكْبار باش بيهُم تْوَلّيو تْسالو فالطْبيعة الإلَهِية، هَربانين بْعيد على الخْماج اللي فالدَنيا بالشَهوة. [5] ولهاد الشي بالدات، ديرو مَجهودكُم باش تْزيدو لإيمانكُم الفَضيلة، وللفَضيلة المَعرِفة، [6] وللمَعرِفة ضَبط النَفس، ولضَبط النَفس الصْبَر، وللصْبَر التَقوى، [7] وللتَقوى مْعزّة الخاوة، ولمْعزّة الخاوة المْحَبّة. [8] خاطَر هاد الحاجات وَلاّ كانو فيكُم وكانو كاترين، يْردّوكُم مَتحَمّسين وقادرين تَعَّرفو رَبّنا يَسوع المَسيح. [9] خاطَر اللي ما عَندوش هاد الحاجات عْمى وما يْشوفش للبْعيد، نْسا يْطَهَّر روحو من ذْنوبو الفايتين، [10] على هَدا يا الخاوة، ديرو مَجهود كْتَر باش تْرَدّو دَعوتكُم وتَخياركُم تابتين، خاطَر كي تْديرو هاد الشي عْمَركُم ما تَعّترو. [11] هكدا ياخي يَتمَدَّلكُم بالشَبعة الدْخول للمَلَكوت الدايَم مْتاع رَبّنا وسَلاّكنا يَسوع المَسيح.

[12] على هَدا، لازَم عليّ دايما نْعاوَد نفَكَّرْكُم بهاد الحاجات والو تعَّرفو وثّبتّو فالحَق اللي حْضَر عَندكُم. [13] نْشوف باللي حَق، ما دامني في هاد الدات، نَبقا نْفكَّرْكُم باش تَبقاو فايقين، [14] وراني عارَف باللي قْريب نْخَلّي الدات مْتاعي، كيما وَرّالي رَبّنا يَسوع المَسيح. [15] هِمّالا، نْدير مَجهودي باش بَعد ما نْروح تبقاو تْتفَكّرو هاد الحاجات في كُل سَبّة، [16] خاطَر ما تبَّعناش خُرَّيفات مْعَقّدين باش عَرَّفنالكُم قُدرة ومْجي رَبّنا يَسوع المَسيح، بَصَّح كُنّا شْهود شَفنا بعينينا شْحال هُوَ كْبير، [17] خاطَر نال من عَند الله الآب الكَرامة والمَجد، وجاه صوت كي هَدا من المَجد الجْليل: "هَدا هُوَ وْليدي الحْبيب اللي فْرَحت بيه"، [18] وحْنا سْمَعنا هاد الصوت جاي من السْما كي كُنّا معاه فالجْبَل المْقَدَّس، [19] وتَبّتَت الكَلمة النَبَوِيّة عَندنا كْتَر، هاد الكَلمة اللي تَعَّملو مْليح لو كان تْرَدّو بالكُم ليها، كي الفانوس اللي يْضَوّي في مْكان مَضلام، حَتّى يَطلَع النْهار وتْضَوّي نَجمة الصْباح في قْلوبكُم. [20] أَعَّرفو قْبَل هاد الشي، باللي حَتّى نُبوّة فالكْتاب ما جات من تَفسير واحَد على حْسابو، [21] عْمَرها النُبوّة ما جات بمُراد إِنسان، بَصَّح ناس مْقَوّدين بالروح القُدّوس تْكَلمو من عَند الله.

2

هْلاك الشْيوخة الكَدّابين

[1] وكيما كانو كاينين أَنبيا كَدّابين، يْكونو تاني في وَسطكُم شْيوخة كَدّابين، يْدُّخلو بيناتكُم بَدعات للهْلاك وهومَ يْنُّكرو حَتّى السِيَّد اللي شْراهُم ويْجيبو لرواحهُم هْلاك بالخَف، [2] وبْزّاف اللي رايحين يْتْبّعو الفَسق مْتاعهُم، واللي يْجيبو السَبّان لطْريق الحَق، [3] وعلى جال الطْمَع، يْتاجرو بيكُم بالكْلام المَدغول. هَدوك حْسابهُم واجَد من زْمان وما يَبطاش وهْلاكهُم راهو يوجَد، [4] خاطَر الله اللي ما رْحَمش المَلايكة اللي غَلطو ورْبَطهُم في سْناسَل الضَلمة وسَلَّمهُم ورْماهُم في جَهَنَّمة وين راهُم مَحكومين ليوم الحْساب، [5] وما رْحَمش الناس القْدَم وحْفَض غير نوح التامَن بين اللي سَلكو واللي كان يْبَرَّح بالصْلاح كي جا الطوفان اللي أدّا الناس الفاجرين، [6] وحكَم على مْدايَن سَدوم وعَمورة بالهْلاك ورَدهُم رْماد باش يْكونو مْتَل للنْفوس الفاجرين، [7] وسَلَّك لوط الصالَح اللي كان مَغموم من سيرة الفَسق مْتاع اللي ما عَندهُمش الدين، [8] خاطَر كي كان هُوَ الصالَح ساكَن في وَسطهُم، كان يوم بَعد يوم يْتَعَدَّب في نَفسو على جال واش كان يْشوف ويَسمَع من عْمالهُم المَمنوعين. [9] الرَب يَعرَف يْسَلَّك التاقيين من التَجرُبة، ويْخَلّي العاصيين باش يَتعاقبو في يوم الحْساب، [10] بخْصاص اللي يْتَبعو الدات في شَهوة الخْماج ويْهينو الحُكمة. وَجههُم صْحيح، مَتكَبّرين وما يْخافوش يْسَبّو صْحاب المجد. [11] والو المَلايكة اللي هومَ كْتَر منهُم فالقُوّة والقُدرة ما يَحَّكموش عليهُم قُدّام الرَب بالدوني، [12] بَصَّح هومَ، ما عَندهُمش العْقَل كي الهْوايَش. نْولدو باش يَنحكمو ويَنهَلكو، يْسَبّو اللي ما يَعَّرفوهش، ويَنهَلكو في فْسادهُم، [13] مَتعَدبين بآجَر الباطَل، يَتمَتّعو بالفَسق عيناني في وَسط النْهار، خامجين، ناجسين ومَتحررين، فَرحانين بضْياعهُم ودايرين وَليمة معاكُم، [14] عينيهُم مْعَمّرين بالفَسق، ما يَشَّبعوش من الدْنوب،

يَخَّدعو النْفوس اللي ماشي تابتين، قَلبهُم مْرَبّي على الطْمع، وْلاد مَنعولين. [15] خَلاّو الطْريق القْبالة وضاعو وهومَ يْتَبّعو في طْريق بلعام بَن بَصور اللي حَب آجَر الباطَل. [16] نال اللوم على عَصيانو وهايشة عَقّونة نَطقَت بصوت بْنادَم وحَبّسَت هْبال النَبي. [17] هَدو عْناصَر بلا ما، سْحابات دايينهُم العْواصَف، ليهُم اللي تْوَجّدت عَتمة الضَلمة. [18] يْقولو كْلام كْبير فارَغ، يَخَّدعو بشَهوة الدات وبالفَسق اللي هَدا وين سَلكو من اللي مْشاو فالغْلاط. [19] يوَّعدوهُم بالحُرِيّة وهومَ عْبيد الفْساد، خاطَر الواحَد عَبد للي يْسيطَر عليه. [20] خاطَر وَلاّ بَعد ما سَلكو من نْجاسات الدَنيا بمَعرِفة رَبّنا وسَلاّكنا يَسوع المَسيح، عاودو وَلاّو لَتهاو وطاحو تَحت السيطَرة مْتاع هاد النْجاسات، هِمّالا وَلاّت حالَتهُم الأخرانِيّة عَر من الأولانِيّة، [21] خاطَر لو كان ما عَرفوش طْريق الصْلاح، خيرلهُم من اللي يَعَّرفو أومبَعد يْبَعدو على الفَرض المْقَدّس اللي تْمَدَّلهُم.
[22] صْرالهُم الشي اللي يْقولو المْتَل الصْحيح: "الكَلب وَلاّ لقْياه والحَلّوفة المَغسولة تْمَرّغَت فالغَرقة".

3

مْجي الرَب

[1] هاي يا الحْباب البْرِيّة التانية اللي نكتَبهالكُم، فيهُم حَبّيت نْفَكَّركُم باش نْفَيَّق فيكُم التَخمام الصْحيح، [2] باش تَتفَكّرو الكْلام اللي قالوه من قْبَل الأَنبيا القَدّيسين والفَرض مْتاع رَبّنا وسَلاّكنا اللي قالوهولكُم الرُسُل مْتاعكُم، [3] عارفين هاد الشي قْبَل، باللي رايَح يْجي فاليامات الأخرانِيّين ناس يَستَهزاو ويَمشيو على حْساب شَهواتهُم، [4] ويقْولو: "وين راهو الوَعد مْتاعو باش يْجي؟ خاطَر

من اللي ماتو جْدودنا، كُل شي باقي على حالو كيما كان كي نَخلَق الخلَق فالبَدية." [5] خاطَر خْفا عليهُم بمُرادهُم باللي السْماوات كانو من زْمان والأرض قامَت على الما وبالما، وهَدا كامَل بكَلمة الله، [6] وبيهُم اللي نْهَلكَت الدَنيا مْتاع داك الوَقت كي فاض عليها الما. [7] بَصَّح السْماوات والأرض مْتاع دُرك، كَلمة الله هَديك بالدات اللي راهي مْخَلَيتَهُم للنار في يوم الحْساب وهْلاك الناس الفاجرين.

[8] كايَن حاجة ما لازَمش تَخفا عليكُم يا الحْباب، باللي يوم واحَد عَند الرَب كيما ألف عام وألف عام كي يوم واحَد. [9] الرَب ما يَبطاش باش يْحَقَّق وَعدو، كيما يَحَّسبو شي ناس باللي بْطا، بَصَّح هُوَ يَصبرَ عليكُم ماشي حاب ناس يَهَّلكو. بالعَكس، حاب كُل واحَد يْجي للتوبة. [10] يوم الرَب يْجي كي السَرّاق، فيه يْزولو السْماوات بصوت كْبير، ويَنَحَلّو الحاجات اللي تْكَونَت منهُم الدَنيا مَحروقين، والأرض والعْمال اللي فيها يَنكَشفو.

[11] هِمّالا، على حْساب اللي كُل شي يَنحَل، واش من الناس لازَم تْكونو وأنتومَ ماشيين فالقَداسة والتَقوى، [12] مَستَنيين ومَزروبين باش يْجي يوم الله، اللي فيه يَنحَلّو السْماوات لاهبين ويْدوبو الحاجات اللي تْكَونَت منهُم الدَنيا مَحروقين. [13] نَستَنّاو سْماوات جْدَد وأرض جْديدة يَسكُن فيهُم الحَق على حْساب وَعدو.

[14] على هَدا، يا الحْباب، وأنتومَ تَستَنّاو هاد الشي، ديرو مَجهودكُم باش يَلقاكُم هانيين، بلا عيب وَلا لوم، [15] وأحَّسبو الصْبرَ مْتاع رَبنا سَبّة للسْلاك، كيما كْتَبَّلكُم خونا الحْبيب بولَس

على حْساب العْقَل اللي نَعطالو، [16] كيما في كامَل البْراوات اللي يَهدَر فيهُم على هاد الشي، وفيهُم حاجات واعرين باش يَنفَهمو، وكايَن ناس جاهلين وماشي تابتين حَرّفوهُم كيما دارو للكْتوب الأخرين، هاد الناس تْسَببو في هْلاكهُم.

[17] أنتومَ هِمّالا، يا الحْباب، اللي فْهَمتو، رَدّو بالكُم تْعودو تَتغَرّو بضْياعة اللي ما عَندهُمش الدين وتْطيحو بَعد تْباتكُم، [18] أَكَّبرو فالنَعمة ومَعرِفة رَبنا وسَلاّكنا يَسوع المَسيح. ليه المجَد دُرك وللدْوام. آمين.

رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلْأُولَى

كايَن تلت بْراوات فالعَهَد الجْديد مَعروفين بآسَم بْراوات يوحَنّا. فالبْرِيّة الأولى الكاتَب ما دُكَرش آسمو وفالبْرِيّة التانية والتالتة سَمّا روحو "الشيخ". فالأولى ما دُكَرش آسَم الناس اللي كْتَبَّلْهُم، فالتانية كْتَب "للمْرا اللي الله خَيَّرها هِيَ ووْلادها" وفالتالتة لواحَد مومَن واسمو "غايوس".

البْراوات التْلاتة مَكتوبين لناس يَعَّرفو مْليح إِنجيل يوحَنّا. كانَت فاتَت مُدّة من اللي سَمعو الناس ببْشارة يَسوع المَسيح المَرّة الأولى، والمَسيحِيّين اللي قْراو من بَعد هاد الإِنجيل ما فَهموهش مْليح وبَزّاف اللي بَعّدو على الكَنيسة. ما حَبّوش يامنو باللي المَسيح جا في صِفة بْنادَم وما قَدروش يفَّهمو فاش يَسَّحقوه خاطَر حْياتو وموتو ما كان عَندهُم حَتّى مَعنى ليهُم. كانو يْقولو: "حْنا ماشي خاطيين، نَعَّرفو الله ورانا عايشين فالنور"، بَصَّح سيرَتهُم كانَت تْبَيَّن العَكس.

يوحَنّا في بْراواتو يْوَصّي المَسيحِيّين باش ما يْتَبعوش هاد الفْكاير الغالطين في آمَر الله ويَسوع. وْلاد الله لازَم يامنو باللي يَسوع المَسيح صَح جا في صِفة بْنادَم،

واللي يْقولو العَكس هومَ عَديان المَسيح. لازَم المومنين يْشَدّو فالبْشارة اللي سَمعوها من الأَوَّل ويْكون الشي اللي يْعيشوه المومنين مْوافَق مع الشي اللي يامنو بيه ويَعَّرفو باللي: مْحَبّة الله والمَسيح يَعني مْحَبّة الناس.

1

كَلمة الحْياة

[1] اللي كان من البَدية، اللي سْمَعناه، اللي شَفناه بعينينا، اللي ريناه ومَسّيناه بيَدّينا في آمَر كَلمة الحْياة، [2] الحْياة بانَت، وشَفنا ونَشَّهدو ونْخَبّروكُم بالحْياة الدايمة اللي كانَت عَند الآب وبانَت لينا، [3] اللي شَفناه وسْمَعناه، نْخَبّروكُم بيه تاني، باش أنتومَ تاني تْكون عَندكُم الشَرِكة معانا. والشَرِكة مْتاعنا حْنايَ راهي مع الآب ومع وْليدو يَسوع المَسيح، [4] وهاد الشي حْنا نَكَّتبوه باش الفَرحة تْولّي كاملة.

السيرة فالنور

[5] وهَدا هُوَ الخْبَر اللي سْمَعناه مَنّو، واللي نْخَبروكُم بيه، باللي الله نور وما كانش كامَل فيه الضَلمة، [6] لوكان نْقولو: عَندنا الشَرِكة معاه، ونَمشيو فالضْلام، رانا نَكَّدبو وما راناش نَفَّعلو الحَق، [7] لو كان نَمشيو فالنور كيما هُوَ فالنور، عَندنا الشَرِكة مع بَعضنا بَعض، ودَم يَسوع وْليدو يْطَهَّرنا من كُل دَنب. [8] لوكان نْقولو باللي ما عَندناش الدَنب، نْخَّدعو روحنا والحَق ما كانش فينا،

[9] لوكان نَستَعرفو بدْنوبنا، هُوَ صادَق وعادَل، باش يَغفَرَّلنا دْنوبنا ويْطَهَّرنا من كُل شَر، [10] لوكان نْقولو باللي ما دَرناش الدَنب، نْرَدّوه كَدّاب وكَلمتو ما راهيش فينا.

2

[1] يا وْلادي، نَكتبَّلْكُم هاد الشي باش ما تَغَّلطوش، ولوكان واحَد يَغلَط، عَندنا شْفيع قُدّام الله، يَسوع المَسيح الصالَح. [2] وهُوَ الكَفّارة لدْنوبنا، ماشي بَرك دْنوبنا حْنا، دْنوب كامَل الدَنيا.

[3] وفي هاد الشي اللي نَعَّرفو باللي عْرَفناه، لوكان نْحَفَّضو فْرايضو. [4] اللي يْقول عْرَفتو وما يَحفَضش فْرايضو كَدّاب وما فيهش الحَق، [5] اللي يَحفَض كَلمتو، مْتاع الصَح مْحَبّة الله تْكَمّلَت فيه. بهاد الشي اللي نَعَّرفو باللي حْنا مَتوَحدين معاه. [6] اللي يْقول باللي هُوَ باقي تابَت فيه، لازَم يَمشي على حْساب سيرتو. [7] يا الحْباب، ما رانيش نَكتبَّلْكُم فَرض جْديد، هَدا فَرض قْديم كان عَندكُم من البَدية، الفَرض القْديم هُوَ الكَلمة اللي سْمَعتوها. [8] ومن جيهة أخرى، نَكتبَّلْكُم فَرض جْديد، اللي فيه الحَق عليه وعليكُم: خاطَر الضَلمة تْفوت والنور الحَقّاني بْدا يْضَوّي. [9] اللي يْقول باللي راهو فالنور وهُوَ يَكرَه خوه، مازالو فالضَلمة للآن. [10] اللي يْحَب خوه، يَبقا فالنور وما كانش فيه السَبّة باش يَعتَر. [11] هَدا اللي يَكرَه خوه، راهو فالضَلمة، ويَمشي فالضَلمة، وما يَعرَفش وين يْروح خاطَر الضَلمة عْماتلو عينيه.

[12] نكتبَلّكُم يا وْلادي خاطَر نْغفرو دْنوبكُم في خاطَر آسمو، [13] نكتبَّلّكُم يا البابات خاطَر عْرَفتوه من البَدية، نكتبَلّكُم يا المْصاغَر خاطَر غْلَبتو الدوني. [14] كْتَبتَلكُم يا وْلادي خاطَر عْرَفتو الآب، كْتَبتَلكُم يا البابات خاطَر عْرَفتوه من البَدية، كْتَبتَلكم يا المْصاغَر خاطَر أنتومَ قْوِيّين وكَلمة الله باقية فيكُم وغْلَبتو الدوني.

ما تْحَبّوش الدَنيا

[15] ما لازَمش تْحَبّو الدَنيا وَلا اللي فالدَنيا. اللي يْحَب الدَنيا، مْحَبّة الآب ما راهيش فيه، [16] خاطَر كامَل اللي فالدَنيا، شَهوة الذات وشَهوة العينين والرْضاوة الزَوّاخة بالمْعيشة، ماشي من الآب، هاد الشي من الدَنيا، [17] الدَنيا تْزول هِيَ وشَهوَتها، بَصَّح اللي يْدير مُراد الله يَبقا للدْوام.

ضَد-المَسيح

[18] يا وْلادي، راهي الساعة الأخرانِيّة، وكيما سْمَعتو باللي رايَح يْجي ضَد-المَسيح، ودُرك كايَن بَزّاف اللي هومَ ضَد-المَسيح، من هَدا نَعَّرفو باللي جات الساعة الأخرانِيّة. [19] خَرجو من بيناتنا بَصَّح ما كانوش من عَندنا، خاطَر لوكان كانو من عَندنا، لوكان بْقاو معانا، بَصَّح باش يْبان باللي ماشي كامَل من عَندنا. [20] أنتومَ عَندكُم مَسحة من عَند القُدّوس وكامَل تعَّرفو، [21] أنا ما كْتَبتَلكُمش خاطَر ما تَعّرفوش الحَق، بالعَكس خاطَر تَعَّرفوه وتَعّرفو باللي الكْدَب ما يْجيش من الحَق. [22] شْكون الكَدّاب من غير اللي ينكُر باللي يَسوع هُوَ المَسيح؟ هَدا هُوَ ضَد-المَسيح،

اللي يَنكُر الآب والإبن. [23] كُل من ينكُر الإبن، ما عَندوش الآب تاني واللي يَستَعرَف بالإبن، عَندو الآب تاني.

[24] أنتومَ، الشي اللي سْمَعتوه من البَدية، لازَم يَبقا فيكُم، لوكان يَبقا فيكُم الشي اللي سْمَعتوه من البَدية، تَبقاو تاني فالإبن وفالآب، [25] وهَدا هُوَ الوَعد اللي وْعَدكُم بيه، الحْياة الدايمة.
[26] كْتَبتلكُم هاد الشي في آمَر اللي راهُم يْضَيّعو فيكُم، [27] وأنتومَ، المَسحة اللي نَلتوها مَنّو، باقية فيكُم، وما تَّسحقوش كاش واحَد يْعَلّمكُم. كيما تْعَلّمكُم المَسحة مْتاعو في كُل شي، وهِيَ صَح ماشي كْدَب، على حْساب ما تْعَلّمكُم، أتبتو فالله.

وْلاد الله

[28] ودُرك، يا وْلادي، أَتَّبتو فيه، باش لو كان يْبان فالوَقت اللي يَرجَع فيه، نْكونو مْهَنيين وماشي حَشمانين. [29] وَلاّ تعَرّفو باللي هُوَ صالَح، أعَرّفو تاني باللي كُل واحَد يْطَبّق الصْلاح مَزيود منّو.

3

[1] شوفو المْحَبّة اللي عْطاهالنا الآب، حَتّى تْسَمّينا وْلاد الله، وحْنا هَكداك. على هَدا الدَنيا ما تَعرَفناش، خاطَر ما تَعَرّفوش. [2] يا الحْباب، دُرك رانا وْلاد الله، ومازال ما بانش واش رايحين نْكونو. نَعَرّفو باللي لوكان يْبان، نْكونو بْحالو، خاطَر نْشوفوه كيما راهو. [3] وكُل من عَندو

هاد الرْجا فيه، يْطَهَّر نَفسو كيما المَسيح طاهَر، [4] كُل من يْدير الدَنب، يْدير الشَر، الدَنب هُوَ الشَر، [5] وتَعَّرفو باللي المَسيح جا باش يْنَحّي الدْنوب، وما كانش فيه دَنب. [6] كُل من يَبقا فيه، ما يَدنَبش، كُل من يَدنَب، ما شافوش وَلا عَرفو.

[7] يا وْلادي، ما لازَم حَتّى واحَد يْضَيَّعكُم، اللي يْطَبَّق الصْلاح صالَح كيما المَسيح صالَح، [8] اللي يْدير الدَنب، هُوَ من إبليس، خاطَر إبليس من البَدية يَدنَب. على هَدا اللي جا إبن الله، باش يْهَدم عْمال إبليس. [9] كُل من نَولَد من الله ما يْديرش دَنب، خاطَر زَرّيعة الله تَبقا فيه وما يَقدَرش يَدنَب، خاطَر نَولَد من الله. [10] في هاد الشي اللي يْبانو وْلاد الله ووْلاد إبليس: اللي ما يْديرش الصْلاح، ماشي من الله، اللي ما يْحَبش خوه تاني.

حَبّو بَعضكُم بَعض

[11] خاطَر هَدا هُوَ الخبَر اللي سْمَعتوه من البَدية، باللي لازَم نْحَبّو بَعضنا بَعض، [12] ماشي كيما قايين اللي كان من الدوني ودْبَح خوه. وَعلاش دَبحو؟ خاطَر عْمالو كانو دونِيّين وعْمال خوه صالحين.

[13] وما تَستَعجبوش يا الخاوة لوكان تَكرَهكُم الدَنيا. [14] نَعَّرفو باللي فَتنا من الموت للحْياة خاطَر نْحَبّو الخاوة، اللي ما يْحَبش باقي فالموت. [15] كُل من يَكرَه خوه، قاتَل. وتَعَّرفو باللي كُل قاتَل ما عَندوش الحْياة الدايمة باقية فيه. [16] في هاد الشي اللي عْرَفنا المحَبّة، خاطَر المَسيح مَد حْياتو في خاطَرنا، ولازَم علينا نْمَدّو حْياتنا في خاطَر خاوَتنا. [17] كُل من عَندو مال فالدَنيا

ويْشوف خوه مَحتاج وما يَشفَقش عليه، كيفاش مْحَّبة اللّٰه باقية فيه؟ [18] يا وْلادي، ما لازَمش نْحَبّو غير بالكْلام واللْسان، لازَم نْحَبّو بالعْمال وبالصَح. [19] في هاد الشي اللي نَعَّرفو باللي حْنا من الحَق ونْهَدّنو قْلوبنا قُدّام اللّٰه، [20] خاطَر وَلاّ حْكَم علينا قَلبنا، اللّٰه كْبير على قَلبنا ويَعرَف كُل شي.

[21] يا الحْباب، وَلاّ قَلبنا ما حْكَمش علينا، عَندنا الآمان قُدّام اللّٰه، [22] والشي اللي نَطَّلبوه، نْنالوه مَنّو خاطَر نْحَفّضو فْرايضو، ونْديرو الحاجات اللي يْرَضّيوَه. [23] وهَدا هُوَ الفَرض مْتاعو، باللي نامنو بآسَم وْليدو يَسوع المَسيح، ونْحَبّو بَعضنا بَعض كيما فْرَض علينا. [24] واللي يْحَفَض فْرايضو، يَبقا هُوَ فاللّٰه واللّٰه فيه، وفي هاد الشي اللي نَعَّرفو باللي هُوَ باقي فينا، بالروح اللي عْطاهولنا.

4

جَرّبو الأرواح

[1] يا الحْباب، ما تامنوش بكُل روح، بَصَّح جَرّبو الأرواح وَلاّ هومَ من اللّٰه، خاطَر كاين بَزّاف الأَنبيا الكَدّابين اللي خَرجو فالدَنيا. [2] في هاد الشي تَعَّرفو روح اللّٰه، كُل روح يَستَعرَف باللي يَسوع المَسيح جا فالدات، هُوَ من اللّٰه، [3] وكُل روح ما يَستَعرَفش بيَسوع، هُوَ ماشي من اللّٰه، هَدا من ضَد-المَسيح اللي سْمَعتو باللي رايَح يْجي، وراهو من دُرك فالدَنيا. [4] أنتومَ من اللّٰه يا وْلادي، وغْلَبتوهُم خاطَر اللي فيكُم كْبير على اللي فالدَنيا. [5] هومَ من الدَنيا، على هَدا يَهَّدرو على

حْساب الدَنيا والدَنيا تَسَمَعهُم. [6] حْنا من الله، اللي يَعرَف الله يَسمَعَّلنا واللي ما يَعرَفش الله ما يَسمَعَّلناش. بهَدا اللي نَعَّرفو روح الحَق وروح الغْلاط.

الله مْحَبّة

[7] يا الحْباب، لازَم نْحَبّو بَعضنا بَعض، خاطَر المْحَبّة من الله، وكُل من يْحَب مَولود من الله ويَعرَف الله. [8] اللي ما يْحَبش، ما عْرَفش الله خاطَر الله مْحَبّة. [9] في هاد الشي اللي بانَت مْحَبّة الله بيناتنا، خاطَر الله بْعَت وْليدو اللي سْعا غير هُوَ للدَنيا باش نْحياو بيه. [10] المْحَبّة في هاد الشي، ماشي فاللي حْنا حَبّينا الله، بَصَّح فاللي هُوَ حَبنا وبْعَت وْليدو كَفّارة على جال دْنوبنا.

[11] يا الحْباب، وَلاّ الله حَبّنا هَكدا، لازَم حْنا تاني نْحَبّو بَعضنا بَعض. [12] عَمرو ما واحَد شاف الله بَصَّح لوكان نْحَبّو بَعضنا بَعض، الله يَبقا فينا، ومْحَبتو تَتكَّمّل فينا. [13] في هاد الشي اللي نَعَّرفو باللي حْنا باقيين فيه وهُوَ فينا، هُوَ عْطالنا من روحو، [14] وحْنا شَفنا ونَشَّهدو باللي الآب بْعَت وْليدو سَلاّك فالدَنيا. [15] اللي يَستَعرف باللي يَسوع هُوَ إبن الله، الله باقي فيه وهُوَ فالله، [16] وحْنا عْرَفنا وآمَنّا المْحَبّة اللي عَندو الله لينا. الله مْحَبّة، واللي يَبقا فالمْحَبّة يَبقا فالله، والله يَبقا فيه. [17] في هاد الشي اللي تْكَملَت المْحَبة بيناتنا، باش يْكون عَندنا الآمان في يوم الحْساب، خاطَر كيما هُوَ المَسيح، حْنا تاني هَكداك في هاد الدَنيا. [18] ما كانش الخوف فالمْحَبّة. المْحَبّة المْكَملة تَمحي الخوف، خاطَر الخوف يْحَط العِقاب فالبال، واللي يْخاف ما تْكَمَّلش فالمْحَبّة. [19] حْنا نْحَبّو خاطَر الله هُوَ حَبّنا الأولاني. [20] لوكان الواحَد يْقول أنا نْحَب الله وهُوَ يَكرَه خوه، كَدّاب،

خاطَر وَلاّ كان ما يْحَبش خوه اللي شافو، ما يَقدَرش يْحَب الله اللي ما شافوش. [21] وهَدا هُوَ الفَرض اللي نْشَدّوه منّو، باللي اللي يْحَب الله، يْحَب خوه تاني.

5

أغَّلبو الدَنيا

[1] كُل من يامَن باللي يَسوع هُوَ المَسيح مَولود من الله، وكُل من يْحَب اللي وْلَد لازَم يْحَب تاني اللي نَولَد مَنّو. [2] في هاد الشي اللي نَعَّرفو باللي نْحَبّو وْلاد الله، كي نْحَبّو الله ونَعَّملو بفْرايضو. [3] خاطَر هَدي هِيَ مْحَبّة الله، كي نْحَّفضو فْرايضو، وفْرايضو ماشي واعرين، [4] خاطَر كُل واحَد مَولود من الله يَغلَب الدَنيا، وهَدي هِيَ النُصرة اللي تَغلَب الدَنيا، إيماننا. [5] شْكون هُوَ اللي يَغلَب الدَنيا من غير اللي يامَن باللي يَسوع هُوَ إبن الله؟

شْهادة الله ليَسوع المَسيح

[6] هَدا هُوَ اللي جا بالما والدَم، يَسوع المَسيح. ماشي بَرك بالما، بالما وبالدَم. والروح هُوَ الشاهَد، خاطَر الروح هُوَ الحق. [7] خاطَر الشْهود تْلاتة: [8] الروح والما والدَم، والتْلاتة شْهادَتهُم واحدة. [9] وَلاّ نَقَّبلو شْهادة بْني آدَم، شْهادة الله كْبيرة كْتَر، خاطَر هَدي شْهادة الله اللي شْهَد بيها في آمَر وْليدو. [10] اللي يامَن بابن الله، عَندو الشْهادة فيه، اللي ما يامَنش الله، رَد الله كَدّاب خاطَر ما آمَنش بالشْهادة اللي شْهَد بيها الله في آمَر وْليدو، [11] وهَدي هِيَ الشْهادة: الله

عْطالنا الحْياة الدايمة، وهاد الحْياة راهي في وْليدو. [12] واللي عَندو الإبن عَندو الحْياة. اللي ما عَندوش إبن الله، ما عَندوش الحْياة.

وْصيّات

[13] كْتَبْتَلْكُم هاد الشي يا المومنين بآسَم ابن الله باش تَعَّرفو باللي عَندكُم حْياة دايمة، [14] وهَدا هُوَ الآمان اللي عَندنا قُدّام الله، لو كان نَطَّلبو حاجة على حْساب مُرادو، يَسَمَعَّلنا. [15] وَلاّ كُنّا نَعَّرفو باللي يَسَمَعَّلنا واش نَطَّلبو، نَعَّرفو باللي نْنالو الحاجات اللي طْلَبناهُم مَنّو. [16] لو كان واحَد يْشوف خوه يْدير دَنب ما يَدّيش للموت، يَطلَب ويَعطيلو الحْياة، هاد الشي للي يْدير دَنب ما يَدّيش للموت. كايَن دَنب يَدّي للموت، ماشي في آمَر هَدا اللي راني نْقول لازَم يْصَلّي. [17] كُل باطَل دَنب، وكايَن دَنب ما يدّيش للموت. [18] نَعَّرفو باللي كُل مَن نَولَد من الله ما يَدنَبش، المَولود من الله يَحفَض نَفسو والدوني ما يْمَسّوش، [19] نَعَّرفو باللي حْنا من الله، والدَنيا كامَل راهي فالدوني. [20] نَعَّرفو من جيهة أخرى باللي ابن الله جا وعْطالنا العْقَل باش نَعَّرفو الحَقّاني، ورانا فالحَقّاني، في وْليدو يَسوع المَسيح، هُوَ الله الحَقّاني والحْياة الدايمة. [21] يا وْلادي، أَحَّفضو نْفوسكُم من الصْنام.

رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلتَّانِيَةُ

كايَن تلت بْراوات فالعَهَد الجْديد مَعروفين بآسَم بْراوات يوحَنّا. فالبْرِيّة الأولى الكاتَب ما دْكَرش آسمو وفالبْرِيّة التانية والتالتة سَمّا روحو "الشيخ". فالأولى ما دْكَرش آسَم الناس اللي كْتبَلّهُم، فالتانية كْتَب "للمْرا اللي الله خَيَّرها هِيَ ووْلادها" وفالتالتة لواحَد مومَن واسمو "غايوس".

البْراوات التْلاتة مَكتوبين لناس يَعَّرفو مْليح إِنجيل يوحَنّا. كانَت فاتَت مُدّة من اللي سَمعو الناس ببْشارة يَسوع المَسيح المَرّة الأولى، والمَسيحِيّين اللي قْراو من بَعد هاد الإِنجيل ما فَهموهش مْليح وبَزّاف اللي بَعّدو على الكَنيسة. ما حَبّوش يامنو باللي المَسيح جا في صِفة بْنادَم وما قَدروش يفَّهمو فاش يَسَّحقوه خاطَر حْياتو وموتو ما كان عَندهُم حَتّى مَعنى ليهُم. كانو يْقولو: "حْنا ماشي خاطيين، نَعَّرفو الله ورانا عايشين فالنور"، بَصَّح سيرَتهُم كانَت تْبَيَّن العَكس.

يوحَنّا في بْراواتو يْوَصّي المَسيحِيّين باش ما يْتَبعوش هاد الفْكايَر الغالطين في آمَر الله ويَسوع. وْلاد الله لازَم يامنو باللي يَسوع المَسيح صَح جا في صِفة بْنادَم، واللي يْقولو العَكس هومَ عَديان المَسيح. لازَم المومنين يْشَدّو فالبْشارة اللي سَمعوها

من الأَوَّل ويْكون الشي اللي يْعيشوه المومنين مْوافَق مع الشي اللي يامنو بيه ويَعَّرفو باللي : مْحَبّة الله والمَسيح يَعني مْحَبّة الناس.

1

[1] الشيخ، للمْرا المُختارة ولوْلادها، اللي أنا نْحَبهُم فالحَق، وماشي غير أنا، وكامَل اللي عَرفو الحَق تاني، [2] على جال الحق الباقي فينا، ورايَح يْكون معانا للدْوام. [3] نَعمة تْكون معانا، ورَحمة وهْنا من عَند الله الآب ومن عَند يَسوع المَسيح إبن الآب فالحَق والمْحَبّة.

السيرة بالحَق والمْحَبّة

[4] فْرَحت بَزّاف كي لْقيت شْوِيّة من وْلادَك ماشيين بالحَق، على حْساب الفَرض اللي نَلناه من الآب. [5] ودُرك نَطلَب مَنَّك يا مْرا، ماشي كي اللي نكتَبلَك فَرض جْديد. هَداك اللي كان عَندنا من البَدية، باللي نْحَبّو بَعضنا بَعض. [6] وهَدي هِيَ المْحَبّة، باللي نَمشيو على حْساب فْرايضو، هَدا هُوَ الفَرض كيما سْمَعتو من البَدية، باللي تَمشيو فيه.

رَدّو بالكُم من الغَوّايّين

[7] خاطَر كايَن غَوّايين بَزّاف شاعو فالدَنيا، اللي ما يَستَعرفوش باللي يَسوع المَسيح جا فالدات، هَدا هُوَ الغاوي وضَد-المَسيح. [8] رَدّو بالكُم على روحكُم، باش ما تْضَيّعوش واش دَرنا، وتْنالو آجَر كامَل. [9] كُل من يَتعَدّا وما يَبقاش في تَعليم المَسيح، ما عَندوش الله، اللي

يَبقا فالتَعليم، هَدا عَندو الآب والإبن. [10] لو كان واحَد يْجي لعَندكُم وما يْجيبش هاد التَعليم، ما تَّقبلوهش في داركُم وما تْسَلّموش عليه، [11] خاطَر اللي يْسَلَّم عليه يَشرَك في فْعالو الدونِيّين.

سْلام

[12] والو عَندي شي بَزّاف نكتَبهولكُم، ما حَبّيتش نْكَلَّمكُم بالوْرَق والمِداد. نتمَنّا نْجي لعَندكُم ونْكَلَّمكُم فُم لفُم باش تكَمل فَرحَتنا. [13] يْسَلّمو عليك وْلاد أختَك المُختارة.

رِسَالَةُ يُوحَنَّا ٱلرَّسُولِ ٱلتَّالِتَةُ

كايَن تلت بْراوات فالعَهد الجْديد مَعروفين بآسَم بْراوات يوحَنّا. فالبْرِيّة الأولى الكاتَب ما ذْكَرش آسمو وفالبْرِيّة التانية والتالتة سَمّا روحو "الشيخ". فالأولى ما ذْكَرش آسَم الناس اللي كْتَبَّلْهُم، فالتانية كْتَب "للمْرا اللي الله خَيَّرها هِيَ ووْلادها" وفالتالتة لواحَد مومَن واسمو "غايوس".

البْراوات التْلاتة مَكتوبين لناس يَعَّرفو مْليح إِنجيل يوحَنّا. كانَت فاتَت مُدّة من اللي سَمعو الناس ببْشارة يَسوع المَسيح المَرّة الأولى، والمَسيحِيّين اللي قْراو من بَعد هاد الإِنجيل ما فَهموهش مْليح وبَزّاف اللي بَعّدو على الكَنيسة. ما حَبّوش يامنو باللي المَسيح جا في صِفة بْنادَم وما قَدروش يفَّهمو فاش يَسَّحقوه خاطَر حْياتو وموتو ما كان عَندهُم حَتّى مَعنى ليهُم. كانو يْقولو: "حْنا ماشي خاطيين، نَعَّرفو الله ورانا عايشين فالنور"، بَصّح سيرَتهُم كانَت تْبَيَّن العَكس.

يوحَنّا في بْراواتو يْوَصّي المَسيحِيّين باش ما يْتَبعوش هاد الفْكايَر الغالطين في آمَر الله ويَسوع. وْلاد الله لازَم يامنو باللي يَسوع المَسيح صَح جا في صِفة بْنادَم، واللي يْقولو العَكس هومَ عَديان المَسيح. لازَم المومنين يْشَدّو فالبْشارة اللي سَمعوها

من الأَوَّل ويْكون الشي اللي يْعيشوه المومنين مْوافَق مع الشي اللي يامنو بيه ويَعَّرفو باللي : مْحَبّة الله والمَسيح يَعني مْحَبّة الناس.

1

[1] الشيخ لغايوس الحْبيب اللي نْحَبّو فالحق.

[2] يا الحْبيب، نَتمَنّا تَنجَح في كُل شي وتْكون صْحيح في داتَك وفي نَفسَك. [3] فْرَحت بَزّاف كي لَحقو الخاوة وشَهدو بالحَق اللي فيك، وبالحَق اللي أنتَ تَمشي فيه، [4] ما عَنديش فَرحة كْبيرة كْتَر من اللي نَسمَع باللي وْلادي راهُم يَمشيو فالحَق.

غايوس

[5] يا الحْبيب، أنتَ حْلالي في كُل شي تْديرو للخاوة وحَتّى للبْراوِيّة، [6] اللي شَهدو بمْحَبتَك قُدّام الكَنيسة، واللي تَعمَل مْليح لو كان تْعاوَنهُم فالشي اللي لازَمَّلهُم للسْفَر كيما يْليق بالله. [7] ياخي في خاطَر آسمو اللي راحو يَخَّدمو وما أدّاو والو من الكُفّار. [8] حْنا لازَم نْرحبو باللي بْحالهُم باش نْكونو خَدّامين معاهُم للحق.

ديوتريفوس

[9] كْتَبت حاجة للكَنيسة بَصَّح ديوتريفوس اللي يْحَب يْكون الأَوَّل عَندهُم ما يَقبَلناش. [10] على هَدا، لو كان نْجي، نَدكُر فْعالو اللي دارهُم، الكْلام الدوني اللي شَيّعو علينا، وما

كْفاوَهش هَدو، يْزيد ما يَستَقبَلش الخاوة واللي يْحَبّو يَستَقبلوهُم، ما يْخَلّيهُمش ويْحاوَزهُم من الكَنيسة. [11] يا الحْبيب، ما تْتَبَّعش الشَر، تبَّع الخير. اللي يْدير الخير من الله، اللي يْدير الشَر ما شافش الله.

ديمِتريوس

[12] ديمِتريوس شَهدولو كامَل والحَق بالدات شْهَدلو وحْنا تاني نَشَّهدو وراك عارَف باللي شْهادَتنا حَقّانية. [13] كانو عَندي حاجات بَزّاف نكتَبهُملَك، بَصَّح ما رانيش حاب نَكتَبلَك بالمِداد والريشة.

سْلام

[14] نَتمَنّا قْريب نْشوفَك ونَهَّدرو فُم لفُم. [15] يْهنيك، الحْباب يْسَلّمو عليك، سَلَّم على الحْباب كُل واحَد بآسمو.

رِسَالَةُ يَهُوذَا

رِسَالَةُ يَهُوذَا

بْرِيّة يَهودا مَكتوبة لكامَل المَسيحِيّين وتْشَبَّه للبْرِيّة التانية مْتاع بُطرُس.

الكاتَب يْحارَب اللي سيرَتهُم مْعَوّجة ويْدَرّسو الكْدَب. يَدكُر حْكايات من العَهَد القْديم ويْجبَد منهُم تَعليم يْفيد المَسيحِيّين اللي كانو في وَقتو، ويَدكُر تاني حْكايات من الكْتوب مْتاع اليْهود واللي ماشي كاينين فالكْتاب المْقَدَّس.

من جيهة أخرى، يَوصَف كيفاش الله يْعاقَب اللي ما يقَّبلوش بْشارتو بَصَّح يْقول تاني باللي لازَم الواحَد يَشفَق عليهُم ويْعاوَنهُم باش يَسَّلكو من زْعاف الله.

يَهودا واعَر وقاسي في بْرِيّتو وهاد الشي باش يَمنَع الشَر والهْلاك ويْسَجَّع للإيمان والسْلاك.

1

[1] يَهودا، عَبد يَسوع المَسيح، خو يَعقوب، للمَدعُوّيين المَحبوبين فالله الآب والمَحفوضين ليَسوع المَسيح، [2] رَحمة ليكُم وهْنا ومْحَبّة بالكُترة.

دْنوب المَشرارين والحُكم اللي عليهُم

[3] يا الحْباب، وأنا دايَر مَجهودي باش نكتبَلّكُم في آمَر السْلاك اللي نَشَّركوه، لْزَم علِيَّ نكتبَلّكُم باش نْسَجَّعكُم تْديرو مَجهودكُم في خاطَر الإيمان اللي نَعطا على مَرّة لكامَل القَدّيسين. [4] خاطَر شي ناس تْسَحّبو بيناتكُم، هومَ اللي الحُكم عليهُم سْبَق وتْسَجَّل من زْمان، فاسدين، يْفارصو في نَعمة الله باش يْحَلّلو الفَسق، وينَكرو سيدنا ورَبنا اللي ما عَندناش غيرو، يَسوع المَسيح.

[5] راني حاب نْفَكَّرْكُم والو تعَّرفو كُل شي، باللي الرَب سَلَّك مَرّة الشَعب من مَصَر، والمَرّة التانية هْلَك اللي ما آمنوش، [6] والمَلايكة اللي ما حَرزوش مَرسَمهُم، وخَلاّو سُكنانهُم، حْكَمهُم بالسْناسَل الدايمين فالضَلمة للحُكم مْتاع اليوم الكْبير. [7] هَكدا سَدوم وعَمورة والمْدايَن اللي دايرين بيهُم اللي زْناو بْحالهُم وراحو يْتَبّعو شَهوات طَبع آخُر، راهُم باقيين عَبرة وهومَ مْجَوّزين عْداب النار الدايمة. [8] كيف كيف ياخي تاني، يَحَّلمو بحاجات يكَبروهُم، يْنَجّسو الدات، يْهينو الحُكمة، ويْسَبّو صْحاب المَجد. [9] حَتّى رايَس المَلايكة ميخائيل، كي كان يَتناقَش مع إبليس، ويتكَلَّم معاه في آمَر دات موسى، ما تْجَرَّأش يْحَط عليه حُكم فيه مْعايرة بَصَّح قال: "قادَر الرَب يْحاسبَك".

[10] هَدو من جيهة يْسَبّو الشي اللي ما يعَّرفوهش، ومن جيهة أخرى يَهَّلكو فالشي اللي يعَّرفوه بالغَريزة كي الهْوايَش اللي بلا عْقَل. [11] يا ويلهُم، خاطَر راحو في طْريق قايين، وسَلّمو روحهُم للضْياعة على جال الآجَر كيما بَلعام، وهَلكو بالعَصيان مْتاع قورَح. [12] هَدو عار في وَليماتكُم اللي تْديروهُم بين الخاوة، يَحْتَفلو كيف كيف بلا خوف باش يْغَدّيو روحهُم. سْحاب بلا ما، هازهُم الريح، سْجور خْريف بلا غَلّة، شابعين موت، مْقَلّعين من العْروق، [13] موجات بْحَر

هايجين تَرمي العار مْتاعهُم، نْجوم ضايعين، عَتمة الضْلام مْخَبَيّتّلْهُم للدْوام، [14] وتْنَبَّأ عليهُم أنوخ، السابَع بَعد آدَم وقال: "هاو يْجي الرَب مع القَدّيسين الألوف مْتاعو، [15] باش يْحاسَب كامَل الناس ويْقَنَّع كُل نَفس في آمَر كامَل فْعال الباطَل مْتاعهُم اللي داروهُم وفي آمَر كامَل الكْلام القاسي اللي قالوه عليه الخاطيين، فاعلين الباطَل". [16] هَدو ناس يْضَلّو يْشتكيو وماشي راضيين بنْصيبهُم، يَمشيو على هْوا شَهواتهُم، فَمْهُم يَنطَق مَتكَبَّر بالكْلام، ويْحَبّو الناس على مَصلَحَتهُم.

أتبّتو

[17] بَصَّح أَنتومَ يا الحْباب، أشفاو على الكْلام اللي تْقال من قْبَل من عَند رُسُل رَبّنا يَسوع المَسيح، [18] اللي قالوهولكُم، باللي في آخَر الزْمان يْكونو ناس يَتمَسخرو، يَمشيو على هْوا شَهواتهُم، فاعلين الباطَل، [19] هَدوك هومَ اللي يَتسَبّبو للأُخرين باش يَنقَسمو، يَمشيو بغَريزَتهُم، ما عَندهُمش حْياة روح.

[20] أَنتومَ يا الحْباب، أَبنيو روحكُم على إيمانكُم المْقَدَّس بزّاف، وأنتومَ تْصَلّيو بالروح القُدّوس. [21] أَحَّفضو روحكُم في مْحَبّة الله وأنتومَ تَستَنّاو رَحمة رَبّنا يَسوع المَسيح للْحياة الدايمة. [22] من جيهة، كايَن اللي لازَم تَشَّفقو عليهُم خاطَر ما زالهُم يْشَكّو، [23] من جيهة أخرى، كايَن اللي لازَم تَخَّطفوهُم من النار وتْسَلّكوهُم، ومع الأَخَّر، كايَن اللي لازَم تَشَّفقو عليهُم مع الخوف وكارهين حَتّى اللْباس اللي تْنَجّس بلْحَمهُم.

تَسبيح

[24] للي يَقدَر يحَفَضكُم من العَترة، ويْوَقَّفكُم قُدام مجَدو ما فيكُم حَتّى عيب وزاهيين، [25] للّه الواحَد، سَلاّكنا برَبنا يَسوع المَسيح، المجَد، الجَلالة، القُوّة، الحكُمة من قْبَل ما يَبدا الزْمان ودُرك وللدْوام. آمين.

رُؤْيَا يُوحَنَّا ٱللَّاهُوتِيّ

عُنوان هاد الكْتاب باللُغة الإغريقِيّة يَعني "يَكشَف". هاد الكْتاب يَهدَر على حاجات كانو مْخَبّيين ونْكَشفو.

والله أعلَم، نْدار كْتاب "الرُؤيا" مع الآخَّر مْتاع القَرن الأَوَّل بَعد الميلاد. في هَداك الوَقت، كان القَيصَر الروماني يْحَب ينعبَد كي الإلَه والمَسيحِيّين كانو مَحقورين، كاينَ اللي صَبرو وكاينَ اللي ما قَدروش.

هاد الكْتاب مْعَمَّر بالرُموز، اللي كانو يَقراوَه فالوَقت اللي نكتَب فيه كانو يَفَّهموه. كاينَ اللي يْشوفو باللي هاد الكْتاب مَكتوب للمَسيحِيّين اللي كانو مَحقورين في هَداك الوَقت، وحَب الله يْبيّنْلهُم باللي راهو رايَح يَهلَك الشَر والشَرّاني، وباللي واحَد ما يَقدَر يمنَع وْعودو بسْلاك حْبابو باش يَتحَقّقو؛ وكاينَ اللي يْشوفو باللي هاد الكْتاب، من الفَصل 4، يَهدَر على مُستَقبَل الكَنيسة والدَنيا.

كي تَقرا هاد الكْتاب تحبَس تلت مَرّات : • فالفُصول من 1 ل 3: تلَقا سَبع بْراوات لسَبع كْنايَس. هاد الكْتاب كامَل يَهدَر مع هاد السَبع كْنايَس. • فالفُصول من 4 ل 20: الكاتَب يتّرفَد للسْما، يشوف حاجات ويوصَفهُم. يْوَرّي مع الأوَّل كيفاش يَسوع يْخَلّي كْتوب العَهد القْديم يتحَلّو وينفَهمو، ويْوَرّي تاني باللي بْشارة الإنجيل تْخُص كامَل الشُعوب. أومبَعد يحكي على الحَرب الكْبيرة ضَد قُوّات الشَر. يَسوع الحَي يْبان في صِفة الخْروف وهُوَ اللي يَغلَب. • فالفُصول من 21 ل 22: تْشوف الخلَق الجْديد اللي يْوَجّدو الله. في هاد الخلَق، كايَن مْدينة، أورشَليم اللي تَهبَط من السْما هْدِيّة من عَند الله. هاد الزوج فْصول هومَ اللي يْكَمّلو الرُؤيا وهومَ اللي تكَمَل بيهُم خُطّة الله اللي بْدات فالبَدية مْتاع الكْتاب المْقَدَّس: فالتكوين 3. 24، المَلايكة غَلقو الطْريق اللي تَدّي لسَجرة الحْياة؛ وفالرُؤيا 22. 2، سَجرة الحْياة راهي في وَسط المْدينة، ووْراقها يْشَفيو الناس.

كْتاب الرُؤيا نكتَب فالوَقت وين كان الشَر يْبان قْوي بزّاف. هاد الكْتاب يْشَجَّع المومنين باش يْقاومو الشَر ويستَنّاو نُصرة الله الأخرانِيّة.

1

[1] وَحي يَسوع المَسيح اللي عْطاهولو الله باش يْبَيَّن لعْبادو الشي اللي رايَح يَصرا بالخَف، واللي بْعَت مْلاكو باش يْخَبَّر بيه عَبدو يوحَنّا، [2] اللي شْهَد بكَلمة الله وبشْهادة يَسوع المَسيح، كُل

ما شاف. [3] يا سَعد اللي يَقرا واللي يَسَّمعو كْلام النُبوّة، اللي يحَّفضو الشي اللي نْكتَب فيها، خاطَر الوَقت قْريب.

سْلام للسَبع كْنايَس

[4] من يوحَنّا للكْنايَس السَبعة اللي في آسيا: نَعمة ليكُم وسْلام من عَند الكايَن واللي كان والجاي، ومن عَند الأرواح السَبعة اللي راهُم قُدّام عَرشو، [5] ومن يَسوع المَسيح، الشاهَد، الأمين، بْكَر اللي قامو من الموت ورايَس سْلاطَن الأرض، اللي يْحَبّنا وسَلَّكنا من دْنوبنا بدَمّو، [6] ورَدّنا مَملَكة، رْجال دين لإلَهو وباباه، ليه المجَد والقُوّة للدْوام، آمين.

[7] هاو جاي مع السْحاب، كُل عين تْشوفو حَتّى اللي تَقبوه، ويْنوحو عليه كامَل قْبايَل الأرض. إيه، آمين.

[8] أنا الألِف واليا، يْقول الرَب الإلَه، الكايَن واللي كان والجاي، القادَر.

البَدية مْتاع الرُؤيا

[9] أنا يوحَنّا، خوكُم وشْريككُم فالتَجرُبة والمَلَكوت والصْبَر في يَسوع. كُنت فالجَزيرة اللي يْسَمّيوها بَطمُس علي جال كَلمة الله وشْهادة يَسوع. [10] كُنت فالروح في يوم الرَب، وسْمَعت موراي صوت قْوي كي صوت البوق، [11] يْقول: أكتَب واش تْشوف في كْتاب وأبَّعتو للكْنايَس السَبعة في آفسُس وسْميرنا وبَرغامَس وتيِاتيرا وساردَس وفيلادَلفيا ولاودِكيّة.

[12] دَرت باش نْشوف الصوت اللي كَلّمني، وكي دَرت شَفت سْبَع شَندالات مْتاع الذْهَب، [13] وفي وَسط الشَندالات واحَد يْشَبَّه لبْنادَم، كان لابَس لْباس حَتّى للرَجلين ومْحَزَّم صَدرو بحْزام مْتاع الذْهَب، [14] راسو وشَعرو بْيَض كي الصوف البيضة، كي التَلج، وعينيه كي لْهيب النار، [15] رَجليه بْحال النْحاس، كي اللي راهو فالنار، وصوتو كي صوت ماء قوي، [16] عَندو في يَدّو اليْمنى سَبع نْجوم، وخارَج من فَمّو سيف قاطَع من زوج جْوايَه، ووَجهو يَبرَق كي الشَمس في قُوَّتها. [17] وكي شَفتو، طَحت عَند رَجليه كي المِيَّت. حَط يَدّو اليْمنى علِيَّ وقال: "ما تْخافش، أنا الأوَّل والآخَّر، [18] والحَي، كُنت مِيَّت وهاني حَي للدْوام، حاكَم مْفاتَح الموت ومَسكَن الموتى. [19] أكتَب الشي اللي شَفتو، اللي كايَن واللي رايَح يَصرا من بَعد. [20] لُغز النْجوم السَبعة اللي شَفتهُم في يَدّي اليْمنى والشَندالات السَبعة مْتاع الذْهَب: النْجوم السَبعة هومَ المَلايكة مْتاع الكْنايَس السَبعة، والشَندالات السَبعة هومَ الكْنايَس السَبعة.

2

بْرِيّة لآفسُس

[1] أكتَب لمْلاك كَنيسة آفسُس: "هاو واش يْقول اللي حاكَم النْجوم السَبعة في يَدّو اليْمنى، الماشي في وَسط الشَندالات السَبعة مْتاع الذْهَب: [2] نَعرَف فْعالَك، ومَجهودَك، وصَبرَك وباللي ما تَقدَرش تْحَمَل الدونِيّين، جَرَّبت اللي يْقولو باللي هومَ رُسُل وهومَ ماشي رُسُل ولْقيتهُم كَدّابين، [3] عَندَك الصْبَر، حْمَلت على جال آسمي وما عْييتش. [4] بَصَّح نْلومَك على اللي سْمَحت

فِي حُبَّك الأوَّل. [5] أشفا هِمّالا وين طُحت وتوب ودير فْعالَك الأولانِيّين، وَلاّ ما كاش، نْجي ليك، نْنَحّي الشَندال مْتاعك من مْكانو لو كان ما تْتوبش. [6] بَصَّح عَندَك هاد الشي، تَكَّرَه فْعال النيقولاوِيّين اللي نَكرَهُم أنا تاني.

[7] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للكْنايَس. اللي يَغلَب، نَعطيلو ياكُل من سَجرة الحْياة اللي راهي فِي جَنّة الله".

بْرِيّة لسْميرنا

[8] وأكتَب لمْلاك كَنيسة سْميرنا: "هاو واش يْقول الأوَّل والآخَّر، اللي كان مِيَّت وراهو حَي: [9] نَعرَف الشَدّة والفقر مْتاعك، بَصَّح أنتَ مْرَفَّه، والكُفر مْتاع اللي راهُم يْقولو باللي هومَ يْهود وهومَ ماشي يْهود، هومَ مْجَمَع الشيطان. [10] ما تْخافش واش رايَح تْقاصي. هاو إبليس رايَح يَرمي ناس منكُم فالحبَس باش تْتجَرّبو، وتْجوز عليكُم شَدّة مْتاع عَشر أيّام. كون تابَت حَتّى للموت ونَعطيلَك تاج الحْياة".

[11] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للكْنايَس. اللي يَغلَب، مُحال تْقيسو الموت التانية".

بْرِيّة لبَرغامَس

[12] وأكتَب لمْلاك كَنيسة بَرغامَس: "هاو واش يْقول اللي عَندو السيف القاطَع من زوج جْوايَه: [13] نَعرَف وين تَسكُن، تَسكُن وين راهو عَرش الشيطان. وهَكداك شَدّيت مْليح فِي

آسمي وما نْكُرت الإيمان بِيَّ حَتّى في يامات أنتيباس، الشاهَد الحْلالي مْتاعي، اللي نْقتَل عَندكُم، ثمّة وين يَسكُن الشيطان. [14] بَصَّح كايَن حاجة صْغيرة نْلومَك عْليها، عَندَك ثمَّة من اللي شادّين في تَعليم بَلعام اللي كان يْعَلَّم بَلاق يَرمي سْبَب العَثرة قُدّام بْني إسرائيل، باش ياكلو اللْحَم المْضَحّي للأصنام وباش يَزنيو. [15] وأنتَ تاني عَندَك ناس شادّين في تَعليم النيقولاوِيّين. [16] توب وَلاّ نْجي ليك بالخَف ونْحاربهُم بالسيف مْتاع فُمّي".

[17] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للكْنايَس. اللي يَغلَب نَعطيلو من المَنّة المْخَبّية، ونَعطيلو حَجرة بيضة، وفوق هاد الحَجرة مَكتوب آسَم جْديد، واحَد ما يعَرّفو من غير اللي ياخدو".

بْرِيّة لتِياتيرا

[18] وأكتَب لمْلاك كَنيسة تِياتيرا: "هاو واش يْقول بْن الله، اللي عينيه كي لْهيب النار ورَجليه كي النْحاس؛ [19] نَعرَف فْعالَك ومْحَبّتَك وإيمانَك وخَدّمتَك وصَبرَك، وفْعالَك الأخّرانِيّين اللي زادو على الأوّلانِيّين. [20] بَصَّح نْلومَك على اللي راك مْخَلّي المْرا إيزابَل اللي تْقول باللي هِيَ نَبِيّة وهِيَ تْعَلَّم عْبادي يَزنيو وياكلو اللْحَم المْضَحي للأصنام وتْضَيَّعهُم. [21] عْطيتَلها الوَقت باش تْتوب وما حَبَّتش تْتوب من الزِنا مْتاعها. [22] رايَح نَرميها في فْراش، واللي يَزنيو معاها في شَدّة كْبيرة غير وَلاّ تابو من فْعالها، [23] ونَقتَل وْلادها. ويَعَّرفو كامَل الكْنايَس باللي أنا اللي نَفحَص الكْلاوي والقْلوب ونَعطيلكُم كُل واحَد على حْساب فْعالكُم.

[24] نْقول للباقيين في تِياتيرا، اللي ما شَدّيتوش في هاد التَعليم وما عْرَفتوش العُموقات مْتاع الشيطان، كيما يْقولو. أنتومَ، ما نْحَمّلْكُمش حاجة أخرى، [25] شَدّو بَرك فالشي اللي عَندكُم حَتّى نْجي. [26] اللي يَغلَب واللي يحَفَض عْمالي حَتّى للأخَّر، نَعطيه حُكمة على الأمّات، [27] ويَرعاهُم بعْصا مْتاع الحْديد، ويتكَسّرو كي مْشامَم الفَخّار، [28] كيما نَلت أنا تاني من عَند بابا، نَعطيه نَجمة الصْباح".

[29] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للْكْنايَس".

3

بْرِيّة لساردَس

[1] وأكتَب لمْلاك كَنيسة ساردَس: "هاو واش يْقول اللي عَندو السَبع أرواح مْتاع الله والسَبع نْجوم: نَعرَف فْعالك، أنتَ مَعروف باللي حَي بَصَّح أنتَ مِيَّت. [2] رَد بالَك وثبَّت الباقي اللي راهو قْريب يْموت، خاطَر ما لْقيتش فْعالَك كاملين قُدّام إلَهي. [3] أشفا هِمّالا كيفاش نَلت وسْمَعت وأحفَض وتوب. لوكان هِمّالا ما تْرَدش بالَك، نْجي كي السَرّاق وما تَعرَفش واش من الساعة نْجيك. [4] بَصَّح عَندَك شي آسماوات في ساردَس ما وَسّخوش حْوايَجهُم، هومَ رايحين يَمشيو معايَ بالأبيَض، خاطَر يَستاهلو. [5] اللي يَغلَب هَكدا يْلَبسّلو حْوايَج بْيوضة. مُحال نَحجَب آسمو من كْتاب الحْياة ونَستَعرَف بآسمو قُدّام بابا وقُدّام المَلايكة مْتاعو".

[6] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للْكْنايَس".

بْرِيّة لفيلادَلفِيا

[7] وأكتَب لمْلاك كَنيسة فيلادَلفِيا: "هاو واش يْقول القُدّوس، الحَق، اللي عَندو مَفتاح داوَد، اللي كي يْحَل واحَد ما يَقدَر يَغلَق وكي يَغلَق واحَد ما يَقدَر يْحَل؛ [8] نعرَف فْعالك، هاي عْطيتلَك باب مَحلولة واحَد ما يَقدَر يَغلَقها، خاطَر عَندَك قُوّة قْليلة وحْفَضت كَلمتي وما نْكَرتش آسمي. [9] هاني نَعطي من مَجمَع الشيطان اللي يْقولو باللي هومَ يْهود وهومَ ماشي يْهود، يكَّدبو. هاني نْجيبهُم يَرَّكعو قُدّام رَجليك ويَستَعرفو باللي أنا حَبّيتَك. [10] على حْساب اللي حْفَضت كَلمتي وصْبَرت، أنا تاني نَحَّفضَك في ساعة التَجرُبة اللي رايحة تْجي على كامَل الأرض المَسكونة باش تْجَرَّب اللي يَسُّكنو فوق الأرض. [11] راني جاي بالخَف: شَد مْليح واش عَندَك باش واحَد ما يَدّيلَك تاجَك. [12] اللي يَغلَب، نْديرو عَرصة في مَعبَد إلَهي ومُحال يْعاوَد يُخرَج مَنّو ونَكتَب عليه آسَم إلَهي وآسَم مْدينة إلَهي، أورشَليم الجْديدة اللي تَهبَط من السْما من عَند إلَهي وآسمي الجْديد".

[13] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للْكْنايَس".

بْرِيّة للاودِكيّة

[14] وأكتَب لمْلاك كَنيسة لاودِكِيّة: "هاو واش يْقول الآمين، الشاهَد الحْلالي والحَق، آصَل خَلق الله: [15] نعرَف فْعالك، ما راك لا بارَد لا سْخون. لو كان خير جيت بارَد وَلاّ

سْخون، [16] هكذا، على جال اللي أنتَ فاترَ، ما سْخون ما بارَد، رايَح نَتقيّاك من فُمّي. [17] خاطَر تْقول أنا مْرَفَّه وتْرَفَّهت وما نَسحَق والو، وماراكش عارَف باللي أنتَ مَغبون ومَسكين وڤلّيل وعْمى وعَريان. [18] نَنصحَك تَشري من عَندي دْهَب مْصَفّي بالنار باش تَترَفّه، وحْوايَج بْيوضة باش تَنستَر وما يْبانش عار العْرا مْتاعك، ودْوا تَدهَن بيه عينيك باش تْشوف. [19] أنا كامَل اللي نْحَبّهُم نْلومهُم ونْعاقَبهُم، أتحَمَّس وتوب. [20] شوف، أنا نوَقَف عَند الباب ونْطَبطَب، وَلاّ واحَد سْمَع صوتي وحَل الباب، نَدخُل لعَندو، نَتعَشّا معاه وهُوَ مْعايَ. [21] اللي يَغلَب، نَعطيلو باش يُقعَد معايَ على عَرشي، كيما أنا غْلَبت وقْعَدت مع بابا على عَرشو".

[22] اللي عَندو وْدَن، غير يَسمَع واش يْقول الروح للكْنايَس".

4

العَرش فالسْما

[1] بَعد هَدا شَفت، وهاي وين باب مْحَلَّت فالسْما والصوت اللي سْمَعتو مع الأَوَّل كي البوق كَلَّمني وقال: "أطلَع اللَهنا ونْوَرّيلك واش رايَح يَصرا بَعد هاد الشي". [2] تَم تَم ولَّيت في دَنيا الروح، وشَفت عَرش فالسْما، وواحَد قاعَد عليه، [3] واللي كان قاعَد كانَت صِفتو كي حْجَر اليَشب والعْقيق، وسايَر دايَر على العَرش قوس قُزَح صِفتو بحال الزْمُرُّد، [4] وسايَر دايَر على العَرش رَبعة وعَشرين عَرش، وفوق الرَبعة وعَشرين عَرش رَبعة وعَشرين شيخ قاعدين لابسين حْوايَج بْيوضة وعلى ريسانهُم تيجان مْتاع الدْهَب. [5] ومن العَرش كانو يَخُّرجو بْروق

وصوت ورْعود، وسْبَع كانكِيّات مْتاع النار كانو شاعلين قُدّام العَرش، هومَ الأرواح السَبعة مْتاع الله. [6] قُدّام العَرش كي بْحَر مْتاع الزْجاج بْحال البَلّور. وفي وَسط العَرش وسايَر دايَر عليه رَبع حَيّات مْعَمّرين بالعينين من القُدّام ومن اللور. [7] الحيّة الأولى تْشَبَّه للسْبَع، الحيّة التانية للوَكريف، الحيّة التالتة عَندها وَجه كي مْتاع بْنادَم والحيّة الرابعة تْشَبَّه لعْقاب طايَر. [8] والحيّات في رَبعة، واحدة واحدة، كُل واحدة كان عَندها سَت جْناحتين سايَر دايَر ومْعَمّرين بالعينين من الداخَل، ما يْرِيّحو لا ليل لا نْهار وهومَ يْقولو: قُدّوس، قُدّوس، قُدّوس الرَب، الله القادَر، اللي كان والكايَن والجاي.

[9] وكُل ما كانو الحيّات يْسَبّحو ويْكَرّمو ويْحَمّدو القاعَد على العَرش، الحَي على الدْوام، [10] كانو الرَبعة وعَشرين شيخ يرَّكعو قُدّام القاعَد على العَرش ويَسَّجدو قُدّام الحَي على الدْوام، ويَرميو تيجانهُم قُدّام العَرش ويْقولو: [11] تَستاهَل يا رَبّنا وإلَهنا تاخُد المجَد، الكَرامة، والقُدرة خاطَر خْلَقت كُل شي وبمُرادَك كانو ونْخَلقو.

5

الكْتاب والخْروف

[1] وشَفت على يْمين اللي كان قاعَد على العَرش كْتاب مَكتوب من الداخَل ومن القْفا ومَختوم بسَبع خْتوم. [2] وشَفت مْلاك قْوي يْبَرَّح بالزور: "شْكون اللي يَستاهَل يَفتَح الكْتاب ويْحَل خْتومو؟" [3] وما كان واحَد لا فالسْما، لا على الأرض وَلا تَحت الأرض قادَر باش

يَفتَح الْكْتاب ويْشوفو. [4] بْكيت بَزّاف خاطَر واحَد ما كان يَستاهَل يَفتَح الْكْتاب ويْشوفو. [5] وواحَد من الشْيوخة قاللي: "ما تَبكيش، هاو غْلَب سْبَع قْبيلة يَهودا، اللي من سْلالة داوَد، باش يَفتَح الْكْتاب وخْتومو السَبعة".

[6] وشَفت في وَسط العَرش والحَيّات الرَبعة وفي وَسط الشْيوخة خْروف واقَف كي اللي مَدبوح، وعَندو سَبع قْرون وسَبع عينين هومَ أرواح الله السَبعة اللي نْبَعتو على كامَل الأرض. [7] جا وخْدا الْكْتاب من اليْمنى مْتاع القاعَد على العَرش. [8] كي أدّا الكْتاب، الحَيّات الرَبعة والشْيوخة الرَبعة وعَشرين سَجدوا قُدّام الخْروف، كُل واحَد فيهُم عَندو قيطارة وكيسان دْهَب مْعَمّرين بالْبخور، وهاد الْبخور هومَ صَلَوات القَدّيسين، [9] وكانو يْغَنّيو تَرنيمة جْديدة: "أنتَ تَستاهَل تاخُد الْكْتاب وتْحَل خْتومو، خاطَر نَدبَحت وشْريت لله بدَمَّك من كُل قْبيلة ولُغة وشَعب وأمّة، [10] ودَرت منهُم لإلَهنا مَملَكة ورْجال دين يمَّلكو على الأرض. [11] وشَفت وسْمَعت صوت مَلايكة بَزّاف سايَر دايَر على العَرش وحَيّات وشْيوخة، وكانو مْلايَن مْتاع المْلايَن وأُلوف الأُلوف، [12] يْقولو بالزور: "يَستاهَل الخْروف اللي نْدبَح ينال القُدرة والتَرفيه والحِكمة والقُوّة والكَرامة والمجَد والتَسبيح." [13] وسْمَعت كُل خْليقة فالسْما وعلى الأرض وتَحت الأرض وفالبْحَر وكُل ما فيهُم يْقولو: "للقاعَد على العَرش وللخْروف التَسبيح والكَرامة والمجَد والقُوّة للدْوام" [14] والحَيّات الرَبعة يْقولو: "آمين"، والشْيوخة سَجدو وعَبدو.

السَبع خْتوم

[1] وشَفت كي حَل الحْروف واحَد من الخْتوم السَبعة، وسْمَعت واحدة من الحيّات الرَبعة يْقول بصوت كي الرَعد: "أرواح". [2] شَفت، وهاو عود بْيَض، واللي راكبو عَندو قوص، تْمَدّلو تاج وخْرَج غالَب وباش يَغلَب.

[3] وكي حَل الخاتَم التاني، سْمَعت الحيّة التانية تْقول: "أرواح" [4] وخْرَج عود واحَدآخُر حْمَر واللي راكبو تْمَدّلو باش يْنَحّي السْلام من الأرض، باش الناس يَدَّبحو بَعضُهم بَعض، وتْمَدّلو سيف كْبير.

[5] وكي حَل الخاتَم التالَت، سْمَعت الحيّة التالتة تْقول: "أرواح". وشَفت عود كْحَل، واللي راكبو عَندو ميزان في يَدّو. [6] وسْمَعت كي شْغُل صوت من وَسط الحيّات الرَبعة يْقول: "كيلة مْتاع القَمح بدينار وتَلت كيلات مْتاع الشْعير بدينار، بَصَّح الزيت والشْراب ما تْخَسَّرهُمش".

[7] وكي حَل الخاتَم الرابَع، سْمَعت صوت الحيّة الرابعة يْقول: "أرواح"، [8] وشفت عود خْضَر مَسفار وآسَم اللي راكبو الموت، ومَسكَن الموتى يْتَبّعو، وتْمَدَّتلو القُدرة على رْبَع الأرض، باش يُقتَل بالسيف والجوع والموت ووْحوش الأرض.

[9] كي حَل الخاتَم الخامَس، شَفت تَحت المَدبَح نْفوس اللي نْدَبحو على جال كَلمة الله وعلى جال الشْهادة اللي حَفضوها. [10] وكانو يْعَيّطو بالزور ويْقولو: "لوَقتاش يا سيدنا القُدّوس والحَق، ما تْحاسَبش وما تَنتَقمش لدَمّنا من اللي يَسُّكنو فالأرض؟" [11] وأتَّعطات لكُل واحَد فيهُم

جَلاّبة بيضة وتْقالَلهُم يْزيدو يبقاو شْوِيّة مْرِيّحين، حَتّى يلَّحقوهُم اللي خَدمو معاهُم وخاوَتهُم، هَدوك اللي رايحين يَنقُتلو كيما هومَ.

[12] وشَفت كي حَل الخاتَم السادَس، جات زَنزلة كْبيرة والشَمس وَلاّت كَحلة كي الهيدورة الكَحلة والقْمَر وَلاّ كامَل كي الدَم، [13] وطاحو نْجوم السْما على الأرض كيما كي يَضرَب الكَرمة ريح قْوي وتَرمي غَلّتها خَضرة، [14] ونْجَبدَت السْما كيما الكْتاب كي يَنطوا، وكل جْبَل وجْزيرة تْزَعزعو من مْكانهُم. [15] سْلاطَن الأرض والكْبار وقِيّاد الجيش والمْرَفّهمين واللي عَندهُم القُوّة وكُل عَبد وكُل حُر تْخَبّاو فالغيران وفي صْخور الجْبال، [16] وهومَ يْقولو للجْبال وللصْخور: "طيحو علينا وخَبّيونا من وَجه القاعَد على العَرش ومن زْغاف الخْروف. [17] خاطَر جا اليوم الكْبير مْتاع زْعافهُم، وشْكون يَقدَر يْشَد؟"

7

الخاتَم على عْباد الله

[1] بعد هَدا، شَفت رْبَع مَلايكة واقفين فالشْوَك الرَبعة مْتاع الأرض، حاكمين الرَبع رْياح مْتاع الأرض باش ما يَضرَب الريح لا فالأرض، لا فالبْحَر وَلا في حَتّى سَجرة. [2] وشَفت مْلاك واحَداآخُر طالَع مْنين تَشرَق الشَمس، عَندو خاتَم الله الحَي، وعَيَّط بالزور للمَلايكة الرَبعة اللي أتَّعطالهُم باش يْضَرّو الأرض والبْحَر، [3] وقال: "ما تْضَرّو لا الأرض، لا البْحَر، لا السْجَر حَتَّى نَطَّبعو بالخاتَم عْباد إِلَهنا في جْبايَهم. [4] وسْمَعت شْحال هومَ اللي نْطَبعو بالخاتَم، مْية ورَبعة ورَبعين

ألف نْطَبعو بالخاتَم من كُل قْبيلة من بْني إسرائيل، [5] من قْبيلة يَهودا طْناشَن ألف نْطَبعو بالخاتَم، من قْبيلة رَأوبين طْناشَن ألف، من قْبيلة جاد طْناشَن ألف، [6] من قْبيلة أشير طْناشَن ألف، من قْبيلة نَفتالي طْناشَن ألف، من قْبيلة مَنَسّى طْناشَن ألف، [7] من قْبيلة شَمعون طْناشَن ألف، من قْبيلة لاوي طْناشَن ألف، من قْبيلة يَسّاكَر طْناشَن ألف، [8] من قْبيلة زَبولون طْناشَن ألف، من قْبيلة يوسَف طْناشَن ألف، من قْبيلة بَنيامين طْناشَن ألف نْطَبعو بالخاتَم.

الغاشي الكْبير

[9] بَعد هَدا شَفت غاشي كْبير، واحَد ما يَقدَر يَحَّسبو، من كُل أُمّة وقْبايَل وشْعوب ولُغات واقفين قُدّام العَرش وقُدّام الخْروف، لابسين جْلالَب بْيوضة وفي يَدّيهُم وْرَق مْتاع النْخَل. [10] وكانو يْعَيّطو بالزور: "السْلاك من عَند إلَهنا القاعَد على العَرش ومن عَند الخْروف".

[11] وكامَل المَلايكة كانو سايَر دايَر على العَرش ومعاهُم الشْيوخة والحَيّات الرَبعة وسَجدو قُدّام العَرش عابدين الله، [12] وهومَ يْقولو: "آمين، التَسبيح والمَجد والحِكمة والشُكر والكَرامة والقُدرة والقُوّة لإلَهنا للدْوام، آمين".

[13] وواحَد من الشْيوخة كَلَّمني وقال: "اللي راهُم لابسين جْلالَب بْيوضة، شْكون هومَ ومْنين جاو؟" [14] قُلتلو: "سيدي، أنتَ تَعرَف"، قاللي: "هَدو اللي جاو من التَجرُبة الكْبيرة، غَسلو جْلالَبهُم وبيّضوهُم في دَم الخْروف، [15] على هَدا اللي راهُم قُدّام عَرش الله، يَعَّبدوه ليل ونْهار فالمَعبَد مْتاعو والقاعَد على العَرش يْحَط خيمتو عليهُم، [16] ما يْزيدو لا يجوعو وَلا يَعَّطشو، ما

تَضرَبهُم الشَمس وَلا تَحرَقهُم السْخانة، [17] خاطَر الخرْوف اللي راهو في وَسط العَرش يَرعاهُم ويْقَوَّدهُم لعْناصَر الما الحَي، والله يَمسَح كُل دَمعة من عينيهُم".

8

الخاتَم السابَع

[1] وكي حَل الخاتَم السابَع، طاح السْكات فالسْما واحَد النَص ساعة، [2] وشَفت المَلايكة السَبعة الواقفين قُدّام الله، وأتَّعطاوَلهُم سَبع بْواق.

[3] وجا مْلاك واحَدآخُر عَندو مْرَش مْتاع الدْهَب ووْقَف فوق المَدبَح، وأتَّعطاولو بْخور بَزّاف، باش يَهديهُم مع صَلَوات القَدّيسين كامَل على مَدبَح الدْهَب قُدّام العَرش، [4] وطْلَع دُخّان البْخور مع صَلَوات القَدّيسين من يَد المْلاك قُدّام الله، [5] وخْدا المْلاك المْرَش وعَمّرو بنار المَدبَح ورْماه على الأرض، وجاو رْعود وصْوات وبْروق وزْنازَل.

الأبْواق

[6] والمَلايكة السَبعة اللي كان عَندهُم البْواق السَبعة وَجّدو روحهُم باش يْبَوّقو. [7] كي بَوَّق الأوّلاني بالبوق، تبَروري ونار مْخَلّطين بالدَم أتَّرماو على الأرض، وتَلت الأرض نَحرَق وتَلت السْجَر نَحرَق وكامَل الحْشيش الأخضَر نَحرَق.

[8] وكي بَوَّق المْلاك التاني بالبوق، كي اللي جْبَل كْبير نَحرَق بالنار وأتَّرما فالبْحَر وتلت البْحَر وَلاّ دَم، [9] وماتو تَلت الخلايَق اللي عايشين فالبْحَر، وتلت البابورات تْكَسّرو.

[10] بَوَّق المْلاك التالَت بالبوق، وطاحَت من السْما نَجمة كْبيرة تَحرَق كي المَشعَل، وطاحَت على تَلت الويدان وعْناصَر الما، [11] آسَم النَجمة يْقولولو العَلقَم. وتلت الما وَلاّ كي العَلقَم، وماتو بَزّاف الناس على جال هاد الما، خاطَر وَلاّ مُر.

[12] وبَوَّق المْلاك الرابَع بالبوق، وتَلت الشَمس نَضرَب، وتَلت القْمَر وتلت النْجوم حَتّى التَلت منهُم ضْلام وتَلت النْهار ما وَلاّش يْضَوّي والليل كيف كيف.

[13] وشَفت وسْمَعت عْقاب طايَر في وَسط السْما يْقول بالزور: "الويل، الويل، الويل للي يَسَّكنو على الأرض على جال الأصوات الأخرين مْتاع بْواق المَلايكة التْلاتة اللي رايحين يْبَوّقو بالبْواق".

9

[1] المْلاك الخامَس بَوَّق وشَفت نَجمة طاحَت من السْما على الأرض، وتْمَدّلها مَفتاح بير مَسكَن الموتى، [2] وكي حَلَّت بير مَسكَن الموتى، طْلَع دُخّان من البير كي الدُخّان مْتاع كوشة كْبيرة، وضْلامَت الشَمس وكْحال الهْوا من الدُخّان مْتاع البير، [3] وخْرَج من الدُخّان جْراد على الأرض وأتَّعطاتلَهُم قُدرة كيما القُدرة اللي عَند عْقارَب الأرض. [4] وتْقالَلهُم باش ما يْضَرّو لا حْشيش الأرض، لا الخُضرة، لا السْجَر. يَدَّناو غير للناس اللي ما عَندهُمش طابَع الله على

جْبينهُم. [5] وأتّعطالهُم باش ما يقّتلوش هاد الناس، ويْعَدّبوهُم خَمس شْهور. الْعداب مْتاعهُم عامَل كي عْداب العَقْرَب كي يُقرَص بْنادَم. [6] وفي هَدوك اليامات، يْحَوّسو الناس على الموت وما يَلقاوهاش، ويَتّمَنّاو يموتو والموت تَهرَب منهُم. [7] هاد الجْراد يْشَبَّه لعْواد واجدين للحَرب، وعلى ريسانهُم كي اللي تيجان، كي مْتاع الدْهَب ووْجوههُم كي وْجوه بْني آدَم. [8] وكان عَندهُم شْعَر كي شْعَر النْسا وسْنانهُم كانو كي سْنان السْبوعة، [9] وكان عَندهُم دْروع على صْدورهُم كي دْروع الحْديد، وكان صوت جْناحتيهُم كي صوت شَريطات وعْواد بَزّاف يَجريو للحَرب.
[10] عَندهُم زْعاكي كي العْقارَب وإيباري، وفالزْعاكي مْتاعهُم القُدرة باش يْعَدّبو الناس مُدّة خَمس شْهور. [11] عَندهُم سَلطان عليهُم، هُوَ مْلاك مَسكَن الموتى، آسمو بالعَبرِيّة "أَبَدّون" وباليونانِيّة "أبولّيّون".

[12] "المُصيبة" الأولى جازَت، مازال يْجيو زوج مْصايَب.

[13] بَوَّق المْلاك السادَس فالبوق وسْمَعت صوت من الرَبع قْرون مْتاع مَدبَح الدْهَب اللي قُدّام الله، [14] يْقول للمْلاك السادَس اللي عَندو البوق: "أطلَق المَلايكة الرَبعة اللي راهُم مَربوطين فالواد الكْبير، الفُرات". [15] ونْطَلقو المَلايكة الرَبعة اللي كانو واجدين للساعة واليوم والشْهَر والعام باش يقّتلو تَلت بْني آدَم. [16] كانو الفُرسان ميتين مَليون، سْمَعت شْحال هومَ. [17] هَكدا شَفت عْواد فالرُؤيا، اللي قاعدين عليهُم عَندهُم دْروع مْتاع النار والأسمانجون والكَبريت، وريسان العْواد كي ريسان السْبوعة، ويُخرُج من فَمّهُم نار ودُخّان وكَبريت. [18] من هاد التَلت

ضَربات، نْقَتلو تلَت بْني آدَم، من النار، الدُخّان، والكَبريت اللي خَرجو من فُم العْواد. [19] خاطَر قُوّة العْواد في فُمّهُم وزْعاكيهم. وزْعاكيهُم يشَبّهو للحْنوشة، عَندهُم ريسان بيهُم يْضَرّو.

[20] وبْني آدَم الباقيين، اللي ما نْقَتلوش من هاد الضَربات، ما تابوش من فْعال يَدّيهُم، وما حَبّسوش من عْبادة الشْياطَن والصْنام مْتاع الدْهَب والفَضّة والنْحاس والحْجَر والحْطَب اللي ما يقّدرو لا يْشوفو، لا يَسَّمعو، لا يَمشيو، [21] وما تابوش من القْتَل والسْحَر والفَسق والسْرقة.

10

المْلاك والكْتاب الصْغير

[1] وشَفت مْلاك واحَدآخُر قْوي هابَط من السْما مْغَطّي بالسْحاب وعلى راسو قوص قُزَح ووَجهو كي الشَمس ورَجليه كي العْرَص مْتاع النار، [2] وفي يَدّو كْتاب صْغير محلول، وحَط رَجلو اليْمنى على البْحَر واليْسرى على الأرض، [3] وعَيَّط بالزور كيما يَزهَر السْبَع. وكي عَيَّط، هَدرو السَبع رْعود بصوتهُم. [4] وكي هَدرو السَبع رْعود، كُنت رايَح نكتَب وسْمَعت صوت من السْما يْقول: "خَبّي الشي اللي قالوه السَبع رْعود وما تكَّتبوش." [5] والمْلاك اللي شَفتو واقَف على البْحَر وعلى الأرض رْفَد يَدّو اليْمنى للسْما، [6] وحْلَف بالحَي على الدْوام، اللي خْلَق السْما وما فيها، والأرض وما فيها والبْحَر وما فيه باللي ما بْقاش وَقت. [7] بَصَّح في يامات صوت المْلاك السابَع، كي يَوصَل باش يْبَوَّق بالبوق، يَتحَقّق سَر الله، كيما بَشَّر خَدّامينو الأنبيا.

[8] والصوت اللي سْمَعتو من السْما زاد هْدَر معايَ وقال: "روح، خود الْكْتاب المَحلول في يَد الْمْلاك الواقَف على البْحَر والأرض". [9] ورُحت للْمْلاك وقُلتلو يعطيني الْكْتاب الصْغير. قاللي: "خود وكولو، يْرَد دْواخلَك مْرّين بَصَّح في فَمَّك يْكون حْلو كي العْسَل" [10] خْديت الْكْتاب الصْغير من يَد الْمْلاك وكْليتو، وكان في فَمّي حْلو كي العْسَل وكي كْليتو مْرار داخَل منّي.
[11] وقالولي: "لازَم تْزيد تْتَنَبّأ على شْعوب وأُمّات ولُغات وسْلاطَن بَزّاف".

11

الزوج شْهود

[1] عْطاولي قَصبة عاملة كي العْصا وقالو: "نوض وقيس مَعبَد الله والمَذبَح واللي ساجدين فيه، [2] وخَلّي الساحة اللي بَرّا وما تْقيسهاش خاطَر نَعطات للأُمّات ورايحين يْعَفسو الْمْدينة الْمْقَدّسة مُدّة تْنين ورَبعين شْهَر. [3] نَعطي لشْهودي الزوج باش يْتَنَبّأو مُدّة أَلف وميتين وسَتّين يوم وهومَ لابسين الخيشة. [4] هَدو هومَ الزوج سْجرات مْتاع الزيتون والزوج شَندالات اللي جايّين قُدّام رَب الأرض. [5] ولو كان كاش واحَد يْحَب يْضَرّهُم، نار تُخرَج من فُمّهُم وتاكُل عَديانهُم. وَلاّ واحَد حَب يْضَرّهُم، لازَم يْنقتَل هَكدا. [6] هَدو عَندهُم القُدرة باش يْغَلّقو السْما، باش ما تْصَبّش الشْتا فاليامات اللي يْتَنَبّأو فيهُم، وعَندهُم القُدرة على الما باش يْرَدّوه دَم، وباش يَضَّربو الأرض بكُل مُصيبة كُل ما يْحَبّو. [7] وكي يْكَمّلو شْهادَتهُم، الهايشة اللي تَطلَع من مَسكَن الموتى تْحارَبهُم وتَغلَبهُم وتُقتَلهُم. [8] وتَبقا داتهُم في ساحة الْمْدينة الكْبيرة، اللي يْرَمزولها

بآسَم سَدوم ومَصَر، ثمّة تاني وين نَصلَب رَبّهُم. [9] ناس من الشْعوب والقْبايَل واللُغات والأُمّات يْشوفو داتهُم مُدّة تَلت أيّام ونَص وما يْخَلّيوش داتهُم تَحَط فِي قْبَر. [10] يَستَشفاو فيهُم اللي يَسُّكنو الأرض ويفَّرحو، ويبَّعتو هْدِيّات لبَعضهُم بَعض خاطَر هاد الزوج أَنبِيا عَدّبو سُكّان الأرض. [11] وبَعد التَلت أيّام ونَص، دْخَل فيهُم نَفس الحْياة من عَند الله ووَقفو على رَجليهُم، وطاح خوف كْبير على اللي كانو يْشوفو فيهُم. [12] وسَمعو صوت كْبير من السْما يْقولّهُم: "أَطّلعو اللَهنا". طَلعو للسْما فالسْحابة وعَديانهُم يْشوفو فيهُم. [13] وفي هَديك الساعة، ضَربَت زَنزلة كْبيرة وطاح عُشر المْدينة، ونْقَتلو فالزَنزلة سَبع آلاف بْنادَم واللي بْقاو خافو وسَبّحو إلَه السْما.

[14] المُصيبة التانية جازَت، هاي المُصيبة التالتة جايَة بالخَف.

البوق السابَع

[15] بَوَّق المْلاك السابَع بالبوق، وجاو صْوات كْبار فالسْما يْقولو: "جاز المَلك من الدَنيا لرَبّنا ومَسيحو، ورايَح يمَلَك للدْوام، [16] الشْيوخ الرَبعة وعَشرين القاعدين على عْروشهُم قُدّام الله طاحو على جْبايَهُم وسَجدو قُدّام الله، [17] وهومَ يْقولو: "نحَّمدوك أنتَ يا رَب، الإلَه القادَر، الكايَن واللي كان، خاطَر خْديت قوّتَك الكْبيرة ومْلَكت. [18] الأُمّات زَعفو، وجا زْعافَك ووَقت الموتى باش يَتحاسبو، تْكافي عْبادَك والأنبيا والقَدّيسين واللي يْخافو آسَمك صْغار وكْبار، وتَهلَك اللي هَلكو الأرض." [19] ونْحَل مَعبَد الله اللي فالسْما، وضْهَر صَندوق العَهد مْتاعو فالمَعبَد مْتاعو، وجاو بْروق وصْوات ورْعود وزَنزلة وتَبروري قْوي.

12

المْرا والتّنّين

[1] مارة كْبيرة ضَهرَت فالسْما، مْرا مْلَحفة بالشَمس والقْمَر تَحت رَجليها وعلى راسها تاج مْتاع طْناشَن نَجمة، [2] كانَت بالجوف وتْعَيّط، تْقاصي من الوْجاع ومْعَدّبة رايحة تَولَد. [3] وضَهرَت مارة واحَدوخرى فالسْما، هاو تنّين كْبير حْمَر، عَندو سْبَع ريسان وعْشَر قْرون، وعلى ريسانو سْبَع تيجان، [4] وزَعّكتو تْكَركَر تلت نْجوم السْما، رْماهُم على الأرض. التّنّين وْقَف قُدّام المْرا وهِيّ رايحة تولَد باش كي تولَد ياكُل صْغيرها. [5] وَلدَت وْلَد دْكَر، هُوَ اللي رايَح يَرعا كامَل الأُمّات بعْصا مْتاع الحْديد. أتَّرفَد صْغيرها لعَند الله ولعَند عَرشو، [6] والمْرا هَربَت للخْلا، وين عَندها مْكان وَجّدهولها الله، باش تَمّة يْطَعّموها مُدّة ألَف وميتين وسَتّين يوم.

[7] وصْرات حَرب فالسْما، ميخائيل والمَلايكة مْتاعو حاربو التّنّين والتّنّين حارَب مع الملايكة مْتاعو، [8] بَصَّح ما غَلبوش وما بْقاش ليهُم مْكان فالسْما. [9] أتّرما التّنّين الكْبير، الحْنَش القْديم اللي يَتسَمّا إبليس والشيطان، اللي ضَيَّع الأرض المَسكونة كامَل، أتَّرما على الأرض والمَلايكة مْتاعو أتَّرماو معاه. [10] وسْمَعت صوت كْبير فالسْما يْقول: "دُرك جا السْلاك والقُدرة والمَلك مْتاع إلَهنا، وحُكمة المَسيح مْتاعو، خاطَر أتَّرما اللي يَتهَم خاوَتنا، اللي يَتهَمهُم قُدّام إلَهنا نْهار وليل، [11] وهومَ غَلبوه بدَم الخرْوف وبكَلمة شْهادَتهُم، وما حَبّوش نَفسهُم لحَد الخوف من

الموت. [12] على هَدا، أفَّرحو يا سْماوات ويا اللي راكُم ساكنين فيهُم. يا ويل الأرض والبْحَر، خاطَر هْبَط إبليس عَندكُم، وهُوَ زَعفان بَزّاف وعارَف باللي عَندو وَقت قْليل.

[13] وكي شاف التّنّين باللي أتَّرما على الأرض، بْدا يْتَبَّع فالمْرا اللي زَيّدَت وْلَد. [14] وأتَّعطاو للمْرا الزوج جْناحتين مْتاع العْقاب الكْبير، باش تْطير للخْلا لْمكانها وين يْطَعّموها وَقت ووْقات ونَص وَقت بْعيد على الحْنَش. [15] رْما الحْنَش من فَمّو ما كي الواد مور المْرا باش يَدّيها الواد، [16] بَصَّح الأرض سَلّكَت المْرا، وحَلَّت فَمّها وبلَعَت الواد اللي رْماه التّنّين من فَمّو. [17] زْعَف التّنّين من المْرا وراح يْحارَب اللي بْقا من سْلالَتها واللي يْتَبّعو فْرايَض الله واللي شادّين في شْهادة يَسوع، [18] ووْقَف على رْمَل البْحَر.

13

الهايشة الخارجة من البْحَر

[1] وشَفت هايشة طالعة من البْحَر، عَندها عْشَر قْرون وسْبَع ريسان، وعلى قْرونها عْشَر تيجان، وعلى ريسانها آسماوات كُفر. [2] والهايشة اللي شَفتها تْشَبَّه للفَهد، ورَجليها كي رَجلين الدُب، وفُمها كي فُم السْبَع. عْطالها التّنّين قَوّتو وعَرشو وقُدرة كْبيرة. [3] واحَد من ريسانها كان كي اللي مَدبوح رايَح يْموت، بَصَّح الجَرح اللي كان رايَح يْسَبّبلها الموت بْرا. الأرض كامَل كانَت مَستَعجبة وهِيَ تْتَبَّع فالهايشة، [4] وسَجدو الناس قُدّام التّنّين خاطَر عْطا القُدرة للهايشة، وسَجدو قُدّام الهايشة وهومَ يْقولو: "شْكون بْحال الهايشة وشْكون يَقدَر يْحارَبها؟" [5] وأتَّعطالها فَم

يْقول كْلام عيب وكُفرِيّات، وأتّعطاتلَها القُدرة باش تَتصَرَّف مُدّة تْنين ورَبعين شْهَر. [6] وحَلَّت فَمّها بكُفرِيّات ضَد الله، باش تكفَر على آسمو وسُكّانو واللي يَسُّكنو فالسْما. [7] وأتّعطالها باش تْحارَب القَدّيسين وتَغلَبهُم وأتّعطاتلَها القُدرة على كُل قْبيلة وشَعب ولُغة وأُمّة. [8] وكامَل اللي يَسُّكنو الأرض رايحين يسَّجدولها، اللي آسَمهُم ماشي مَكتوب من اللي تْأَسّسَت الدَنيا في كْتاب الحْياة مْتاع الخْروف اللي نْدبَح. [9] وَلاّ واحَد عَندو وْدَن، غير يَسمَع. [10] اللي للحَبس، يْروح للحبس؛ اللي لازَم يَنقتَل بالسيف، يَنقتَل بالسيف. هْنا راهو تْبات وإيمان القَدّيسين.

الهايشة الخارجة من الأرض

[11] وشَفت هايشة واحَدوخرى طالعة من الأرض، كان عَندها زوج قْرون كي الخروف وكانَت تَهدَر كي التّنّين. [12] وكانَت تَستَعمَل كامَل القُدرة مْتاع الهايشة الأولى اللي قُدّامها، وتْعامَل الأرض واللي يَسُّكنو فيها باش يَعَّبدو الهايشة الأولى اللي بْرا الجَرح اللي كان رايَح يَسَبَّبلها الموت. [13] وكانَت تْدير مارات كْبار باش تاني تَهبَط نار من السْما على الأرض قُدّام الناس. [14] وضَيّعت اللي يَسُّكنو على الأرض بالمارات اللي أتّعطالها باش تْديرهُم قُدّام الهايشة، وهِيَ تْقول للي يَسُّكنو على الأرض يْديرو تَصويرة للهايشة اللي كان عَندها الجَرح مْتاع السيف وهِيَ ما زالها عايشة. [15] وأتّعطالها باش تْمَد روح لتَصويرة الهايشة باش تاني تَصويرة الهايشة تَهدَر وباش تْحَتَّم على كامَل اللي ما يَعَّبدوش تَصويرة الهايشة يَنقَتلو. [16] وتْحَتَّم على كامَل، صْغار وكْبار، مْرَفّهين وفْلالين، ناس حْرار وعْبيد، باش تَتّعطالهُم شامة في يَدهُم اليْمنى وعلى جْبايَهُم،

[17] وباش واحَد ما يَقدَر يبْيع وَلاّ يَشري غير وَلاّ عَندو الشامة، آسَم الهايشة وَلاّ الرَقَم مْتاع آسَمها. [18] هْنا راهو العْقَل. اللي عَندو فْهامة، يَحسَب رَقَم الهايشة، هُوَ رَقَم بْنادَم، ورَقْمها سَت مْية وسَتّة وسَتّين.

14

الخْروف واللي مْعاه

[1] وشَفت وهاو الخْروف واقَف على جْبَل صَهيون، ومعاه مْية ورَبعة ورَبعين ألَف عَندهُم آسمو وآسَم باباه مَكتوبين على جْبايَهُم. [2] وسْمَعت صوت جاي من السْما كي صوت ماء قوي وكي صوت رَعد كْبير، والصوت اللي سْمَعتو كي اللي الآجْيّة وهومَ يَضَّربو فالڤيتارة مْتاعهُم. [3] وكانو يْغَنّيو كي شْغَل تَرنيمة جْديدة قُدّام العَرش وقُدّام الربَع حَيّات والشْيوخة، وواحَد ما قْدَر يَتعَلَّم التَرنيمة من غير المْية ورَبعة ورَبعين ألَف اللي نَشراو من الأرض. [4] هَدو هومَ اللي ما تْنَجّسوش مع النْسا، خاطَر هومَ عُزّاب، هومَ اللي يْتَبّعو الخْروف وين يْروح. هَدو نَشراو من بين بْني آدَم، باكور لله وللخْروف، [5] وما اتّلقاش في فَمّهُم الكْذَب، ما عَندهُم حَتّى عيب.

التلَت مَلايكة

[6] وشَفت مْلاك واحَدآخُر يْطير في وَسط السْما، عَندو إنجيل دايَم باش يْبَشَّر سُكّان الأرض وكُل أُمّة وقْبيلة ولُغة وشَعب بالإنجيل، [7] ويْقول بالزور: "خافو الله وسَبّحوه، خاطَر جات ساعة المْحاسبة مْتاعو، وأسّجدو قُدّام اللي دار السْما والأرض والبْحَر وعْناصَر الما".

[8] مْلاك تاني واحَدآخُر زاد جا وقال: "طاحَت، طاحَت بابَل الكْبيرة اللي شَرّبَت كامَل الأُمّات من شْراب كُترة الزِنا مْتاعها".

[9] وزاد تبَّعهُم مْلاك تالَت واحَدآخُر وهُوَ يْقول بالزور: "اللي يَعبَد الهايشة وتَصويرَتها ويْنال شامة على جَبّهتو وعلى يَدّو، [10] هُوَ تاني يَشرَب من شْراب زْعاف الله، اللي تْفَرَّغ ماشي مْخَلَّط في كاس زْعافو، ورايَح يَتعَذَّب في نار وكَبريت قُدّام المَلايكة القَدّيسين وقُدّام الخْروف.[*]
[11] ويَطلَع دُخّان عْدابهُم على الدْوام، وما عَندهُم راحة لا نْهار لا ليل اللي يَعّبدو الهايشة وتَصويرَتها، واللي نال الشامة مْتاع آسَمها. [12] هْنا راهو تْبات القَدّيسين اللي شادّين في فْرايَض الله والإيمان بيَسوع".

[13] وسْمَعت صوت من السْما يْقول: "أكتَب: يا سَعد الموتى اللي يْموتو فالرَب[†] دُرك، إيه، قال الروح، غير يْرَيّحو من شْقاهُم خاطَر فْعالهُم يْرافقوهُم."

حْصاد الأرض

[14] وشَفت وهاي سْحابة بيضة، وفوق السْحابة قاعَد بْحال بْنادَم، عَندو على راسو تاج مْتاع الدْهَب وفي يَدّو مَنجَل قاطَع، [15] ومْلاك واحَدآخُر خْرَج من المَعبَد، يْعَيَّط بالزور للي قاعَد

على السْحاب: "أبعَت المَنجَل مْتاعك وأحصَد خاطَر جات ساعة الحْصاد، خاطَر القَمح وْجَد لحْصاد". [16] رْما القاعَد على السْحاب المَنجَل مْتاعو على الأرض ونْحَصدَت الأرض.

[17] ومْلاك واحَدآخُر خْرَج من المَعبَد اللي فالسْما وهُوَ تاني عَندو مَنجَل قاطَع. [18] ومْلاك واحَدآخُر خْرَج من المَدبَح، عَندو القُدرة على النار، وعَيَّط بالزور للي كان عَندو المَنجَل القاطَع: "أبعَت المَنجَل القاطَع مْتاعك وأقطَف عْناقَد الدالية مْتاع الأرض خاطَر طاب العْنَب مْتاعها". [19] رْما المْلاك المَنجَل مْتاعو على الأرض وقْطَف عْنَب الدالية مْتاع الأرض ورْماها في مَعصرة زْعاف الله الكْبير. [20] ونْعَفسَت المَعصرة خارَج المْدينة، وخْرَج الدَم من المَعصرة حَتّى لْجامات الخيل على طول ألف وسَت مْية غَلوة.‡

15

سْبَع ملايكة وسْبَع ضَربات

[1] وشَفت فالسْما مارة كْبيرة وعْجيبة، سْبَع مَلايكة عَندهُم سَبع مْصايَب، الأَخرانِيّين، خاطَر بيهُم اللي خْلاص زْعاف الله. [2] وشَفت كي اللي بْحَر مْتاع الزْجاج، تْخَلَّط بالنار. وشَفت اللي غَلبو الهايشة وتَصويرَتها ورَقَم آسَمها، واقفين فوق بْحَر الزْجاج، والقيتارات اللي عْطاهُمّلْهُم الله عَندهُم، [3] ويْغَنّيو تَرنيمة موسى، عَبد الله، وتَرنيمة الخْروف ويْقولو: "عْمالَك كْبار وهايلين يا الرَب الإلَه القادَر، طُرقانَك حَقّانِيّين وصَح يا سَلطان الأمّات، [4] شْكون ما يْخافكش يا رَب

وما يْسَبَّحش آسمَك؟ خاطَر وَحدَك أنتَ القُدّوس، خاطَر كامَل الأُمّات يْجيو ويَسَّجدو قُدّامَك، خاطَر حْكامَك بانو".

[5] وبَعد هَدا شَفت ونْحَل هَيكَل خيمة الشْهادة فالسْما، [6] ونخَرجو من الهَيكَل السْبَع مَلايكة اللي عَندهُم السْبَع مْصايَب، وكانو لابسين كَتّان مْقي يبَرق، ومْحَزمين روحهُم من الصْدر حَتّى للحْزام بحْزامات مْتاع الدْهَب. [7] وواحَد من الربَع خْليقات عْطا للسْبَع مَلايكة سْبَع كيسان مْتاع الدْهَب مْعَمّرين بزْعاف الله الحَي للدْوام. [8] وتْعَمَّر الهَيكل بالدُخّان مْتاع مجَد الله وقُدَّرتو وواحَد ما قْدَر يَدخُل للهَيكَل حَتّى يَخلاصو السَبع مْصايَب مْتاع السْبَع مَلايكة.

16

سْبَع كيسان من زْعاف الله

[1] وسْمَعت صوت قْوي جاي من الهَيكَل يْقول للسْبَع مَلايكة: "روحو وفَرّغو السْبَع كيسان مْتاع زْعاف الله على الأرض". [2] راح الأَولاني وفَرَّغ كاسو على الأرض، وجات قُرحة خَبيتة وتَوجَع على الناس اللي عَندهُم صِفة الهايشة واللي كانو يَسَّجدو قُدّام تَصويرَتها.

[3] والتاني فَرَّغ كاسو على البْحَر، ووَلاّ كي دَم الميِّت، وكُل نَفس حَيّة فالما ماتَت، فالبحَر. [4] والتالَت فَرَّغ كاسو فالويدان وعْناصَر الما، ووَلاّو دَم. [5] وسْمَعت مْلاك الما يْقول: "أنتَ صالَح، الكايَن واللي كان، القُدّوس، خاطَر حاكَمت هاد الحاجات، [6] خاطَر هومَ سَيّلو

دَم القَدّيسين والأنبيا، وأنتَ الدَم عَطيتَلهُم باش يَشَّربوه، يَستاهلو" [7] وسْمَعت المَذبَح يْقول: "إيه، يا رَب الإِلَه القادَر، حْكامَك حَقّانِيّين وصالحين"

[8] والرابَع فَرَّغ كاسو على الشَمس، وأتّعطالها باش تَحرَق الناس بالنار، [9] ونْحَرقو الناس بحْريق كْبير، وسَبّو آسَم الله اللي عَندو القُدرة على هاد المْصايَب، وما تابوش وما سَبّحوهش.

[10] والخامَس فَرَّغ كاسو على عَرش الهايشة ووَلاّت مَملَكتو مَضلامة، وكانو يْعَضّو لْسانهُم من الوْجاع، [11] وسَبّو إِلَه السْما على جال وْجاعهُم والقُرحات مْتاعهُم وما تابوش من فْعالهُم.

[12] والسادَس فَرَّغ كاسو على واد الفُرات الكْبير، ونْشَف الما مْتاعو، باش يَتوَجَّد طْريق السْلاطَن اللي من المَشرَق. [13] وشَفت من فَم التَنّين، ومن فَم الهايشة ومن فَم اللاأَنبيا الكَدّابين، تَلت أرواح ناجسين كي المُقَّرقِرات، [14] ياخي هومَ أَرواح الشْياطَن اللي يْديرو المارات، ويْروحو لسْلاطَن الأرض المَسكونة كامَل، باش يْلَمّوهُم لحَرب اليوم الكْبير مْتاع الله القادَر. [15] "وهاني جاي كي السَرَّاق. يا سَعد اللي يَسهَر ويَحفَض حْوايجو باش ما يَمشيش عَريان ويْشوفو عارو". [16] ولَمّهُم في مْكان يْعَيّطولو بالعَبرِيّة: "هَرمجِدّون"

[17] والسابَع فَرَّغ كاسو على الهْوا، وخْرَج صوت قْوي من الهَيكَل، من قُدّام العَرش يْقول: "صْرات". [18] وكانو بْروق وصْوات ورْعود وضَربَت زَنزلة كْبيرة ما ضَربَتش بْحالها زَنزلة كْبيرة قَد هَدي من اللي جا بْنادَم على الأرض. [19] ونْقَسمت المْدينة الكْبيرة على تْلاتة، وطاحو مْدايَن الأُمّات، ونْدكَرَت بابَل الكْبيرة قُدّام الله باش يَعطيها كاس شْراب كَترة زْعافو.

[20] وكُل جْزيرة نَخفات والجْبال ما بْقاوش. [21] وتَبروري كْبير يَوزَن قْريب رَبعين كيلو، طاح من السْما على بْني آدَم، وسَبّو الناس الله على جال مُصيبة التَبروري خاطَر هاد المُصيبة كْبيرة بزّاف بزّاف.

17

المْرا الزانية والهايشة

[1] وجا واحَد من السْبَع مَلايكة اللي عَندهُم السْبَع الكيسان وكَلّمني وقال: "أرواح نْوَرّيلَك الحُكم مْتاع الزانية الكْبيرة، اللي قاعدة على الما الكاتَر، [2] اللي زْناو مْعاها سْلاطَن الأرض وسَكرو سُكّان الأرض بشْراب زْناها" [3] وحْكَمني الروح وأدّاني للخْلا، وشَفت مْرا قاعدة على هايشة لونها حْمَر حامَق، مْعَمّرة بآسماوات السَبّان وعَندها سْبَع ريسان وعَشر قْرون، [4] والمْرا كانَت لابسة حْمَر حامَق ومْصِيّغة بالدْهَب، والحْجَر الحُر والجوهَر وعَندها كاس مْتاع الدْهَب في يَدها مْعَمَّر بالنْجاسة والخْماج مْتاع زْناها، [5] وعلى جْبينها آسَم مَكتوب، لُغز بابَل الكْبيرة، يمّاة الزانيات والنْجاسات مْتاع الأرض. [6] وشَفت المْرا تَسكَر بدَم القَدّيسين ودَم شْهود يَسوع. ونَدهَشت كي شَفتها دَهشة كْبيرة.

[7] وقالّي المْلاك: "وَعلاش تَدهَش؟ أنا نْقوللَك لُغز المْرا والهايشة اللي رافدَتها، اللي عَندها السْبَع ريسان والعَشر قْرون، [8] الهايشة اللي شَفتها كانَت وما راهيش كاينة، ولازَم تَطلَع من مَسكَن الموتى وتْروح للهْلاك، واللي ساكنين على الأرض يَندَهشو، اللي ما نكتَبش آسَمهُم على

كْتاب الحْياة من اللي تْأَسَّس الكون، كي يْشوفو الهايشة خاطَر كانَت وما راهيش كاينة والو راهي حاضرة. [9] هْنا العْقَل اللي عَندو الفْهامة. الريسان السَبعة هومَ سْبَع جْبال، ثَمّة وين المْرا قاعدة عليهُم، والسْلاطَن السَبعة هومَ: [10] خَمسة طاحو، واحَد كاين، الآخُر مازال ما جاش، وكي يْجي، لازَم يبَقا وَقت قْصير. [11] والهايشة اللي كانَت، وما راهيش كاينة، هِيَ التامَن وهِيَ واحَد من السَبعة وراهو رايَح للهْلاك. [12] والعَشر قْرون اللي شَفتهُم، هومَ عَشر سْلاطَن، وما زال ما أدّاوش المَلك باش يْكونو سْلاطَن بَصَّح يَدّيو القُدرة ويْكونو سْلاطَن مُدّة ساعة مع الهايشة. [13] يْكونو مَتفاهمين ويَعطيو القُدرة والحُكمة مْتاعهُم للهايشة. [14] يْديرو الحَرب ضَد الخْروف والخْروف يَغلَبهُم، خاطَر هُوَ رَب الأرباب وسَلطان السْلاطَن، واللي معاه مَدعُوّين ومُختارين ومومنين". [15] وقاللي: "الما اللي شَفتو وين راهي قاعدة الزانية، هومَ الشْعوب والغاشي والأُمّات واللُغات، [16] والقْرون العَشرة اللي شَفتهُم والهايشة، راهُم يكَّرهو الزانية، ويْرَدّوها مَعزولة وعَريانة، وياكلو لْحَمها ويحَّرقوه فالنار. [17] خاطَر الله حَط في قْلوبهم باش يْحَققو مُرادو، ويْحَققو مُراد واحَد ويَعطيو مَلكهُم للهايشة حَتّى يْتَم كْلام الله. [18] والمْرا اللي شَفتها، هِيَ المْدينة الكْبيرة، السَلطانة على سْلاطَن الأرض.

[1] بَعد هَدا، شَفت مْلاك آخُر هابَط من السْما، عَندو قُدرة كْبيرة والأرض ضْوات بالْبْها مْتاعو. [2] وعَيَّط بصوت قْوي وقال: "طاحَت، طاحَت بابَل الكْبيرة، ووَلاّت سُكّان للشْياطَن وغار لكُل روح ناجَس وغار لكُل طير ناجَس وغار لكُل هايْشة ناجسة ومَكروهة. [3] خاطَر من شْراب الزْعاف مْتاع زْناها، شَربو كامَل الأمّات، وسْلاطَن الأرض زْناو معاها وتُجّار الأرض تْرَفّهو من كَترة غْناها".

[4] وسْمَعت صوت آخُر من السْما يْقول: "أُخرَج منها يا شَعبي، باش ما تَشَّركوش في دْنوبها وما تَنقاسوش بمْصايَبها، [5] خاطَر دْنوبها وَصلو حَتّى للسْما والله تْفَكَّر الباطَل مْتاعها، [6] جازيوها كيما جازات هِيَ تاني، رَدّولها فْعالها بالتاني والمَتني، والكاس اللي عَمّراتو، ديرولها فيه زوج كيلات. [7] قَد ما حَسبَت روحها وفَرّشَت غْناها، قَد ما تَعطيولها من العْداب والحْزَن. خاطَر في قَلبها تْقول: "راني قاعدة سَلطانة، أنا ماشي هَجّالة ومُحال نْجَوَّز الحْزَن" [8] على هَدا، في يوم واحَد يْجيو مْصايَبها، موت وحْزَن وجوع، وبالنار تَتحرَق، خاطَر قْوي الرَب اللي يْحاسَبها.

[9] ورايحين يَبكيو عليها ويَخَبّطو في صْدورهُم سْلاطَن الأرض اللي زْناو معاها وتْمَتّعو بغْناها كي يْشوفو دُخّان حْريقها. [10] ويَبقاو بْعاد عليها خايفين من عْدابها ويْقولو: "الويل، الويل، المْدينة الكْبيرة، بابَل القْوِيّة، خاطَر في ساعة واحدة جات المْحاسبة مْتاعك"". [11] تُجّار الأرض يَبكيو ويَبقاو فالحْزَن عليها، خاطَر ما بْقا حَتّى واحَد يَشري سَلعَتهُم، [12] سَلعة الدْهَب والفَضّة والحْجَر الكْريم والجوهَر والكّتّان والقْماش الزاروقي والحْرير والقْماش الحْمَر الحامَق وكُل حْطَب

يْريح وكُل حاجة مْتاع العاج وكُل حاجة مْتاع الحْطَب الغالي والنْحاس والحْديد والرْخام، [13] والقَرفة والبْهارات والرْوايَح والمُر والبْخور والشْراب والزيت والدْقيق والقَمح والبْقَر والغْنَم والعْواد والشَريطات والعْبيد والناس، [14] "راحَت عليك شَهوة نَفسَك لغَلّة الموسَم وضاعو مَنَّك الكْنوز والحَطّات، وعَمرَك ما تْعاودي تَلقايهُم"، [15] تُجّار هاد الحاجات اللي تْرَفّهو منها يَبقاو بْعاد عليها من الخوف من عْدابها، يَبكيو ويَحَّزنو عليها، [16] ويْقولو: "الويل، الويل، المْدينة الكْبيرة اللي كانَت تَلبَس الكَتّان والزاروقي والحْمَر الحامَق واللي كانَت مْصيّغة بالدْهَب والحْجَر الكْريم والجوهَر، [17] خاطَر في ساعة واحدة، ضاع كامَل هاد التَرفاه". وكامَل اللي يْصوفْو البابورات والمْسافرين والبَحّارة وَقفو بْعيد عليها، [18] وكانو يعَيطو وهومَ يْشوفو دُخّان حْريقها ويْقولو: "شْكون بْحال المْدينة الكْبيرة؟" [19] وكانو يَرميو التْراب على ريسانهُم ويْعَيطو ويَبكيو ويَحَّزنو ويْقولو: "الويل، الويل، المْدينة الكْبيرة، اللي من تَرفاهها تْرَفهو فيها كامَل اللي عَندهُم بابورات فالبْحَر، خاطَر في ساعة واحدة تْعَرّات. [20] أَستَشفاي فيها يا السْما، والقَدّيسين والرُسُل والأَنبيا خاطَر الله حاسَبها على ما دارَتّلكُم".

[21] ورْفَد مْلاك قْوي حَجرة كي اللي رْحيوة كْبيرة ورْماها فالبْحَر وقال: "هكدا بضَربة واحدة تتّرما بابَل المْدينة الكْبيرة وما يْزيدوش يلَقاوها، [22] وصوت اللي يَضَّربو القْيتارة، والموسيقين واللي يْجَوّقو بالزَمّارة واللي يْجَوّقو البوق ما يْعاودوش يَنسَمعو فيك، وما يْعاودوش يلَقاو فيك صانَع صَنعة، وَلا تاني يَنسمَع فيك صوت الرْحيوة، [23] ونور الشْمَع ما يْعاوَدش يْبان فيك، وصوت العْروس والعْروسة ما يْعاوَدش يَنسمَع فيك، خاطَر تُجّارَك كانو هومَ الكْبار

فالأرض، خاطَر بسَحرَك ضاعو كامَل الأُمّات، [24] وفيها سال دَم الأنبيا والقَدّيسين وكامَل اللي نْدَبحو على الأرض.

19

التَسبيح فالسْما

[1] بَعد هَدا، سْمَعت صوت عالي فالسْما كلّي جاي من غاشي كبير يْقول: "هَلّلويا، السْلاك والمَجد والقُدرة لإِلَهنا، [2] خاطَر حْكامو حَقّانِيّين وصالحين، خاطَر حاسَب الزانية الكْبيرة اللي فَسّدَت الأرض بزْناها ورَد تار دَم عْبادو منها". [3] ومَرّة تانية قالو: "هَلّلويا، دُخّانها يَطلَع للدْوام". [4] وركعو الشْيوخة الرَبعة وعَشرين والخْلايَق الرَبعة وسَجدو قُدّام الله القاعَد على العَرش وهومَ يْقولو: "آمين، هَلّلويا". [5] وصوت خْرَج من العَرش يْقول: "سَبّحو إِلَهنا، يا عْبادو كامَل واللي يْخافوه، الصْغار والكْبار". [6] وسْمَعت كي صوت غاشي كْبير وكي صوت ما قاوي، وكي صوت رْعود قاويين، يْقول: "هَلّلويا، خاطَر الرَب إِلَهنا مْلَك، القادَر، [7] هَيّا نفَّرحو ونَسّعدو ونْسَبّحوه خاطَر جا عُرس الخْروف، ومَرتو وَجّدَت روحها، [8] أَتَّعطالها باش تَلبَس كَتّان رْقيق يَبرَق صافي، خاطَر الكَتّان هُوَ الفْعال الصالحين مْتاع القَدّيسين".

[9] وقاللي: "أَكتَب: يا سَعدهُم اللي نْعَرضو لعْشا عُرس الخْروف". وقاللي: "هَدو كْلايَم الله الحَقّانِيّين". [10] وطُحت قُدّام رَجليه باش نَسجَدلو، وقاللي: "بَلاك، أنا عَبد كيما أنتَ وخاوتَك اللي عَندهُم شْهادة يَسوع، أَسجَد قُدّام الله، خاطَر شْهادة يَسوع هِيَ روح النُبُوّة".

الراكَب على العود الأبيَض

[11] وشَفت السْما نْحَلّت وهاو عود بْيَض واللي قاعَد عليه يْعَيّطولو الحْلالي والحقّاني، يَحكُم ويْحارَب بالحقَ. [12] عينيه كي لْهيب النار، وفوق راسو تيجان بْزّاف، عَندو آسَم مَكتوب، واحَد ما يَعّرفو من غيرو. [13] كان لابَس بَرنوس مْشَمَّخ بالدَم، وآسمو عَيّطولو: "كَلمة الله". [14] الجْيوش اللي فالسْما كانو يْتَبّعو فيه فوق عْواد بْيوضة، لابسين كَتّان رْقيق بْيَض صافي، [15] ومن فَمّو كان يُخرَج سيف قاطَع، باش يَضرَب بيه الأُمّات، ويَرعاهُم بعْصا مْتاع الحْديد، وهُوَ يَعفَس في مَعصرة شْراب الزْعاف الكْبير مْتاع الله القادَر. [16] وعَندو فوق بَرنوسو وفوق نَخْذو آسَم مَكتوب: "سَلطان السْلاطَن ورَب الأرباب"

[17] وشَفت مْلاك واقَف فالشَمس، عَيَّط بالزور لكامَل الطْيور اللي يْطيرو في وَسط السْما: "أرواحو، أَتلمّو للعْشا الكْبير مْتاع الله، [18] باش تاكلو لْحَم السْلاطَن ولْحَم قِيّاد الجْيوش، ولْحَم القْوايا ولْحَم العْواد واللي راكبينهُم، ولْحَم كامَل الأحرار والعْبيد تاني، صْغار وكْبار".

[19] وشَفت الهايشة وسْلاطَن الأرض وجْيوشهُم مَتلَمّين باش يْديرو الحَرب ضَد اللي قاعَد على العود وضَد الجيش تعو. [20] نْحكمَت الهايشة ومعاها النَبي الكَذّاب اللي كان يْدير مارات قُدّامها، واللي ضَيَّع بيهُم اللي عَندهُم شامة الهايشة واللي كانو يَسَّجدو قُدّام تَصويرَتها، أَتَّرماو حَيّين في واد النار، الشاعَل بالكَبريت، [21] واللي بْقاو نْقَتلو بالسيف الخارَج من فَم اللي قاعَد فوق العود، وكامَل الطْيور شَبعو من لْحَمهُم.

مَلك المَسيح

[1] وشَفت مْلاك هابَط من السْما، عَندو مَفتاح مَسكَن الموتى وسَنسلة كْبيرة على يَدّو، [2] وحْكَم التّنّين، الحَنْش القْديم، اللي هُوَ إبليس والشيطان ورَبطو لمُدّة أَلف عام، [3] ورْماه في مَسكَن الموتى وغْلَق عليه وخْتَم، باش ما يْزيدش يْضَيَّع الأُمّات حَتّى يَخلاصو الأَلف عام. بَعد هَدا، لازَم يتَسَرَّح لمُدّة قْصيرة.

[4] وشَفت عْروش، قَعدو عليهُم نْفوس اللي نْدَبحو بالشاقور على جال شْهادة يَسوع وعلى جال كْلام الله، واللي ما سَجدوش قُدّام الهايشة وَلا قُدّام تَصويرتها، واللي ما نالوش الشامة على جْبينهُم وعلى يَدهّم، وأتَّعطالهُم الحُكم وعاشو ومَلكو مع المَسيح مُدّة أَلف عام. [5] الموتى الباقيين ما عاودوش حْياو حَتّى خْلاصو الأَلف عام. هَدي القِيامة الأولى. [6] يا سَعدو ومْقَدَّس اللي عَندو نْصيب فالقِيامة الأولى، هَدو الموت التانية ما عَندهاش قُدرة عليهم، يْكونو رْجال دين الله والمَسيح ويْمَلّكو معاه فالأَلف عام.

مْحاسبة الشيطان

[7] وكي يَخلاصو الأَلف عام، يَتسَرَّح الشيطان من الحَبس مْتاعو، [8] ويُخرَج باش يْضَيَّع الأُمّات اللي فالأطراف الرَبعة مْتاع الأرض، جوج وماجوج باش يْلمّوهم للحَرب، وهومَ بَزّاف كي رْمَل البْحَر. [9] وطَلعو على الأرض بطولها وحاصرو جيش القَدّيسين والمْدينة المَحبوبة،

وهَبطَت نار من السْما وكْلاتهم. [10] وإبليس اللي ضَيَّعهُم أَتَّرما في واد النار والكَبريت وين تاني الهايشة والنَبي الكَدّاب، ورايحين يتعَدّبو نْهار وليل على الدْوام.

مْحاسبة الموتى

[11] وشَفت عَرش كْبير بْيَض واللي قاعَد عليه، واللي هَربَت من قُدّامو السْما والأرض وما أَتْلَقاش مْكان ليهُم. [12] وشَفت الموتى، الكْبار والصْغار، واقفين قُدّام العَرش، ونْحَلّو كْتوب، وكْتاب آخُر نْحَل هُوَ كْتاب الحْياة، وتْحاسبو الموتى على حْساب واش كان مَكتوب فالكْتوب، على حْساب فْعالهُم. [13] ومَد البْحَر الموتى اللي فيه، والموت ومَسكَن الموتى مَدّو الموتى اللي فيهُم، وتْحاسبو كُل واحَد على حْساب فْعالهُم. [14] والموت ومَسكَن الموتى أَتَّرماو في واد النار. هَدي الموت التانية وهِيَ واد النار. [15] وَلاّ واحَد ما أَتَّلقاش مْسَجَّل في كْتاب الحْياة، يتَّرما في واد النار.

21

السْما الجْديدة والأرض الجْديدة

[1] وشَفت سْما جْديدة وأَرض جْديدة. خاطَر السْما الأولى والأرض الأولى راحو، والبْحَر ما وَلاّش كايَن. [2] وشَفت المْدينة المْقَدسة أروشَليم الجْديدة، هابطة من السْما من عَند الله، مْوَجّدة كي العْروسة كي تْكون مْزَيّنة لراجَلها. [3] وسْمَعت صوت كْبير خارَج من العَرش

يْقول: "هاو مَسكَن الله مع بْني آدَم، يَسكُن معاهُم وهومَ يْكونو شْعوبو، والله بالدات يْكون معاهُم، إلَهُهم، [4] ورايَح يمَسَح كُل دَمعة من عينيهم، والموت ما تْوَلّيش كاينة. لا حْزَن، لا عْياط، لا وْجاع ما يْوَلّي كايَن، خاطَر الحاجات القْدَم راحو. [5] وقال القاعَد على العَرش: "هاوليك، نْدير كُل شي جْديد". وقال: "أَكتَب، خاطَر هَدا هُوَ الكْلام الحَقّاني واللي فيه الآمان" [6] وقاللي: "صْرا، أنا هُوَ الأَلِف والياء، البْدية والأَخَّر. أنا للعَطشان نْعطي من العَنصَر ما حَي باطَل. [7] اللي يَغلَب يَورَت هاد الشي، ونْكون إلَهو وهُوَ يْكون وْليدي، [8] بَصَّح للخَوّافين والخَدّاعيين والفاسدين والقَتّالين والزانيين والسَحّارين والمُشركين ولكامَل الكَدّابين، نْصيبهُم فالواد اللي يَحرَق بالنار والكَبريت، واللي هُوَ الموت التانية".

أورشَليم الجْديدة

[9] وجا واحَد من السْبَع مَلايكة اللي عَندهُم السْبَع كيسان، المْعَمرين بالمْصايَب السَبعة الأَخرانيّين وهْدَر معايَ وقال: "أرواح نْوَرّيلَك العْروسة، مَرت الخْروف". [10] ورْفَدني الروح وأدّاني لجْبَل كْبير وعالي ووَرّالي المْدينة المْقَدسة أورشَليم الهابطة من السْما من عَند الله. [11] عَندها مجد الله، بْهاها بْحال الحَجرة الكْريمة كامَل، كي اليَشب البَلّوري، [12] عَندها صور كْبير وعالي، عَندها طْناشَن باب وفوق البيبان طْناشن مْلاك وأسماوات مَكتوبين، هومَ أسماوات القْبايَل الطْناش مْتاع بْني إسرائيل. [13] فالشَرق تَلت بيبان، وفالشَمال تَلت بيبان، وفالجَنوب تَلت بيبان، وفالغَرب تَلت بيبان. [14] وصور المْدينة عَندو طْناشَن حَجرة مْتاع اللْساس، وعليهُم

ṭnāšn: طْناشَن أَسَم مْتاع الطْناشَن رَسول مْتاع الحْروف. [15] واللي كان يَهدَر معايَ كان عَندو كيل، قَصبة مْتاع الدْهَب، باش يْقيس المْدينة وبيبانها والصور مْتاعها. [16] والمْدينة ثمّة مْرَبعة، طولها قَد عَرضها. وقاس المْدينة بالقَصبة ولْقا طْناشَن أَلف غَلوة، الطول والعَرض والعْلو مْتاعها مَتساويين. [17] وقاس الصور مْتاعها، مْية ورَبعة ورَبعين دْراع، دْراع بْنادَم على حْساب المْلاك. [18] وكان الصور مْتاعها مَبني باليَشب والمْدينة بدْهَب صافي بْحال الزْجاج الصافي. [19] وحْجَر اللْساسات مْتاع صور المْدينة كانو مْزَينين بكُل حَجرة كْريمة. اللْساس الأَوَّل باليَشب، التاني بالياقوت الأزرَق، التالَت بالعْقيق الأبيَض، الرابَع بالزْمُرُّد، [20] الخامَس بالعْقيق الغامَق، السادَس بالعْقيق الأحمَر، والسابَع بالزْبَرجَد، التامَن بالجزَع، التاسَع بالياقوت الأصفَر، العاشَر بالعْقيق الأخضَر، الحْداش بالفَيروز، والطْناش بالجَمَشت. [21] والبيبان الطْناش طْناشَن جوهرة، واحدة واحدة، كُل باب كانَت بجوهرة واحدة، وساحة المْدينة بالدْهَب الصافي كي الزْجاج الصافي. [22] وما شَفت فيها حَتّى مَعبَد، خاطَر الرَب الإلَه القادَر هُوَ مَعبَدها، هُوَ والحْروف. [23] والمْدينة ما كانَت تَسحَق لا شَمس وَلا قْمَر باش يْضَوّيوها، خاطَر مجَد الله ضَوّاها والحْروف هُوَ شَمعَتها. [24] الأُمّات يَمشيو بنورها، وسْلاطَن الأرض يْجيبولها خيرهُم، [25] وبيبانها عْمَرهُم ما يَنغلقو فالنْهار، خاطَر ما يْكونش ثمّة الليل، [26] ويْجيبولها خير وشان الأُمّات، [27] وعَمرو ما يَدخُلها الناجَس وَلاّ اللي يْدير الفْساد والكْدَب. ما يَدّْخلوها غير اللي مْسَجلين في كْتاب الحْياة مْتاع الحْروف.

واد الحْياة

[1] ووَرّالي واد مْتاع ما الحْياة، صافي كي البَلاّر، خارَج من عَرش الله والخرْوف. [2] في وَسط الساحة مْتاعها وفالواد، مَنّا ومن الهيك، سَجرة الحْياة تمَد طْناشَن غَلّة، كُل شْهَر تمْد غَلَّتها، ووْرَق السَجرة بيه يبَراو الأُمّات، [3] حَتّى نَعلة ما تْوَلّي كاينة، وعَرش الله والخرْوف يْكون فيها، وعْبادو يعَّبدوه، [4] ويْشوفو وَجهو وآسمو على جْبايَهُم. [5] والليل ما يْوَلّيش كايَن وما يْوَلّيوش يَسَّحقو الضو مْتاع الشْمَع والضو مْتاع الشَمس، خاطَر الرَب الإلَه يْضَوّي عليهُم، ويمَّلكو للدْوام.

[6] وقاللي: "هَدا هُوَ الكْلام الحقّاني واللي فيه الآمان"، والرَب، إلَه أرواح الأنبيا، بْعَت مْلاكو يْوَرّي لعْبادو واش رايَح قْريب يَصرا.

قْريب يْجي المَسيح

[7] "هاوليك، قْريب نْجي، يا سَعد اللي يحَفَض كْلام النُبُوّة مْتاع هاد الكْتاب" قْريب نْجي

[8] أنا هُوَ يوحَنّا اللي سْمَع وشاف هاد الشي. وكي سْمَعت وشَفت، رْكَعت باش نَسجَد قُدّام رَجلين المْلاك، اللي وَرّالي هاد الشي، [9] وقاللي: "رَد بالَك تْدير هَكدا، أنا عَبد كيما أنتَ وخاوتَك الأَنبيا واللي يحَّفضو كْلام هاد الكْتاب، أَسجَد قُدّام الله". [10] وقاللي: "ما تخَتَمش كْلام

النُبُوّة مْتاع هاد الكْتاب، خاطَر الوَقت قْريب. [11] الضالَم غير يزْيد يَضلَم، والمْوَسَّخ غير يزْيد يتوَسَّخ، الصالَح غير يزْيد يْدير الصْلاح، والقَدّيس غير يزْيد يَتقَدَّس،

[12] هاوليك، نْجي بالخَف، والآجَر مْتاعي معايَ باش نْرَد لكُل واحَد كيما هِيَ خَدَّمتو. [13] أنا هُوَ الأَلِف والياء، الأَولاني والأَخراني، البَدية والأَخَّر. [14] يا سَعد اللي يَغُّسلو قْنادَرهُم، باش يْكون عَندهُم الحَق في سَجرة الحْياة ويَدُّخلو للمْدينة من البيبان. [15] بَرّا الكْلاب والسَحّارين والزانيين والقَتّالين والمُشرِكين وكامَل اللي يْحَبّو ويْديرو الدْغُل".

[16] "أنا يَسوع بْعَثت مْلاكي، باش نَشهَدَّلكُم بهاد الشي على الكْنايَس. أنا اَصَل ودَرِيّة داوَد، النَجمة الضَوّاية مْتاع الصْباح.

[17] الروح والعْروسة يْقولو: "أرواح "، واللي يَسمَع يْقول: "أرواح"، والعَطشان غير يْجي، واللي يْحَب غير ياخُد ما الحْياة باطَل.

[18] أنا نَشهَد لكُل من يَسمَع كْلام النُبُوّة مْتاع هاد الكْتاب. وَلاّ واحَد زاد على هاد الشي، يْزيد الله عليه المْصايَب المكْتوبين في هاد الكْتاب، [19] وَلاّ واحَد نَقَّص من كْلام الكْتاب مْتاع هاد النُبُوّة، يْنَقَّص الله نْصيبو من سَجرة الحْياة ومن المْدينة المْقَدسة، المكْتوبين في هاد الكْتاب".

[20] يْقول اللي يَشهَد بهاد الشي: "إيه، نْجي بالخَف"، "آمين، أرواح يا رَب يَسوع"

[21] نَعمة الرَب يَسوع مع الكُل.

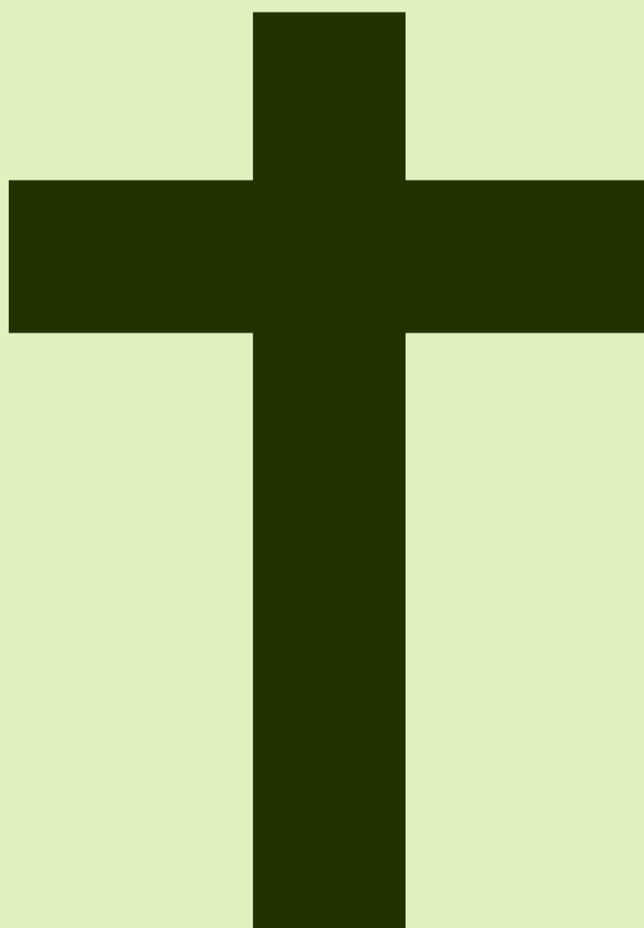
---

* 14:10 كانو زمان بعد ما يعصرو العنب يخليوه يخمر باش يخدمو الشراب، بصح قبل ما يشربوه، يزيدولو الما ويخلطوه خاطر يكون خاتر بزاف. "شْراب زْعاف الله، اللي تْفَرَّغ ماشي مْخَلَّط في كاس"، يعني زعاف كبير "خاتر".

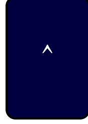
† 14:13 هوم اللي يموتو وهوم مومنين بالرب ومسلمينلو حياتهم، واللي يبقاو تابتين والو يخڤرو ويتعدبو على جال إيمانهم، واللي يموتو شهدا يعني ينقتلو على جال إيمانهم.

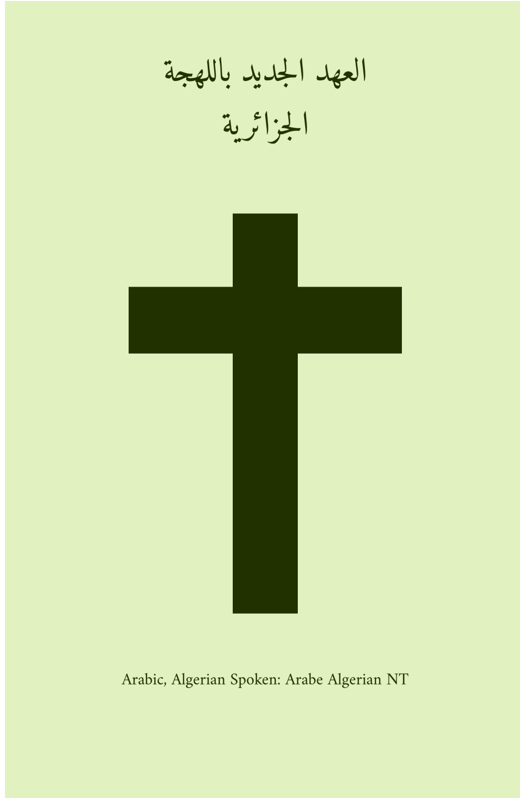
‡ 14:20 يعني الحرب كانت قاسية وسال فيها بزاف الدم.

العهد الجديد باللهجة الجزائرية



Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT





العهد الجديد باللهجة الجزائرية

Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

Language: (Arabic, Algerian Spoken).

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

2020-11-10

ePub generated by Haiola 29 Jan 2022 from source files dated 30 Nov 2021

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65
